

110711890

40-3-7

Biblioteca Universitaria
GRANADA

Clase: B

Estado: 12

Título: 14

Número: 14

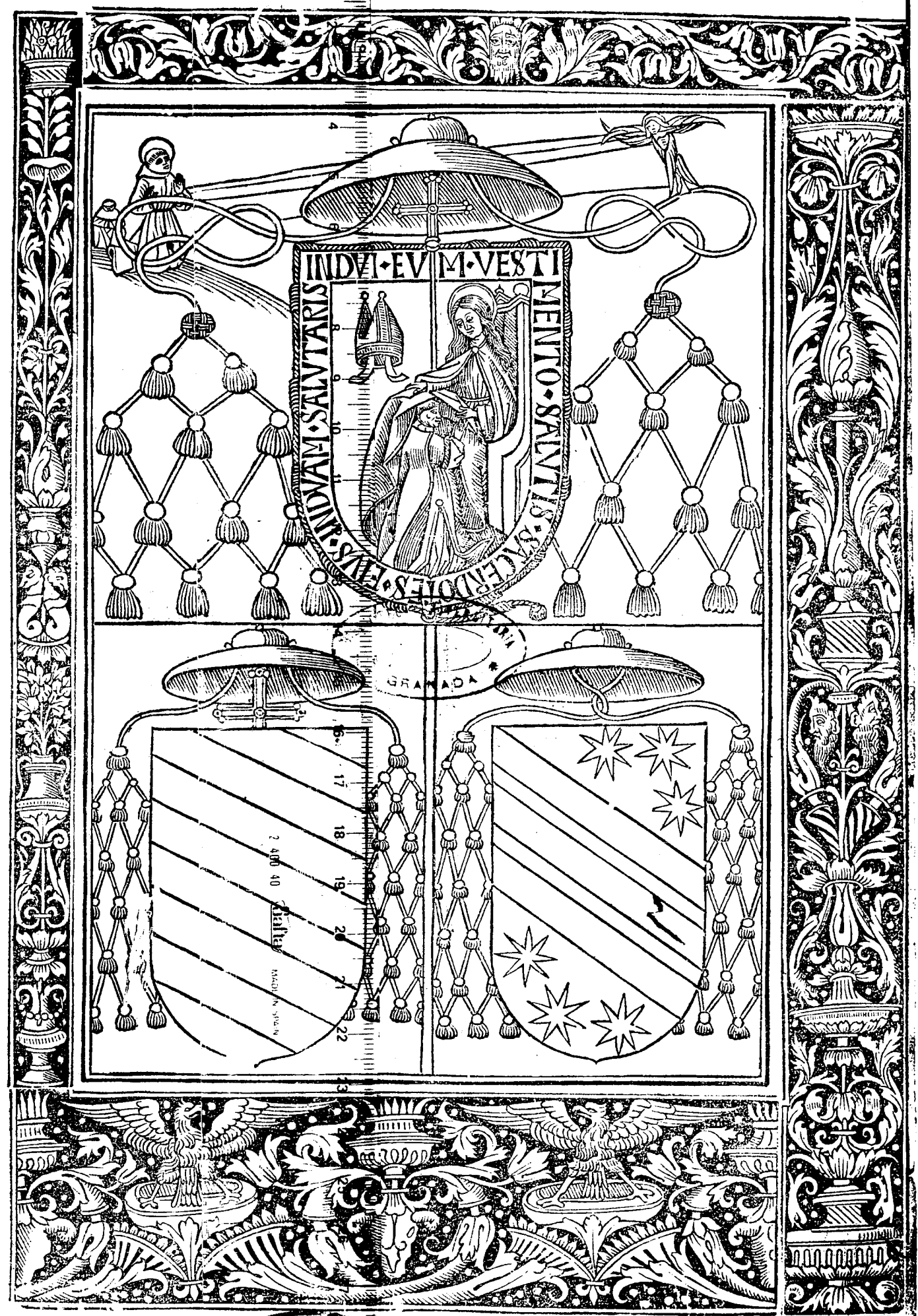
BIBLIOTECA HOSPITAL REAL
GRANADA

Clase: A

Número: 43

Número: 156

R. 15147

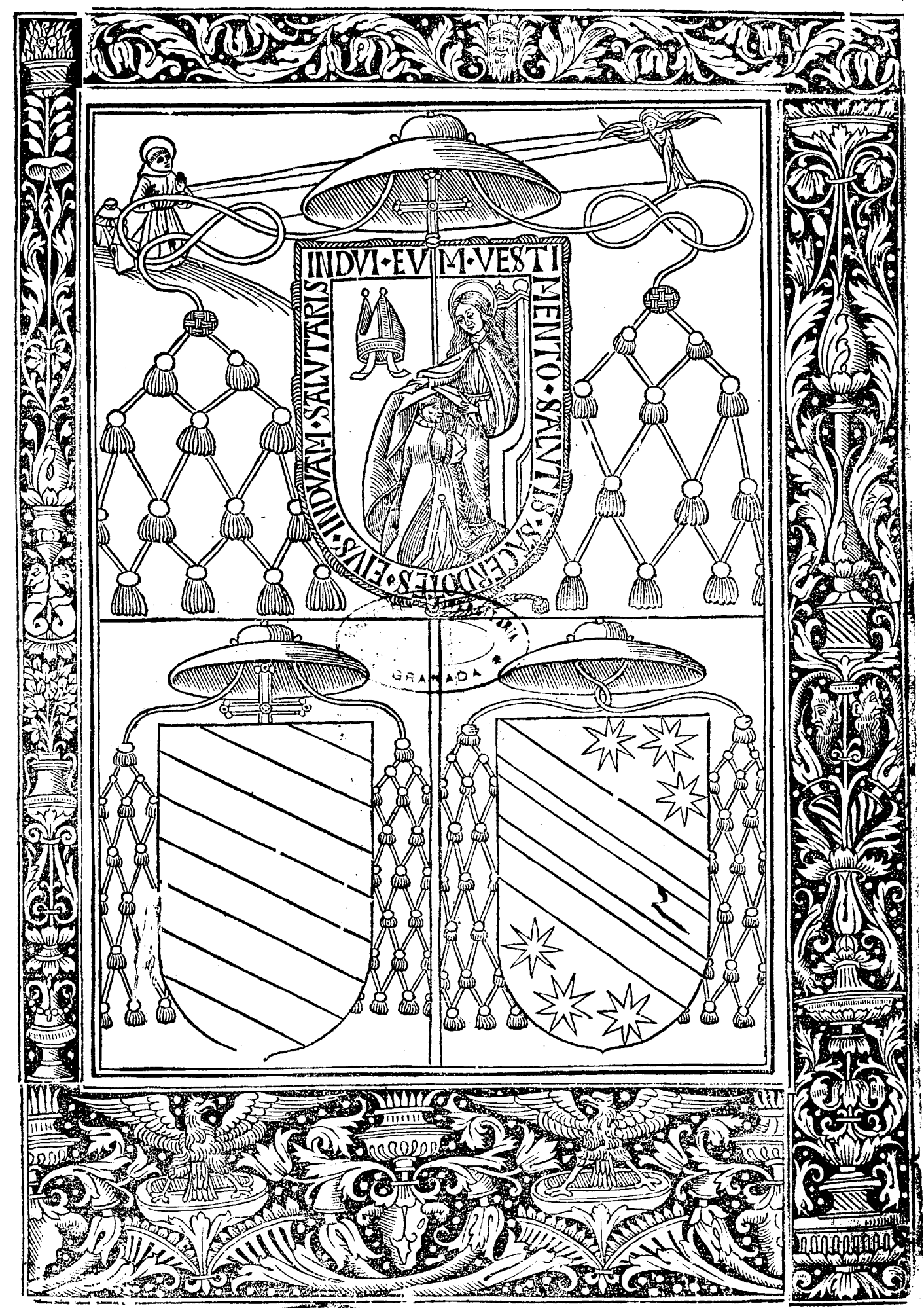
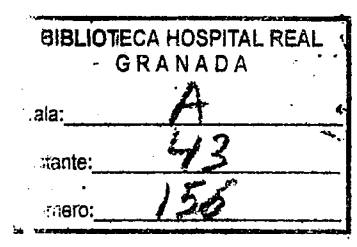
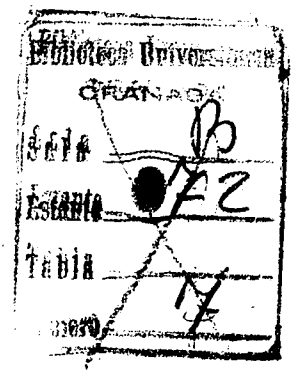


BIBLIOTECA
UNIVERSITARIA
GRANADA

R. 15 147

10711890

40-9-7



BIBLIOTECA
UNIVERSITARIA
GRANADA

Comiença la tabla del to
 stado sobre la tercera parte del comento o exposicion
 de eusebio de las cronicas o tiempos segun el nume
 ro de los capitulos y fojas con breue sumario de
 lo que en ellos se contiene.
 Capitulo. i. Toma el comentador a seguir la li
 nea de los sicionios fasta troya tomada. folio j.
 Capitulo. ii. como el reyno de los sicionios es muy
 antiguo y de sus nombres. j.
 Capitulo. iii. de los diuersos nombres desta tie
 rra y de la imposicion dellos. j.
 Capitulo. iiii. quando fue llamada esta tierra archadia. ij.
 Capitulo. v. otros nombres desta tierra segun los poetas. ij.
 Capitulo. vi. egialea fue el primer nombre desta tierra. ij.
 Capitulo. vii. porque eusebio llama mas sicionia esta
 tierra que otro nombre. iij.
 Capitulo. viii. acabase el reyno de los sicionios. iij.
 Capitulo. ix. torna a continuar la linea de los hebreos
 fasta troya tomada. iij.
 Capitulo. x. como se cuentan. xxvii. años. del regimien
 to de Josue segun los interpretes. iij.
 Capitulo. xi. si hay error alguno en la letra de los inter
 preses y si discuerdan. iij.
 Capitulo. xii. como entre los Hebreos auia sa
 cerdote mayor y menores. iij.
 Capitulo. xiii. De la manera de la administracion
 de los sacerdotes menores. v.
 Capitulo. xiiii. el sacerdote grande era siempre vno
 solo y venia en succession. v.
 Capitulo. xv. el caso en que se daua el sacerdote sin successio
 n y como vedaba los romanos el sacerdotio. v.
 Capitulo. xvi. De las diferencias entre el sacer
 dote grande y los menores. vi.
 Capitulo. xvii. eleazaro gran sacerdote fue primero elegi
 do que Josue comencasse regir el pueblo. vi.
 Capitulo. xviii. como Josue edifico las spias a hierico. vii.
 Capitulo. xix. como ascodio raab las spias de los hebre
 os y como se abrio el rio Jordan. vii.
 Capitulo. xx. de Jordan vinieron a galgala y ende fue
 ron circuncidados. vii.
 Capitulo. xxi. como fue cercada y tomada la cibdad de
 hierico y como apedrearon a achor. viii.
 Capitulo. xxii. como tomaron la cibdad de hay los he
 breos y como fueron engañados. viii.
 Capitulo. xxiii. como peleo Josue contra los cinco reyes
 y los mato el dia que estubo quando el sol. ix.
 Capitulo. xxiiii. de las guerras que hizo Josue
 en tierra de chanaan. ix.
 Capitulo. xxv. como Josue repartio toda la tie

rra de chanaan a los hebreos. ix.
 Capitulo. xxvi. de la possessio de caleph y onde fue el taber
 naculo primero asentado y en que tiempo. x.
 Capitulo. xxvii. como se partieron los dos tribus y me
 dio y fizieron el grande altar. x.
 Capitulo. xxviii. que Josue repartio la tierra de
 chanaan por suertes. x.
 Capitulo. xxix. en que año de su capitania repar
 tio la tierra por suertes. xi.
 Capitulo. xxx. muerto Josue no ouieron luego
 otro capitán los hebreos. xi.
 Capitulo. xxxi. despues de Josue fueron los jue
 zes y porque se llaman juezes. xi.
 Capitulo. xxxii. como entre los juezes no sucedia
 el hijo al padre y porque. xii.
 Capitulo. xxxiii. como los años quarta del prin
 cipado de othomiel. xii.
 Capitulo. xxxiiii. de las cosas que acontecieron despues de muer
 to Josue fasta que fizierón juez a othomiel. xiiij.
 Capitulo. xxxv. regla para contar los años del li
 bro de los juezes y tiempos. xiiij.
 Capitulo. xxxvi. como se cuenta quatrocientos y ochenta
 años segun la verdad y por que parecá seyscientos. xiiij.
 Capitulo. xxxvii. Qual era el moriuo de dar jue
 zes a los hebreos. xiiij.
 Capitulo. xxxviii. No tomaba el pueblo los jue
 zes mas dios se los daua. xiiij.
 Capitulo. xxxix. el juez aioth y de sus cosas. xv.
 Capitulo. xl. muertos los juezes eran puestos los
 hebreos en captiuidad. xv.
 Capitulo. xli. quantos años fue juez aioth. xv.
 Capitulo. xlii. por que la scã scriptura pone a cada juez
 mas años de los que touo principado. xvi.
 Capitulo. xliii. pone la scriptura los años de las
 seruidumbres y de los juezes. xvi.
 Capitulo. xliiiii. del tiempo de delbora y si fue sagar juez. xvii.
 Capitulo. xlv. delbora era solo juez en vn tiempo y no ba
 rach y quãta fueron dos juezes. xvii.
 Capitulo. xlvi. de qual tribu era delbora y barach. xvii.
 Capitulo. xlvii. continua la ystoria de barach y delbora
 y de los carros solcatos. xvii.
 Capitulo. xlviii. la pelea de barach con sifara. xviii.
 Capitulo. xlix. de los años y tiempo de barach. xviii.
 Capitulo. l. de gedeon juez quarto. xviii.
 Capitulo. li. como aparecio el angel a gedeon. xviii.
 Capitulo. lii. de la pelea de gedeon contra los madianitas. xix.
 Capitulo. liii. fin de la ystoria de gedeon. xix.
 Capitulo. liiiii. de los años de gedeon como se cuenta. xx.
 Capitulo. lv. de la cibdad de tiro y de sus loozes. xx.
 Capitulo. lvi. del tiempo de la fundacion de tiro. xxi.

Capitulo. lvii. en que tiempo se falla edificada ti
 ro segun diuersidad de letras. xxi.
 Capitulo. lviii. en que tiempo se fundo tiro segun ioseph. xxi.
 Capitulo. lix. de las cuetas de la fundacion de tiro. xxii.
 Capitulo. lxi. de abimelech juez quinto. xxii.
 Capitulo. lxii. ystoria de abimelech y de su muerte. xxiiij.
 Capitulo. lxiii. thola juez sexto y por que eusebio no
 pone del lo que de los otros juezes. xxiiij.
 Capitulo. lxiiii. de Jayr juez septimo y si caualgauan
 sus hijos con gran caualleria. xxiiij.
 Capitulo. lxv. de quales juezes y en que tiempo se encierran los
 xviii. años de la persecucion de los amonitas. xxiiij.
 Capitulo. lxvi. de la persecucion de los xviii. años despues
 de Jayr y en que tiempo de quales juezes. xxiiij.
 Capitulo. lxvii. de Jepte juez octauo. xxiiij.
 Capitulo. lxviii. como Jepte vecio a los amonitas y de
 gollo a su hija en lugar de sacrificio. xxiiij.
 Capitulo. lxix. repheson del sacrificio y voto de Jepte
 y como mato a los de effraym. xxv.
 Capitulo. lxx. de abefan juez nono y de chialon al qual
 callaron los interpretes. xxv.
 Capitulo. lxxi. si se sigue algun error en callar los
 años de chialon. xxvi.
 Capitulo. lxxii. labdon juez decimo quien era. xxvi.
 Capitulo. lxxiii. De los quatro años de la subie
 cion despues de labdon. xxvi.
 Capitulo. lxxiiii. linea de los argiuos y del rey criaso. xxvi.
 Capitulo. lxxv. del primer sacerdote de los argiuos y quando
 los gentiles comencaron a tener sacerdotes. xxvii.
 Capitulo. lxxvi. de la fundacion de epidauro y del dios scu
 lapio que en ella tenia templo. xxvii.
 Capitulo. lxxvii. del rey forbas argiuo. xxviiij.
 Capitulo. lxxviii. de los tiempos de pmetheo epimetheo
 athlante y argo y de su hija de pmetheo. xxviiij.
 Capitulo. lxxviiii. declaracion de epimetheo. xxviiij.
 Capitulo. lxxviiii. como fuerón tres llamados atlantes. xxix.
 Capitulo. lxxx. declaracion de la fabula de athlante. xxix.
 Capitulo. lxxxii. fin de la declaracion y fabula de athlante. xxx.
 Capitulo. lxxxiii. De la narracion de spero y de
 su declaracion. xxx.
 Capitulo. lxxxiiii. que fue el primero que vino carro. xxxi.
 Capitulo. lxxxv. De los juegos circenses que fa
 llo erithomo. xxxi.
 Capitulo. lxxxvi. quien fue el primero que vino
 bestias al carro o arado. xxxi.
 Capitulo. lxxxvii. En que fue fallado el arar y los
 carros. xxxiiij.
 Capitulo. lxxxviii. de hercules el que peleo con artheo. xxxiiij.
 Capitulo. lxxxix. que fue este hercules y en que tiempo. xxxiiij.

Capitulo. xc. declaracion de la fabula de la pelea
 de hercules y antheo. folio xxxiiij.
 Capitulo. xci. fin de la exposicion y qual fue hercules que
 las grandes cosas hizo. xxxiiij.
 Capitulo. xcii. fundacion de la cibdad de lesbos y de
 candia y del rey cidon. xxxiiij.
 Capitulo. xciii. fabula de los curetes y coribantes y
 de Jupiter. xxxiiij.
 Capitulo. xciiii. Declaracion de la fabula y arte de
 dançar y baylar. xxxiiij.
 Capitulo. xcvi. Del rey crotopo steleno y danao
 de los argiuos. xxxv.
 Capitulo. xcvi. del rey crotopo y danao argiuos. xxxv.
 Capitulo. xcviij. relacion de castor ystorico cerca del
 reyno de los argiuos. xxxv.
 Capitulo. xcviij. del reyno de los argiuos como cesso de
 ser en esteleno y passo a danao estragero. xxxvi.
 Capitulo. xcix. de la manera que fue echado steleno y
 reyno danao y gelato juntamente. xxxvi.
 Capitulo. c. como pudo ser verdadera la cuenta de
 eusebio de como reyno gelaton. xxxvi.
 Capitulo. ci. como hizo danao la tierra de los argiuos
 que fuese abundosa de agua. xxxviij.
 Capitulo. cii. De la manera de regarse egipto y de la
 condicion del rio nilo. xxxviij.
 Capitulo. ciii. La ystoria de erithonio no es de la li
 nea de los argiuos. xxxviij.
 Capitulo. ciiii. ystoria de los cinquenta hijos de egipto
 y cinquenta hijas de danao. xxxviij.
 Capitulo. cv. como podia vno tener cinquenta hijos va
 rones quasi todos de vna edad. xxxviii.
 Capitulo. cvi. De las maneras de los casamientos
 segun gentes diuersas. xxxviii.
 Capitulo. cvii. que fue belo padre de danao y de egipto y
 de su templo en babilonia la de egipto. xxxviii.
 Capitulo. cviii. de las hijas de danao y los hijos
 de egipto. xxxix.
 Capitulo. cix. del rey lincoo hijo de egipto yerno de da
 nao y como le mato. xxxix.
 Capitulo. cx. de ypermetra esposa de lincoo como fue
 sacerdotisa entre los argiuos. xxxix.
 Capitulo. cxii. solas tres conocimos por nombre de
 las hijas de danao. xl.
 Capitulo. cxii. de las penas que tienen las hijas de danao. xl.
 Capitulo. cxiii. otras declaraciones de estas mis
 mas penas infernales. xl.
 Capitulo. cxiiii. fabula de ypomenes y athlanta. xli.
 Capitulo. cxv. continuase la fabula de ypomenes
 y athlanta. xli.
 Capitulo. cxvi. fin de la narracion de ypomenes y athlanta. xli.



Tabla dela tercera

L. cxvij. de pelope como su padre tatalo lo mato
 y lo dio a comer a los dioses. folio xliij.
 Capitulo. cxviii. como estas dos narraciones no
 son vna mas diuersas. xliij.
 L. cxix. declaraciõ d ypomenes y athlãta. xliij.
 Capitulo. cxx. continuase la declaracion de ypo-
 menes y de athlãta. xliij.
 L. cxxi. cõtinuaciõ d la mesma declaraciõ. xliij.
 Capitulo. cxxii. Acabase la declaracion de ypo-
 menes y athlãta. xliij.
 Capitulo. cxxiii. Declaracion dela narracion d
 pelope y ypodamia. xliij.
 Capitulo. cxxiiii. fin dela declaracion dela fabula
 de pelope y ypodamia. xliij.
 Capitulo. cxxv. fabula de pelope cozido y dado
 a los dioses declarada. xlv.
 Capitulo. cxxvi. Declaracion dela fabula de pe-
 lope segun sus partes. xlv.
 L. cxxvii. la declaraciõ dela fabula d pelope. xlv.
 Capitulo. cxxviii. continuacion dela declaraciõ
 dela fabula de pelope. xlvij.
 Capitulo. cxxix. continuase esta declaracion d la
 fabula de pelope. xlvij.
 Capitulo. cxxx. acabase la declaraciõ desta fabu-
 la de pelope. xlvij.
 Capitulo. cxxxi. como pudo pelope ser rey d los
 argiuos. xlvij.
 Capitulo. cxxxii. En que tiempo fue pelope rey
 de los argiuos. xlvij.
 Capitulo. cxxxiii. como pudo pelope reynar en-
 tre los argiuos y en que tiempo. xlvij.
 Capitulo. cxxxiiii. Del rey abante como fue hijo
 de lincoo y ypermestra. xlvij.
 Capitulo. cxxxv. Del rey prito y de las tres sus
 hijas que en vacas se tomaron. xlvij.
 Capitulo. cxxxvi. Declaracion dela fabula d las
 tres hijas del rey prito. xlix.
 Capitulo. cxxxvii. acabase la declaracion dela fa-
 bula de las tres donzellas. xlix.
 L. cxxxviii. d acrisio q no fue hijo d pto mas her-
 mano y pto auia tomado el reyno a acrisio. xlix.
 Capitulo. cxxxix. como pudo perseo restituyr el
 reyno de mano de pto. l.
 Capitulo. cxli. como pelope pudo ser rey d los ar-
 giuos y de los olimpios. l.
 Capitulo. cxlii. como pudo pelope pelear contra
 dardano y contra troya. l.
 Capitulo. cxliij. Del tiempo que duro el reyno d
 los argiuos. li.
 Capitulo. cxliii. como se cuẽta el reyno de los ar-

parte de Eusebio

giuos y sus reyes. li.
 L. cxliii. por que dize eusebio q duro el reyno
 de los argiuos fasta pelope. liij.
 L. cxlv. por q no se cuenta los años de los reyes
 argiuos fasta el fin de pelope. liij.
 L. cxlvi. como dize eusebio aqui q reyno cinquẽ
 ta y nueue años y arriba cinquẽta tres. liij.
 L. cxlvii. por que dize eusebio seys años en blã-
 co despues dela muerte de acrisio. liij.
 L. cxlviii. otras razones cerca d estos años. liij.
 L. cxlix. por que nõbra eusebio aqui todos los
 reyes de micenas yuntos. liij.
 L. cl. otras razones cerca de esto mesmo. liij.
 Capitulo. cli. Quales son los nõbres de todos
 los reyes de micenas. liij.
 Capitulo. clii. en que tiempo y quantos años reyno
 curisteco rey de micenas. liij.
 Capitulo. cliii. por que pone eusebio a acrisio curisteco
 por primero rey de micenas. lv.
 L. cliii. por q dize eusebio seys años en blãco. lv.
 L. cliv. por que no escriuio eusebio la linea de mi-
 cenas mas de fasta troya tomada. lv.
 L. clvi. otra respuesta cerca de esto mismo. lvi.
 Capitulo. clvii. como puso eusebio a tieftes rey
 de micenas sin años. lvi.
 L. clviii. por que dize eusebio que reynaron los
 de micenas fasta los heraclidas. lvi.
 Capitulo. clix. Que cosa y como fue la descendi-
 da de los heraclidas. lvij.
 L. clx. remisiõ d la ystoria d europa. lvij.
 L. clxi. como pilamon fallo el choro. lvij.
 L. clxii. como entre los gentiles y hebreos fue
 siẽpre costũbre d fazer dãças en looz d dios. lvij.
 Capitulo. clxiii. remission dela ystoria de pandi-
 on y de los argonautas. lvij.
 L. clxiiii. d orpheo d tracia su tierra. lvij.
 Capitulo. clxv. Del asentamẽto dela tierra de
 tracia y de las cibdades della. lvij.
 L. clxvi. de los mõtes y rios d tracia. lvij.
 Capitulo. clxvii. Delas costumbres dela gente
 de tracia y de toda su tierra. lvij.
 Capitulo. clxviii. Delas costumbres dela gente
 de tracia y dela tierra de orpheo. lvij.
 L. clxix. d la fabula y ystoria d orpheo. lvij.
 Capitulo. clxx. acabase la narracion d las cosas
 de orpheo. lvij.
 Capitulo. clxxi. Declaracion dela narracion de
 orpheo y de su saber. lvij.
 L. clxxii. por q los antiguos a los hõbres excel-
 lẽtes llamarõ dioses o hijos de dioses. lvij.

Tabla dela tercera

L. clxxiiij. por que diziã los antiguos q algunos
 hõbres touiessen padre y madre dioses y otros el
 padre solo o otros la madre sola. lxi.
 Capitulo. clxxiiiij. por que dierõ a orpheo el padre y la
 madre ambos dioses. lxi.
 Capitulo. clxxv. que cosa es la lyra que tenia orpheo
 y por que se llama assi. lxi.
 Capitulo. clxxvi. q significa q cõ la lyra mouiẽse
 Orpheo las montañas y fiziese estar los rios y
 amansasse las fieras. lxiij.
 Capitulo. clxxvii. Como la musa causa diuersas
 passiones. lxiij.
 L. clxxviii. como y quales animalias syenten la
 dulçura dela musica. lxiij.
 L. clxxix. como dscẽdio orpheo al infierno. lxiij.
 L. clxxx. quales son las palabras q orpheo di-
 go a los dioses infernales. lxiij.
 L. clxxxi. razon d las ouidianas palabras. lxiij.
 L. clxxxii. que palabras dize vgilio auer dicho
 orpheo en el infierno. lxiij.
 L. clxxxiii. como los dioses entregarõ a orpheo
 curidice su muger. lxiij.
 L. clxxxiiii. por q dize los poetas q el portero d el
 fierno no sentio otra vez entrar a orpheo. lxiij.
 L. clxxxv. declaraciõ en el feso moral d el dscẽdi-
 miẽto de orpheo al infierno. lxiij.
 L. clxxxvi. dela muerte de orpheo. lxiij.
 L. clxxxvii. como discuerdã ouidio y vgilio cerca
 del tpo y como se conuerdan. lxiij.
 Capitulo. clxxxviii. La causa verdadera dela muer-
 te de Orpheo. lxiij.
 L. clxxxix. continuase esta misma causa y d adra. lxiij.
 L. cx. orfeo murio d las fiestas d bacho. lxiij.
 L. cxci. como discuerdã los autores y poetas q mu-
 riẽse orpheo en las fiestas de bacho. lxiij.
 L. cxcii. Si se enojaron las mugeres tracias
 de orpheo por la doctrina. lxiij.
 L. cxciii. La manera que las mugeres Tracia-
 nas mataron a orpheo. lxiij.
 L. cxciiii. La razon de las cosas q cuẽta ouidio
 en la muerte de orpheo. lxiij.
 L. cxcv. Razon de esto mismo. lxiij.
 L. cxcvi. muerto orpheo que fue fecho de su ca-
 beça y de su lyra. lxiij.
 Capitulo. cxcvii. La razon de lo que dize ouidio
 folio. lxiij.
 Capitulo. cxcviii. En que tpo fue orpheo y como fue
 a colchos con los argonautas. lxiij.
 L. cxcx. de museo hijo de enmolfo. lxiij.
 Capitulo. cc. Dela lira de orpheo por que fue pue-

parte de Eusebio.

sta en las estrellas. lxiij.
 L. ccj. d atreo hijo d pelope rey d micenas. lxiij.
 Capitulo. ccij. del tiempo de atreo y tieftes her-
 manos y reyes de micenas. lxiij.
 L. cciiij. fin dela ystoria de atreo y tieftes. lxiij.
 L. cciiij. dela declaracion de atreo y tieftes. lxiij.
 L. ccv. cõtinuase esta declaraciõ d estos dos. lxiij.
 Capitulo. ccvi. avn se continua esta declaracion
 de tieftes y atreo. lxiij.
 L. ccvij. fin d la declaraciõ d atreo y tieftes. lxiij.
 Capitulo. ccviiij. de lino maestro de Hercules y
 como se llamaron dos lino. lxiij.
 Capitulo. ccix. en que era lino maestro de hercu-
 les famoso en armas o sciencias. lxiij.
 Capitulo. ccx. Hercules fue enseñado en scienci-
 as y quales fueron. lxiij.
 Capitulo. ccxi. De ysifile y de las mugeres dela
 ysla de lepnos. lxiij.
 L. ccxii. acabase la ystoria de ysifile. lxiij.
 Capitulo. ccxiiij. del rey curisteco de micenas y de
 la opinion de su reyno. lxiij.
 Capitulo. ccxiii. Del rey minos de candia y de
 las leyes que dio. lxiij.
 Capitulo. ccxv. De Tamiro hijo de Almon y de
 quien fue amon. lxiij.
 L. ccxvi. comiẽço la ystoria d las amazonas. lxiij.
 L. ccxvii. dela pelea del rey de egipto cõ los sci-
 thas y de de ouierõ pncipio las amazonas. lxiij.
 Capitulo. ccxviii. de las costumbres de las amazonas
 y de su regimiento y reynas. lxiij.
 L. ccxix. de las armas dela reyna amazona y co-
 mo ellas viuiã contra naturaleza. lxiij.
 L. ccxx. como las amazonas hazian crueldades
 y de honestidades y soberuias. lxiij.
 Capitulo. ccxxi. Si duran las amazonas fasta ago-
 ra y que no. lxiij.
 Capitulo. ccxxii. Quando se acabo el estado de
 las amazonas. lxiij.
 Capitulo. ccxxiii. La fabula de meclager y del puer-
 co y de calidonia. lxiij.
 Capitulo. ccxxiiii. comiẽço dela ystoria de mele-
 ager y del puerco y de calidonia. lxiij.
 L. ccxxv. fin de las cosas de meclager. lxiij.
 L. ccxxvi. ystoria d el puerco y d calidonia. lxiij.
 L. ccxxvii. de esto mesmo declaracion. lxiij.
 Capitulo. ccxxviii. que cosa es el tizon fadal y co-
 mo se aplica a nuestra vida. lxiij.
 L. ccxxix. d el tizon fadal como le qra el fuego. lxiij.
 Capitulo. ccxxx. dela muerte de Aldeleager. lxiij.
 L. ccxxxi. por que entiendo la muerte de Aldelea-

Tabla dela tercera

ger por el tizon fadal. lxxx.
 L.cccxxij. acaba la declaraciõ d meleager. lxxxi.
 Capitulo.cccxxij. Dela venida de Alidenon z de
 las amazonas lxxxi.
 La.cccxxiiij. de Titon el padre d Alidenon como
 fue amado dela auroza. lxxxi.
 La.cccxxv. de Titon padre de menon como fue
 tomado en cigarra. lxxxij.
 Capitulo.cccxxvi. fabula d menon z dellas aues
 menonias. lxxxij.
 La.cccxxvij. declaraciõ dela fabula de menon z
 delas aues menonias. lxxxij.
 Capi.cccxxviii. cõtinuacion dela declaracion de
 sta fabula. lxxxij.
 Cap.cccxxix. aplicacion dela palabra dela deesa
 auroza a Jupiter. lxxxij.
 La.cccxx. q cosas son las aues menonias. lxxxij.
 L.cccxxi. porq vienē las aues menonias ala sepul
 tura de menon a troya. lxxxij.
 La.cccxxij. Si se puede puar q no vienē las aues
 menonias por causa natural ala sepultura de me
 non ni dios las embia. lxxxij.
 L.cccxxij. como las aues menonias sõ traídas ala
 sepultura d menõ por los demonios. lxxxij.
 La.cccxxij. como ya no vienen las aues Alde
 nias ala sepultura de menon. lxxxv.
 La.cccxxv. en que tpo reyno agamenon. lxxxv.
 L.cccxxvi. d el rey agamenõ z d sus loozes. lxxxv.
 Capitulo.cccxxvij. Dela causa d la muerte del rey
 agamenon. lxxxvi.
 Capi.cccxxviii. Dela manera dela muerte del rey
 Agamenon. lxxxvi.
 L.cccxxix. Delas opiniones del reyno z del tiepo
 de Agamenon. lxxxvi.
 Cap.ccl. Dela concordia z discordia destas opi
 niones de agamenon. lxxxvi.
 L.ccli. respuesta a los argumētos cõtra la opini
 on d tpo del rey agamenon. lxxxvij.
 La.cclij. respuesta ala primera z segunda razon
 desto. lxxxvij.
 La.cclij. respuesta q es la tercera razõ. lxxxvij.
 La.cclij. respuesta final alas cosas de Agame
 non z egisto. lxxxvij.
 L.cclv. aq torna a comēçar la linea d los atheniē
 ses z dura fasta troya tomada. lxxxvij.
 Cap.cclvi. tierra d el reyno de athenas tiene tres
 nombres. lxxxvij.
 La.cclvij. de los cinco estados del regimiēto de
 los athenienses. lxxxvij.
 L.cclvij. d el tercero estado d los atheniēses en el

parte de Eusebio.

regimiēto q fue de los principes. lxxxix.
 L.cclix. dela concordia z discordia del segūdo z
 tercero principado. lxxxix.
 L.cclx. del quarto principado de los principes d
 diez años z dela diferencia. xc.
 L.cclxi. porq digo eusebio desde el pncipado d el
 reyno d ciclope fasta las olimpiadas. xc.
 L.cclxij. d el rey ciclope z de su nõbre. xci.
 Capitu.cclxij. porque se llamo ciclope de phien
 z que significa. xci.
 L.cclxiiij. d el nõbre d la cibdad de athenas. xci.
 L.cclxv. si se hizierõ algunos sacrificios a dios
 verdadero ante del rey ciclope. xci.
 La.cclxvi. ante de ciclope eran fechos algunos
 sacrificios a dios verdadero. xcij.
 La.cclxvij. del nombre dela cibdad de athenas
 por quien z quando fue puesto. xcij.
 Cap.cclxviii. qual de estos nombres fue primero
 puesto ala cibdad de athenas. xcij.
 L.cclxix. d los caldeos z fenices quiē son. xcij.
 Capit.cclxx. de musco hijo de critheo z nimpha
 z quien son. xcij.
 L.cclxxi. del tiempo que reynaua deucalion z d el
 monte parnaso z de thesalia. xcij.
 Cap.cclxxij. del nombre dela cibdad de athenas
 puesto por contienda de dioses. xcij.
 Cap.cclxxiiij. como esta contienda de los dioses
 delante del rey ciclope. xcij.
 Cap.cclxxiiij. Del tiempo de yo fija de Inacho
 que durmio con Jupiter. xcij.
 L.cclxxv. cõcordia d tpo d yo z Jupiter. xcij.
 L.cclxxvi. dela cibdad de orcomenon z en boca
 z del assiento de aquella ysla. xcij.
 L.cclxxvij. del rey nauplio padre de palamedos
 que en en boca regna. xcij.
 Capitu.cclxxvij. De pirra z de deucalion quien
 erã z de su virtud. xcvi.
 L.cclxxix. comiēço d el diluuiõ d deucaliõ. xcvi.
 Capitulo.cclxxix. fin dela narracion del diluuiõ
 de deucalion. xcvi.
 L.cclxxxi. el diluuiõ de ogige z deucalion no fue
 rõ vniuersales mas solo el de noe. xcviij.
 Cap.cclxxxiij. Dela manera dela verdad del dilu
 uiõ de deucalion z de su nombre. xcviij.
 Cap.cclxxxiij. el diluuiõ de deucalion no fue vni
 uersal z porque. xcviij.
 Capitulo.cclxxxiij. Declaracion dela fabula de
 licaon z porque se dice. xcviij.
 Capitulo.cclxxxiij. Declaracion dela mesma fa
 bula de licaon z porque. xcviij.

Tabla dela tercera

Capitulo.cclxxxiij. Selo verdadero d la fabula
 de deucalion. folio xcviij.
 La.cclxxxiij. como los auctores afirmã licaon
 auer sido tornado en lobo verdadero. xcix.
 L.cclxxxiij. en quãtas maneras se puede enten
 der quel hombre se torna en lobo. xcix.
 L.cclxxxiij. en q manera entendio marco varro
 a los antiguos z q licaon se torno en lobo. c.
 L.cccx. delas burras z como tienē algunas ma
 neras verdaderas de fazer algo. c.
 L.cccxi. porq Jupiter no qso destruir los hom
 bres por fuego mas por diluuiõ. c.
 L.cccxiij. d isto mismo z como creyerõ los poetas
 q el cielo z todo el mūdo se auia de qmar. ci.
 L.cccxiij. como para hazer diluuiõ embio Jupi
 ter viento abriço. ci.
 L.cccxiij. como el arco celestial ayudaua al dilu
 uiõ de deucalion. ci.
 L.cccxv. comparaciones de lo que pone la santa
 scriptura del diluuiõ de noe. cij.
 L.cccxvi. como nepruno z los otros dioses de
 las aguas ayuntaron el diluuiõ. cij.
 L.cccxvii. d las. vi. differēcias q ha en lo q pone
 la scã scriptura d el diluuiõ d deucalion. cij.
 Capitulo.cccxviiij. Porque ouidio discordo de
 la sancta scriptura. cij.
 Capitulo.cccxix. causa porque ouidio no cõcor
 do con la sancta scriptura. cij.
 L.ccc. causa dela tercera differēcia de ouidio ala
 sancta scriptura. cij.
 L.cccci. causa dela quarta differēcia dela sancta
 scriptura z ouidio. cij.
 Capitulo.cccij. Porque digo ouidio que seapa
 ran deucalion z pirra. cij.
 Capitulo.cccij. respuesta ala differēcia quinta
 z sexta del diluuiõ. cij.
 L.ccciiij. ouidio no denio dezir que algunas ani
 malias auian quedado en la barca. cij.
 L.cccv. porque se dice que deucalion z pirra sca
 paron en barca z pequeña. cv.
 L.cccvi. porque dice ouidio que pirra z deucali
 on vinieron al monte parnaso. cv.
 L.cccvij. como deucaliõ z pirra ouieron desseo
 de reparar el linage humano. cvi.
 L.cccviii. porque se dice q pirra z deucalion fue
 ron al templo dela deesa themis. cvi.
 L.cccix. porque duraron deucalion z pirra dela
 respuesta de themis. cvi.
 La.cccx. como deucalion interpreto la respuesta
 de themis z pirra lo creyo. cvij.
 L.cccxi. q entendio ouidio d la repaciõ del linage

parte de Eusebio.

humano echando las piedras atras. cvij.
 Capitul.cccxiij. porque no puso Ouidio repara
 cion diuina. cvij.
 Cap.cccxiij. ponese la verdad dela fabula del di
 luuiõ de deucalion. cvij.
 L.cccxiij. otra opiniõ d la vdad d el diluuiõ. cvij.
 Cap.cccxv. otra opinion cerca del diluuiõ deuca
 lion z la declaracion della. cvij.
 Capitulo.cccxvi. Aplicacion de algunas partes
 dela fabula. cij.
 La.cccxvij. en q tpo fue el diluuiõ deucaliõ. cij.
 La.cccxviii. opinion del tpo deste diluuiõ. cij.
 Cap.cccxix. dela fabula z qma de phetõ. cx.
 La.cccxx. psecuciõ desta mesma fabula. cx.
 La.cccxxi. continuase esta fabula de phetõ. cx.
 L.cccxxij. avn se cõtinua la fabula d la qma. cx.
 L.cccxxiiij. acabase la fabula de pheton. cx.
 Cap.cccxxiiij. declaracion dela fabula de phetõ.
 segun la verdad. cxij.
 Cap.cccxxv. acabase la declaraciõ dela fabula d
 pheton segun la verdad. cxij.
 Cap.cccxxvi. Dela aplicacion d las partes d sta
 fabula de pheton. cxij.
 Cap.cccxxvij. aq encl. c. pcedēte se qntos son los
 soles z cuyo hijo es pheton. cxij.
 L.cccxxviii. si podo auer cõtiēda entre epaso hijo
 de jupiter z pheton hijo del sol. cxij.
 Cap.cccxxix. dela respuesta de climene a pheton
 su hijo. cxij.
 Capi.cccxxix. declaraciõ dela casa del sol z si tiene
 casa. folio. cxij.
 L.cccxxxi. porque entallaron los dioses del mar
 en la casa del sol. cxv.
 L.cccxxxiij. porq etallarõ las cosas d la tñra d la ca
 sa del z dela diuersidad de dioses. cxv.
 La.cccxxxiij. porq se dice q phetõ viniēdo ala ca
 sa del sol no osaua llegar a el. cxv.
 L.cccxxxiij. porq se dice q estauã entorno del sol
 los años meses dias z noches. cxvi.
 La.cccxxxiij. porq se dice q erã aqllas oras ygua
 les z de los qtro tpos de los años. cxvi.
 Cap.cccxxxiij. como el sol llamo a pheton z que
 le dixo z porque. cxvij.
 Cap.cccxxxiij. quãdo el sol quiso abraçar a phe
 ton porq se quito los rayos. cxvij.
 Cap.cccxxxiij. Hablãdo el sol con phetõ juro
 por las aguas infernales. cxvij.
 L.cccxxxiij. q cosa son las aguas infernales por
 que los dioses jurauan. cxvij.
 L.cccxl. como a phebo peso d su pmiessa. cxvij.
 La.cccxli. delas dificultades q podian retraber

Tabla de la tercera

a pheton de su peticion. folio **cxviii.**
 Capitulo. **ccclij.** Que cosa es el mouimiento arrebatado del cielo. **cxix.**
L. **ccclij.** como auia de passar pheton lugares spatofos 7 por los cuernos del tozo. **cxix.**
 Capitulo. **cccliiij.** Que cosas son estos lugares spatofos del cielo. **cxix.**
 Capitulo. **ccclv.** como los cauallos del sol eran malos de regir. **cxix.**
 Capitulo. **ccclvi.** como el sol rogaua a pheton que esto no demandasse. **cxix.**
L. **ccclvij.** d la figura d el carro del sol. **cxix.**
 Capitulo. **ccclviij.** como la auroza abre las puertas al sol ala mañana. **cxix.**
 Capitulo. **ccclx.** como la auroza abriendo las puertas buyen las estrellas. **cxix.**
L. **cccl.** por q se dizē las horas a qrosas 7 q ellas vñian los cauallos del sol. **cxix.**
 Capitulo. **cccli.** porque vngio el sol la cara de phetō su fijo con vnguento. **cxix.**
L. **ccclij.** de las cinco carreras del cielo 7 porque por las tres solas auia de yr pheton. **cxix.**
L. **ccclij.** porque mando el sol a pheton que no alçasse mucho ni abarasse. **cxix.**
L. **ccclij.** de la serpiente 7 del altar del cielo 7 de las tres doctrinas de phebo. **cxix.**
 Capitulo. **ccclv.** que cosa era llegar la noche al mar de españa. **cxix.**
 Capitulo. **ccclvi.** Delos nombres d los quatro cauallos del sol. **cxix.**
 Capitulo. **ccclvij.** como despues q phetō subio en el carro los cauallos coriron mucho. **cxix.**
 Capitulo. **ccclviij.** como pheton se acosto cōtra el carro septentrional. **cxix.**
L. **ccclij.** porque las estrellas del carro no sepueden entrar en el mar. **cxix.**
 Capitulo. **ccclx.** que cosa es la sierpe septentrional auerse calentado. **cxix.**
 Capitulo. **ccclxi.** como pheton estando en lo alto del cielo començo de temer. **cxix.**
 Capitulo. **ccclxij.** De la perplexidad de pheton quando se vio en lo alto. **cxix.**
L. **ccclxij.** como pheton quando llego a los brazos de scorpion sotto las riendas. **cxix.**
L. **ccclxij.** como en este tiempo ardian las cibdades 7 prouincias 7 montes 7 rios. **cxix.**
L. **ccclxv.** d los males q se fazia en esta qma. **cxix.**
L. **ccclxvi.** de los postes 7 nimphas 7 neptuno q fazian en esta queima. **cxix.**
L. **ccclxvij.** como la deesa de la tierra saca la cabeza para quegar se a Jupiter. **cxix.**

parte de Eusebio.

L. **ccclxviii.** comienço de la declaracion de lo que dezia la tierra a Jupiter. **cxix.**
L. **ccclxix.** prinause esta mesma declaraciō. **cxix.**
 Capitulo. **ccclxx.** avn se continua esta mesma declaracion. **cxix.**
L. **ccclxxi.** conclusiō de la declaraciō d las palabras de la tierra a Jupiter. **cxix.**
L. **ccclxxij.** como acabo la deesa d la tñra de hablar 7 se metio en las cueuas. **cxix.**
L. **ccclxxij.** como Jupiter con rayo mato a phetō 7 los cauallos qbratarō el carro. **cxix.**
L. **ccclxxij.** como phetō cayo del carro. **cxix.**
L. **ccclxxv.** cayo phetō en tñra d lōbardia 7 pone se a q la razō de toda la fabula. **cxix.**
L. **ccclxxvi.** como muerto pheton no quiso phebo guiar los carros. **cxix.**
L. **ccclxxvij.** de quien enterro a pheton. **cxix.**
 Capitulo. **ccclxxviii.** quien puso los versos sobre la sepultura. **cxix.**
L. **ccclxxix.** en q tpo acōtrecio la qma d ferō. **cxix.**
 Capitulo. **ccclxxx.** porque eusebio scriue de las pestilencias q fueron en ethiopia. **cxix.**
L. **ccclxxxi.** q no es vdad q d diluuiō d deucaliō se siguió la qma d phetō 7 las pestilencias. **cxix.**
L. **ccclxxxij.** como helano fijo de deucalion puso nombre a heladia. **cxix.**
L. **ccclxxxij.** la fabula de psitaco fijo d deucalion tomado en papagayo. **cxix.**
L. **ccclxxxij.** Si fue psitaco fijo d deucaliō el q fue vno d los siete sabios 7 que no. **cxix.**
L. **ccclxxxv.** de la cibdad d corinto como es famosa por causa de sant pablo. **cxix.**
L. **ccclxxxvi.** como fue fundada corintho. **cxix.**
L. **ccclxxxvij.** qen fue el sūdador d corinto. **cxix.**
L. **ccclxxxvij.** qndo fue sūdada corintho. **cxix.**
L. **ccclxxxix.** d ysis q pario a epapho. **cxix.**
L. **ccclxxx.** d las dificultades d por d ysis. **cxix.**
 Capitulo. **ccclxc.** dō de tienē principio estas dificultades. folio. **cxix.**
L. **ccclxcij.** cuya muger era yo o ysis. **cxix.**
L. **ccclxcij.** d hercules llamado de phina. **cxix.**
 Capitulo. **ccclxcij.** de este nombre hercules q no era de vno solo. **cxix.**
L. **ccclxcv.** como fuerō muchos hercules. **cxix.**
 Capitulo. **ccclxcvi.** quantas diferencias ay entre hercules de phinaus de quiē se habla aqui 7 del thebano griego famoso. **cxix.**
L. **ccclxcvij.** d el tēplo d apolo q hizo erisitō. **cxix.**
L. **ccclxcvij.** ariopago d atenas q cosa es. **cxix.**
L. **ccclxcix.** dste ariopago 7 q cosa es. **cxix.**
 Acabase la tabla sobre la tercera pte.

Aquí comienza la tercera

parte del comento de Eusebio. Capitulo primero torna el comērador a seguir la linea d los sicionios fasta troya tomada.



Sicionios

of. agora acabada la linea d los asirios fasta troya tomada torna/remos a cōtinuar la linea de los sicionios q es segūda en este libro 7 leuar la hemos fasta troya tomada. **L.** **cccl.** vamos suso en el rey. **cxv.** d los reyes sicionios llamados choraz. 7 siguese el. **cxvij.** 7 dize. **L.** **cccl.** epopeo rey diez 7 siete de los sicionios: de este rey 7 de los otros Sicionios no pone ystorias algunas a q Eusebio ansi como ni pone de los asirios. **L.** **cccl.** algūos pēlarō q esto fazia eusebio por q los asirios no erā griegos 7 como eusebio fuesse griego no curio de las ystorias d ellos así como d cosa no cōplidera a los griegos a los qles el escriuia seme jate razō pone hieronimo suso en su plogo dize: do q quanto ala ystoria d los romanos el añadio muchas cosas alas q eusebio posiera por qnto eusebio así como varō griego 7 a los griegos scriui entre touo poco cuydado de la romana ystoria no necessaria a su gente. **L.** **cccl.** Diremos q no es esta la causa ca fiziera lo ē los estrāgeros solos q no erā de naciō de griegos. empo los sicionios de q aq fablamos son griegos 7 los pmeros q en grecia reynarō segū q el mismo eusebio afirma suso en el plogo 7 no escriue de ellos ystorias pues no lo hizo por esta causa 7 otros son q no son del linage de griegos de los qles puso eusebio ystorias así como ē la linea d los hebreos. otro si de los romanos. ca avn q no puso todo lo q aqui esta scripto como algo aya scripto hieronimo ē la linea de los romanos segun suso diximos no lo puso el todo mas muchas cosas de ello auia scripto eusebio. **L.** **cccl.** así diremos q ē la linea d los asirios 7 ē la d los sicionios no se ponē ystorias comūmete 7 no fue por al saluo q no fuerō los fechos de estos reyes tā famosos fuera de sus tierras d ellos q por ystoria comū segun es la de eusebio a q scriuir se d

fo.

uiesse. **L.** **cccl.** Reyno. **cxv.** años comēgo a reynar en el año. **cxij.** de Orthoniel juez pmero d los judios 7 acabo en el año. **cxv.** de ajoth juez segūdo por quāto orthoniel fue juez. **cxl.** años 7 en los. **cx.** postrimeros de ellos reyno epopeo 7 faltauā. **cxv.** pa cōplir **cxv.** los qles se roman de los tpos de ajoth juez segūdo segun parece en la lña. **L.** **cccl.** Lacedemon rey **cxvij.** de los sicionios no fue este lacedemō del q fue nōbrada lacedemonia. ca este fue rey de sicionia q es tierra de archadia 7 esta es apartada de lacedemonia mas fue nombrada de lacedemō fijo de semeles fija de cadino segun afirma ysidoro li. **cxv.** ethimo. **c.** **L.** **cccl.** Reyno. **cxl.** años comēgo a reynar en el año. **cxvj.** d ajoth juez segūdo 7 acabo en el año. **lxv.** de ajoth el q fue juez. **lxxx.** años. **L.** **cccl.** Siciō rey. **cxix.** de los sicionios: este fue del q l tomo la tierra nōbre: reyno. **cxv.** años comēgo a reynar en el año. **lxvj.** de ajoth juez segūdo 7 acabo en el año. **cx.** de delbora por qnto ajoth fue juez. **lxxx.** años 7 funcā de su tpo. **cxv.** años 7 con. **cx.** del tpo d del bora se cūplen. **cxv.**

L. **cccl.** Como el reyno de los sicionios es muy antiguo 7 de los diuersos nombres del.

L. **cccl.** Este siciō. Esta ystoria se pōe sobre el año primero del rey sicion 7 no por q en aquel año comēçasse o se fiziesse esta cosa mas por q es cosa q se hizo en tpo del rey siciō 7 ptenesce a declaraciō de las cosas susas pone se en comienço d el reyno de sicion por q no se entiene caer especialmete sobre algun año de su tpo mas q sobre otro. **L.** **cccl.** Esta gēte fueron llamados sicionios. La gēte de este reyno se entiene los quales ouierō muchos nōbres por mudamiēto de reyes. **L.** **cccl.** Esta tierra es en grecia 7 es ansi como ysla saluo q cō poca cosa esta apēgada cō la tierra firme. 7 es la primera tierra d los griegos en la q ouo reyes como avn en las otras partes del mūdo no ouiesse reyes sacando en asiria 7 en egipto 7 en tierra de india. **L.** **cccl.** De los reyes de tierra de india no tenemos qndo començassen ni acabassen de los de egipto cierto es q pmero comēçarō q los de sicionia por qnto erā passadas qnize diuastias o principados d reyes en egipto qndo avn reynaua el segūdo rey d sicionia: ca las lineas de los cuētos de este libro començā en la linea de los egipcianos en el principado. **cxvj.** 7 por la linea de los sicionios començā en el segūdo rey de sicionia llamado europe. **L.** **cccl.** De los reyes de asiria sabemos el tpo en q comēçarō. ca el primero de ellos segū a q afirma eusebio fue belo

z el figuere nino por lo q̄l comēçarō los assirios a reynar āte de los sicionios. xxxiiij. años. **C** Por quāto quando nascio abrahā en cuyo nascimēto comēçaron las lineas de este libro erā passados del reyno de los assirios. cvij. años de los q̄les cō lxxv. de belo primero rey z d̄spues son. xliij. del rey no de nino. por q̄ el año. xliij. del reyno de nino es el primero en q̄ comiēça este libro: z en el q̄l abrahā nascio z del reyno de los sicionios auia passado egialeo rey primero el qual reyno. liij. años z despues reyno europe en cuyo año. xxij. comiēça este libro. **C** Ansi fuerō primero reyes en assiria q̄ en sicionia. xxxiiij. años z comēço el reyno d̄ los assirianos ante del nascimēto de abrahā z del comiēço de este libro. cvij. años z los sicionios començarō a reynar ante del nascimēto de abrahā z comiēço de este libro. lxxiiij. z en este tiempo avn no auia reyes en las otras gētes lo qual son muy antiguos los sicionios reyes. **C** Como primero fueren llamados egialeos mudaron este nombre mas avn otros muchos: ca esta gente fue algūos tiēpos ante q̄ ouiesen reyes como la poblacion suya fuesse ante del rey europe z egialeo z del nōbre q̄ entonces tenian no es cierto. **C** Algunos piēsan q̄ se llamaua archadia z cierto es q̄ tono este nōbre mas quādo fue este nōbre puesto no es cierto de lo qual abaxo se tocara. Cerca de lo q̄l es de saber q̄ esta tierra ha tenido muchos nōbres que en las antiguas ystorias fallamos puestos todos ante del t̄po de platon z aristoteles z despues del nascimēto de xp̄o mas de. cccc. años porque despues si algunos nōbres le son mudados no es cosa por ystorias famosas manifesta: z son estos nōbres egialia. apia. sicionia. peloponēso. archadia del nōbre de egialeo es cierto q̄ le fue puesto por el p̄mero rey q̄ en ella reyno q̄ se llamaua egialeo segun dize eusebio suso en comiēço de las lineas de los cuētos. **C** Este nōbre le duro poco tiempo ca le fue puesto del primero rey nombrado Egialeo z el quarto rey nombrado apis la nōbro apia segun dize eusebio suso empero contando desde el primero año de egialeo fasta el primero año de apis son ciento z diez z siete años de los quales son cinquenta z dos del reyno de egialeo z q̄rēta z cinco del reyno de europe z veynte del steleno z ansi alo mas pudo durar esta tierra so este nōbre cvij. años.

C Capitulo tercero. De los diuersos nombres de esta tierra. egialea. apia. peloponenso quando le fueron puestos.

Digo fue apia del nōbre del rey apis que fue tercero rey de los sicionios z este nōbre le pudo durar fasta q̄ fue llamada sicionia: ca en este libro de eusebio no fallamos otro algūn nōbre en medio z ansi pudo le durar este nōbre largo tiēpo es afaber d̄ de el rey q̄rto llamado apis fasta el rey. xix. llamado sicion. **C** Este tiēpo todo es de seys ciētos z z veynte z dos años por quāto comēço apis rey q̄rto de esta gente en el año tres mill z dozientos z veynte z vno segū la cuēta q̄ aqui sigue eusebio z sicio comēço a reynar en el año tres mill z ocho ciētos z cinquēta z tres del mūdo z ansi son en medio seys ciētos z cinquēta z tres años en los q̄ les podia durar este nōbre. **C** Despues fue llamada sicionia del rey sicio. xix. z de este nōbre quāto duro no puede de la ystoria de este libro por q̄nto fue mudado d̄spues q̄ se acabā los reyes d̄ esta linea d̄ los sicionios: ca si durādo esta linea se muda ua el nōbre ansi como eusebio scriuio los otros nōbres mudado ansi scriuiera el trocamiēto d̄ este ēpo no scriuio pues sigue q̄ no fue esto nōbre mudado en t̄to q̄ esta linea d̄ los sicionios duro scripta en este libro. **C** Fue d̄spues llamada esta tr̄ra peloponēso de pelope empo quādo comēço este nombre ni quādo acabo o si es acabado no pesce la razón es por q̄nto peloponēso fue llamada d̄spues d̄ acabados los reyes q̄ aq̄ se scriuē z de aq̄l t̄po no ha aq̄ ystoria. ēpo es cierto q̄ este nōbre mucho duro: ca avn q̄ ansi la llamauā en t̄po d̄ eusebio q̄nto este libro scriuio lo q̄l era d̄spues d̄l nascimēto d̄ xp̄o cerca d̄ q̄tro ciētos años. ēpo el dize suso en comiēço d̄l reyno d̄l rey apis rey q̄rto de los sicionios q̄ esta tr̄ra entōce q̄ndo el scriuio se llama ua peloponēso: z si ētre los vulgares otros nombres recibio los autores z septores famosos de ystorias ansi la siēpre llama: ca en n̄ros t̄pos leonardo d̄ arcio sc̄ptor d̄ la p̄mera guerra africana llama a aq̄lla tr̄ra peloponēso diziēdo q̄ ansi se auia peloponēso cō toda grecia como cecilia cō yralia sacado q̄ cecilia estaua d̄ yralia por vn solo poco aptada z peloponēso estaua cō toda grecia por vn solo poco ayūtada. **C** Archadia otro si fue nōbrada z d̄ este nōbre no es cierto como se ha cō los otros nōbres z algūos piēsa q̄ no fue llamada archadia por q̄nto no se falla entre los nōbres q̄ aq̄ p̄oe eusebio. ēpo cierto es q̄ fue llamada archadia segun afirma ysidoro li. xiiij. et himo. diziēdo q̄ archadia es aq̄lla tr̄ra q̄ se llama sicionia. **C** Algūo dira q̄ fue llamada archadia āte d̄ todos los otros

nombres por quāto no se falla lugar onde se ponga este nōbre si no fuere ante de todos o despues de todos como la cōtinuaciō de todos los otros se falle segū eusebio aq̄. **C** Empero no se puede llamar archadia despues de todos como esta tierra se llamasse peloponēso en tiēpo de eusebio segun suso diximos z archadia es nōbre antiguo. ca se falla entre los poetas. **C** Otro si no pudo este nombre ser ante d̄ todos los otros. ca dize ysidoro li. xiiij. et himo. fue llamada archadia de archade o archas fijo de jupiter z calistone de lo qual trata ovidio li. ij. metha. **C** Empero jupiter z calistone fuerō mucho tiempo despues q̄ comēço esta tr̄ra a llamar se egialea z despues apia. ca jupiter no fue āte de la destruciō troyana. .ccc. años o quasi mas muchos menos empero egialeo comēço a reynar ante de la destruciō d̄ troya mas de. ix. ciētos años. **C** Lo p̄mero parece por las palabras de lactacio li. j. de diuinis institutiōib⁹. Lo segūdo por quanto fue tomada troya año. iij. mill. z xx. o. xix. segun abaxo parece z egialeo comēço a reynar en el año tres mill z. cxj. o. xij. ca este libro comiēça en el año tres mill z ciento z ochēta z q̄tro o cinco segun parece en el comiēço de las lineas. z ante q̄ comiēçen estas lineas comēço a reynar egialeo. lxxiiij. años segū suso diximos. pues mas de seys ciētos años se llamo egialea ante q̄ se podiesse llamar archadia.

C La. iij. q̄ndo fue llamada esta tierra archadia **A**remos pues que no podierō ser llamados archades o tierra de archadia ante de egilea z de los otros nōbres mas mucho āte fue llamada egilea z apia. **C** Mas este nōbre le fue puesto q̄ndo la llamauā apia por quāto fue puesto de archade fijo de jupiter z el fue ante de la guerra troyana q̄ si. ccc. años. segun dize lactancio. **C** Pues en aquel t̄po o poco despues le fue puesto el nombre de archadia. **C** Empero el nōbre de egialea fue puesto a aq̄lla tr̄ra mas de nuecciētos años ante de la destruciō de troya segū suso fue dicho. z el nōbre de apia fue puesto quasi ochociētos menos. x. años ante de troya tomada por quāto apis del q̄l apia fue nōbrada comēço a reynar en el año tres mill z dozientos z treynta z vno z troya fue tomada en el año. iij. mill z. xx. segun parece todo en la letra de eusebio. **C** No pudo ser puesto este nombre archadia despues del nōbre de Sicionia por quāto sicionia no pudo ser llamada ante de la troyana destruciō mas de. clxxij. años por quāto el

rey sicion del qual fue llamada sicionia comēço a reynar en el año tres mill z ochociētos z cinquēta z tres del mūdo z troya fue tomada en el año q̄tro mill z diez z nueue o veynte z ansi fincan d̄ d̄iferēcia. clxxij. años o quasi en los q̄les fue ante nōbrada sicionia q̄ tomada troya. **C** Pues ante por algūos tiēpos seria llamada archadia q̄ sicionia **C** Empero esto no es mucho necessario mas en vn mesino tiēpo podia ser llamada archadia z sicionia z quasi por quāto jupiter cuyo fijo fue archas del qual fue nōbrado archadia no fue mas de. cl. años ante d̄ troya tomada segū la verdadera cuenta de lo qual abaxo diremos. empo agora tomemos estos. ccc. años por verdad z lo que de ellos se sigue. **C** Algūo dira pues fue p̄mero llamada archadia que sicionia z peloponēso por q̄ no puso aqui eusebio este nōbre como puso los otros. **C** Respuesta. eusebio en todas las cosas q̄ aq̄ puso de la linea de los reyes sicionios siguió la ystoria de castor ystorico segun q̄ abaxo parece el q̄l puso los nōbres z tiēpos de todos estos reyes. z por ende todos los mudamiētos de los nōbres de aquella tierra q̄ puso castor puso eusebio. empo castor no puso del nōbre de archadia z por ende no lo puso eusebio. **C** La causa porque no lo puso castor parece por quāto el solo pone aquellos nōbres de la tierra q̄ fueron puestos d̄ algunos reyes de los q̄ en ella fuerō z ansi es de esto tres nōbres egialea. apia. sicionia. **C** Empero archadia no fue nōbre puesto de algūn rey de aq̄lla tierra mas archas o archadea fijo d̄ jupiter z calistone no fue algūo d̄ los reyes de sicionia segun parece por los nōbres de los reyes z aqui se ponen como solo ouiesse peleado contra los de aq̄lla tierra z auida victoria cōtra ellos puso nōbre ala tierra archadia del su nombre.

C La. v. De los otros nombres de esta tierra q̄ le dan los poetas.

Es de saber q̄ esta tierra otros nombres ouo allende estos q̄ pone eusebio: ca aq̄llas gentes se llama archades z se llama pelagos segun afirma ysidoro li. xiiij. et himo. mas estos nōbres son mucho vsados entre los poetas z no son tan vsados entre los ystoricos. ca entre los poetas no se fallā estos nōbres. egialia. apia. sicionia peloponēso. z por el cōtrario entre los ystoricos pocas vezes se fallan estos nōbres archadia. pelagia. archadia z pelagos. **C** Empero diremos q̄ estos nōbres corriā j̄ramēte archadia z sicionia z pe-

loponēso. ca quando los ystoricos la llamauā sicionia z despues peloponēso la llamauā los poetas archadia z pelagia así los llamarō omcro virgilio ouidio z todos los otros poetas. z pozen de así como de vocablos agenos z no puestas de reyes no curarō de ellos castor ystorico z eusebio despues del. **C**Avn q̄ algūos dizē archadia ser nombrada de vn rey así lo dize ysidoro li. ix. ethimo. q̄ los sicionios son aq̄llos q̄ fuerō nombrados egialeos z fueron dichos archades del nombre del rey archas o archade hijo de jupiter. **C**Empo si archade fue rey en aq̄lla tierra no fue alguno de los aqui nōbrados avn q̄ fue en su tpo z puede se dezir q̄ fue rey de algūa pre de aq̄lla tierra la q̄l tomaria por fuerça z seria señor en ella z daria nōbre no solo a aq̄lla tierra mas a toda la tierra de sicionia q̄ es a manera de ysa z es parte de archaya. **C**Eseria así como d̄ egipto la q̄l se parte en egipto la alta z la baya z de egipto la alta puso aqui eusebio la linea de los reyes z no egipto la baya avn q̄ en ella fuerō reyes segū que fue epapho lo qual todo parece por eusebio z suso lo declaramos en la linea de los egipcianos en la ystoria de epapho. así aqui eusebio escriuio los nōbres z linea de los reyes de sicionia quāto ala successiō q̄ fue del linage q̄ comēço en egialeo los quales se enseñorearon de toda o dela mayor pre de aq̄lla tierra z d̄ los otros reyes q̄ en algūa pre dela tierra reynarō z no fue su reyno cōtinuo no puso linea alguna ni nōbre de los reyes.

CLa. vi. qual fue el primero nōbre de esta tierra z que fue egialea.

Alguno dira q̄l fue el p̄mero nōbre q̄ esta tierra ouo. **C**Algūos pensarō q̄ fuera archadia z despues fuerā puestas todos estos q̄ eusebio cuēta mas esto es falso. ca suso puamos q̄ p̄mero fue nōbra da egialea z apia q̄ archadia. **C**Alas diremos q̄ el p̄mero nōbre q̄ fallamos d̄ aq̄lla t̄ra es egialea así lo significa eusebio en este libro z ysidoro li. ix. ethimo. z creese que esta tierra no ouiese tenido ante algun nombre especial z podia esto ser si esta tierra no fuera ante poblada z entonces comēçasse a ser poblada z el p̄ncipe o capitā d̄ los pobladores le p̄siese su nōbre llamado la egialea. **C**A esto ayudan dos cosas. La p̄mera es la grāde antigüedad de este nōbre. ca el rey egialeo comēço a reynar ante del nascimiento de abrahā lxxij. años segun suso puamos. z entōce avn no auia grādes t̄pos q̄ los hōbres auia comēçado

a poblar diuersas pres del mūdo por quāto esta poblaciō fue despues del derramamiento fecho en la edificaciō dela torre d̄ babilonia z entōce toda la gēte del mūdo estava junta z era de vn lenguaje z partido el lenguaje en la edificaciō dela torre fueron los hombres derramados por todas las partes del mūdo. gen. xi. c. **C**E esto fue despues del diluuiο quasi cēt años. ca entōce era la gente mucho multiplicada como podiessen fabricar tā maravilloso edificio z otrosi porq̄ se auia de p̄tir por todo el mundo. z si pocos fuerō no se podiera bien fazer este repartimiento pues erā muchos porq̄ a cada pre del mūdo podiessen yr algūos tātos. **C**E así passaria a las años entre el diluuiο z este d̄partimiento z seria ciento o mas. empo d̄ de el diluuiο fasta el nascimiento de abrahā son cccij. años segū se prouea. gen. xi. c. **C**Pues desde el departimiento de las gētes fasta el nascimiento d̄ abrahā serā solos. cccij. años o pocos mas de aq̄ se sacará. lxxij. años q̄ passarō desde el comēço del reyno de egialeo rey p̄mero de los sicionios fasta el nascimiento de abrahā segū suso puamos z así fincā solos. ccc. años o menos entre el comēço del repartimiento dela gente por el mundo z el reyno de egialeo por lo qual es muy creyble cosa que aquella tierra de grecia que despues fue llamada sicionia no fuesse comēçada a poblar fasta el principio del reyno de egialeo el qual veniedo de fuera comēçasse a poblar aquella tierra z la nombrasse egialea de su nombre. **C**La segunda razón es la auctoridad de los escriptores ca parece d̄ su intenciō de ellos que esta tierra no ouiese p̄mero otro nombre: ca eusebio pone aqui los nōbres d̄ esta tierra o gente z quādo se le troca vno pone el nōbre q̄ primero aquella gēte tenia así como en encomēço del reyno de apis rey quarto dize que fue llamada esta tierra apia la qual p̄mero era llamada 'egialea' z agora se llama 'Peloponense' z aqui en el reyno de Sicion pone como esta gente o tierra fue llamada Sicionia la qual primero era llamada egialea. empero quando en principio de las lineas d̄ este libro dize que fue llamada esta tierra egialea del primero rey egialeo no pone qual nōbre tenia p̄mero ni avn q̄ algun nōbre touiese por lo qual da a entender q̄ no tenia otro mas que este. fue el primero como ante de este rey no fuesse esta tierra poblada. **C**Esto mismo avn mas abierto da entender ysidoro li. ix. ethimo. diciendo. Sicionij greci sunt nuncupati a sicione rege hij primū egialez vocabatur a rege egealeo q̄

primus sicionijs imperavit. quiere dezir. Los sicionios son griegos llamados así del nōbre de sicion su rey los quales primeramente o encomēço fuerō llamados egialeos del rey egialeo el q̄l fue el primero q̄ reyno entre los sicionios z así quiere q̄ el p̄mero nōbre de aq̄lla tierra z gēte fue egialea. **C**E es de entēder q̄ egialea es nōbre de gēte z de cibdad. ca el rey egialeo hizo vna cibdad famosa en aq̄lla tierra la q̄l hizo d̄ su nōbre llamar egialea z del nōbre dela cibdad fue nōbrada toda la puincia z gente z así fue despues. ca esta cibdad fue llamada peloponense por el rey pelope z toda la tierra otrosi peloponense. **C**Así lo dize ysidoro li. ix. ethimo. sicionij primū egialei vocabatur a rege egialeo qui p̄m̄ sicionijs imperavit a quo z egialea ciuitas nūcupata est q̄ nūc peloponēsus vocat a rege suo. q̄ere d̄zir. Los sicionios fuerō p̄mero llamados egialeos del nōbre egialeo rey el qual primero reyno entre ellos del qual otrosi fue la cibdad nōbrada egialea la qual despues fue dicha peloponēso por el rey pelope que ende fue.

CLa. vij. **P**orque eusebio llama mas sicionia a esta tierra que otro algun nombre.



Ahora es dubda porq̄ eusebio a esta gente siēpre nombro sicionios como tengan otros nōbres z no sea mas razón llamar los por este nombre que por otro ca esto seria por vna de tres cosas o por q̄ esto es el nombre p̄mero o porq̄ es el postrimero o porque es el mas vsado z no ha aq̄ algūa cosa de estas. ca no es el primero como este ayaseydo egialea. ni es el postrimero por quāto es peloponēso segū dize eusebio ni es el mas vsado. **C**A otros se vsā mas q̄ este. **C**Respuesta. eusebio puso a esta gēte todos estos nōbres segū q̄ por orde d̄ tiempo le cōuenierō empo en el titulo d̄ la linea nūca los llama saluo sicionios. **C**E la razón es por q̄nto eusebio en escriuir los tiempos z reyes d̄ esta gēte figuio la ystoria de castor segū parece suso z abaxo en el acabamiento d̄ esta linea z el llamo los sicionios siēpre z reyno d̄ sicionios z no egialeos ni apios ni peloponēses. pues eusebio deuio poner este nōbre siēpre en el titulo d̄ las lineas z no otro z así lo hizo. **C**E si dixeren porque castor llamo aquella gente sicionios mas que otro nōbre como no concurra alguna delas tres causas suso puestas para vsar de este nombre mas que de otro. **C**Respuesta. verdad es que este nombre no fue el primero mas egialea segun el mismo

castor affirmo mas el lo vso por algunas delas otras dos causas z porque era postrimero o por que eramas vsado. **C**E quando dezimos q̄ no era postrimero diremos que así considerando el tiempo de agora z de eusebio no es aq̄l el postrimero nōbre mas peloponēso segun dize eusebio en comēço de este reyno que aquella tierra se llama ua agora peloponēso. empero en tiempo de castor avn no tenia este nōbre mas era llamada sicionia por lo qual aquel era el postrimero nombre entōce z por aquel era cōueniente dela nōbrar. **C**E q̄n do dizen que no era este el nōbre mas vsado puede se dezir q̄ o tomamos por el tiempo de agora o de entonces. en el d̄ agora mas se vsa este nōbre peloponense entre los scriptores por quāto este es agora postrimero. z lo postrimero es lo q̄ permanece. z se vsa. si tomemos por el tiempo de entonces vsaua se mas este nōbre sicionia q̄ otro. por quāto era entōce postrimero z no auia avn sucedido este nōbre peloponēso. **C**Así aristoteles en el. li. iij. d̄ las ethicas nōbra este nōbre sicionia. avn que los poetas vsaron mas este nōbre archadia q̄ algūo de los otros empo los poetas z ystoricos pocas vezes concuerdā en los nōbres delas cosas.

CLa. viij. **A**cabase la cōtinuacion del reyno de los sicionios.



Erosi es dubda porq̄ dize aqui eusebio que fue llamada esta tierra sicionia la qual era p̄mero llamada egialea. ca parece q̄ deuiera dezir q̄ era p̄mero llamada apia por quāto fue llamada al comēço egialea z despues del quarto fue llamada apia. z agora del rey. xix. fue llamado sicionia. z así el nōbre q̄ le fue quitado quādo se llamo sicionia era apia pues este deuiera agora nōbrar z no el nōbre de egialea el qual mucho ante era perdido. **C**Respuesta. puede se dezir en vna manera q̄ al tiempo q̄ a esta tierra fue puesto este nōbre sicionia no tenia nombre apia mas egialea z por esto fue aqui por eusebio puesto. **C**E ala razon suso puesta podemos dezir q̄ avn q̄ p̄mero fue puesto este nōbre egialea del nōbre del primero rey z del pues el quarto rey dicho apis mudado aquel nōbre llamo ala tierra apia no le finco siēpre este nōbre mas solo en tiempo del dicho rey apis z luego se torno a llamar egialea como p̄mero z así quādo el rey sicion comēço a reynar z le fue puesto nōbre sicionia no tenia este nōbre apia mas egialea por lo qual aqui deuio ser llamada Egialea como la llamo eusebio z no apia. **C**Otra razon

puede ser para esto porque avn que al tiempo q̄ començo a reynar Sicion avn se llamasse esta tierra Apia 7 no Egialea quiso la llamar Egialea por dar entender q̄ aquel fue el su primero nombre. **C** Polibo rey. xx. de los sicionios. otro se llama así de los reyes egipcianos en tiempo del qual fue destruyda troya. 7 despues de este sicion suso puesto no fue mudado el nombre de esta tierra 7 gente en tanto que duraron estos reyes q̄ en esta linea se escriuen. **C** Reyno. xl. años començo en el año. xxj. de delbora. 7 acabo en el año. xx. de gedecion. por quãto delbora fue juez. xl. años. Judi. v. c. 7. iij. 7 fincaua. xx. años de su tiempo en los q̄les reyno polibo. 7 despues otros. xx. los cuales se tomaran del tiempo de gedecion. **C** Inacho rey. xxj. de los sicionios. El primero rey de los argiuos fue así llamado el qual es famoso entre los poetas 7 escriptores por su hija ysis o yo. 7 por su hijo Phozonco. mas este Inacho rey sicionio no es famoso 7 no fue otro de este nombre entre los sicionios. **C** Reyno quarenta 7 dos años. començo a reynar en el año veynte 7 vno de Sedecion. 7 acabo en el año diez 7 nueue de thola. por quanto gedecion fue juez quarenta años 7 así de su tiempo fincauan veynte años en los cuales reyno Inacho despues fue juez abimelech tres años. Judi. ix. c. que son veynte 7 tres. 7 así para cõplir quarenta 7 dos faltan diez 7 nueue los cuales se tomaran del tiempo de Thola juez siguiente. **C** Este rey veynte 7 dos de los Sicionios. vno de los procõsules o regidores romanos dados en tierra de judea fue así llamado festo con el qual sant Pablo hablaua 7 delante el qual disputaua mostrando su innocencia 7 acusando le delante d̄ ellos judios apelo para cessar. actu. xxv. 7. xxvj. c. **C** Reyno ocho años. començo a reynar en el año veynte de thola del qual fincauan tres años por quanto el fue juez veynte 7 dos años segun se aq̄ scriue 7 acabo en el año quinto de Jayr juez siguiente. **C** Dastio rey veynte 7 tres de los Sicionios otro fue llamado Adastro de los reyes argiuos el qual fue famoso por si mismo 7 por sus hijas argia 7 deiphile 7 sus yernos Thideo 7 pelimites 7 por la guerra thebana. Mas este rey de los sicionios no es conosciado. **C** Reyno quatro años. este es el que menos reyno en toda la linea de los sicionios. començo a reynar en el año sexto de Jayr 7 acabo en el año suyo nono. **C** Polipedes rey veynte 7 quatro de los sicionios. en tiempo de este fue tomada troya en el año veynte 7 nueue. **C** Rey

no treynta 7 vn años. començo a reynar en el año diez de Jayr juez del qual avn fincan treze años por quanto Jayr fue juez veynte 7 dos años 7 d̄ pues se tenían seys años de sepre juez siguiente q̄ son diez 7 nueue 7 luego siete años de Efebon al qual llama la scriptura abefan 7 son veynte 7 seys años 7 faltan cinco para complir treynta 7 vno los cuales se tomã del tiempo de labdon 7 reyno este fasta dos años despues tomada troya.

C Capitulo. ix. Toma a continuar el comentador la linea de los hebreos fasta troya tomada comienco del principado de Josue el qual regio. xxvij. años segun eusebio.



Hebreos agora tornaremos a proseguir la linea de los hebreos continuando la fasta la destrucion de troya como auemos leuado las dos lineas primeras que son de los assirios 7 Sicionios 7 dize. **C** Muerto moysen. fasta el tiempo de la muerte de moysen suso auiamos continuado agora siguió el tiempo de Josue 7 de los juezes el qual fue luego despues de moysen. **C** Fue pues esto por capitán de la gente de los judios Josue. **C** Moysen morio en el año quarçeta de la salida de egipto estãdo avn los judios en el desierto en los campos d̄ tierra de moab ante de la passada de jordan 7 ende fue puesto por capitán Josue ca así lo auia de mandado **C** Moysen a dios ante que moriessẽ que pues el auia luego de morir que dios possiessẽ capitã sobre aquella gente porque no fuessẽ como ouejas sin pastor. **C** Numeri. c. xxvij. **C** E dios mandõ a moysen que tomassẽ a Josue delante todo el pueblo 7 possiessẽ sobre el su mano 7 le diessẽ parte de su honrra auisando le como auia de ser capitã despues del. 7 mandando a todo el pueblo que le obedeciessẽ 7 confortando le quanto alas grandes cosas en que se auia de veer o podia pensar q̄ se veria. **C** Numeri. xxvij. 7 Deuterono. xxxj. c. 7 luego como moysen morio todo el pueblo obedecio a Josue faciendolo que el mandaua así como lo que **C** Moysen mandaua en tanto que viuia dentro. xxiiij. 7 Josue primo. c. **C** E duro veynte 7 siete años de todos los capitanes juezes 7 reyes que fuerõ entre los judios cuyos fechos cuenta la escriptura pone otrosi los años de su principado saluo de Josue del qual no se falla cuento d̄ años mas sacase este cuento por el cuento de los otros juezes 7 reyes. por quanto desde la salida de egipto fasta la fundacion del templo en el año quarto del reyno de Salamon fuerõ quatrociẽ-

ros 7 ochenta años li. iij. reg. c. vj. del qual tiempo sacando los quarenta años que los judios estõ uieron en el desierto 7 los años de todos los juezes 7 de los reyes Saul 7 dauid 7 tres años de Salamon salen quatrocientos 7 quinquenta 7 tres años 7 así para complir quatrocientos 7 ochenta años faltan veynte 7 siete los cuales parescio necessariamente que se auia de contar en el tiempo de Josue.

C Capitulo. x. Como se cuentan veynte 7 siete años del regimiento de Josue segun la letra d̄ los interpretes 7 segun la letra d̄ los hebreos son solos diez 7 siete años.



Dicho suso es verdad segun la cuenta de los setenta interpretes la qual aq̄ sigue eusebio. Mas segun la cuenta de la letra hebrayca no son tantos los años de Josue 7 esto es por quanto nuestra letra 7 la hebrayca cuentan mas años de los juezes q̄ los interpretes esto parece sacando la cuenta de los dichos quatrocientos 7 ochenta años 7 tomãse luego quarenta años desde la salida de egipto fasta la muerte de moysen los cuales estõ uieron los judios en el desierto. **C** Numeri. xiiij. 7 deuterono. primo 7. viij. Luego se sigue el tiempo de Josue el qual decado por quanto este es cuya cantidad agora prouar entendemos siguelo el tiempo de los juezes de los cuales fue el primero Orthoniel quarenta años. **C** Judicum tertio capitulo. E luego a loth juez segun do ochenta años. Judi. iij. c. despues fue delbora quarenta años. Judi. v. c. 7 luego gedecion otrosi quarenta años. Judi. c. viij. 7 despues abimelech tres años. Judi. ix. ca 7 luego thola veynte 7 tres años. Judi. x. c. **C** E despues Jayr veynte 7 dos años. Judi. x. ca. 7 luego sepre de galaad seys años. Judi. xij. c. 7 despues de el fue abefan siete años. Judi. xij. c. **C** E d̄ pues chialon diez años. Judi. xij. ca. 7 luego fue Labdon ocho años. Judi. xij. ca. 7 luego sanon veynte años. Judi. xvj. c. 7 despues heli quarçeta años el qual fue sacerdote mayor primo li. reg. c. iij. **C** E despues samuel 7 saul regierõ quarenta años. actu. xiiij. c. 7 luego Dauid quarenta años li. ij. reg. c. v. 7 li. iij. reg. c. ij. 7 despues tres años o quatro del reyno de salamon por quanto se començo a edificar el templo en el año quarto del reyno de salamon li. iij. c. vj. **C** E así cogidos todos estos años contãdo quatro de rey Salamon son quatrocientos 7 sesenta 7 tres 7 faltan para complir quatrocientos 7 ochenta solos diez 7 siete los

quales se daran al tiempo de Josue segun la letra hebrayca 7 nuestra. **C** Empero los interpretes callaron los diez años de chialon segun dize Eusebio abaxo por lo qual aquellos diez han de poner de mas los años de Josue 7 fazen veynte 7 siete años. **C** E así Eusebio 7 otros escriptores en estos años fizieron diuersidad grande ca pone Josepho veynte 7 siete años del tiempo del principado de Josue libro quinto de las antiguedades. Delo qual otrosi Eusebio tomo autoridad. empero nos a estas cosas no acatamos como seamos ciertos ala cuenta de la santa escriptura ser cierta 7 de mayor autoridad que todas las otras segun la qual no podemos poner a Josue mas de diez 7 siete o diez 7 ocho años segun suso prouamos empero no pudo al fazer Eusebio siguiendo la cuenta de los interpretes los quales callan diez años de chialon segun diximos. **C** Ca. xj. Si ha error alguno en la letra de los interpretes 7 si descuerdan algo. 7 en que 7 si aquella discordia haze error.



Lgũo dirã q̄ estãdo esta rã grande diuersidad no podra ser vdad la cuenta de Eusebio como el no sigue la letra hebrayca mas la de los interpretes. **C** Diremos q̄ la mayor diuersidad q̄ es entre los interpretes 7 la letra hebrayca es en las dos primeras edades d̄ mundo q̄ sã fasta el nascimiento d̄ abrahã las q̄les segun la vdad d̄ la letra hebrayca tienen mill 7 nuevecientos 7 quarenta 7 ocho años solos **C** E segun los interpretes 7 Eusebio tienen tres mill 7 ciento 7 ochenta 7 quatro segun parece por la cuenta que suso pone Eusebio 7 así son de diuersidad o de pñia mill 7 dozientos 7 treynta 7 seys años. **C** Mas de estos años diremos que no fazen error alguno por quanto fasta el nascimiento d̄ abrahã en el qual se acaba esta suma d̄ años 7 diuersidad no se ponen algunas lineas diuersas de cuentos en este libro segun las quales se haga algun error poniendo alguna cosa ser en vn tiempo con otra con la qual no fuessẽ en vn tiempo. **C** Mas comiençan las lineas de los años d̄ diuersas gentes en el nascimiento de abrahã en cuyo tiempo cierto es que viuia el rey nino de los assirios 7 el rey europe de los sicionios pues desde ende contar se ha sin error los años de cada vna gente cada vno por su linea contando tanto de vnos como d̄ otros. 7 no puede auer fasta allí saluo el nombre falso de los años del mundo. ca como segun la verdad de la letra hebrayca ouiesse

de dezir en el año del nacimiento de Abrahã año de mill e nuevecientos e quarẽta e nueue del mudo. dize años tres mill e ciento e ochenta e cinco. Empero esto no haze algun error en la concuerdia o discordia de los años de las lineas porque passo esta diuersidad ante que començassen a contar estas lineas. **E** otrosi Eusebio quita esta causa de error: ca el muestra quantos años eran segun vna cuenta e segun otra avn que el sigue la cuenta de los interpretes. **E** mpero si despues de començadas las lineas ouiesse diuersidad de años entre la letra hebrayca e los interpretes como sea cierto los cuentos de los interpretes no ser verdaderos como los de la letra hebrayca faria se grande diuersidad en los cuentos de todas las otras lineas. ca poniendo mas años o menos de los que son en la linea de los hebreos discordarian todas las otras lineas de ella segun verdad. mas esta discordia no ha: ca la letra de los interpretes e la hebrayca concuerdan despues del nacimiento de abrahã e quasi nunca disuerdã. **E** si alguno arguya de esta discordia que aqui se falla en los años de los juezes e Josue. **D**iremos que segun la verdad algũ error ha. ca pone a Josue mas años de los que ouo e por ende concurria en tiempo con algunos reyes con los quales en otra guisa no concurreria. empero esta diuersidad es de diez años la qual luego se emienda quitando diez años de chialon los quales se añã dieron a Josue e ansi quãdo llega la linea hebreã ala destrucion de troya ya va conuerde con las otras lineas en los años e tiempos.

Ca. xij. Como entre los hebreos auia sacerdote mayor e menores e de la diferencia de ellos.

Segundo. Esta ystoria de la constitucion o succession del segundo sacerdote de los hebreos pone eusebio sobre el año primero del principado de josue e dize el segundo sacerdote mayor de los judios fue constituydo. llamase sacerdote mayor por quanto era principe o cabeça de todos los sacerdotes. e ansi la escriptura lo llama algunas vezes sacerdote grande o sacerdote mayor otras vezes llama obispo. otras vezes principe de los sacerdotes. e estos nombres se vsan ansi en el viejo como en el nuevo testamento segun parece. **M**athei. ij. e. xxvi. e. xxvii. e. Jo. xj. e. xviii. **E**leazar o hijo de aaron. este fue el segundo sacerdote mayor por quanto su padre aaron fue el primero e esto parece por quanto despues de la ley dada como dios

quiso dar ministros de sus sacrificios e de sus ceremonias mando fazer sacerdotes e escogiolos que fuessen aaron e sus hijos. **E**xodi. xxviii. e. leui. viii. e. numeri. iij. c. **E** no solo esto mas avn les mando fazer vestiduras santas en las quales vestidos ministrassen. e por quanto queria fazer diuersos grados de sacerdotes poniendo a vno por mayor sacerdote e dandole mayor poder mãdo fazer diuersas vestiduras de diuersos colores e fechas vnas para el sacerdote grãde otras para los menores. **E** diuersidad de estas se pone. **E**xodi. xxviii. capitu. ca las vestiduras del sacerdote mayor eran nueue o diez segun se colige ende. e **L**euici. viii. e por Josepho libro. iij. antiq. quitatum. las de los sacerdotes menores erã tres o quatro. **L**a manera de poner el sacerdote grãde e menores dependia de lo que dios mando fazer cerca de aaron e sus hijos que fueron los primeros sacerdotes despues que dios les eligio e les mando fazer vestiduras como suso dicho es. digo que moysen los consagrã. eran los hijos de aaron quatro e a todos los mando consagrar.

La consagracion duro siete dias e en cada vno de ellos se fazia sacrificios e ofrendas e no salian del santuario aarõ e sus hijos ni fizieron ministracion alguna en estos dias como avn no fuessen consagrados. **A**cabados los siete dias era acabada la consagracion e en el dia octauo podian administrar fazendo ellos sacrificios e todas las ceremonias e ansi lo fizieron. ca dios mando que en el octauo dia aarõ e sus hijos administrassen. **E** en el octauo dia el qual era primero de su administracion los dos hijos mayores de aaron que erã nadab e abin no guardando las ceremonias que dios auia mandado por quanto del ageno fuego para quemar el encienso tomaron fueron quemados delante dios. **L**euici. x. c. e. xvj. e **N**umeri. iij. **L**as ceremonias todas ansi de los sacrificios como de las oblaciones. como de las vnciones a los sacerdotes fechas se ponen largamente. **E**xodi. xxix. e. leui. viii. c. e la orden que fue tenida en consagrar a estos fueron los primeros mando dios que touiesse en consagrar a todos quantos despues fuessen.

Ca. xij. de la manera de la administracion de los sacerdotes menores partidos por tiempos e de la manera de su consagracion.

Alpo es de considerar q̄ otra manera se tenia cerca del mayor sacerdote q̄ de los menores. ca de los menores era esta

regla q̄ así como agora aarõ e todos sus hijos fuerõ tomados por sacerdotes: despues todos q̄n los otros nasciesse varones erã sacerdotes. e luego como nascian erã sacerdotes: ca tenian poder de administrar delante dios e otrosi cargo de lo fazer e no podia algũo de ellos escoger otra manera de viuir e no ser sacerdotes como dios esto les touiesse ya mandado. **E** otrosi estos todos luego como nascia tenia poder de comer e auer rentas de los bienes e ofrendas que se fazian en el santuario e quando veniesse a edad cumplida que podiesse administrar auia de administrar. **E** mpero esto no fazian ante que fuessen consagrados la qual consagracion eran obligados a recibir saluo teniẽdo algũa manzilla o tacha en su cuerpo de las quales se pone. **L**euici. xxj. ca. e los que ansi fuessen manzillados no podian ser consagrados ni administrar en el santuario: mas auia rãta de las ofrendas e derechos del santuario: como todos los otros q̄ erã consagrados e ministrã. **L**euici. xxj. c. **T**odos los q̄ no eran manzillados de las dichas manzillas despues que venian a cierta edad erã consagrados e despues de la consagracion ministrã e las ceremonias de la consagracion no eran otras saluo aquellas que fueran fechas en los hijos de aaron **E**xodi. xxix. cap. e **L**euici. viii. e todos estos se llamauan menores sacerdotes e no montauan mas que fuessen pocos que muchos. ca todos los que tales fuessen del linage de los sacerdotes auian de ser sacerdotes. **E** estos tenian ciertas rentas o derechos que dios les señalaua de las ofrendas e votos de las quales cosas se auian de mantener. **N**umeri. xviii. c. **E** por quanto estos sacerdotes eran muchos no ministrã todos juntos: por quanto el lugar de administrar era vno solo es a saber el lugar del santuario que estava en vna sola cibdad de tierra de los judios. **L**euici. xviii. e **D**eutrono. xij. e. xvj. ca. e en vn solo templo no eran necesarios ni cumplidos tantos sacerdotes para jutamente administrar por lo qual se partian por tiempos de administracion. **E**ste partimiento fue començado en tiempo de moysen: empero fue despues mejor fecho e acabado en tiempo de David: el qual partio todos los sacerdotes en veynte e quatro partes o partes o casas. primo paralipo. xxiii. c. **E** cada parte de aquellas seruia vna semana: e acabada aquella semana venia la segunda suerte e seruia la segunda semana. e ansi se mudauan fasta passar veynte e quatro semanas en que acabauan de servir to-

das veynte e quatro fuertes e tornaua de cabo a servir la primera segun se collige. **L**i. iij. reg. xij. e **L**ibro. ij. paralipo. xxiii. e. xxiii. c. **E**stos todos aquel tiempo que auian de administrar estauan en el santuario: e no salian de ende por no auer conuersacion con las gẽtes e por no se allegar a sus mugeres ni a otras ca todos eran casados e en aq̄l tiempo no beuiã vino ni cosa que pudiesse embriagar **L**euici. x. cap. e comian de las ofrendas del santuario. **E** acabados los dias de la administracion q̄ era vna semana partian del santuario e tornauan se para sus casas e morauan ende con sus mugeres e hijos segun se collige **L**uce primo cap. e **L**ibro. ij. paralipo. c. xxiii. e esse tiempo podian beuer vino e comer lo que les pluguiesse: e todas las otras cosas a su voluntad: ca estos morauan fuera de la cibdad donde era el santuario como a los sacerdotes e leuitas fuessen dados por mandamiento de dios quarenta e ocho lugares: a los quales la escriptura llama cibdades. **N**umeri. xxxv. c. e de estas fueron dadas para los sacerdotes solos treze Josue. xxj. cap. e en aquellas morauan quando auian acabado de administrar tornauãse cada vno a su cibdad: e ende moraua segun se lee de zacharias padre de sant Juan baptista: el qual era sacerdote e ministrã vn dia ofreciendo encienso dentro en el templo en el altar: e ende le aparecio el angel de dios: e dixole como auria vn hijo de su muger que se llamasse Johan. **E** passada toda la reuelacion dize que acabado el tiempo de la ministracion tornose zacharias a su casa: la qual era en las montañas de Judia e concibio luego su muger **H**elizabeth segun parece **L**uce. j. c.

Capitulo. xiiij. El sacerdote grande era siempre vno solo e venia siempre en succession saluo en dos casos.

El sacerdote mayor no era ansi: ca este siempre era vno solo: e este auia de venir por linage: ca no era sacerdote mayor saluo el hijo del mayor sacerdote o aquel que fuesse pariente mas propinquo: el qual succeder pudiesse en los bienes ansi lo mãdaua dios **L**euici. xxi. cap. que el sacerdote mayor o obispo fuesse el primogenito o mayor entre sus hermanos. **E**ste fue siempre guardado en tanto que duro el estado de la ley de los Judios.

Por lo qual Elezaro del qual aqui habla eusebio fue sacerdote mayor: por quanto era el hijo mayor de aaron. ca los otros dos hermanos

mayores que eran nadab z abin fueron qñados por dios. leui. x. z **A**ñe. iij. z fincarõ solos dos hijos de aarõ q̄ era eleazar z ythamar z õstos eleazar fue el mayor por lo q̄l venia a el derecho d̄ ser pñcipe õ los sacerdotes. **E**n dos casos los se mudaua esto el vno era quãdo dios por alguna especial causa fazia que fuesse sacerdote grã de algũo q̄ no era fijo de sacerdote grande mas d̄ otro linage avnq̄ era alomenos õ los sacerdotes menores porq̄ otro no ofaria ministrar : z así fue q̄ndo mudo dios el sacerdocio mayor dela casa de finees fijo de eleazar en tiẽpo de los juezes a otros sacerdotes dela casa de ythamar fijo menor de aarõ : z de aquel linage era Deli sacerdote grande : z dios por el pecado suyo z de sus hijos mudo el sacerdocio de su casa. li. j. reg. ij. z. iij. c. z entõce fue dado a Sadoch: el qual era del linage de eleazar tornãdo el sacerdocio ala casa de los primogenitos. **E** avn q̄ David q̄ndo partio los sacerdotes todos en veynte z quatro suertes porq̄ eran de dos casas o linages q̄ eran eleazar z ythamar fizo dos principes vno en la casa d̄ eleazar q̄ era Sadoch: z otro en la casa de ythamar q̄ era Achimelech **N**o fincarõ dos sacerdotes mayores mas vno q̄ fue Sadoch por q̄nto muerto David fizo su fijo Salomõ abiatbar q̄ era sacerdote mayor z capitã en la casa de ythamar no ministrasse mas como sacerdote ni fuerõ d̄spues hõbres de su linage q̄ ministrassen como sacerdotes mayores. li. iij. reg. ij. c. avnq̄ la orden z partimẽto fecho por David. j. paralip. xliij. c. cinco despues mas no fuerõ dos sacerdotes grandes: como fuesse solo sadoch dela casa de Eleazar z despues sus sucesores.

Ca. xv. el caso segũdo en q̄ se daua el sacerdocio sin successiõ: z como lo vendiã los romanos: z donde esto comengõ.

Ero caso z segũdo fue en el q̄l se q̄brã to esta ordẽ de los sacerdotes mayores z ouo comiẽço de los mismos sacerdotes: z despues los señores lo tornaron por vso de lo anfi fazer : z el motiuo fue la codicia z desseo de honrra. **E**ra el mayor sacerdote varon poderoso entre los judios como debaro del rey no ouiesse otro tan poderoso z tã rico entre los judios como abaxo tocaremos.

E mayormente despues dela tornada d̄ la captiuidad de Babilonia quãdo no auia reyes entre los judios: z los sacerdotes grandes eran pñcipes del pueblo como q̄ ellos fuesse reyes: z ala

sin se ouieron de nõbrar reyes z ponerse coronas reales: lo qual fue en tiẽpo del linage de los Achabeos. **E** neste tiẽpo q̄ los sacerdotes eran principes avn q̄ no se auian comegãdo a llamar reyes algunos cõ codicia de tã grande pñcipado comegãrõ amouer discordias. **E**l primero fue Jason hermano d̄ ozias: era ozias sacerdote mayor legitimamẽte z varon santo : su hermano Jason desleãdo aq̄lla dignidad pa si z q̄ a su hermano la q̄tassen offrecio z pmetio grãdes dones al rey. **D**elo qual se leuanto vn processo grãde de discordia sobre el sacerdocio grande: en la q̄l morio ozias: z entediã symõ. jason. menelao. andranico. z alphino z otros muchos: dela qual se scriue largamẽte lib. ij. machabeoz. ca. iij. z. v. **E** salido el sacerdocio dela mano de õstos: los quales contra razon con discordias algũ tiẽpo lo touieron torno ala casa de los machabeos : õ los quales fue cabeza mathathias. li. j. machabe. j. z. c. ij. **E** muerto el fue sacerdote grande fijo suyo judas llamado machabeo. z el muerto fue sacerdote mayor su hermano jonathas: z este otro si muerto fue sacerdote symõ z despues d̄ su fijo jobã yrchano z sus sucesores: los quales otro si reyes se llamarõ d̄ lo qual mas largamẽte declaramos mathai. ij. c. **D**uro en esta guisa en la casa de los machabeos o asamoncos segũ josepho llama legitimamẽte fasta los dos hermanos aristobolo z yrchano: los q̄les otro si por la cõtienda q̄ entre si ouierõ sobre el sacerdocio z pñcipado real dela gente judayca traxerõ a los romanos q̄ ouiesse d̄ enteder ètre ellos. **E** como los romanos fuesse ante solo amigos del pueblo de los judios segun eran en tiempo de Judas z Jonathas Achabeos segun q̄ parece. li. j. macha. viij. z. xij. c. por las discordias delas dos hermanos ouieron de ser señores. **E** allí se p̄dio el estado del pueblo judayco: ca cessaron de tener rey como tenian z los romanos pusterõ por rey a herodes: el q̄l no era del linage de los judios: z esso mismo el sacerdocio fue mudado z fue tomado a yrchano. z d̄spues a su fijo. al qual fizo afogar herodes z puso avn hõbre estraño por sacerdote. **E**ntonce los romanos principes q̄ erã señores mouidos con codicia ouieron de entender en esta dignidad z no consentian que alguno touiesse el sacerdocio mayor saluo tomando lo de su mano: en lo qual hauian grandes dones. **E** por que mas ellos pudiessen ganar vendian cada vn año el sacerdocio: dandole a quien querian. **E**ntonce

nascio x̄po quando estas turbaciones eran z poco tiẽpo ante auian los Judios derado de tener rey del linage de los sacerdotes Achabeos segũ declaramos Achabei segũdo cap. **D**elos sacerdocios q̄ se vendiessen por años pesce Joan. xj. c. onde dize de chayphas el sacerdote grande q̄ dio cõsejo en la muerte de x̄po. **E**n esset pontifex anni illius prophetauit. q̄ere dezir que Chayphas era sacerdote mayor o ob̄po d̄ aq̄l año z pphetizo. en lo q̄l se da a enteder q̄ no duraua mas de vn año en el sacerdocio como diga q̄ era sacerdote de aq̄l año como q̄ dixiesse no era sacerdote de mas de vn año. en todo el otro tiẽpo sacados estos dos casos fue guardada la ley d̄ la successiõ d̄l sacerdote mayor q̄ siẽpre fuesse vno solo z q̄ veniesse por linage quãtos fuerõ los sacerdotes mayores desde aaron q̄ fue el p̄mero fasta el tiempo de x̄po z la destruciõ de hierusalem por Despasi ano z Tito despues dela qual no ouo sacerdote alguno mayor ni menor z como se llamaron z como sucedieron vnos a otros declaramos libro primo paralip. c. vj.

Capitulo. xvj. de las diferencias que auia entre el sacerdote grãde z los sacerdotes menores.



Enia otro si el sacerdote grãde diferencia õ los sacerdotes menores en poder z en estado. **E**l poder era cerca delas ministraciones. **E**a el solo podia entrar en la parte muy secreta del santuario q̄ se llamaua santa santor. z no otro algũo sacerdote. leui. xvj. z el apostol otro si lo dixo ad hebreos. ix. c. **E**re el sacerdote mayor solo podia fazer las cerimõias d̄ la fiesta d̄ la p̄piciaciõ z expiacion que se fazia en el dia de seno del mes septimo. leui. xxij. c. cano se otorgauã estas ceremonias a otro algũ sacerdote. leui. xvj. c. **E** por esto se fazia diferencia en el cõsegrar. ca otras ceremonias se fazia cerca del sacerdote grãde q̄ õ los meõres. ero. xxix. z leui. viij. c. otro si era diferencia ètre las vestiduras: ca el sacerdote mayor tenia. ix. o. x. vestiduras sacras z los menores teniã tres o quatro: z las õ los sacerdotes mayores erã muy mas preciosas. ero. xxvij. ca. **E**n las ceremonias d̄ las ministraciones cotidianas no auia diferencia anfi como era en fazer sacrificios: q̄mar enciẽso en el altar enceder z ordenar las cãdelas d̄l cãdelero z poner los panes d̄ la p̄pociõ z otras q̄lesq̄er ceremonias sacadas las suso dichas. ca estas todas podia fazer q̄lq̄er sacerdote õ los menores segun pesce ad Hebre. ix. c. z todo lo q̄ podiã fazer los

sacerdotes menores fazia el sacerdote mayor si q̄ria. **D**tro si auia diferencia: ca al mayor sacerdote por q̄nto era vno solo succedia otro z a los menores sacerdotes no succedia algũo porq̄ no eran ellos en cierto numero: mas todos q̄ntos nasciesse õ los sacerdotes eran sacerdotes menores. **E** onde no ha numero cierto no ha successiõ como se haze en las yglas. ca en las yglesias en q̄ ha cierto numero d̄ beneficios succede vnos clerigof a otros en aq̄llos bñficios: z onde no ha cierto numero no ha successiõ. **E**l sacerdote mayor era vno solo: por lo q̄l el muerto succedia otro luego. los menores eran muchos z sin cuẽto ciertos: por lo q̄l no succedia vno a otro: mas cada vno como nascia fijo de sacerdote era sacerdote segũ diximos suso. **O**tra diferencia era en las rentas. ca los sacerdotes meõres erã muchos z tenian pocas rãtas: z el sacerdote grãde era vno solo z tenia muchas rãtas porq̄ los sacerdotes menores teniã los õrechos õ los sacrificios z ofrẽdas cotidianas z õ los votos z redeciõ d̄ priogẽitos z õ las pñcias z no teniã pte algũa d̄ los diezmos: los q̄les era la cosa mas grueua. nũe. xvij. c. **E**l sacerdote mayor tẽia grãdes rãtas: ca auia el diezmo d̄ los diezmos q̄ era la pte cẽtesima d̄ los frutos de toda la tierra z gẽte d̄ los judios: z esto era mucho q̄ vn hõbre solo ouiesse la cẽtena d̄ todos los frutos q̄ cada año se cogiessen en toda la tierra d̄ los judios: z fazia se en esta manera: ca dios mãdaua q̄ d̄ todos los frutos d̄ la tierra ouiesse los diezmos los leuitas: z a ellos mãdo q̄ el diezmo de su diezmo dixiesse al sacerdote mayor **A**ñe. ri. xvij. c. **E**n esta guisa el sacerdote mayor era entre los judios muy rico z poderoso z no tenia debaro del rey alguno de tanto poder z renta entre los Judios: z por esto casauan los sacerdotes mayores cõ las hijas de los reyes segun pesce del sacerdote Jojada el q̄l era casado cõ josaba fija d̄l rey Jozã. li. ij. paralip. xxij. **E**ra avn otra causa pa esto por q̄nto dios mãdaua q̄ el sacerdote grãde no casasse cõ muger de pequeño linage: mas de alta sangre. leui. xxj. **E** así avn auia diferencia q̄nto a esto q̄ al estado prenescia: ca a los sacerdotes menores cerca de los casamiẽtos no les mãdaua al saluo que no casassen cõ mugeres a los quales maridos ouiesse dada carta de quitamiento ni con mugeres que fuesse o ouiesse seydo en el bordel. Leuitici. xxj. cap. al sacerdote mayor mandaua dios que no casasse saluo cõ muger q̄ estouiesse en habito de v̄gẽ z q̄ fuesse d̄ alto

linage leui. xxi. c. **C**otra diferencia se pone quãto ala mayor limpieza: ca a todos los sacerdotes vedo dios llorar sobre los muertos: z tocar los lo q̄l no vedo a los seglares z leuitas. empo a los sacerdotes menores dio licẽcia q̄ podiessen llorar sobre p̄sonas q̄ son padre z madre hermano z hermana q̄ no sea casada z hijo z hija. leui. xxi. c. a los sacerdotes mayores mado q̄ no llorassen sobre algun muerto ni lo tocassen avn que fuesse su padre o principe d̄la tierra. leui. xxi. c. **E**sto es quanto alas differẽcias z semejanzas q̄ eran entre los sacerdotes menores z el mayor: z las doctrinas q̄ pertenescer algo dellos: z agora tomaremos a Eleazaro del qual aqui habla la escriptura.

Cap. xvij. Eleazaro sacerdote grãde fue primero fecho sacerdote q̄ josue començasse a regir el pueblo.

Dize q̄ eleazaro fue sacerdote mayor segundo z es verdad: ca el primero sacerdote fue Aaron su padre al qual dios eligio Exo. xxviii. z Nũe. iii. ca. z despues del fue sacerdote su hijo Eleazaro por q̄nto este era el primogenito. ca los otros dos q̄ eran maiores Nadab z Abin morieron delãte dios ofresciẽdo fuego agẽo. Leui. x. z. xvi. z Nũe. iii. z. j. Paral. xxiij. c. **E** fincauã entõce solos dos Eleazar z Phthamar d̄los q̄les era p̄moẽito eleazar: z ansi el deuio ser sacerdote mayor: por q̄nto esta dignidad cõuenia a los p̄mogenitos segun la ley leui. xxi. c. **E**sto se pone sobre el año p̄mero del p̄ncipado de josue: z no es de entẽder q̄ p̄mero començasse josue a ser p̄ncipe d̄l pueblo q̄ eleazaro a ser sacerdote. ca p̄mero comẽgo eleazarõ mas d̄. vi. meses: prouea se esto por q̄nto eleazarõ fue fecho sacerdote mayor q̄ndo morio aaron su padre z avn ãte q̄ moriessse z fue esta la ordẽ. dios mado a moysen que dixiessse a su hermano aaron que subiessse al mõte Hor z ende moriessse. ca no queria q̄ adelãte passasse. **E**ntõce subierõ a este mõte moysen aaron z eleazaro su hijo solos z q̄ndo estouierõ en el lugar del mõte onde auia d̄ morir aarõ estaua el vestido d̄las vestiduras todas p̄ntificales: z moysen gelas despojo z vestio las a eleazaro veyendo lo aaron porq̄ ouiesse cõsolaciõ q̄ ãte q̄ moriessse d̄raua a su hijo sucesor en su hõrra **E** luego como fue vestido eleazaro d̄ estas vestiduras morio aarõ delãte del. Nũe. xx. c. z el muerto d̄scõdiõ moysen z eleazaro d̄l mõte: z descõdia eleazaro vestido destas vestiduras enl q̄l el pueblo conosciõ q̄ era muerto aarõ z llo-

rarõ por el. nũe. xx. c. **E** esta muerte d̄ aarõ fue enl año. xl. d̄la salida d̄ egipto enl mes. v. enl p̄mero dia. Nũe. xxxij. c. z ãsi enl p̄mero dia del mes q̄nto d̄l año. xl. fue p̄uesto eleazaro por sacerdote mayor z fincauã avn seys meses fasta la fin de aq̄l año: los q̄les fuerõ del p̄ncipado de moysen: empero en tãto q̄ viuio moysen no fue josue p̄ncipe. **E**sto pesce Nũe. xxvij. c. ca moysen rogo a dios q̄ dixiessse capitã al p̄heblo pa d̄spues d̄ su muerte. nũe. xxvij. c. z mado dios q̄ fuesse josue. z muerto moysen z acabadas sus hõrras tomarõ por capitã a josue z obedescierõle como a moysse. dentro. xxxiiij. z josue. j. z ansi despues d̄la muerte d̄ moysen fue capitã josue. **E**mpo eleazaro fue fecho sacerdote mayor viuiedo moysen: ca ello fizo sacerdote grãde vestiẽdole por mado de dios las vestiduras p̄ntificales z fue enl dia p̄mero del mes. v. Nũe. xxxij. c. **E**mpo moysen avn era viuio enl mes onzeno enl q̄l comẽgo a declarar la ley d̄l deutronomio segun parece dentro. j. c. pues ãte fue eleazaro sacerdote mayor q̄ moriessse moysen z q̄ fuesse capitã josue. **O**tro si todos los. xl. años dela estada del desierto se cuẽta enla capitania de moysen: z el año siguiẽte despues de los. xl. se cuẽta enla capitania de josue. empo eleazarõ fue fecho sacerdote mayor d̄tro del año. xl. avn fincando d̄l seys meses segun dicho es. pues primero fue eleazaro fecho sacerdote q̄ josue capitã. **O**tro si parece esto. ca no solo era eleazaro sacerdote mayor q̄ndo comẽgo josue a ser capitã mas ãte q̄ dios madasse q̄ josue fuesse capitã era sacerdote grãde eleazaro. **E**sto se prouea ca quãdo moysen rogo a dios q̄ pusiessse capitã despues dela muerte suya. mando dios que llamasse a Josue delante todo el pueblo: z le dixiessse coma auia de ser capitã z mandasse a todo el pueblo que le obedesciessse z avn a Eleazaro el grande sacerdote. Numeri. xxvij. **E** ansi parece que quando dios escogio por capitã a Josue para despues dela muerte de moysen ya era sacerdote eleazaro pues no fue p̄uesto por sacerdote enl año primero dela capitania de Josue. **E**mpero diremos que se puso sobre el p̄mero año de Josue por quãto se auia de poner sobre el año quarẽta dela estada del desierto: z por q̄nto sobre aq̄l se pone otra ystoria que es la muerte d̄ moysen no se pudo eẽder p̄der d̄l sacerdocio d̄ eleazaro z pusose luego abajo z ãsi se mudã otras cosas d̄ sus lugares por no haber algũas vezes. **D**este eleazaro diremos q̄ q̄ndo fue tomado por sacerdote mayor no le fue fe-

cha alguna cerimonia de consecracion z d̄ offrendas z vnciones segun la manera q̄ dios mandaua cõsegrar los sacerdotes mayores. Exo. xxix. ca. z leui. viij. mas solo le mado poner las vestiduras p̄ntificales en seña q̄ le faziã sacerdote mayor. ca las otras ceremonias no se podiã fazer sin sacrificios. z en todo el desierto no fizieron sacrificios algũos los judios sacado en el mõte synay onde fuerõ cõsegrados aaron z sus hijos. porq̄ en los otros lugares d̄l desierto no touierõ los judios aparejo pa fazer sacrificios mas todos los sacerdotes mayores q̄ despues fuerõ p̄uestos fueron cõsegrados segun todas sus ceremonias enla ley mandadas.

Capitu. xvij. como josue embio las espias a Jherico.

Dize viuiedo. Avn moysen fue escogido por capitã z principe d̄l pueblo Numeri. xxvij. c. **E**mpo no regia como capitã fasta despues dela muerte de moysen. muerto moysen llorarõ lo los judios treynta dias z entõce dios dio sabiduria z esfuerço a josue z todos los judios le obedescierõ como auia obedescido a moysen. dentro. xxxiiij. c. **A**parecio dios a josue despues d̄la muerte d̄ moysen estãdo avn los judios en aq̄l lugar onde estauan quãdo morio moysen z diole esfuerço para no temer los trabajos z grãdes fechos en q̄ se auia de veer z madole q̄ passasse el z todo el pueblo al rio jordan ca cerca del estauã. **J**osue mado apregonar q̄ todos se aparejassen para tercero dia: ca auia de passar el rio jordan z mado a los dos tribos z medio q̄ era ruben. gad. z mecatad de manasse q̄ dexadas sus mugeres z hijos z faziẽdas enla tierra q̄ ya moysen les auia otorgado p̄tinessen con todo el pueblo ellos todos armados para pelear cõtra los chanancos z ellos obedescierõ lo p̄ncipiendo de seguir sus mandamiẽtos como los de moysen. Josue. j. c. **L**a cibdad de Jherico era la primera cõtra la qual auian de yr despues q̄ passassen el jordan. z Josue seyẽdo auisado capitã dos varones por espias entraron enla cibdad: z fue sabido z notificado al de Jherico: z por quãto ellos posauã en el meson d̄ raab el qual era jura cõla puerta dela cibdad z cõel muro: embio el rey a raab q̄ dixiessse aq̄llos dos varones q̄ en su casa entrarã. ca los q̄ria matar porq̄ no leuassse lãgua a los ysraelitas z porq̄ otros no osassen fazer semejante. **R**aab no nego hauer en su casa los varões. entrado por no se fazer so-

pechoso z porq̄ no le buscassen la casa mas sentiẽdo q̄ los veniã a buscar ascõdio los enla pte mas alta de su casa de baxo dela paja del lino. **E** a los mensajeros del rey dixo verdad es que ellos dos hombres en mi casa entraron: ca yo no sabia donde eran z quando ala obscuridad dela noche se cerro la puerta salierõse d̄la cibdad segun los si queredes: ca apziessa los tomaredes. **L**os de Jherico p̄fando esto ser verdad corrierõ por el camino d̄l jordan: por el q̄l auia venido los dos varões: z raab luego subio adõde estauã las espias ascõdidos: z dixo les conozco q̄ dios puso toda esta tierra en v̄ras manos. ca en nos Cayo pa uoz grande z enfla q̄scio se n̄ro coragon sabiendo v̄ra venida por lo q̄l ansi como yo vos fize agora misericordia libzãdo vos d̄la muerte: jurad me q̄ q̄ndo tomaredes esta cibdad sagades misericordia cõmigo libzãdo a mi z a mi padre z madre z hermanas z hermanas d̄la muerte z a todas las cosas q̄ suyas fueren. **E**llos juraron obligando se ala muerte si el cõtrario fiziesse cõ dos condiciones. la primera q̄ no los descubriessse. la segunda q̄ todos sus parietes z aq̄llos por q̄n ella pedia seguridad estouiesse d̄tro de su casa enl dia q̄ se tomasse la cibdad z q̄ estouiesse del muro colgada vna foga bermeja: por la qual los descolgo Raab.

Ca. xij. como ascõdio Raab a los espias d̄ los hebreos: z tornarõ seguros z como se abrio el rio jordan para los hebreos passar.

Entõce les dixo Raab: z esto era de noche no tornedes por el camino que venistes mas sobid vos alas montañas: z estad ende tres dias ascõdidos porq̄ entre tanto tornẽ los q̄ vos fuerõ abuscar z no vos encuentrẽ en el camino. **R**aab entõce descolgo los por la cerca abajo afuera dela cibdad por q̄nto estaua su casa jura conel muro z no vio esto ninguno: z ellos por las tinieblas subieron alas montañas enlas quales segun el consejo de raab estouierõ tres dias: z entre tanto tornados sin fallar cosa los que les buscã descendieron ellos seguros del monte z passaron el rio Jordan veniendo al real onde estaua Josue cõel pueblo. Josue segun do cap. **Q**uando Josue z los hebreos estas cosas aprehendieron de los hebreos espias confortaronse mucho por el grande temor que sabian que sus enemigos temian: z Josue fizo mouer de noche el real z venieron fasta el Jordan que era cerca: z ende estouie-

ró tres dias. **D**ixó entóce dios a Josue: yo te ensalzare oy delate todo ysráel pa q̄ tanto se creá z honrré como a moysen fazian: z Josue dixo al pueblo. **D**y veredes maravillas q̄ fara dios z cono sceredes q̄ entre vosotros moza v̄ro dios: el q̄l destruyra los chananeos todos siete pueblos de lante vos. **T**omen los sacerdotes d̄ dios el archa sobre sus ombros z metá los pies enel agua de jordan z no se allegue algúo a ellos. fizieron lo así z como ellos metieron los pies enel agua estouo queda el agua q̄ de suso corria: z por quãto siẽpre venia mas agua cõtinuando su curso leuantaua se sobre la q̄ estaua fasta fazerse como torres muy altas z pefcia desde muy lucẽe dende z lo mirauã los chananeos. **E** las aguas q̄ erã a baxo corrierõ segũ solia fasta llegar al mar muerto. así finco el suelo del rio jordan seco. por el q̄l passaron todos los judios varones z mugeres niños z niñas z sus ganados. **E**n tanto q̄ estos passauã estauã los sacerdotes cõ el archa en el rio q̄ ya seco estaua z siẽpre mas se leuãtauã las aguas de arriba z no cayã z q̄ndo esto era mãdo dios a josue q̄ doze varões d̄ los. xij. tribos d̄ ysráel sacassen doze piedras delas q̄ estauã en medio del rio z las leuassen cõsigo al primero lugar onde assentassen real z tomassen otras doze piedras grandes defuera z las pusiesen en medio d̄l rio por q̄ ãde fincassẽ. **A**cabado esto d̄ fazer como ya no fincasse algúo q̄ ouiesse de passar el jordan passaron los sacerdotes q̄ estauã enel rio cõ el archa z como ellos pusierõ los pies fuera del rio debatieron se las altas ondas q̄ estauã en manera de torres z corrieron por el rio como solian josue. iij. z. iij. c. **E**ste miraglo fue fecho por q̄nto el jordan leuaua muchas aguas z no tenia ende puẽtes ni vados por dõde aq̄llas gentes passassẽ z así era necesario miraglo para poder passar. otro si fue fecho por mas espauorecer a los Chananeos. ca esto fecho z sabido no les finco esfuergo algúo. Josue. v. c. **L**as piedras sacadas doze d̄l jordan z doze d̄fuera puestas enel jordan fuerõ pa memoria deste fecho alas generaciones venideras q̄ todas las doze tribos de ysráel passarõ por el rio seco lo qual en jordan era maravilla. Josue. iij. cap.

Ca. xx. d̄l jordan venierõ a galgala z ende fuerõ circũcidos.



Atrieron los judios con todo su real del jordan andando contra la cibdad de Jherico z essa noche assenta-

ron real enel lugar q̄ despues llamaron Galgala z pusieron ende las doze piedras grãdes q̄ tra rieran del jordan en memoria josue. iij. c. esto fue enel dia decimo del mes primero del año. xij. d̄la salida de egipto. **E** así parece que Moysen gouerno el pueblo en todos los. xl. años del desierto z acabados los quarẽta años mãdo dios a Josue q̄ passasse el Jordã cõ los judios. **E**n tonce oyeron z sopieron los reyes delos chananeos de todas siete gẽtes como detouo dios las aguas de jordan z seco el rio ala passada d̄los hebreos z cayo enellos tã grãde pauor q̄ no les finco esfuergo algúo de pelear contra ellos josue. v. c. **E**stãdo en galgala la qual es cerca de Jherico mãdo dios a Josue q̄ tomasse cuchillos de piedra z circũcidasse o retajasse a los judios que salieron de egipto pequeños z grandes eran circũcidos: mas los q̄ nãcieron enel desierto en quarenta años q̄ ende mozarõ los hebreos no fueron circũcidos como no los osassen entõce circũcidat por los peligros del camino subito. **E** por quãto estar sin circũcision era contra el principal mandamiento dela ley delos judios no quiso dios que así estouiesse mas z mãdo los circũcidat onde todos fueron circũcidos en galgala cerca de Jherico z no mouierõ dẽde fasta que fuerõ sanos de sus llagas dela circũcision. **A**ndãdo otro si dios estãdo ende q̄ fiziesse solemnidad dela pascua del cordero. z fizieron la enel dia. xiiij. del mes primero con todas sus cerimonias: z no fuera fecha otra pascua despues que de Egipto salieron saluo enel segũdo año dela salida de egipto enel mõte de synay. **M**ũe. ix. c. z agora fue otra fecha enel año. xij. passando en medio treynta z nueue años. **F**asta este lugar duro el mana q̄ del cielo caya cada dia: z era mãtenimiento del pueblo: lo q̄l en todos los. xl. años q̄ los judios enel desierto estuuiẽro duro z avn passado el jordan. **E** q̄ndo enel dia q̄torze del mes p̄mero del año q̄rẽta z vno fizieron pascua z comierõ d̄los manjares que enla tierra auia cesso el mãna z nõca mas hombre lo vio. Josue. v. c. **E**stando vna dia en galgala cerca de Jherico vio Josue vn varon que enel campo estaua cõ vna espada sacada z estaua solo: dixole Josue eres n̄ro o d̄ n̄ros enemigos. dixó el varon ni vuestro ni de v̄ros enemigos mas soy principe dela hueste de dios z v̄go agora. q̄ndo esto oyo Josue sentiẽdo q̄ el era angel echose en tierra pa le adozar o honrrar. **E** dixole el angel quita los çapatos de tus pies: ca

el lugar en que estas es lugar santo z fizo lo Josue así. Josue. v. c.

Capitulo. xxj. Como fue cercada z tomada la cibdad de hierico. z como apedrearõ a achor por el furto.



Quando dios a josue que todos los varones armados cercassen ala cibdad de hierico siete dias andãdo en procession en derredor d̄ ella z no peleassen ni diessen voces z enlos seys dias primeros fiziesse esto cada dia vna vez z al dia septimo fiziesse esto siete vezes yendo ende el archa de dios z siete sacerdotes con siete bozinas delos jubileos.

En las seys bueltas p̄meras callassen los hebreos z los sacerdotes sonassen las bozinas z q̄ndo ala septena buelta sonassen mas rezio las bozinas diessen alaridos grãdes todos los hebreos z dando ellos voces caerian los muros de hierico fasta los cimientos. **F**izieron lo así z ãla postrimera buelta cayeron subitamente los muros fasta los cimientos z tenia mandado Josue que cayẽdo los muros cada vno delos judios entraesse enla cibdad por el lugar donde estouiesse z matassen a todos los varones z mugeres niños z niñas z avn alas aialias bueyes z asnos z toda cosa viua. **E** a los dos varones q̄ fuerã espías mãdo q̄ entrassen enla cibdad z sacassen dẽde a raab z a sus parietes z todos los q̄ estauã en su casa con todas sus cosas fizierõ lo así por el mãdamiento q̄ le auia fecho z viuieron todos los q̄ a ello p̄tencierã z todos los otros d̄la cibdad morieron. Josue. vi. c. **E**ntõce mãdo Josue q̄ no tomasse hõbre alguno cosa alguna delos despojos de hierico mas q̄ todo lo q̄ massen z ardiessen conla cibdad saluo oro. plata. fierro. cobre. lo qual todo se cogiesse z se diesse para el tesoro del santuario z d̄ ello no tomasse algúo para si mismo cosa alguna. **O**tro si puso maldicion contra qualq̄er q̄ cercasse o edificasse de muro ala cibdad de hierico q̄ comengãdo a poner los cimientos moriesse su hijo el mayor z acabãdo todo el edificio al poner delas puertas moriesse su hijo el menor en manera q̄ no le fincasse hijo alguno. Josue. vi. c. **L**o q̄l despues de grãdes tiempos fue cõplido enel que la edifica morieron todos sus hijos segun la manera que Josue dixiera. Josue. vi. c. z pone se el cõplimiento de esto li. iij. reg. xvi. c. **D**estruyda hierico en

fo. **vij.** bio Josue algunos varones asaber lengua dela cibdad de hay que era cerca de hierico: los quales tornados dixeron a Josue no es bueno que todo el pueblo vaya a pelear contra tan pocos como son enla cibdad de hay mas abastarã tres mill cõbatientes: los quales embio Josue z luego como llegaron cerca dela cibdad saliendo los mozarõres d̄ ella tornarõ las espaldas los hebreos z morieron. xxxvi. de ellos z los otros se derribaron por los altos de vnos mõtes z fueron tornãdo se al real. **Q**uando esto vio Josue turbose sin medida z todos los hebreos espauorecierõ z afloxo su coragõ como agua z Josue se comẽgo a messar z derramar poluo sobre su cabeça z el z todos los mayores del pueblo z echaron se en tierra delate del archa. z dixó Josue seño dios q̄ es esto q̄ veo a ysráel suyr delate sus enemigos para esto mas valiera q̄ como auamos comengado estouiera / mos enel desierto no passãdo el jordan: ca esto sabiendo todos los reyes z pueblos delos chananeos juntar se han z vernã sobre nos z asolar nos han z entonce onde estara la honrra del tu tan alto nombre. **D**ios respondió a Josue leuante ca pecco el pueblo furtando delos despojos del pueblo de hierico no vos ayudare ni podredes poner rostro contra v̄ros enemigos fasta q̄ sea asolado aquel que pecco. **E** dixó mas vengan mañana todos los tribos z busque se aquel que pecco z venieron z por la manera del conosciẽto que dios de esto dio a Josue fallaron el peccado enel tribo de Juda el q̄l partido por linages fallaron lo enel linage de zare z aquel partido por varones vino la fuerte diuinal fasta acham o achor z este era el que auia fecho el peccado. **J**osue le pregunto la manera respondió que entre los despojos de hierico viera vn manto de grana z dozientos siclos de plata z vna regla de oro z moũdo de cobdicia lo tomara z escondiera lo tierra en medio de su tienda. **E**mbio alla Josue z fallaron lo así entonce Josue tomo a achor z sus hijos z hijas z bueyes z asnos z todo quanto poseya z a su tienda z leuaron lo avn valle onde lo apedreõ todo el pueblo z a todas sus cosas que maron z ayuntaron sobre el vn monton grande de piedras en memoria z así cesso la saña de dios contra el pueblo. Josue. vij. c.

Capitulo. xxij. Como tomaron la cibdad de Hay los hebreos z como los gabaonitas enga-

fiolamente ganaron paz con los hebreos. 7 por que se llaman juezes. 7 que manera era de su principado.

Derto achor 7 amásada la saña d dios mando el a Josue que fuesse cōtra la cibdad de Hay 7 que gela entregaria 7 que le posesse celadas. C fizo lo así Josue 7 fuerō algunos varones a pelear cōtra la cibdad 7 cōfiando los dela cibdad dela primera biēandāça salierō todos a pelear 7 los hebreos fingieron temor 7 fuyeron 7 conel desseo d seguir a los enemigos no finco algun varon d pelear en la cibdad. C Diendo esto las celadas salieron 7 tomarō la cibdad 7 posierō le fuego 7 como los hebreos q fingian fuyr vierō el fumo muy alto sentiēdo ser tomada la cibdad voluierō rostro contra los enemigos 7 salieron los dlas celadas 7 tomaron en medio a los dela cibdad de Hay 7 no escapo si quier vno a vida. C Eavn al rey tomārō viuo al qual mando Josue enforzar junto con la puerta dela cibdad 7 fasta la noche finco en la forza: puesto el sol descolgarō lo echando lo en vna foya 7 sobre el vn grande mōton de piedras. C Ala cibdad puso Josue fuego porq ardiessse toda 7 finco así por sepultura para siempre no la tomādo para morada de los hebreos: morieron en aquel dia entre hombres 7 mugeres doze mill 7 todos dela cibdad de Hay. Josue. viij. c. C Esto fecho como ende estouieffe el monte hebal 7 garizim los quales auia dios mandado que pronūciassen las maldiciones 7 bendiciones fizieron lo así estando seys tribos en vna parte para bendezir 7 otros seys en otra parte para maldezir segū se escriue deuter. xxvij. c. 7 otrosi escriuieron ende el deuteronomio dela ley sobre piedras pegadas con cal segun moysen mādara: ca no dexo Josue por fazer siquier vna sola palabra de quantas mādō moysen. Josue. viij. c. C Oyēdo los reyes de tierra de chanaā lo q auia fecho los ysrahelitas ala cibdad de hierico 7 d hay 7 sus reyes acorzarō todos de se ayūtar 7 pelear iūramēte contra ellos. C Mas los gabaonitas solos entre todos los de chanaā ouierō otro acuerdo d se cōcordar con los hebreos 7 por quāto ellos auia oydo dezir q no podiā los hebreos fazer algūa paz o amistad con los de tierra de chanaan fingieron no ser de tierra de chanaā. C E por quāto si ellos dixiessen q no eran de tierra de chanaā 7 esta manera con ellos fiziesse paz no valeria la paz 7 podrian la romper los judios tomaron arte de enga-

ño para que sentiesse los hebreos que ellos venian de tierra muy lueñe fuera de tierra de chanaan mas ellos no afirmaron que eran fuera de tierra de chanaā. C E las señales para dmostrarla longura de su tierra donde fueron qui trajeron ropas viejas 7 remendadas 7 costales viejos 7 rotos 7 odres ya podridos 7 destrocados 7 pedagos muy duros de pan mohoso 7 menuzado 7 dixieron a Josue 7 a los hebreos de tierra muy lueñe venimos a vos pedir paz 7 cōcordia. C E Josue digo guardad no seades de esta tierra de chanaā 7 no podamos cō vos fazer pazes. ellos no dixeron no somos de esta tierra mas dixeron bien podeades conoscer por estas señales que somos de tierra muy lueñe. C Entonce Josue 7 los principes del pueblo no acataron mas ni preguntaron a dios que fariā 7 fizierō con ellos amistad 7 jurado que no les fariā mal. C E acabados tres dias despues de esta confederacion operon los hebreos q los gabaonitas eran cerca d ellos 7 dentro dela tierra de chanaā 7 mouierō su real para alla 7 dende a tres dias llegaron alas cibdades de los gabaonitas que eran quatro. gabaon caphira. beroth. cariathiarim 7 no pelearon contra ellos por el juramento que les auian fecho. C El pueblo de los hebreos murmuro entonce cōtra Josue 7 los principes qriendo matar a los gabaonitas: 7 Josue por contentar al pueblo digo no los matemos porque no se leuante contra nos la ira de dios por quebrantar el juramento mas avn que sean nuestrs siervos para traer agua al real 7 leña. C Entonce llamo Josue a los gabaonitas digo les porque nos quisistes enganar diciendo ser de lueñe como seades dentro dela tierra que dios nos prometio digo vos que siempre viuiredes sujetos a pena 7 maldicion 7 nunca falleceran de vuestro linage cortados res de leña 7 acarreadores de agua para el templo del mi dios. C Respondieron los Gabaonitas oyimos que dios vos auia prometido esta tierra 7 auia des de destruyr a todos los moradores de ella por lo qual auiendo grande pavor venimos a vos demādar pazes agora señor en tus manos somos faz de nos lo que te plazera. entonce Josue mando que los gabaonitas fuesse siervos para traer leña 7 agua al real de todo el pueblo 7 ala casa del señor. Josue. ix. c.

Capitulo. xxij. Como peleo Josue cōtra los cinco reyes chananeos 7 los mato enel dia en q estouo quedo el sol.



Fiendo el rey de hierusalē llamado adonilezech lo que los judios auia fecho a hierico 7 hay cibdadetz a sus reyes 7 como gabaō q era vna cibdad poderosa se auia sometido a los hebreos so condicion de seruidumbre ya tornada ouo temor 7 embio dezir a otros quatro reyes comarcanos que se ayuntassen todos cinco 7 peleassen contra los de gabaon porq otras cibdades de tierra de chanaan no fiziesse semejantemēte cōcordia cō los hebreos. Los cinco reyes cercaron a gabaon 7 estando los gabaonitas estrechados embiaron mensajero a Josue el qual entōce tenia el real d los hebreos en galgala diciendo no tardes d venir a librar tus siervos 7 digo dios a Josueve alla ca yo dare estos reyes en tus manos. C Josue moio de noche d el real 7 andando toda la noche vino ala mañana a gabaon 7 subitamēte dio sobre los cinco reyes los quales espātados fuyerō cōtra la cibdad d bethoron 7 enel alcāce fizo grāde matāça d ellos Josue. C E como ya fuyēdo descediessen los chananeos d la cibdad d bethorō contra la cibdad d maceda 7 azecha embio dios piedras grādes d el cielo sobre ellos 7 mas fuerō los que morierō apedreados q los q morieron a cuchillo de judios. C E mpo avn fincaū muchos d los enemigos q fuyā. 7 el dia era tarde qriendo se poner el sol 7 viēdo Josue q no tenia tpo d pelear con ellos por quāto sobreueniēdo la noche como ellos supiesse la tierra se porniā en saluorogo a dios q dromiesse al sol que no andouiesse dziēdo sol no te muevas cōtra gabaō 7 luna no te muevas cōtra el valle d ahyalō. C Auino entonce espātosa maravilla en todo el tiēpo pasado nūca vista. ca estouo qdo el sol no se mouiendo por espacio d vn dia entero. 7 en tāto los hebreos pseguiēdo a todos los q fuyā 7 no dexaron quasi hombre de ellos a vida. C Los cinco reyes capitanes de esta gente no pudiendo en otra manera escapar escondieron se en vna cueua cerca d la cibdad de Maceda. 7 como los mucho buscassen fallaron los. luego mando Josue sacar los 7 tender los en tierra delāte de su hueste 7 a los principes mādō que posesse los pies sobre los pescueços de aquellos reyes 7 fizierō lo Josue digo no ayades ya miedo de estas gentes ni de sus reyes. ca así los dara dios en vuestro poder. C Entonce mando que enforcassen aqillos cinco reyes de cinco forcas. 7 estouierō así fasta sol puesto 7 luego Josue los mādō descolgar 7 echar los cuerpos

de todos cinco en la cueua de maceda onde estouieran escondidos poniendo sobre ellos grāde muchedumbre de piedras. C E. xxij. de todas las otras guerras que fizo Josue en tierra d chanaan.



Eleo luego Josue contra la cibdad d maceda 7 tomo la en esse mismo dia 7 dende passo ala cibdad d lepnaz 7 tomola 7 dende ala cibdad de lachis 7 otrofi la tomo: 7 en todas las cibdades q tomaua mataua a todos los hōbres 7 mugeres 7 niños 7 niñas no dexando alguno a vida. ca así lo mādara dios. C E peleando Josue cōtra lachis vino en ayuda de lachis el rey d gazer al qual 7 a toda su hueste mato Josue dēde fue ala cibdad d hebron en las qles otrofi mato a los reyes 7 a todo el pueblo. 7 luego otrofi tomo ala cibdad de dabis destruyendo a sus moradores. C Tomo en este tiēpo Josue todas las cibdades q son desde cadesbarne fasta gabaon 7 la tierra de gessen 7 todas en algū descanso 7 sin tornar al real q estaua asentado en galgala dōde auia partido quando vino a socorrer a los gabaonitas. esto fue por qn to dios pecaua por el cōtra los enemigos 7 los daua sin trabajo en sus manos. esto todo se escriue Josue. x. c. tornose luego Josue cō su hueste al real q estaua en galgala. C En estas guerras passadas tenia Josue cōquistada 7 ganada la tierra de chananeos q era cōtra medio dia o abrego. fincaua la tierra q era cōtra cierço 7 poniēte. la qual en esta guisa fue cōquerida. C Jabin rey de asor era el rey mas poderoso entre todos los chananeos 7 la cibdad suya de asor touiera desde siēpre señorio entre todos los reynos d los chananeos. este jabin llamo a todos los reyes de los chananeos 7 de todas las otras gētes de aqllas tierras las quales avn no cōquistara Josue q se ayuntassen a pelear cōtra Josue. C Ayūtarō se todos cerca d las aguas de meron porq ende peleassen contra los hebreos. era esta gēte sin número como el arena q es en la ribera del mar ni se ayūto en tiēpo de Josue otra vez alguna tanta gente cōtra el. C Digo dios empo a Josue no ayas temor de esta tan grā d gēte: ca a todos dare cras a esta hora en tus manos pa q los mates. jarretaras todos sus cauallos 7 qmaras los carros en q ellos peleā. C Josue con toda la caualleria vino alas aguas de meron subitamēte a pelear cōtra aqlla tā grāde hueste tā grāde temor cayo en ellos q luego fuerō vēcidos 7 pseguió los Josue enel alcāçe fasta la cib

dad grãde d' thiro 7 mato al rey jabin d' asor 7 tomo su cibdad 7 q̄mo la. **T**odas las otras cibdades p̄tra q̄ peleo cõquistõ 7 luẽgo t̄po peleo p̄tra ellos 7 ala fin las tomo ni fue algũa cibdad d' q̄ntas acometio q̄ no tomasse 7 no p̄donaua a algunos mas todos los mataua sacados los de ga baõ como suso dicho es d' esto se escriue josue. xj.

C. xxv. Como josue repartio toda la tierra de chanaã a los hebreos avn que no era toda ganada. 7 que cõuenio entõce se repartir.

In todas las guerras q̄ josue fizo en quãto viuio mato treynta 7 vn reyes de. xxj. cibdades 7 los nõbres d' sus cibdades se ponẽ josue. xij. c. **E**sta tierra toda que josue auia tomado dio la en possession a los hebreos partiẽdo la entre ellos segũ que menester auia. 7 no tomo josue toda la tierra de chanaã q̄ dios auia p̄metido a los hebreos. **E**sto fue porq̄ no peleo contra toda ella. ca d' las cibdades cõtra q̄ pelear quiso 7 peleo no fue alguna que escapar le podiẽsse ni gente q̄ le resistiẽsse. mas fue volũtad d' dios q̄ no cõquistasse el todo a la tierra de chanaã por quãto era muy larga 7 los hebreos no la podiã poblar 7 p̄der se yã en genzar se yã serpiẽtes 7 bestias peligrosas seyendo la tierra yerma las quales fariã daño grande a los hebreos. **P**or lo q̄l viniẽdo moyses en el d' sierto dios auia p̄metido q̄ no daria toda la tierra juntamẽte en mano de los judios mas poco a poco por t̄pos porq̄ no se tornasse la tierra yerma 7 creciesen las bestias fasta que los hebreos fuesen multiplicados que podiẽssen toda aq̄lla tierra poblar 7 por esta causa mucha tierra de chanaã finco que no tomo Josue ni peleo contra ella. **E**mpo avn que no fuesse toda la tierra tomada mando dios a Josue q̄ toda la tierra de chanaã así la q̄ era tomada como la q̄ no era cõquistada partiẽsse por suertes entre los doze tribos segũ la regla q̄ fuera dada. Numeri. xxvj. c. 7 quiso dios q̄ fiziesse esto por mano de Josue porq̄ despues no ouiesse contienda quãdo algũ lugar se tomasse de que tribo auia d' ser. **L**o segũdo porq̄ mejor fariã este repartimẽto Josue q̄ era varõ de tanta autoridad q̄ otro alguno 7 no se ofaria alguno quejar del repartimẽto q̄ el fiziesse. **L**o tercero por quãto era necessario luego se repartir toda aquella tierra 7 no fincar para mas luengo t̄po era la tierra q̄ no era tomada mucho 7 si agora no se repartiesse toda era necesario fazer dos reparticiones agora vna 7 despues otra quando

la tierra se tomasse. **E**ntõce seguir se ya daño. ca ternia cada tribo su tierra partida en dos lugares. empo dios q̄ria que a cada tribo diessen vna suerte 7 possession porq̄ morassen todos los d' vn tribo juntos 7 no se mezclassen los tribos ni sus possessiones. Numeri. xxvj. **E**mpero esto se fariã necessariamente si en dos vezes se partiẽsse la tierra. **P**ues vna vez sola se deuio partir. empo si se dexasse de partir agora fasta que toda fuesse conquistada 7 entõce se partiẽsse seria avn mayor daño. **E**l no ternia alguno cosa p̄pia como no supiesse a quien auia de venir en la reparticion por lo qual no curaria alguno de edificar moradas ni reparar sus cibdades por no trabajar para otro. **E**n la qual manera todo se perdierã. **P**ues deuio se luego la tierra partir porq̄ cada vno conosciãdamente toniẽsse lo suyo 7 trabajasse en ello como en lo p̄pio 7 así se acrecentasse 7 flozesciẽsse el estado de aq̄lla tierra. onde toda se deuio partir avn q̄ no fuesse toda conquistada. **L**o q̄rto por quãto esta era manera pa se mas ayua ganar de mano de los enemigos q̄ndo fuesse t̄po. ca es a nos cosa natural amar lo p̄pio 7 no curar de lo comũ. **E** así si la tierra no ganada fincara no p̄rida como no p̄neciesse a alguno especialmẽte ni fuesse cierto si le auia de p̄necier no ternia alguno desseo de cõquistar alguna cibdad o tierra 7 si la tierra estouiesse reptida saberia cada vno q̄l era lo suyo 7 ternia cobdicia de lo ganar de mano de los enemigos 7 trabajaria por ello. 7 así se ganaria la tierra mas ayua. pues fue cõueniente q̄ Josue agora rep̄tiesse toda la tierra de chanaã así la que possesyan como la q̄ no possesya. 7 así lo mado a josue fazer Josue. xij. c. 7 el p̄metio q̄ el la daria algũ t̄po en mano d' los hebreos. **P**ara lo q̄l avn q̄ ya los dos tribos 7 medio q̄ son. rubẽ. gad. 7 manasse ouiesse auido sus possessiones en la tierra de los dos reyes amorreos de la p̄te or̄ctal de jordan q̄ moyses les auia dado. numeri. xxij. c. por escribir las possessiones 7 suertes de todos los tribos pone aq̄ sus suertes 7 tierras. Josue. xij. c. de los leuitas 7 sacerdotes dize como no rescibierõ suerte algũa entre los otros tribos. 7 porq̄ Josue. xij. c.

C. xxvj. De la possessiõ de caleph. 7 onde fue el tabernaculo p̄mero assentado 7 en q̄ t̄po los hebreos comẽçarõ a guardar la ley. **A**leph hijo de Jephone cõpafiẽdo de Josue lleuõ a Josue rogãdo q̄ le diese en possession la cibdad de hebron

cõ su t̄rra en la q̄l morauã los gigãtes. ca ellos eẽt dia dende echar 7 josue lo otorgo. Josue. xiiij. c. **S**iguẽse despues al rep̄timẽto d' la t̄rra por los ix. tribos 7 medio poniẽdo q̄ntas cibdades cayã a cada tribo 7 los nõbres de ellas. lo qual todo se escriue Josue. xv. c. fasta el. xix. c. **E**n este t̄po se yendo ya la t̄rra apaziguada 7 los hebreos auia cessado de guerras cõtra los chananeos mouierõ el tabernaculo de dios q̄ tenia en galgala 7 se yẽdo ayũtados todos los hebreos leuarõ lo a la cibdad de sylo 7 ende lo assentarõ poniẽdo lo en vna grãde casa o lugar onde ouiesse d' estar josue xvij. c. **E**ste fue el p̄mero lugar en el q̄l fue assentado el tabernaculo o santuario. ca ante trayan lo por los reales 7 estouiera en el real de galgala despues q̄ passarã el jordan. **E**n este lugar estouo el santuario luẽgo t̄po. es a saber en t̄po de Josue 7 de todos los juezes siguiẽtes fasta el t̄po de heli sacerdote grãde q̄ndo philistinos tomarõ el archaz estouo en su t̄rra li. j. reg. iij. 7. v. c. ca entõce era el tẽplo de dios en sylo li. j. reg. j. 7. ij. 7. iij. c. **E**ste fue en el t̄po en el q̄l comẽçarõ los judios a guardar la ley en todas sus cerimonias. 7 a ser obligados a ellas porq̄ así lo auia dios mado deuter. xij. c. q̄ q̄ndo estouiesse en paz cessadas las guerras de sus enemigos 7 estouiesse el santuario d' dios assentado en algũ lugar guardassen las cerimonias. empo este fue el p̄mero lugar en q̄ fue assentado el santuario. pues en este t̄po comẽçaron los hebreos a ser obligados a guardar todas las cerimonias de la ley. **O**tro si luego mado dios a Josue q̄ aptassen las cibdades p̄ilegiadas de los omizianos. 7 ya auia aptado tres en la tierra de las dos tribos 7 media 7 erã cõtra oriẽte de jordan. deute. iij. c. agora mada ua apartar las otras tres 7 fuerõ cedẽs. ebrõ 7 si chẽ. 7 ponese ende de las leyes de los omizianos q̄ auia de gozar de este p̄ilegio. josue. xx. c. **E** despues apartarõ todos los lugares q̄ se auia d' dar a los leuitas. ca dios auia mado dar. elviii. cibdades o lugares cercados a los leuitas. nũe. xxv. c. de los quales auia d' ser las seys cibdades de los omizianos segũ ende dize 7 estos dierõ los ysrabelitas de sus suertes cada vno segun mas o menos cibdades tenia daua mas o menos 7 fueron treze de estas cibdades dadas a los sacerdotes 7 todas las otras. xxv. a los leuitas no sacerdotes. los nõbres d' las q̄les se ponẽ Josue. xxj. c. **C**. xxvij. como se partieron los dos tribos 7 medio 7 fizierõ el grãde altar. d' las otras cosas

que fizo Josue ante de su muerte. **E**sto todo fecho llamo josue a los varones del tribo de ruben 7 gad 7 me arad d' el tribo de manasse los quales tenia possessiones ala oriental p̄te d' el jordan 7 auia todo este t̄po estado con los otros tribos ayudãdoles a pelear fasta que subyuzgarõ la tierra 7 la touieron entresi p̄tida. **E**ntõce llamoles Josue loãdo los de su buẽ trabajo 7 dio les licencia que se tornassen a su tierra 7 sus casas 7 leuaron mucho oro 7 plata 7 buyes 7 asnos 7 riqueza grãde que auia auido d' el despojo. 7 comẽdo les que amassen a dios 7 lo seruiessẽ. **D**espues que se despedieron de josue 7 del pueblo partieron a sus tierras 7 passaron al jordan junto cõ el edificaron vn altar de grãdeza infinita lo qual quãdo oyeron Josue 7 todo ysracel dolierõ se mucho 7 ayuntaron se todos en la cibdad de sylo onde era el santuario 7 fizieron consejo de pelear cõtra las dos tribos 7 media 7 destruyr toda su tierra porque ya pelciã ydolatras en fazer altar fuera del santuario 7 contra los tales madaua dios pelear 7 matar los todos. deuter. xij. ca. **E** pa esto embiaron por embajador a ellos a finec fijo de cleazaro el mayor sacerdote 7 a diez principes de diez tribos. 7 finec lo redarguyo largamente por se apartar de dios fazendo altar fuera del santuario 7 como no seria sin p̄ca. **E**llos con grandes juramẽtos que sobre si pusieron saluaron se diziendo que no fizieran este altar para ofrescer ende sacrificios algũos. mas para q̄ fuesse en testimonio. **E** despues de muchos t̄pos los judios de los nueue tribos 7 medio que morauã aq̄nde jordan podian dezir a los dos tribos 7 medio q̄ morauã allende d' jordan que no tenia parte alguna en dios de ysracel ni eran su pueblo como fuesse el rio jordan termino puesto eẽtrevna gente 7 otra 7 destajasse al pueblo de dios de los no pueblos suyos segun ellos afirmar podiã. 7 por esta ocasion los judios de aq̄nde jordan trerian a no curar de dios así como que no touiesse parte alguna en el a los de allende jordan. por lo q̄l ellos para en testimonio que eran pueblo d' dios 7 tenian parte en el quisieron edificar este altar el qual fincasse para memoria 7 no para ofrescer ende sacrificios algũos. **E**ntõce finec 7 los otros diez embajadores fuerõ alegres cõla buena respuesta 7 loarõ los 7 tornados a sylo onde estaua todo ysracel esperando que auian de yr a pelear contra los dos tribos 7 media conrada

esta respuesta ouieron todos alegria grãde z no sobieron contra ellos a pelear esto todo se scriue Josue. xxij. c. Despues de esto Josue syendo viejo llamo a todo el pueblo z amonestole que a dios seruiessẽz no se aprassen dela ley de moysen z que no se ayuntassen por casamiẽtos cõ el pueblo de aquella tierra. z que si lo fizicssen dios faria cõtra ellos todo el mal q̄ auia de fazer cõtra sus enemigos Josue. xxij. c. Avn se pone otro amonestamiento z exortacion que fizo Josue a todo el pueblo para que guardassen la ley z contoles todos los beneficios q̄ les auia fecho fasta les assentar en aq̄lla t̄rra muertos sus enemigos. C̄ Por lo qual les amonesto que siguiessen a dios. ca en otra via la pena les acõpañaria luego. C̄ Respõdio todo el pueblo que ellos seruiria a dios no se apartando de su ley pues tantos bienes les auia fecho. z Josue por mas les inclinar alo fazer dize no podredes seruir a dios. ca el es muy santo z cceloso contra las maldades z no pdonara avuestros yerros z si le degaredes z adoraredes los dioses agenos atoznẽtar vos ha z afolar vos ha dize el pueblo a josue no sera como tu dizes mas segũ nos õzimos. ca seruiremos a dios z no nos apartaremos dl. C̄ Entõce josue llamo por testigos al cielo z ala tierra contra ellos z fizo pleytesia con el pueblo que siempre seruiessen a dios z tomo vna grande piedra z puso la en el santuario d̄ dios en señal de esta pleytesia que fuera fecha entre dios z el pueblo porque no pudiessen despues mentir diziendo que con dios alguna firmeza auian puesto dele seruir. Josue. xxiiij. c. Embio despues de esto Josue a todo el pueblo cada vno a su casa z cibdad z nunca mas los ayunto ni amonesto. ca esto fizo cerca de su muerte z despues de esto no se pone cosa alguna fecha en el libro de josue. ca en esto se acaba z luego se pone la muerte d̄ josue z de eleazar sacerdote mayor. josue. xxiiij. c. C̄ La. xxviiij. Que josue repartio la tierra de chanaan por suertes.



Desue successor. Esta ystoria pone en eusebio sobre el año noueno del principado de Josue z dize. C̄ Josue su successor d̄ moysen llamase successor por quanto fue principe z gouernador del pueblo despues de moysen. ca anli lo mando dios a moysen que lo fizicse z moysen viuiendo lo puso por principe successor suyo. numeri. xxvij. c. C̄ Repartio la tierra de chanaã o de palestina. La tierra q̄ josue repartio a los judios fue la tierra de chanaã.

ca esta tierra auia prometido dios a los judios z de esta puso los terminos. numeri. xxxiiij. c. la q̄l tierra aqui llamo eusebio tierra de palestina. z q̄e re dezir de los philistinos segun la diriuacion dl vocablo. C̄ Empero philistinos o philisteos no son todos aquellos cuyas tierras tomarõ los judios mas con vna parte dela gente de chananeos contra los quales pelearon los judios z morauan estos ala parte occidental de aquella tierra anli se scriue Isa. x. c. Suscitabit dominus hostes eius contra eum siriaz ab oriente z philistinos ab occidente z denozabunt ysrael toto corde. quiere dezir. Leuantara dios sus enemigos contra el a los d̄ siria de pte de oriente a los philistinos de parte de occidente z tragaran a ysrael de todo coraçon. C̄ Estos son los que mas fincaron en la tierra despues dela muerte de Josue. ca las peleas de estos contra los judios se ponen en el libro de los juezes en el libro primo z segundo de los reyes anli no se tomo aqui tierra de palestina por la tierra de los philistinos mas por toda la tierra d̄ chanaan cuya tierra partio Josue. empero esta es la costumbre de los autores que a toda tierra de pmissiõ llamẽ palestina anli lo toma ysidozo libro i. c. et hino. E suso tocamos algo hablando de syria. C̄ Alla gente d̄ los hebreos. no repartio la tierra a toda la gente de los hebreos por quanto para dos tribos z medio auian tomado possession de tierras q̄ les auia dado moysen ante que passassen al rio jordan. nũc. xxxij. c. mas repartio la tierra de chanaan a los nueue tribos z media q̄ fincauan. ca a los del tribo de leui no dieron algũa parte por suerte entre los otros ysrahelitas. Josue. xiiij. c. C̄ Por suertes anli lo mando dios fazer z no por otra manera de repartimiento. Numeri. xxxvi. z Josue. xviii. c.

Capitulo. xxix. En que tiempo o año de su capitania repartio josue la tierra por suertes.



Esta ystoria del repartimiento dela tierra pone Eusebio sobre el año noueno del principado de Josue z algunos piensan que no se puso mas en aquel año que en otro porque en aquel año especialmente auiniẽse mas porque fue cosa fecha en tiempo de Josue z por el no parece en que año puede se poner en qual año d̄ su tiempo C̄ Semeljante se haze de los q̄rẽta años que estouieron los

judios en el desierto. ca dize se en el quinze o diez z seys de ellos moysen era capitán dela gente de los judios en el desierto empero cierto es que no era solo o especialmente capitán en aquel año mas en todos quarenta años fue capitán en el desierto anli si piensan ser al presente. C̄ Diremos que no es verdad. ca aquello que de moysen diximos no pudo ser en algun año especialmente mas ygualmente en todos los quarenta años del desierto. empero la particion dela tierra no fue en todo el tiempo de Josue mas en algun año especial de su vida.

C̄ Este no pudo ser el primero ni el segundo de su capitania por quanto Josue primero conquisto alas gentes todas de tierra de chanaan que ouo de conquistar q̄ particion alguna fizicse por quanto despues dela particion no se haze menciõ de alguna guerra en su tiempo mas por el contrario quando dios mando a Josue partir dio a entender que en su tiempo no se auia de ganar mas tierra mas despues de su muerte el le daria en manos de los hebreos. Josue. xiiij. c. C̄ Empero josue estouo tiempo luengo en cõquistar estas gentes. Josue. xij. c. P̄ues no fizo la reparticion en el año primero ni segundo del principado de Josue C̄ Otro si no se fizo en el año postrimero dela vida z principado de Josue por quanto despues d̄ esta reparticion da entender la terra que passaron algunos años fasta la muerte de Josue como se pongan dos ayuntamientos que fizo ante q̄ moricse despues dela repticion. Josue. xxiiij. z. xxiiij. c. z esto se da mayormente a entender. Josue. xxiiij. c. onde dize. passado mucho tiempo despues que dios auia dado paz a los ysrahelitas z folgura d̄ todas las gentes que eran en derredor seyẽdo ya Josue de grande edad. llamo a todos los ysrahelitas. P̄ues algunos años passaron entre esta reparticion dela tierra z la muerte de josue. C̄ Anli esta particion fue en algun año del principado de Josue z no en comienço ni en fin. empo no parece en que año fuesse mas pone lo eusebio en el año noueno del principado de Josue por quãto parece en aquel auct̄re acontecido. C̄ Estas proua esto la razon que fuesse el año octauo o noueno del principado de josue por las palabras que fablo caleph a josue demandole la cibdad d̄ hebrõ con su tierra por possession. Josue. xiiij. c. z luego despues de esto se pone la reparticion. Josue. xv. C̄ Quando caleph demandando a Josue a hebrõ dize que era de ochenta z cinco años z quando moysen lo embio de cadesarne cõ los otros

espías a tierra de chanaan dize que era de quãrẽta años. z anli eran passados quãrẽta z cinco años de entonce. C̄ Empero quando vinieron los espías a tierra de chanaã era el segũdo año despues dela salida de egipto segun suso prouamos. pues contando desde la salida de egipto fasta este dia q̄ caleph a Josue hablaua seria quãrẽta z siete años de los quales passaron quãrẽta fasta la muerte de moysen comiẽgo del principado de josue. pues serian quãdo esto fablo caleph a josue siete años o quasi passados del principado de Josue. C̄ Avn el repartimiento no era fecho z fizo se en dos vezes. ca en la primera vez fueron dadas suertes al tribo de juda z al de effraym z ala meadad d̄ manasse z passaron algunos tiempos z avn las otras siete tribos q̄ fincauan sin suertes no curauan de ellas fasta q̄ Josue los reprehediõ diziẽdo q̄ erã perezosos no curãdo de tomar sus suertes z entõce les fuerõ siete suertes reptidos. Josue. xviiij. z. xix. c. C̄ Anli podiã passar dos años o cerca d̄ ellos desde q̄ fablo caleph a josue fasta q̄ se acabasse el reptimiento d̄ la t̄rra toda. z anli seria el año noueno del pncipado de josue quãdo se acabasse el repartimiento dela tierra por lo qual conueniẽtemẽte lo puso aqui eusebio en el año noueno. C̄ Despues de esto no se pone aq̄ en los años de josue. z otro si en el libro de josue no se pone cosa alguna allende delas que suso contamos saluo la muerte de josue el qual seyendo de ciento z diez años morio z sepultaron lo en la cibdad de chanare la q̄l el auia auido en possession en el tribo de effraym del qual era el. xix. z. xxiiij. c. C̄ Otro si dize se ende que los huesos de Joseph que de egipto fuerã nascidos traydos fueron sepultados en la cibdad de sichen z avn que d̄ los huesos solos de Joseph. diga josue. xxiiij. c. todos los huesos de los doze patriarchas hijos de jacob fueron traydos de egipto z sepultados en sichen segun conto sant estuan. actu. viij. c. C̄ Ponese otro si dela muerte de eleazar sacerdote mayor hijo de aaron que morio en este tiempo que Josue o poco despues z fue sepultado en la cibdad d̄ gabaã que es en t̄rra d̄ effraym la qual fue dada a los sacerdotes en possession z sepulto lo su hijo finees. Josue. xxiiij. capi. C̄ Este finees fue sacerdote mayor despues dela muerte de su padre eleazar z fue el tercero sacerdote mayor. ca dios le auia prometido el sacerdocio para el z sus hijos por quanto con zelo de dios vengõ la injuria que le fazian marando el principe dl tribo de symeon cometiẽdo fornicacion con la si

ja del rey de madian. Numeri. xxv. c.

Capit. xxx. Muerto Josue no ouieron luego otro capitán los hebreos. 7 porque fue así.

Elos hebreos puesto el principado de Josue continuase la linea de los hebreos por el tiempo 7 años d'los juezes. por quanto luego despues de la muerte de Josue pone la santa escriptura el tiempo de los juezes. ca no se pone otra escriptura ni libro en medio entre el libro de Josue 7 de los juezes 7 dize. **De** los hebreos el primero juez fue othoniel. muerto Josue fincaron los judios sin capitán alguno 7 dios no gelo quisiera dar ni ellos lo ouieran menester si quisieran ser buenos. ca los capitanes eran menester en tiempo d'la guerra por regir 7 acabar la gente. 7 por ende quando morio moysen 7 auian d' entrar los hebreos a tierra de chanaan 7 pelear para subjuzgar la tierra dio les dios por capitán a Josue. Numeri. xxvij. ca. **Ad** as agora no auian de pelear contra gentes algunas como dios le ouiesse dado folganza en tiempo de Josue de todas las gentes enderredor Josue. xxij. c. pues no auia menester capitán. mas por sus leyes q' dios les auia dado 7 por los juezes mayores que eran en el lugar del santuario. deute. xvij. c. se podian assaz regir sin tener algun gouernador en manera de señor o principe que vno fuesse 7 así dios no los dio capitán o príncipe alguno luego despues de la muerte d' Josue ni ellos lo pidierō. **E** así dios los fiziera siempre fincar por quanto pareciã a el mas sujetos que temiendo algun especial principe mas las maldades de ellos les fizieron auer menester capitán. ca peccaron despues de la muerte de Josue seruiendo a los ydolos por lo qual dios dio los en poder de los gentiles. 7 affligiã los ellos así atribulados clamauan a dios 7 el leuãtãua algun capitán el qual los librasse de manu de los enemigos 7 aquel era llamado juez. **E** esto así auino quanto al primero juez q' aqui es llamado othoniel. Judi. iij. c. ca ocho años ante fuerō subjuzgados los hebreos al rey de mesopotamia 7 clamãrō. entonces dios los oyo embiando los por capitán a othoniel el qual les libro de seruidũbre de aq' rey. **E** estos juezes fuerō muchos los quales comẽçaron en othoniel 7 acabãrō en samuel el qual fue en tiempo del primero rey de los hebreos llamado saul 7 los nombres de ellos se ponẽ aqui por Eusebio successiuamẽte como por los años de ellos se scriuan los tiempos de la linea de los hebreos.

Capitulo. xxxj. Despues de Josue fueron los juezes 7 porque se llaman juezes 7 q' manera era de su principado.



Entãse estos juezes no porq' su officio fuesse juzgar. ca sin estos auia juezes en ysrãel. 7 estos erã verdadera- mẽte capitanes o principes del pueblo. ca no auia mas de vno de ellos siempre 7 a el obedescian todos los hebreos. empero llamã se juezes para significar la condiciõ del principado de estos. ca no eran así como señores vsantes de libertad de poder ni eran reyes mas solo hombres q' mandauã por razon así como juezes 7 no por voluntad o libertad así como señores. **E** se meiante manera fue entre los romanos. ca echados los reyes 7 su principado de la cibdad pusieron principes de otra manera. eran siẽpre dos 7 llamauan los consules. q' quiere dezir hõbres regietes por cõsejo 7 así los llamauã porq' aunque ellos fuesen principes 7 no ouiesse otros mayores en tãto q' ellos regia no vsauã en el madoz gouernamieto de manera de señorio mas de razon 7 cõsejo. **E** así eran estos llamados juezes por q' su poder no era como de señores cuyos vassallos fuesen los judios ni se llamauã señores ni como señores se auian. **E** lo qual parece en gedeon el qual fue juez 7 quãdo ouo vencido a los de madian dixerõle todos los varones d' ysrãel. **Do** minare tu nobis 7 filius tu? 7 filius filij tui. quia nos liberasti de manu **Ad** d' adian quibus ille ait non dñabor ego vñi neqz dñabitur filius meus sed dñabitur dñs deus. quiere dezir. se tu nro señor 7 tu hijo 7 tu nieto porq' nos librasse de manu de los madianitas 7 respõdio gedeon no sere yo vño señor ni mi hijo ni mi nieto mas sera dios vño señor. 7 así parece q' el no era como señor mas como hõbre de menor poder. 7 por ende se llamauã estos juezes. ca eran como hõbres q' mandã por razon 7 no tomã mas autoridã o poder de lo q' dicta la razon. **O**trofi estos eran juezes porq' juzgauan. ca avn que sin estos ouiesse otros juezes empo estos juzgauan como mayores juezes quãdo tenia este principado así parece d' delbora juez lo qual juzgaua todo el pueblo assentada de bazo de vna palma en tierra d' effraym. Judi. iij. c. esso mismo samuel era el postrimero de los juezes 7 el juzgaua a ysrãel en tres lugares cada año li. j. reg. vij. c. **A**vn es d' cõsiderar q' este principado de los juezes no era cõtinuo porq' muerto vn juez no era luego otro juez mas comũmente fin-

caua el pueblo sin juez 7 capitán fasta q' menester lo auia. **E** era la manera. despues de la muerte del juez q' fuesse el pueblo q' sin príncipe fincaua inclinãuase a ydolatria 7 dios enojado de ellos de xaua los caer en manos de los gẽtiles onde erã apñiados entõce clamauã a dios 7 el leuantaua les algun capitán q' los librasse 7 en esta guisa no erã los juezes cõtinuos mas auia tpo ẽtre juez 7 juez. **E**sto era comũmente ca algũas vezes sucedia vn juez a otro sin medio algũo como se cuẽta de algũos. Judi. x. 7. xij. c. empo mas comũ era q' ouiesse tiempo en medio 7 subjeciõ en algũa gẽte. **E** en esto auia diferẽcia de los juezes a los reyes. ca los reyes erã cõtinuos como muerto vno luego leuãtassen otro 7 no esperauã q' fuesse menester. mas en los juezes comũmente se fazia por el contrario.

Ca. xxxij. Como entre los juezes no succedia el hijo al padre 7 porque 7 otras condiciones de su principado.



Erosi en los juezes no succediã los hijos a los padres. ca no fallamos que fuesse vn juez hijo de otro. 7 por el cõtrario era elos reyes como elos hijos a los padres succediẽse. **E** la razõ es por q'nto ser rey era manera de señorio 7 poder 7 así puõ dios los poderes 7 tiranias de q' vsarian los reyes entre los judios. j. reg. vij. c. 7 el poder q' era del padre venia al hijo como fuesse esto quali cola propia al padre o del poseyda el estado d' los juezes no era de poder algũo q' ellos ouiesse 7 así no tenia en q' los succediessen los hijos. **E** la segunda 7 principal razon era por quanto en los reyes orozgo succediõ la qual no orozgo en los juezes ca a dauid orozgo q' reynasse el 7 sus hijos despues del para siẽpre li. ij. reg. vij. c. 7 li. palipo. c. xvij. d' los juezes no ordeno dios cosa alguna de la succesiõ 7 así fincaua como dignidã electiua si conuinar se ouiera. **E**mpo en dos cosas fallamos q' succediessen los hijos el primero fue en gedeon ca su hijo abimelech fue juez despues del padre. Judi. ij. c. el segũdo en samuel cuyos hijos fuerō puestos por juezes en ysrãel li. j. reg. vij. ca. **Ad** as diremos q' esto no estozua el primero por q'nto abimelech no fue juez legitimamẽte mas por tirania ca gedeõ auia dicho q' su hijo no seria señor. Judi. vij. empo avn puesto q' algũo d' los hijos de gedeon ouiesse de ser juez por successiõ no lo auia de ser abimelech. ca el era bastardo 7 tenia sesenta hermanos legitimos. Judi. vij. 7. ij. ca. 7 des-

pues por tirania 7 engaño tomo el principado onde no fue el juez como los otros mas fizo se vnir por rey. Judi. ij. c. 7 así d' este no es d' fazer argumento por quãto fuera d' regla fue fecho juez o príncipe. **De** los hijos d' samuel otrofi no es incõueniente. **E** lo primero por quãto se puede dezir q' no succediẽrõ los hijos de samuel por ser hijos de samuel: mas por quãto samuel era propheta 7 sabiendo la volũtã de dios constituyo por juezes así como cõstituyera a otros estraños si cerca de ello sentiera la voluntad de dios. **E** lo segũdo 7 mas verdadero se puede dezir q' no succediẽrõ estos al padre. mas erã sustitutos d' padre en tãto q' el viuia. ca el era ya viejo 7 no podia tãto trabajar en juzgar 7 acatar los negocios d' el pueblo por lo q' puso a sus hijos ambos en su lugar. empo si succediessen no serã ambos yuntos mas vno solo como nũca mas fuesse d' vn juez en vn tiempo. **O**trofi es de cõsiderar q' esta dignidã de juzgar no solo a los varões la orozgo dios mas avn alas mugeres algũa vez así como fue de delbora la qual juzgaua a ysrãel. Judi. iij. c. **E**mpero en ella sola fue todos los otros juezes fuerō varones. 7 a aquella fue orozgada por quanto era prophetisa 7 por el spiritu de propheta q' tenia podia en las dudas de las cosas dar senten- tencia 7 juzgar. 7 así todo el pueblo venia a juzgio delante de ella de bazo de la palma onde estaua assentada. Judi. iij. c. **E** en los otros juezes nunca se fallo muger q' fuesse juez por quãto es cõtra la condiciõ de la muger ser señora de los varones 7 enseñorear los así lo digo el apostol primo thimo. ij. c. **Ad** mulierem autem docere non permitto neqz dominari in virum. quiere dezir. **N**o orozgo ala muger que enseñe ni sea señora del varon mas aqui fue special por la causa suso dicha. **E** avn es de dezir que Delbora avn que fuesse juez quanto a sentenciar en las cosas dudas por el spiritu de propheta que tenia. empero quanto a los actos de guerra para tener capitãnia de la gente 7 pelear no era ella juez por ser muger por lo qual quando en su tiempo se ouo de fazer guerra de los judios contra sifara capitã de la caualleria del rey Jabin d' lborã llamo a litrath hijo de abinoen 7 le mando de parte de dios que tomasse diez mill varones 7 fuesse a pelear contra sifara. Judi. iij. c.

Capitulo. xxxij. Como los años quarẽra d' el principado de othoniel no son todos en su principado mas cuentanse desde la muerte de Josue.



Este othoniel que fue el primero juez fue del tribo de juda y hermano de caleph. Judi. pmo. c. y era varon excelente en fecho de armas y así conuenia para ser capitán de guerra. **E** dize eusebio de este que juzgo quarenta años y no se entiende que se contassen quarenta años desde el dia que fue tomado por juez fasta el dia que morio mas han de se entender aqui los años que ante del fueron los judios en seruidumbre del rey de mesopotamia segun lo dize eusebio y otrosi todos los años que fueron desde la muerte de Josue. **E** esto parece por quanto no ouieron los judios juzes luego despues de la muerte de Josue. ca ni los pedieron ni dios gelos dio mas estouierō sin ellos fasta que los ouieron menester segun suso diximos y se colige. Judi. pmo. c. **E**mpo necessario es todo el tiempo que fue despues de la muerte de Josue ser contado en los años de los juzes como no se pongan otros capitanes en medio por cuyos años se cuenten los tiempos de los hebreos y si algūos años fincassen en medio no serian verdaderas las cuentas de los tiempos que despues se fazē. **E**mpo son verdaderas. ca vna cuenta o suma de años se pone libro. iij. reg. vj. c. que es de quatrocientos años y ochēta mas desde la salida de egipto fasta la fundacion del templo y esta suma sale cierta contando los quarēta años de la estada del desierto. y diez y siete años del principado de Josue y los años de cada vn juez por si segun suso puamos pues no puede quedar si quier vn año en medio por contar. y así no fincarō algūos años entre los de los juzes y la muerte de Josue. y por quanto el primero de todos los juzes fue othoniel el necessario es que en sus años se ecierre los años que passaron entre la muerte de Josue y el comēço de su principado. **E** por esto avn que el principado de othoniel se cuente de quarēta años. Judi. iij. c. **P**or ventura desde el dia que el comēço a ser juez fasta que morio no passaron seys o siete años y passaria todos los otros treinta y dos o tres años sin juez algūo y cōtar se han con los años de othoniel. porque no ha en que se cuente. **E** cerca de esto es de entender que muerto Josue segun da entender el comēço del libro de los juzes no tomārō los judios algūo capitā ni gelo dio dios mas ellos cobdiciā pelear contra los chanancos por tomar mas tierra que avn fineaua en poder de ellos y no fuera conqstado en tiempo de Josue y por quanto ya era toda la tierra prida por los tribos a cada vna de

los tribos arañia el cuydado de pelear contra los chanancos que estauā en la tierra de su fuerte y echar los desde librado la tierra de poder de ellos y así los judios quēdo pelear contra los chanancos y no sabiendo quando plazia a dios que primero venciesen a los enemigos demādarō consejo a dios y el respondio que el tribo de juda peleasse primero contra los enemigos y por quanto no peleaua por cosa que a todo el pueblo tocasse mas cosas suyas propias no fueron todas las otras tribos con juda mas el tribo de juda rogo al tribo de symeō que le ayudasse agora y despues el ayudaria a symeon a tomar su tierra de manos de los enemigos. **E** era entonce en el tribo de juda así como capitā y príncipe caleph compañero que auia seydo de Josue y vino despues de la muerte de Josue. **E** fueron a pelear contra la cibdad de bezech en la qual mataron diez mill varones. y el rey adonibezech señor de bezech fuyo al qual alcançarō los judios y cortaron le los cabos de las manos y de los pies y así mēco finco. y digo el scenta reyes cortados los cabos de los pies y las manos comian de bago de mi mesa las migajas que cayan o lo que sobraua y agora así como yo a ellos fize fizo dios a mi. Judi. j. c. **D**espues pelearon los del tribo de juda contra la cibdad de hierusalem y tomārō la y quemaron la poniendo la primero a cochillo. Judi. j. c. **E**mpo no tomaron la fortaleza de ella mas solo lo llano. ca la fortaleza fue despues tomada del tiempo del rey dauid li. ij. reg. v. c. **O**trosi fueron a pelear contra la cibdad de ebron y tomaron la esta es la cibdad que auia caleph demādado a Josue en possession. Josue. xiiij. c. y matarō o echarō de ella los gigantes. ca matarō tres gigantes que en ella eran. Judi. primo. ca.

E ca. xxxiii. En este. c. y en el passado se contiene relacion de las cosas que acontecieron despues de Josue muerto fasta que fizieron juez a othoniel.

De go fuerō a pelear contra la cibdad de daber que primeramente era dicha chariath. Sepher y esta era fuerte de tomar y digo caleph que era capitā quando tomare a daber y la destruyere dar le he a mi hija ara por muger **E** como tomo la cibdad othoniel que era hermano menor de caleph y diole caleph a su hija ara por muger. Judi. j. ca. y en esse. c. j. se pone de cada vn tribo que lugares tomo de mano de los enemigos despues de la muerte de Josue y que lugares no poderō tomar o que gentes de que cibdades dgarō de resti viuir. **E** avn que esto todo

poē el libro de los juzes que comēça a scriuir los tiempos y años de los juzes no se deue entender que fue de todo esto que comēçasse algūo a ser juez mas entēdese de todo el tiempo que fue fasta los reyes. ca el escriptor de este libro que breuemente coligir todo el estado de este tiempo quanto a los accidentes de cada tribo en l. c. j. **E**mpo cierto es que quando se fazia aqllas cosas que suso aq cōtamos de las peleas del tribo de juda no era avn othoniel juez y así no auia comēçado a ser los juzes como sea othoniel el primero. **E**sto se prueua por quanto chaleph era entōçe capitā de aquella guerra y como príncipe digo. el que tomare a chariath sepher o daber darle he a mi hija ara por muger. y tomo entōçe othoniel a daber. y así parece que entōçe caleph era allí el mayor y capitā pues esto pudo dize y othoniel era como menor y sujeto pues el accepto lo que auia dicho chaleph y tomo la cibdad de daber. **E**mpo no podiera esto ser si ya fuera othoniel juez de todo israhel: ca entōçe no fuera capitā caleph: mas othoniel así como príncipe de todo ysrahel: **E**mpo era menor que el capitā de juda pues no era avn juez. **O**nde esto se ha de entender en esta manera desde la muerte de Josue fasta la muerte de othoniel: fuerō solos. xl. años los que se cuēta en el principado de othoniel. por quanto entre la muerte de Josue y de othoniel no fue otro algūo príncipe o capitā de todo el pueblo de ysrahel salvo othoniel. **E**mpo no comēço othoniel luego a ser príncipe muerto Josue. mas era entōçe othoniel mancebo y no tomaron los judios luego despues de la muerte de Josue capitā algūo sobre todo el pueblo: mas cada tribo pugnaua de librar su tierra de mano de los chanancos y auerierō las cosas que suso cōtamos y especialmente del tribo de juda. **E** por que aqllas fuerō luego despues de la muerte de Josue era viuo chaleph y el fue capitā del tribo de juda: y othoniel seydo entōçe mancebo y hermano de chaleph fue de bago de la capitania de chaleph y tomo aquella empesa de la cibdad de daber y cōqstō la touo por muger a ara hija de caleph. Judi. j. **P**assarō despues algūos años y morio chaleph y los otros viejos hōrrados que auia seydo en tiempo de Josue y los judios mas mancebos no se acordauan de las maravillas que dios por ellos fiziera en el desierto y en la entrada de la tierra de chanaā dierō se a servir a los ydolos **E** por lo que dios ofendido dio los en manos de de mesopotamia en cuyo poder estouierō. viij. años y clamārō a dios el que les ebio entōçe a othoniel por capitā y saluado: y esto seria por ventura mas

de. xxx. años despues de la muerte de Josue. y así no era viuo entōçe chaleph ni algūo de los ancianos y fue fecho capitā othoniel.

E ca. xxxv. regla para contar los años del libro de los juzes y de sus tiempos.



Espues de esta ystoria pone eusebio sobre el primer año de los. xl. del principado de othoniel. y dize. **D**espues de la muerte de Josue: por que viniendo Josue no fuerō los hebreos a algūa gente mas ellos subjugauā a los enemigos y les tomauā las tierras. **T**ouierō los gētiles sujetos a los judios. viij. años. **E**stos gētiles fuerō los de mesopotamia que es cercana de parte de cerçō y de oriente a la tierra de los judios: ca el rey chusan rasathayn fue el primero que los ouo en suidubre o subjeció despues de la muerte de Josue. jud. iij. y en poder de este touierō. viij. años despues de los que fue juez y capitā othoniel: el que los libro de esta subjeció. jud. iij. **L**os que es a saber ocho años. se cuēta en los que rēta años de othoniel. por esta causa pone aq eusebio esta doctrina por verificar su cuēta: ca algūo podria contra el arguyr dizeudo como pone los. xl. años del principado de othoniel luego despues de los de Josue como la santa escriptura põga otra suma de años en medio por que pone ocho años que los judios seruiērō al rey de mesopotamia. y despues. xl. años del principado de othoniel: el que los libro de aquella subjeció. **A**lo que respōde Eusebio que no los deuio cōtar por si entre los años de Josue: y los. xl. años de othoniel por quanto ellos se cuēta como parte de los años de othoniel y no por si mismos. **E**sto se haze muchas otras vezes. y es regla general en todos los años que en el libro de los juzes se fallā que estouiesse sujetos los judios a algūa gente. ca aqllas no se cuēta por si mas ayūta se de los años siempre del juez siguiente **E** así como se põgā. viij. años que los judios fuerō en suidubre que de othoniel cuēta se los. xl. años de othoniel y en esta misma manera que de tiempo de ajoth juez segun se falla. xvij. años que fuerō los judios sujetos a los moabitas y cuēta se los. lxxx. años del principado de ajoth judi. iij. ca. **E** así se haze en todos los otros lugares donde se fallā años allende de los años que los juzes se dize auer durado. ca solos los años que se pone a los juzes auemos de contar y los otros que se fallan en el libro de los juzes: y no se ha de contar por si mismos mas ha de se contar como parte de los años siguientes. **E**sto se haze por concordar con la suma de los años que pone la santa escriptura: ca li. iij. re. vj. cap.

pone quatrocientos e ochenta años desde la salida de egipto fasta la fundacion del templo. Salomō. **C**Esta suma se colige tomado las sumas particulares de los quarenta años de la estada del desierto e diez e siete años de Josue o segun eusebio veynete e siete e los años que se ponen a cada juez. e quarenta años de samuel e saul. e quarenta del reyno de dauid e quatro del reyno de salamon. **C**Pues parece q̄ no se han de contar otros algūos años. ca si se cōtassen algūas de aq̄llos que los Judios estovieron sujetos seria mayor tiempo q̄ el q̄ afirma la santa escriptura aver seydo desde la salida de egipto fasta la fundacion del templo. **C**Empero la escriptura no puede mentir. pues fuerō solos aq̄llos años en el tiempo de los juezes. los quales la escriptura dize que fue principe cada juez e de los otros q̄ se ponen aver estado en seruidumbre los Judios de algunas gentes no fueron algūos allē de de los años de los juezes. mas cuenta se cada vn tiempo de aquellas subjeciones en tiempo de los juezes siguientes. **C**En esta manera se fallan diversas cuentas desde la salida de Egipto fasta la fundacion del templo de Salamon segun dize eusebio suso en el prologo: ca por la cuenta del libro de los reyes tercero dize ser. cccc. lxxx. e por la cuenta del libro de los juezes dize q̄ son seyscientos años e asi sobra quasi cieto e veynete años. los q̄les se tomā de los t̄pos en q̄ los Judios estovian sujetos a algunas gentes.

CCap. xxxvi. como se cuenta quatrocientos e ochenta años segun la verdad. e como parecen seyscientos por las sumas de los libros de los juezes.

Esta cuenta se faca en esta maera. **O**cho años en q̄ estovieron los Judios sujetos al rey cusan. ralsathayn de mesopotamia ante q̄ ouiesse juez alguno. e luego se sigue el primero juez llamado Othoniel. judi. c. ij. **C**Emuerto othoniel estovieron los Judios. xvij. años a los amonitas e mobitas. e luego se sigue el t̄po del. ij. juez llamado ajoth. judi. c. ij. **C**Almuerto ajoth fuerō sujetos los Judios xx. años al rey Jabin de los chananeos e luego sucedio el juez tercero llamado delboza. judi. iij. ca. muerta delboza fuerō sujetos los hebreos. vij. años a los madianitas. e luego sucedio por juez gedeō. judi. vj. c. e passarō luego Bedeō Abimelech e hola. Jayz. entre los q̄les no se fallā algūos años en q̄ los Judios seruiessen a algunas gētes. **C**Almuerto Jayz seruiērō los Judios. xvij.

años a los philistinos e otras gētes. judi. x. c. fue luego Jepte de galaad. e despues abefan. chialō. abdō. entre los q̄les no pōe la escriptura algū t̄po q̄ los Judios seruiēs a otras gētes: e despues de Aido se pone quarenta años q̄ seruiērō a los Philistinos. judi. xij. c. **C**Estos años todos cogidos sō. cxj. en los q̄les estovieron los Judios sujetos a algunas gentes e ponense en el libro de los juezes.

CEmpo no se han de contar allē de de los años de los juezes q̄ la escriptura les pone: ca estos se encierrā en ellos: mas si estos se cōtassen por si allen de los años de los juezes seria el cuento mayor.

CEnsi dize eusebio q̄ segun el cuento del libro tercero de los reyes son quatrocientos e ochenta años e cōtando todos los años q̄ se fallan en el libro de los juezes sō seyscientos. t̄po no se bā de cōtar los años todos del libro de los juezes mas los años q̄ se pone. li. iij. reg. vj. c. ca en otra manera seria la escriptura falsa: la q̄l ende afirma q̄ en el año. cccc. e lxxx. desde la salida de egipto fue fundado el templo de salomō. e asi no fuerō mas años desde etōce fasta la fundacion del templo: t̄po cōtando todos los q̄ estā en el libro de los juezes seria mas años pues no se han de cōtar aquellos: e estos son los de las subjeciones de los Judios allē de de los años de los juezes. **C**Empo dira algūo q̄ avn q̄ no se fallo aq̄lla cuenta q̄ pone eusebio q̄ sea seyscientos años cōtando todos los años del libro de los juezes. ca avn q̄ todos aq̄llos se cuēte no sō mas de. cccc. xxi. por q̄nto se fallā de las subjeciones. cxj. años segun suso cōtamos e por la cuenta del li. iij. de los reyes. cccc. e lxxx. los q̄les todos sō. cccc. xxi. **C**Algūo dira q̄ segun la v̄dad no sō mas de. cccc. xxi. t̄po eusebio dize seyscientos por q̄ poco faltava. e los tales cuētos por pōer cuenta y gual algūas vezes añadimos algo otras vezes quitamos algo. **C**Empo diremos q̄ la v̄dad es q̄ segun la cuenta de n̄ra l̄ra no son mas de. cccc. xxi. poniendo los años todos q̄ se fallā en el libro de los juezes: e cōtando segun la letra de los intérptes la q̄l sigue eusebio se fallan. x. años mēos por q̄ no pone los intérptes los. x. años de chialō por lo q̄l añade eusebio. x. años a Josue poniendo. xxvij. años de su p̄ncipado como segun n̄ra cuenta solo ha de aver. xvij. años sō t̄atos años por la letra n̄ra como por la de los intérptes q̄ es de eusebio. e asi por abas son quientos e nouēta e vno contando todos los años del libro de los juezes. **C**Alas esta cuenta de seyscientos años sale y gual e tajada contando juntamente por nuestra letra: e por la de los intérptes o por lo que presupone

Eusebio: ca el presupone que Josue fue principe veynete e siete años. **C**Si nos presupongamos esto e contemos desde la salida de egipto todos los años del libro de los juezes e de los reyes fasta el año quarto del reyno de Salamon en el q̄l fue el templo fundado fallarse hā seyscientos e vno año: por quanto suso prouamos ser quientos e nouēta e vno segun nuestra letra contando todos los años del libro de los juezes: segun la q̄l cuenta damos a Josue diez e siete años pues añadiendo diez años a Josue segun la cuenta de Eusebio: el qual pone a Josue veynete e siete años será seyscientos e vno años. **C**Empero eusebio puso seyscientos tajados por quanto segun el t̄atos sō porque desde la salida de egipto fasta la fundacion del templo no pone quatrocientos e ochenta segun pone la letra li. iij. reg. vj. c. mas quatrocientos e setenta e nueue: e asi son seyscientos. cerrados. **C**La causa de la diferencia de aquel año puede ser porque el no cuenta el año en que fue fundado el templo: empero para fazer quatrocientos e ochenta cuenta se aquel año.

Capitulo. xxxvij. qual era el moriuo de dar juezes a los hebreos e como se dauan.



Ensi parece que los años solos de los juezes se cuentan para saber los tiempos de los hebreos e no los años q̄ estovieron sujetos a algunas gentes por quanto estos se encierran en los años de los juezes como dicho es. **C**Segun la doctrina de los Hebreos no solo es esta doctrina de los Hebreos mas avn nuestra: ca todos n̄ros sabios asi cuentan por quanto en otra manera no se podrian salvar las escripturas. empo eusebio dize de los hebreos por quanto esta doctrina primero fue de ellos que n̄ra como siempre ellos touiesse las escripturas del viejo testamento e en ellas estudiassen e nos no las tenemos sacado despues de la passion de x̄po quando comenzamos a tener la fe. **C**Otro dize de los Hebreos por quanto aqui se cuentan sus años e si ellos por otra manera cōtassen fazer nos van grāde estorno o dubda a nuestra cuenta: empo pues ellos asi cuenta como nos señal es de mas cierta verdad. **C**Cerca de estos ocho años que los Judios seruieron al rey de mesopotamia ante que fuesse juez othoniel es de dezir que fueron causa que ouiesse juezes entre los Judios: ca no ouieron juezes ni principes algunos luego despues de la muerte de Josue mas por que por sus pecados los Judios cayeron en po-

derio de los gentiles e entonces clamaron a Dios ouieron menester capitán alguno que los librasse e Dios dio lo: e asi fue el comienzo de los juezes. **C**Quanto a esto. judi. ij. c. se pone la causa de haer juezes e la maera en que Dios los daua e fue asi. Josue ante que moriesse auia amonestado a los hebreos q̄ guardassen la ley de Dios e q̄ no fiziesse pazes ni amistades ni tractassen matrimonios con los chananeos en cuya tierra morauan Josue. xxiiij. c. **C**Esta ley guardaron despues de la muerte de Josue specialmente quanto a no adorar los ydolos algun tiempo en tanto que viuiessan aquellos ancianos honrrados compañeros del tiempo de Josue los quales auian visto las maravillas de Dios en el desierto e en la entrada de la tierra de chanaan segun se dize Josue. xxiiij. e judi. c. ij. **C**Despues venieron otros macedos que no auian memoria de las maravillas que Dios por ellos fiziera e fizieron pazes con los chananeos e mezclaron con ellos casamientos e despues adoraron a sus dioses ashtaroth e baalim judi. ij. c. **C**Dios enojado de ellos daua los en las manos de los enemigos: e el primero en cuyas manos fuerō dados fue el rey de Mesopotamia e quando eran en manos de los enemigos clamauan a Dios e el con misericordia embiaua a algun librador e aquel que llamaua juez. **C**Este librador e fazia que viuiessen segun ley en tiempo deste no tomava a los ydolos: mas muerto aq̄l juez tornauan a adorar los ydolos e fazia mayores pecados q̄ primero: e entōce Dios daua los en poder de otra gente onde eran muy atribulados: e como despues clamassen daua les Dios otro saluador el qual era otro juez. judi. ij. ca. e por esta manera se pone ende que fuerō los juezes. **C**Por esto otro dize ende que Dios no quiso dar en poder de los Judios aq̄llas gētes de los chananeos q̄ auian fincado despues de Josue por q̄ touiesse los hebreos q̄ en los affligiesse cada vez que peccassen. judi. ij. e iij. c.

Ca. xxxvij. no tomava el pueblo los juezes mas Dios los daua e si se fazia alguna vez por el contrario.



Segun esto da se a entender q̄ el tiempo de los juezes no era cōtinuo: mas entre vno e otro hauia tiempo: en el qual los Hebreos seruian a los ydolos: e eran dados en manos de los gentiles: e quando clamauan daua les Dios juez. **C**diremos q̄ esto se fazia comunmente empero algunas ve-

zes eran los juezes continuos anfi como despues de Sedcon fue luego Abimelech. Thola. Jayr. no auendo algun tiempo de subjeccion entrellos Judi. ix. 7. x. c. 7 despues de Jephre de Galaad fue Abellan Ehalon 7 Abdon. Judi. xij. ca. no hauiendo juez alguno en medio. **C** Otrrosi presuponese que dios embiava los juezes quando estaua los hebreos en estos trabajos 7 no los tomauan ellos por principes o capitanes. empero diremos que algunas vezes el pueblo los tomava por capitanes 7 les daua su fe dlos tener por principes segun fue con Jephre de Galaad: ca le rogaro los Hebreos que fuese su capitán: 7 el les dixo que le pmetiessen dlo tomar por pncipe si véciese a los enemigos: lo q̄l así juraró dlate dios 7 guardaró lo: ca vécidos los enemigos tomaró lo por pncipe fasta q̄ morio. Judi. xj. c. **C** E cerca de esto diremos q̄ comúnmente era ébiados por dios por espresso mādamiento suyo anfi como pelee de Delbora 7 Barach 7 Sedcon 7 Samson. Judi. iij. vj. 7. viij. otras vezes 7 pocas era tomados por el pueblo. **C** Empero diremos que avn quando era tomados por el pueblo era embiados por dios por que el guiava al pueblo que tomasse aquellos que a el plazian: 7 a los quales el queria dar victoria de los enemigos: anfi fue Jephre de Galaad: ca avn que fue entre el 7 el pueblo fecho cōtracto que lo fiziessen pncipe dios lo auia embiado ca el le dio su espíritu 7 esfuerço para pelear 7 vencer los enemigos. Judi. xj. c. **C** Otrrosi dize aq̄ eusebio que estos ocho años que fueron los Hebreos subjectos al rey de mesopotamia se cuentan en los años de Othoniel 7 no es de entēder que estos solos ocho se cuentē en aquellos quarenta años de Othoniel mas todos los años que passaró desde la muerte de Josue: porque en otra guisa auria algunos años que no se contassen en los años de los juezes 7 los años contados en aquellas sumas no complirian todo el tiempo de medio 7 serian falsas las cuentas de la escriptura.

C Empero eusebio dize de estos ocho años 7 no de los otros que passaron desde la muerte de Josue porque esto puso por tirar dubda. **C** La alguna no diria como es verdadera la cuenta q̄ haze Eusebio poniendo los quarenta años de othoniel luego despues de Josue como la escriptura ponga en medio ocho años de seruidūbre. Judi. c. iij. **C** E a esto responde Eusebio q̄ aquellos ocho años se encierran en los quarenta de othoniel 7 son parte dellos mas de los que passaron entre la muerte d

Josue 7 comienzo del principado de othoniel no pone la escriptura cuenta alguna ni haze dlos mēcion pues no podia por ellos dubda alguna venir: quanto mas q̄ no es cierto quātos años fueron entre la muerte de Josue 7 el comienzo d̄l pncipado de othoniel: mas esto es cierto que entre la muerte de Josue 7 la muerte de othoniel sō q̄renta años. **C** E fue la orden anfi segun suso auemos tocado quādo morio Josue fincaua el pueblo bien amonestado para guardar la ley de dios 7 viuián entonces muchos de los ancianos cōpañeros del tiempo de Josue: los quales sabian las maravillas que dios auia fecho en el desierto 7 ala entrada de tierra de chanaā. **C** E en tantos q̄ estos viuiaron no se inclino el pueblo a adorar ydolos siguiendo la doctrina d̄ estos 7 estos durarā. xx. o. xxv. años despues de la muerte de Josue ellos muertos luego los hebreos mancebos que no se acordauan de las maravillas q̄ dios por ellos fiziera seruieron a los ydolos 7 dios puso los en manos del rey de Mesopotamia al qual seruieron ocho años: 7 podia ser q̄ se comēcassen estos años al año veynte 7 cinco o veynte 7 seys despues de la muerte de Josue en este tiempo leuanto dios a Othoniel: el qual libro a los judios de mano del rey de Mesopotamia despues que hauian ya ocho años seydo subjectos. **C** E anfi quādo morio Josue era othoniel mancebo 7 viuió quarenta años despues de Josue 7 en la muerte de Josue fue Chaleph capitán del tribo de juda. Judi. j. ca. 7 entonde othoniel era debajo d̄ su capitania 7 tomo la cibdad de cariat̄ seph: por la condicion q̄ puso Chaleph d̄ dar a su hija ara por muger al q̄ la tomasse 7 despues muerto Chaleph 7 los otros hijos del tiempo de Josue fue tomado por dios este por juez. **C** E cuentan se quarenta años en su pncipado de los quales por ventura passaron mas de treynta 7 dos 7 treynta 7 tres ante que el comēcasse a ser juez 7 assaz es que comēcasse si q̄er vn año ante que moriessse porque al no se falla d̄l saluo q̄ libro a los hebreos de mano del rey de Mesopotamia 7 todos los otros años podian ser ante que comēcasse a ser juez.

C Capitulo. xxxix. comienzo de la ystoria del juez Aioth.

Aioth juez. Despues de Othoniel juez de los Judios fue Aioth. ca avn que no eran entre los Judios los juezes por tiempo continuo. Empero el que comēcava a ser juez fasta la muerte 7 dize.

Aioth juez segundo de los Hebreos: no se pone otro juez entre el 7 Othoniel. empo Othoniel es el p̄mero. Judi. iij. c. pues Aioth es el segūdo. **C** Ochenta años. no sucedio Aioth a Othoniel no auendo tiempo en medio: ca primero fue sujeto el pueblo al rey d̄ moab q̄ fuese juez Aioth Judi. iij. cap. Empero por que no fue otro juez en medio de ellos pone se Aioth por segundo juez. **C** E de estos ochenta años se ponen so el pncipado de Aioth no es de entēder que todos fuesen en su tiempo: ca a los menos diez 7 ocho años en que seruieron los Hebreos al rey de Moab no fueron seyendo Aioth juez: mas despues de ellos comēgo a ser juez. 7 si otro algun tiempo mas passo ante que comēcasse a ser juez Aioth no parecen. **C** Empero esto es cierto que entre la muerte d̄ Othoniel primero juez: 7 la de Aioth segundo juez fueron ochenta años. Esto se prueua por quanto todo el tiempo que passo entre vn juez 7 otro se cuenta siempre en los años del juez signiēte avn que no sucediessse vn juez a otro mas passassen algunos años en medio: 7 por q̄ en otra manera por los años d̄ los juezes no se faria cuenta entera del tiempo todo que passo durando el estado de los juezes. **C** Otrrosi cada vno que era tomado por juez durava en este principado fasta q̄ moria: pues estos ochenta años de Aioth son todo el tiempo que passo desde la muerte de Othoniel fasta la muerte de Aioth. **C** Aioth juez dios Hebreos fue d̄l tribo de effraym. Esta ystoria pone eusebio en el comienzo de los años de Aioth 7 dize que fue del tribo de effraym suele la escriptura declarar de los juezes de q̄ tribos fuesen alome nos de algūnos de ellos. El primero juez fue othoniel: el qual era del tribo de juda: ca era hermano de Chaleph Judi. j. 7. iij. cap. Empero Chaleph era del tribo de juda. Numeri. xij. 7 Josue xij. **C** Aioth fue el juez segundo 7 dize Eusebio que fue del tribo d̄ effraym: lo qual no pone abiertamente la escriptura mas coligese por algunas señales. ca dize Judi. iij. c. que Aioth luego como q̄so subitāmente peeder ala guerra contra los moabitas toco la bozina de guerra en el mōte de effraym 7 anfi parece que aquellos eran sus parietes pues a ellos se acorrio primero q̄ a otros. **C** De Aioth cuenta la santa escriptura Judi. iij. c. q̄ fue por juez puesto despues de la muerte de Othoniel. ca los hebreos muertos othoniel adoraró los ydolos 7 dios dio los en mano d̄l rey de moab llamado eglō al q̄l seruieron diez 7 ocho años. **C** E la

maro entonce a dios el qual les embio saluador a Aioth dando le esfuerço 7 coraçon de defender los hebreos. 7 estaua en esse tpo el rey d̄ moab en tierra de ysacl anfi como en su tierra. 7 los hebreos embiaró le p̄sentes 7 seruios d̄ sus tributos los q̄les leuo Aioth cō otros sus compañeros. **C** E fecho el fuicio 7 despedidos d̄l rey Aioth 7 sus cōpañeros boluio Aioth otra vez al rey 7 diuole palabra secreta tēgo de hablar cōtigo seño. 7 el rey mado entōce a todos salir fuera. **C** E Aioth dize palabra d̄ dios te tēgo de hablar o rey. **C** E el se leuato de la silla real. **C** Aioth traya p̄posito d̄ matar secretamente al rey 7 anfi lo hizo pa lo qual traya muy asēdodamente vn chochillo q̄ ver no se podiessse 7 el rey eglon era muy grueso q̄ a penas se podia tener 7 q̄ndo se leuato d̄ la silla Aioth firiolo en el viētre fincando ende todo el cochillo 7 avn la mano tan grande fue el golpe 7 quedo fincado el cochillo entre la gordura 7 luego el rey cayo muerto. **C** Aioth cerro entōce las puertas por de dētro por q̄ los seruidores del rey q̄ auian salido por su mandado no podiessen tā ayua tornar al rey a saber como estaua 7 Aioth se fue por otra puerta falsa que el sabia **C** E como ouicessen fuera grande espacio esperado los seruidores d̄l rey llegaron alas puertas de la camara: 7 fallando las por de dentro cerradas digeron por ventura esta retraydo a sus necesidades. 7 tāto esperaron que ya verguēça auian de tan luēga esperanza: 7 como no abriessse alguno ni respondiessse: ellos con llane por defuera abzieron 7 fallaron al rey muerto en tierra rendido. **C** Entre tanto que los Moabitas estando turbados d̄ la tal muerte de su Rey no sabian que consejo tomar. Aioth toco la bozina de guerra en el mōte d̄ effraym: 7 ayūtaróse a el los hijos de ysacl: 7 el como capitā d̄llos leuo la bueste ala passada d̄ los vadōs del rio Jordan por donde los Moabitas auian de passar para su tierra suyendo onde los aguardo Aioth con su caualleria 7 mato cerca de diez mill de ellos. **C** E fuerō abarados los moabitas delante ysacl 7 estouieron los Hebreos ochenta años en paz: los quales se contaron desde la muerte de Othoniel fasta la muerte d̄ Aioth ca d̄ ambos se falla q̄ fuesen juezes fasta la muerte. Judicum. cap. iij. **C** E esto era general a todos los juezes que avn que vno no sucedia luego que moria otro: empero qualquier q̄ por juez era tomado d̄l pueblo o por dios ébiado durava fasta la muerte: 7 la escriptura q̄ndo haze mēcion

el juez siguiere pone primero la muerte del juez pcc. dte como aq fizo diziendo q muerto orthoniel fue ajoth juez 7 judi. viij. 7. r. d otros juezes. esto dize **C**avn mas claramete parece. judi. ij. ca. onde se pone la manera en general de fazer los juezes. Es asaber q los hebreos quando dexado dios seruiã a los ydolos daualos el en poder de los gentiles. ca seyendo afligidos clamauã a dios 7 embiaua les vn juez que los librasse: en cuyos dias seruiã a dios. 7 muerto aquel juez tornauã otra vez a mayores pecados 7 erã dados luego a los enemigos 7 ende clamado auian otro juez: pues parece que siempre moria vn juez ante que ouiesse otro.

Capi. el. los juezes muertos eran dados los hebreos en captiuidades 7 porque durauã vnas mas que otras.

Espues de esta ystoria se pone sobre el primero año del pncipado d ajoth al ql pone aq eusebio ochenta años porq tanto lecuera la sancta escriptura. judi. iij. ca. 7 dize. **C** despues de la muerte de orthoniel. fue orthoniel juez fasta su muerte como suso diximos 7 en tato q el fue juez no fue subjecta la gente de los hebreos a algua gente mas muerto el adoraron los ydolos 7 venieron en subjecion de sus enemigos. **C** Los gentiles touieron subyctos a los hebreos. Estos gentiles fueron los moabitas: ca el rey Eglon de moab los enseñoreaua: 7 por mas los tener en su poder ayunto cõfigo a los Amonitas por que contra dos gentes 7 reynos no podiesse resistir los hebreos. Judi. iij. c. **C** Diez 7 ocho años. tato tpo passo desde q començarõ a ser subyctos al rey Eglõ fasta q lo matõ Ehoth 7 fuerõ libres de su seruidubre 7 esta subjeciõ fue mas luenga que la pmera: ca ante de orthoniel auian seydo subyctos del rey de mesopotamia ocho años 7 agora fueron subyctos diez 7 ocho años del rey de moab. **C** La diuersidad de la longura de la seruidumbre podia ser por vna de dos cosas. la primera era por la diferencia de los pecados 7 por quanto mas hauian pecado agora que la otra vez ante de Orthoniel fue mas luenga esta seruidumbre. **C** Esto concuerda con lo que dize la escriptura. Judicium segundo capitulo. que los hebreos seruiã a los ydolos 7 erã dados en poder de los enemigos. onde llamauã 7 dios opedo les daua les juez que los librauã en cuyos tiempos seruiã a dios: 7 el muerto fazian mayores pecados que primero. por lo qual la serui-

dumbre que era dada en pena auia de ser mayor. **C** Empto diremos q esto no era siempre general ca en esta manera cada captiuidad o seruidubre se siguiere seria mayor q la precedere mas es falso. ca esta fue de diez 7 ocho años 7 la siguiere q fue en tiempo de Delbora fue de. xx. años. 7 así fue mayor 7 despues fue otra ate de gedo 7 fue de siete años. judi. iij. 7. vij. ca. pues avnq fiziesse comuete mayores pecados despues de muerto algu juez que ante empto alguas vezes los fazian menores 7 durauan menos las captiuidades o subjeciones. **C** La segunda razon era por orar o clamar mas tarde o mas ayua: ca estauan alguas vezes en seruidubre 7 no se tornauã a dios ni le demandauã perdon: mas cõ endurecidos corazones perseverauã en ydolatria: 7 entonces era luenga la captiuidad: porque dios le auia pmerido q avn q los ouiesse dado en mano d los enemigos 7 avn fuessen leuados a tierras agenas quãdo ende se conuertiesse a dios de todo su coragõ dolido se de sus pecados auria el piedad de los 7 librar los ya. leui. xxvj. 7 deuter. xxx. c. 7 por qnto en tpo d algunas destas subjeciones se tornauan mas ayua a dios acabauã se mas ayua: puesto q ouiesse mas grauemete pecado.

C La. elj. qntos años seria juez Ehoth.

Ds quales se cuenta cõ los de ajoth **E**sto dize eusebio por mostrar su cuera verdadera. ca alguõ diria como despues de los quarenta años de orthoniel puso aqui eusebio luego los ochenta años d ajoth. ca ante de ajoth se ponen judi. iij. c. diez 7 ocho años en que estouieron subyctos los hebreos a los moabitas. **A** este responde Eusebio que estos diez 7 ocho años de la subjecion se cuentan en los años de Ehoth. **C** E son todos ochenta. ca no deuenos entender que Ehoth fuesse juez ochenta años: 7 ante del ser juez passassen diez 7 ocho años de la subjecion mas todos los años de ajoth 7 los de la subjeciõ fazen juntamete ochenta años. **C** Algũõ dirã segũ esto q ajoth fue juez sesenta 7 dos años. ca todo su tiempo se cuentan ochenta años: en los quales fueron diez 7 ocho años de la subjecion ante que començasse ajoth a ser juez: los quales sacados fincan sesenta 7 dos años **C** Empero esto no es verdad. ca entonces auian se de contar estos ochenta años desde el primero año de la captiuidad: lo qual no es verdad como necessario sea en estos ochenta años encerrarse todo el tiempo q fue desde la muerte de Orthoni-

el fasta la muerte de Ehoth: porque en otra guisa no se contaria completamente todo el tiempo del de vn juez a otro 7 serian falsas 7 inegadas las cuetas d la sancta escriptura **C** Empto cierto es q no començarõ los hebreos a ser subyctos a los moabitas luego como morio orthoniel: ca pmero pecarian 7 despues dios enojado de los los daria en manos de los enemigos. **C** E así diremos q estos ochenta años se cuentan desde la muerte de Orthoniel fasta la muerte de Ehoth 7 no podemos saber quales o quantos de estos años fue juez Ehoth: ca podia ser que los hebreos despues de la muerte de orthoniel fuessen buenos largo tiempo por vtura veynete años o mas: 7 despues adorassen los ydolos. por lo ql dios los dio en poder de los moabitas 7 podia esto cõtescer. xxx. años o mas o qntos qstieremos despues d la muerte d orthoniel: 7 començado ende los. xvij. años de la seruidubre acabar se ya qñi cinqueta años despues d la muerte d orthoniel: 7 así pa cõplir. lxxx. años fincarian. xxx. años en los qles fuesse ajoth juez. **C** E si quisieremos q estos. xvij. años de la subjecion començassen en el año sesenta despues de la muerte de orthoniel no ha incõuenete alguõ 7 entonces fincaran solos dos años en los qles Ehoth fuesse juez ca avn q no le pógamos mas d vn año no es incõuenete como sea cierto q no fue pncipe todos aqñlos ochenta años q la escriptura le pone. **C** E semejãte fue de orthoniel al ql pone la escriptura qñeta años. judi. iij. c. 7 pone ate ocho años de la seruidubre so el rey de mesopotamia los quales se encierrã en los qñeta segũ aqui dize eusebio 7 es verdad. **C** Empto cierto es q no començarõ los dichos qñeta años en el pmero año de aqñlos ocho por quãto aqñlos qñeta años se cuentan desde la muerte de Josue fasta la muerte de orthoniel empero no fueron los judios subyctos al rey de mesopotamia en el año siguiere despues d la muerte de Josue. ca muchos años despues de la dicha muerte seruiaron los judios a dios 7 fuerõ libres Josue. xxiiij. c. 7 despues muertos los ancianos q auia seydo de la edad d Josue los macebos tornarõse ala ydolatria 7 entõce començarõ a ser subyctos a los enemigos. judi. ij. c. **C** E así por vtura passaria. xxx. años o qñi desde la muerte de Josue fasta q començasse aqñlos ocho años d los qles fuerõ subyctos los hebreos a los d mesopotamia 7 acabar se ya. cerca de treynta 7 siete o treynta 7 ocho años despues de la muerte de Josue 7 fincarian dos otros años de los quarenta en los qles

seria juez orthoniel. 7 en esta manera se ha o puede entender d todos los otros juezes en cuyos años se encierran algunos años de subjecion.

C Capitulo. elj. porque la escriptura santa pone a cada juez mas años de los que touo en su pncipado: 7 porq puso los años d las subjeciones.



Algũõ preguntara para q la sancta escriptura puso a cada juez mas años de los q el fue juez segũ agora diximos de orthoniel 7 ajoth. ca quãdo la sancta escriptura alas ystorias seculares pone los años d los reyes o pncipes no pone a cada vno mas d los años q fue rey o pncipe. **C** Respuesta. esto fue porque la sancta escriptura quiso contar todo el tiempo que passaua d qual fazia ystorias. 7 los tiempos no se cuentan mejor por otra manera q por los años de los capitanes o pncipes. **C** E por quãto en tanto que los juezes durarõ no hauiã otros pncipes entre los judios sancado ellos demerõse los tpos de los hebreos cõtar por los años de los juezes. **C** E si ellos fueran cõtinuos en tal manera que moriendo vno luego otro començara pusiera la escriptura a cada vno de los sus años solos. empero porq no eran continuos mas entre vn juez 7 otro passauan algunos tiempos. judi. ij. c. deuieron se a cada juez dar no solo sus años mas avn todos aquellos que passaria entre su antecessor 7 el porq así se contassen enterramente todos los tiempos. **C** Avn diran pues en los años de los juezes se encierran todos los años q passauan entre vn juez 7 otro para q puso la escriptura apartadamete los años de las captiuidades o subjeciones como los años de aqñlas subjeciones se encierran en los años d los juezes. **C** Respuesta. esto fizo la escriptura porq cõuenia a su entencion: ca toda la escriptura santa es fecha pa nos enseñar los loores de dios 7 cõsolaciones de nros enojos 7 fatigas 7 esperança d nuestro galardõ 7 a esto haze mucho la puniciõ que dios haze de los pecados 7 la misericordia q ha de los que se a el conuerten 7 lo llaman cõ dolor de su coraçon: lo qual mucho se manifestaua en las captiuidades 7 seruidumbres en que dios puso a los judios quando dexando a el adorauã los ydolos por lo qual la sancta escriptura cõ mucha diligencia esto assenala poniendo en cuyos tiempos fueron estas seruidumbres 7 de baxo de que gentes 7 quanto tiempo duro cada vna 7 en que manera de los judios fueron librados: ca ende se muestran juntamente el poderio 7

justicia 7 misericordia de dios. por lo qual deuiéron los años de cada vna de estas seruidúbres por si ser escritos segun se haze en el libro d'los juezes.

Capitulo. xliij. Pues puso la escriptura los años de las seruidúbres porq' puso los años de los juezes que en si encerrassen las seruidúbres.



Iran avn pues los años d'las seruidúbres por si mismos se auia de escriuir por la causa susodicha porq' pusieron a cada juez tantos años en q' se encerrassen los años destas seruidúbres. mas parece que deuieran los años solos de cada juez dar a el 7 por si cōtarlos 7 los años de las captiuidades por si mismos 7 así de todos ellos ayuntados fazer suma del tpo. Respuesta. Esto no cōuenia por quāto no se cōplia todo el tiempo en estas dos sumas. Porque entre la muerte de vn juez 7 el otro siguiente no solo auia tiempo d' subjeciō 7 tiempo en que fuesse juez el que es nõbra do mas avn auia otros dos tiempos el vno de biẽ viuir el otro de pecar 7 para cada vno se auia de escriuir el tiempo para cumplidamente todo se escriuir. La manera era en tātō que algun juez viuia los hebreos guardauā la ley d' dios. Judi. secundo capi. 7 luego moria no començauā a pecar adorando los ydolos mas algũ tiempo viuia bien 7 despues adorauā los ydolos: 7 en esto durauan algũ tiempo: cano daua dios a los hebreos en manos de los enemigos el dia primero q' pecauan mas esperaua los algũ tpo 7 assaz luego. leuiti. xvi. c. 7 como ya no se cōuertiesen daua los en poder de los gētiles: 7 así cada vn tiempo de estos se auia de escriuir por si quātos años seruian a dios 7 quantos pecauan 7 quantos estauan en seruidumbre: 7 despues quantos duraua el juez siguiente. Esto escriuir era superfluo 7 trabajoso assenalando en cada juez quatro tiempos avnque por el trabajo de buscar 7 saber estos tiempos no cesso: como todos los escriptores de la santa escriptura ay an escripto dictādo les el espū santo: el q' todas las cosas sabe. ij. pe. j. mas por q' era demasiado estos q'tro tpos escriuir vn tpo entero el q' fuesse desde la muerte de vn juez fasta la muerte d' otro 7 este tpo se pone en los años de cada juez 7 no se da a entender q' todos aquellos años durasse su principado mas que tātō años ouiesse desde la muerte de su antecessor fasta la suya. Otro tpo se deuio poner de la duracion d' cada vna de las seruidúbres: los q'les años no se ouiesse de cōtar por si añadiẽdo los a los años

d'los juezes: mas q' fuesen tomados por partes dellos 7 esta fue la manera cōueniente de contar los tpos: la qual seguio la escriptura en el libro d' los juezes. Dira algũ q' la escriptura no concuerda cō lo suso dicho. ca quādo pone los años de cada juez dize q' folgo la tierra segũ se pone judicũ. iij. c. Quienit terra q'draginta annis 7 mortuus est Othoniel. 7 despues dize. Quienit terra octuaginta annis. 7 así en tpo de Othoniel folgo la tierra q'renta años. 7 en tpo de Aioth ochēta. Empo la tierra no folgaua saluo despues que estos erā juezes. ca ante estauā en trabajos 7 subjeciones. pues los quaranta de Othoniel 7 ochēta de Aioth seran despues q' ellos comēçarō a ser juezes. Respuesta. en todos los juezes comũ mēte se dize esto q'ndo precedio algũ subjecion el tiempo d' juez: empero no es de entēder que todo aq' tiempo folgasse la gente por q'nto en aq'los años se encierrā los años d'las afliciones 7 seruidúbres en los q'les no folgaua la tierra: mas dize se por q'nto aq' tpo se acabaua en folgura. Ca en tpo q' los juezes regia eran los hebreos libres d'las seruidúbres 7 no los osaua alguno fatigar. 7 por quāto toda suma desta de años se acabaua en la muerte de algũ juez 7 ante dela muerte de cada vno estaua la tierra en paz en tanto q' el viuia dize se q' folgo todos aq'los años: mas algũos d' ellos d'los quales quātos fuesen los q' erā en trabajo: 7 q'ntos en folgura no lo determina la santa escriptura como suso diximos.

Ca. xliij. del tpo de Delbora 7 si fue Sagar juez o no: 7 si ha de cōtar algũ tiempo a el.



Elbora tercero. Puso Eusebio los años del segũdo juez llamado Aioth. Agora pone aq' los años del tercero juez cōtinuādo por ellos los años d' los hebreos 7 dize. Delbora. esta era muger segũ pesce judi. iij. c. ca era casada cō vn varō llamado Lapidoch: 7 esto fue especial en ella: ca no fue algũ otra muger juez casada ella. ca alas mugeres no cōuiene tener señorio sobre los varones mas en esta fue especial por q'nto era pphetissa 7 por espíritu de dios sabia responder a todas las dudas q' trayā los hebreos. Ella era enl mōte d' effraym assentada de bago d' vna palma: la q' otrosi se llamaua delbora 7 venia a ella todos los hijos d' ysr' a juzzio porq' les tirasse las dudas. ca sabia q' su juzzio era juzzio d' dios. judi. iij. ca. Tercero juez: por q'nto ante della ponē othoniel 7 aioth segũ aqui escriue Eusebio. Algũ

dira que no fue delbora tercero juez. ca fuerō tres juezes āte d'lla es a saber othoniel. aioth. sangar. 7 avn parece esto mas. ca muerto aioth. judi. iij. c. luego judi. iij. c. se sigue d' sangar. Diremos q' sangar no se cuēta por juez avn q' fizo algo como los otros juezes: ca el defendio a los ysr'elitas de philistinos. era el varō valiente 7 vn dia le uarādo se los philistinos en pelea cōtra los d' ysr' 7 peleādo mato seysciētos cō vna reja de arar judi. iij. c. empo no haze mēciō la escriptura del como de juez: lo q' parece. ca no le assēnala años como assēnala a todos los otros: 7 por esto eusebio puso a delbora por juez tercero avnq' el no lo nõbra tercero ni q'nto mas nos lo llamamos tercero por q'nto segũ la ordē de su letra es tercero. Algũ dira q' aq' esta error: ca Sangar fue entre aioth 7 delbora 7 no se ponē algũos años o tpos de sangar: pues aquello fallece 7 q'nto a aq'lo sera defectuosa esta cuēta. Respuesta. no ha aq' algũ defecto o error como eusebio escriua segũ la scā escriptura: la q' otrosi no pone tiempo algũ a sangar. Empo porq' algũ dira q' esto mesmo pareciera error o falta en la santa escriptura no hauiedo escrito los años de sangar. Diremos q' no ha en defecto algũ por q'nto no se podierō escriuir algũos años de sangar: pues sangar no los tēia. ca sangar no se cuēta por juez 7 así no passo algũ tpo de bago d' mas los fechos de sangar cuenta se lo el pncipado d' aioth 7 en su tpo: onde el tiempo de aioth 7 delbora jurā así como q' no ouiesse hauido en medio algũ juez. Esto pesce por la orden d'la escriptura: ca judi. iij. c. en fin se pone como folgo la tierra. xl. años en tpo d' aioth. 7 luego en el comiēgo d' l. c. iij. dize q' fue despues desto sangar: el q' mato a seysciētos philistinos cō vna reja. 7 luego se sigue q' despues d'la muerte d' aioth pecarō los hebreos 7 dio los dios en manos d' rey Jabin 7 fue juez luego delbora. Así no dize despues d'la muerte d' aioth como q' entre aioth 7 delbora no fuesse algũ juez ni passasse algũ tpo pues no touo sangar algũ tiempo: el q' cōtar se puede por lo q' ni lo cōto eusebio.

Cap. xlv. delbora 7 barach no erā dos juezes en vn tpo mas solo delbora era juez: 7 q' nõca fuerō dos juezes en vn tiempo.



On barach. Esto pesce dar entēder q' erā ambos juezes. Empo suso diximos q' nõca era mas d' vn juez en vn tpo cōtra lo q' pesce esto q' aq' dize de barach 7 lib. pmo. re. c. viij. d'los dos hijos de

samuel los q'les fuerō juezes 7 ābos jūtamēte erā juezes. Diremos q' nõca auia mas d' vn juez en vn tpo 7 así fue agora 7 avn en tpo d'los dos hijos de Samuel 7 diremos q' barach no era juez. mas sola delbora. ca si ābos fuerā juezes ambos se nõbrarā por juezes empo no se nõbro mas de delbora. Otrosi la scritura no da algũ acto a barach por el q' parezca el ser juez como d' delbora diga q' juzgaua 7 venia a ella todo ysr'el a juzzio 7 ella estaua assentada juzgādo d' bago d'la palma. judi. iij. c. mas d' barrach nõca dize q' juzgasse lo q' era mas ppzio d' varō q' de muger 7 d' se digiera si fuera juez pues no lo era. Otrosi ponien do por juezes a delbora 7 barach en vn tpo auian d' comēçar jūtamēte empo no es vdad. ca delbora juzgaua mucho tpo hauia 7 llamo despues a barach pa vna guerra fazer la q' en vn dia fue fecha. Pues diremos q' barach no fue juez cō delbora mas sola delbora. empo ponese cō ella barach porq' por mādado d' dios reuelādo delbora pphetissa la q' por ser muger no podia conueniēte mente ser capitā d' guerra pa ella 7 ẽ la pelea acab dillādo la gēte. 7 porq' dios q'ria agora vna batalla fazer digo a delbora q' llamasse a Barach hijo d' abinoe q' fuesse capitā d'la guerra 7 así fue. ẽpo avn no fue el solo alaguerra ca no oso mas delbora cō el 7 por este acōpañamiēto pōe a barach cō delbora mas sola delbora era juez. Delos hijos d' samuel el diremos q' ellos no erā juezes como su padre samuel fuesse viuo: el q' era juez mas ellos erā como sustitutos o vicarios 7 avnq' en vn obispado sea vn obispo solo son muchos vicarios suyos: 7 así podiā alli ser. ẽpo avnq' digamos q' a ellos ābos q'ria samuel poner por juezes porq' fincassen juezes despues de su muerte: no sera inconueniēte 7 sera alli cosa especial así como en Delbora fue especial q' ella seyēdo muger fuesse juez.

Ca. xlvj. d' q' tribo erā delbora 7 Barach 7 començo de su ystoria.



Elbora fue d' l. Aq' pōe eusebio d' delbora 7 barach d' q' liage fuerō segũ q' suso puso d' Othoel 7 Aioth 7 dize. Delbora fue d' tribo de effraym. ca no pōe la scā escriptura mas sacase d'lla. judi. iij. onde dize q' delbora se assentaua a juzgar a todo ysr'el de bago de vna palma enl mōte de effraym: toda la t'ra d'la possessiō d' tribo d' effraym porq' toda aq'lla t'ra o la mas d'lla era mōrañosa segũ parece josue. xvi. c. Barach fue del tribo de Heptalim. Este otrosi afirma la santa escriptura: em/

pero sacase mas abiertamente q̄ d̄ Delbora: por quanto dize iudicium. iiii. c. que Delbora llamo a Barach hijo de Abinoe de cedas de Neptalim z así parece q̄ barach moraua en la cibdad d̄ cedas q̄ es en el tribo de neptalim. josuc. xix. c. pues era del tribo de neptalim como touiesse ende morada ca las tierras erā partidas segū los hombres de cada tribo: z moraua cada vno en la tierra q̄ era d̄ su tribo. z por la tierra en q̄ alguno moraua o por la possessiō mayormente q̄ teia se podia conofcer d̄ q̄ tribo era. ca pa esto fuerō d̄ptidas las t̄rras por diuersas tribos z fue mādado q̄ la t̄rra d̄ vn tribo no passasse a otra. Nūc. xxxvi. c. por q̄ no se q̄tasse el conofcimieto d̄ los hōbres por las possessiōes z así como barach fueffe d̄ la cibdad de cedas q̄ era del tribo de neptalim parece q̄ era del tribo d̄ neptalim. En los t̄pos d̄ Delbora no leemos otra cosa hauer seydo saluo la batalla cōtra Sisara en esta manera despues d̄ la muerte de Aioth juez segūdo: en cuyo tiēpo los hebreos guardarā la ley de dios dexada la ley començaron a adorar los ydolos. E dios enojado dio los en mano del rey Jabin de los chananeos: el q̄ era rey muy poderoso: z pa mostrar su poder dize la escriptura judi. iiii. c. q̄ tenia. dcccc. carros armados el latin llama falcatos.

Ca. xlvij. cōtinua la ystoria de barach z delbora: z ponese de los carros falcatos o armados que cosa eran.

Después de esto tiempo vsauan los hombres carros pa las peleas: lo q̄l mucho fallamos en la santa escriptura: la q̄l pone la mayor fuerça de la pelea o bueste en los carros falcatos. En las ystorias antiguas fallamos otrosi entre todas las gētes de oriente auer seydo esta manera de pelear segū q̄ fue entre los griegos z troyanos por lo qual los poetas z ystóricos fazē mucha menciō de estos carros. z algunos d̄stos carros erā falcatos z otros no. los falcatos erā d̄ mayor valor z mas puechosos pa la guerra. Los carros erā por esta manera erā q̄tro cauallos vnidos a vn carro q̄ lo mouiā z yuā encima dos hōbres vno q̄ guiava z este no podia comūmente pelear: z yua en el pierrege del carro feriendo a los cauallos pa q̄ andouiesse. otro yua en medio del carro el q̄l peleaua siempre z tenia este ende lāças z dardos o piedras z diuersas maneras de armas pa embiar cōtra los enemigos. E el mayor daño q̄ fazian estos carros era rōper z abrir z derramar las bases z batallas

ordenadas de los enemigos passando por medio de ellas. E esto fazian mayormente seyendo los cauallos encobertados z los carros falcatos ca no podian algunos detener contra los tales carros por el grāde daño que fazian las armaduras de los carros: ca se llaman carros falcatos aquellos que en los lados de las ruedas tenian vnos cochillos fincados luengos rezios z cozuos en manera de guadañas: z así falcatos en latin quiere dezir que tenian guadañas o foçes z con aquellas prendian en qualquier cosa que fallassen z por la fuerça del mouimiento de los carros no resistia armada alguna que no tajassen a los hombres o cauallos q̄ tocassen mayormente que en aquel tiempo eran tanto los hombres mal armados: z así a los carros falcatos o d̄ las guadañas no se podia cosa alguna amparar. por lo qual auian por fuerça de dar lugar las bases de los enemigos a passar los tales carros z abrir se quando los carros no eran guadañas erā mas liuanos pa mouer empo erā mēos puechosos. Los carros falcatos así como erā mucho puechosos erā otrosi mucho costosos por las armaduras que tenian z mayormente porque auia menester mas cauallos que los leuassen z mas valētes por el peso suyo z por la fuerça del prender z romper que con las guadañas fazian. E así por el cuento de estos carros parecia de algun señor si era poderoso o rico: onde para significar el poderio grande del rey Jabin dize la escriptura que tenia nuevecientos carros armados con guadañas: por lo qual no le podía resistir los hebreos z eran muy atribulados del. Este rey Jabin touo veynte años subjectos así los hebreos z con las grādes premias que les fazia clamā a dios. era en este tiempo delbora juez: la q̄l juzgaua a todo Israel assentada de baxo de vna palma. E dios auiendo piedad de los hebreos mando a Delbora que llamasse a Barach hijo de Abinoe morador de la cibdad de Cedas de Neptalim: z que consigo tomasse diez mill combatientes: ca lo q̄ria dar en las manos a Sisara capitā del rey Jabin. Barach vino empero dize Delbora si tu conmigo no fueres no pre. Delbora dize: pre. mas no sera oy la honrra d̄ la guerra tuya: porque a manos de muger morira. Sisara: z esto no dezia Delbora por si mesma: mas por Jabel muger de Abere cinco. Ayunto Barach la gente que le mando Delbora: z en tanto que el esto fasto fazia supo lo el rey Jabin: z sen-

riendo en esto que los hebreos querian rebellar los q̄les veynte años auia seydo sus tributarios embio contra ellos el capitā de su caualleria sisara cō todos sus poderes z vino al arroyo d̄ cison.

Cap. xlviii. la pelea de barach con sisara z la muerte de sisara.



Elbora digo entōce a barach ayūta dos pa los diez mil cōbatiētes anda q̄ oy sera dado en tus manos sisara z como se ayuntarō ambos buestes al arroyo de cison: avn q̄ fueren muy mayores los poderes de los chananeos: cayo el temor d̄ dios sobre sisara z su bueste: z no podierō fazer rostro mas fueron luego todos en tanto q̄ sisara no p̄fando poder escapar fuyēdo en el carro salto d̄ el carro z a pie fuyo por vnos lugares aprados. p̄ficio la mayor pte d̄ el poder d̄ el rey Jabin en aquella guerra muertos los cōbatiētes z robado el cāpo cō todo el arreo de la guerra. E en t̄to q̄ barach con los suyos seguia a los chananeos en la fuyda fasta los apurar como sisara lugar de se asconder z nō lucie del arroyo de cison: apartado empero del camino estauan vnas tiendas en el cāpo de pastores en las quales moraua Abere cinco: el qual era del linage de Jetro suegro de Moyses sacer dote de Adadian. E al tiempo que auino llegar sisara alas tiendas no estaua otra p̄sona ende saluo Jabel muger de Abere: entro sisara en la tienda z rogo a jabel que si alguno veniesse por ende preguntando si algūo ende estaua dixiesse q̄ no estaua ninguno: ella lo otorgo de fazer. Sisara fuyendo a pie lo qual a el no era acostūbrado venia cansado z cō la fatiga del camino cayera le sed grande: rogo a Jabel q̄ le diesse a beuer vn poco de agua. Ella entōce cōcibiēdo el mal q̄ le de fazer auia fingēdo no tener agua presta abzio vn odre de leche z dio le a beuer: cō la grāde sed beuio desinesurado: z así cō la fuerça d̄ la mucha leche como cō la grāde fatiga del camino adormesciose luego sisara de vn sueño muy pesado z Jabel lo cobzio. E viēdo ella la pesadūbre d̄ sueño tomo vn clauo z vn martillo z finco gelo por las sienas fasta lo coser cō el suelo sobre el q̄l estaua tendido sisara. Esta fue la fin del grāde capitā sisara morir a mano de vna muger pastora. Acabo el vencimiento z destroço d̄ la gēte de sisara como no fallassen a sisara muerto ni biuo z fallassen su carro: del q̄l d̄l auia saltado buscava lo barach con grāde diligēcia: z llegādo cerca de las tiendas de Jabel salio Jabel alo rescebir: z digole mostrar te he el va-

ron que tu buscas. z mostrole a sisara muerto z tēdido en el suelo. E aquel dia libro dios a los hebreos de mano del rey Jabin de chanaā. z no solo el ya no los podia afligir: mas avn ellos a el ya despojado de sus poderes perseguian d̄ cada dia fasta a solar lo. judi. iiii. c. entōce d̄l bora z barach fizieron vn cantico luengo en looz de dios por la librança de los hebreos. judi. v. c.

Cap. xlix. declaracion de los años del tiempo de delbora.



Derro aioth. Esta ystoria se pone en comiēço de los años de Delbora: z dize. C. A. Derro aioth. este es el juez que fue ante de Delbora: ca sangar se pone entre aioth z delbora. judi. iiii. c. empo sangar no se cuēta por juez ni tiene años algunos de t̄po: por lo qual segū suso diximos cōtinuāse los años de Aioth a los de delbora: z así dize aqui muerto aioth z no dize muerto sangar: así se escribe. judi. iiii. c. q̄ despues de la muerte de aioth los hebreos pecarō z fue juez delbora. Los gentiles touierō. estos gētiles son los chananeos cuyo principe era el rey Jabin: z el capitā d̄ su bueste sisara. Veynte años subjectos a los judios. estouierō por tributarios d̄ el rey Jabin z seruian le cōlo suyo: z el afligia los mucho por el grande poder q̄ tenia esta subjección fue como las otras. ca los hebreos en tiēpo de aioth juez fuerō muy libres z seruiā a dios: z despues de su muerte dierō se a seruir los ydolos: z dios puso los en mano de Jabin rey de los chananeos z dure esta seruidumbre veynte años tan luengo tiēpo por quanto sus pecados fueron grandes: z porque tarde clamaron a dios seyendo dados ala ydolatria.

Los q̄les se cuentan en los quarenta años de delbora z barach. la escriptura dara quarēta años a delbora judi. v. c. z eusebio dize aq̄ delbora z barach: por q̄ pone a ambos jūtos por la cōpañia q̄ ouieron en este tiēpo como q̄ ambos fueren juzes avn q̄ sola delbora era juez como suso fue dicho. Segū la doctrina de los hebreos. esta misma doctrina es la n̄ra: ca en otra manera serā falsas las cuētas de la santa escriptura. por q̄ la escriptura pone. xl. años a delbora: z si allende de aq̄llos xl. se cōtassen los. xx. años q̄ estuierō los hebreos subjectos a los gētiles no serā v̄dadera aq̄lla suma q̄ se pone. li. iij. re. vj. c. q̄ d̄ se de la salida d̄ egipto fasta la fundacion del templo sean. cccc. lxxx. años. t̄po añadiēdo estos años d̄ las fuidūbres a los años de los juzes seria mayor suma segū su

fo prouamos. **C**Es empero de dezir que estos veynte años dela subjeciõ no començaron luego despues d'la muerte de ajoth. ca algũ tiempo seruieron a dios ante q̄ seruiessen los ydolos. otro si no fueron puestos en seruidũbre el primero dia q̄ començarõ a adozar los ydolos: mas algũ tiẽpo los sofrio dios ante que los pudiesse en seruidumbre. **C**Ensi no podemos saber quanto tiẽpo despues dela muerte de ajoth començarõ estos años dela seruidũbre z podia ser q̄ començassen quinze años despues dela muerte de ajoth: z acabar se yan treynta z cinco años despues. z an si fincarian solos cinco años delos. xl. de Delbora quando fuessen los hebreos por ella z por barach librados dela seruidumbre. ca qualquier cosa que digamos no es incõueniente algũ en tal manera q̄ despues dela liberacion d'los hebreos põgamos algũ tiempo auer durado el principado de delbora. **C**Otro si no es d' Delbora como de los otros juezes a los quales pcedieron algũas seruidumbres segun q̄ fueron Orhomel. Ajoth. z Bedeon. ca estos començaron a ser juezes acabadas las seruidumbres: porque por algũas guerras que ellos fazian se acabauã. **C**Mas no fue an si de delbora. ca ella era juez durando la persecucion z seruidumbre d'los chananeos z venia a ella a juzio todo ysrael estando ella assentada de baxo de vna palma en el monte de effraym z duraua entõce la captiuidad. **C**Quando plugo a dios auer merced delos hebreos afligidos reuelo a delbora que embiasse por barach: el q̄ fiziesse la guerra cõtra Sisara capitã del rey Jabin segun suso fue contado. z an si Barach si se llamasse juez començo en el año q̄ fueron librados los hebreos dela seruidumbre d'los veynte años. mas delbora auia començado mucho ante: z no se puede saber quanto tiẽpo fue ante.

CCapitulo. l. comienço dela ystoria de Bedeon juez quarto



Bedon juez. Eusebio cõtinuãdo la linea delos hebreos: despues q̄ puso los años del juez tercero de ysrael pone aqui los tiempos del juez quarto z dice. **C**Bedon juez quarto. llamase quarto segun el quarto de arriba segun el qual delbora se llamo juez tercero por quãdo sangar no se conto por juez. ca en otra manera seria delbora q̄rto z gedeõ q̄nto. **C**Quarenta años. Estos quarẽta años se entiendẽ desde la muerte de gedeon ca en esta manera se cuẽta los tiempos delos juezes

segun suso diximos z no es de entẽder q̄ son estos quarẽta años desde el dia q̄ començo gedeõ a ser juez fasta el dia q̄ acabo. ca entõce los siete años dela seruidũbre q̄ se ponen entre la muerte de delbora z gedeõ contar se yan allende delos quẽta años de gedeõ. **E** esto es falso como luego abajo se pone. **C**La manera de fazer juez a gedeon fue an si. los hebreos en tpo de delbora despues q̄ fueron librados de mano d'el rey de jabin seruieron a dios fasta la muerte de delbora z avn despues algũ tpo z quando no touieron quien los amonestasse tornãse a sus pecados antiguos adozãdo los ydolos. z dios enojado dio los en manos d'los enemigos q̄ eran los madianitas. **C**Estos no enseñorearõ la tierra sometiendola a tributo mas destruyã la cada año robãdo la z talandola z matauã a los q̄ alcançauã z robauã a los otros. **C**Eno curauã de conquistar los lugares mas cada año despues q̄ los judios auian z creciã los panes estãdo en spiga veniã los madianitas z amalechitas z todos los comarcanos pueblos de oriente con sus hijos z tiendas z sus camellos z ganados z comian todos los panes an si como estauan en yerua z robauan el campo no dexauan buyes ni asnos ni cosa viua que fallassen que no robassen. **C**Los judios no confiãdo defenderse en los lugares cercados sobianse en los mõtes z entrauan en las cueuas z lugares secretos z asperos por alli escapar. duro esta afliccion siete años en los judios: z cada año vna vez talauã los madianitas la tierra de ysrl z lo metiã a robo. **C**Lamarõ entõce los hebreos a dios: z el embio les vn ppheta a los reprehẽder delos beneficios q̄ les auia fecho sacando los de tierra d'egipto z d' todas las maravillas q̄ d'pues por ellos auia fecho z ellos lo auia dexado: empo no les puso otro algũ cobro.

CLa. h. la ystoria de gedeõ como le aparecio el angel: z se aparejo para la guerra.



En esse tpo apescio el angel de dios a gedeõ hijo d'joas. el q̄ estava sacudiẽdo trigo sacãdo los granos d'las spigas z dixole: dios es contigo o mas fuerte d' todos los varões: z digo gedeõ si dios es cõ nosotros como venierõ sobre nos todos estos males q̄ tenemos: z õde sõ las maravillas d' dios q̄ nros padres nos cõtãrõ z agora dio nos en manos d'los d' madiã **C**Digo el angel a gedeõ. ve cõ esta fortaleza q̄ tienes z libraras a este pueblo d' ysrl d' manos d'los madianitas z digo gedeõ se

ñor como podre yo librar a ysrl syẽdo mi linage el minor d'el tribo de manasse z seyẽdo yo el menor de toda la casa de mi padre. **C**Digo el angel yo se recõtigo z feriras a los madianitas como que todos fuessen vn hõbre solo. z digo gedeõ: si falle algũ gracia delãre ti da me seña q̄ tu eres el seño q̄ me fablas z ruego te q̄ no te partas de aq̄ fasta q̄ torne z te traya sacrificio **C**El angel le digo yo esperar fasta q̄ vengas. traxo gedeon vn cabrito cozido con la cozina z panes cecẽños z digo el angel pon la carne toda z los panes sobre esta piedra ca ende estaua vna grande piedra de baxo de vna enzina z derrama la cozina por encima. fizo lo an si gedeon: z entõce el angel toco con el cabo de vna vara q̄ en la mano tema la carne z los panes: z leuantose de ende luego fuego grãde z quemó todo. **C**Entõce conosciõ gedeon q̄ era aq̄ el angel d' dios z cõ temor digo: guay d' mi ca morire por q̄ vi al angel d' dios: el q̄ le digo luego paz sea cõtigo no temas no morras. edifico ende entõce gedeon vn altar a dios z llamo lo paz del seño. **C**Despues desto estãdo gedeon en su cibdad de Efra aparecio le dios vna noche z dixole. destru ye el altar de baal q̄ es en este lugar. z el arboleada q̄ es plantada cerca d'el coza z edifica vn altar sobre la piedra onde te apesci z ofresce sobre el holocausto. **C**Bedeõ temiẽdo a los varones de aq̄lla cibdad no oso d' dia esto fazer mas d' noche tomo cõsigo diez varones de sus siervos z derribo el altar d' baal z cortó la arboleada: z puso d'ende sobre el altar q̄ edificara maderos para q̄imar z vn toro mato z puso lo sobre el altar q̄ edifico **C**Ala mañana quãdo leuãtados los moradores del lugar vieron destruydo el altar z cortada la arboleada preguntãrõ quien fiziera esto z fue les dicho q̄ gedeõ **C**Ellos q̄rellãdose digerõ a joas padre d' gedeon saca tu hijo a plaça pa q̄ lo matemos por q̄ destruyo el altar d' baal z cortó la arboleada. **R**e spõdio Joas sodes vos por vctura vẽgadores d' la injuria d' baal: si aq̄ algũ ha q̄ sea enemigo de baal muera ante q̄ vega la mañana. empo si baal es dios vẽguese por si mismo d'el q̄ le derribo el altar z por esta razõ d'õde aq̄ dia gedeõ fue llamado gerobal q̄ q̄ere dezir vẽgãça de baal. **C**En esse tpo los madianitas z todos los pueblos orientales venierõ como solia a tierra d' ysrl z assentarõ en el valle de jezrael el espũ d' dios vino entõce sobre gedeõ z cõforto lo: z el sonãdo vna bozina llamo ala familia d' abiezzer q̄ le seguiesse z embio mensageros al tribo todo de manasse: z al tri-

bo de aser z d' zabulõ z venierõ: cõ los q̄les gedeon se fue cõtra los madianitas. **E** por auer certidũbre de su vitoria digo a dios. seño si tu q̄eres dar en mi mano a los madianitas faz que esta noche parezca rociado este vellocino: ca el pomia vn vellocino en el campo z todo el campo sin que seco: oyo lo dios z ala mañana parecio an si. digo avn gedeon no se ensañe mi seño dios si avn otra vez le tentare pidiendo seña en el vellocino: z digo sea esta noche todo el cãpo rociado z el vellocino solo sin que seco z al dia siguiẽte parecio an si.

CLa. clij. cõtinuãse la ystoria de gedeõ peleante cõtra los madianitas.



Disortado an si gedeõ por las señaes suso puestas q̄ria cõtinuar su camino cõtra los madianitas z quã cõcl. xxij. mill varones. **C**Dios digo a gedeõ mucho pueblo va cõtigo no dare en mãos d' estos a los madianitas por q̄ no tomẽ cõtra mi soberuia los ysraelitas dixiẽdo q̄ ellos por su fuerça se librãrõ de mano d' madiã. **C**Alas faz a pgonar por medio d' tu real q̄ todos los varões q̄ son temerosos d' coraçõ se tornẽ a sus casas: z por este pgon se tomarõ. xij. mill varones z fincarõ solos. x. mill **C**Digo entõce dios a gedeõ avn sõ muchos cõtigo z no sera dado madiã en mano d' todos estos lieua los al rio z faz q̄ beuã z ende puare q̄les sõ los q̄ hã d' yr ala batalla. **C**Ea a todos los q̄ beuierẽ tomãdo el agua z lãçãdo la ala boca con la mano como perros apta a vna pre: z a los q̄ beuierõ cõla boca tẽdidõs todos en tãra faz estar a otra pre. z q̄ndo beuierõ fuerõ fallados solos. ccc. q̄ beuierõ el agua a bocados como canes z todos los otros tẽdidõs en tãra beuierõ. **C**Dios digo entõce toma estos. ccc. ca en mano d' estos dare a los madianitas z todos los otros se tornẽ. cõ estos ccc. varones se fue gedeõ fasta cerca del real d' los madianitas leuãdo cõsigo muchas trõpetas de guerra z viãdas segun el cuẽto d' la gẽte. **C**Estaua entõce el real d' los madianitas en vn valle z d' noche subio gedeõ cõ sus cõpañeros alas cuevas q̄ estauã en torno d'el valle: z digo dios a gedeon descie de z tãra en el real d' los madianitas. ca los di en tus manos: z si solo has pauor de descẽder vaya cõtigo tu seruidor phara: z q̄ndo oyeres lo q̄ ende fablan efforçar se ha tu coraçõ. **C**Bedeõ d'õce segun dios le mãdo cõ su seruidor phara: z los madianitas z todos los pueblos orientales estauã tẽdidõs por el valle z cõellos infinita muchedũbre d' camellos an si como arena q̄ es en la orilla

de la mar. **C** Descediendo el al lugar onde estaua los veladores armados estaua vno a su cõpañero cõtado vn sueño en esta manera. soñaua q vn pan cozido sola ceniza rodaua d̄stas cuestras abajo y cayo sobre las tiẽdas d̄l real y feria las y derribaua las y gualado las cõ la tierra. **R**espõdio el otro a q̄n este sueño cõtava no es esto al saluo el cochillo d̄ gedeõ fijo d̄ joas varõ hebreo ca dios ha dado en su mano a madiã y a todo su real. **S**edeõ quando oyo el sueño y la significacion omillose en tierra y adoro a dios y tornãdose luego a los suyos diçoles leuãtad vos: ca dios ha dado en v̄as manos a los madianitas. **P**artio entõce gedeõ estos.ccc.varones en tres ptes por q̄ cercasse al real d̄ madiã y dio a cada vno vna bozina y vn cãtaro en la otra mano y d̄tro d̄los cãtaros yuã sendas cãdelas gruesas encẽoidas. y diçoles gedeõ lo q̄ a mi vierdes fazer esso fazed todos. **E**n esta manera d̄scẽdieron d̄las cuestras y entrarõ en las faldas d̄l real. entõce comẽcaron a sonar las bozinas y d̄spues dar bozes diziẽdo cuchillo d̄ dios y de **S**edeõ y dauã los cantaros vnos cõ otros y faziã grãde ruydo fasta q̄brãtarlos: y ellos q̄brãtados parecieron las cãdelas en las manos d̄ todos ellos y cõtinuauã las bozes y el sonido de las bozinas.

C La. lviii. acabamiẽto d̄la ystoria d̄ gedeon y d̄la pelca cõtra los madianitas.

Dos madianitas esto subitamẽte viẽdo como fuesse media noche p̄sarõ q̄ veniera sobre ellos gẽte ifinita y q̄ ya estaua d̄tro d̄l real: ebio otrofi dios ebre ellos turbaciõ y como fuesse d̄ diuersa l̄gual ca erã diuersas gẽtes p̄saua cada vno q̄ el q̄ estaua cerca d̄l era su enemigo comẽcarõ de fuyr y ferirse y matauãse vnos a otros: y siẽpre gedeõ con los suyos seguia los sonãdo las bozinas y diziẽdo cuchillo d̄ dios y d̄ gedeõ. **O**perõ esto los varões d̄l tribo d̄ manasse y d̄ aser y neptalim y salierõ al alcãce d̄los madiãitas. gedeõ otrofi embio al tribo d̄ efraym q̄ guardasse el passo de las aguas a los madianitas. fizierõ lo así guardando el passo matarõ muchos d̄los enemigos y tomarõ dos capitães d̄los madianitas llamados ozeb y zeb y matarõ los. y las cabeças d̄llos leuarõ a gedeõ: estas cosas se cuẽtã. judi. vi. y vij. c. **E**n tõce los d̄l tribo d̄ efraym cõ soberuia comẽcarõ a reñer ytra gedeõ y dixerõ pues venir q̄rias cõtra los madianitas porq̄ no nos llamaua. **S**edeõ viẽdo q̄ cõ saña y soberuia fablanã por escu-

far cõtiẽda fablo muy hũildemẽte diziendo mas vale vn ramo d̄ efraym q̄ toda la v̄dimia d̄ abiez. dios dio en v̄as manos a ozeb y zeb q̄ tal cosa pude yo fazer como vosotros fizistes y como así los loasse callarõ. **P**asso entõce gedeõ al rio d̄ jorda ytra oziẽte p̄leguẽdo cõl alcãce a los madianitas cõ sus.ccc.varões los q̄les ya d̄ trabajo d̄l camio y de fãbre yuã muy cãfados. **S**edeõ luego ala cibdad de socoth y dixo ruego vos q̄ me dedes viãdas pa este pueblo q̄ va cõmigo pa q̄ podamos cõtinuar el alcãce d̄ zebec y salmana reyes d̄los madianitas respõdierõ muy desinesurado los varões d̄ socoth diziendo como q̄ ya por la mano touiesse p̄sõs a zebec a salmana así nos demãdas viãdas. dixo gedeõ: pues q̄ndo dios diere en mis manos a zebec y salmana rõpere v̄as carnes cõ los cardos y spinas del desierto. **D**ẽde luego gedeõ al lugar llamado phanuel cõl q̄l estaua vna torre fuerte y demãdo viãdas como a los de sachoch y ellos respõdierõ como los d̄ sococh. **S**edeõ les dixo q̄ndo dios me traxiere cõ victoria derribare esta torre. **L**os madianitas auia fuydo muy lueñe y estauã ya en lugar onde no sospechã mal algũo ni lo remiã por lo q̄l estauã reposãdo y no fincauã ya mas d̄. xv. mill d̄ todos los pueblos d̄ oziẽte y q̄ndo al comẽço asẽtarã real en t̄ra de ysr̄l erã. cxxv. mil hõbres d̄ pelea. d̄los q̄les. cxx. mill fuerõ muertos. gedeõ como los fallo reposando y sin algũa sospecha. d̄ mal ferio sobre ellos y ellos turbados fuyerõ luego **S**edeõ fue cõl alcãce y tomo a dos reyes d̄ madiã llamados zebec y salmana y tornãdo se de noche tomo vn moço d̄la cibdad d̄ sococh. al q̄l p̄gũto por los nõbres d̄los p̄ncipes y regidores y mas hõrados d̄ socoth y dio le por nombre lxxviii. los q̄les escriuio gedeõ. **E** venido ala cibdad d̄ sochoch dixo vedes aq̄ a zebec y salmana sobre los q̄les escarniades d̄ mi y no me q̄sistes dar viãdas: tomo entõce y despedaço las carnes d̄ellos cõ las espinas d̄l desierto y ala torre d̄ phanuel d̄rribo como p̄metiera matãdo a todos los moradores d̄l lugar. **D**ixo entõce gedeõ a zebec y salmana reyes d̄ madiã q̄ tales erã los varones q̄ matastes cõl mõte thabor. respõdierõ seme jãtes erã a ti. y vno d̄llos era como fijo d̄ rey: dixo gedeõ por la vida d̄ dios vos juro q̄ si los guardareis no vos matara agora y dixo gedeõ a gether su p̄mogẽito leuãta te y mata a estos reyes y el ouo temor y no saco espada: ca avn era moço y dixerõ los reyes a gedeõ mata nos tu: ca tu segũ-

tu coad tienes fuerça y esfuerço de varõ. gedeõ se leuãto y los mato y tomo los arreos q̄ trayã los camellos en q̄ venian los reyes. **L**os varones hebreos dixerõ entõce jũtamente a gedeõ sey tu n̄ro seõor y tu fijo y tu nieto porq̄ nos librate de mão d̄los madianitas. gedeõ dixo no sere yo v̄ro seõor ni mi fijo ni mi nieto mas dios solo serã v̄ro seõor. **O**na cosa eipo vos ruego q̄ me dedes todos los cercillos d̄ oro q̄ tomastes e la guerra. lo q̄l ellos todos otorgarõ y fizierõ ca era costũbre d̄las ysinabelitas traer cercillos e las orejas y de los q̄ morierã d̄ ysinael tomarõ muchos cercillos y ellos todos passarõ mill y tresientos siclos de oro. y allẽde esto le dierõ otros arreos d̄ plata y d̄ oro d̄los q̄les fizo gedeõ vna vestidura sacerdotal. llamada ephod d̄ grãde p̄cio cõ la q̄l se inclinã rõ d̄spues a ydolatria los ysrabelitas y fue comiẽço d̄ mucho dolor a toda la casa d̄ gedeõ. **L**os madianitas fuerõ entõce muy abandos ni podieron mas alçar capeça en todos los. xl. años del p̄ncipado d̄ gedeõ y d̄spues siẽpre viuió seguro y ouo seteta fijos varones por q̄nto tenia muchas mugeres legitimas y allende d̄ estos ouo vn fijo bastardo llamado abimelech de vna barragana q̄ el tenia en la cibdad de sichen estas cosas se escriuen Judicũ. viii. capitulo.

Capitulo. liii. De los años de gedeõ como se cuentan.



Derta del bora. Esta ystoria pone en sebio sobre el p̄mero año d̄los q̄renta d̄l p̄ncipado d̄ gedeõ y dize **A**l bora del bora entãro q̄ ella viuió cuentan xl. años d̄ su p̄ncipado suso puestos y en esse t̄po los ysrabelitas no seruiẽrõ a los ydolos mas a dios y no fuerõ a algũa gẽte sbiecto o d̄ algũa gẽte affligidos mas muerta d̄l bora no succediẽdo q̄n a los hebreos sometiẽsse a fazer bien ellos como sueltos estãdo tomarõse a sus males antiguos de la ydolatria y entõce estas cosas auenieron. **B**arach y d̄l bora no morierõ en vn dia pa q̄ abos se pueda esto referir mas entiẽdese d̄ del bora la q̄l fue juez y no barach y los. xl. años se cuẽtã desde la muerte d̄ ajoth juez passado fasta la muerte de d̄l bora. eipo porq̄ eusebio fazẽ m̄ciõ d̄ abos ellos dixo fasta la muerte d̄ d̄l bora y barach. y si q̄siere mos entẽder q̄ abos erã juezes dados por dios vno así como p̄ncipal otro como accessorio diremos q̄ estos. xl. años se cuẽtã fasta la muerte d̄ del bora y barach en tal manera q̄ q̄l q̄er q̄ p̄mero moriẽsse avn no se acabaua el t̄po d̄ su p̄ncipado. mas

fasta q̄ moriẽsse el siguiẽte duraua el p̄ncipado de ambos y abos moriã d̄tro d̄ este termino de. xl. años contra dos desde la muerte del juez ajoth. **L**os gentiles touierõ sbiectos a los hebreos. estos gẽtiles erã p̄ncipalmẽte los madianitas: y cõ ellos todos los otros pueblos comarcanos d̄ p̄re de oziẽte así como son los amalechitas y ysinabelitas ca de estos se fazẽ m̄ciõ Judi. vi. y vij. c. **E**dize eusebio q̄ touierõ sbiectos a los hebreos. no es de entẽder q̄ fuesse sbiectos o ebedesci endoles y dãdoles tributo como faziã al rey d̄ meopotamia ante d̄ orthoniel y al rey de los moabitas ante de ajoth mas erã los hebreos muy affligidos d̄ estos gẽtiles los q̄les veniã cada año q̄n do creciã los panes estãdo avn v̄des y robauan todo el cãpo no dexãdo buyes ni ouejas ni asnos ni cosa viua q̄ a sus manos venir podiẽsse. Judicũ. vi. cap. **L**os hebreos fuyã entõce a los montes alcõdiẽdose e los cuevas fondas y poniẽdose en los riscos a los quales no podiẽssen llegar los enemigos y ellos entõce marauan a los q̄ auer podiã d̄los hebreos como matarõ cõl mõte thabor a los hermãos d̄ gedeõ. judi. cap. viii. **E**mpo si ellos touierã sbiectos a los hebreos rescibiẽdo de ellos tributos no fuera cosa alguna d̄ estos mas touierã los en paz y no solo ellos no los robarã y mal tractarã mas avn los defendieran de las otras gẽtes porque mas largamẽte de ellos podierã siẽpre tributos y seruicios rescibir mas a aq̄lla p̄secuciõ q̄ les faziã los madianitas d̄ cada año llamo eusebio sbiectiõ por q̄nto no podia los hebreos resistir. **S**iete años tãtos cuẽta la escriptura. Judi. vi. c. y así fue esta p̄secuciõ menor en t̄po q̄ todas las passadas. lo qual por v̄tura fue por quãto esta tribulaciõ avn que fue menor en t̄po fue mucho mayor en aspereza **C**ano es assaz razonable de p̄sar q̄ esta vez pecessen mucho menos los hebreos que las otras vezes porque avn que esto sea possible no es bien razonable. ni otrofi diremos que agora mas ayua se tornaron a dios dexados sus pecados como avn no los ouiesse dexado quando dios aparecio a gedeon mandandole que librasse a ysr̄el de los madianitas. ca le mando que derribasse el altar del ydolo baal que estaua en la cibdad d̄ ephra onde moraua gedeon. y tanto era el desseo de todo el pueblo de adorar aquel ydolo que por miedo del p̄bto no oso fazer de dia lo que dios le auia mandado mas fizolo de noche y quando lo supierõ en la cibdad todo el pueblo se ayunto para ma

tar a Bedeon. Judicum. vi. ca. **C** Pues no cesso tan ayua esta psecucio por auerse a pessa conuertido a dios mas por qnto era muy grande z si mucho durara podieranse en breue todos los hebreos no podiedo durar lo como cada año los tallassen toda la tierra z les robassen el capo z ellos no podiesen cosa de esto epachar mas avn ellos por escapar la vida fuyan a los riscos delas mórañas z alas cuevas secretas. por lo ql avn q los hebreos fuessen entóce mucho malos fue cóueniente acorrer los en breue porq no se assolasse todo el linage de los hebreos los qles se cuenta en los qre años de gedeo. esto es general segú suso diximos en todos los años delas psecuciones. ca si se contassen alléde de los. xl. años de gedeo la psecucion de siete años no saliria verdadera la suma de los años quatrociéto z ochéta q se pone li. iij. regú. vi. ca. lo ql de solos los años de los juezes se colige no contádo ende los años delas subiectiones z psecuciones segú suso declaramos. **C** Segun la regla de los hebreos. suya es esta regla z de nuestros doctores. ca en otra manera podria ser verdadera la santa escriptura quáto a todas sus cuétras. **C** E avn q Eusebio pone esto en el primero año del tpo de gedeo no es d'entéder q coméçaró estos siete años de psecucion en el primero año de estos quaréta de gedeon. ca aquellos quarenta años se cúplen contádo desde la muerte de delbora fasta la muerte de gedeon. **C** Empo no es de creer que luego despues dela muerte de delbora fuessen puestos en psecucio de los madianitas ca quádo viuia delbora eran buenos los hebreos z muerta ella algun tiempo serian buenos z despues pecarian seruiendo a los ydolos en lo qual perscuerao algun tiépo dar los ya dios en manos de los madianitas z de los otros pueblos orientales. como no sea de creer que el primero dia que pecassen los hebreos los posesse dios en manos de los enemigos como este sea grande rigor del qual dios no vfa mas dela misericordia z mansedumbre. **C** E ansi no començarian aquellos siete años luego despues dela muerte de delbora mas algun tiempo despues z podemos para esto poner quanto tiempo quisieramos como no sea necessario. ni avn possible dar todos estos quarenta años enteros a gedeon en que el fuesse juez o príncipe quarenta años por quanto en su principado cuenta todo el tiempo que passó desde la muerte de delbora fasta la muerte de Bedeon. **C** Bedeon juez fue del tribo de manasse. pone en

sebio el linage de gedeon como de los otros juezes. z dize q fue del tribo de manasse. z esto abieramente parece. Judi. vi. ca. onde quádo el angel dize a gedeon q libzaria a ysrael de las manos de madian dize gedeon como lo podre fazer seyedo mi linage el menor de todo el tribo d' manasse. Judicum. vi. capitulo.

C Cap. lv. De la cibdad de thiro. z d' sus lloozes z de sus condiciones.



Thiro cibdad. Esta ystoria pone eusebio sobre el año quinto del tiépo d' gedeo z dize. **C** Thiro cibdad. esta cibdad es famosa cibdad ansi en la santa escriptura como élas ystorias de los gentiles por la gráde excelencia que ella touo en sus tiempos. **C** Esta cibdad cae en tierra de chanaan z llamase por nóbre general aqlla tierra siria z por nombre especial llamase fenicia z la razon del nombre es por el auctor dela poblacion ca fue fenix hermano de cadino el qual veniendo dela cibdad de Thebas de Egipto assento cerca dela cibdad de Sydon z ala tierra comarcana llamo fenicia poniendole su nombre. segun afirma ysidoro libro nono z decimoquarto etimologiaz. **C** En esta tierra de finicia la cabeza o principal cibdad es thiro z cae en la tierra de chanaan que a los hebreos fue repartida z en la reparticion delas suertes cayo al tribo de asser. Josue decimonono. **C** Empo esta cibdad avn que fuesse d' chananeos segun afirma sant matheo. Al Mathei decimoquinto capitulo. No fue tomada en algú tpo d' los hebreos mas por la su fortaleza no la podieró tomar al comienço los ysrahelitas z d'pues en tpo d' dauid era el rey ya d' thiro muy amigo d' dauid el ql le embio grádes p'sentes embiandole maderas p'ciosas del monte libano z maestros de carpenteria pa q edificassen palacio a dauid z fue así fecho li. ij. re. v. **C** E despues otrosi en tpo d' salamo el fue muy amigo de salamo z diole todas las maderas que menester ouo para edificar el templo z su casa z salamon le dio muchos bastimieros d' viádas z thesoros z d'pues veynte lugares en tierra d' galilea li. iij. re. v. z. ix. c. z li. ij. pali. ij. c. **C** E por esta manera no fue tomada la cibdad d' thiro mas ouo siépre rey en ella z avn duraua en ella los chananeos z en la tierra comarcana q p'tenezia ala cibdad de thiro. **C** E avn en tpo de xpo quádo ya era passado todo el estado de los hebreos z eran subiectos a los romanos durauan los chananeos en la cibdad d' thiro z en su comarca segun dize sár matheo ma-

thei. xv. ca. que xpo passando cerca d' thiro z sidó salio a el vna muger chananea d' aqlla tierra z pedio q sanasse a su hija la ql era mucho atormentada de los demonios. **C** Fua esta cibdad muy famosa z ennobleciose mas q todos los puertos d' el mar en su tpo. ca a ella venian los mercaderes de todas las pres d' el múdo lo ql todo cuenta ezechiel largamente. xxvij. ca. z tãta fue la glia nobleza z riquza de aqlla cibdad que el rey de ella ensoberuecido con puja de bié andança se llama dios segun ende dize ezechiel. **C** A esta cibdad loa la santa escriptura d' ser muy fuerte z cercada: ca ella era dentro en el mar de vna parte z de otra parte tenia grande fortaleza onde a esta sola llama la escriptura josue. xij. ca. cibdad muy fuerte. **C** Empero fue esta cibdad despues por Alexandre destruyda z qmada qndo el passo de grecia en asia z despues no fue ella tã famosa como áre auia seydo z ya en tiépo de cristo era mas no en tanta excelencia z gloria. De esta cibdad z su tierra si era dentro d' la tierra de chanaan que a los hebreos fue repida o solo era cabo o termino z no era parte d' la tierra d' los hebreos diximos josue. ca. xij. **C** E si dauid z salamo pecaron en sostener al rey hyran de thiro z a los de su tierra como ellos fuessen chananeos: z porq no los cóquistaró pa les tomar la tierra fue assaz declarado lib. ij. regú. v. z libro. iij. regum. v. ca.

C Cap. lvj. del tiempo dela fundacion de thiro z para que fabla de esto eusebio.



De edificada ante q el templo d' hierusalé. Esto es cierto ca quando dauid Reynaua en hierusalé z la tomo avn no auia téplo empo auia rey en thiro llamado hyran el ql embio a dauid madera para edificar palacio li. ij. reg. v. c. z este mismo rey embio a salamo la madera de q se edificó el téplo lib. iij. reg. v. c. z lib. ij. paralipo. ij. ca. **C** Pues ante fue thiro q el templo de hierusalé. **C** Doziéto z qrenta años fue esta cibdad fundada segun afirman las comunes ystorias del rey agenor padre de europa z cadino. ysidoro dize lib. xv. etbi. que los fenices moradores de aqlla puincia edificaron a thiro z tãtos años passaró entre su edificacion z la del templo. **C** Segun escriue josepho en el libro octauo entiendese en el libro d' las antiguedades en el qual son veynte libros z en el octauo de ellos se pone la ystoria del tercero libro de los reyes z ende pone los años desde muchas cosas notables contando fasta el téplo entre las

quales pone desde la fundacion de thiro quanto ouo fasta la fundacion del templo de salamon. **C** Algúo dira pa q eusebio puso sobre los años de Bedeon la fundacion dela cibdad de Thiro. **C** Respuesta eusebio quiere poner las cosas famosas en los tiépos en que auenieró porq seã conosciadas: z por quanto la fundacion delas cibdades notables es vna d' todas las cosas famosas que entre las obras d' los hóbres son plugo a eusebio poner delas cibdades notables en q tiempo se edificaró segun que puso suso de algunas z abago pone de otras muchas. **C** Esta es vna delas cosas que el expressemente prometio escribir en este libro segun parece suso en su prologo: z por quãto thiro fue en su tiempo vna delas famosas cibdades del múdo segun q haze ezechiel mencion de ella largamente ezechi. xxvij. ca. deuo de ella poner la fundacion en q tiempo fuesse: z por quanto eusebio cerca del tiempo dela fundacion quiere seguir a josepho el qual es auctor muy cierto como el fuesse ystorizador de aquella tierra en la qual fue fundada thiro quiere la poner en aqll tiempo en el qual conuiene segun la auctoridad d' josepho. **C** E porque josepho dize que fue thiro dozientos z quarenta años fundada ante del téplo z contando dozientos años z quarenta mas desde la fundacion del templo tomando en çaga se acaba el cuento en los años de Bedeon deuo poner eusebio la fundacion en tpo. de gedeo. **C** E fallase puesta esta ystoria en el tiempo de gedeon sobre el año qnto de gedeo lo ql deue ser corrupcion: ca para concordar la cuétra ala entecio de eusebio ha se de poner sobre el año doze o onze. **C** E la razon es por quanto cótrádo desde el año quinto de gedeon fasta el año quarto del reyno d' salamon tomando en esta cuenta ábos años son dozientos z quarenta z ocho años pues han se de quitar ocho años z començara la cuenta en el año doze de gedeon.

C Capitulo. lvij. Contando dozientos z quarenta años segun la letra nuestra: z segú la de los interpretes. en que tiempo se falla edificada thiro.



Esto parece. **C** A si contemos desde el año quinto de Bedeon segun la cuenta que sigue Eusebio finçaran. treynta z seys años de su tiempo. Luego se cuentan de Abimelech juez segú te tres años. Despues thola. veynte z dos años segú la letra de eusebio z d' los iterpres avn q nra

lettra pone. xxiiij. años judi. x. c. **C** Luego se sigue jayr el q̄l fue juez. xxij. años. Judi. x. ca. despues jepte d̄ galaad seys años. judi. xij. c. despues abel san. vij. años. ju. xij. c. al q̄l llama eusebio essebō. **C** Luego fue abdon ocho años. judi. xij. ca. al q̄l eusebio llamo labdō despues sanfon veynete años Judi. xiiij. z. xv. cap. z. xvj. despues heli quarenta años libro primo regum. iij. ca. **C** Despues samuel z saul reyno q̄renta años actu. xiiij. c. luego dauid quarenta años libro. ij. regum. v. ca. z lib. iij. regum. ij. ca. despues quatro años del reyno d̄ salamon libro. iij. regum. vj. ca. los quales todos apūtados fazen dozientos z q̄renta z ocho años pues pa q̄ sean dozientos z quarenta solos segū digo josepho q̄taremos ocho z ansi comengara la cuenta enel año doze de gedēō z estādo puesta esta ystoria en otro lugar son los libros corrutos **E**sto es segun la cuenta de eusebio. **C** Si contra remos estos dozientos z quarenta años segun la cuenta dela lettra hebrea z n̄ra ha se d̄ poner la edificacion dela cibdad d̄ thiro sobre el año veynete z tres de gedēon por quanto desde aquel año se cūplen dozientos z quarenta años fasta la fundacion del templo por quāto n̄ra lettra pone onze años mas q̄ la delos interpretes z de eusebio suso puesta. ca pone veynete z tres años a thola. ju. x. c. z eusebio pone solos. xxij. orosi pone n̄ra lettra diez años de chialō. judi. xij. c. z los interpretes z eusebio no le nōbrā ni le ponē si q̄er vn año. **C** En las otras cosas quāto ala cuēta suso dicha concuerda n̄ra cuēta con la suya. z ansi añadiēdo onze años segū nuestra lettra comengara la cuēta enel año. xxiiij. de gedēon z alli se auia de escriuir esta ystoria.

C Capitu. lviiij. contando dozientos z quarenta años segun la manera de josepho en que tiempo se fallara fundada thiro.



Alpero diremos que avn no es cosa alguna verdadera si p̄suponemos que josepho digo verdad ser fundado el templo dozientos z quarenta años despues de thiro fundada. z esto es por q̄nto josepho no cuenta los años segun nos contra mos ni segun eusebio: ca segun nuestra lettra son desde la salida de egipto fasta la fundacion del templo de salamon quatrocientos z ochenta años libro. iij. regum. vj. c. Eusebio pone estos mismos menos vno segun suso parece enel su prologo. **C** segun esta cuenta es sabido quando se acabā estos dozientos z quarenta tornando en ca

ga desde la fundacion del templo segun suso diximos. Empero josepho dize libro. viij. antiquitatum que desde la salida de egipto fasta la fundacion del templo de salamon son seyscientos z doze años. **C** Estos se facā en esta manera. tomemos quatrocientos z ochenta años que se fallan por nuestra lettra libro. iij. regum. vj. c. z añaderemos diez años de josue: ca segun nuestra cuenta ponemos diez z siete años del principado de josue z josepho pone veynete z siete segun pone eusebio. despues añadimos diez z ocho años que Josepho dize auer seydo entre la muerte d̄ josue z el comienzo del principado de othoniel primero juez li. v. antiquitatum z despues otros diez z ocho q̄ dize auer seydo entre la muerte de othoniel primero juez z el comienzo del principado de ajoth juez segundo los quales se finchian Judi. iij. c. **C** despues veynete años entre ajoth z delbora q̄ se pone. Judi. iij. c. z luego siete años que se ponē entre la muerte de delbora z comienzo del principado de gedēon. Judi. vj. ca. z despues diez z ocho años que se ponē entre el principado de jayr z el principado de jepte. Judi. x. c. z ala fin quarenta años que se ponē entre la muerte de abdon z principado de sanfon. Judi. xij. ca. los quales todos son ciento z treynta z vn años los q̄les cō los dichos suso quatrocientos z ochenta son seyscientos z onze o doze años. **C** Esto se fazē por q̄nto josepho cuenta todos los años q̄ se fallan en el libro delos juezes z los tiempos delas persecuciones o subjeciones añade al tiempo delos juezes lo qual nos no fazemos segun suso declaramos z esto por complir z ygualar la suma delos quatrocientos años z ochenta lib. iij. regū. vj. c. **C** Despues como josepho ansi cuente los años entre la salida de egipto z edificacion o fundaciō d̄l templo necessario es que tomemos estos dozientos z quarenta años dela fundacion dela cibdad de thiro z dela fin delos dichos seyscientos z doze años z entonce sera necesario que subiendo z tornādo en caga desde la fundacion del templo se acabē los dichos dozientos z q̄rēta años enel año q̄nze o q̄si d̄ jayr juez o poco menos. **C** Esto se prueua por q̄nto jayr fue juez. xxij. años. Ju. x. luego se siguen. xviiij. años que fueron subjectos los ysraelitas a gētes estrañas Judi. x. z despues seys q̄ fue juez jepte d̄ galaad ju. xij. **C** despues vij. años d̄ abelā. ju. xij. c. z despues. x. años d̄ chialō. ju. xij. z luego. viij. años d̄ abdō ju. xij. z despues. xl. años d̄la subjeciō d̄los filistinos ju. xij.

z luego veynete años d̄ sanfon. Judi. xvj. z despues quarenta años de heli. lib. primo reg. iij. c. z despues otros quarenta años de samuel z saul actu. xiiij. c. z luego otros quarenta años de dauid li. ij. reg. v. c. z despues quatro años del reyno de salamon fasta la fundacion del templo li. iij. reg. vj. c. **C** Los quales todos apuntados fazen dozientos z cinquenta z cinco años pues sacando quinze años del principio tornara al comienzo del cuēto al año quinze o diez z seys de jayr enel qual necesario es de dezir segun el cuento de Josepho que fue edificada o fundada la cibdad de thiro. z esto es setenta z siete años despues del año quinto de gedēon enel qual fallamos aqui asentada esta ystoria dela fundacion de thiro. **C** E por q̄nto segū Josepho se cuētan estos dozientos años z quarenta mas necesario es de d̄zir que esto sea mas cercano ala verdad que lo que afirma Eusebio p̄suponiendo que fuesse verdad lo que afirma Josepho.

C La. lix. Concordia delas cuētas z si fue thiro fundada en tiempo de Josue z que no.



Aun que la cuenta de Josepho se puede entender en dos maneras. **C** La vna que josepho supiese ser fundada thiro enel año quinze o diez z seys del juez jayr. z porque segun su manera de contar d̄ de aquel año fasta la fundacion del templo son dozientos z quarenta años desde la fundacion del templo. otra manera es que fallasse Josepho por algunos ystóricos ciertos mas antiguos que la fundacion de thiro fuesse ante dela fundacion del templo dozientos z q̄rēta años. z así el lo afirma empo porque segun la su manera de cuenta se acabā estos años enel año quinze de jayr digamos en aquel tiempo auer seydo la fundacion de thiro o quasi. **C** Tenēdo la primera manera diriamos que segū la verdad no seria thiro fundada dozientos z quarenta años ante del templo. mas solos dozientos z ochenta z dos años por quanto de esta cuenta de Josepho nos quitamos cinquenta z ocho años que son los quarenta dela seruidumbre d̄los philistinos. Judi. xij. c. z los diez z ocho dela otra seruidumbre. Judi. x. c. **C** Teniendo la segunda manera diremos que thiro fue fundada enel año. xxiiij. de gedēon segun suso posimos por quanto desde aquel año fasta la fundaciō del templo de salamō segū la verdad de nuestra lettra z dela hebraica son dozientos z quarenta años. **C** Esta manera es mas verdadera por quanto Jose

pho conto los dichos dozientos z quarenta años por los años delos reyes de thiro z fallase q̄ dozientos z quarenta años eran passados dela duracion de thiro quando se fundo el templo z así dize que era entonce el año onze del rey hyran li. viij. antiquitatum. **C** Otra lo suso dicho dira alguno que no puede estar que thiro fuesse en tiempo de gedēon fundada ni solos dozientos z quarenta años ante dela fundacion del templo de salamon mas mucho tiempo mas ca era thiro en tiempo de Josue por quāto enel año octauo o nono del principado de Josue fue partida la tierra d̄ chanaan por fuertes segun suso declaramos z en aq̄l tiempo era la cibdad de thiro como ella se ponga en la fuerte de aser. Josue. xix. c. empero desde aq̄l año fasta la fundaciō del templo son mas de quatrocientos z treynta años por quanto desde la salida de egipto fasta la fundacion del templo son q̄trocientos z ochenta años li. iij. reg. vj. c. z agora desde la salida de egipto fasta la particion delas fuertes son solos quarenta z nueue años alo mas eran passados quarenta del desierto z nueue del principado de josue. **C** Respuesta. no era la cibdad de thiro en tiempo de Josue quādo fue la tierra partida por fuertes ni cayo de fuerte de algun tribo mas aquella tierra enla qual despues fundada la cibdad de thiro cayo enla fuerte del tribo de aser. empero Josue. xix. c. fue nombrada thiro cibdad por quanto aquel libro no fue scripto por Josue ni en su tiempo mas despues luengo tiempo por el propheta samuel segun afirmā o por otro algū p̄pheta. ca cierto es que no lo escriuio Josue como ante se escriue la muerte de Josue z otras cosas que despues luengo tiempo fueron muerto josue segun parece. Josue. xiiij. c. empero en tiempo de samuel ya era edificada thiro. mas auia de cierto z cinquenta años por lo qual el pudo scriuir d̄ ella poniēdo la enla diuision d̄las fuertes ysando de figura de anticipacion.

C La. lx. de abimelech juez quinto comienzo de su ystoria.



Abimelech juez. Eusebio p̄sigue la linea delos hebreos z puesto suso el juez quarto pone aqui el juez quinto diziēdo. **C** Abimelech juez. v. delos hebreos. Este es. v. juez tenēdo la cuēta suso puesta q̄ no cōtemos a sāgar por juez ca en otravia se ha este juez. vj. Tres años este fue el juez q̄ mēos duro d̄ todos los juezes. ca el fue el peor d̄ todos los juezes: por q̄ todos los otros fueron juezes

para fazer bien. 7 este solo fue juez para fazer mal 7 dios le dio su galardón. **C**erca dello qual es de entender que Gedeon fue padre de Abimelech el qual touo setenta hijos de mugeres suyas legitimas 7 tenia vna barragana en la cibdad de sichen dela qual nascio abimelech. jud. viij. c. 7 temiendo todos estos hijos morio gedeon sepandovio 7 fue sepultado en la sepultura de su padre joas **C** despues de su muerte los hebreos se dieron a pecar 7 tomaron a baal por dios 7 fizieron con el pleytesia dello siempre tener por dios 7 olvidaron a dios verdadero su señor el qual los auia librado de mano de los enemigos 7 no fizierō otro si misericordia ni buen debdo con la casa 7 linage de gedeon el qual auia peleado contra madiā poniendo se ala muerte por librar a ysrael. Jud. viij. c. **E**ntonces abimelech hijo bastardo de gedeon fue a los de sichen que erā parientes de su madre 7 rogauales que lo tomassen por señor o principe diziendo mejor es que yo que soy vno sea vuestro señor que no que tengades setenta hijos de gedeon por señores. orrosi yo so vuestro pariente 7 vuestra carne 7 hueso 7 ellos no tienen con vos algun debdo. **L**os moradores de sichen mouidos con estas palabras digeron nuestro hermano es tomemos lo por señor 7 porque no podria el ser señor viuiendo sus hermanos setenta eran legitimos dieronle consejo los de sichen que matasse a sus hermanos: 7 porque abimelech era pobre 7 no tenia para traer consigo gente dieron le setenta pesos de oro del oro que esta en el templo del su dios baal con lo qual recogio Abimelech a si mucha gente de los hombres pobres 7 dmostrados 7 dioles sueldo porque le siguiessen 7 cō ellos fue ala cibdad de ephra onde era la casa de su padre gedeon 7 mato ende a todos sus setenta hermanos degollando los sobre vna piedra ca los tomo seguros no sospechando mal algūo de los quales vno solo el menor llamado Joathā escapo escondiendose. **E**sto fecho como no ouiesse cosa que enpachasse allegaron se todos los varones de siche pa fazer rey a abimelech 7 cō ellos los moradores dela cibdad de melo. **S**abiendo esto joathā hermano de Abimelech que auia fuydo vino 7 estouo sobre el monte garizin q̄ es yunto con la cibdad de siche 7 dende a grādes bozes q̄ todo el pueblo oy 7 lo podria mal trago en palabras a los moradores de sichen 7 los d̄ melo mostrando que ellos auia fecho dos males el vno que no acatarō el debdo o obligaciō que te-

niā de acatar al linage d̄ gedeon por quātos bienes los fizo. **L**o otro que auiedo d̄ escoger señor tomaron el peq̄ q̄ fallaron auiedo muchos buenos que podieran tomar. **P**ara lo qual trago la semejança de los arboles que q̄riā tomar rey 7 rogaron ala oliua figera 7 vid a cada vno por si q̄ q̄siesen tomar reynado sobre los arboles todos 7 ellos se escusaron 7 ellos no queriendo fuerō al escābron al qual rogaron que fuesse su rey 7 el d̄go si por rey verdaderamente me tomades venido 7 abagad vos todos de baxo de mi sombra 7 si no lo fazedes con verdad salga fuego del escābron 7 quemme a los cedros del mōte libano. **E**n esto concluyo joathan su figura pidiendo justo galardón a los de sichen 7 d̄go o moradores de sichen 7 de melo si vos justa cosa fezistes 7 guardastes vuestro deuer contra gedeon 7 su casa matando a setenta hijos suyos sobre vna piedra 7 faziendo rey a abimelech hijo de su sierua porque era vuestro pariente dios vos de plazer con abimelech 7 a el con vos 7 si mal fizistes en esto ruego a dios que salga fuego de abimelech 7 abra se a los moradores de sichen.

Capitulo. lxx. Cōtinuacion 7 fin dela ystoria d̄ abimelech 7 de su muerte.



Stas palabras de Joathan dichas fuyo el del somo del monte garizin 7 fue a viuir lueñe dende por miedo de su hermano abimelech 7 complierō se estas palabras segun que las d̄go joathan con los varones de sichen auian fecho pecado grande en fazer matar a los hijos de Gedeon que no les auian errador fazer rey sobre si avn bastardo **P**or lo qual dios leuanto vna grande enemistad entre los de sichen 7 abimelech: ca lo desamarrō sin medida 7 mal dezia le aculandole d̄ la muerte de sus hermanos 7 vna vez estando el absente rebelaron para no le rescebir en la cibdad quando tornasse 7 fizieron sobre si capitā a gaal hijo d̄ obed. **E** fuerō guerras entre ellos 7 ala fin vicio abimelech 7 mato en el campo muchos de los de sichen 7 otros fuyeron por diuersos lugares 7 el combatio la cibdad 7 tomo la 7 despues q̄ mato quantos en ella fallo arola derramādo sal por ella. **E**ra en sichen vna torre muy fuerte ala q̄l se acogierō fasta mill psonas de hōbres 7 mugeres 7 alli era el tēplo del su dios berith o baal cō el q̄l auia fecho pleytesia los d̄ siche d̄lo tener por dios. 7 d̄ aq̄l tēplo auia dado a abimelech. lxx. pesos d̄ oro cō los q̄les pagasse sueldo a gēter mata-

ste a sus hermanos viēdo abimelech que el lugar era fuerte 7 no se podia tomar por fuerza subio al monte 7 corto leña verde 7 tomo la en sus brazos 7 d̄go a toda su gente fazed coimo yo fago: le uarō apessa mucha leña verde 7 puesto fuego ala torre subio el fuego 7 el fumo 7 morierō con el fuego 7 fumo fasta mill personas q̄ dentro estauā. jud. ix. c. **C**ōplio ansi dios las palabras de Joathā d̄do justo galardón a los de sichen. ca verdaderamente salio fuego de abimelech 7 q̄mo a los varones de sichen: 7 por quāto auia pecado adorado a berith 7 tomādolo por dios plugo al verdadero dios q̄ en el tēplo suyo fuesen quemados **C** fincaua por dar el galardón a abimelech d̄ los males q̄ fecho auia 7 p̄stamēte lo fizo dios. ca ansi como el por tirania auia tomado el principado si zo dios q̄ poco le durasse. ca solos tres años durō de todos 7 avn fue mas graue. ca se rebelarō cōtra el luego sus subditos aborresciēdolo d̄ fine suradamēte 7 ala fin diole dios muerte vergoñosa en esta manera. **A**solada 7 q̄mada la cibdad de sichen partio se dende abimelech pa la cibdad de rēbas. la qual orrosi le rebellaua 7 cōbatēdo la llego se al muro estaua encima en vna torre vna muger 7 d̄rribo vn cāto el qual serio a abimelech en la cabeza de ferida mortal 7 viēdose el p̄sto ala muerte d̄go a su paje saca el spada 7 mata me por q̄ no digā q̄ me mato vna muger lo q̄l el fizo 7 fue esta la fin del desleal abimelech toda la gente q̄ lo seguia vista su muerte tomaron se pa sus lugares 7 estas fueron justas vengāças de dios esto todo se serue. Jud. ix. c. **E**ste touo cōtraria o singular costūbre de todos los otros. ca este se fizo coronar por rey como los otros jūezes āre del 7 no solo erā reyes. mas avn no eran señores segun d̄go gedeon. Jud. c. viij. **E** este fue vngido por rey de los varones de sichen 7 no de todo ysrael empo la escriptura dize q̄ reyno sobre todo ysrael tres años Jud. ix. ca. mas avn que este fuesse rey lo no cuēta la escriptura por rey: mas por vno de los jūezes. ca en otra guisa seria el primero de los reyes de los judios empo esto no es vdad como a saul cuente la escriptura por primero rey de los hebreos.

C La. lxxij. thola juez. vi. 7 por q̄ no pone eusebio cerca dello que pone cerca de los otros jūezes.



Thola juez. Eusebio cōtinua la linea d̄ los hebreos por los años d̄ los jūezes 7 dize. **T**hola juez. vi. d̄ los hebreos este es. vi. cōtinuādo el cuento

suso comenzado 7 succedio luego a Abimelech. **D**eynte 7 dos años. entiedese q̄ veynte 7 dos años fue juez contando desde la muerte de abimelech fasta la muerte suya 7 estos años son segū la letra de los interpretes: lo qual sigue eusebio 7 ansi no pone aqui por cuento mas de veynte 7 dos. **E** segū los hebreos son veynte 7 tres. esto parece. Jud. ix. c. en la n̄ra l̄ra la q̄l pōe veynte 7 tres años 7 no sigue eusebio esta letra mas los interpretes los quales siguen cōmūmēte en los cuētos. **E**s asaber q̄ cerca de este juez thola 7 de abimelech juez pasado no haze eusebio aq̄ lo q̄ haze cerca de los otros en dos cosas. **L**a primera es que no pone algūos otros años q̄ se cuēten en sus tiēpos. **L**a segunda es q̄ no pone el linage de ellos. **C**erca dela primera es la razō por quanto no fueron algunos tiempos entre los jūezes p̄cedētes 7 ellos: ca ante de orthoniel se ponē ocho años 7 ante de ajoth diez 7 ocho años: 7 ante de delbora veynte años: 7 ante de gedeon siete: por quāto muerto Josue no comēço orthoniel a ser juez mas passaron assaz tiēpos en medio 7 muerto orthoniel no fue luego juez ajoth mas passarō en medio muchos años 7 ansi de todos los otros. **E**n pero entre gedeon 7 abimelech no passaron algunos años ni fue algūa subjecion o perfecion de gente mas luego muerto Gedeon fue juez o rey abimelech: 7 ansi no ouo algūos años en medio que se contassen con los de abimelech. **E** avn puesto que fuera vn año o dos entre la muerte d̄ gedeon 7 el comienço del principado de abimelech no se cōtara por si aquel tiempo para lo añadir a los años d̄ abimelech o pa d̄zir q̄ se entēdia en ellos por q̄nto no fue t̄po d̄ diuerso estado como no fuesse t̄p̄ce el pueblo sujeto a otra gente mas estouiesse en libertad como p̄mero estaua 7 como estouo luego en el t̄po de abimelech en los años d̄ los otros jūezes era por el cōtrario. ca algūos d̄ los años q̄ se cuēta a los jūezes fueron en los q̄les los jūezes eran principes: 7 otros años eran en los quales estaua el pueblo en seruidumbre. **E**sta misma razō fue de thola: ca entre abimelech 7 thola no passo algun tiempo en medio mas luego como morio abimelech succedio thola en el principado 7 puesto que algun tiempo passasse non fue d̄ seruidumbre o perfecion por lo qual no se haze mencion de ello: quanto ala segunda cosa fue la razō por v̄tura por ser m̄nifesto el linage: ca d̄ gedeon auia dicho eusebio suso q̄ era d̄l tribo d̄ manasse empo abimelech era hijo de ge-

deon. Judi. viij. 7. ix. ca. por cierto era su linage. **D**e thola esto mismo se puede dezir q̄ la lra pone abiertamente su linage diziendo q̄ era del tribo d̄ ysachar de los otros no se dezia abiertamente mas por algunas señales se sacaua dela lra por lo q̄l de estos dos no fue conueniente poner el linage. **A**vn q̄ dira algūo como puede ser q̄ thola fuese d̄l tribo d̄ ysachar. ca era tio de abimelech segū se dice jud. x. c. 7 abimelech era d̄l tribo d̄ manasses d̄l q̄l era su padre gedeo. pues esto mismo sera d̄ thola. **D**iremos q̄ thola era del tribo d̄ ysachar segū afirma la scriptura empo era tio de abimelech lo qual auenir podia de parte dela madre q̄ fue barragana de gedeon mas de pre del padre no era thola tio de abimelech. esto creen algūos empo thola no era tio de abimelech mas era p̄mo suyo ca era hijo d̄ phua el q̄l era tio d̄ abimelech. empo si podia ser tio de pre del padre o como era la verdad declaramos. Judi. x. c. **E**ste thola no hizo cosa algūa digna d̄ memoria mas touo el pueblo en paz. xxij. años q̄ fue juez 7 era del tribo de ysachar empo moraua en tierra de effraym en lañir 7 fue sepultado. Judi. x. c.

Ca. lxiij. De Jayr juez septimo 7 si caualgauā sus hijos cō grande caualleria segū q̄ere Josepho **J**ayr juez septimo. **C**ontinua eusebio la linea de los hebreos por los años de sus jueces diziendo. **J**ayr juez septimo este sucedio a thola 7 es septimo cōtinuado la cuēta suso comēgada. **D**el tribo de manasse. aqui tomo eusebio a nōbrar los linages de los jueces 7 dice q̄ este jayr fue del tribo d̄ manasse. 7 pone esto eusebio porq̄ es dudoso d̄ q̄ tribo era este como la letra no lo diga mas la cafe dela letra. por quāto Judi. x. c. dice q̄ este era de tierra de galaad. empo tierra de galaad fue dada al tribo de manasse. deute. iij. 7 Josue. xij. ca. pues era del tribo de manasse. **A**lguno dira q̄ esta razō no prouea suficiētemēte por quāto la tierra de galaad no fue toda dada al tribo de manasse mas la meytad fue dada al tribo d̄ manasse 7 la otra meytad al tribo d̄ galaad. deute. iij. c. 7 josue. xij. c. **R**espuesta. eusebio lo prouea bien segun parece por quāto este jayr era dela pre de galaad q̄ era del tribo de manasse. ca aq̄lla tierra se llamo anothayr. Judi. x. c. empero la tierra d̄ anothayr es en galaad d̄ parte de manasse segū parece. deute. iij. c. pues era Jayr del tribo de manasse razōnable puaça es. **A**ños. xxij. estos todos fue el juez. ca començo luego despues dela muerte de

thola. ni fue entre el 7 thola algun tiempo ni alguna subjecion. **D**e este Jayr no se lee alguna cosa famosa o señalada q̄ fiziesse. ca no hizo guerras algunas mas touo el pueblo en paz. **C**uenta se de este que touo treinta hijos varones que caualgauan encima de treinta asnos 7 eran principes de treinta cibdades 7 del nombre d̄ Jayr fueron todas aquellas treinta cibdades llamadas en hebrayco anothayr. que quiere dezir cibdades de jayr 7 son en tierra de galaad. Judi. x. ca. **E** josepho li. v. delas antigüedades q̄riēdo esto magnificar: ca le parecia torpe cosa creer a los gentiles escriuir q̄ los p̄ncipes delas cibdades de los hebreos caualgauā encima d̄ sendos asnos digo que estos hijos de Jayr trayā consigo grāde caualleria. empero aquello no quiere la scriptura mas solo que cada vno anduuiesse caualgado encima de vn asno. **M**i es esto de marauillar como leamos de los reyes de los judios q̄ eran mayores q̄ jueces la poq̄dad de su estado 7 real aparato. ca saul p̄mero rey de los judios assi mismo despues q̄ reynaua yua a guardar los bueyes al Prado 7 el los trayā 7 āsi ēriēdese q̄ el araua li. j. reg. ca. xj. **E**mpo a Josepho el q̄l se vio en la flor dela gloria 7 magnifico aparato del romano impio parecio q̄ pa no abaxar su gēte 7 linage āsi deuia escriuir al q̄l no acaramos ni a otro algūo quādo q̄er q̄ cōtra la santa scriptura algo dicen cuya verdad es sin error 7 su autoridad excede a todas las otras scripturas sin algun grado de cōpaciō q̄ vēga a semejança o ygualdad. **M**orizo este jayr 7 fue sepultado en vna cibdad llamada chamō de t̄ra de galaad 7 fue muy rica sepultura. Judi. x. c.

Capitulo. lxiij. En que t̄po 7 de q̄les juezes se encierrā estos diez 7 ocho años dela p̄secuciō de los amonitas.

Despues dela. Esta ystoria pone eusebio sobre los años de jayr 7 avn parece assentar se sobre algū año d̄ jayr no cōuiene a algūo como sea ystoria delas cosas que auenierō despues dela muerte d̄ jayr. da entender segun la manera dela fabla que los hebreos en tanto que viuio jayr seruiēdo a dios 7 no se inclinaron a los ydolos 7 muerto el se dieron a adorar los ydolos. **L**os amonitas touierō sujetos a los hebreos. otra vez los amonitas touieron sujetos a los hebreos no ellos por si mas cō el rey eglō de moab. judi. iij. c. 7 agora no solos los amonitas affligiā a los hebreos mas avn los philistios. jud. x. c. empo eusebio nōbro solos

los amonitas porq̄ la guerra siguiente de los hebreos fue cōtra los amonitas. Judi. xj. c. **E** q̄n do dice eusebio q̄ touierō sujetos a los hebreos no se entēde de subjeciō q̄ los hebreos conosciessen por señores a los amonitas siquier por fuerza o les pagassen tributos mas era persecuciō q̄ faziā a los amonitas robādo la t̄ra oriental ante de jordan de los hebreos 7 algūas vezes cō mayor ofadia passauā al rio jordan 7 destruyā la t̄ra del tribo de juda 7 effraym 7 benjamin. Judi. x. c. **L**a causa de esta p̄secuciō fuerō los pecados d̄ los hebreos seruiēdo los ydolos. ca en t̄to que ellos guardauā la ley de dios 7 se apartauā d̄ los ydolos no era gēte algūa q̄ les podiesse ni ofasse enojar 7 quādo ellos dexado a su dios se tornauā a los ydolos dios los desamparaua avn q̄ no del todo 7 cōsentia q̄ las gentes comarcanas se leuārasen contra ellos 7 los pudiesse affligir. **F**ue agora assi los sueltamente se dierō adorar todos los ydolos 7 adorārō 7 seruiēdo a baalz astaroth 7 a los dioses de siria 7 d̄ sidō 7 de moab 7 d̄ amō 7 de los philistinos 7 de todas las gētes de ende rredoz. por lo qual dios ofendido dio los en manos d̄ los philistinos 7 amonitas. **D**iez 7 ocho años tanto tiempo duro esta persecucion: ca era grande el pecado de los hebreos adorādo todos los dioses de los gētiles comarcanos. 7 en estos diez 7 ocho años rescibieron muchos agrauios los hebreos sepēdo muchas vezes robados por los amonitas 7 philistinos 7 no poderō resistir. **A** la fin clamaron a dios que los librasse. **E**l respondió que los auia librado muchas vezes d̄ manos delas gentes estrañas 7 muchas vezes ellos le auian ofendido 7 no se emendauan. por lo q̄l ya no q̄ria mas librarlos. **E**llos dixerō señoz verdad es q̄ cōtra ti pecamos tu nos da la pena que te plazca solamente nos libra de mano de estas gentes. 7 esto diziēdo echarō de toda su tierra los ydolos q̄ auian fasta alli adorado. **D**ios con esto auiso su yrā 7 dio comēgo para librar los hebreos. **E**a el juez siguiente q̄ tomaron llamado Jepte los libro. **L**os q̄les se cuēta en los años de los jueces siguientes. **E**stos diez 7 ocho años fasta aq̄ era regla general q̄ los años solos d̄ los jueces cōrassemos 7 los años q̄ se ponē de las p̄secuciones o subjeciones no se cōrassemos por si mismos mas q̄ se encerrassemos en los años d̄ los jueces. **E** otrosi q̄ cada nūero tal d̄ años se encerrassemos en los años d̄l juez siguiente. 7 āsi dice aqui eusebio. **E**mpo no digo exp̄samente en cuyos años

d̄ q̄ juez se encerrauā. ca fasta aqui siēpre los años de la subjeciō se encierrā en los años d̄l juez siguiente como los ocho años ante de othoniel encierrāse en los. xl. de othoniel 7 los. xxij. ante d̄ del bora 7 siete ante de gedeo. **M**as aqui no puedo ser por quāto los años dela p̄secucion fueron xxij. Judi. x. c. 7 el juez siguiente es Jepte el q̄l solo los seys años fue juez. Judi. xj. c. 7 assi no se pueden encerrar en sus años. **C**a. lxxv. De la p̄secuciō de los. xxij. años q̄ se pone despues de jayr en tiempo de q̄les juezes se encierran.



Alguno dira por esto que estos. xxij. años por si mismos se cuēta. **L**o vno porq̄ no pueden ser parte de los años d̄l juez siguiente. **L**o otro por q̄n to parece la letra q̄rer q̄ estos años viniessen entre la muerte de Jayr 7 el comēgo del principado de jepte. 7 esto parece porq̄. Judi. x. c. dice morizo jayr 7 despues sigue como los hebreos se dierō a seruir a los ydolos de lo qual se siguió p̄secuciō. xxij. años. empo esta p̄secuciō se acabo segū parece en el comēgo d̄l p̄ncipado de galaad. ca jepte ante q̄ lo fiziesse p̄ncipe del pueblo o juez peleo cōtra los amonitas 7 los v̄cio por lo q̄l fuerō librados dela p̄cedēte tribulaciō. pues parece q̄ fueron estos. xxij. años entre la muerte de jayr 7 comēgo del p̄ncipado de jepte por lo q̄l por si mismos se d̄neriā de cōtar. otrosi por q̄nto āsi los cuēta Josepho li. v. delas antigüedades. **R**espuesta. estos. xxij. años no se puedē cōtar por si mismos. ca seguir se ya dēde q̄ no fuesse v̄dadera la suma de los años q̄ se ponē li. iij. re. vj. c. q̄ es d̄. cccc. lxxv. años de la salida de egipto fasta la edificaciō del tēplo de salamō. la q̄l suma se falla cōtado en el t̄po d̄ los jueces solos los años de los jueces 7 no los d̄ las p̄secuciones segū suso declaramos 7 agora si estos. xxij. años por si cōrassemos allēde de los años de los jueces seria mayor la suma de aq̄llos años pues no se hā de cōtar por si. **E** lo q̄ allegā de josepho no c̄barga. ca ellos cuēta por si por q̄nto no solos estos. xxij. mas todos los otros de las otras p̄secuciones 7 subjeciones por si cuēte allēde d̄ los años d̄ los jueces. **P**or lo q̄l el no cura de aq̄lla suma q̄ se falla li. iij. reg. vj. c. de los cccc. lxxv. años mas dice q̄ dela salida d̄ egipto fasta la fundaciō d̄l tēplo fuerō seyscientos 7 doze años li. viij. delas antigüedades. pues assi como nos en los años de las otras p̄secuciones no cōcordamos cō josepho ni cōcordaremos otrosi en estos

Por lo qual necessario es de d'zir q' estos años se encierran en los años de algun juez o juezes y por quanto no se puedē encerrar en los años del juez solo siguiēte digo eusebio q' se cōtauan en los años de los juezes siguientes. C' Avn que cerca de esto es dubda si se encierrā estos años en los años de jayr juez pasado el q' fue juez. xxij. años o en los años de los juezes siguientes q' son jepte abefan. chialon. abdon al qual cosa de estas mas concuerde la santa escriptura y qual sea mas verdadera fue por nos declarado. Judi. x. c. C' Segun la doctrina de los hebreos. esto dize siempre eusebio por confirmaciō de su cuēta y no solo es esta cuenta o doctrina de los hebreos mas avn nuestra por la razon suso puesta de fazer verdadera la suma de los. cccc. lxxij. años. C' Avn que si se cuentan con los juezes pasados o siguientes no es doctrina comū mas que se cuenten con años d' algunos juezes ans es doctrina de todos n'ros doctores como de los hebreos avn q' en esto ay querido Josepho segun otra manera de cuenta segun ya diximos.

Capitulo. lxxij. Jepte juez octavo. comienzo de su ystoria.

Jepte juez. Continua Eusebio la linea de los hebreos por los juezes el juez octavo diziēdo. Jepte juez octavo contando segun la orden suso comēçada octavo juez es Jepte. C' Seys años este otro si vivio poco tiempo en este pncipado como abimelech avn q' mas que el y este fue muy bueno en librar al pueblo de mano de los enemigos y abimelech fue muy malo en destruir su pueblo d' sus parietes. y matar a sus hermanos. C' La m'ra de fazer juez a Jepte de galaad fue esta los judios auian estado perseguidos. xvij. años d' los amonitas y ya a dios clamarā y auian echado de su tierra todos los ydolos q' adorauā por los q' les estos males les venian. C' Entonce los amonitas queriēdo avn mas grauemente perseguir a los hebreos ayuntarō se todos y viniēdo en tierra de los hebreos posierō real en tierra de galaad los hebreos tomādo esfuerço ayuntarō se ēla cibdad de masphad para pelear contra los amonitas empo teniā capitā. C' Dixerō entresi entonce los principes d' t'ra de galaad cuya era esta gente ayūtada. qualquier q' de nosotros comiençare p'nero a pelear cōtra los amonitas sea pncipe de tierra de galaad. y escondierō entresi esta postura. esto todo se scriue. Judi. x. c. C' Comen-

çose la guerra entre los hebreos y amonitas ēla qual poco aprouebauā los hebreos y parecien do les que esto auenia por defecto de buen capitā quisieron buscar capitā y buscarō a Jepte. C' Era Jepte natural de tierra de galaad y su padre se llama maau galaad. este galaad ouo muchos hijos legitimos y entre ellos ouo a Jepte de vna su barragana y quādo crecierō todos no cōsentierō los otros hermanos a jepte en casa diziēdo no seras tu heredero en casa d' nro padre pues eres bastardo. y ans echaron lo de casa y el con enojo fuesse a vna tierra d' d' aptada. C' Este Jepte era valiente y esforçador y ingenioso en arte d' guerra. por lo qual muchos pobres y demasiados hōbres q' se auia dado a robar tomarō lo por capitā y esta vida tenian. C' Los hebreos no sintiendo entre si algun capitā qual ellos desseauan embiaron mensajeros de los mismos pncipes d' galaad a rogar a jepte q' viniēse a los ayudar y ser su capitā Jepte dixo vosotros sodes los que me aborrecistes y desamastes mucho echando me de casa de mi padre y agora apremiados de necesidad v'nistes me a rogar. dixerō ellos. verdad es y por esto agora en enmienda de los malos debdos q' te fezimos q'remos que seas pncipe de toda tierra de galaad. C' Dixo entōce Jepte si cō verdad venides a mi pmeted me q' si yo venciere a los amonitas dādo los dios en mis manos q' me fare del pncipe d' t'ra de galaad ellos lo jurarō luego. Jepte creyendo los fuesse con ellos al real de los hebreos que estaua en la cibdad d' masphad y fablo ende a todo el pueblo los quales luego lo tomaron por pncipe.

Capitulo. lxxij. Continuaciō de la ystoria de Jepte como vencio a los amonitas y d'gollo a su hija en lugar de sacrificio.

Jepte ya fecho pncipe d' todos los moradores de galaad embio sus embaxadores al rey de amon por q' d' su pte sablaffen largamēte y la intenciō de la embaxada era. el rey de los amonitas fazia agora guerra cōtra los hebreos queriēdo les tomar las cibdades q' tenian en t'ra de galaad y en estas comarcas en las q' les morauan las dos tribos y media y esta pareçia la justicia toda de su causa por quāto estas cibdades dezia otro niēpo auer se ydo supas. C' Para esto la embaxada de Jepte demuestra por muchas razones q' el rey d' amon tenia sin razō en fazer guerra demādando estas cibdades las q' les de derecho no les cōpe-

ria. C' Fue vna razō por q' a q' los q' ala fazō las poseyā touierō mucha razō d' las poder. La otra por quāto el dios de los hebreos las gano pa su pueblo pues cō justo titulo las poseyā los hebreos como no pueda cosa algūa mas justamēte ser auida q' la q' dios da al hōbre. C' La otra razō fue por q' no tomarō los hebreos cosa algūa d' los amonitas y moabitas q' ellos poseyessen mas ni cōtra ellos fizierō guerra algūa: ca dios gelo v' do. deuter. ij. c. mas estas cibdades tomaron de mano del rey seō amorreo el q' los auia tomado de mano de los moabitas y así ellos las teniā p'das ni las d' mādauā al rey seō segū pesce. Hume. xxj. c. C' La postrimera razō era por la p'scripciō de lōgissimo t'po en el q' nūca auia p'clamado moab ni amō y erā pasados mas d' ccc. años por lo q' cōcluya jepte cōtra el rey de amō q' el auia gran de culpa en mouer guerras tā injustas. C' El rey de amō cō soberuia no q'so cōsentir alas palabras de los ēbaradores de Jepte de lo q' se yēdo el certificado tomo todo su pueblo y p'cedio yēdo se cōtra los amonitas. C' Yendo fizo voto a dios q' si en sus manos diesse a los enemigos al p'nero q' d' su casa saliesse tornādo el en paz d' la guerra ofr' sceria a dios en holocausto. C' Dixo el spū de dios sobre Jepte y esforço le y comēçada la guerra en breue metio en vencimēto a todos los enemigos y fecho grāde estrago y mortādad en ellos d' struyo. xx. cibdades de tierra de los amonitas. C' Tornose entōce cō grāde gl'ia jepte a su casa al q' salio a rescebir vna sola hija q' tenia que era avn virgē faziēdo grādes alegrias y cātado cō otras v'gines sus cōpañeras. C' Quādo el padre la vio rōpio sus vestiduras faziēdo grāde llātor y dixo o mi hija engañaste me y tu eres engañada fize voto al seño y no lo puedo estorcer. C' La virgē hija d' jepte con alto coraçō sin turbar su rostro dixo padre si a dios pmetiste cūple tu voto faziēdo d' mi lo q' votaste pues dios te dio victoria de los enemigos vna sola cosa te pido q' me otorgues q' dos meses vaya cō mis cōpañeras cercādo todos los mōtes de t'ra de isrl' y llorē mi v'ginitad. C' Fizo lo así jepte y ella cō las otras v'gines andouo dos meses por los mōtes llorādo su v'ginitad los q' les acabados torno a su padre y el degollo la como vorado auia. C' De aq' vino vna costūbre q' en cada año por aq' t'po en todos los lugares se ayūtasse las v'gines hijas de los hebreos y fiziesse q' tro dias llanto por la hija de Jepte el de galaad. esto todo se scriue. Judi. x. p'imo. c.

Ca. lxxij. Rep'hēsiō del tal sacrificio y voto d' Jepte. y como mato a los de effraym.



A hija de Jepte fue muger de grāde loz plaziēdo le en si tal pena rescebir por la hōrra de su padre y por seruicio de dios segū ella p'saua. C' Demando dos meses pa llorar su virginitad no por desseo de ayūtamiēto carnal. ca esto p'sar era torpe cosa mas por q' le p'saua mucho por morir sin hijos. ca entre los judios auia por malauēturas las mugeres q' no auia hijos y por q' ella moria āte d' t'po q' auer los podiēte leuaua cōfigo esta māsilla por no dexar successores en linage por lo q' mas lloraua q' por la muerte. C' Agora por el cōrrario sabemos q' es mejor estado el de la virginitad q' d' casamiēto y deue dar muchas grās a dios aq' las q' muerē en virginitad teniēdo p'posito d' la guardar: ca rescebe especial gloria. C' Otro si pareçe el poco entēdimiēto de los hōbres de aq' t'po q'nto ala ley de dios como no ouiesse entōce algūo q' d' giesse a Jepte q' no era obligado a matar a su hija por el voto q' auia fecho mas p'sauā todos q' era obligado pues votara y ans si así mismo votara de matar creyā q' se auia de matar era poco entēdimiēto. C' Mas agora largamēte sabemos q' los votos obligā y q' les no y avn despues los hebreos esto entēdierō: ca Josepho ystorico scriuiendo esta ystoria li. v. antiq'atū rep'hēdio: el cōplimiēto del voto d' jepte. C' Pareçe empo la deuociō grā de de jepte a dios avn q' fuesse indiscreta como el no touiesse otra hija saluo esta y por no ofender a dios p'sando ser obligado ala matar por el voto no dubdo de la matar. C' Mas cō entōce otro si cōtra jepte otro trabajo: los varones del tribo d' effraym erā muy soberuios y veyēdo q' jepte tenia v'cido a los amonitas y ellos no fuerā en este v' cimiēto ni facaran ende hōrra algūa enojados venierō a jepte y dixerō por q' no nos llamaste q' fuessemos cōtigo cōtra los amonitas fizistes nos injuria por lo qual q' naremos tu casa. C' Jepte dixo esta guerra era solamente a los de mi linage y mi pueblo cōtra los amonitas. empo yo vos llame que me viniēdes a ayudar y no quisistes por lo q' puse mi alma en mis manos y pelee contra los amonitas los q' les dios puso en mi poder pues agora q' vos mereci por q' sagades guerra cōtra mi. C' Los del linage d' effraym cō soberuia no q' sierō cessar mas peleauā cōtra jepte el qual ayūto a los de su linage de tierra de galaad y peleauā cōtra effraym. C' Como ya fuesse necessario a los

de effraym fuyz cambio jepte grande gēre d'los galaditas a tomar los vados d' el rio jordan por dōde auia de tornar los d' effraym. 7 q̄ndo por ende pasauan algunos los de galaad q̄ tenia el passo preguntauā los si erā de effraym 7 a los q̄ conosciā matauā los. **C** Otros lo negauā a los q̄les conosciā faziendo les dezir vna palabra la q̄l los de effraym no pudiā pnunciar 7 pnūciauā la todos los otros hebreos 7 como no la pnunciassen conosciā los 7 luego los degollauā 7 anfi matarō entōce en aq̄lla guerra q̄renta 7 dos mill varōes de los de effraym. judi. xij. c. **C** Jepte fue p̄ncipe 7 juez seys años. 7 morio. fue sepultado en la cibdad de galaad dōde era natural 7 anfi su tierra era galaad 7 la cibdad galaad 7 a su padre llamauā otro si galaad. **C** De este jepte no pone aq̄ eusebio el linage ni de los juezes siguiētes por q̄nto es manifesto. ca jepte es del tribo de manasse como sea de tierra de galaad anfi como jayz el juez p̄cedēte. **C** Cap. lxx. de abefan juez nono. 7 de chialon al qual callaron los interpres.

Abefan juez. Eusebio cōtinua la linea d'los hebreos segū suso por los años de los juezes 7 dize. **C** Abefan juez no no de los hebreos segun el cuento suso puesto. este es nono juez por q̄nto no cōtamos a sangar segū suso fue dicho. **C** Años siete. poco tpo fue este juez. ca lo començo en vejez 7 no se ponē algunos años entre jepte 7 abefan porque luego muerto jepte comēço abefan a ser juez 7 p̄ncipe d' israel. avn q̄ los años suyos 7 avn de jepte 7 del juez siguiēte afirman contar se en los diez 7 ocho años de la p̄secucion de los amonitas de lo qual q̄ es la verdad declaramos. Judicū. x. cap. **C** De este abefan eusebio muda el nōbre 7 llama lo efebā porque anfi lo llaman los interpretes siguiendo la condicion de la lengua griega en la q̄l trasladaron. 7 en otros muchos nōbres faze esto eusebio segū parece en su letra avn q̄ nos en trasladar estos nombres propios comūmente ponemos segun se falla en n̄ras biblias 7 no segun eusebio. por quanto nuestra letra sigue la p̄piedad de la lengua hebrea quāto puede. **C** De este abefan no se falla cosa alguna que fiziesse ni pelea que ouiesse cōtra los enemigos. **C** El linage suyo es del tribo de juda por quanto dize Judi. xij. cap. q̄ era de la cibdad de bethleem. 7 bethleem es d' el tribo de juda. **C** Mathi segūdo 7 ad Hebreos. xij. **C** Quēra la escriptura d' abefan que fue de bethleem 7 que ouo treynta hijos 7 treynta hijas 7 dio a

ellas treynta maridos 7 a ellos treynta mugeres 7 a todos estos tenia en su casa. lo qual la escriptura pone para significar el estado o grande riqueza de abefan. este quando morio fue sepultado en la cibdad d' bethleem. **C** Despues de abefan. esta ystoria pone eusebio sobre los años del tiempo d' abefan 7 no conuiene a alguno de ellos por quanto fue despues de la muerte de abefan. 7 luego se auia de seguir. empero no pone estos años Eusebio 7 dize. **C** Despues de abefan en los libros de los hebreos. estos libros son el libro de los juezes. en el qual se pone lo que se sigue del juez chialon 7 se pone otro si en nuestros libros por q̄ los nuestros libros siguen d' el todo ala letra hebrea no amenguando ni añadiendo. **C** E dize esto en sebio a dar entender que el esto que escriue no lo escriue por los libros hebreos o que sean trasladados de la letra hebrea mas por los libros de los setenta interpretes los quales en muchas cosas discuerdan de la verdad hebraica 7 de n̄ros libros. **C** Se pone otro juez llamado chialon. este juez no se pone aq̄ ni se nombra ēla letra ēla linea de los cuentos mas solo fuera. **C** Auer regido el pueblo diez años tantos se escriuen. judi. xij. cap. en los quales este regio el pueblo como los otros juezes. **C** E no se pone en el libro de los setenta interpretes. esto puso aqui Eusebio para escusa suya por demostrar que no era ignorante. ca el escriue este libro prosiguiendo los tiempos de la linea hebrea segun la escriptura de los setenta interpretes los quales no pone cosa alguna d' este chialon ni lo nombran 7 por ende el no pone años suyos algunos en la linea de los cuentos. **C** E por quanto alguno leyendo este libro 7 leyendo nuestra biblia fallaria ende a chialon el qual aqui no se escriue pensaria que esto fiziera por ignorancia de escriptura dize del nombrando lo fuerā 7 muestra la causa porque no puso dentro sus años es asaber porque no lo pusieron los setenta interpretes cuya letra el sigue.

C Capitulo. lxx. Si se sigue algū error en callar los años de chialon. 7 como se puede remediar.

Este chialon dize la escriptura que este era del tribo de zabulon del qual no auia avn auido algū juez 7 fue juez diez años. Judicū. duodecimo capitulo 7 entre este 7 abefan juez precedente no se pone años algunos por quanto muerto abefan luego succedio este 7 no ouo entre ellos algun tiempo de subjecion o persecucion de los enemigos.

este chialon murio 7 fue sepultado en la tierra del tribo d' zabulon. este no hizo cosa alguna digna d' memoria 7 de letras segū dize josepho. li. v. antiq̄tatū. 7 porēde no pudo la santa escriptura cosa alguna del escriuir mas solo touo el pueblo en paz 7 buena gouernança en su tpo **C** Alguno dira como eusebio no puso a aq̄ los tpos de este chialon o abialō ca en diuersas maneras se escriue. ca parece error auer el callado sus años **C** Dira alguno q̄ esto no es maravilla ca anfi otro si calla n̄ra letra algunas cosas segun q̄ hizo en el juez sangar cuyos tpos calla n̄ra letra algunas cosas. judi. iij. 7 iij. c. **C** Respuesta. no es cosa semejante por dos cosas. lo primero por quanto la n̄ra letra no calla cosa alguna mas todos tpos exprime. mas d' sangar avn q̄ hizo mencion del nōbre 7 de los sechos no hizo mencion de los tpos por quāto no ouo tpo mas sus cosas passaron en tpo de ajoth juez segundo por lo q̄l eusebio no solo no faze mencion del tpo d' esto. mas avn d' el nōbre siq̄er no faze mencion. mas aqui es por el cōtrario. ca abialō touo años q̄ le pone la escriptura. judi. xij. ca. pues parece error auer los callado. lo segūdo es por q̄nto la letra hebraica es principal 7 escripta por spiritu santo 7 anfi q̄lq̄er cosa que en ella se falle q̄ diga o q̄ calle no puede auer rep̄hension no es anfi de la letra de eusebio ni de los interpretes. ca es traslado de la letra hebraica 7 al traslado es error q̄l quier falta q̄ en el se falle. 7 anfi esta respuesta no es cōueniēte. **C** Por lo q̄l dira alguno como se puede escusar q̄ no aya error en el cuento de eusebio callando estos diez años los q̄les verdaderamente fueron 7 por causa de ellos aura discordia con todas las otras lineas de cuentos. **C** Respuesta si nos preguntaremos como se escusara el error en la escriptura de los setenta interpretes por la q̄l traslado eusebio. diremos q̄ no se puede bien escusar como en otras mayores cosas tenga diuersidad de la letra hebrea segun suso diximos. si p̄gunta remos como se escusara eusebio diremos q̄ se puede bien escusar por quāto estos diez años que aq̄ puso eusebio de menos de la verdad pōe en otro lugar de mas 7 anfi faze cōplimēto. **C** Lo q̄l parece en esta manera. la santa escriptura li. iij. re. vi. c. pōe q̄trocietos 7 ochenta años desde la salida d' egipto fasta la fundacion del tēplo de salamō los quales fallamos contādo por menudo los tiempos segun se fallan en el libro de los juezes. 7 para cōplir estos años damos a josue solos diez 7 siete

años de regimēto segun suso cōtamos. **C** Por la letra de eusebio esta misma suma cogemos contando los tpos por menudo. empo pone eusebio a josue veinte 7 siete años de gouernacion 7 anfi pone diez años mas q̄ sean menester segun nuestra letra 7 por esta manera se torna la concordia. **C** Empo quādo puso eusebio veinte 7 siete años a josue leuaua diez años de discordia ala verdadera cuenta de los tpos la q̄l discordia 7 error siempre duro fasta agora mas agora quādo estos diez años de abialon se torna a cōcordia toda la desgualdad.

C Cap. lxxj. El juez decimo labdon quien era 7 de sus tiempos.



Labdon decimo. Continuale la linea d'los tpos d'los hebreos por sus juezes 7 dize. **C** Labdon decimo juez. segun la orden de contar de eusebio es

decimo. mas segun la letra hebrea 7 n̄ra es onzeno por quanto eusebio 7 los interpretes callaron a abialon segun agora diximos el qual era dezeno juez. 7 anfi a sangar contaremos por juez sera este juez dezeno. **C** A este llama eusebio labdon 7 muchas vezes en su prologo lo nōbra en el qual siempre lo llama labdon. 7 la n̄ra letra 7 hebraica llama malo abdon. 7 esto faze eusebio por q̄ anfi lo escriuieron los interpretes a los q̄les el sigue en los cuentos 7 en la letra. **C** Ocho años. no regio mayor tpo ni fuerō algunos años entre el 7 abialō mas muerto abialon luego este succedio no auēdo alguna subjecion o captiuidad en medio. **C** Este abdon no hizo guerras algūas ni cosas notables las q̄les la santa escriptura podiesse escriuir mas regio el pueblo en paz. **C** E de este se dize. judicū. xij. ca. que era de la cibdad llamada phararō la q̄l es en el tribo de effraym. 7 touo en su vida quareta hijos varōes 7 treynta nietos nascidos d' ellos los quales todos caualgauā sobre setenta años 7 eran principes. este morio 7 fue sepultado en la cibdad llamada phararō del tribo de effraym en el monte de amelech. judicū. xij. ca. josepho li. q̄nto antiq̄tatū dize de este abdo que era hijo de chialon juez precedente. lo qual parece no poder ser por quanto chialon era del tribo de zabulon segun en la letra se pone. judicū. xij. cap. 7 este abdon era del tribo d' effraym segun el mismo josepho cōtesa de lo qual mas diximos. judi. xij. cap. **C** Dize otro si josepho que este chialō no puede auer memoria salvo por la buena en señança 7 gouernacion del pueblo como guerras algunas no fiziesse.

7 dize que sus hijos quarenta 7 treynta nietos erā muy diestros a cavallo lo q̄l el escriuio por no poner q̄ andauan todos setenta sobre setenta años lo q̄l le pareció mēgua del estado del su gēte segū q̄ suso diximos de los treynta hijos de jayr. **C** Despuēs de labdon.

C Cap. lxxij. De los quarēta años de la subieciō que se ponen despues de labdon en cuyos tiēpos fueron.



Despuēs d' labdō. Esta ystoria pone eusebio sobre los años d' labdō segū el llama 7 no cōuene a algūo d' ellos por quāto esto fue despues d' la muerte de labdon segū el dize **C** Despuēs de labdon entiēdese despues de su muerte. ca estos quarēta años de subiecion no fuerō en su tpo ni avn viniendo el comēgaron mas despues de su muerte. **C** Los gentiles touieron subiectos a los hebreos. estos gentiles fueron los philistinos. ca los hebreos pecauan segū solian 7 dios enojado dauo los en manos de los enemigos 7 agora dio los en manos de los philistinos que entre los hebreos morauan. **C** Quarenta años. fuerō estos los q̄ se ponen. judi. xij. c. 7 fue tan luēga subiecion porq̄ erā grādes pecados de los hebreos 7 muchas veyes vsados de lo q̄l dios mucho se enojaua. **C** Los q̄les se cuentan en tpo de los juezes Quiere dezir. q̄ estos quarēta años no se cuenta por si mismos mas encierrā se en los tpos de los juezes. ca si por si mismos se contassen no podria ser verdadera la suma de los quatrociētos 7 ochēta años q̄ se pone li. iij. re. vj. cap. la q̄l solo se cogē contādo los años de los juezes en el libro de los juezes 7 no los años de las persecuciones 7 puso esto aq̄ eusebio por dos cosas. la primera es por enseñar a los leyentes. ca ellos fallan en el libro de los juezes. xij. ca. despues de los ocho años d' abdon quarēta años q̄ los hebreos estouieron subiectos a los philistinos los q̄les cōtarā con los de los juezes 7 fariā sumas cōtrarias a los cuētos de la santa escriptura 7 agora pone esta porq̄ entēdamos q̄ no se hā d' cōtar por si. **C** Lo segūdo es por excusar a si. ca si no fiziera esto eusebio poniēdo estos q̄rēta años pēsara algūo q̄ no los leyera 7 por ignorancia los dexara. lo q̄l agora se q̄ta fabledo de ellos 7 diziedolo q̄ de ellos se dūia fazer. **C** Dize q̄ se cuētan en los años d' los juezes 7 no declara si ēlos d' los juezes pcedētes o siguiētes. ca en esto dubdā algūos d' lo q̄l mas declaramos. judi. xij. c. **C** Segū la doctrina d' los hebre-

os. esta misma doctrina es d' nros doctores. avn q̄ en la manera assignan cō q̄les juezes se cuenta si cō los passados o cō los venideros ha diferēcia. ca todos cōcuēda q̄ no se cuēta por si estos años porq̄ fariā falsa la suma suso dicha **E**lyn q̄ josepho li. v. antiquitatū cuēta estos años por si diziendo q̄ fuerō despues d' la muerte d' abdō 7 ante d' el principio de samson. empo a josepho en esta pre no seguimos. ca el cuēta todos los años d' las psecuciones por si apartados de los años de los juezes 7 así no tiene aq̄lla suma q̄ se pone. li. iij. re. vj. ca. d' q̄trociētos 7 ochēta años mas dize q̄ son seysciētos 7 doze años desde la salida de Egipto fasta la fundaciō d' tēplo d' salamō. viij. li. antiquitatum. **C** Agora no cōtinuamos mas la linea d' los hebreos por quāto solo la q̄riamos traer fasta la destruciō d' troya la q̄l fue en el año tercero d' abdō cuyo tpo d' ocho años ya auemos escripto aqui.

C Cap. lxxij. Torna acontinuar la linea d' los argiuos. 7 dize del rey criaso.



Argiuos despues d' clarando auemos continuado quatro lineas de reynos. es a saber assirios sicionios hebreos. egipcios trayendo los fasta la destruciō troyana tornaremos agora ala linea q̄nta q̄ es d' los argiuos 7 traer la hemos fasta la mēciō nada destruciō d' troya. 7 por q̄nto auiamos acabado en el rey q̄rto llamado argo comēgaremos agora en el q̄nto rey llamado criaso 7 dize. **C** Criaso rey q̄nto de los argiuos. este es q̄nto cōrando los reyes suso puestos. es a saber inacho. foronco apis. argo. **C** Rey no cinq̄ta 7 q̄rto años. comēgo a reynar en el año quize o diez 7 seys de la seruidūbre de los hebreos en egipto q̄ fue quize años despues de la muerte de joseph el q̄l era pncipe en egipto. desde la muerte d' q̄l cuēta eusebio la seruidūbre de egipto 7 acabo de reynar en el año sesenta 7 ocho de la dicha seruidūbre 7 auia tres o q̄tro años que era nascido moysen quando acabo de reynar este rey por quanto moysen nascio en el año setenta 7 cinco de la seruidūbre de Egipto segū pone Eusebio en la linea de los hebreos.

C De este rey faze mencion Augustino libro de ciuitate dei capitulo octauo diziendo **L**um ergo regnaret assirijs quartadecima saffiri. 7 sicionis decimo orthopolis 7 criasus quintus argiuit natus est in egypto **M**oysen. Quiere dezir. reynādo entre los assirios el rey quatorzeno no llamado safrus 7 entre los sicionios el deceno llamado orthopolis 7 entre los argiuos el

quinto llamado criaso nascio en egipto moysen. **C** Esto cōcuēda con la sentēcia d' eusebio segū la q̄l nascio moysen tres o q̄tro años ante que acabasse de reynar criaso segū suso diximos. **C** La muger d' este rey se llamaua melatonice 7 fue en su tiēpo famosa en algūas cosas por lo qual fue auida por deca 7 su hijo forbante segū dize agustino li. xvij. de ciui. dei. ca. viij.

C Cap. lxxij. Ystoria del primero sacerdote de los argiuos. 7 quādo 7 como entre los gentiles comēgaron a ser sacerdotes



Entre los argiuos. Esta ystoria pone eusebio sobre el primero año del rey criaso 7 la causa es porq̄ en aquel año primero del reyno de criaso comēgo a ser sacerdote calicias 7 dize. **C** Entre los argiuos el primero sacerdote. entre los gentiles ouo sacerdotes. ca así como auia dioses 7 tēplos auia sacerdotes q̄ fiziesen las ceremonias sacras d' los sacrificios 7 de todas las otras cosas q̄ a los dioses pñescian 7 agora en tpo de criaso comēgarō a ser sacerdotes entre los argiuos. ca p̄mero por ventura avn dioses no tenian **C** Lo qual parece cōcordar ala verdad por lo q̄ eusebio dize en el p̄logo suso q̄ cicrope fue el primero q̄ nōbro a jupiter 7 le offrecio sacrificios 7 constituyo altares 7 templos no auiedo estas cosas p̄mero en grecia: empo cicrope rey de arthenas comēgo a reynar despues del comēgo del reyno de criaso ochēta 7 cinco años. segū parece por la letra d' eusebio. **C** Empe da entēder q̄ no comēgo juntamente el sacerdocio en todas las gentes. como ni juntamente comēgarō a adorar los dioses. ca muchos tpos antes en otras gētes auia sacerdotes como en tiempo de abraham fuēse melchisedech sacerdote. gen. xiiij. ca. era este empero sacerdote de dios verdadero. los ydolos 7 dioses falsos despues comēgaron a tener sacerdotes por que primero fue el conocimiento 7 honrra de dios verdadero que de los dioses falsos. **C** Mas d' todos los sacerdotes de los ydolos los primeros q̄ en el mundo por la escriptura fallamos son los d' egipto de los quales se faze mencion. genesis. xlvij. 7 así como los Egipcianos touieron primero sacerdotes que otra gente así fue la ciencia primero entre ellos que entre las otras gentes. por que segū dize aristotiles libro primo de la methaphisica. c. primo. los sacerdotes de los egipcianos fuerō. la primera gente que se dio a studiar 7 cōsiderar las cosas. **C** Esto fue por quanto tenian libertad 7

oportunidad para ello. ca no auian de buscar mātēnimientos como los rescibiesen de la comunidad que gelos assignaua. esto se escriue Genesis xlvij. capitulo que en tiempo de la grande hambre de egipto todos los egipcianos vedierō sus posesiones al rey por pan saluo la tierra de los sacerdotes que de esta necesidad fue libre por quanto a ellos dauan mantenimientos de los bienes de la comunidad. **C** E así ante que fuēse Jacob a egipto 7 ante de la hambre auia sacerdotes en egipto 7 eran poderosos 7 de grāde estado en tal manera que joseph despues que fue fecho pncipe d' toda egipto 7 mayor de todos despues del rey tomo por muger a senech hija d' sacerdote eliopolis gen. cap. xli. **C** Empero esto no se fiziera si no fuero muy honrrado 7 de grande estado aquel sacerdote mayormente que la escriptura lo escriue en nombre de sacerdote dando entēder que por aquel sacerdocio era de grande honrra 7 estado. **C** Calicias hijo de pirante. a este no conosco por otra cosa sacado por que fue el primero sacerdote de los argiuos. despues succedieron otros muchos de los quales no cura eusebio d' escriuir ca esto fizo solo por que sopiessemos en que tiempo comēgo el sacerdocio 7 ceremonias sacras de los dioses entre los argiuos. ca despues cierto es que siempre se continuarian los sacerdotes en tanto que durassen los pueblos en seruicio d' los ydolos. **C** Los ethiopes se leuantaron. esta ystoria se pone sobre el año veinte 7 vno del rey criaso. empero esto seria por error de los escriuianos o por otras causas. ca la ystoria no pertenece ala linea de los argiuos mas ala d' los egipcianos. **C** Por quanto estos ethiopes viniendo de tierra de India assentārō cerca de la tierra de egipto 7 cō ellos ouieron despues los egipcianos peleas por lo q̄l declaramos la prosiguiendo la linea de los egipcianos sobre el rey tutemosis 7 así agora no lo tocamos mas.

C Capitulo. lxxv. De la fundacion de la cibdad epidaurō. 7 del dios esculapio. que en ella tenia templo.



Epidaurō cibdad fue fundada. Esta ystoria se pone sobre el año cinquenta 7 tres de reyno de criaso dādo a entēder que fue en aquel año fundada esta cibdad. 7 es esta vna cibdad famosa en grecia **A**lgunos yerran cerca d' esto diziendo que epiro 7 epidaro es vna misma cosa 7 no es ydad. ca epiro es vna puincia de grecia cercana a yralia. epi-

dauro es vna cibdad. **E**llamose aquella tierra epiro de piro hijo de achilles el qual fue señor de ella segun dize ysidoro libro. xiiij. r. xv. etimolo. la qual otrofi se llama molosia r chaonia segun dize el mismo ysidoro. **E**pidauo es cibdad r no prouincia dio qual es grande memoria entre los escriptores r poetas r principalmente es esto por el templo de esculapio que es en aquella cibdad. enel qual quã los enfermos a dormir r en sueños les venia reuelacion dela cosa con que sanaria. segun afirma solino auctor muy cierto en polistor ca. vij. Epidauo decus est esculapij sacellum cui incubantes remedia egritudinum capessunt. qere dezir. la honrra dela cibdad de epidauo es el templo de esculapio enel qual los enfermos dormiendo resciben remedio de sus enfermedades. **D**e este dios esculapio que era en este templo de epidauo cuenta Duidio libro. xv. methamor phoscos. Que seyendo vna enfermedad de pestilencia en roma demandaron consejo a apollo del phico. el qual respondio que mas cercano assi tenia el remedio. r era que fuesen a su hijo esculapio al templo de epidauo r lo leuassen consigo a roma r serian sanos. **D**emandaron los emperadores romanos a los regidores r principes de epidauo que les otorgassen a esculapio para salud de roma. lo qual ellos con mala voluntad fazian por no quitar de si su bien. empero digero esto sea en voluntad del dios esculapio si con vos quisier e y vaya. **A**parecio de noche esculapio al emperador mayor de los romanos. auisandole que quando otro dia fuesen al templo el descendria del altar en figura de vna grande sierpe r yria fasta el puerto r entraria en la naue mayor de los romanos en la qual queria y r yralia. **F**ue assi r otro dia descendio del altar r rastrando por la tierra la qual el pueblo de flores r vestiduras cobria vino ala naue romana en la qual entrado nauego con los romanos fasta llegar a roma. **E**ntonces fizieron vn templo a esculapio los romanos en la ysla de tyberis que es en medio del rio r alli lo adoraron despues como a dios estrangero segun pone Duidio libro. xv. methamor. **E**ste esculapio segun los poetas firman r pone la Duidio libro. ij. methamor. fue hijo de apollo r decoronis r apollo la mato seyendo preñada de esculapio el qual del vientre de la madre muerta fue sacado viuo r fue dado a criar a chiron centauro el qual otrofi fue medico. empero fue esculapio mas famoso en la medecina en tanto que dezian que los muertos

resuscitaua segun dize Duidio libro. ij. r. xv. methamor. r virgilio libro septimo de las eneydas. **E**la causa porque fue el templo tan famoso de esculapio en la cibdad de epidauo es porque esculapio segun la verdad fue natural de aquella cibdad r no fue hijo de apollo r despues por la excelencia dela medicina fue despues dela muerte por dios adorado segun afirma tulio li. de natura de oru. **E** quanto alo que solino en polistor r otros auctores afirman los enfermos dormiendo en aquel templo rescibir remedio de sus enfermedades no es a nos graue de otorgar no por q esculapio fuese dios r despues dela muerte de tal virtud touiesse la qual de dios solo es dar salud a los enfermos. **M**as los demonios por mas enganar a los hombres r tener los mas luengamente encadenados en su seruicio en sueños o velando reuellauan a los enfermos que aquel templo fuese la manera del remedio de sus enfermedades. **E**sto no era quanto a todos los enfermos mas solo a aquellos que naturalmente escapar podian para los quales los demonios mas largamente saben las medicinas que los medicos nuestros. **C**omo los demonios en sueños muchas cosas a los hombres reuelan r alas vezes velando se podia alli fazer enel templo de esculapio en epidauo. ca conosciada cosa es cerca de todos los poetas r ystoricos r avn lo afirman nros doctores assi como agustino r otros enel templo de apollo delfico rescibir los gentiles respuestas de las cosas que preguntauan avn que eran algunas vezes muy obscuras r equiuocas r con falacia de amphibolia porque en qualquier manera q la cosa veniesse pareciesse dezir verdad el dios apollo r esto auer sentido que en obra despues auenia segun afirma agustino li. iij. de ciui. dei. cap. xvij. **E** por esto por todo el mundo era famoso apollo delfico en sus respuestas r de muy luengas tierras venian a su templo alo consultar de las quales cosas agustino r lactancio libro de diuinis institutionibus tractan. **E** despues dela venida de nuestro saluador ala tierra cesso de dar respuestas aquel demonio que se llamaua dios apollo segun afirma agustino r fue razon que viniendo al mundo la verdadera diuinidad cessasse de fazer obras aparentes de dios la falsa diuinidad r au si seria de esculapio quanto alas sus curaciones r remedios q en su templo se auian.

Capitulo. lxxvj. Ystoria del rey forban te argiuo.



Phorbas rey. Continuase la linea de los argiuos r ponese aqui el sexto rey r dize. **P**horbas rey sexto de los argiuos. llamase este en latin phorbas. en vulgar se llama phorbas o phorbante este sucedio a criaso. **R**eyno treinta r cinco años. començo a reynar enel año sesenta r nueue dela seruidumbre de los hebreos en egipto el qual es el año quinto dela vida de moysen r acabo de reynar r vivir enel año ciento r tres dela dicha seruidumbre r era entonce el año treinta r nueue o quarenta dela vida de moysen r el año quarto del rey ciclope primero rey de athenas. **E**ste phorbas o phorbante no solo sucedio a criaso enel reyno de los argiuos mas avn fue su hijo r dela reyna melatonice segun afirma agustino. li. xvij. de ciui. dei. c. vij. **F**ue otrofi famoso en sus tiempos en algunas pbezas assi de guerras como de otras virtudes por las quales fue despues de muerto adorado por dios segun afirma agustino dixiedo. **C**iclope reynante quo tpe deus eduxit pplm suuz de egipto relati sunt in numero deoz aliquot mortui ceca r vana costudine ac stipulacione. in qbus criasi regis coniu melatonice r phorbas filius eoz q post patre reu argiuoz fertus fuit. Quere dezir. ciclope reynando en athenas en cuyo tiempo dios saco a su pueblo de egipto fueron algunos hombres muertos puestos en cueto de dioses con vana costumbre r ciega cerimonia de seruicio de dios entre los quales fue melatonice muger del rey criaso quinto rey de los argiuos r phorbas hijos de criaso r melatonice el ql sucedio al padre r fue rey sexto de los argiuos. **P**horbas se enseñoreo de la ysla de rodas. esta ystoria ptenesce a este rey phorbante r ha se escriuir sobre los años supos r por error de los escrivanos fue puesta sobre el año qreta r siete del rey orchopolio de los sicionios el qual año concuerda con el año doze del rey phorbante en tiempo. **E** por vctura fue mudada la ystoria de su lugar por ignorancia de los trasladadores lo ql auiene muchas vezes. o por necesidad alguna por quanto sobre aql año venian otras ystorias en los años de phorbante los qls ocupaua lugar r assi passaro la sobre la linea de los sicionios sobre la ql nos la declaramos suso. **E**sto fue causa a algunos de errar cerca de aql phorbante q se enseñoreo de la ysla de rodas r no fallado qen fuese porq en aql tiempo no auia otro llamado phorbante q en las ystorias conosciadas tenga fama. mas segun la vdad conuenia este phorbante rey de los argiuos. **E**la causa es

por quanto fue esto en su tiempo como sea escpto en derecho de su año doze. por lo ql es de creer que esto auino en el año doze q reynaua ocupar aqla ysla. otrofi es de creer por quanto era este phorbante varon tan famoso que merecio en su tiempo ser auido por dios lo qual auino a su padre criaso. pues es de creer q auia enel probezas de buena caualleria r otras virtudes segun las quales los de aquel tiempo touiesen por digna cosa adorar lo por dios. **E**ste se enseñoreo de la ysla de rodas la qual es vna de las yslas llamadas ciclades q son enel mar griego. r esta es la mas oriental de rodas segun dize ysidoro. libro. xiiij. etimologiaru. **E** dize se q este ocupo o se enseñoreo dela ysla de rodas por quanto esta ysla es fuera de su reyno. ca era el rey de los argiuos. r este reyno es en la tierra firme de grecia r rodas es ysla mucho dende apartada. r assi como sus antecessores no la ouiesen ante tenido el peleando o por otra via la ocupo r se enseñoreo de ella.

Ca. lxxvij. De los tiempos en q fueron. pmetheo epimetheo. athlante. argo. r yo fija de pmetheo.



Agunos. Esta ystoria pone eusebio sobre el año segundo del rey phorbante r dize. **A**gunos escriue. esta ystoria de prometheo r los otros q se non bran aqui no es specialmente dela linea de los argiuos por quanto no son estos todos argiuos. epoco concuerda mas con esta linea q otra alguna por quanto otra yo fue hija de jnacho la ql ptenesce ala linea de los argiuos r de aquella a esta algunas vezes hacen poca differencia r muchos no saben distinguir. **E** aq no haze eusebio otra cosa saluo poner opinion del tiempo en q fueron estos aq nonbrados por quanto no concuerda todos los escriptores cerca de los tiempos de estos. **E** es costumbre de eusebio por quanto el tracta en este libro de los tiempos en q las cosas auenieron si todos concuerdan en vn tiempo poner absolutamente quando fue la cosa r si no concuerdan r son diuersas opiniones q algun color tenga o no sea. manifestamete falsas pone las todas. por lo ql fallan algunas en este libro puestas en diuersos lugares r los q no conosci la costumbre de eusebio o piensan ser corrupcion de los escrivanos. **A**lgunos escriue pmetheo r epimetheo auer seydo en este tiempo. aq se pone cinco personas de vn tiempo. q son pmetheo. epimetheo. athlante argo. yo fija de pmetheo r todos estos en vn tiempo se pone auer seydo. epoco q tiempo fue aql es dudado de esto se pone aq opiniones r dize q algunos qere q todos estos fueron en este

tpo sobre q̄ se escriuē q̄ es el tpo d̄l rey phorbante d̄los argiuos. **C**E no es d̄ entēder q̄ todos ayā seydo en el año segūdo d̄ este rey como q̄ en aquel año fuessen 7 no ante ni d̄spues. ca estos no fuerō en vn año solo mas en muchos como se pōga aq̄ d̄ p̄metheo 7 d̄ su fija yo ēpo no fuerō ābos en vn año q̄nto al comiēgo 7 fin del ser mas en muchos años. por lo qual no se pone en el segundo año de phorbante como a aq̄l año mas conuēgan que a otro. mas la entēcion es que estos todos fueron cerca del comiēgo del reyno d̄ phorbante rey de los argiuos. **C**E acriso veynte todas las cosas 7 este es vno delas cinco p̄sonas aqui puestas. 7 dizese veynte todas las cosas por quanto los poetas afirman que tenia ciē ojos lo qual dizē. ouido libro primo methamor. 7 por quanto estauan estos ojos en torno dela cabeza no auia parte ala qual no acatasse argo 7 así todas las cosas vey. **C**E ayv por otra razon se dizē q̄ veyta todas las cosas. es saber por quanto sus ojos nunca dormian. ca quando se cerrauan vnos con sueño fincauan otros abiertos 7 nunca todos juntamente dormian por lo qual fue grande trabajo a mercurio cerrar los todos adormesciendo los con dulçura de canto quando quiso furtar a yo la qual argo guardaua li. p̄mo methamor. **C**E yo fija d̄ p̄metheo. dos mugeres famosas fueron llamadas yo vna fija de jnacho otra de p̄metheo 7 agora fabla eusebio dela fija de p̄metheo. **C** Otros dizē auer seydo en tpo del rey ciclope. fue ciclope rey primero de los athenienses segun dizē eusebio en el p̄logo 7 segun abaro parece en la letra 7 comēgo este phorbante quasi treynta años ante de ciclope segun abaro parece. **C** Otros dizē auer seydo ante de ciclope setenta o nouenta años. agora parece q̄ cerca d̄l tpo d̄ estos pone eusebio cinco opiniōes. **C** La vna es q̄ fuerō en comiēgo d̄l reyno de phorbante rey sexto de los argiuos 7 esta pone aqui en comiēgo en quāto affiēta esta ystoria sobre el año segundo del dicho rey phorbante. **C** La segunda opiniō es q̄ sean en tpo de ciclope p̄mero rey de athenas 7 esta no determina fueron en comiēgo o en fin de su reyno como el luengamente reynasse es a saber cinquēta años. **C** La tercera opiniō es q̄ fuerō. lx. años āte d̄l rey ciclope lo q̄l se entēde āte d̄l comiēgo d̄l reyno 7 no d̄ su vida. ca de su vida no es a nos cosa alguna conosciada. **C**E segū esta opiniō auia d̄ ser cerca d̄l año. xxv. d̄l rey criaso q̄nto rey d̄los argiuos el q̄l año segū la escriptura d̄ eusebio aq̄ es a tres mill 7 quēntos 7

ochēta 7 cinco años d̄l mūdo 7 el comiēgo d̄l reyno d̄ ciclope es a tres mill 7 seysciētos 7 quēnta 7 cinco 7 así passan en medio sesenta años. **C** La q̄rta opiniō es q̄ fuessen estos todos nouenta años ante d̄l comiēgo del reyno d̄ ciclope 7 entōce serā cerca del año sesenta 7 cinco del rey argo rey q̄rto de los argiuos. ca en aq̄l año se cūplen tres mill 7 quēntos 7 cinquēta 7 cinco años del mūdo segū la letra de eusebio. en el primero año de ciclope se cūple tres mill 7 seyscientos 7 quarenta 7 cinco o quasi. 7 así son en medio nouēta años. **C** La q̄rta opiniō es la que no pone aqui eusebio mas parece por el puesta suso quando sobre el año veynte 7 siete de argo rey quarto de los argiuos puso a p̄metheo que auia formado los hombres de barro. 7 aquel tiempo es mas antiguo que todos estos delas opiniōes otras por quāto en aquel año se cumplen tres mill 7 quēntos 7 diez 7 siete años del mundo segū la cūeta d̄ eusebio 7 sobre el primero de ciclope se cūplen tres mill 7 seyscientos 7 quarenta 7 cinco o seys 7 así entre vn tiempo 7 otro son ciento 7 veynte 7 ocho años. **C** En diuersos auctores se fallan diuersas opiniōes d̄ estas. mas agustino li. xviii. d̄ ciui. dei. c. viii. escogela tercera diziedo q̄ reynado criaso entre los argiuos 7 orichopolio entre los sicionios fue p̄metheo 7 athlante. 7 estos son los dos de los cinco aqui nombrados.

Capitulo. lxxviii. De epimetheo ystoria 7 declaracion.



Eremos agora alguna cosa de estos aqui nōbrados. 7 primero de p̄metheo. **C** P̄metheo fue vn famoso hōbre en su tpo del qual afirman los poetas auer formado los hōbres d̄ lodo lo qual en su declaracion toco suso eusebio en tpo del rey argo 7 ende largamēte fue declarado delas cosas q̄ ael p̄tencēcia 7 ende lo busquen. **C** Epimetheo fue el segūdo d̄ q̄ aq̄ se fabla este fue hermano d̄ p̄metheo 7 fuerō ābos hijos d̄ japeto 7 d̄ la nimpha asia segū afirma leōcio fue este japeto hijo d̄ titāor dela t̄rra segū afirma theodoncio 7 en su tpo dizē auer seydo este japeto segū la v̄dad vn hōbre muy poderoso en tierra d̄ thessalia mas era d̄ braua cōdiciō 7 este no fue tāto por si conosciado como por fama d̄los hijos. **C**E dizē barro en el libro d̄ origene ligue latie q̄ muger d̄ este japeto fue la nisa nōbrada asia d̄ la q̄l este ouo hijos q̄tro hespero athlante epimetho o epimetheo 7 p̄metheo de lo q̄l es señal grāde d̄l poder grādez estado d̄ japeto quā

do su muger fue tal dela qual toda asia que es la meyrad del mundo tomo nombre. **C** De este epimetheo cuenta cosa semejante que de su hermano p̄metheo. ca dizē leōcio que este fue el p̄mero que assemejança de hombre formo estatua p̄meramente de lodo. por lo qual enojado jupiter tomo lo en gimia 7 de ferro lo poniēdo lo ēlas yslas de bugia. **C** El entendimiento de esta ficion es. la gimia es aialia la qual por naturaleza tiene que lo que viere al hōbre fazer dessee fazer 7 algunas vezes lo haze 7 por quāto quiso por arte fazer semejanga d̄lo q̄ la naturaleza fizo por su virtud dizese que fue tornado en gimia ca tomo condicion de gimia en querer ala naturaleza remedar como la gimia al hombre. **C** En quanto se dizē que jupiter enojado esto fizo d̄clarale la fabula ser creyble. ca si epimetheo el qual era hōbre se ouiera v̄daderamente d̄ tornar en gimia no podia esto ser saluo por obra de dios el qual entre los gentiles era jupiter mas poderoso d̄ todos. 7 si jupiter esto fiziesse por q̄nto era pena es d̄ creer q̄ no lo farta saluo enojado seydo de epimetheo. 7 la causa d̄l enojo era por q̄rer epimetheo regular en algo cōla obra d̄ los dioses la q̄l es obra d̄ naturaleza. **C** E lo q̄ se dizē epimetheo tornado en gimia auer seydo desterrado en las yslas de bugia llamadas en latin phitecusas no fue al saluo q̄ en aq̄llas yslas fue en algun tiempo abastāça grande de gimias 7 ayv fasta oy yslas algūas son en las q̄les ha gran de numero de gimias. por lo q̄l se podia creer que toda aq̄lla muchedūbre descediesse d̄ epimetheo al q̄l jupiter en gimia auia tornado como q̄ āte gimia algūa no ouiesse seydo. **C** De este epimetheo fue fija pirra muger d̄ deucaliō en cuyo tpo fue el diluuiio segū afirma ouidio lib. p̄mo. metha. el q̄l llama a pirra epimethida q̄ q̄ere d̄zir fija d̄ epimetheo. 7 así crā p̄mos hijos d̄ dos hermanos deucaliō 7 pirra por q̄nto deucaliō es hijo de p̄metheo segū todos afirman 7 pirra era fija d̄ epimetheo q̄ son hermanos. 7 así los llama ouidio parrueles q̄ q̄ere d̄zir p̄mos hijos d̄ dos hermanos los quales eran padres de ambos.

Cap. lxxix. Como fuerō tres llamados athlante. 7 la fabula de athlante.



Athlante fue hermano d̄ p̄metheo 7 d̄ epimetheo d̄l q̄l otrosi aqui fabla eusebio. **C**E dizē lactacio q̄ athlante fue hijo d̄ japeto 7 d̄ climene. **C** Theodoncio dizē q̄ fue hijo d̄ japeto 7 de asia. 7 así q̄ere q̄ estos q̄tro. espo. epimetheo p̄metheo 7 athlante fuerō si

jos d̄ vn padre 7 de vna madre. **C** Tempo segū la v̄dadra etēciō d̄ los auctores no es vno solo athlante mas vno es d̄l q̄l fabla lactacio 7 otro d̄l q̄l fabla theodoncio. **C**E pelce q̄ fuerō tres athlantes vno fue d̄ archadia. otro fue d̄ mauritania que llamamos vulgarmēte marruecos. **C** Hermano de este segūdo fue espo 7 ābos hermanos passarō en africa a t̄rra d̄ occidēte en t̄rra d̄ murruecos 7 vno d̄ ellos touo el cabo d̄ africa cōtra occidēte 7 otro touo las yslas cercanas q̄ llama las yslas formatas 7 los poetas llama las espides nōbradas de espero. **C** El tercero athlante fue ytaliano 7 muy antiguo en ytalia 7 rey en la cibdad otro t̄mpo nombrada scifilas 7 el linage de este no se falla 7 los poetas quādo fablan de athlante no fazē distincion así como si vno solo fuesse athlante 7 todas las cosas que se dizē de athlante atribuyen a vno. **C**E así agora nos diremos la fabula de athlante la qual ellos no declarā de qual de ellos fue. mas así la fabula como la generaciō 7 otras cosas d̄ athlante podremos nos por conjetura sacar aq̄l de ellos cōuenga. **C** La fabula es. athlante tenia en tierra de occidente en africa en la tierra q̄ es llamada d̄ marruecos reyno muy grande 7 ende tenia vn vergel en que las mançanas eran de oro. **C**E athlas dela deessa themis auia sabido q̄ vno del linage de jupiter le tomaria las mançanas. por lo qual posiera por guarda vn dragō que siempre velaua 7 a los estrangeros en su casa no rescebía porque entre ellos no acaesciesse venir aquel del q̄l temis dixera que furtaria las mançanas segun ouidio dizē libro. iiii. metha. **C** En aquel tiempo perseo hijo de jupiter 7 danc el qual conel rey polideto de seripho viuia por mādado de polideto adiuersos peligros yendo como hercules por mandado de curisteo ouo d̄ yr a pelcar contra la gorgona cuya cabeza cōsigo traya 7 tornandose para el t̄rra polideto vino vn dia tarde a casa del rey athlante con desseo de ende essa noche reposar. **C** Por lo qual dixō que era hijo de jupiter 7 que cosas famosas auia fecho pensando por esto mejor ser rescebido. Athlante oyendo q̄ era hijo de jupiter temio 7 no lo q̄so rescebir. mas con injuria de su casa lo echaua lançando manos en el: quando ya palabras no abastauan. **C** Enojado perseo que tan deshonestamente contra el athlante procediesse como ni por palabras 7 medios por fuerça contra Athlante se desfender podiesse. La cabeza de Alcedusa que el siempre por la no ver escondida traya le mostro. **C**E por la

terrible virtud de aquella monstruosa. cabeza atblante luego en mōte fue tomado segū afirma lactancio 7 ouidio lib. iiii. metha. Este mōte es tan alto q̄ a los dioses plugo poner el eje del cielo sobre el 7 cō su altura este mōte alege del cielo rescibe en si 7 en su firmeza en si lo sostiene 7 finco aq̄l mōte el nombre de aquel Rey que alli reynaua atblante llamado.

Capitulo. lxxx. Declaracion de esta fabula de atblante.



Leso de esta fabulosa narracion de claran los autores 7 toca lo fulgencio en el libro de las mythologias. 7 quāto alo que dicen atblante auer tenido vn huerto en el qual eran mãcanas de oro fue ouido singular en esta opinion. La comūmente esto atribuyen los poetas 7 autores alas tres hermanas esperidas de las q̄les luego diremos abaxo 7 mas parece a ellas cōuenir que atblante por lo qual lactacio no conto esto en su fabula mas ouido. Perseo quien fuesse ya lo declaramos sufo en el prologo de eusebio el qual viuia cō el rey Polidoro 7 por mandado suyo yua a todos los peligros 7 cosas famosas aque el lo embiaua por lo qual ouo de yr contra gorgona o medusa cuya cabeza traya. Esta medusa segū dize fulgencio en las mythologias era vna reyna poderosa 7 muy rica cōtra la qual peleo perseo 7 vencida ella tomo le todos sus thesoros 7 estos erā la cabeza d̄ medusa porq̄ en ellos estaua toda su gloria 7 honrra. Veniendo p̄seo despues al rey atblante cō la cabeza de medusa lo tomo en piedra q̄ quiere dezir segū fulgencio que perseo vino a pelear contra el rey atblante 7 la fuerza de la guerra de p̄seo fue con la cabeza de medusa q̄ eran las riquezas 7 thesoros grādes que de la reyna medusa ouiera d̄ los quales pagaua sueldo a mucha gente con la qual peleo 7 conquistó al rey atblante. Entonce el rey atblante fue tomado en piedra o en monte porq̄ segun dize fulgencio fue atblante vencido de perseo 7 no se pudiendo defender en su casa fue yo a los mōtes en los quales estono como hōbre mōtefinor de aqui ouo color la fabula q̄ dixiessen atblante ser tomado en mōte porque al monte fue yo 7 esto fizo la cabeza de medusa porque con la fuerza de las riquezas d̄ medusa q̄ erā en su cabeza fue vencido atblante 7 construido a sup̄r a los montes. Dixerón que el eje del cielo assento sobre el monte atblante por la altura grande d̄ mōte. ca piēsan los vulgares el cielo no se poder mo

uer rodando sino fuere fundado sobre vn eje como el carro se muene en el eje. 7 esto presupuesto conuenia el eje del cielo fundar se sobre el mōte o cosa mas alta que ouiesse segun que ellos otrofi pensauan empero todo esto es error. Lo primero por quāto el cielo no se muene sobre algun eje ni lo ha menester mas su figura 7 la condiciō de su cuerpo haze que ansī se muene 7 nūca cesse d̄ se mouer 7 si touiesse eje el cielo seria cosa muy grāde 7 gruesa la qual todos veriamos empero no ha tal cosa. Lo segundo. ca ayū que el cielo touiesse eje no se fundaria sobre el monte mas alto del mundo mas necesario era de trauesar toda la tierra de claro en claro 7 passaria por el centro de la tierra como la tierra este en el centro del mūdo 7 necesario es que el eje passe por el centro del mundo por quanto el eje passa por el centro del mundo 7 necesario es que el eje passe por el centro del mundo por quanto el eje passa por el centro del mundo. La en otra manera no passaria por la mead suya. 7 el centro del cielo es centro del mūdo. Alas esta opinion se leuanto de aquellos que no supieron dar al cielo eje como a cuerpo sperico. mas como a carro. 7 en el carro es el eje leuanto de tierra. ansī pensaron que en el cielo el eje seria muy leuanto de tierra ansī pensaron que en el cielo el eje seria muy leuanto de tierra por lo qual no podia el assentar mejor que en el monte mas alto del mundo 7 tal piēsan ser el monte atblante 7 ansī dicen que sobre el roda el eje del cielo. En otra manera se puede dezir que esta assentado el cielo sobre el monte atblante por q̄n to este monte es muy alto 7 siempre del subē vnas nieblas blancas cōtra el cielo 7 porque aquellas nieblas son de color del cielo parece ser el mismo cielo que sobre atblante este assentado. Empero la mas verdadera causa es por quanto atblante fue vn hombre en astrologia sabio 7 segun su tiempo en esto famoso en tanto que toda la sciencia de astrologia en aquel t̄po era en el 7 d̄l descendi a los otros 7 ansī porq̄ el toda la sciencia d̄ astrologia de aquel tiempo tenia dize se que tenia al cielo sobre si. ca en si recebia todo el saber de los cielos. Esta razon da augustino libro. xviii. de ciuita. dei. capitulo. viii. hablando de prometheo 7 luego añade dize do. frater eius atblas magnus astrologus fuisse dicitur. vñ occasione fabula inuenit vt eum celum portare confingerent. Quiere dezir hermano de prometheo fue atblante al qual dicen auer seydo grande astrologo de lo q̄l la fabula ouo ocasion para dezir que el tiene sobre si el cielo.

Capitulo. lxxxj. continuacion de la fabula de atblante 7 de su declaracion.



Esto es mas razonable que dezir la fabula auer se comenzado por la altura del monte por que en esta manera no se dixiera del monte atblante mas de otros montes ansī como de olimpo 7 de otros montes de thesalia. La en thesalia son los montes mas altos del mundo segun dize solino en el polistor. capitulo nono. De macedonia. Los mas altos que en todos los montes del mundo se fallan de los quales han conosciemento los escriptores son dos. El vno es olimpo monte de thesalia 7 macedonia sobre el qual no bullen vientos ni engendran lluuias. El segundo es Athos del qual ayū mayores maravillas pone Solino en el polistor capitulo xiiij. Dize que las cenizas que sobre aquel monte posieran fallaran despues d̄ muchos tiempos porque nunca las darrama el viento. ca no lo ha encima del. Es mas alto que las nuues 7 sobre el nunca llueue por que mas baxas son las nuues 7 aquella parte del ayere en la qual se engendra 7 se resuelue la lluvia. Tanta es la altura de este monte que se estende su sombra ala mañana 7 ala tarde mas de ochenta 7 seys mill passos. Dize solino capitulo. xiiij. que por vna de las maravillas del mundo se pone la altura 7 sombra del monte Athos: La qual llega fasta la ysla de Lepnos. Acabase en la plaça de la cibdad mirrina que es en la dicha ysla. Empero este monte es de macedonia: entre la qual 7 lepnos ha mar en medio 7 cuenta se ochenta 7 seys mill passos desde macedonia onde esta aquel monte fasta la ysla de Lepnos 7 ala plaça de la dicha cibdad mirrina d̄ lepnos llega la sombra de aq̄l mōte. En ansī por altura dixerā q̄ algun mōte sobre si tiene alege del cielo mas razonable esto se diria de olimpo o athos montes de thesalia o macedonia q̄ de atblante mōte de mauritania en vulgar llamada tierra d̄ marruecos. pues dixose por atblante q̄ era astrologo 7 sobre el estaua el saber d̄ la astrologia assentado. Mayormente esto pesce porq̄ en aq̄l t̄po no auia otros grādes sabios 7 ansī todo el saber en este seria por excelencia. ansī habla augustino li. xviii. de ciuita. dei. c. viii. Dize de prometheo q̄ fazia los hombres d̄ barro que significa a los grosseros 7 necios auer fecho sabios. 7 añade. Neq̄ tñ ostēdit q̄ ei tempore fuerit sapiētes frater ei atblas magnus

astrologus fuisse d̄. Quiere dezir ayū q̄ prometheo a los necios fazia sabios no se fallan algunos sabios q̄ en su tiempo ayū seydo saluo su hermano atblas al q̄l dize auer seydo grāde astrologo 7 ansī porq̄ este solo era sabio por excelencia de astrologia en aq̄l t̄po dixerō q̄ el tenia el cielo sobre los ombros.

Capitulo. lxxxij. Acabase la declaracion de la fabula de atblante.



En esta manera otrofi dixerō de hercules que touo el cielo sobre sus ombros quando reposaua atblante segū pone seneca en la tragedia primera. E ouido libro nono methamorphosios et boecio libro quarto de consola. metro vltimo 7 no significaua al saluo que atblas seydo grāde astrologo enseñó a hercules el qual fue otrofi muy sabio en astrologia 7 succedio a atblante ca quādo cesso de enseñar esta sciencia atblante succedio enseñar la hercules. Esta sentēcia esto mismo tiene rabano dize do q̄ no solo fue atblante grāde sabio mas ayū fue el primero q̄ penso 7 fallo cosas algunas en el arte d̄ astrologia. 7 por los trabajos q̄ en esta sciencia tomo pa saber algo del cielo dize q̄ touo el cielo sobre sus ombros. Empero como q̄er que esta fabula en q̄nto ouo nacimiento entre los sabios los q̄les las vidades cō colores encubre se diga por el saber d̄ atblante en astrologia mas que quāto a los vulgares no ouo de nacimiento mas creyeron lo por la altura del mōte atblante. En ansī lo dize agustino lib. xviii. de ciuita. dei. c. viii. Athlas astrologus magnus fuisse d̄ vnde occasione fabula inuenit vt eum celum portare confingeret q̄uis mons noie eius nuncupetur cuius altitudine portus celi portatio in opinione vulgi venisse videat. Quiere dezir. dize q̄ atblante hermano de prometheo fue grāde astrologo de lo qual la fabula fallo ocasion para dezir que el tenia el cielo sobre si: ayū vn monte ha en africa llamado atblante del altura del qual mas verdaderamente el pueblo vulgar tomo opinion que el cielo estaua assentado sobre el monte atblante esto mismo afirma rabano siguiendo a agustino. Los poetas afirman lo suso dicho de atblante 7 no dicen de qual de ellos como ayū seydo tres segun suso diximos empero nos por conjetura esto podemos sacar. E diremos que este fue el segundo atblante suso puesto nombrado d̄ mauritania. La el primero fue de archadia el tercero de yralia. 7 por q̄nto cierto es este monte

Atblante ser en affrica en tierra de Murrucos diremos q̄alli fue vn rey dicho Atblate de cuyo nombre aquel mote así fue llamado. Este fue aq̄l que dicen auer seydo tomado en mote. ca en aq̄lla tierra peleo cōtra el z lo conquisto. perseo. Atblante touo grande linage q̄ del descendio. ca de fijas solas le cuēta q̄nze z las siete de ellas se llaman plades z las siete biades z son muy famosas entre los escriptores z specialmente entre los poetas z no solo famosas mas fueron todas en el cielo en dos costelaciones q̄ son en el signo d̄ tauro z son partidas de siete en siete. Las siete mas claras de ellas se llama plades o atblantes o segū costūbre d̄ los latinof v̄gilias z los vulgares en españa las llaman las siete cabzillas. las siete menos luziētes se llama biades z los latinof las llama fuculas q̄ q̄ere d̄zir puercas pequeñas q̄ estan chupando humor por la su naturaleza de humedad z los vulgares las llama gallina cō los pollos. Los nōbres p̄pios de cada vna d̄llas se fallan entre los escriptores z poetas z los nōbres delas plades son estos. cletra. mala. storo. pes. raygca. alcione meropes. cilen. los nōbres d̄ las biades son estos. endora. ābrofia. pidile. cron. phito. thienes. z allēde d̄ estas engēdo ala nifa calipone. z así son q̄nze fijas. Estas todas son muy conosciadas entre los poetas z de cada vna de ellas q̄si ha ystoria z linage z porq̄ profequir esto seria luēgo z a nos no necessario como no lo rāga aq̄ eusebio d̄yar lo hemos. z diremos del otro hermano d̄ atblante ca son q̄tro hermanos. p̄metheo. epimetho. atblante. espero. z de los tres p̄meros fablo aq̄ eusebio z no d̄l q̄tro. z por q̄nto el fue en el t̄po en q̄ los otros fuerō diremos otrosi del.

Cap. lxxxiij. dela fabulosa narracion de espero: z su declaracion.



Espero como ya diximos fue hermano de p̄metheo atblate z epimetho z hijo d̄ japeto z d̄la ninfa asia segū afirma theodoncio. Este fue llamado espero segū quiere theodoncio mas no desde su nacimiento ca llamaron el padre z la madre philothetes q̄ndo nascio z seydo el pequeño fue con su hermano Atblante a tierra de los Ethiopes mas accidentales que son de tierra de Murrucos llamada marrucos en la q̄l atblante fue Rey z espero passo allende alas yslas del mar oceano. De esto le fue puesto nombre segū los griegos q̄ lo llamassen espero que quie-

re dezir occidental por quāto toda la tierra occidental se llama esperia del nōbre de aquella estrellā q̄ aparece despues del sol puesto en la pte occidental la q̄l los griegos llaman esperus z nos la llamamos ven. Este no solo touo las yslas del oceano occidental mas avn la tierra firme de cabo de occidente la qual se llama esperia así en europa en la parte en q̄ nos moramos llamada españa ala q̄l otrosi los autores llama esperia como en la pte occidental de africa cerca del monte atblante ende reynaua este hermano de atblante llamado esperus. De este esperus no se falla otra cosa sacado q̄ ouo tres fijas las quales los auctores z poetas llaman esperides. z así d̄l nōbre suyo parece que fueron fijas de espero. avn q̄ algūos quērieron q̄ fueren fijas de atblante lo qual no es tan razonable. Son sus nombres. egle. baretusa. espartusa. De estas tres hermanas esperides dicen q̄ tenian vn vergel en el q̄ nascian maçanas de oro. E por guarda grande posieron vn dragon ende que nūca dormia z aq̄l guardaua que no llegasse alguno al vergel. Euristeo en este tiempo el qual era señor de hercules oyendo la fama de estar maçanas de oro embio alla a hercules que gelas traxiesse lo qual el fizo furtando las al dragon. Esta es narracion fabulosa en el entendimiento suyo es. Las fijas de espero rey suso dicho llamadas esperides tenia el reyno de su padre espero el qual es en cabo de los ethiopes occidentales cerca d̄l mote atblante z en derecho de esta tierra dentro en el mar oceano son vnas yslas segū afirma pōponio las q̄les fueron en el señoio delas dōzellas espidas. En estas yslas auia muchedūbre de ouejas cuya lana era muy p̄ciosa. ca se fazia de ella paños muy finos. por lo qual dixerō q̄ eran estas ouejas maçanas de oro porq̄ su lana era preciosa así como oro. Estas yslas se llama v̄gel d̄ las esperides porq̄ dentro d̄ ellas se guardauā encerradas aquellas ouejas como dentro del vergel se guarda las frutal. Dize se q̄ guardaua vn dragon q̄ nūca dormia este vergel por q̄nto en torno de estas yslas estaua el mar brauo z d̄ mala nauegaciō z d̄ malos puertos el qual mar porq̄ cerca en torno alas yslas llamase dragō porque el dragon segun que todo linage de serpientes se buelue en cerco. Dize se que este dragon siempre velaua por quanto el mouimiento delas ondas brauas del mar no cessa de noche ni de dia cerca de aquellas yslas d̄l q̄l p̄piamēte se dize que guardaua aquel

vergel: por q̄ así como si segun la verdad fuera ende algun dragō velante fiziera que no osara al gūo llegar al buerto así siendo aq̄l mar tā brauo no osaua alguno passar a aq̄llas yslas de otra tierra por lo q̄l parecian que estauā seguras z guardadas z todo lo que ellas possēyan. Empero hercules embiado por el rey euristeo busco tiempo cōueniente z passando en las dichas yslas robo las ouejas d̄ las esperidas dōzellas z leuo las a grecia al rey euristeo. Este se pone por vno de los trabajos o fechos loables de hercules segun q̄ cuenta boecio lib. iij. metro. vltimo. avn q̄ algunos lo atribuyen a perseo z esta fue la intencion de Quidio lib. iij. metha. E así dize q̄ este buerto era de atblate z no delas espidas. En lo qual ha poca dificultad como sea cierto q̄ no fue vno solo hercules cuyos son los fechos famosos mas son muchos segun dize agustino libro. xviii. de ciuita. dei. E a todos los varones muy famosos en cauallerias z avn en ciencia llamarō en aquel t̄po hercules la qual costūbre agora no guardamos de los quales fue vno perseo como el ya seydo vno de los mas famosos que fueron en su edad. La q̄rta p̄sona aq̄ nōbrada por eusebio es argo veyente todas las cosas. De este auia assaz q̄ dezir empo ya largamēte d̄l cōramos q̄ndo fablamos de yo fija de inacho la q̄l afirma los poetas auer seydo en guarda a argo z diogelo Juno q̄ndo estaua yo tornada en vaca d̄lo q̄l todo largamente diximos quando fablamos de yo z ende lo busque sobre el comienzo dela linea de los argiuos. La q̄nta persona de q̄ aq̄ fabla eusebio es yo fija de inacho. ca fueron dos famosos llamados yo o ysis en diuersos tiempos z porq̄ de ambas fue largamente dicho q̄ndo diximos de yo fija de inacho rey primero de los argiuos no repitiremos aq̄ cosa mas busque lo ende.

Cap. lxxxiij. si fue arrogilo el primero que v̄nio carro o erithonio.



El primero q̄. Esta ystoria asienta eusebio sobre el año treze del rey criaso quinto de los argiuos z puede ser q̄ fuese aquel el año en el qual fuese primeramente puesto yugo a buyes z dize. El primero que puso yugo a buyes. este loor dan a este arrogilo del qual fabla aqui eusebio que el fuese el primero que esto pensasse z fiziesse segun algunos piensan. E v̄nio a carro. Esto se dize segun algūos creen por differēcia. ca antes de esto

piensan que auia buyes v̄nidos a yugo pa arar mas no pa poner a carro q̄ tirassen. E fue arrogilo así lo llama eusebio. otros lo llama por otra manera segun diuersos autores. Alguno dira que esto no es verdad. ca otro fue el que primero v̄nio buyes z fue mucho despues. ca fue erithonio segun dize abago eusebio. z fue erithonio fa- llador de esto quasi cient años despues de arrogilo del q̄l aqui haze mencion eusebio. Puede alguno dezir que este arrogilo v̄nio buyes a arar z avn no se fallo tā ayua quien ouiesse buyes a carro. E el primero que los v̄nio fue erithonio del q̄l abago fabla eusebio. Diremos que esto no es verdad. lo primero por quāto eusebio no haze esta diferencia ni consiente su letra que se haga tal diferencia porque en ambos estos pone la letra del latin vn mismo vocablo diziendo el primero que v̄nio carro. Lo segundo por quanto eusebio no quiere que erithonio fuese el primero que esto fizo en grecia auiedo lo ya entre las otras gentes segun el expressemente dize z así no sera erithonio el primero que v̄nio carro mas arrogilo. E vn dira alguno que erithonio fue el primero que esto fizo z no arrogilo. Esto se prueba por las palabras de Virgi. lib. iij. georgi. ante dize que el primero que v̄nio q̄tro cauallos a carro fue erithonio esto otrosi parece por ysidoro lib. xviii. ethimo. El qual allega para esto la puaga de virgi. suso puesta. Respuesta no fue erithonio el p̄mero que v̄nio buyes o bestias a carro segun eusebio da a entender mas dira algūo que virgilio z ysidoro esto dixerō por quanto fue este el primero q̄ en grecia lo fizo segun afirma eusebio. Diremos q̄ avn no es esta la v̄dad ca v̄gilio z ysidoro no q̄rierō d̄zir q̄l fue el p̄mero que esto en grecia fizo mas q̄l es el p̄mero q̄ entre los autores esto se falla auer fecho q̄nto mas q̄ ysidoro leyo cō diligēcia a eusebio z agustino: los q̄les afirma ante d̄ erithonio auer carros z bestias atadas a carro. Pues no entendio esto ysidoro. Mas diremos q̄ erithonio fue el p̄mero que v̄nio cauallos a carro pa fazer juegos los q̄les llama circēses Empo ante d̄l se v̄nia buyes a carro o bestias mas no pa los juegos circēses. En esto ha differēcia grāde. lo p̄mero por quanto a carro pa traer carga se podia v̄nir buyes o q̄les q̄er bestias z los juegos circēses solos cauallos se v̄nian. Lo segundo por quanto para los comunes v̄fos se v̄nian al carro dos o tres o quatro o mas o menos buyes o bestias empo para

los juegos circenses solos quatro cauallos se vñian y no mas ni menos. **C** Lo tercero por quanto en los comunes vsos vñimos bestias al carro para leuar algunas cargas y en los juegos circenses solo se fazia a honrra d'los dioses y no leuauā en los carros algũas cargas mas solo se fazia pa correr en cierta manera dela forma y cerimonia y fin y causa y significacion d'estos juegos circenses fabla ysidoro li. xviii. etimologiaz.

C Cap. lxxxv. De los juegos circenses q' fallo erithonio en q' vñian cauallos al carro.



Este ayuntamiento de cauallos al carro para los juegos circenses el primero q' lo fallo fue erithonio y no solamente fue el el primero que esto fallo en grecia: mas avn el primero de que se haze mención en todo el mundo entre los auctores q' estos juegos fallasse fue erithonio **C** Quando dize eusebio q' fue el primero q' lo fallo en grecia podrase entender q'nto a los carros comunes los q'les avn no auia en grecia alomēos en atbenas ēla q' avn no los auia y ē otras gētes auia carros comunes mas q'nto a los circenses juegos así en grecia como ēlas otras gētes avn no auia carros vñidos y fue este el primero de los hombres que los fallo. **C** En este seso fablan virgilio y ysidoro. así parece por las palabras de virgilio li. iij. delas georgicas. p' m' erithonius currus y quatuor ausus. Jūgere equos rapidisq' victor insistere rotis. Quiere decir. erithonio fue el primero que oso vñir carro d' quatro cauallos y correr apriessa con las ruedas seyendo vencedor. en lo qual da entender que no se vñian los cauallos quatro al carro para traer cargo mas para correr apriessa y vencer. lo qual se fazia en los juegos circenses onde corrian juntamente muchos carros a mas correr y el que primero llegaua a los terminos puestos auia looz y statuido galardón. y este arte quiere virgilio que fallo primero de todos los hombres erithonio. **C** Ysidoro otrofi este seso sigue. ca libro decimo octauo etimologiarum. expressemente fabla de los juegos circenses quando digo d' erithonio q' era el inventor y que el vñia cauallos a carro y dize que este seyendo engēzrado por obra de los demonios fallo estos juegos para honrra d'los demonios ca apollo y otros dioses fuerō estos juegos consēcrados segun ende da rason ysidoro y significacion de ellos. **C** Esta misma sentencia es de augustino libro decimo octauo de ciuita. dei ca el en esse li. c. vj. puso q' fue el primero q' vñio bu-

yes y fue en tpo d'el rey argo. y d'spues. c. xij. dize d' estos juegos circenses q' erithonio fue el primero q' los ordeno en hōrra de apollo y no solo d' apollo mas avn d' minerva. y así parece la cōcordia de los auctores. empo no fue erithonio el primero q' vñio bestias a carro mas otro algũo q' mucho āte fue. y en esta māera puede estar segũ la entenciō de eusebio q' arogilo fue el primero q' vñisse carro. **C** Cap. lxxxvi. Si fue el primero q' vñio bestias a arado o a carro omogiro.



Algũo empero dira q' esto no puede ser mas fue otro el que esto fallo y mucho ante. ca fue emogiro segun dize augustino li. xviii. d' ciuita. dei. c. vj. Arg' post obitū de' haberi cepit tēplo y sacrificijs honorat' q' honor eo regnate ante illū delat' est hoi puato y fulminto curdā emogiro eo q' p'mus bo nes ad ararū iūgerit. qere d'zir el rey argo d'spues d' su muerte fue auido por dios hōrrado d' tēplo y sacrificios la q' hōrra fue p'mero dada avn hombre pequeño estado llamado emogiro el q' morio d' vn rayo y fue le dada porq' fue el p'mero que vñio buyes al arado y así no fue este q' dize aqui eusebio como tēga diuerso nōbre. otrofi por q'nto fue en diuerso tpo. ca augustino dize q' fue auido por dios omogiro reynādo argo. y eusebio pone arogiro auer seydo en tpo d' phorbāte rey de Argos y así fue despues. **C** Respuesta. podemos d'zir q' augustino y eusebio cōcuerdan en aq' q' primero vñio buyes avn q' augustino lo llama omogiro y eusebio lo nōbra arogilo. por q'nto vn hombre muchas vezes tiene diuersos nombres. **C** Quanto al tpo es alguna discordia y no es maravilla. ca muchas vezes d' vna misma cosa discuerdan los auctores vnos desyēdo auer acontecido en vn tpo otros en otro segun q' ēla letra puso eusebio d' p'mertheo del q' son cinco opiniones en q' tpo aya seydo. y así avn q' todos cōcuerden en la persona discuerdā en el tpo por semeiante aq' podra ser q' augustio possesse auer seydo aq' inventor ē tpo de argo y eusebio diga auer seydo en tpo d' phorbāte **C** Podemos en otra manera d'zir q' eusebio y augustio no fablā d' vna p'sona misma ni d' vn mismo fecho. ca augustio dize d' el primero q' vñio buyes a arado y eusebio fabla d' el q' vñio bestias a carro y estas son diuersas cosas. **C** Parece segun rason ser primero fallado ayuntamiento de buyes a arado que a carro por quanto es cosa mas necesaria y así augustino pone de los q' vñio buyes a arado y fue llamado omogiro en tpo d'el rey ar-

go. y eusebio escriue del q' vñio buyes a carro. y fue llamado arogilo en tpo del rey phorbante. **C** Cap. lxxxvii. En que tpos fueron fallados el arar y los carros.



As avn dira algũo que esto no es verdad ca ni arogilo fue el primero que vñio bestias a carro ni homogiro el primero que vñio buyes a arado por que mucho tiempo ante todas estas cosas eran ca quando Jacob descendio a Egipto y mucho ante arauan en egipto y cogian pan y así dize joseph a sus hermanos. gen. xlv. c. quinqz anni ad huc restant quib' neqz arari poterit neqz meti. qere d'zir avn cinco años sobran en los q'les ni podran arar ni coger y así ya ararian. **C** Otrofi ya auia buyes vñidos a carros pa traer cargas y no solo esto mas avn auia ya carros de cauallos pa guerra segun parece. gen. xlv. c. onde quando joseph solto los sueños de pharao rey de egipto mandolo el poner sobre el su carro segũdo y traer lo delante todos porq' todos se omillassen delante del. **C** De los carros d' guerra se fallā. exo. xiiij. ca. quādo pharaon mando vñir su carro y todos los carros de egipto pa yr amados a p'seguir los hebreos. **C** Empo la estada. d' joseph delante pharao quādo fue puesto sobre el carro fue mas d' ciento y setenta años ante de este arogilo el q' fallo segũ eusebio vñir bestias a carro. **C** Diremos que es verdad el arte de arar vniēdo buyes al arado ser fallada mucho tpo ante de omogiro del q' pone augustino q' fue primero vñido de buyes a arado. **C** Ca no solo desbe tpo de joseph en egipto auia arar mas ouo lo segun afirman los doctores desde el tpo de noe el q' dizen auer seydo el primero q' començo a arar y traspassar los trabajos de los hōbres alas aialias así arando como faziēdo les traer carga y vniēdolas a carro. **C** Lo qual assaz concuerda con las palabras dela escriptura. gen. v. c. onde dando la uicp'raciō d' el nōbre de noe que significa folgura dize. iste consolabitur nos a laboribus y operib' manuū nostrarū in terra cui maledixerit dñs. Quiere d'zir este nos consolara de los trabajos y obras de n'ras māos en la tierra que maldixo el señor: como que dixiese. la tierra si no fuera maldexida d' el señor por el pecado del hōbre sin trabajo alguno dicra al hōbre todos los mantenimētos necesarios mas despues que por dios fue maldicha no dio fructo sin trabajo. gen. c. iij. **C** Estos trabajos se faziā por las manos d'los hōbres y d'spues q' noe vino cō-

solo a los hōbres de estos trabajos de sus māos faziendo q' lo q' los hōbres primero por sus manos obrauā trabajassen las aialias y esto era poniendoles yugo pa arar y carrerear. **C** Lo q' del arar dezimos auemos otrofi de afirmar d' los carros q' aya seydo fallados mucho tpo ante d' arogilo del q' aq' fabla eusebio y no sabemos de cierto quales fuessen los primeros inventores de esto. **C** Empo no diremos por esto q' errarō augustio y eusebio poniēdo a omogiro y a arogilo por primeros vñidores d' bestias a arado y carro. ca ellos sabian bien la santa escriptura la q' declara estas cosas mucho ante auer seydo mas dizen esto siguiēdo las opiniones de los auctores gētiles declarādo q' es lo q' ellos sentierō y afirmarō. **C** Así augustino fabla de omogiro ser primero vñido de buyes a arado no porq' el lo fue mas porq' en la tierra de los argiuos en la q' fue el en tpo d'el rey argo. a el creyeron ser el primero que esto fiziesse o por ventura en aquel tierra nūca otra fuera. lo q' parece por la honra q' le fizieron adorādolo por dios. lo qual no fizieran si creyeran este diuinal ingenio de otro primero ser fallado. **C** Esto mismo entiende eusebio diziēdo a arogilo ser el primero vñido de bestias a carro no segun la verdad mas segun q' los auctores gentiles afirmaron. los quales esto así digeron p'fando así ser verdad por quanto ellos no sabian ni sospchauan el contrario. y en las tierras onde ellos viuia estas fueran las cosas primeras avn q' en otras tierras de las quales ellos conoscimēto no auia estas cosas mucho ante era vñadas. **C** Mas de lo q' digimos de erithonio auer seydo el primero que vñio quatro cauallos al carro para los juegos circenses es verdad porq' no fallamos segũ algũ auctor otro auer seydo primero en aquella tierra ni en otra. **C** Ca. lxxxviii. De hercules el q' pelco cō aitheo.



Hercules fue. Esta ystoria pone eusebio sobre el año q'torze d'el rey phorbāte sexto de los argiuos y dize. **C** Hercules el primero. esto dize por diferencia d' otros hercules q' fuerō d'spues d' este. y el primero d' todos aq'los q' fuerō nōbrados hercules fue el q' vñio a aitheo en la lucha **C** En esta letra podē ser dos entēdimētos segũ la manera q' esta la letra d' el latin la q' tornada llanamēte ha d' d'zir. hercules primero vñio a aitheo en el cōbate dela lucha. y aq' vocablo primero haze la dubda por q'nto puede estar por nombre y por adverbio si esta por nōbre es el seso q' hercules el primero vñio a aitheo

z entōce es el entēdimiēto q̄ suso posimos. si esta por aduerbio es sēso que hercules fue el primero q̄ vēcio a antheo en la lucha z entōce no se haze diferēcia de hercules como q̄ muchos ouiesſen seydo mas da se entender q̄ antheo nunca ante auia seydo derribado en la lucha de algūo: z el p̄mero de q̄ fue derribado fue hercules. **C**A antheo vēcio en cōbate d̄ lucha. los mas d̄ los poetas tocā esta fabula ētre los trabajos d̄ hercules z dicen q̄ hercules andādo por diuersas ptes del mūdo vino a tr̄a d̄ libia onde moraua antheo el q̄l era hijo dela tierra sin padre conosciado z era el maestro d̄ lucha: z no auia algūo q̄ conel combatir se podiesse por quāto siempre sus fuerças crecian quādo pareſcio mas ser cansado como cada vna vez q̄ el a tierra cayesse o el en tierra se derribasse recobrasse nueuas fuerças **C**E andādo ēla lucha cō hercules como fueſſe hercules mas valiēte derribaualo a tierra z el luego mas fuerte q̄ primero se le uantaua: lo qual tantas vezes fizo q̄ ya hercules afflacaua z no abastara para luengamēte esto sufrir mas entendido el engaño de antheo z como el fuerças dela tierra recobraua leuātolo en alto de tierra z tanto lo apreto remiendolo leuantado fasta que lo fizo dar el anima. z este fue el vencimēto dela lucha.

Capitulo. lxxix. Quien fue este hercules z en que tiempo z de los diuersos hercules.

Algūo dira que esto no puede ser por quāto hercules fue poco tiempo ante q̄ troya fueſſe tomada segū q̄ las yſtorias cuentan z abaxo pone eusebio. empero esto que aqui se dize fue q̄trociētos años ante de troya tomada segun parece por la letra de eusebio. **C**Puede se respōder q̄ fuerō muchos hercules z vno d̄ ellos fue poco ante dela guerra troyana z otros fuerō mucho tiēpo ante. **E**sto parece por quāto asi eusebio aqui como los otros auctores ponē auer seydo muchos hercules z dize lo exp̄ssamēte agustino li. xvij. de ciui. c. xij. que fueron muchos hercules z muchos liberos padres. **C**E asi alguno de ellos seria q̄trocientos años ante de troya tomada otro seria poco tiēpo ante dela conquista troyana z esto parece cōcordar ala intenció d̄ eusebio diziēdo hercules el primero vencio a antheo en el combate dela lucha z asi da a entender q̄ el primero de todos los hercules fue el que vencio a antheo en la cōquista dela lucha z otros hercules fueron despues d̄ l z asi pudo luengo tiempo ser ante dela troyana conq̄

sta. **C**Empero dira alguno que esto no abasta mas eusebio se contradize: ca pone agora a hercules auer vencido a antheo. z despues en tiempo del rey Egeo de athenas trezientos z quasi veynte z tres años despues de esto pone que hercules vencio a antheo. **C**Alguno dira que fuerō diuersos hercules z diuersos antheos z asi pudo en diuersos tiempos esto acontecer z seria vno mas de trezientos años despues de otro. **C**Respuesta no puede estar: ca ayv que los auctores pongan muchos hercules auer seydo no ponen muchos antheos z asi no es cosa creyble z ayv mayormente puesto que diuersos hercules z diuersos antheos ouiesſen seydo vn fecho misino no podia ser en diuersos tiempos ni entre diuersas personas empero d̄ hercules z antheo se cuenta que se cōbatieron en lucha en las arenas de libia puel no es verdad q̄ esta cosa podiesse auenir en diuersos tiēpos por vna misina manera como que sea vn fecho: ca todos los auctores lo escriuē por cosa que vna vez aconteſcio z no dos o muchas.

CDiremos pues que esto vna vez aconteſcio segun todos los auctores quieren empero del tiēpo en que auino la discordia: ca vnos lo ponē ante otros despues z por esto eusebio por dar entender diuersas opiniones cerca del tiempo de esta cosa escriuio estos en dos diuersos tiēpos: z esta es la verdad z por quanto algunos creyeron que auino quatrocientos años o quasi ante de troya tomada z otros que ayv auenido setenta años solo ante dela dicha conquista no podia ser vn misino hercules q̄ en estos tiempos fueſſe. **C**E por quanto todos los sabios confiesſan auer seydo muchos hercules los que dixieren auer seydo poco ante de troya tomada diran esto auer acaescido al postrimero hercules o de los postrimeros los que dixieren auer seydo quatrocientos años ante dela troyana conquista necesario es que digan auer esto seydo fecho por el p̄mero hercules como ante de este tiempo no leamos en algun auctor auer seydo algun hercules. **C**E por esto digo aqui eusebio hercules el primero vencio a antheo como que dixiesse si en este tiempo fue la lucha de hercules z antheo necesario era que fueſſe hercules este el primero de todos los nōbrados hercules lo q̄l no dize q̄ndo cerca d̄ la cōquista dize q̄ hercules vēcio a antheo porq̄ cierto era en aq̄l tiēpo no poder ser el primero hercules.

Ca. xc. Dela fabula dela pelea de hercules z d̄ antheo z declaracion de ella.



Hercules. **E** antheo d̄clararemos agora la fabula la q̄l algunos exponē o declarā segū moralidad **C**Lo q̄l fa se fulgencio en las mythologias z dize. q̄ antheo nascido dela tierra significa la carnal z bestial cobdicia. hercules significa al varon virtuoso el q̄l los deseos d̄ su carne dessea vencer cō los q̄les tiene grāde cōbate como sea grāde dificultad vencer ala tal codicia nascida en nos z con nos criada desde comienço de nuestra edad segū dize aristo. li. ij. ethicoz. **C**La cobdicia carnal se dize fija dela tierra por quāto la carne llamamos tierra z la cobdicia tal es fija dela carne ca no nasce del spiritu mas dela carne segū dize el apōstol. ad gala. v. c. **C**E q̄ndo el varon v̄tuoso q̄ es hercules pelea con la cobdicia carnal vence la algūas vezes. mas como antheo cayendo en tierra recobraua fuerza asi la carnal cobdicia ya mortificada o pacificada se leuāta mas rezia de nūcvo si la carne tocamos. ca no puede ser la carne tā enflaq̄cida q̄ tocada cobdicia no engendre. **C**Este sēso es de moralidad del q̄l nos no curamos por quāto sabemos los falladores de esta fabulosa narracion no auer tenido esta intenció de fingir. mas se guiremos el sēso literal el q̄l ellos entēdieron. **E** eusebio abaxo ēla letra poniēdo esta fabula da el sēso de ella diziendo q̄ antheo se llama hijo d̄ la tierra por q̄nto dela tierra era ayudado como dela madre rescibe el hijo substācia z fuerza. z dize que era ayudado dela tierra por q̄nto antheo era muy entendido en todos los exercicios dela lucha o de cōbate q̄ en tierra se haze z porq̄ el saber d̄ la cōdicion dela tierra en q̄ se haze o fazer deue el cōbate ayuda al q̄batiente dizeſe q̄ antheo era ayudado dela tierra q̄ era su madre. **C**Este sēso es bueno. empo ayv no yguala todas las ptes dela fabula por lo q̄l seguiremos otro sēso q̄ pone pomponia mella en el libro de su cosmographia. **C**E dize q̄ fue antheo de tierra de mauritania llamada en vulgar marrucos en la q̄l reynaua cerca dela pte occidental suya z ende es vna cibdad muy antigua llamada täger la q̄l fundo z edifico antheo z es certa del mar oceano. athlātico como no luenge de tan ger sea el monte athlāte tā famoso z ēde es el mar oceano q̄ a españa cerca d̄ pte d̄ occidente. **C**En la dicha cibdad era antiguamēte vna cueua la qual era consecrada a antheo asi como templo suyo en tanto q̄ las ceremonias supas de los gentiles dioses duraron. **C**Otrosi otra señal tenian los moradores de aquella tierra por la q̄l dauā entender

antheo auer alli morado z fundado aq̄lla cibdad z era vn escudo fecho de buessos de elefante el q̄l era tā grāde q̄ no lo podia algūo mouer salvo hōbre gigante z tal fuera antheo. **C**Al d̄uestran otrosi los moradores de aquella tierra cerca dela dicha cibdad en somo de vn montezillo vna fueſſa muy grāde la q̄l dizen auer seydo de antheo. z asi la antiguedad es testigo antheo auer fundado la cibdad de täger. **C**Este antheo muy antiguamente era rey en aquella tierra occidental de mauritania contra el q̄l vino hercules el qual otrosi a españa vino z afirmā auer venido alas yslas hesperides q̄ son ayv mas occidētales que täger como sea en! mar atlantico que es el mar occidental de españa z d̄ este hercules dize theodoncio q̄ fue diomifio thebano natural dela cibdad de thebas z hijo d̄ apbition z almena z este fue llamado hercules por la su grāde fuerza.

Cap. xcj. Acabase la exposicion. z qual fue hercules al que esto atribuyen.



Hercules peleó muchas vezes en cāpo cōtra antheo en tierra d̄ marrucos z como fueſſe vencido luego recubraua mas caualleria z tornaua con grāde aparato de bueste a pelear contra hercules asi como si cosa alguna de daño rescibido no ouiesse. **C**Esto ēredicō hercules assi por q̄nto estaua antheo en su tierra z subito se podia reparar z asi todo su trabajo contra el era en vano fingio ē vna pelea que no pudiendo sufrir las fuerças de antheo suya z antheo creyendo esto. ser por temor no pudiendo resistir seguio la fasta tierra de libia. z quādo hercules touo ya muy apartado a antheo de su tierra de marrucos boluio espaldas mostrādo que queria pelear z ēde fue desbaratado antheo z como no podiesse refazer su bueste segun q̄ en su reyno acostūbraua fue del todo vencido z muerto z alli lo mato hercules segun afirma theodoncio **C**Este es conueniēte sēso porq̄ yguala a todas las partes. dizeſe antheo hijo dela tierra porq̄ era natural de aq̄lla tierra en la q̄l el con hercules peleaua que era tierra de mauritania. z quādo caya tomaua fuerza porq̄ en su tierra natural estando onde reynaua luego reparaua su bueste como primero. dizeſe q̄ lo algo hercules de tierra esto viēdolo qual es sacar lo de su tierra natural leuātolo contra oriēte fasta libia. en la q̄l tornādo ala pelea fue muerto antheo. **C**Del t̄po en q̄ esto auino es dubda z por cōsiguiēte d̄ hercules el que esto fizo q̄n era. algūos dize auer seydo hercules hijo del

nilo segun afirma leoncio. otros dizē auer seydo hercules llamado dionisio. **C** Por lo q̄l en diuersos t̄pos pone auer auenido. esto 7 así eusebio aq̄ puso dos opiniones de t̄pos vna es q̄ esto fuesse q̄trocientos años o mas ante de troya tomada. 7 esto concuerda ala opinion de leoncio el q̄l dice este hercules auer seydo fijo de nilo rio de egipto 7 auer seydo en t̄po d̄ argo rey q̄rto d̄ los argiuos 7 así avn lo pone vn poco mas ante que eusebio el q̄l lo p̄de aq̄ en t̄po d̄ phorbate rey sexto d̄ los argiuos. **C** Empo eusebio avn q̄ dos opinioēs p̄oga tiene la postrimera por verdadera. por lo qual entonces declara el la fabula de antheo 7 no agora como que fuesse ende 7 no aqui 7 así diremos que esta conquista con antheo fizo dionisio 7 thebano fijo de aphisitron el qual mas propiamente que todos los otros fue llamado hercules 7 de este fablan los poetas quando q̄r q̄ fablá de hercules 7 a este llama fijo de jupiter 7 de almena segun seneca declara en la primera tragedia 7 ouidio lib. ix. metba. 7 segun esto fue esta conquista poco tiempo ante de la destruccion de troya. **C** Esta misma sentencia tiene agustino li. xvij. de ciui. dei. ca. avn que el tiene q̄ hercules fue en t̄po del rey d̄ anao d̄ los argiuos li. xvij. c. xij. el q̄l rey començo a reynar q̄si trescientos años ante de troya tomada empō dize q̄ fueron muchos hercules. 7 el pone li. xvij. cap. xij. todas las fabulas q̄ nascieron entre los gentiles fasta el t̄po de troya tomada 7 la postrimera de todas pone ser la de hercules 7 antheo en la q̄l dize que se acaba el segundo libro de barro q̄ fizo d̄ el populo romano el q̄l libro se acaba en la conquista troyana pues segun entenció de agustino 7 d̄ marchus varro muy enseñado d̄aron fue la conquista de hercules a antheo poco t̄po ante de troya tomada. 7 sera aquel t̄po que pone eusebio assentandolo en t̄po del rey egeo de Athenas q̄ es setenta años o q̄si ante de tomada troya. **C** Avn otra opinion tercera pone eusebio del t̄po de la contienda de hercules 7 antheo mas cercana de la destruccion troyana. 7 es en el año veyntesiete de theseo rey d̄ Athenas 7 fue este veyntesiete años ante d̄ troya destruyda segun abaxo parece.

C Cap. xcij. fundacion de la cibdad de lesbos 7 del rey cidon de cãdia.

Antotriopa. Esta ystoria se pone eusebio sobre el año diez 7 siete del rey phorbate d̄ los argiuos 7 dize. **C** Xãtorriopa. así llamauan al que fundo a lesbos. otros muchos así fueron llamados 7 es

rãto nõbre de varon 7 de rio. es vn nõbre de rio troyano el q̄l cerca de la cibdad de troya passa por lo q̄l entre los poetas es mucho conocido así como todas las otras cosas troyanas. **C** Otros es nõbre de varon 7 fue vn rey llamado rãto el q̄l es rey de creta o de cãdia 7 no haze menció de este eusebio el qual no pone la linea de los reyes de creta mas agustino haze menció d̄ li. xvij. de ciui. dei. c. xij. **C** Este rãto ouo tres hijos. es asaber. minos. radamantõ. 7 sarpedon. 7 fue minos rey de creta o cãdia 7 radamantõ 7 sarpedon fuerõ reyes de tierra de licia 7 fueron todos tres hijos d̄ europa fija de Agenor la q̄l robo rãto rey de cãdia de los dos de ellos que son sarpedon 7 radamantõ haze menció eusebio abaxo 7 fue este rãto rey en t̄po de erithonio rey q̄rto de Athenas li. xvij. ca. xij. de lo qual parece q̄ no fue este rãto rey de creta por q̄nto fue mucho ante. ca desde el año diez 7 siete de phorbate rey de los Argiuos en el q̄l se pone esta ystoria fasta el comiẽço del reyno d̄ erithonio rey quarto de athenas fueron quasi nouenta años. **C** fundo la cibdad de lesbos. es ysla lesbõ 7 ende es vna cibdad nõbrada lesbõ como la ysla o la ysla se nõbra como la cibdad. esta cibdad fue fundada 7 edificada por este rãto. 7 es nombrada esta tierra de lesbos mucho en las escripturas 7 haze menció de ella aristo. li. v. ethicoz fablado d̄ epibrea onde dize que en lesbõ son las piedras muy duras 7 quando las hã de reglar no pueden reglar las piedras por la regla pa poner las en edificio mas reglá ala regla por las piedras torciendo la regla segun q̄son las piedras. **C** Otros haze menció ouio li. xj. metb. onde hablando de la muerte d̄ orpheo dize q̄ fue la cabeza suya cortada 7 echada en el rio ebros de tracia por el qual nadãdo passó fasta el mar 7 vino ala ribera de lesbõ 7 edevna serpiente quiso la tragar ala qual los dioses tomaron en piedra 7 finco despues fecha serpiete d̄ piedra. **C** En creta o cãdia reyno cidon. esta ystoria se pone sobre el año veynete 7 vno del rey phorbate por q̄ en aquel año o t̄po en cãdia reynaua cidõ 7 puede ser que en aquel año començasse su reyno o que se ponga aquel año no especialmente por si mas por dar a entēder que reynando phorbate entre los argiuos reynaua cidon en candia 7 así podria se poner mas ayra o mas tarde en rãto q̄ se posesse en el t̄po de phorbate. **C** Es de entēder cerca de esto q̄ eusebio no pone aqui la linea d̄ los reyes de cãdia por q̄ no fallo por donde podiessẽ continuarla. ca pa esto era menester saber todos

los nõbres de los reyes 7 quãtos años cada vno reyno. 7 quando començarõ 7 acabarõ. lo qual no fallo eusebio por q̄ no escriuiera algũo d̄ ellos tal ystoria. avn q̄ fuessen gente famosa. **A** las d̄ algunos reyes d̄ ellos auia conocimiento cierto eusebio quando començarõ a reynar o quando reynauã 7 nõbro los aqui. así nõbro suso el primero rey de creta llamado cres en t̄po de abrahã. 7 agora p̄de aqui a cidon 7 despues pone a algunos otros que son lapis 7 asteris 7 eninos 7 otros.

C Cap. xcij. fabula de los curetes 7 choribãtes 7 de jupiter.



Troyphas rey. Continua eusebio la linea de los argiuos 7 despues q̄ puso los años del rey sexto pone los d̄ septimo 7 dize. **C** Troyphas rey septimo. algunos lo llama troyphas otros lo llaman triopas. el qual es mas verdadero nõbre 7 ligera cosa es corõper vno en otro 7 así lo llama agustino li. xvij. de ciui. dei. c. viij. este es septimo contãdo desde macho que es el primero rey d̄ los argiuos. **C** Reyno años quarenta 7 seys. començo a reynar en el año ciento 7 quatro de la seruidũbre d̄ egipto el q̄l era año treynta 7 nueue de la vida de moysen 7 acabo en el año q̄nto de la estada de los judios en el desierto 7 era año ochenta 7 quatro o ochenta 7 cinco de la vida de moysen. **C** Otrosi quando comiẽço a reynar era el comiẽço del año. v. del reyno de ciclope primero rey de athenas 7 acabo en el año. l. del dicho ciclope el qual era postrimero año de su reyno. **C** De este rey ciclope haze menció agustino li. xvij. de ciui. dei. c. viij. dizen do q̄ triopas fue septimo rey de los argiuos 7 su fijo lasso fue adorado por dios. **C** Curetes 7 choribãtes. esta ystoria se falla puesta sobre el año q̄rto del rey acoris de egipto 7 así esta en la linea egipciãna lo q̄l no cõuiene como los curetes 7 choribãtes de los q̄les aq̄ menció se haze no oyan seydo en egipto 7 otrosi la cibdad de eneson no ayra seydo fundada en egipto mas en candia. **A** las diremos q̄ auino esto por error de escriptores o por estrechura de lugar. ca auiedose de poner sobre la linea de los argiuos 7 de los athenienses por estrechura de lugar estado ende otras ystorias no pudo ser assentada 7 mudose ala agẽa linea como diximos suso de otras ystorias mudadas de sus lugares. **C** **A** las segun la p̄piedad esta ystoria se auia de poner sobre la linea de cãdia o creta por q̄ esto en creta fue fecho empõ. no ha aq̄ linea de cãdia segun suso diximos por lo q̄l deuiõ se poner so

bre la linea de los argiuos o de los athenienses por q̄ abas son griegas lineas segun q̄ los creteses son griegos. 7 así p̄de suso el rey cidõ de creta sobre la linea d̄ los argiuos 7 dize. **C** Curetes 7 choribãtes. estos son dos gẽtes q̄ èla ysla d̄ cãdia fuerõ 7 d̄ los curetes piẽsan algũos ser nõbrada aq̄lla ysla creta como q̄ dixiessẽ creta segun toca salino en el polistor. c. de creta. **C** Estos fuerõ gẽte muy antigua 7 fuerõ d̄ los p̄meros q̄ los auctores afirmã auer tenido cuydado d̄ abejas las q̄les èla ysla d̄ creta dize p̄mero auer seydo en estado de hõbres q̄ en otras tierras. 7 por ende estos fuerõ los primeros q̄ pa ayutar las abejas tanian bacines de alãbre 7 semejãtes cosas segun q̄ agora acostumbamos. **C** Por lo q̄l dizen los poetas q̄ quando jupiter nascio 7 fue ascõdido estos le librarõ de muerte. ca era pleytesia entre saturno 7 su hermano titano q̄ todos los hijos varones q̄ nasciessen d̄ saturno matassen 7 las sembrãas guardassẽ. por lo q̄l quando jupiter nascio auãlo de matar. 7 la muger d̄ saturno 7 su madre viẽdo a jupiter ser sermo so ascondierõlo en vna cueua en tierra de candia onde nascio. 7 a saturno dixiõle q̄ su muger auia parido vna picora blãca la q̄l le diõ 7 el la desliõ en agua 7 la beuiõ. **C** En rãto avn estado saturno dubboso de lo q̄ nascido auia d̄ su muger ponia a grande guarda por lo q̄l no podia alguno entrar al niõ jupiter ala cueua ale dar d̄ comer lo q̄ las abejas suplierõ faziẽdo miel en su boca. 7 por q̄nto segun la costũbre d̄ los niõs jupit algũas vezes lloraua por q̄ no oyessẽ saturno las bozes 7 conociẽdo onde estaua el niõ lo matassẽ los curetes 7 choribãtes cerca d̄ aq̄lla cueua tanian bacines d̄ alãbre o cobre 7 otros semejãtes instrumẽtos 7 así no podia oyr se su voz 7 escapõ d̄ la muerte. por lo q̄l jupit tomo a los curetes 7 choribãtes por sus seruidores 7 alas abejas dio mas noble naturaleza q̄ a todas las otras animalias segun dize virgilio libro quarto georgicoz.

C Ca. xciii. Declaraciõ de la fabula de los curetes 7 choribãtes el arte de dançar 7 baylar.



Estas cosas dichas algũas son ystorias algũas fabulosas q̄ saturno 7 su hermano titãno tal pleytesia touiessen segun la q̄l saturno no ouiesse d̄ matar a todos sus hijos varões vdad es. **C** Lo q̄l nascio por q̄ titãno teniẽdo d̄recho d̄ succeder en el reyno a su padre celio o viano por ser p̄mogẽito viẽdo el d̄sseo d̄ su madre 7 d̄ sus hermanos dio lugar a saturno q̄ reynasse segun ellas q̄riãcõ esta pleytesia q̄

saturno matasse todos los hijos varões q̄ le nasciessen esto fazia titano porq̄ avn q̄ el no reynasse veniesse el reyno a sus hijos no temiedo saturno hijos segū q̄ cuenta la sacra ystoria 7 lactacio li. j. d̄ diuinis institutionib⁹. **¶** Que jupiter fuesse ascōdi do q̄ndo niño porq̄ no sopiesse saturno del v̄dad ca tenia saturno volūtad d̄ cōplir la condiciō q̄ cō su hermano posiera. 7 si el fallara a jupiter su hijo mataralo por lo q̄l ascōdidamēte en tierra apartada fue criado 7 esto fue en tierra de creta o de candia ēla q̄l esta la cueua d̄ jupiter segū dize virgilio li. iij. delas encidas 7 otrofi ende es su sepultura segū afirma maro varro 7 solino en el polistor. c. de creta 7 lactacio li. j. **¶** Empo q̄ jupit̄ niñoviuiesse de sola miel. de abejas fuesse criado 7 q̄ los curetes 7 choribantes fiziesse sonidos cō bacines. porq̄ no oyessse saturno las bozes del niño quādo llozaua es narraciō fabulosa. ca cierto es q̄ndo podia viuir algun niño dexado de los hōbres al solo cuydado delas abejas. **¶** Alas por esto encubiertamēte q̄sierō significar los poetas la cōdicion de aq̄lla tierra en la q̄l primeramēte fue auido cuyda delas abejas 7 los curetes 7 choribantes pueblos antiguos de creta esto fazia 7 porq̄ alas abejas es natural ayuntarse cō el sonido d̄ los bacines de alābre o cobre o de cosas semejātes dize se q̄ esto fazia entōce los curetes por dos cosas la vna es por no oyr se las bozes del niño q̄ndo llozasse. la otra porq̄ las abejas se ayūtassen con los tales sonidos ala cueua onde estava jupit̄ 7 le posiesse miel en la boca. **¶** Otrofi esto aprouechaua pa dar razon segū los poetas delas ppriedades delas abejas. las q̄les tienē mas nobles ppriedades q̄ todas las otras aialias 7 son semejātes d̄ las del hōbre 7 especialmēte q̄ engēdran hijos sin ayūtamiēto de macho 7 fembra lo q̄l no se falla en las otras aialias. d̄ lo q̄l 7 otras nobles cōdiciones delas abejas fabla largamēte virgilio li. iij. delas georgicas. **¶** Pa dar la causa como las abejas tales cōdiciones podierō auer dize q̄ esto les dio jupiter especialmēte por el seruicio q̄ le fizieron quādo estava en la cueua de creta creando le con miel. avn q̄ despues de ende otra causa como philosopho diziendo q̄ esto venga del aia del mūdo diuersa 7 no ygalamēte rescibida en todas las cosas la q̄l aia dize q̄ es dios. **¶** Delos curetes 7 choribātes es cierto q̄ fuerō muy seruidores d̄ jupiter 7 del muy amados en tāto q̄ la ystoria sacra d̄ enemero poeta los llama hijos d̄ jupit̄ la q̄l dize q̄ muerto jupit̄ en cādia los curetes le fizierō

muy hōrrada sepultura ēla cibdad llamada aulacia. lo q̄l otrofi afirma lactancio li. primo de diuinis institutionibus.

¶ Cap. xcv. Del rey crotopo steleno 7 danao de los Argiuos.



¶ Dretes 7 choribātes. Dos gētes son segun dirimos en tierra de chanaā q̄ es ysla de grecia. **¶** Edificārō la cibdad dicha enofon. esta cibdad es en cādia. la tierra fue muy loada de los escriptores antiguos 7 especialmēte de los poetas diziendo q̄ en ella auia cient cibdades ansi lo afirma ouidio 7 los otros poetas cōtra los q̄les solino fabla en el polistor. c. de creta d̄ziēdo q̄ estos dierō muchallicia a su lēgua como ende pocas cibdades ouiesse en cōparaciō de tāto numero. **¶** Empo dize solino q̄ fuerō ende muchos lugares famosos d̄ los q̄les nōbra cinco cibdades q̄ erā mas conocidas q̄ son cortina. cidonea. enofon. therapnas. scilio son. 7 ansi vna d̄ estas principales fue esta cibdad q̄ los curetes fundarō dela q̄l agora fabla eusebio 7 fue fundada en t̄po del rey triopas septimo d̄ los argiuos 7 la otra llamada ordenea fue edificada poco t̄po ante de enofon por el rey cidon el q̄l fue rey en cādia. 7 por aq̄llo fue cidon rey famoso 7 lo nōbro eusebio suso en t̄po del rey phorbāte sexto de los argiuos en cuyo t̄po reynaua cidon en cādia. **¶** Fallaron el arte de saltar 7 baylar armados en acordāça. baylar 7 dançar se fazie en mouimiento cōpassando 7 el cōpas 7 medida q̄ este mouimiento es algūa vez o sonido musico ca sin son no ha baylar ni dançar 7 si algūo lo fiziesse pareciera locura 7 no pareciera si lo fazia bien o mal porq̄ no auia medida por donde pareciesse. **¶** Pudo esto fallarse en los armados mas que en los desarmados por q̄nto las armas d̄ si mismas mouiendo las fazen sonido en el qual puede auer cordança o descordāça 7 ansi acataron los hōbres a mouerse en tal cuento 7 espacio 7 medida. que las armas fiziesse buen son o cō alguna pporcion. 7 de alli fue ocasion de fallar despues bozes en canto o medida delas q̄les mas abiertemēte se fiziesse el baylar 7 dançar. **¶** Esto conuene con otras cosas q̄ en cādia fuerō. ca segū dize solino en el polistor. c. de creta d̄ en cādia fue fallado el comēço dela musicar q̄ los hōbres algo acatassen en la cōcordancia d̄ bozes. **¶** Fuerō ende vnas gētes llamadas datilos los q̄les feriedo el fierro 7 cobre 7 otros metales d̄ buenas bozes por la diferencia delas bozes altas 7 bagas agudas 7 graues

fallarō el arte d̄ los cāros 7 posierō los en medida de versos de los q̄les fue nōbrado el pic datilo mucho vsado en los vsos heroycos 7 exametros porq̄ aq̄llas gentes nōbradas datilos el arte de los versos fallarō en los q̄les mas se vsa el pic datilo que otro alguno 7 ansi como a estas gētes cō uenga el principio dela musica conuerna otrofi el comienço del baylar 7 dançar lo qual descien de d̄ canto musico medido.

¶ Cap. xcvi. Del rey crotopo steleno 7 danao de los Argiuos.



¶ Krotopo octauo. Cōtinuase la linea d̄ los argiuos por los años de sus reyes 7 dize. **¶** Crotopo rey octauo de los argiuos segun la orden de los p̄cedentes es octauo del qual rey no fazie mēciō agustino li. xvij. de ciui. dei. **¶** Reyno. xxj. años. comēço a reynar en el año sexto dela estada d̄ los hebreos en el desierto cō moysen su capitā 7 reyno fasta el año veynte 7 siete dela estada del dicho desierto en comienço del qual acabo. comēço otrofi a reynar en el año p̄mero d̄ segundo rey d̄ atēas llamado cranao 7 reyno en todo su t̄po 7 de āphiton rey tercero 7 fasta el tercero año de erithonio rey quarto de atēas. en t̄po d̄ este rey no se escriue cosa algūa sobre la linea d̄ los argiuos. **¶** Steleno rey nono de los Argiuos. este fue el rey postrimero de los reyes argiuos descendiente de su linage. ca despues d̄l vino el reyno en mano d̄ estrafios. este rey se llama steleno o steleneo. 7 algunos llama stelenas segū afirma agustino li. xvij. de ciui. dei. c. viij. 7 esto no es marauilla ni cosa no vsada tener vno diuersos nōbres 7 avn mas ligero es tener vn nōbre cō diuersas terminaciones como es el p̄sente. ca steleno esteleneo 7 stelenas todo es vn nōbre. 7 esto se falla quasi siēpre quando se passa vn nōbre de griego en latin. ca no son tales terminaciones en griego como en latin. **¶** De este steleno rey nouo de los argiuos fazie mēcion agustino li. xvij. de ciui. dei. c. viij. d̄ziēdo q̄ este fue auido por dios despues d̄ su muerte asi como criopas 7 phorbāte 7 lasso 7 melatonic. 7 esto fue por q̄nto algūas proezas fuerō falladas en este steleno 7 en cada vno d̄ los suso nōbrados pa q̄ fuesse hechos o auidos por dios. **¶** Danao rey dcimo d̄ los Argiuos. despues de esteleneo sigue danao este fue rey de los argiuos no por linage mas por tyrania echando al rey natural q̄ era steleno 7 reynado el. **¶** Reyno años. l. este comēço a reynar en el año. xxxvij. d̄ la estada d̄ los judios en el desier

to cō su capitā moysen 7 acabo de reynar en el año veynte de orthoniel juez p̄mero de los hebreos 7 contiene a tres años postrimeros dela estada del desierto 7 a. xxvij. años del p̄ncipado de josue 7 a. xx. años p̄meros de Orthoniel. **¶** De este danao fazie mēciō agustino 7 todos los otros auctores ca por los males 7 trayciōes supas fue muy famosa como otros por vtutes. **¶** Delos argiuos steleno esto pōe eusebio sobre los años d̄ steleno 7 q̄ere de zir steleno fue rey de los argiuos. 7 esto no se pōe solo pa significar q̄ era rey de los argiuos ca esto se entēdia assaz en q̄nto dize steleno rey nono d̄ los argiuos mas dize lo pa significar algūa cosa mas 7 quiere dezir steleno fue fin de los reyes argiuos ca avn q̄ despues del fuerō algūos reyes argiuos no fuerō del linage de los reyes argiuos suso p̄stos lo q̄l fuera en todos los suso p̄stos. ca jnacho fue el p̄mero rey Argiuo 7 nel succedio foroneo su hijo 7 ansi fuerō siēpre sus hijos 7 nietos fasta steleno el q̄l fue del linage de jnacho 7 el siguiente q̄ es danao no fue del linage de jnacho mas fue egipciano 7 llamauase armays 7 entre los egipcianos reyno 7 despues en grecia entre los argiuos 7 no tomo despues. mas este reyno al linage d̄ los p̄meros q̄ reynado auia entre los argiuos.

¶ Cap. xcviij. Relaciō de castor ystorico cerca d̄l reyno de los argiuos.



¶ Castor d̄ los. Esta ystoria se puede poner sobre los años de danao o de steleno 7 mejor sobre los años d̄ danao avn que eusebio la pone aq̄ o se falla estrechura d̄l lugar 7 auer se d̄ poner muchas ystorias 7 dize. **¶** Castor de los p̄ncipes argiuos. q̄ere dezir. esto q̄ se sigue dize castor sablando de los p̄ncipes argiuos. es castor nōbre d̄ ystorico el q̄l escriuio los reyes argiuos 7 sus t̄pos con diligēcia de cuyo libro saco eusebio todo lo q̄ pone en la linea de los argiuos 7 el dize esto que se sigue eusebio allega aqui por auctoridad porq̄ pareciera ser verdad esto que dize. **¶** Despues q̄ danao echo a steleno del reyno de argos. estas son palabras de castor ystorico 7 dize que echo a steleno d̄l reyno porq̄ no dexo de reynar steleno por muerte como los otros reyes argiuos mas porq̄ fue echado. esto hizo danao el qual con engaño le despojo del reyno. **¶** La manera es segū suso cōtinuamos declarando la linea de los egipcianos sobre el rey armays de egipto que es llamado danao aq̄l tomo otro hermano llamado egipto 7 tenia danao cincoeta hijas 7 su hermano egipto cincoeta hijos de

mando egipto a su hermano q̄ casassen los hijos del vno cō las hijas del otro pues eran cinquenta por cinquēta. entonce era rey danao en egipto 7 su hermano estaua ende 7 era hombre poderoso danao no cōsentio por el temor d̄ su muerte. ca le auia an respōdido los dioses que su yerno le mataria. **C** Por esto segū theodocio cuēta ante q̄ respōdiēse a su hermano si lo otorgaria o no fuyo secretamēte de egipto dexādo el reyno 7 leuando consigo sus hijas vino a tierra de argos en la q̄l entōce reynaua steleno rey nono del q̄l fue rescibido benignamēte 7 bien tractado. **C** Segū otros cuentan danao estādo en egipto 7 no pudiēdo resistir ala peticion de su hermano el qual era muy poderoso cōsentio d̄ dar sus hijas pa los hijos d̄ su hermano egipto venido el dia delas bodas en seño a todas q̄ cada vna matasse a su esposo estādo en la cama dormiēdo ellas obedeciēdo el cruel mādamieto del padre lo fizierō. **C** Por lo q̄l egipto cō todos los dela tierra mouidos por tā fiero fecho peleauā cōtra danao rey. el qual no se pudiēdo en egipto defender fuyo a grecia 7 fue en tierra d̄ argos del rey steleno q̄ ala fazon reynaua benignamēte acogido. **C** El no guardādo la fe q̄ deuia ni amor 7 gracia por los rescibidos beneficios lo saco 7 comouio los coraçōes delos argiuos a deyar al rey natural que tenian 7 a rescibir ael 7 los argiuos guardando poca fedelidad a su rey 7 seño natural sin desmerecimēto algūo lo dexarō 7 avn hōbre estrangero se acogiera cōtra toda rāzon por rey rescibierō segun dize paulo orosio li. pmo. **C** Tomo el 7 sus hijos danao reyno echādo steleno 7 sus hijos de danao despues de el succedierō en el reyno. llamāse aqui hijos hōbres de su linage. ca el que succedio en el reyno no era su hijo mas su sobrino hijo de egipto su hermano 7 era su enemigo porq̄ el lo mādara matar como a todos los otros hermanos suyos 7 este mato a danao 7 tomo el reyno 7 los hijos de este succedierō en el reyno 7 no los de danao eran empo del linage de danao. **C** fasta euristeo hijo d̄ steleno. pone el tiēpo q̄ duro el reyno delos argiuos 7 dize que fue fasta que comēço a reynar euristeo hijo de steleno 7 avn que danao no fue del linage delos reyes argiuos passados llamase empo rey argiuo porque duraua el principado en la cibdad de argos 7 finco avn en los successores fasta el tiēpo d̄ euristeo. **C** Este es el seño verdadero dela palabra latina en la q̄l dizen q̄ danao 7 los menores suyos rouieron el reyno fasta euristeo 7 llamāse menores los

q̄ despues fuerō avn q̄ no fuessen de su linage. 7 en esta manera no aura argumēto alguno cōtra la letra como poniēdo hijos segun trasladamos **C** Dize fasta euristeo por q̄nto este fue el p̄mero que mudola filla del reyno dela cibdad de argos ala cibdad de micenas 7 llamarōse entōce 7 despues reyes de micenas 7 no reyes argiuos anfi como el rey dario traslado el imperio d̄ los caldeos en los medos 7 psal. **C** Este euristeo fue aq̄l cō el q̄l viuia hercules el thebano 7 lo embiaua a todos los trabajos 7 cosas difficiles por cōsejo d̄ juno 7 llamase hijo de steleno no d̄ este steleno suyo puesto rey nono delos argiuos ca aq̄l steleno fue hijo de crotopo segun suyo parece empo este steleno es hijo de perseo el qual fue despues 7 así fue otro steleno. **C** Lamase nieto de p̄seo euristeo porque steleno fue hijo de perseo. de estos si fuerō reyes d̄ micenas o no o como se ponen entre ellos reyes fablaremos abaxo onde se acaba el reyno d̄ los argiuos. **C** Despues delos hijos de pelope tomaron el reyno. entēdese despues dela muerte de euristeo. ca entōce los hijos de pelope ouierō el reyno. 7 esto es quādo passo el reyno a atreo el q̄l es hijo de pelope 7 despues en ellos finco fasta la muerte de agamenō en la qual otro si se acabo el reyno de micenas en el año q̄ fue tomada troya. d̄ este pelope 7 de sus hijos q̄ en fuerō 7 quādo abaxo d̄ clararemos mas onde se faze mēcion. **C** Reynante atreo. no se entēde q̄ reynante atreo tomase el reyno de su mano ca entōce entēderiamos que atreo fue del linage de euristeo 7 reynando el se leuaron cōtra el los hijos de pelope 7 tomarō el reyno mas no es verdad por quāto atreo es hijo de pelope mas entēdese q̄ lo tomarō 7 comēço entōce a reynar atreo el qual fue hijo de pelope.

C Cap. xcviij. Del reyno delos argiuos como cesso de ser en steleno 7 passa a danao q̄ era estrangero. 7 como podia ser q̄ danao reynasse despues de steleno. pues reyno gelaton hijo d̄ steleno.

Despues d̄ esta ystoria se pōe sobre los años de steleno rey nono delos argiuos 7 si podiēse ponerse auia se d̄ escriuir entre la fin del reyno de steleno 7 comiēço del reyno de danao por quāto fue esto despues d̄ echādo steleno del reyno 7 dize **C** Despues de steleno reyno en argos gelaton. steleno es el rey nono. delos argiuos que en su tierra recibe a danao veniendo fuyendo de egipto 7 hijo d̄ este steleno fue galaton 7 reyno despues del entre los argiuos. **C** Los argiuos echarōlo d̄ el rey

no. no consentierō q̄ reynasse mas resistierōlez anfi lo echaron. quando danao auia echado a steleno q̄ era el padre 7 los argiuos echaron a gelatō q̄ era su hijo. **C** Dieronlo a danao. pa esto echaron a gelaton porq̄ podiēssen rescibir a danao 7 fuesse aq̄l solo su rey. en lo q̄l parece q̄ no tomo danao el reyno de argos por fuerça mas cō engaño 7 maldad. **C** Danao echado d̄ egipto tomo a argos. en egipto era rey danao dela qual tierra era el natural 7 llamauase armays 7 reynādo auia en de cinco años quādo dela tierra echado fue 7 vino a tierra de argos en la q̄l fue rescibido por rey **C** Fizola ser abundosa de aguas. este bien fizo danao a los argiuos por el qual 7 por esperança de otros alugnos por v̄tura se mouieron alo fazer rey como ellos touiēssen rey natural steleno 7 a su hijo gelatō. **C** Alguno dira como puede estar lo q̄ aqui dize eusebio q̄ despues de steleno reyno gelaton. ca esto parece no poder ser por dos cosas. la primera es por quanto danao echo d̄ el reyno a steleno rey padre de gelaton 7 tomo el reyno pues no podia reynar gelaton **C** Lo segūdo por q̄nto steleno no parece q̄ fue muerto mas d̄ el reyno echado 7 así viuendo el no ocuparia el reyno su hijo gelaton ni reynaria. empo aq̄ dize q̄ reyno gelaton despues de steleno. **C** Respuesta. esto es v̄dad como lo afirma eusebio. ca lo saco d̄ las palabras de castor ystorico delos Argiuos al qual aqui nōbro. 7 la manera podia ser danao vino de egipto a grecia agora digamos auer seydo echado agora por volūtat p̄pria auer fuydo 7 quādo ende fue seyendo d̄ si mismo malicioso 7 ligero pa poder enganar veyendo otro si al rey steleno d̄ la na condicion 7 tal q̄ sin trabajo podia ser engañado no acatandola traycion q̄ le fazian 7 los argiuos ser hōbres los quales por esperança d̄ mejor estado no dexarian de q̄brantar la verdad 7 salir dela virtud viēdo anfi las cosas dispuestas para execucion de su malicia comēço secretamēte atracar con los argiuos diziendolos q̄ tenian rey sin prouecho 7 prometiēdoles muchos bienes fazer sy por rey lo rescibiēssen los quales mouidos cō falsas promessas otorgaron delo tomar por rey 7 anfi lo fizieron dandole fauor para echar del reyno a steleno 7 echolo. **C** Empero si lo echon matandolo o prinādolo del reyno no parece claro. empero dela manera de hablar parece mas q̄ no lo marasse mas que lo despojasse dela possessiō d̄ el reyno el qual veyendo viejo 7 hombre de coraçō flojo no pudo mas enfi tornar pa echar a danao

q̄ tanta traycion le auia fecho. **C** Entonce gelatō hijo de steleno al qual el reyno venia por successiō del padre o ponerse ya por fuerça con algūos de los naturales ca no serian todos en esta trayciōn con otros comarcanos que le ayudassen 7 ocuparia alguna parte del reyno en la qual reynaria contra voluntad delos argiuos o dela mayor parte de ellos fasta que ellos lo echassen. 7 es de entender q̄ pues ellos ya la traycion auian fecho echādo a steleno temerian que si gelaton su hijo venciese 7 fincasse por rey los porria todos a cuchillo o a graues penas por auer fecho cōtra su padre tā desmesurada traycion 7 cō temor de este mal pelearian ellos con todas sus fuerças cōtra gelatō fasta echarlo de essa parte del reyno que ocupado auia 7 entonce darian el reyno a danao echados padre 7 hijo del reyno.

C Cap. xcix. La manera en q̄ ser pudo q̄ echado steleno reynasse danao 7 reynasse gelaton 7 ambos juntos.



Hora respōderemos alas dos razones en cōtrario. Ala p̄mera diremos que quando fue echado estelēo tomo el reyno danao empo esto no estorua que tomasse otro si gelaton el reyno mas estorua que no lo rouiēsse alguno de ellos del todo o pacifico. 7 anfi fue. ca quādo steleno fue por danao d̄ el reyno despojado no pudo subitamēte de todo el reyno ser desapoderado ni danao lo pudo subitamente ocupar mas steleno. finca en alguna parte del reyno la qual tenia su hijo gelaton. 7 anfi es verdad q̄ steleno era echado del reyno por quāto digo de posseer todo el reyno pacificamēte como p̄mero posseya. ca entonce tomo danao el reyno por quāto posseya algo del avn q̄ no todo 7 quanto q̄ aquello se dize q̄ reynaua por quāto primero no tenia cosa de esto. **C** Por quāto no tenia todo el reyno danao ni lo tenia todo gelaton o steleno podian reynar todos llamandose cada vno d̄ ellos rey 7 teniēdo alguna parte del reyno que le obedeciēse como a rey lo qual no se podia entender si alguno de estos ocupara todo el reyno 7 lo touiera pacificamēte entōce aquel solo reynara **C** Lo segundo diremos que no parece que danao a steleno matasse. mas solo que del reyno lo echasse epero podia reynar gelaton 7 esto en dos maneras. **C** La vna que digamos steleno en breue auer fallecido despues que del reyno fue d̄spojado 7 entonce su hijo gelaton succederia 7 en aq̄lla parte del reyno que rouiēsse reynaria 7 llamar

se ya rey fasta q̄ los argiuos d̄ la tierra lo echassen o matassen. **C**En otra manera se puede d̄zir que esteleno echando del reyno avn vivia empo no pudiendo el pelear contra danao z los argiuos cometo esto a su hijo gelaton al qual el reyno venia por succession z el pelcaua contra danao z los argiuos d̄fendiendo esto que ocupar o retener podiera del reyno z de voluntad de su padre steleno rey se llamaua. **C**Alguno dira como puede estar lo que dize aqui que los argiuos dieron el reyno a danao despues que echaron a gelaton como diga suso q̄ lo tomo danao echando steleno. z esta la dificultad en dos cosas. la vna es porque dize aqui que los argiuos dierō el reyno a danao z suso dize que lo tomo el. la segunda es por quāto suso dize que como el reyno echado esteleno aq̄ dize q̄ echado gelatō su hijo **C**Respuesta. diremos que aq̄ no ha otra diferencia saluo d̄ tener el reyno del todo z pacificamēte o tenerlo por partes z no pacificamēte danao quādo echo a steleno ouo el reyno de argos mas ni lo ouo del todo ni pacificamēte por quanto vivia avn gelaton hijo d̄ steleno el q̄l ocupaua pre del reyno z pugnaua por lo auer todo despues que echado o muerto gelaton no auiendo q̄n fiziessē questiō a danao sobre el reyno de argos touolo en paz. **C**Agora respōderemos a los dos razones en contrario. ala primera diremos q̄ todo es verdad danao tomo el reyno por quāto no preñesciendo ael lo tomo despōjado del al rey natural que viuo era. **C**Los argiuos gelo dieron por quāto ellos al comiēgo cōsentieron a sus mouimientos z promessas z otorgaron dele dar del reyno z ansī lo tractaron dando a danao gente z poder cō que echasse a steleno z despues quando gelaton se leuanto queriendo ocupar o retener el reyno ael pertenesciente los argiuos se mouieron z pelearon contra el fasta lo echar z entonce no auiendo otro que a los Argiuos impugnasse ellos dieron pacificamēte el reyno a danao obedesciendolo por rey como a otro qualquier entonce tomar podiessen. **C**Ala segunda diremos como suso que danao ouo el reyno echado steleno por quāto alguna parte del reyno z lo mas tomo entonce danao. z porque ante de esto parte alguna no tenia dize se verdaderamente que tomo el reyno. mas dize se que echado gelaton gelo dieron por quanto ante tenia el reyno no entero z esto que tenia no era pacifico como lo impugnasse gelaton z despues que gelatō fue por los argiuos echado del todo del reyno. ouo da-

nao todo el reyno z pacificamēte lo qual ante no tenia.

CCap. c. Como puede ser verdadera la cuenta de eusebio. pues pone q̄ reyno gelatō despues de steleno z no pone sus años.



Ira algūo. Como puede ser verdadera esta cuēta de eusebio ca dize aqui que danao echo a steleno del reyno z despues de steleno reyno gelaton z no se pone aqui los años o t̄pos del reyno de gelaton los quales sacados necessario es que tanto fallerca dela verdadera cuēta del tiēpo quāto reyno gelaton z ansī ya no podran cōcordar la linea d̄ los argiuos con las otras lineas mas sera siempre la cuenta errada. ca lo que se posiere ser en vn año misino de aquella linea cō las otras no sera en vn año mas sera ante o despues por el error del tiempo de gelaton. **C**Diremos que no ha error alguno por q̄nto avn q̄ aq̄ no se pōgā los años q̄ reyno gelatō no fallestē z la razō es por q̄ coinciden o son estos misinos cō los años d̄ danao z así poniendo los d̄ danao se ponē los años. q̄ reyno gelatō z esto es por q̄ gelatō. no fue en algū t̄po rey de todo el reyno de los Argiuos z en paz mas este tiempo que reyno fue rey d̄ alguna parte del reyno z no en paz por quanto danao z los Argiuos contra el peleauan. z ansī pues juntamente reynauan danao z gelaton en diuersas partes del reyno no se puede contar este tiempo a cada vno de ellos mas avn solo z por quanto se cuenta en los años de Danao no se deuio contar a Gelaton z no fue cuenta errada como no falte cosa alguna del tiempo. **C**La manera es en tanto que Danao estaua en argos con el rey Steleno z tractaua secretamente esta maldad de echarlo del reyno z tomarlo: el cuenta se el tiempo del reyno por los años de Steleno. **C**E fue esto fasta el año onzeno del reyno de Steleno en el qual leuantandose abiertamente los Argiuos con Danao contra Steleno echarlo del reyno. d̄spojandolo dela pacifica possession del reyno que primero tenia z començo a reynar Danao llamandose rey de los Argiuos z desde aq̄ dia se cuentan los años del reyno por el tiempo de danao. z avn que despues viuiessē algun t̄po Steleno z reynasse despues Gelaton z fuesse assaz tiempo no se cuenta a ellos este tiempo ni parte de ello mas todo se cuenta a Danao z se encierra en los cinquenta años que aqui pone Eusebio del reyno de danao. por lo qual. la

cuēta es cierta no fallestiendo parte algūa del tiēpo. **C**Este hijo de steleno llamamos gelatō al q̄l algunos autores llaman gelanoz lo q̄l es ligero de trocar las letras z no va en ello fuerça grande de se corromper

Capitulo. c. j. como fizo danao la tierra de los argiuos ser abondosa de agua.



Iro otro si Eusebio que danao despues que ouo el reyno de los Argiuos fizo la tierra abondosa d̄ aguas la qual era primero pobre de aguas. **E**ntiendese no de las aguas de pozos o de fuentes mas de aguas corrientes de los rios z esto fue por los artificios de las acequias que el introduxo el qual arteificio conuiene mucho para tierra llana. **C**Era tierra de los argiuos pobre de aguas z es en algunas partes assaz llana por la qual corre el grande rio llamado macho segun dize. Solino en el polistor. c. vij. A este rio z otras aguas grandes partio en acequias estendidas por diuersas partes dela tierra z ansī seyendo la tierra llana ouo dōde se regasse toda ella o la mayor de ella lo q̄l fue grande biē a los argiuos. **C**Este ingenio traxo danao de egipto z no lo fizo de su entēdimiēto era el natural d̄ egipto z ende criado z reynara ende cinco años por lo q̄l sabia todas las condiciones dela tierra de Egipto en la qual son estas acequias mas que en otra alguna tierra z la razon es por quanto en egipto no llueue o pocas vezes llueue ni ende dela lluvia curan mas como la tierra sea muy llana riega se toda **C**E aeste regar aprouechā dos cosas. La vna es la condicion del asentamiento dela tierra la qual es muy llana. La otra es la condicion del rio nilo q̄ por aquella tierra passa. **C**Quanto ala primera si aq̄lla tierra fuesse alta aspera z mōrañosa no aprouecharia el arte de las acequias aprouecharia poco mas por la llaneza suya puede se regar. **C**Lo segundo es la condicion del rio nilo que por egipto passa el agua del qual abasta para regar quasi a toda egipto cada año avn que no llueua en algun tiempo z esto se faze primeramente porque nilo es rio grande de mucha agua. Lo segundo por quanto en egipto se parte en siete partes z es ansī como si fuesen siete rios muy grandes z por quanto vayan aquellos braços de rios por diuersas partes de Egipto pueden regar toda la tierra lo qual no podria faze si todo nilo fuesse vn solo braço que por vn lugar solo de egipto passasse avn que toda aquella agua yūta leuasse. **C**Lo

terceroz principal es por quanto aquel rio cresce vna vez cada año en cierto tiēpo que es en el mes de Julio z dura dos meses en esta manera. quando el sol entra en el signo de leon que es cerca del dia treze de julio comiēga a crecer el agua z dura vn mes en crecer z esto es fasta que el sol sale del signo de leon z entra en el signo de virgo lo q̄l es cerca de doze de Agosto z dura otro mes en descrecer lo qual es en tanto que el sol esta en el signo de virgo z quando comiēga a entrar en libra torna el agua a su estado como primero era en todo el año z esto es cerca del dia treze de Setiembre. **E** quando ansī cresce el agua leuantandose en alto abren los egiptianos todas las acequias de su tierra z derramase el agua por toda tierra de egipto. por lo qual quando cresce mucho el rio abasta el agua para estenderse por toda la tierra z ha abastança de pan z quando poco cresce estendiese poco z ha poco pan en tierra de egipto. La solo lo ha en los lugares cercanos al rio **C**Capitulo. c. ij. dela manera de regarse egipto z dela condicion de rio nilo egiptiano.



El pero el crecimiento del rio es cosa que viene en cierta medida ca nunca mas lleugo en tiempo alguno de fasta veynte z dos codos ni menos se falla crecer de cinco braças o codos mayores. z comūmente viene a quinze z diez z seys o pocas o pocos menos de quinze. **E** quando sube de diez z seys o diez z siete codos faze hambre por mucha agua porque no se puede tā ayra secar como es menester para poder nacer z crecer el pā z quando viene a diez z seys o quinze o poco mas es el mejor año que puede ser z quando abaya d̄ quinze faze hambre z segū que es mayor o menor descrecimiento es mayor o menor hambre. **C**E segun esto los egiptianos tienen ya medida con que cada año miden la creciente del agua z por alli saben quasi cierto quanto pan auran en Egipto por las experiencias de las medidas de cada año. Lo qual no fazen otras gentes que no han el agua para la tierra por esta manera mas esperan la lluvia del cielo. **C**Esto dela condicion de egipto dixo dios a los hebreos deuter. xj. capi. que la tierra a que ellos yūa a poseer no era tal como egipto en la qual se riega la tierra como se riegan los huertos: mas es tierra alta mōrañosa z d̄ valles z es pa la lluvia d̄l cielo. **C**E así dio a entender q̄ por la llaneza dela tierra puede egipto ser regada del rio z tierra d̄ los hebreos por ser mon-

tañosa avn q̄ touiesserios muchos nõ podia ser regada. **C** Pues dela condiciõ delas acequias z del regar de tierra de egipto aprenderia Danao egipciano como feziessẽ enel reyno d'los argiuos acequias por las quales estendiesse el rio macho z otros rios por la tierra argolica que era llana z ansi fueron abastados d' agua la qual mucho les falliesca primero. **C** E de aqui se da a entender q̄ danao ate que lo romassen por rey mouio los coragones d'los argiuos cõ promessas de mejor regimieto z d' muchos prouechos que faria al rey no los quales ellos no podian auer reynado steleno ni sus successores z para complimieto de aq̄ llo fizo las acequias z dio abastança d' aguas en tierra de argos las quales no auia p̄mero. **C** E por esto eusebio como dixo que los argiuos dieron el reyno a danao ayunto q̄ el los fizo ser abastados de agua como que esto fiziesse en agradescimiento dela honrra que le auian fecho.

Capitulo. c. iij. la ystoria de erithonio no es d' la linea delos argiuos.

Erithonio fue. Esta ystoria se pone sobre el año quarto del rey danao sobre la linea delos argiuos. **C** Empero no p̄tense a ella mas ala linea delos athenienses como erithonio fue d' athenas z fue trocada. ni fizo esto eusebio. ca q̄ndo el escriuio z despues traslado hieronimo no estaua algũa ystoria scripta entre las lineas delos cuentos mas todas las ystorias erã puntamente escritas fuera delas lineas delos cuentos. z por las señales q̄ eran sobre ellas se conosciã d' cada vna de ellas aqual linea pertenescia segun que escriue hieronimo suso en su prologo z ende lo declaramos. **C** Mas q̄ndo p̄spo despues añadio a este libro algo muerto hieronimo mudo otrosi la orde de escriuir como agora esta poniẽdo las ystorias sobre sus lineas z el algũas ystorias no las pudiendo poner sobre el año que veniã en sus lineas puso las en otras lineas sobre aq̄l mismo año z ansi estã algũas ystorias mudadas. Otras fuerõ mudadas por ignorancia o no acatamieto de los trasladadores. **C** Ansi es aqui ca esta ystoria auia d' estar sobre la linea d'los athenienses sobre el año. xvij. de erithonio rey d' athenas z posieron la sobre el año quarto del rey danao el qual año es en drecho del año. xvij. d' erithonio rey d' athenas z es vn mismo año mas la linea es mudada.

Cap. c. iiii. ystoria delos. l. hijos de egipto z cinquẽta hijas de danao



Enao con cinquẽta Esta ystoria esta assentada sobre el año del rey erithonio diez z ocho sobre la linea delos athenienses. z es trocada. ca se auia de assentar sobre la linea delos argiuos por quanto es d' danao o rey d'los argiuos **C** E por negligencia delos escriptores estas dos ystorias estã trocadas como la de erithonio que es d'los athenienses se ponga sobre la linea d'los argiuos z la de danao que es delos athenienses. **E** agora nos destrocamos los hemos dexando la ystoria d' erithonio para la declarar en la linea delos athenienses sobre el reyno de erithonio z la de danao declararemos agora z dize. **C** Danao cõ cinquẽta hijas Esta ystoria es dela muerte delos hijos d' egipto mato a cinquenta hijos d' su hermano egipto. erã hermanos egipto z danao como suso diximos z tenia egipto. l. hijos z danao. l. hijas z danao era rey de egipto z su hermano llamado Egipto no era rey mas era hombre poderoso mayormente teniẽdo cinquẽta hijos varones. **C** Egipto vepe do que tantas eran las hijas de su hermano como los hijos suyos z eran yguals en linage z por que el reyno fincasse en sus hijos demandando a su hermano danao que casassen sus hijas con los hijos del. **C** E como suso ya contamos ha diuersidad aqui empero como quier que sea fue consentido por danao que casassen sus hijas con los hijos de egipto su hermano el qual casamiento fue con engaño no para que se acabasse mas pa que las hijas de danao matassen a sus esposos que erã sus p̄mos z ansi ellos por su padre danao enseñadas la noche dela boda a los esposos que cõ alegriaz viuo caerian en grande sueño no teniendo razon de auer algũa sospecha cõ los cochillos q̄ escõdidos teniã matarõ. **C** E escapo vno solo dicholiceo. Este se llama lino segun ouidio otro lo llama lincoo. z fue esto por la misericordia q̄ conel ouo su esposa ypermestra la q̄l sola de todas las cinquẽta hermanas amo a su esposo. **C** El qual reyno despues de el. Quiere d'zir lincoo reyno despues d' danao ca el lo mato segun afirmã z tomo el reyno despues d' el. **C** E no aya algũo por increyble esto pone eusebio por escussacion dela ystoria. ca algũos no darian fe a esta ystoria p̄sando ser falsa como diga que vn hombre tenia cinquenta hijos varones z otro tenia. l. hijas z eusebio dize q̄ fue vdad z no es d' marauillar **C** E ara muchedũbre de hijos a. l. llamo muchedũbre d' hijos. ca por cierto muchos son para vn hombre z habla ansi

delos varones como delas fembras. **C** En los barbaros llamo barbaros a danao z egipto. **E** esto faze la cosa creyble como que dixiesse seria d' marauillar entre nos vn hõbre tener cinquẽta hijos o hijas. mas entre los barbaros no es d' marauillar por que nos tenemos regla en el ayuntamiento delas mugeres. z los barbaros no z ansi los barbaros podiã auer muchos hijos z nos no tãtos. onde francisco petrarcha escriue en el libro de remedijs vtriusqz fortune de vn rey barbaro que touo seyscientos hijos pues no era marauilla tener cinquẽta. **C** Como ellos tengan tantas barraganas o sin cuenta. Esta es la razon de diuersidad entre nos z los barbaros por que ellos pueden tener muchos mas hijos que nos. ca los muchos hijos se engendran de muchas mugeres z nos no tenemos muchas mugeres z los barbaros tienen las.

Cap. c. v. como podia alguno tener cinquẽta hijos varones z todos quasi de vna edad.



Es dificultades auia aqui las quales se tiran por esta respuesta. **C** La primera como podia tener tantos hijos alguno d' estos ca vna muger no puede parir tantas vezes. **E** a vñ que cada año pariesse en todo el tiempo que parir puede no pareria cinquenta vezes. **C** La segunda z mayor dificultad era por quanto todos estos hijos z hijas eran de vna edad como que no ouiesse vno sobre otro alo mucho mas de cinco o seys años o diez siquier. z esto por que estos cinquẽta hermanos casaron todos en vn dia con. l. hermanas. **C** E ansi todos eran mãcebos de vna edad. z ellas todas donzellas de vna edad. ca en otra guisa para algunos de ellos que de mas edad fuessen seria casados z otros por edad pequena no podiã casar empero casaron todos en vn dia z todas las donzellas en vn dia. **P**ues eran todos quasi de vna edad z ansi era difficile como podiesse vn hombre en esta manera tener tantos hijos. **C** A esto se responde en quanto dize eusebio que los barbaros tienen concubinas o barraganas sin cuẽta z por ende puedẽ tener muchos hijos. ca avn q̄ de vna sola muger no pueda alguno auer cinquẽta hijos puede los auer de muchas mugeres z avn muchos mas hijos segun q̄ diximos d' el rey barbaro que ouo seyscientos hijos. **C** Otro si podia alguno auer cinquenta hijos que fuessen todos quasi de vna edad ansi como si los engendrasse de veyn te o treynta mugeres alas quales touiesse allega

miento ca tales serian danao z su hermano egipto. **C** En diuersas maneras se llaman Barbaros. vna manera es q̄ todas las gentes sacados todos los latinos hebreos z griegos se llaman barbaros. **C** En otra manera todos aquellos q̄ son de diuersos lenguajes no comarcãtes en cofa algũa en manera que no se entiendan se llaman barbaros. ansi lo toma el apostol prima chorin. xiiij. ca. diziendo que si dos hõbres sablan z vno no entiende al otro ni el otro al otro son ambos entresi barbaros. **C** En otra manera se llaman barbaros los q̄ no tienen las artes o sciẽcias tomadas en su lengua. ansi lo toma alberto magno sobre las politicas. z por esta razon dizen que be da tozno las artes en la lengua inglesa la qual es muy barbareca por que no los llamasen barbaros como Beda fueße ingles. **C** En otra manera dezimos barbaros a los que no tienen cumplimientos de leyes razonables para todos los negocios z cosas dela vida por las q̄les se gouierneh.

Capitulo. c. vi. delas maneras delos casamientos segun gentes diuersas.



En esta manera postrimera toma aq̄ Eusebio llamando barbaros alas gentes que no tienen leyes cerca de los casamientos o no tienen leyes razonables. **C** Los que no tienen leyes algũas no usan d' matrimonio mas son todas las mugeres comunes como entre los Barmanes que son ethiopes z otras semejantes gentes segun dize Solino en el polistor. capi. xxx. de ethiopiibus. **C** Otras gentes tienen leyes cerca delos matrimonios mas no razonables z estas son las gentes que segun sus leyes z costumbres pueden casar con muchas mugeres o muchos hombres con vna muger. **C** Segun que julio cello afirma auer seydo otro tiempo costumbre entre los ingleses que seys de ellos casassen con vna muger yuntamente. Esta era ley mas que bestial la qual agora no conoscemos de alguna gente ser guardada. **C** Mas que los varones yuntamente cõ muchas mugeres casen es ley sin razon la qual gentes algunas siguen z aquellas gentes son barbaros. **E** a entre los christianos esto no se faze. z los judios otro si vna sola muger tienen agora z los gentiles esto mismo fazian. **E** a los romanos avn que no eran christianos ante de christo vna sola muger teniã en matrimonio **C** Otro si la ley d' xpo q̄ es muy estrecha cõ la razõ pura cõsiẽ

te vna sola muger en casamiento z barragana alguna no consistete. los gentiles tenian en esto mas licencia. ca avn q̄ no podian en matrimonio tener mas de vna muger podian tener mancebas empero no podia tener alguno mas de vna. Ansi lo ordenaron las leyes humanas de concubinis empero esto como se entienda declaramos lo lib. ij. regū. c. vij. **C** Ansi segun estas leyes no podia alguno tener alo mucho mas de dos mugeres de las q̄les no podia tener tanta muchedumbre de hijos mayormente q̄ fueren todos q̄li de vna edad **C** Los barbaros esto pueden fazer porque sus leyes no las costringe a cierto numero d mugeres o de concubinas z ansi puede vno tener treynta o quarenta yuntas delas quales puede auer doziētos hijos segū diximos del rey barbaro que ouo seyscientos hijos z podian ansi ser quarēta o cinquenta hijos de vn hombre todos de vna edad.

C Semejante fue salamō q̄nto alas mugeres avn q̄ no quāto a los hijos como la santa escriptura diga del libro. iij. regū. xi. capi. Que touo setecientas mugeres ansi como reynas z trezientas mancebas z de todas no fallamos que touiesse mas de vn hijo llamado Roboan z avn aquel fue de poco valor z menguado d buen sentido libro. iij. regū. xi. cap.

C Capitu. c. vij. quien fue belo padre de danao z de egipto: z cuyo fue el templo que dizen ser edificado a belo en babilonia la de egipto.

Iremos agora d̄l linage d̄ estos dos hermanos danao z egipto z es d̄ saber que ambos fueron reyes en egipto la alta o egipto la primera en diuersos tiempos. **C** Danao era mayor de edad z este reyno primero z llamase entre los reyes egipcianos armays el q̄l començo a reynar en el año xxiiij. dela estada de los judios en el desierto despues dela salida de egipto z reyno solo. v. años ende. ca por la discordia que ouo entre el z su hermano o fuyo de grado o fue echado de egipto. z entonces vino el a tierra de grecia z reyno en argos. **C** Entonces su hermano sucedio en el reyno de egipto el qual es llamado entre los griegos z latinos egipto z entre los reyes egipcianos es llamado remefes. z este reyno sefentaz ocho años comenzando en el año veyntez nueue dela estada de los hebreos en el desierto z continuado fasta el año veyntez vn de orthoniel que fue primero juez de ysrael. **C** Estos dos fueron hijos de Belo llamado prisco segun afirma Paulo. Este belo fue

varon famoso hijo de Epapho z nieto de Jupiter z fue fallador de sabidorias celestiales por lo qual los egipcianos los honrraron tanto que lo adoraron por dios z lo fizieron vn templo en la cibdad de babilonia segun afirma Paulo z fue engendrado este belo de epapho quando reynaua epapho en egipto la bara o la segunda. z dize que para mayor honrra de belo llamaron a este templo de Jupiter belo como que dixessen que belo fue jupiter. **C** Avn que cerca de este templo otros discuerdan diciendo que no fue fecho para este belo mas mucho tiempo despues del fue fecho. **C** Ansi lo afirma theodoncio diziēdo que fue edificado en babilonia la de egipto con grande industria de jupiter el de candia hijo de saturno El qual era hombre mortal z mucho desfcoso de diuinal honrra la qual con grande industria procuraua fazia el sus amistanças z cōfederaciones con los principes de todas las tierras como el fueffe en su tiempo vn grāde principe z rogauales que enseñal d̄las amistanças les fiziesse cada vno vn templo en su tierra nombrado de su nōbre dādo a entender aquel templo ser prenda de amistad. por esta manera en todas las tierras fueron fechos a jupiter algunos templos en su vida z an si en breue despues d̄ su muerte por todo el mūdo se estendio la adoraciō de jupiter mas que d̄ otro algun dios de los gētiles. z esto verdad es como an si lo afirma la sacra ystoria de enemero z lo ciēte lactancio lib. p̄rio. de diuinis institutionibus. **C** Empto si este templo de babilonia fue fecho a hōrra de Jupiter el de candia o de belo prisco no es por esto avn cosa cierta como este tēplo no se nōbre entre los tres que pone la dicha ystoria z Lactancio que son joni lampris. joni casio. joni molioni. **C** Otros dize que el templo de belo no fue edificado en babilonia la de egipto mas en babilonia la de caldea z no fue fecho a honrra de jupiter el de candia ni de belo prisco mas de belo padre de nino el q̄l es muy mas antiguo z fue comēgado a adorar en tiempo de nino su hijo z llamaronle algunos saturno avn que saturno fue muy mas despues. **C** Este belo de quiē fablamos fue mas de seysciētos años despues d̄ belo padre de nino z el padre de nino fue assirio z primero rey de assiria z llamandolo hijo de Heroth gigante este Belo Prisco fue de egipto z reyno en egipto la bara z fue hijo de epapho.

Capitulo. c. viij. ystoria de las hijas de danao cō los hijos de egipto.



S agora dubda d̄las hijas d̄ danao z d̄l casamiento de ellas cō sus primos q̄ndo fue si fue en egipto o en argos. **C** Respuesta. En vna manera cuēta esta ystoria paulo z en otra paulo orosio. segū paulo orosio auemos d̄ d̄zir q̄ las bodas fuerō en argos. **C** Por q̄nto dize q̄ egipto rogo a danao su hermano que casassen sus hijas z sus hijos. danao temio esto fazer no porque el fasta ende al hermano no mal quisiesse ni se touiesse por amēguado dar sus hijas en casamiento a los hijos de su hermano mas por temor dela muerte como los dioses le ouiesse respondido que su yerno lo auia de matar. por lo qual no solo a los hijos de egipto mas a otro alguno no queria dar sus hijas en casamiento. **C** Empto porque egipto su hermano era poderoso z si lo denegasse temia que dende escando lo nasceria o le tomaria el las hijas por fuerça de simulo algunos dias de le responder z en tanto aparejose z con sus hijas secretamente fuyo d̄ egipto viniendo a argos. **C** Egipto veyendo se escarnescido de su hermano que sin respuesta an si lo dexara pensando que lo fazia despreciando lo mando a sus hijos que lo seguiesse z nunca tornassen delante del fasta que matassen a Danao. Ellos obedesciendo al padre fueron a grecia en argos z cercaron a danao el qual no se podiēdo de ellos defender fizo con ellos concordia engañosa deziēdo que sus hijas les queria dar. z ellos no sospechando engaño tomaron las z perescieron. z segun esto auemos de dezir que danao no fue echado de egipto mas d̄ su voluntad sin alguna guerra o persecucion fuyo. **C** Temiēdo la manera de paulo orosio diremos q̄ fue danao echado de egipto. z para esto auemos de dezir que de mando egipto las hijas de su hermano para sus hijos. Danao entendiendo que denegādolas no podia defender a si ni a ellas prometio de darlas **C** Empto por miedo dela respuesta d̄ los dioses pēso como mataria a todos los hijos de su hermano q̄ queriā ser sus yernos porque no le fincasse algun yerno ca fincando qualq̄r temia el temor que primero tenia. **C** Como lo pēsara lo fizo. respondiēdo a su hermano egipto que le plazia por lo qual fue assignado dia para las bodas d̄ todos yuntamente. ca esto conuenia a danao porque si no los matasse a todos yuntos en vn dia a los q̄ despues fincassen no podia matar z quedar le ya siempre peligro. **C** Danao enseñō a sus hijas z ellas con temor del padre fizieronlo q̄ a el las mā

dado z en la primera noche dela boda matarō todas a sus esposos sacada ypermetra. quādo este fecho fue sabido monieron se todos contra Danao por la tan fea crueldad el qual avn que se quisiera en egipto defender no pudo. Mas fue por fuerça echado de egipto z entonces vino a argos z ende fue rescebido. **C** Esta es la diferencia de esta ystoria dela qual suso diximos sobre la linea de los egipcianos. z la letra de eusebio parece aq̄ en algo concordar ala primera narracion z en algo ala segunda. La en quanto dize suso que Danao echado de Egipto vino a argos concuerda con esta segunda opiniō por quāto segun la primera no fue el echado ni podia ser echado mas d̄ su voluntad fuyo. **C** Concuerda cō la primera opiniō en quanto pone la muerte de los hijos de egipto por las hijas de danao sobre el quinto año d̄l rey danao de los argiuos z si en aquel año acontecio necessario era que fueffe en tierra de argos en la qual reynaua danao porque despues q̄ danao comēgo a reynar en argos nūca torno mas a egipto. **C** Temiendo esta narracion si quisieremos la q̄l pēse mas cōcordar ala entēciō de eusebio diremos q̄ las bodas fueron en argos z no en egipto. **C** Quanto dize eusebio q̄ danao fue echado de egipto entēdese no por pelea mas por temor. ca el pēsando no poder defenderse en egipto fuyo porq̄ si el pēsara poderse defender en egipto nunca fuyera como fuyendo de egipto dexasse de ser rey z se fueffe pa tierra estraña en la q̄l no sabia como seria rescebido. pues tāto por fuerça fue aq̄lla fuyda como si le echaran. **C** En esta manera se puede entēder la letra d̄ paulo orosio z entōce no sera algūa diuersidad d̄ relaciō d̄ lino el q̄ escapo d̄ la muerte z d̄ las hijas d̄ danao luego diremos. **Capitulo. c. ix. del rey lincoo hijo de egipto yerno de danao z como matō a danao.**



Lincoo rey d̄. **C** Orinua eusebio la linea de los argiuos por sus reyes z dize. **C** Lincoo rey onzeno d̄ los argiuos **C** Este es onzeno rey contando desde inacho rey primero ca avn q̄ no fuerō estos reyes todos d̄ vn linage. empto porq̄ fuerō estos reyes todos d̄ vn linage empto porq̄ fuerō todos reyes d̄ los argiuos. z así se llamarō cōtinuase el cuēto. por ellos segū pēse d̄ danao. ca los. ix. reyes passados d̄ d̄ inacha fasta stelcno fuerō todos d̄ vn linage seyēdo vnos hijos z nietos d̄ otros z descēdiēdo d̄ inacho **C** Mas danao no fue d̄ ellos como fueffe egipciano empto cōtose por rey d̄ zeno.

porq̄ reyno en argos 7 llamo se rey d los argiuos
 así liceo avn q̄ no fue hijo d danao mas su enemigo
 7 le sucedio llamase onzeno rey por q̄nto reyno
 en argos 7 no se mudo en otra parte como los q̄
 mudarō el reyno d argos en micenas. **C**Reyno
 quarenta 7 vn años. començo a reynar en el año
 xxj. de othomiel juez p̄mero de los hebreos 7 aca
 bo en el año xxij. de ajoth juez segundo 7 comen
 ço en el año sesenta del reyno de su padre egipto.
CEste linco es llamado lino en otra manera ca
 así lo llama ovidio en el libro de las heroydas q̄
 es llamado libro de las epistolas 7 fue este vno d
 los cinquēta hijos de egipto que morierō en la pi
 mera noche de la boda a cochillo de sus esposas
 por cruel mandamiento de danao su padre. **C**E
 este solo linco o lino escapo por misericordia de su
 esposa ypermestra hija de danao 7 fuyo deude 7
 despues d luēgos tiēpos ouo d acaescer a danao
 lo q̄ el temia. los dioses le dixerā que su yerno lo
 mataria. 7 fue así: ca este lino mato despues a da
 nao su enemigo 7 tomo el reyno. **C**Las cruels
 7 engañosas bodas segū assigna eusebio fuerō se
 chas en el año. v. d el reyno d danao 7 entōce fuyo li
 no. 7 despues de. xlv. años cōplido se. l. años d el
 reyno d el mismo danao sepēdo ya el viejo mato lo
 liceo 7 tomole el reyno 7 era este Linco su yerno
 por quāto con ypermestra su hija fuera casado **C**E
 quādo esto auino era avn viuo egipto padre d li
 ceo 7 de los cinquēta hijos muertos 7 reynaua en
 tierra de egipto 7 entōce se cōplia cinquēta 7 nue
 ue años de su reyno 7 començaua el año sesenta.
CEsto fue por quāto luego como danao fuyo
 de egipto para grecia su hermano llamado egi
 pro tomo el reyno. **E**danao no començo luego
 a reynar en grecia en argos mas estouo. ix. años
 con el rey steleno 7 en aquellos trago el diuersos
 rodeos pa q̄ los argiuos d rassen 7 echassen a ste
 leno del reyno 7 a el rey fizierren. los q̄les acaba
 dos començo a reynar en argos. por lo qual. ix.
 años ante reynar comēço su hermano en egipto
 q̄ el en argos 7 así quādo danao complia ciquē
 ta años del reyno en argos complio su hermano
 egipto cinquēta 7 nucue en egipto. **C**E así vio
 la vengança de su mal hermano que era su cruel
 enemigo el qual con mal dito engaño le matara
 quarenta 7 nucue hijos varones 7 avn reyno des
 pues nucue años reynando su hijo Linco en ar
 gos como todo el tiempo del reyno d este egipto
 apa sepēdo sesenta 7 ocho años. 7 esta fue vegaça
 cōplida. ca no solamēte su hijo liceo mato a su ene

migo q̄ a sus hermanos matara 7 a el matar d̄sie
 ra mas avn el reyno le tomo 7 en el reyno pacifica
 mēte el 7 sus successores q̄rado dēde d̄l todo el lina
 ge d danao: agora de las hijas d danao diremos
CLa. c. r. de ypermestra esposa d linco como
 fue sacerdotissa entre los argiuos 7 como muchos
 dioses gentiles tenian por sacerdotes alas muje
 res virgines.



Entre los argiuos. Esta ystoria po
 ne eusebio ante del reyno de lino del
 q̄l agora fablamos 7 ponese sobre la
 linea de los athenienses sobre el año
 elvi. de erithonio rey q̄rto de athenas. **C**Esto
 fue fecho por error d los trasladadores. **E**a euse
 bio no puso tal orden como suso diximos ni pro
 spero el qual puso las ystorias sobre sus lineas d
 cuentos. ca esta ystoria pertenesce ala linea de los
 argiuos 7 no ala de los athenienses. **C**Lo p̄me
 ro por quanto esta cosa acontecio entre los argi
 uos como dize esta ystoria entre los argiuos vfo
 de sacerdocio 7c. **C**Lo segundo porque la perso
 na de que se faze menciō pertenesce a los argiuos
Ea es ypermestra hija de danao rey de los argi
 uos pues sobre la linea de los argiuos se deuio
 poner 7 no sobre la linea de los athenienses mas
 por error de los trasladadores fue esto fecho. por
 lo q̄l nos dclarar la hemos segūdo esta linea d
 los argiuos 7 no sobre la de los athenienses 7 di
 ze. **C**Entre los argiuos. quiere dezir esta yper
 mestra aqui nōbrada vfo de sacerdocio entre los ar
 giuos. ca ella era hija del rey de los argiuos 7 vi
 uiendo en argos ende vsaua de sacerdocio. ca en
 de fue su padre danao en t̄to q̄ viuiu 7 ella otro
 si. **C**D̄s̄o de sacerdocio ypermestra. Esta era la
 esposa de linco la qual sola entre sus hermanas
 amando mas a su esposo lo qual era justo que re
 miendo el mandamiento del padre el qual era fie
 ro defengaño a su esposo 7 diole manera como el
 capasse d̄la muerte. **C**De esta dize ovidio lib. he
 roydū que escriuió vna carta a lino la qual ende
 comiença. **A**lditit ypermestra. **E** quando todas
 las otras hermanas complido el mandamien
 to del padre mataron los esposos 7 esta no. eno
 jado el padre: 7 temiendo de aquel ser muerto a
 esta puso en cruels prisiones en las quales ella
 estando escriuió a lino su esposo que la librasse d̄
 alli o la matasse porque no sofriessse tan aborresci
 ble pena. **C**Dize aqui que vfo de sacerdocio en
 tre los argiuos lo qual es fazer en el tēplo las ce
 rimonias que los sacerdotes fazen a los dioses.

CE avn ser sacerdote fuesse officio de varones
 era de las mugeres otro si algūas vezes así como
 la deesa vesta tenia alas mugeres por sacerdotes
 7 no a varones algunos. otro si diana 7 febo teni
 an algunas mugeres en sacerdotes. **C**Empero
 avn que los dioses de los gentiles fuesen demo
 nios los quales ypo llamo spiritos inuidos o
 fuzios 7 por ende no amā la castidad mas la luru
 ria. **E**mpo tanto fue el sentimiento de los genti
 les que a estos dioses adorauan que pensaron al
 guno no deuer fazer cerimonias santas o diuina
 les si castidad no amasse. **C**E quando alas mu
 geres fazia sacerdotes auian de ser virgines 7 si
 las fallassen en fornicaciō viuas las auian de se
 pultar o despeñar segun dize Seneca en la prime
 ra declamaciō. **I**ncesta sacerdos sago deiciatur.
Quiere dezir ala sacerdotissa no casta depenen
 la **C**Asi fazian alas sacerdotissas de la deesa ve
 sta las q̄les erā solas mugeres. ca quando algūa
 fallauā corrupta o en fornicaciō sepultauan la vi
 ua en la qual manera mataron a ylia madre de ro
 mulo 7 reimo. **C**Ella qual su tio amulio q̄riendo
 no ouiesse hijos que en el reyno de alba longa suc
 cedierren fizo sacerdotissa d̄la deesa vesta las qua
 les tienen necesidad de guardar virgindad 7 co
 mo ella despues de vno no conosciendo corrupta
 pariesse fizo la su tiempo amulio viua sepultar po
 niendo los niños a morir los quales despues es
 caparō. **C**Phebo así tenia sacerdotissa virgen
 7 por aquella respondia 7 no por los varones en el
 templo de delphos. ca en ella entraua aquel spiri
 tu 7 ella como arrebatada del demonio spumaua
 7 caya en tierra hablando cosas ascōdidas q̄ erā
 respuesta alas questiones propuestas a phebo se
 gun lucano afirma libro. v. **C**Diana esso mismo
 avirgines tenia por sacerdotissas. onde esgenia
 hija del rey agamenon fue sacerdotissa de diana d̄
 la region de taurica la qual despues cō su herma
 no herestes leuaron la statua de diana de taurica
 7 escurarō los cruels sacrificios que ende p̄me
 ro se fazia matado a los estrāgeros 7 ofresciēdo
 los en sacrificios a diana segun dize paulo orosio
 lib. iij. de ormeſta mundi. **C**De esta ypermestra
 es así de creer que vfo d sacerdocio. ca porq̄ ella
 no touiesse ocasiō de se casar con algūo el qual se
 yendo yerno de danao lo matasse segun los dio
 ses auia respōdido mādola el padre ser sacerdote
 porq̄ fuesse seguro d ella q̄ no se apūtaria a algun
 varō del q̄l danao temer podiesse.

CCapitu. c. rj. de las. l. hijas de danao solas tres

por nōbre conosco 7 de las ystorias d ellas.
As hijas de danao fueron cinquēta
 que casaron con cinquēta hijos d egi
 pro su hermano de las quales entre
 los ystoricos 7 poetas 7 autores no
 fallamos mas d los nōbres de las tres q̄ son yper
 mestra. bona. aminion. de todas las otras así co
 mo los nombres perdimos desconoscimos sus
 estados 7 fortunas ni de ellas ya conosciendo
 alguno auemos. de las tres cuyos nombres fue
 ron 7 fincaron q̄da alguna memoria en las escri
 pturas. **C**La primera q̄ es ypermestra es mas
 loada por q̄nto ella se puso ala muerte por librar
 de ella a su esposo lino 7 sofrio carceles tenebro
 sas 7 muy esquiuas prisiones d̄la q̄l ya diximos.
CE si poruētura ella tornasse despues a ser casa
 da cō lino su esposo el qual fue rey de los argiuos
 muerto su padre danao padre d ypermestra no se fa
 lla. ca de ypermestra se escriue sobre el año quare
 ta 7 seys de erithonio rey de athenas que vfo de
 sacerdocio entre los argiuos. **C**Este año res
 ponde alaño treynta 7 tres del rey danao el qual
 reyno cinquenta años en argos 7 así fincauan
 xvij. años fasta la muerte d danao los q̄les acaba
 dos lino esposo d ypermestra ouo el reyno de ar
 gos. mas si ella en aquel tiempo fuesse viua pa q̄
 tornasse a ser muger de lino no se falla. **C**La se
 gunda se llama bona. **D**e esta faze mención d̄tis
 el de creta o candia el qual escriuió la guerra tro
 yana 7 dize que bona fue hija del rey danao 7 caso
 con atblante rey del qual nascio eletra hija suya 7
 ella emprenada d jupiter pario a dardano el qual
 fue el p̄mero poblador d̄la tierra troyana. **C**La
 tercera se llama aminion. de la qual dize lactācio.
 aminion seguia la caça en los montes 7 vn dia no
 acatando con vna facta o lança ferio algun poco
 avn satiro el qual contra el la leuantado quiso la
 forzar ella entonce encomendose a nepruno dios
 del mar el qual subitamente viniendo la libro de
 mano d̄l satiro 7 lo q̄ auia d̄ padecer d̄l satiro so
 frio d̄ nepruno d̄l q̄l ayūtamiēto ella pario a nau
 plio padre d palomades. **C**La vdad d̄ esto segū
 declara bar laā fue q̄ aminio sepēdo dōzella tenia
 por guarda o maestro a satiro. el q̄l no la guardo
 q̄nto era menester onde ella era secretamēte ami
 ga de lerneo el qual despues la tomo por muger.
CD̄ segun mas conuiene ala entencion de bar
 laan 7 ala aplicacion de la fabula Aminion hija
 de Danao no era casta donzella 7 ante que ca
 fallestenia por amigo al Lercio 7 a Satiro 7 no

Se auiendo con ella satiro a su voluntad reclamo al erno el qual librando la de mano de satiro tomo la pa si solo z fue despues su muger dela qual ouo a nauplio

Capitu. c. xij. declaracion dela fabula delas penas q̄ tienē en el infierno las fijas de danao.

Ste que llamauā neptuno no fue neptuno dios d̄l mar por quāto no ha cosa algūa q̄ sea dios d̄l mar saluo dios v̄dadero. empo los poetas a los hombres no conosciados o d̄ grādes cuerpos llamaron neptuno o fijos de neptuno delo q̄l fuso dimos la causa. **C** Mas era este vn mācebo excelente q̄ mereciao auer nōbre de dios z era egipcia no llamado lerneo el q̄l tomo a aminion por muger del q̄l fue nōbrada la puincia lerneā z la fuēte de lerna. z en aq̄lla tierra era la ydra q̄ mato hercules q̄ mādola. **E** v̄daderamente fue hijo nauplio de aminion z de este lerneo el q̄l nauplio fue rey de cuboca en grecia z ouo vn hijo llamado palamides varō muy efforçado z diestro en armas el qual con los otros reyes griegos fue contra Troya z ende por maldad de v̄lges fue apedreado lo qual fue causa de muy grande destrucion d̄ toda grecia. **C** A todas las fijas de danao saluo a yperimestra acusan los poetas z ponē las en los infiernos condenadas a vna pena perpetuamente z es que cada vna de ellas tiene vn cātaro en la mano z son todos los cātaros sin fuelos los q̄ les han de traer llenos de agua z como los finchē z leuātan cae toda el agua por auertura del fondo z ansī siēpre estan en finchir los cātaros z nunca los acaban de finchir ni acabará. segū escriue ouidio lib. iiii. met̄ha. z seneca tragedia p̄ria. **E** llama a estas donzellas ouidio belides z seneca malas danaydes z a ellas conuenē ambos nombres por linage. ca danaydes quiere dezir fijas d̄ danao z ansī lo son ellas. Belides quiere dezir fijas de belo z no son fijas de belo mas son nietas por quanto belo p̄isco fue padre de danao z egip̄to segun suso declaramos. **E** esto no es verdad ca los poetas z sabios antiguos no pensaron segun la verdad auer infierno alomenos tal como lo escriuieron mas para algo significar dixeron todas aq̄llas cosas. **C** Nos sabemos auer infierno mas no son en el tales penas quales ouidio z Virgilio z todos otros poetas escriuen si quier quanto alas mas de ellas. **E** a algunas de las penas del infierno virgiliano son v̄daderas. pues esto fue puesto para significar. **E** entien

dese por las fijas de danao los traydores z injustos matadores que quiere matando auer ganancia. **E** esto por quanto las fijas de danao mataron contra toda razon a sus esposos que mal alguno no les merecian z fue a muy grande traycion como ellos no touiessen algūa causa de sospechar o de se aguardar de ellas alas quales tanto amauā z por mugeres tomauan. **E** En quanto quieren finchir los cantaros de agua significa q̄ quieren coger z allegar riquezas las quales todas por baxo se derraman. por quanto por justo juyzio de dios no pueden aprouechar ni luengamente durar las riquezas a aquellos que las hā de injustos omicidios. **E** por quanto avn los infieles esto sabian viendo lo por cohibidiana experiencia z creyendo alguna prouidencia diuina auer cerca delas cosas segun posieron los philosophos stoycos quisieron esta cosa los poetas significar por figuratiua pena delas fijas d̄ danao

Capitulo. c. xiiij. Otras declaraciones de estas mismas penas infernales.

Otra manera avn los sabios esto declaran que se entienda del desseo grande que las mugeres tienen en acrescentar la fermosura con aposturas lo qual bien conuiene alas fijas de Danao las quales todas eran donzellas z de alta guisa z por ende deseosas de fermosura. z auiene que finchiendo el cantaros siempre lo fallen vazio por que ende son dos cosas las quales conuenē en las aposturas. la vna es que ellos finchido los cantaros siempre trabajan z nunca los acaban de finchir. la otra es que avn aquella agua que dentro estaua se pierde. **C** Las quales cosas conuenen al cuydado demasado z vano de acrescentar fermosura. **C** Lo primero por quanto por aquel cuydado nunca viene parte alguna verdadera de fermosura como la fermosura sea dō natural del cuerpo z el arte no abaste pa la traer del todo o si q̄r parte de ella por lo q̄l es necesario q̄ en vano pesca el trabajo en esto esp̄dido. **C** Lo segundo es q̄ por las aposturas pesca la fermosura natural. lo q̄l a su mal grado conosciē por speriencia las q̄ natural estado de su gesto por mentirosas aposturas trocar d̄slean. z justo juyzio d̄ dios es este q̄ alas que ala naturaleza forzando z del su dō no se cōtentado quierē amōstrar lo que nos es pierdan esso que en ellas es. **C** La tercera manera de clarā los sabios la pena delas fijas d̄ danao d̄l sandios hōbres dados sin riēda algūa ala carna

lidad. los quales esso dēde sacā q̄ las fijas de danao. ca ansī como ellas siēpre trabajan por los cātaros fenbir z avn esso q̄ dentro d̄l agua rescebiendo auian pierdē ansī z no menos los vanos dela bestialidad amadores dela tal cosa buscālo q̄ nunca fallarā trabajādo. **C** Dessean los mef̄nos de leyte p̄manēte q̄ es cosa firme z pseuerate lo q̄l en la carnal bestialidad fallar no puedē seyēdo cosa fugitiua ala q̄l la naturaleza v̄do p̄manescer. por lo q̄l todos los luēgos trabajos cerca de sus del ordenados ayūtamiētos escapan vanos pues la amada cosa nunca p̄siguē. **C** Otrosi pierdē la agua q̄ en los cātaros cogido auia. ca la natural l̄bitancia. fuerza. fermosura. color. l̄sfo. z sanidad z toda proeza z virtud destruye arrāca. z ensuzia el muy nescio carnal desseo.

Cap. c. xiiij. Ystoria o fabula de ypomones z athlāta q̄ en correr cōtendian.

Pelope reyno. Esta ystoria pone euisebio sobre el año. xx. d̄l rey liceo hijo d̄ egip̄to z dice pelope reyno. **C** Este pelope aqui nōbrado fue vn rey famoso en su t̄po z fue hijo del rey tātalo z hermano de niobe la muger de amphion rey thebano el q̄l en sus t̄pos fue varō guerrero segū abago dire z dice. **C** Pelope reyno ētre los argiuos. no se falla en cuēto de los argiuos reyes empo eusebio afirma q̄ entre ellos reyno. **C** Lincūeta z tres años luēgo t̄po reyno. z avn no parece quādo se ayā de cōtar estos años. **C** Del qual fue aquella tierra llamada peloponēso entiedese de tierra de los argiuos en la q̄l el puso este nōbre peloponēso el q̄l es deriuado de este nombre pelope. z esta haze pa memoria d̄ su nōbre. como otros reyes posieron sus nōbres a algunas puincias o cibdades d̄ sus reynos por q̄ sus nōbres fuesen p̄manescientes. segū q̄ egialeco primero rey de siconia la qual este nōbre avn no tenia llama aq̄lla tierra egialeca d̄ su nōbre faziēdo ēdevna cibdad así nōbrada ansī faria agora pelope entre los argiuos. **C** Agora cerca de pelope es dubda. lo p̄mero quien es este pelope. **R**espuesta. esto se conosciē por su ystoria. z dizē los sabios de pelopez afirmalo lo barlaā que fue hijo de tantalo z de tagete vna delas siete pliades. z dice que este fue rey en tierra de frigia. z ende reynādo ouo vna grāde guerra cō enomao rey de elis z de pisa. z de tuchides scriptor d̄ aquella ystoria afirma esta auer seydo vna delas grandes guerras que entre los antiguos fueron. **C** La causa d̄la guerra dice paulo auer seydo por

quanto el rey enomao tenia vna hija muy fermosa llamada ypodamia la qual d̄mādo por muger pelope z fue le negada. **C** Sermo poeta dice q̄ pelope demādo a ypodamia hija d̄ enomao rey z no ge la dierō si la condiciō a los otros p̄puesta. ca seyēdo ypodamia tā fermosa era de muchos demāda. z su padre por se escapar puso condiciō q̄ el q̄ mas corriēse q̄ ella la ouiesse por muger z el q̄ menos corriēse fuesse muerto. **E** por temor d̄ esta tan dura condiciō se q̄tassen dela demādar aq̄llos q̄ la demādauan z auia de ser el correr en carro d̄ quatro cauallos segū la costūbre de los antiguos z segū la manera q̄ se faziā los juegos circēles como suso diximos flabanto de omogiro. **E** era grāde looz cuyo carro p̄mero veniesse al termino dela carrera. ca no solo era looz dela ligereza de los cauallos mas avn coraçō del que en los cauallos z carro yuan. **C** Pelope no podiēdo en otra manera a ypodamia auer accepto esta cōdiciō avn q̄ era aspera z peligrosa. ca tāta era la ligereza de ypodamia en correr en su carro q̄ no p̄sua q̄ alguno la podiēse vēcer. **E** Era entōce el guiador del carro de ypodamia mirtilo hijo de mercurio z pensando pelope que con verdad no podia vēcer a ypodamia quiso siquier por engaño vencer. para lo qual con p̄messas puertio al coraçō de mirtilo guiador de ypodamia que corriēse poco por que venciēse pelope. **C** La condiciō era q̄ d̄spues q̄ pelope a ypodamia vēciēse ante q̄ cō ella se ayūtasse la otorgasse a mirtilo para lugrar en vn solo acto los comiēcos de su virginidad. otorgolo pelope pues en otra via no podia a ypodamia vencer avn que no era su entencion la tal promessa cōplir. **C** Mirtilo con desseo delas engañosas promessas fizo el cye del carro de cera porque luego quebrasse z pelope mas corriēse. por lo qual vencio pelope. **E** venida ya segun la p̄uesta condiciō ypodamia en su poder demando mirtilo cōplimiento dela p̄messa. pelope dela tal periciō mucho enojado echo a mirtilo en el mar el q̄ despues ouo nombre de mirtilo z llamase mar mirto.



Cap. cxv. Continua se la fabula de ypomones z de athlantānū. **E**ros dicen entre ypodamia z pelope auer acōtescido lo que ouidio cuēta libro decimo met̄hamozphoseos dela donzella que casar no queria saluo con aq̄l que la venciēse corriendo z por la grāde beldad suya muchos la demandauan poniēdose a esta peligrosa cōdiciō. **C** Entre los quaz

les vino y pomenes no para correr mas pa veer esta tan pauarosa pueua z a los nobles macebos q̄ la tan dura postura acceptauā por locos conde ñaua en tanto que ala donzella visto no auia quā dola vio p̄uido el buen sentido tanto dela fuerça dela beload robado desseo contēder en este rigo/roso examē no faziendo p̄cio grāde d̄ su vida por el ardoz d̄l grāde desseo. **C**La dōzella q̄ a y pome nes mas bello que a todos los otros vio oyendo como el fuesse del linage de neptuno dios del mar z acatando su mocedad ouo cōpassiō del q̄ a tā fue ro peligro se ponia. En lo q̄l cayendo en su cora/çon diuersos z contrarios desseos no sabia si cob dicia se vēcer o ser vēcida. ca si ellayēciēse moziria y pomenes al qual ella ya amauaz del qual cōpas sion auia z si fuesse vēcida pderia su looz. **C**Lo q̄ mas su coraçon mouia que ella creya no poder auer aquel por marido ni a otro algūo. ca si algu no auer podiera ella ya quiesiera aquel solo ser. mas la respuesta de los dioses le era contraria.

CPor quanto esta donzella ante q̄ a esta aspera condiçō veniesse demādo a los dioses aq̄en auria por marido. respōdidole fue a athlāte. ca ansi era su nōbre no has menester marido z fue del mas ala fin no podras fuyr ca en vida lo pderas z a ti mismo otrosi. **C**Espātada athlanta de tan dura respuesta comēçara a abozrescer a todos los va rōes z viuir en las montañas. ala q̄l empo por la beload singular todos amauā z muchos deman dauā. **C**Ella temiēdo en su coraçō firme pposito de nūca casar por escapar d̄la tā esq̄ua suerte a ella por los dioses pphetizada puso esta cōdicion tā aspera por se escusar p̄sando aqui no ofaria algu no demandar la temiēdo la muerte por la grande ligereza de ella o q̄ si alguno tan loca ofadia to uiesse passaria por la muerte z ella fincaria sin ma rido. **C**Este p̄samiēto le fizo mucho dubdar q̄n do y pomenes cō ella correr q̄so. ca ella d̄sfeara ser vencida si pensara poder tener marido mas creya no lo poder auer como a si misma viuēdo ouiesse de perder. por lo qual le era pena graue correr cō y pomenes. mas ala fin ella escogio vencer a y po/ menes z no lo auer por marido avn q̄ por ello el muy amado de ella y pomenes la muerte ouiesse d̄ passar. **C**En peligro dela muerte ya estava y po/ menes mas la deesa venus le acorrio. es en tierra de chipre onde venus es natural z muy hōrrada vn cāpo llamado damasceno en el vn buerto era ala deesa consagrado en que auia māçanas d̄ oro tres de aquellas en la mano leuaua venus z al lu/

gar de este examine inuisiblemēte allego z todos los otros no viendo cosa solo y pomenes ala dee sa vio la qual le dio tres maçanas z le enseyo que auia de fazer con ellas.

CLa. c. xvj. Acabamiento dela narraciō fabulo sa de y pomenes z athlanta.



Pomenes z athlāta ya pueustos pa rejos en el cāpo pa correr los q̄ p̄sen tes eran cō passion dela beload z mo cedad de y pomenes auiedo cōfora/ uanle diziendo esfuerçate a correr ca venceras.

CComēçada la carrera tanta era la ligereza d̄la donzella que en breue del mucho se aparto mas avn ella lo amando no corria quāto correr podie ra alas vezes lo esperando. **C**Zansado ya y po/ menes. z la donzella mas bolādo que corriendo adelāte mucho yua quādo el tomado al remedio dela deesa vna delas māçanas de oro viendolo athlāta apartada d̄la carrera lueñe echo **C**Espā tada athlāta de tan fermosa cosa juntamēte de co dicia mouida por ella torno. en tanto y pomenes corria como podia avn q̄ su esfuerço poco le apro uecho ca en breue ella torno alo alcançar z passar

CPassado otro espacio la segunda māçana y po/ menes alcanço ala q̄l athlanta por semeçate se mo uio en lo q̄l y pomenes ya passaua mas la dōzella apriessa lo alcanço. **C**Eran ya ambos cerca del termino dela carrera z no era dubda q̄ en p̄mero llegaria. y pomenes tomado al su postrimero re/ medio la tercera māçana echo. dudo entōce ath lanta si por ella tornaria z la deesa venus por no seruana su ayuda mouio el coraçon dela donzella por la māçana tornar **C**Entre tāto y pomenes q̄ al termino dela carrera cercano era p̄mero que athlanta llego z segun su tan grāde desseo ala ven cida donzella en su poder rescibio. **C**Señalado beneficio la deesa venus a y pomenes auia fecho escapandole dela muerte dar le la cosa mas ama/ da. en lo q̄l con muy grāde razon por toda su vida grās ala deesa fazer deuiera **C**Alas con la tā al/ ta p̄speridad y pomenes d̄la merced a el fecha ol uidado ala deesa gracias algunas no fizo ni siq̄er pequeño conosciēto o memoria de ella touo. por lo qual a muy justa saña mouidavenuis penso el tal desagradesimēto sin p̄ca no derar. **C**Y po/ menes yavencedoz acabados sus desseos cō ale/ gria para su tierra parria leuando cōsigo ala muy amada donzella ala qual avn allegado no auia. a caescio que en el comienço d̄l camino avn templo grande llegaron puesto en vnās montañas cōsa/

grado ala madre de los dioses vericētea o cintele llamada auida oportunidad de lugar venus pa se cōplidamēte vengar como en su poder sea mouer los coraçones de los amadores puso tan grande ardoz en el d̄sseo d̄ y pomenes q̄ ni mas largo espe rar ni alguna manera sufrir se podia. **C**No au/ endo ende otro lugar secreto d̄de el tal ayūtamiē/ to cōplir se podiesse apartaronse a vna capilla ob scura en la qual los sacerdotes muchas statuas d̄ dioses viejos posieran comēçado ellos la tal toz/ pcedad todos los dioses q̄ ende erā en verguēça/ dos dela tal defonrra las caras boluieron **C**La madre de los dioses cuya era la p̄ncipal injuria se/ yendo esto fecho en su tēplo. muy enojada quiso vna vez viuos echar en el infierno pareçiole ēpo pequeña vengāça z escogio mas toznar los en le/ ones fieras bestias las quales a su carro atados anduuiessen. **C**Esta fue la salida de y pomenes z athlāta. z cōpliose lo q̄ los dioses le respōdieran q̄ no curasse d̄ marido como le era cōplidero mas ala fin no podria estoznādo los fados z auenir le ya mal ca al muy amado z así misinaviua perderia por quāto viuos ambos fueron en leones toznados en lo q̄l p̄dieron toda su p̄speridad cayendo en tā esquiua z p̄petua pena.

CCap. c. xvij. La fabula de pelope como su pa/ dre tantalo lo mato z lo dio a comer a los dioses.



Pelope avn afirmā q̄ el fue hijo de tātalo el q̄l segun ouidio z lactancio z todos los poetas quierē fue hombre muy puerfo z defonrradoz d̄ los dio ses. **C**El queriēdo saber si los dioses algūa vir tud teniā cōbido los a comer z a este su hijo pelo/ pe mato z partido en peças cozio z dio gelo a co mer. entendiēdo q̄ por aq̄ saberia el si eran dioses z si teniā virtud algūa diuinal o no ca si no cono/ ciessen el mājar no seria alguna su v̄tud. **C**Ayun/ taronse todos los dioses al tal inhumano cōbite de tantalo z puesto el mājar en la mesa todos los conosciēdo ser carne de pelope hijo de tātalo aboz resciedolos tā esquiuos manjares de touieronse. sola la deesa ceres q̄ mas golosa era q̄ los otros no acatando que manjar fuesse trabo del ombro z comiolo ante q̄ cosa en ello entēdiessse. **C**Aboz resciedolos dioses la crueldad de tātalo z cōpas sion auiedo del innocēte pelope muerto. cogierō todas las pieças d̄l cuerpo en sus lugares las toz nādo solo en ombro q̄ ceres comiera falleçcia por el q̄l no auiedo carne alguna posierō vn ombro d̄ marfil blāco z así fue todo el cuerpo complido.

empo avn aia no tenia. ca por la muerte la p̄diera z en el infierno estava la q̄l mercurio al cuerpo toz no sacādola del infierno z así pelope fue toznado a vida. **C**Tātalo por el merescimēto de tāta cru/ eldad z por la defonrra q̄ a los dioses en esto fizo fue cōdenado pa el infierno a pena perpetua en esta manera q̄ el este metido en las aguas fasta el beço mas bago dela boca z arboles cargados d̄ p̄ciosas fructas le cuelgen fasta el beço mas alto z quando comer quiesiera dela fructa se alcen los arboles z quando beuer del agua fuyan todas las aguas. **C**Por tal triste condicion tantalo puesto entre la abastança de manjares padesce cōtinua sed z fābre segū ouidio fabla li. iij. metha. z v̄gilio li. vj. eneydas z los otros poetas. **C**Lo q̄ pelope cōtēcido auia en esta manera fue conof cido q̄ndo la soberuia niobe menosp̄ciādolos di/ oses tā fieramēte fue plagada q̄ todos sus siete fi jos z hijas cō factas de apolo z diana en vn dia pe rescieffen z cō ellos su marido amphio. **C**Ala fin ella cō grādeza d̄ dolor p̄diēdo el natural calor en piedra fria z siēpre llozāte fuesse toznada d̄l tā grā de asolamēto dela casa de āphio todos auiendo dolor largamēte planiā a niobe que de esto causa fuera no llozaua algūo mas todos la defamauā.

CUno solo p̄scio q̄ por niobe llozasse z este era su hermano pelope. el q̄l cō grāde tristeza segū la costūbre del t̄po sus vestiduras rōpiēdo mostro descobiertos sus pechos. en lo q̄l todos vierō el ombro derecho fuyo ser de carne cō su natural co lor z el esq̄erdo ser muy mas blāco ca era de mar/ fil z de alli conosciēdo la v̄dad delo q̄ de pelope se cōtaua el q̄l q̄ndo nascio ābos los ombros d̄ car ne z de vn color tenia mas despues por el recōta/ do acaescimēto el vno p̄diendo otro de marfil en su lugar por mano de los dioses cobzo. esta cuēta ouidio libro. vj. methamorphoseos.

CCap. c. xvij. Que estas dos narraciones vna de y pomenes z athlāta z otra de pelope z de y po/ damia no son vna misma cosa.



Dizaremos agora alas suso puestras o ystoricas o fabulosas narraciones declarādo la v̄dad de ellas. **C**En/ do alo q̄ algunos piēsan ser la ystoria de pelope aquella q̄ ouidio pone li. x. metha. que suso cōramos no es verdad enganāse ēpo estos por alguna assaz pequeña semeçāça z es q̄ athlāta q̄ a todos los macebos en correr sobraua de y po/ menes por engaño fue vēcida. lo q̄l ansi de y poda mia afirmā ser vēcida de pelope. **C**Empo dire/

mos no ser vna misma ystoria mas mucho d' seme-
jante. **C**Lo primero por el tpo. ca ouidio ordeno
las fabulas segun la orden del tiempo asi como los
q' escriuen ystorias empo el puso mucho tiempo an-
te lo de pelope q' lo de ypomenes. ca de pelope po-
ne la ystoria li. vi. metba. z de ypomenes p'oe li. x.
z en medio passaro muchos tpos. **C**Lo segundo
parece por los nobres diuersos. ca en la ystoria d'
pelope llamase el pelopez la donzella ypodamia z
ela otra ystoria llamase el varo ypomenes z la do-
zella athlata z segun lo diria no ser este argumen-
to sufficieter por quanto vno mismo tiene algunas
vezes muchos nobres. **C**Empo esto no vale ni
se podia recebir o seria cosa creyble si el noble d'
varon solo o d'la donzella sola se mudasse mas son
diuersos los nobres de ambos. **C**Otro si quan-
do alguno tiene muchos nobres algunas vezes
le nombra la escriptura por vn nombre otras vezes
por otro. mas en la narracion li. x. de metba. siem-
pre se llama el varon ypomenes z la donzella ath-
lanta z nunca se muda estos nobres. en la ystoria d'
ypodamia z pelope siempre se guardan estos nom-
bres pues no es vna misma cosa. **C**Lo tercero es
por la diuersidad del linage ca en todos se falla di-
uersidad. como pelope sea hijo de tatalo z nieto de
jupiter segun afirma ouidio z lactancio z los poe-
tas. Ypomenes era hijo de megareo de testio o de
oncesto. z testio hijo d' neptuno segun afirma ou-
dio li. x. metba. z esto es prouea necessaria mas q'
todo lo pasado q' sea la ystoria diuersa ca era pos-
sible dezir asi el varon z la donzella tener diuer-
sos nobres e diuersos lugares avn q' no era assaz
creyble empo seria el linage vno de pelope z ypo-
menes si era vn mismo varo. empo era el linage d'
ellos del todo diuerso segun agora cotamos pues
no era ambos vn varon. **C**Esto mismo es cerca
del linage de la donzella ypodamia es hija del
rey enomao o de helis z pisa. z athlata era hija de
teneo segun dize ouidio li. v. metba. pues no po-
dian ser vna cosa. **C**Lo quarto por quanto pelope
z ypodamia contedian en correr en carros z ypo-
menes z athlata en correr a pie z con todos los
otros con q' primero auia corrido athlata corria
a pie z esta fue la causa q' venus hablando adonis
su amado le dize de athlata por quanto ella vencio
en correr a pie a todos los varones li. x. metba.
z ypodamia no corria con alguno a pie. **C**Lo qn-
to por quanto en la corriendo de ypomenes vence-
dor por las mançanas de oro q' le dio venus torna-
do a coger las en la carrera athlanta. en la corrien-

da q' fue entre pelope z ypodamia no fueron algu-
nas mançanas d' oro ni se podian introducir por
quanto corria a cavallo en carros mas fue vencida
ypodamia por engaño de mirtilo su guiador del
carro en lo de athlanta z ypomenes no ouo algu-
guiador por quanto corria a pie. **C**Lo sexto por
quanto ypomenes z athlata fueron mudados en le-
ones z pelopez ypodamia no fueron mudados en
cosa alguna. z esta fue la causa por q' ouidio recon-
to de la corriendo de ypomenes z athlata z no d'la
de pelope z ypodamia por q' ouidio no cuenta cosa
alguna q' no se acabe en trasmutacion de cosas co-
mo el su libro se llame de los trasmutamientos lo
q' significa metamorphoseos en griego. z en la
narracion de ypomenes z athlanta concluyese mu-
damiento en leones la narracion de pelope z ypo-
damia no se concluye en cosa de esto z asi no prene-
cio ala materia de los libros d' ouidio. **C**Lo septi-
mo es por q' ypomenes z athlanta son acusados
del ayuntamiento carnal q' ouieron en el templo de la
madre de los dioses. z pelope z ypodamia no son
acusados de algun tal allegamiento. **C**Otras af-
sas diferencias ha en estas narraciones las q' les
fallan considerando las partes de cada vna d' estas
ystorias. las cuales no es necesario aduzir al p-
sente. ca por si las puede cada vno ver.

CCap. c. xij. Comienço de la declaracion de la nar-
racion de ypomenes z athlanta.

Avn q' esta narracion no prenesca a pe-
lope del qual al presente nos hablamos
empo porque de ella comencamos a ha-
blar diremos el seso q' los sabios por
esta fabula entendieron. **C**La suma del seso es q'
las mugeres quantoquier que sean firmes en sus
buenos ppositos de guardar castidad ala fin son
vencidas por dones por q' todas las mugeres son
naturalmente auaricetas asi como athlanta q' por
las tres mançanas de oro se retraxo de su buen p-
posito z fue vencida de ypomenes. **C**Tiene ep-
esta fabula muchas partes las cuales sirven a ser-
mosura de la fabula z a buena composicion de ella
no sirven todas ala principal significacion segun q'
es condicio d' las mas de las fabulas. **C**En quanto
dize q' athlata demando a los dioses con quien casar-
ra tocasse la condicio de los antiguos los q' les ado-
rauan a los demonios z a ellos preguntaua de sus
fechos q' les auerria asi como era apollo entre los
antiguos vn dios al q' venia a preguntar d' muchas
pres d' mundo z el respondio en su templo d' d' lphos.
CPonefe q' esto athlata por q' aya rason alguna d'

ponerse la respuesta q' los dioses diero. ca si no se
posiese la pregunta no se podia la respuesta fue ne-
cessaria ponerse a q' pa confirmar lo q' despues se si-
gue ala fin z salida del casamiento de athlata z ypo-
menes fue tornarse ambos en leones lo q' era co-
sa dura d' creer. z pa q' esta cosa fuese mas creyble
ponese q' los dioses ouiesse pphetizado esto de
athlanta. **C**Edize q' no curasse de tomar mari-
do ca le no ternia pro mas en vida pderia a si z su
marido z esto por q' seria ambos tornados en leo-
nes. z asi mas mal era q' si nunca casara. **C**En otra
manera se puede esto entender q' por ypomenes z
athlanta tomemos los amadores de la carne da-
dos ala carnalidad a los quales vien d' ello mu-
chos males. z de estos males dize la rason ante q'
venga asi como si fuese dios q' los pphetizasse
por lo qual conosca la rason a los tales amadores
q' no se den a los tales deseos o deleytes. **C**Lo
q' se dize athlanta estare en esto auer de rason co-
uersacion de los hombres z venir alas siluas z fuyr
de todos los casamientos no significa el sabio las
mugeres castas o considerar los danos que venir
les puede en el ayuntamiento carnal z mouiedola
la rason fuyr la couersacion q' a esto inclinar les pue-
de alo q' ayuda viuir en apartado. **C**Lo q' pone
de la condicio q' athlanta hizo con los q' con ella casar-
quiesse significa las duras respuestas q' las hone-
stas mugeres dan a los tales solicitadores poni-
doles condiciones duras o impossib. es por q' del
tal loco amor se aparte. **C**Que athlanta veciesse
a los macebos en correr significa el pposito firme
de las mugeres honestas q' algun tpo les dura se-
gun el qual vencen a todos los amadores echando
ellos de si.

CCap. c. xij. Continuafe la declaracion de la fabu-
la de ypomenes z de athlanta.

Al spero que athlanta coraço ypo-
menes el qual ella comienço a amar signi-
fica q' las mugeres q' algun tpo firme
pposito touiero aflacan en su coraço
z comiença a amar avn q' no han por esso consen-
tido a los ruegos de los amadores. **C**Que ath-
lanta començado a amar a ypomenes z avn no se
deyasse del vencer z que despues echadas las ma-
çanas de oro en la carrera fuese vencida significa
q' estas dos cosas mueuen ala muger a pder la ca-
stidad amor z auaricia. empo mas la mueue la co-
dicia grande d' dones q' el amor o carnal deseo q'
en ella se leuante. z por cierto ambos son grandes
motiuos pa la castidad de la muger pder empero

alos sabios parecio mas fuerremete se mouer la
muger por grandes dones a amar a alguna cer-
ta psona q' por ardor que en ello aya de amor z no
erraron cosa en esto dezir. **C**Empo sotilmente to-
co ouidio la manera z entrada z cobate de las pas-
siones z diuersos deseos en el coraço de la muger
por las cosas que conto entre athlata z ypomenes
athlanta començo a amar empo no ceso de des-
ear vencer a ypomenes avn que este amor le fazia
auer compassion de ypomenes q' lo amaua z a quien
ella amaua tpo no se dexaua ver en correr mas
esperauale algun rato pudiendo ella mas correr.
Lo qual significa la muger honesta que con firme
pposito de castidad teniendo su coraço duro dese-
chan a los amadores no les qriendo blado resp-
der z esto sera en tanto q' en el coraçon de ella no ca-
yera algun punto de amor mas la ora que algun
poco començara amar aflora la dureza z avn que
a los deseos de los amantes no consiente no los
delecha tan libremente como primero mas tarda-
se esperando los lo qual es dar ya audiencia z me-
nos duras respuestas lo q' es comienço de chaer.
CEntonce siguefe contrarios deseos en el coraço
de la tal muger. ca de vna parte la rason q' avn no es
del todo subuertida ni amatada muestra los da-
ños del consentir z haze q' no consienta a los amado-
res z el amor que se leuanta en la parte sensual enter-
necer mueue a compassion del amante al q' ve affi-
gido viuir no alcagandolo desheado z qualquier q'
ama ha compassion del trabajo de a q' q' ama. **C**E-
leyendo estas dos cosas contrarias anda en gran
de peligro el captiuo de coraçon onde ambas li-
tigan. era empo muy mas captiuo quando la vna
desheozasse. **C**En tanto q' esto dura mueuefe la cup-
tada muger cuya honestidad esta en peligro z tan-
to es mayor el motiuo quanto mas honesta pare-
ce la causa de mouer. ca no se pesce mouer con des-
seo de carnal codicia mas con misericordia d' tra-
bajo ageno. z la compassion es mas noble z mas al-
to q' el carnal amor z menos apartado de la rason z
virtud. z por esto athlanta corre z espera como lo
vno alo otro sea contrario. ca el q' corre qere verer
z el q' espera qere emparejar mas hazelo porque la
mueuen contrarios deseos. **C**En todo esto ath-
lanta va delante de ypomenes por q' avn q' la mue-
ua el amor avn es mayor el deseo el guardar ho-
nestidad. mas quando ypomenes echo la primera
mançana de oro luego torno athlanta en çaga pa
la coger. ca por dura q' este la muger quando dones
le ofrecier e ablada z acatalos con buen gesto entro

ce va ypomenes delante porq̄ rescibiendo dones ala muger consiente o da esperança de alcãçarlo deseado.

Cap. c. xxj. Avn se cõtina la declaraciõ d̄la fabula de ypomenes 7 de athlanta.



Stas mançanas dio venus a ypomenes lo qual significa q̄ los amadores con seruiete desseo q̄ los mueuen dan lo suyo por auerlo q̄ auia 7 porq̄ estof dones no se dan mouiedo a ello la razon mas solo el carnal desseo dizese q̄ venus las trago como venus sea la deesa del amor carnal 7 todolo q̄ mouiendo nos este desseo fazemos se dize q̄ fazemos por mandado o poder de venus o que ella lo faze en nos. 7 en quãto dixo venus q̄ estas mançanas trago ella de vn huerto q̄ tenia en el cãpo damasceno no prenese p̄ncipalmẽte ala significaciõ mas a fazer la fabulosa narraciõ creyble por q̄nto este cãpo damasceno es vn tierra de chipre dela qual fue natural venus 7 ende fue muy honrrada 7 le fizieron tẽplos mas famosos q̄ en otras tierras 7 ansi alli era de creer q̄ ella mas morasse 7 touiesse vergeles onde ouiesse tales fructas. **E**n otro se lo se puede entẽder q̄ erã estas tres mançanas de oro cogidas del huerto. las riq̄zas q̄ los hõbres tienen en oro o en plata las quales han de sus rentas q̄ son de los fructos dela tierra 7 delas labranças 7 estas dan 7 destruyen sus fazendas los locos amadores por dar largos dones alas auarientas amigas segun escriue terencio en la segũda comedia llamada eunucho. **L**o q̄ dixo q̄ ven^o inuisiblemẽte viniendo a solo ypomenes aparecio 7 le dio las mançanas de oro si otro algũo lo veer prenese ala fabula ser creyble 7 parte ala significaciõ. **L**o primero es por quãto no conuenia q̄ venus diriesse publicamẽte auer parecido 7 dado las mançanas a ypomenes. lo vno por su estado diuinal. ca como los dioses son de tan alto estado no son dignos los hõbres mortales d̄los veer 7 ansi ellos no parecẽ comunmẽte a los hõbres mortales de los veer. **E** ansi ellos no parecẽ comunmẽte a los hõbres mas si alguno q̄ere aparecer son a el visibles 7 los otros p̄sentes no veen cosa. ansi lo pone virgilio li. ij. d̄las eneydas de esta misma venus quãdo en la noche q̄ se tomorroya aparecio a su fijo eneas estando con otros muchos troyanos 7 le mandolo que fiziesse 7 los otros ni vieron ni oyeron cosa. **E** avn q̄ los dioses de los gentiles no fuessẽ verdaderos dioses esta enenãça es muy razonable. ca si dioses fueren

tal manera auian de guardar 7 verdaderamẽte ansi lo fazen los angeles de dios 7 las aias santas ca no se manifiestan comunmẽte a los viuietes porque son de otro mas alto estado. empero si por alguna cosa siq̄er lo manifestar a algunos el solo aparecen 7 avn q̄ a otros p̄sentes sean no veen cosa alguna. 7 esto no solo fazẽ las animas 7 ãgeles q̄ son puros spiritos no temẽtes cuerpos por razon de los quales dauã ser vistos mas avn los cuerpos gloriificados despues d̄la resurrecciõ esto fazer puedẽ avn q̄ seã verdaderos cuerpos q̄ vnos los vean segun que a ellos pluguiere como determinan los santos doctores 7 lo faze ansi el nuestro saluador el q̄l verdadero cuerpo agora tiene. **L**a otra causa era por la cosa aqui venus venia que era acorrer a ypomenes dandole las mançanas 7 si se dixera q̄ publicamẽte veniera 7 las diera quitauase toda la enteciõ dela narraciõ. ca en esto mismo parecia q̄ mãdaua a athlanta que se dexasse vècer de ypomenes. 7 así no seria looz ni culpa del vencimẽto ni pareceria los desfeos 7 mouimẽtos de athlanta por las mançanas de oro. o podria ser otro mayor estoruo ala enteciõ de venus. ca ella venia por ayudar a ypomenes 7 no podrian porque athlanta viendo aq̄llas mançanas eran traydas para la engañar 7 qued ypomenes fuesse vencida no se abaxaria por ellas 7 correria mas que ypomenes pues d̄uio las dar secreto porque athlanta no conosciesse algun engaño ser encubierto 7 esta es la causa p̄ncipal por que se dize auer venido encubierta. **Q**uãto ala significaciõ se dize venus auer venido secretamẽte porque la verdad es ansi ca venus significa los n̄ros amores carnales los q̄les en el solo coraçõn estã ansi como todo linage de desseos 7 por ende no sentiendolo algũo saluo aquel. en cuyo coraçõn son le mueuen a diuersas obras así en hablar como en trabajar como en dones offrescer 7 porẽ de las mançanas d̄ oro quando las echo ypomenes a athlanta vieron se de todos mas quãdo los trago venus a ypomenes no las vio algũo saluo ypomenes porq̄ q̄ndo los amadores offrescẽ dones alas señoras algũas lo veẽ ca siq̄er ère ellos es manifesta mas quando les mueue el amor a algo dar por gozar delo amado no lo sienten algũo saluo ellos que esta costa suffren.



La. c. xxij. Acabase la declaraciõ de la fabula d̄ ypomenes 7 d̄ athlanta. **R**es mançanas dio ven^o a ypomenes 7 todas las echo en diuersas vezes 7

no fue vècida athlanta tornãdo por las dos p̄ncipales mas tornãdo por la tercera lo qual se dize ansi por fazer la narraciõ fabulosa creyble como por la significaciõ. **P**or lo primero es la razõ por quãto se dize q̄ athlanta era sin comparaciõ mas ligera q̄ todos los mãçebos. pues avn que vna mãçana le echasse ypomenes por la qual ella tornãdo tardasse no tardaria tanto q̄ luego no le tornasse a alcãçar 7 si no le alcãçasse pareceria no auer seydo muy grãde la ligereza de athlanta 7 ansi pa significar q̄ era muy grande fue conueniente dar tres mançanas a ypomenes pareceria muy grãde la ligereza de athlanta. **Q**uãto ala significaciõ se dize esto pa significar todas las mugeres quãtoquier q̄ su proposito se affirme de guardar onestidad seyendo seguidas con dones ala fin ser vencidas 7 ansi algunas q̄ mas firme enteciõ parecen tener no son por el primero don vencidas avn q̄ a el se inclinan mas continuando en los dones lo qual por tres se significa seran ala fin vencidas. **L**o q̄ dizen venus auer se enfañado cõttra ypomenes por no les auer dado grãas por el beneficio mas prenese a ser la fabula creyble q̄ a alguna significaciõ. ca si verdad fuera q̄ venus seyendo de esa tal beneficio a ypomenes ouiera fecho del qual conoscimẽto algũo de grãas no rescibiera tenia razõ d̄ se enfañar 7 dar pena a ypomenes. **O**tro si se dize por lo q̄ se siguiõ q̄ ypomenes con el grãde feruor de desseo no se pudo mas sufrir mas en el tẽplo dela madre de los dioses cõ athlanta se ayunto 7 porq̄ tan d̄finẽsurado ardor 7 tan fuera de razon parece q̄ no nascera dela cõdiciõ natural d̄ algũo mouida mas dela yza de los dioses q̄ tal desseo embiaria pa ser occasiõ de pena dizese q̄ venus enojada de ypomenes tã ardiente feruor le puso. **S**egun la verdad se significan en esta las desinẽsuras q̄ los hõbres suelen tener en sus actos inflamados cõ el fierro ardor de venus. ca no acatã reuerẽcia de lugar ni de p̄sona ni otra cosa alguna q̄ la razon demande d̄lo q̄l se les sigue grãdes peligros 7 daños como a athlanta 7 ypomenes los quales poiẽdo ser hõbres fueron tornados en leones. **D**ixeron ser estos tornados en leones lo qual faze la fabula creyble ca los gentiles ala madre de los dioses figurauã assentada en vn carro 7 en somo de su cabeça muchas torres. 7 aquel carro eran atodos leones q̄ lo leuauã cuyo officio no es ser vñidos a yugo para tirar carro mas parece q̄ en d̄sonrra gelo fizieron. **E**sto era razonable creer de aq̄llos que

ala madre de los dioses offendido auia enfañado su tẽplo que en satisfaciõ dela offensa tal d̄sonrra ellos rescibiesse q̄ al carro como bestias estouiesse vñidos. **S**egun la significaciõ se puede entẽder q̄ son tornados en leões los amadores por q̄ los leões son aialias muy soberuias 7 los amadores quãdo sus desseos cõsiguen tienẽ se por biẽ aueturados 7 con esto se fazen soberuios. **E**mpero como los leones son aialias tristes 7 tienen el gesto abaxado ala tierra 7 mayormẽte q̄ estan a todos al yugo 7 carro ansi los amadores grãdes incurrẽ en muchos p̄famiẽtos. sospechas. temores. 7 enojos. 7 no puedã longamẽte gozar de aq̄llo q̄ p̄faron ellos ser bienauenturança porque las leyes dela mortalidad alas q̄les sus cuerpos son atadas como tẽgã necesidad d̄ moir 7 d̄ cotidiana corrupciõ 7 resoluciõ en q̄ntos son d̄ tierra les faze ser tristes. porq̄ no se posee cosa algũa cõ grãde alegria q̄ con tristeza grãde no se pierda. **C**ap. c. xxij. Declaraciõ dela naraciõ de pelope 7 de ypodamia.



Eclarada la fabulosa narraciõ por causa d̄ pelope incidẽtalmẽte trayda tornaremos ala fabula q̄ los poetas de pelope 7 ypodamia posterõ segun cuenta seruido 7 aquella es la q̄ a el cõuene segun lo toca virgilio li. iij. delas georgicas en el principio 7 diremos q̄ no es aq̄llo d̄l todo verdad mas lo q̄ por ella se significa. **L**a verdad es q̄ ypodamia fue hija del rey enomao de helis 7 pizar fue de mãdada por muger de pelope fijo d̄ tantalo rey d̄ frigia por la su grande fermosura 7 no le fue dada 7 despues siguiõse guerra muy grãde entre pelope 7 enomao. **E**mpo cerca dela causa de esta guerra ha diferencia ca paulo escriue que pelope demandãdo a ypodamia 7 porq̄ no gela diẽro fizo guerra cõttra enomao 7 esto solo poniendo no ha lugar la fabula puesta por los poetas 7 por q̄nto las fabulas significan las verdades con encobrimẽtos daremos como la verdad dela ystoria cõ cuerde cõ esta fabula. **P**or lo q̄l dize barlaã en otra mãera es a saber q̄ pelope d̄mãdãdo a ypodamia fijo d̄ enomao 7 no gela q̄riẽdo dar el padre 7 tener color pa la d̄negar a el 7 a los otros puso esta cõdiciõ q̄ los q̄ la d̄mãdauã corriesse con ella 7 el q̄ mas corriesse q̄ el la leuasse por muger 7 el q̄ meos corriesse fuesse muerto. **E**sta cõdiciõ o postura fue vista cõttra razõ 7 d̄mãdo q̄ gela diẽsen sin esta cõdiciõ 7 por q̄nto enomao no q̄so dar la mouio pelope guerra contra enomao. **E**sta

guerra fue muy cruda y duro luego tiempo segun escriue tuchides ystoriographo diziendo que fue de las grandes guerras que en aquellos tiempos auenieron y cada vno en su fauor trago los reyes comarcas que pudo. en este tiempo niobe hermana de pelope y hija de tatalo fue dada por muger a amphió rey de thebas por que ayudasse a pelope contra enomao rey de helis y pisa segun afirma thecodocio. **C**Lo que dize que mirtilo guiador del carro de ypodamia hizo el eje del carro de cera en que yua ypodamia y qubro luego en lo que pelope vecio. es fabulosa narracion y significa ca ydad escodida la que es que despues de esta guerra mucho dura era la parte del rey enomao muy valiente mas que la de pelope y esperauase que seria vecido pelope empo fuerón tractos secretos entre pelope y mirtilo el que era capitán de la gente del rey enomao y por las grandes pinesas a el fechas hizo que su parte fuese vecida y pualetiose pelope y así pelope vecedor de la guerra ouo a ypodamia contra voluntad de su padre enomao. **E** despues mirtilo de mado a pelope lo que le auia prometido por la victoria que le auia fecho auer y el enojado echolo en el mar el qual se llama de su nombre.

Cap. c. xxiiij. Acabase la declaracion de la fabula de pelope y ypodamia.



D que se dize que corrediesen ypodamia y pelope en correr no es así de entender mas por dos cosas se dize. lo primero por quanto enomao padre de ypodamia esto demandara creyendo que no seria alguno que tanto corriese como ella y dado que alguño tanto o mas correr podiese era cosa peligrosa ponerse a tal condicio que si menos corriese lo matassen así pensaua que no auia alguño que esta condicio acceptasse por la que manera cessaria de le pedir la hija. **C**Lo segundo era por la significacion ca este correr no era a pie mas en carro de cauallos como vsauan los antiguos y esto significa la guerra que fue entre enomao padre de ypodamia y pelope la que entre los antiguos se fazia en carros armados así entre los gentiles segun sus ystorias como entre los gentiles y los judios segun significan las santas escripturas como suso declaramos en la linea de los hebreos fabrase de dilboraz del rey yabi d los chananeos. **E**n quanto se dize que entre mirtilo y pelope fuerón tractos es ydad y mirtilo por traycion hizo ser vencida su parte y la traycion de mirtilo así se significa en la fabulosa narracion como en la ydad. segun la fabula dize se que el guaua el carro de ypodamia y hizo el eje de cera por que ayua qubrasse y esto se dize segun la costumbre

de los carros. ca quando peleaua los antiguos en carros auia en cada vno carro dos hombres vno peleaua y este estaua dentro en el carro. otro guaua los cauallos y uia en el piertego del carro que se ponía en el carro en que ypodamia corriese contra pelope que el guiador fuese mirtilo. **E**ste dize que hizo el eje de cera en esto pelope que es fabula y no narracion ystorica como fariá en alguño carro eje de cera como no se podiese mouer siquer vn passo que no qubrasse y era manifestamente cosa contra razón. **C**Adas la ydad es que mirtilo era capitán de toda la bueste del rey enomao el que peleaua por la parte de ypodamia y el hizo como su parte la que era mas valiente fuesse vecida por mal regimiero o mas ydaderamente por engaño y traycion que el hizo lo que se significa por fazer el eje de cera el que es la cosa mas flaca que puede ser para eje. **C**Lo que dize auer concordado mirtilo con pelope que lo otorgasse el primero ayuntamiento de ypodamia en precio de esta traycion es cosa fabulosa segun se cree ayun que esto es posible. **E**mpo que es que fuesse agora esto agora otra que ella seria tal que a pelope fue duro de la coplir por lo que quando mirtilo lo diuado no gelo pphio pelope mas como enojo lo echo en el mar y esto moue a creer que passasse tal cordia entre ellos y despues quando mirtilo el coplimiento de esto aborresciedo pelope por tal cosa como enojo echo a mirtilo en el mar e galardó de su traycion. **D**e este mirtilo scriue latacio y los autores que fue hijo de mercurio lo que se podia por quanto muchos hombres fuerón llamados mercurios que touierón hijos. **E**mpo esto se dize mal por la ppeo de mercurio que por la ydad que este fuesse hijo de alguño así llamado la causa es. entre los cinco mercurios dioses que nombre tulio li. de natura d'oz y otros sabios fue vno que se llama dios de los ladrones y furtos y engaños y metras y así todos los que por este arte viuere segun los poetas son hijos de mercurio y por quanto mirtilo tal fue por traycion faziendo poder la bueste del que el era capitán dixeró que era hijo de mercurio lo que mucho le conuenia. **Q**ue mirtilo fuesse echado en el mar verdad es ca lo echo pelope en el mar. y siquier esto fuesse de esse traydor en perpetua memoria de sus trayciones el mar nombrado de su nombre. ca se llama mar mirtilo del nombre de mirtilo. **E**s al mar mirtilo parte de la mar griega y el mar oceano ayun que sea todo vno por diuersas partes suyas tenia diuersos nombres como dezimos mar atlantico. hiberico. galico. geomatrico. el mar mediterraneo ayun tiene mucho mayor diuersidad de nombres los quales le vienen de diuersas causas y vna de las causas de

los nombres del mares muerte de alguño hombre famoso que ende peligrasse. **E** así fallamos tres nombres del mar mediterraneo que son ycarico. helesponto. mirto. segun dize ystodoro lib. xiiij. ctimo. c. del mar mediterraneo. **D**e harico mica se llama por que ende morio ycharo hijo de dedalo segun cuenta ouidio li. viij. metba. helesponto se llama el mar en el que fue ycharo y heles su hermana fuyendo de su madrastra cayo y se afogo heles. mirtoo llama el mar en el que pelope afogo a mirtilo capitán de la gente del rey enomao. estas causas da ystodoro ende. y de esto fabla solino en el polistor.

Cap. c. xxv. fabula de pelope cozido y dado a comer a los dioses declarada en general.



E pelope diremos agora cuyo hijo fue y tomado a la fabula de la muerte de pelope quando fue dado a comer a los dioses segun suso diximos. **E**s de entender que pelope fue hijo de tatalo y hermano de niobe segun afirma Lactancio y esto es verdad. **E**mpo dos tantalos leemos. vno rey de los chozibios. otro rey de frigia. **E**l primero fue buen rey. el segundo malo y ambos se nombran hijos de Jupiter de los quales mas diremos abajo hablando de tatalo el malo rey de frigia fue hijo de pelope y niobe. **D**e este dize que pido a los dioses y les dio a comer a su hijo pelope fecho piezas. esto no es ydad mas fabula. ca no ha hombre tan malo que quisiese a su hijo mismo dar a comer a otro no auiedo causa de grande yza que aq no era. **O**tro si muerto pelope y cozido no lo podian los dioses que no eran dioses mas hombres mortales tomar a la vida y lo que dizen del ombro de marfil no podia ser. **C**Adas por esto se entiede vna ystoria y mortal en seña segun los sabios que se dize. este tatalo rey de tatalo de frigia era muy escasso y codicioso y deseaua mucho enriquecer. lo que el fazia vecidiedo el trigo muy caro con lo qual todos los dineros de los pobres hombres a si traya. **E** por quanto los auarientos mas auian las riquezas que todas las cosas: y por que por el trigo y otros panes que vendia este se fazia rico amaua al trigo como a su hijo. **E** quando dize que mato a su hijo y lo puso delante de los dioses no fue al salvo sembrar el pan en grano sobre la tierra en lo que lo ponemos delante de los dioses que son las estrellas del cielo a las que los gentiles llaman dioses por cuya virtud la semiente que en la tierra esta nasce. **E** entonces ceras come el ombro del hijo de tatalo por quanto la semiente en tierra se pudre y corrompe. mas des-

pues torna pelope entero. ca la semiente que en la tierra pelcio torna como mayor fruto quando nasce. **C**ap. c. xxvi. declaracion de la fabula de pelope segun sus partes.



Esta es aplicacion en general. **A**gora mas en especial declararemos las partes de la fabula. dizen que pelope era hombre peruerso contra los dioses lo qual puede se entender segun la verdad romando dioses por aquellos que gentiles llamauan dioses y eran hombres mortales a los quales ayun que otras gentes honrrassen tatalo no acatua. **E**n quanto dize que el mato a su hijo y combido a los dioses por saber si tenia alguna virtud diuina de conocimiento o si se llamauan dioses sin causa es para fazer alguño poco la fabula creyble. ca si no se dixiese causa alguña por la qual tatalo a su hijo matasse y lo diessse a comer a los dioses no lo creerian mas en quanto se dize que lo hizo para experimentar el su saber tiene alguño color mas assaz parece ser poetico fingimiento ca si para esto lo quisiese no era menester matar hombre alguno por que en otras cosas lo podia prouar. y dado que el hombre matar quisiese dado gelo a comer no era necesario matar a su hijo mas como rey fuesse podia matar otro alguno. mas dize se que a su hijo mato por quanto se significaua por aq las semillas del pan las quales el feyendo auariento amaua como a su hijo o como a si mismo. **E** dizen que tatalo mato a su hijo pelope para dar a los dioses en mazar. lo qual no conuene a la significacion mas haze la fabula creyble por que quanto a la significacion abastaua dezir que a su hijo matara. **E**mpo por que tatalo no tenia otro hijo varon salvo pelope como a solos niobe y pelope leamos ser hijos de tatalo y a los varones mas amen los padres especialmente los reyes por causa de la succession por significar el grande amor como ouiesse la fabula de nombrar a vno de dos a niobe o pelope nombró a pelope. en quanto digo que tatalo mato a su hijo pertenece a la fabula y a la significacion: a la fabula ser creyble por quanto auia necesario de dezir que su hijo a comer diera a los dioses. empo hombre viuo no se podia dar a comer pues auia lo de matar por que empiezas lo auia de dar. **Q**uanto a la significacion se dize por quanto la semiente significada aqui por el hijo de tatalo matamos. **E** esto en dos maneras la vna es por quanto nos la poemos. y así como la cosa muerta es po da quanto a nos que en nro vfo ya no viene así lo que se

bramos p̄dimos lo vnavez en q̄nto d̄ nos lo aptado en t̄rra lo echamos y en aq̄llo mismo a nos tornar no podemos. **C**Lo .ij. es por q̄nto la semiente q̄nto a si misma se pierdez corrópez esto se llama morir y es necesario: porq̄ no puede d̄la semiente en t̄rra echada algo nacer si ella p̄mero no se altera y corrópe. y por la su corrupció nasce d̄de nueva cosa. así lo dize xp̄o joã. xij. c. Así granu frum̄ti cadēs i terrā non mortuū fuerit ip̄s solū manet: si aut̄ mortuū fuerit fructuū multū aufert. q̄ere d̄zir si el grano de trigo q̄ en t̄rra siebrā no moziere el solo q̄da: y si moziere echa d̄si mucho fruto. **C**En otrosi el apostolo p̄ia choz. xv. ca. Dize. D̄ se minas non uiuificat nisi p̄i moziat. q̄ere d̄zir lo q̄ siembras en tierra no uiuirā si primero no moziere: y así bien se dize q̄ tantalo mato a su hijo. **C**Lapi. c. xxvij. continuase esta declaracion dela fabula de pelope.



D q̄ dize q̄ lo puso d̄late los dioses ent̄dese como suso diximos d̄las estrellas d̄l cielo. ca por vtud d̄l cielo se engendā y corrópē todas las cosas q̄ son d̄la t̄rra segū aristo. dize li. p̄io de ḡnatiōe. y specialm̄te a esto fazē los siete planetas cuya obra es mas conocida en la tierra que la d̄las estrellas fixas y esto es por diuersidad del mouimiento de anchura el qual mouimiento no han manifestamente las estrellas fixas y tienen lo muy grā de los planetas y a este mouim̄to de anchura q̄ se fazē en el cerco trauesado llamado zodayco da aristo. en li. p̄io d̄ ḡnatiōe la causa d̄ todas las influencias pa ēgēdar y corróper las cosas q̄ son en la t̄rra. onde no solo alas semientes mas avn a los hōbres ēgēdā y corrópē los planetas y entre todos el sol cuya es la obra mayor y mas manifesta. y así lo dize li. ij. phisi. Sol y hō generant hominē. Que q̄ere d̄zir el sol y el hōbre ēgēdā al hōbre. enpo todos los planetas por nōbre erā auidos por dioses ētre los ḡtiles. es a saber. jupiter saturno. Mars. Apolo. Diana. Ven⁹. Mercurio. E no son mas los planetas. E estos nombres tienen: ca apolo y diana se llaman entre los planetas sol y luna. **C**Y puso tantalo delante los dioses a su hijo quando puso la semiente en la tierra descubierta la qual veen los planetas y vienen sobre ella los rayos de ellos. E ponese ende para que los dioses la coman lo qual es que los planetas la alteren estando en la tierra y la corrópan y fagan despues nacer de ella otras cosas. **C**En quanto dizen que los dioses conociendo

esta carne ser de hombre aborrescieron el manjar entendiendese segun la razon dela fabula y no segun la significacion. La presuponiendo ser la fabula verdadera pues los dioses tenian diuinal virtud conoscerian que manjar era aquel que d̄late les ponian: delo qual otrosi se sigue que lo aborrescian sabiendo ser carne de hombre la qual no era para comer. **C**Dizen que no comieron de ello mas ayuntaron los miembros todos pertenecē ala fabula segun la qual se dize Pelope hijo de tantalo auer seydo despedaçado el qual despues viuió pues necesario era sus miembros auer seydo cogidos y así tomado ala vida porq̄ en otra manera viuir no podia el q̄ era muerto. **C**Ala significaciō p̄tence que no comierō delos dioses por quanto la semiente echada en la tierra pa que sobre ella ayā su operacion las estrellas del cielo no es corrópida de ellas en manera que se pierda mas viene con mayor acrecentamiento pues no la destruyē los cuerpos celestiales. **C**En q̄nto dizen que ceres deca seyendo mas golosa que los otros dioses comio el ombro de pelope ante q̄ en ello acatasse. y otro algū d̄los dioses no comio cosa quanto ala fabula dize por que ayā lugar la postura del ombro de marfil que touo pelope el qual no le fuera puesto sino falleciera el uyo de carne. mas falleciendo la carne y buello q̄ era natural puso en su lugar el ombro que era de marfil. **C**Quāto ala significacion fue necesario esto de poner. La así como por los dioses se significan las estrellas y cuerpos celestiales así por ceres se significa la tierra porq̄ ceres es la d̄ca q̄ vtud tiene sobre las semientes enpo esta vtud en la tierra es. **C**E agora cierto es q̄ sola ceres come algo d̄l hijo d̄ tantalo por quāto las semientes echadas son escondidas en la tierra. y encorporadas en ella lo q̄ les es comer. porq̄ lo q̄ comemos d̄tro d̄nos ascōdemos. y en n̄ro cuerpo encorpamos **C**En otrosi como ala cosa q̄ comemos no solo encorpamos mas avn alteramos corrópiendola y mudādo la en otra así la t̄rra q̄ en si rescibe la semiente la altera y pudre y conuierte en otra cosa faziendo d̄ende algo nacer y así sola ceres come y no los otros dioses.

CLapi. c. xxvij. avn se cōtinua la declaraciō d̄la fabula de pelope que fue comenzada.



Fzen que comio el ombro y en lugar suyo posierō otro de marfil quanto ala fabula es la razon si el ombro fallecia auia de poner otra cosa q̄ semie

jante fuesse. **E**mpero no parecia cosa mas semejante que el marfil por lo qual de marfil lo fizierō **C**En esto parece que era fabula y no ystoria. lo vno por que si fuera ystoria no posieran ombro d̄ marfil mas de carne ca si raro poder aq̄llos dioses tenian q̄ al muerto podiā auida tornar podian en lugar del ombro q̄ fallecia poner otro de carne añadiendo o faziendo carne. **C**Asi como dios quādo de sola la costilla de adam fijo a eua añadio mas carne y buello faziendo crecer la materia pa que se fiziesse entero el cuerpo d̄la muger tan grande como fue. **E** otrosi gēn. ij. ca. Dize la escriptura que quādo dios tomo de adam la costilla para formar dende a Eua finchio de carne aquel lugar que vazio fincaua. y así fazer deuia estos dioses llamados si ellos podian dar vida a pelope ya muerto. **C**Lo segundo por quanto dize que pelope tenia el ombro d̄ marfil y todo lo otro era de carne empero esto era imposible. ca el marfil que es buello y cosa muerta no puede ser parte de animalia viuiente ni se podia fazer vna cosa continua con el brazo y con el pescueço por el qual descendiesse la virtud dela cabeza al brazo pues es fabula y no verdad. **E** conuiene esto q̄nto ala significaciō q̄ ceres q̄es la vtud d̄la tierra como el hōbre en quanto corrompe y altera la semiente. **E** el ombro es despues restituido en lugar del que fue comido por quāto en lugar d̄lo q̄ la tierra altero y corrompio dela semiente nascio fruto mucho mayor que era la semiente. y por esto se dize del ombro por quāto el ombro es vna de las partes mas firmes del cuerpo en la qual se significa la fuerza de obras y soffrir carga. **E** así se fazē en el sembrar. ca en lugar de poca semiente q̄ en la tierra ponemos se torna a nos mayor cosa y de mas fuerza y para mas durar. **C**E pa esto otrosi se dize que ombro tornado fue de marfil el qual es mas duro y mas fermoso que el primero q̄ de carne era. por quāto lo que nasce d̄la semiente corrompida es de mas fuerza que la semiente por quanto es en mas q̄ntidad y mas aprouecha pa mātēnimiento. **O**trosi es pa mas durar: ca la semiente en q̄nto era mas antigua podia menos durar y lo q̄ de nuevo nascia se podia mas luego tiēpo guardar. **C**En q̄nto dize que los dioses ayuntarō los miembros todos y posieron el ombro de marfil para que pelope fuesse entero y no se dize este de ceres significa que todos los cuerpos celestiales fazen nacer lo q̄ en la tierra nasce d̄los granos q̄ la tierra q̄ es ceres auia encorporado

en si y comido y no es esta vtud de fazer nacer de la tierra sola. mas es mayormente de todos los cuerpos celestiales.

CLapi. c. xxij. continuase esta declaracion dela fabula de pelope.



Fzen mas que mercurio torno el anima al cuerpo ayuntado d̄las piezas rajadas. Lo qual p̄tence ala fabula ser creyble y entera y no ala significaciō. ca pelope era hombre teniēte cuerpo y aia. **E** despues q̄ muerto puesto q̄ todos sus miembros p̄mero despedaçados fuessen en vno cogidos y a sus lugares tornados avn no era viuio pelope: pues era menester q̄ el aia le tornassen al cuerpo para esto dixerō que la torno mercurio. **C**No atribuyeron esto a los otros dioses juntamente ni a otro alguno mas a solo mercurio. La entre todas las cosas q̄ de mercurio afirman es vna q̄ el saca las aias del infierno y como esto a el sea general y d̄los otros dioses no se diga ētre sus loores deuiose agora especialmente d̄ solo mercurio afirmar ofrescido el caso en que aia del infierno se ouiesse de sacar. y así era aq̄: ca como pelope fue muerto necesario era q̄ su aia estouiesse en los infernos segū la doctrina d̄los poetas los q̄les ponen todas las animas delos moziertes descender al infierno y no les señalan payso en el cielo al q̄l y luego puedan o por tiēpo alguno despues q̄ la scā se catholica pone. **C**De mercurio esto se dize por q̄nto es dios dela medicina segun suso declaramos sablando de mercurio trimegisto. y a los medicos conuiene librar los hombres d̄la muerte no tomando ala vida a los ya muertos mas faziendo que no mueran los que ala muerte son cercanos los quales moziarā sino fuesse por el saber y diligencia dela medicina. **P**or lo qual no solo a mercurio mas avn otros que en medicina fueron valietes este lo ordierō los poetas q̄ las animas d̄los infernos sacassen segun que de esculapio fue dicho por echiros fija de chiron prophetizado que esculapio tenia poder sobre los cuerpos d̄los hōbres y que podria sacar las aias de los infernos y q̄ quādo sacasse las animas d̄de enojar se yā los dioses y matar lo yā li. ij. metba. **E** así afirma ouidio lib. xv. metba. q̄ quādo por ruego d̄ diana a ypolitito muerto y despedaçado rescusito sculapio tornado su aia al cuerpo y sacado la d̄l infierno otra volūtad d̄ plurō y los dioses infernales jupiter se enojo cō vn rayo mato a esculapio la q̄l otrosi afirma y g. li. vij. d̄las eneidas **C**Lo q̄

por semeiante d'esculapio dize no porq̄ el v̄dadra mētea algū muerto auida tornasse lo q̄l solo dios faze mas porq̄ fasia tā marauillosas curas delas enfermedades q̄ pescia a los hōbres muertos sanar 7 los poetas en loar tomā el cabo por leuatar las cosas en mayor estado.

Capitulo. c. xxx. Acabase la declaracion dela fabula de pelope.



E tantalo dizen que los dioses enojados lo pusieron enel infierno esto conuene ala methaphora 7 ala significaciō. Ello primero era razonable q̄ tantalo q̄ tā grāde crueldad auia cometido en tāta d'osonra d'los dioses ouiesse pena muy grāde por ellos dada 7 pa esto lo pusierō enel infierno dādo le pena ppetua. **D**ela cōdiciō d' esta pena pesce la v̄dad d'la sentēcia suso puesta. 7 pesce biē q̄ tantalo era hōbre auariento: ca esta pena no significa al saluo la cōdiciō d' auariento el q̄l teniendo riquezas no osa a ellas llegar siq̄er pa se mātener honestamente mas sufre fambre 7 frio 7 sed 7 otros trabajos por tener enteras las riquezas. lo q̄l es teniēdo el agua cerca dela boca no beuer mas fuyr el agua 7 teniendo la fruta del arbol cerca dela boca no comer mas fuyr la fruta. **E** verdad es q̄ el auariento a si mismo quita los deleytes 7 mantenimientos no gelos quitādo otro algū. **E**mpero dize la fabula q̄ fuyen el agua 7 las frutas q̄ riēdo tantalo beuer 7 comer 7 esto por dos cosas. **L**a primera es por la fabula ser creyble: ca sepoze esto ser dado en pena a tantalo por los dioses. **E**mpo lo que se da en pena es contra voluntad de aq̄l quien se da. 7 así ha se d' dezir que no cessa el de comer 7 beuer mas avn q̄ quiere fuyr las cosas del. **L**o segundo es avn por la significaciō ca verdaderamente esto se faze enel auariento enel qual son dos cosas apartadas 7 vna faze fuerça a otra 7 la atormenta. **E**s naturaleza 7 auaricia. la naturaleza es la condicion sensual del cuerpo segun la qual el que es auariento por quanto es hombre dessea comer 7 beuer 7 todos los otros deleytes 7 delicadeses q̄ los otros cuerpos humanales dessean 7 teniēdo riquezas vsaria d'los dichos deleytes logrando las riquezas. **E**mpero esta en cōtrario la auaricia la qual no es naturaleza mas es vicio o peccado o error de anima la qual ansi como tirano 7 forçador quita por fuerça ala naturaleza gozar de sus deleytes siquiere honestos d'los quales vsaria el tal hōbre pues tiene natural desseo para ellos si la auaricia por

fuerça no gelos quitasse. **E**mpero porque ella es la que enel auariento hōbre es señora no consiente ala naturaleza vsar de sus desseos mas fazele sofrir fambre sed 7 frio por no menguar algo de las riquezas. pues p̄pziamente se dize que tanta lo avn que dessee comer no puede fuyendo el mājjar 7 ansi fambre suffre 7 sed. **E** por quanto el auariento avn que otro alguno no de pena el mismo se da suficiente pena 7 mayor que otro gelada ria puso se a tantalo esta pena para significar q̄ su mal era auaricia 7 que con grande desseo de poseer el mataua a su hijo lo qual era con mucha diligencia sembrar para lo que dende se cogiesse v̄der por auer riquezas 7 no comer de ello vsando como era razon pues tal pena el se daria que estādo entre las riquezas no podia parte de ellas lograr mas sofrir fambre 7 sed como si cosa alguna no poseesse. **L**o que dize Tantalo ser puesto en los infiernos para sofrir esta pena pertenesce ala fabula segun la qual se pone infiernos poeticos 7 las animas sofrir ende penas diuersas segun la diferencia de sus peccados. **E** por quanto quieren la pena de Tantalo ser despues de su muerte no podia en otra manera ser saluo enel infierno. **Q**uanto ala significacion se puede entender dela pena que es enel hombre auariento dentro de si mismo. **L**a por el infierno entendieron las cosas que son dentro del coraçon del hōbre las quales son escondidas ansi como las que son de baxo dela tierra el qual lugar nos llamamos infierno. **L**a ciertamente dentro del coraçon de hombre auariento son passiones cōtrarias segun las quales el rescibe pena. ca es ende desseo natural d' gozar d'los bienes sensibles comiēdo 7 beuiendo 7 logrando las riquezas expēdiendo las en cosas que seā para los naturales siquiere honestos deleytes 7 es ende auaricia la qual clina aguardar las riquezas no expēdiendo cosa de ellas. **E** si consiente el auariento al natural desseo tiene pena por faze contrario ala inclinacion dela auaricia. **E** si consiente ala auaricia atribula al natural sentido. **E** todo es dentro d'el coraçon del auariento pues no puede estar el auariento sin pena dentro de si. **E** ansi es pena que suffre enel infierno. **E**mpero ende tiene pena de fambre 7 de sed perpetua por quanto a qualquier desseo que el auariento consienta tiene en si pena. **M**as pues es auariento ha de mas consentir ala auaricia que al natural desseo por lo qual no expēdiendo delas riquezas tiene fambre 7

sed 7 toda pena que es en p̄uacion de necessidades naturales o de honestos deleytes por no expender las riquezas.

Capitulo. c. xxxi. como pudo pelope ser rey de los argiuos. 7 como del pudo ser nōbrada peloponensio.



Era dubda es cerca de Pelope por que dize aqui eusebio que fue rey de argos como pudo ser q̄ el fuesse rey de argos. ca clera rey de frigia la q̄l era en asia pues como seria rey de los argiuos. **R**espuesta pelope era rey d' frigia la q̄l ouo d' su padre tantalo q̄ en frigia reynaua. mas despues el ouo q̄ fuesse rey entre los argiuos 7 no solo entre ellos mas avn entre los olipios segun abaxo pone eusebio 7 son estos reynos aprados. ca frigia es tierra en asia 7 el reyno d' argos es en grecia la q̄l es en europa 7 la tierra de los olimpios otro si la q̄l es en macedonia o thesalia. **E** pudo auer esto en dos maneras. **L**a vna es por q̄nto pelope fue hōbre d' grāde coraçō 7 muy guerrero 7 avn que el fuesse en frigia pelearia contra otras gentes 7 cōquistando sus tierras faze se ya rey de otros reynos. **L**a otra manera pudo ser por parte de su muger ypodamia la qual era hija del rey enomao de helis 7 pissa que es en grecia 7 pelope por guerra la ouo segū suso diximos 7 entonce ouo el reyno o por muerte d'el rey o por successiō por causa dela muger. 7 ansi ouo ala tierra d'los argiuos 7 de los olimpios. **L**a tercera dubda es por quāto dize aq̄ eusebio q̄ de pelope fue nōbrado peloponensio empo parece que esto no pueda ser por quanto peloponensio no es en tierra d'los argiuos mas es en tierra de los sicionios 7 si el nombrara a peloponensio no fuera rey entre los argiuos mas entre los sicionios. **A**lgūo dira q̄ peloponensio es en tierra de los argiuos 7 no de los sicionios 7 ansi reynando entre los argiuos fue nombrada del peloponensio. **D**iremos que peloponensio es necessario que se ponga en tierra de los sicionios 7 estas son tierras apartadas ca eusebio pone aqui por dos reynos 7 prosigue por dos lineas la de los argiuos 7 sicionios. **E** los sicionios començarō primero a reynar que los argiuos 7 acabaron mas tarde segun aq̄ parece enel processo de eusebio. **E**mpo eusebio mismo nombro ala tierra de los sicionios Peloponensio la qual digo que primero se llamaua egialea del rey primero de los sicionios llamado Egialeo 7 en tiempo de Eusebio se llama

maua peloponensio. **E**sto mismo afirma ysidoro libro. ix. ethimo. diziendo que sicionia fue nōbrada del rey sicio la qual primero era dicha egialea del rey Egialeo 7 agora es nombrada de peloponensio del rey pelope. pues peloponensio es en sicionia 7 no en sola tierra de los argiuos.

Alguno pensara que era peloponensio en sola tierra de sicionia. empo pelope fue señor de ella 7 la nombro el qual otro si fue rey de los argiuos 7 sep̄endo rey de los argiuos era señor de peloponensio. **D**iremos que esta peloponensio de que agora fabla eusebio pertenesce a tierra de argos por q̄nto dize q̄ fue rey pelope entre los argiuos 7 fue nombrada de peloponensio 7 ansi ponese vno por amor de otro lo q̄l no seria si peloponensio fuesse en tierra de los sicionios. ca entonce diriamos que pelope reynādo entre los sicionios fue d'el peloponensio nōbrada mayormente como ysidoro diga libro. ix. ethimo. q̄ sicionia fue llamada peloponensio de pelope su rey pues rey d'los sicionios era aquel pelope del qual sicionia fue llamada peloponensio. **E**s de dezir que Peloponensio es cibdad 7 prouincia 7 llama se la prouincia peloponensio por la cibdad que en ella es 7 comunmente se pone por prouincia empero ysidoro ponela por ambas cosas. ca dize que es cibdad nombrada d' pelope libro. xv. ethimo. 7 pone que sea prouincia libro. xiiii. ethimo. **O**nde dize que en grecia es vna prouincia que se llama el dia la qual se pre en dos partes que son dos prouincias la vna es boscia la otra es pelopenensio. **E** para esta dubda tirar diremos que son dos cibdades en grecia nōbradas peloponensio. **L**a vna es en tierra de sicionia dela qual fabla eusebio en comienço d'el reyno de los sicionios 7 aquella fue nombrada d' pelope rey de los sicionios segun quiere ysidoro libro. ix. ethimo. 7 este nōbre fue el postrimero que fue puesto a esta tierra de sicionia por aquella cibdad. **O**tra peloponensio fue en la tierra de los argiuos dela qual fabla aqui eusebio 7 esta fue nōbrada d' pelope rey de los argiuos hijo de tantalo reynando el entre los argiuos ansi lo afirma ysidoro libro. xv. ethimologiarum.



Capitulo. c. xxxii. En que tiempo fue pelope rey d'los argiuos. **E**l quarta dubda es en que tiēpo fue Pelope rey de los argiuos. **R**espuesta. Eusebio pone aqui que fue enel año veynte del rey Linceo o cerca d'el. ca sobre aq̄l año esta aq̄ señalada la ystoria

del reyno de Pelope. Empero la dubda es como esto puede ser por quanto pesce eusebio contrario a si mismo por quanto despues mucho tiempo se pone el reyno y tpo de pelope. ca sobre el año primero del rey cicrope dlos atenienses pone eusebio. pelope tomo a ypodamia por muger y aqullo es qñi sesenta años despues de este tpo. Itē eusebio pone abaxo sobre el año. xxij. del dicho rey cicrope q pelope reynaua entre los argiuos y olipios. empero aqullo es quasi ochēta años despues de esto y así parece cōtrariēdad. **R**espuesta. Esto no es cōtrariēdad mas es costūbre de eusebio quando es la cosa dubdosa. ca si de la ystoria o cosa es cierta en q tiempo acōtescio pone la eusebio solo en vn lugar enl q se afirma auer acōtescido. **E** quando de algua cosa es dubda quando acōtescio y diuersos autores la afirman ser en diuersos tiēpos pone Eusebio la cosa en todos aqillos tiempos no afirmādo en ql de aqillos ciertamente aya seydo. **E** agora así es por quanto del tiempo de pelope no era ciento entre los auctores quando fue pone lo en estos tiēpos en los qles lo afirmā ser diuersos autores. **A**lgūo pregunta ra en qual tiempo de estos fue verdaderamēte la ystoria de pelope. **R**espuesta. Eusebio lo puso por dubda y nos no lo podemos certificar. **D**itrosi juā bocacio lib. de genealogia deoz. c. de pelope hablando del tiempo de pelope alego esto q aq pone en diuersos tiēpos eusebio y dixo q tanta discordia el no la podia cōcordar **D**iremos empo q los tiēpos segūietes son mas de creer q este primero por quanto mas cōcuēda con la razón y avn q parezcan ser tres tiempos son dos solos por quanto ambos los postrimeros tiempos le cōuēne ca son tiempos cercanos y en tpo de vn mismo rey q es cicrope **E** la razón d esto es por quanto pelope fue rey dlos argiuos y despues del fueron reyes sus hijos y el hijo que le succedio fue acreo rey de micenas el comēço del reyno del ql fue enl año tres mill y. ix. ciētos y. xl. del mūdo segū abaxo pesce. **E**mpo esta ystoria q agora p seguimos d pelope fue puesta enl año qñi tres mill y ochociētos menos cico segū q aq pesce en la letra. pues no podia tāto tpo despues d pelope comēçar a reynar su hijo acreo: ca son .c. xlv. años y no podia tanto tpo tardar de comēçar a reynar acreo despues d su padre pelope mayormente por quanto pelope no reyno mas de. liij. años segun se pone aq ēla letra **P**oniēdo esto ēlos postrimeros tiēpos assignados por eusebio acuerda assaz

ca el pone sobre el año tres mill y ochocientos y ochenta del mundo q pelope reynaua en peloponense q es entre los argiuos. y dēde fasta el año en q su hijo acreo comēço a reynar en micenas fuerō. lxx. años solos por quanto acreo comēço a reynar enl año tres mill y nueue ciētos y qñēta del mūdo y este tpo podia razonablemente ser como pelope reynasse. liij. años segū aq se dize y así agora comēçasse a reynar enl año. xxvj. del rey cicrope sobre el ql esta señalado q reynaua pelope en peloponēso agora comēçasse algū poco de tpo primero cōcuēda con el reyno de acreo su hijo lo ql no se faria poniēdo lo sobre el año. xx. del rey linceo segū aq agora pone eusebio. **E** quanto a los dos tiempos postrimeros podemos dezir q no fuerō diuersos tiēpos mas quicnē a vna cosa por quanto vno es ante de otro solos. xxv. años. **E** podia ser q pelope tomasse a ypodamia por muger enl año primero del rey cicrope. vij. dlos atenienses y dēde a. xxv. años comēçasse a ser rey de los argiuos. ca cierto es q primero tomo a ypodamia por muger seydo rey de frigia y despues fue rey dlos argiuos lo ql era fuera d el reyno d su padre tantalo. **E**mpo si algūo qere dezir q estos se ponen por dos tiempos segun dos opiniones no es inconueniente y quanto mas tarde posieremos auer comēçado a ser los fechos de pelope tanto mas conuēne ala razón porque su hijo a otros comēço a reynar mucho tiempo antes despues de esto que de pelope pone eusebio. **C**ap. c. xxxij. como pudo pelope reynar entre los argiuos y en que tiempo se cuentan los. l. y tres años de pelope.



A quinta dubda es. Como pudo pelope reynar entre los argiuos por quanto pesce que no pudo en algūo de estos tiempos assignados por Eusebio. **E** si pongamos el primero tpo que es el de esta ystoria no pudo Pelope entōce reynar entre los argiuos por quanto reynaua licoo como esta ystoria se assiente sobre el año. xx. de linceo rey dlos argiuos y licoo reyno. xlv. años **N**o puede otro si cōuenir el segūdo tiempo que es quando pone eusebio q tomo pelope a ypodamia por muger por quanto fue aquello enl año primero de cicrope rey de atenas septimo y enl año qtoze del rey prito rey de los argiuos segun abaxo parece en la letra. **N**o puede otro si reynar Pelope entre los Argiuos enl postrimero tiempo que es a veyente y seys años del Rey Cicrope septi-

mo d atenas por quanto esto es enl año veyente y dos Acrisio rey de los Argiuos el qual reyno. xxxj. años pues no pudo ser en algun tiempo de estos rey pelope dlos argiuos **D**iremos q contando en esta manera no solo no podia pelope ser rey dlos argiuos en estos tiempos señalados por eusebio o en algūo de ellos. **M**as ni en algūo tiempo despues ni ante de esto y la razón es por quanto tomando el reyno de los argiuos desde su comēço enl rey inacho fasta agora siempre se ponē otros reyes que no son pelope. pues no podia reynar pelope tomando otro si despues de esto siempre se fallan reyes que no son pelope: pues no podia reynar pelope tomādo otro si despues de esto siēpre se fallan reyes otros argiuos q no son pelope y despues d el tpo d el rey postrimero en cuyo tpo se pone pelope y despues d el tpo d el rey postrimero en cuyo tpo se pone pelope q es acrisio se sigue euristeo y despues se sigue arreo hijo de pelope el qual no es rey dlos argiuos mas de micenas y así no finca lugar alguno o tiempo enl qual podamos poner a pelope por rey dlos argiuos. **E**mpo eusebio dize q pelope fue rey de los argiuos pues en algūo tpo fue rey. **E** diremos que avn q pelope fue rey de los argiuos es de creer que fue en tpo del rey acrisio de los argiuos mas que en otro tpo segun q suso diximos: empero si no embargasse otra razón saluo la suso dicha podiamos lo poner auer seydo en tiempo de qualquier rey otro de los argiuos. **E** la razón es por quanto pelope no fue solo rey de los argiuos ni es del linage de los argiuos reyes mas reyno en alguna parte de la tierra de argos en tāto q algūo otro rey entre los argiuos reynaua de los reyes a que nombrados. **E**n lo ql es de saber que el reyno de los argiuos comēço en inacho segun suso pone Eusebio y continuose por este linage fasta el rey nono llamado steleno. y luego el rey decimo danao no fue de este linage mas egipciano como suso dimostramos empo fue rey dlos argiuos el y sus successores fasta acrisio rey qtozeno despues d el ql no duro el reyno dlos reyes Argiuos mas passo en micenas. **E**n este tpo d medio fuerō. xiiij. reyes q se nōbrarō dlos argiuos y otros algūos no fuerō q sean auidos por reyes dlos argiuos y esto es por quanto no fuerō q sean auidos por reyes dlos argiuos. **E** esto es por quanto no fuerō otros q fuessen señores de toda la tierra dlos argiuos avn q algūos fuerō q ouierō algua pte d aqlla tierra en poder y se llamarō re-

yes mas no los nōbrarō las ystorias reyes por quanto no fuerō reyes mas no los nōbrarō las ystorias reyes por quanto no fuerō reyes d toda la tierra. y tal fue pelope ca el no fue rey de toda la tierra de los argiuos mas de algua pte de ella pequeña. y entōce el edifico la cibdad llamada Peloponēso onde el se llamo rey dlos argiuos empo por quanto no era dlos pncipales reyes y crā otros reyes dlos argiuos en este tpo las ystorias posierō a otros por reyes y no a pelope y así eusebio puso ēlas lineas d el reyno dlos argiuos a los otros reyes y no a pelope. **L**a sexta dubda es d estos. liij. años q reyno pelope como se puede cōtar o en q tpo ca pesce q se pueda en algūo tpo cōtar. por quanto desde el primero año q a reynar comēço inacho rey primero dlos argiuos fasta el año postrimero d acrisio rey postrimero dlos argiuos no se falla aqui tpo algūo vazio enl ql se cuēte los años d pelope mas cuētāse años d otros reyes nōbrados por eusebio. **R**espuesta. Esto se puede ētēder por la respuesta d la qñtiō passada. ca así como pelope no fue rey por si solo enl reyno dlos argiuos mas seydo otros reyes los qles erā mas pncipales. así los años en q reyno pelope no se cuenta mas los años d aqillos reyes q crā entōce pncipales reyes dlos argiuos por quanto no se puede contar los años d muchos reyes q jūtamēte reynē mas por los años solos d algūo d ellos. **E** por quanto ēlos tpos en q se dize auer seydo pelope reynauā otros reyes cuyos años se cuēta y son licoo. abate. prito. acrisio. y euristeo cuētāse los tiēpos de los argiuos por los años d estos reyes y no por los años d pelope los qles passarō en tāto q reynauā los reyes suso nōbrados. **A**nsi fue de danao rey dlos argiuos y de gelatō hijo d euristeo los qles jūtamēte reynauā segū suso pesce empo no se cuenta algūo tiempo y esto fue por quanto danao era Rey pncipal y no Gelaton segun suso declaramos.

Capitulo. c. xxxiiij. del rey abate como fue hijo de linceo y de ypmestra y como pudo ser.

Ante rey. **L**orina aq eusebio la linea dlos reyes argiuos poniēdo el rey dozeno y dize. Abate rey dozeno dlos argiuos. **E**ste succedio a linceo y fue su hijo y no era de los successores de danao. **R**eyno veynte y tres años. comēço a reynar enl año veynte y dos de ajoth juez segundo de los hebreos y acabo enl año quarenta y quatro suyo **A**bate segū afirma barlaā fue hijo d licoo y

ppimestra 7 succedio a su padre Linceo en el reyno d'los argiuos avn q' otros afirmā que fue hijo de belo p'isco segun que paulo escriue. **C**empo lo p'mero es mas comū opinion. **E**sto mismo es mas verdadera. ca no dudamos auer succedido en el reyno abante a linceo. empo belo p'isco fue muelho ante ca fue padre de danao 7 egipto segū suso diximos 7 egipto de linceo. **E**mpo abante succedio a linceo pues mas con razon se dize que fue abante hijo de linceo que hijo de belo p'isco d' qual mejor podia ser visnieto. **E**n quāto dizen que fue hijo de linceo 7 ppimestra tiene algūa duda por quanto linceo supo en la noche de la boda quādo matarō a todos sus hermanos 7 finco ppimestra en casa d' su padre la q' fue puesta en carcelles duras 7 despues fue sacerdotissa d'los argiuos segū suso afirma eusebio 7 ouidio en libro de las heroydas. 7 liceo no pudo auer seguramēte a ppimestra fasta q' matasse a danao al q' succedio 7 fue esto despues d' muchos años por quanto danao luengo tiempo reyno entre los argiuos. **E**mpero como q' se sea pues lo afirma barlaā podemos a ello estar 7 diremos entōce en vna de dos maneras. **L**a vna es q' ppimestra se empenñase de su esposo linceo aq'lla noche sola q' fuerō celebradas las bodas en la q' las otras hermanas d' ppimestra matarō a sus esposos despues q' erā adozmeciados 7 de entōce se pudo engēozar abāte el q' nasceria despues q' linceo supo 7 así quādo mozio danao seria abāte mancebo 7 quādo mozio su padre liceo el q' reyno. **x**ij. años seria el d' assaz edad. **O**tra manera es q' linceo fuyesse la noche d' las bodas ēla q' no fuesse empenñada ppimestra. mas despues q' ella algun tpo estouiesse en carcelles segū afirma ouidio en libro d' las heroydas 7 vñasse despues d' sacerdocio entre los argiuos la podia anfi tozmar linceo mayormente como ouidio afirma en el dicho libro q' ella a linceo escriuiesse q' se acordasse d' ella 7 la librasse de alli 7 esto podia ser ante q' passassen muchos t'pos 7 ētoce podia engēozar a abāte lo q' seria mucho tpo āte q' moriesse danao 7 ētoce podia ser ppimestra assaz moça. **D**elo q' pesce q' los reyes q' fuerō despues d' linceo ētre los argiuos fuerō d' linage d' danao por q'nto nascierō de ppimestra hija de danao. **E**mpero por q'nto nascierō d' ppimestra hija de danao **E**mpo por q'nto el rey q' succedio a danao no fue su hijo mas su enemigo el q' a danao mato avn q' su sobrino fuesse dezimos q' fuerō estos reyes del linage d' egipto 7 no de danao avn q' ābas cosas

se puedē dezir. **E**ste abāte fue hōbre aspero 7 de brauo coraço 7 muy guerrero. empo eusebio no escriuio cosa alguna del mas barlaā 7 paulo esto del afirmā.

Capi. c. xxxv. del rey p'ito 7 de las tres sus hijas que en vacas se tornaron.



Prito rey trezeno. **C**ōtinua eusebio la linea d'los argiuos por los años de sus reyes 7 pone aq' el trezeno diziēdo. **P**rito rey trezeno d'los argiuos cōtado desde inacho es este trezeno avn q' no sea este d' linage d' inacho empo cuēta se reya d' los argiuos como inacho. **R**eyno. xvij. años. como meço a reynar en el año. xlv. d' ajoth juez segū d' los hebreos 7 acabo en el año. lxxj. d' dicho ajoth. **E**ste p'ito segū afirma lactacio 7 fuido fue hijo de abāte rey d'los argiuos 7 succedio a el en el reyno 7 su madre fue llamada stenoboc. empo mas cierto es q' su muger fue stenoboc 7 así lo afirma los autores avn q' omero le pone otro nōbre llamādola antiope. **D**e esta ouo p'ito tres hijas las q'les erā muy fermosas 7 veniēdo a edad crecida en soberueciēdo cō la fermosura entrarō en dia en el tēplo de la deesa Juno 7 osaron ygualar se con ella. Juno de esto muy enojada embio enfermedad de locura en todas tres hermanas cō la qual tāto saliēdo de sentido creyā q' erā vacas por tales se teniā 7 no por dōzellas porēdo auendo miedo d' yugo 7 arado fuyā d' los lugares de los hōbres acogiedose alas mōtañas segun afirma vgilio en las eneydas. **O**uidio esto mismo afirma estas dōzellas auer seydo locas 7 segū errado p'el. mieto en vacas tornadas mas pon otra auer seydo la causa segū se toca en lib. vii. metha. **Q**ualq' causa q' ouiesse seydo d' esta locura o enloqueimēto es anfi q' p'ito rey su padre viēdo la enfermedad d' sus hijas p'merio q' q'las q' las sanasse ouiesse q' q' de ellas por muger d' cierta pte d' su reyno. **E**ntōces melāpo hijo d' amitaon cō desseo d' alto galardō tomo la cura d' las dōzellas. **L**a manera d' la cura fue q' melāpo lleu a vna cibdad de archadia llamada **E**litioz donde esta vna cueua de la q' nasce contraria al vino 7 ende fizo ciertas ceremonias de purgaciones segun afirma victibio en libro del arte architectonica por q'les sano alas donzellas como primero fueran 7 ouo vna de ellas por muger d' cierta parte del reyno de los Argiuos. **E**sto toca **O**uidio libro. xv. methamorphosios. **D**ando la causa porque la fuente de **E**litioz d' archi-

dia fazze abozrescer el vino diziēdo q' **M**elāpo hijo de Amitaon curó a los dōzellas hijas de p'ito de la locura con yeruas 7 con palabras de encantamientos: 7 las fezes de esta purgacion del mal q' aq'llas dōzellas teniā: echo en aq'lla fuēte de lo q' se causo mal sabor en el agua de la fuēte 7 abozrescimēto de vino: las cosas suso puestas desta curacion afirma lactacio sobre la thebaide d' estacio.

Caplo. cxxxvi. declaraciō de la fabula de las tres hijas del rey p'ito en vacas tornadas.



Era de lo suso dicho es de afirmar algunas cosas ser fingidas: otras ser ystoria. ca lo q' afirma ouidio d' la causa d' la d' la v'itud d' la fuēte de elitioz cierto es ser poerica narraciō como aquella fuēte no ha ya tomado aquella v'itud d' nueuo por algun accidente mas siempre la touo siendo ella natural.

Es la verdad que p'ito touo tres hijas como diximos: las cuales fueron fermosas: empero eran mal enseñadas o mal inclinadas: 7 dando se ellas al vino mas de lo que complia embriagauā se algunas vezes: 7 entonce ellas salidas de buentido dezia algunas palabras injuriosas al padre ygualandose cō el. **E**ntōce el padre enojado castigaua las agriamēte 7 ellas con el dolor d' castigo 7 con el vino el qual aun no dexauan llamando se firmas 7 malaueturadas q'rian se enforzar. **E**l padre doliendo se del tan grāde mal dio las a melāpo que las curasse 7 el seyendo sabio en las yeruas 7 otras naturalezas conosciēdo la v'itud de la fuente de **E**litioz leuó las alla 7 dando les a beber del agua de aq'lla fuente fizo les abozrescer el vino. **E** segun esto se aplica la fabula en q'nto dizen que estas fueron fermosas 7 soberuias es verdad. empero q'nto dizen que se ygualaron con Juno entendiēdo que injuriaban al rey su padre ygualandose con el en palabras: el qual se entēde por Juno la qual es señoza de los reynos. **L**o q' dizen que esto fazian con soberuia: la qual nascia de la fermosura assaz se puede anfi entender empo la causa p'ncipal era por q'nto erā mal tēpradas en el vino. **L**o que dizen q' ellas se tornarō locas por la fuerza de Juno: es encobrimēto de la fabula: ca la su locura era por el vino 7 primero eran enloquecidas que se ygualassen con el rey entendido por Juno: empo ala fabula no cōuene en otra manera cōtar por que no seria creyble. ca seyēdo ellas primero de buen seso no se podia entender como se tornassen locas saluo por la voluntad de los dioses: entre los quales Juno es la

mas poderosa de todas las deesas. **Q**uando dizen q' ellas creyan q' eran vacas 7 temian el yugo 7 fuyan es de entender q' p'ito su padre las castigaua duramente: 7 como ellas se viesse sujetas a este castigo: lo qual es contra la voluntad de los soberuios creyan ser sujetas 7 malaueturadas así como los bues son al yugo muy sujetos: 7 por quanto ellas desleauan mucho fuyz deste castigo: al qual sabian ser sujetas dize se q' fuyan temiendo el yugo 7 arado yvan se a los mōtes: 7 esto no es al saluo q' fuyan: 7 mas querian ellas por si mismas enforzarse que sofrir tātas penas de su padre. **P**rito entōce viendo este mal q' les venia del grāde desseo d' el vino dio las a melāpo q' las curasse: 7 el fizo lo 7 porque no podia ser cōueniente curacion saluo quitando les el desseo del vino busco aquella fuente de **E**litioz en archadia cuya v'itud el conosció: 7 dādo les a beber de aq'lla agua fizo les abozrescer el vino.

La. cxxxvii. cōtinuase 7 acabase la declaraciō de la fabula d' las tres dōzellas tornadas en vacas.



Esta parece biē ser la entenciō d' ouidio. li. xv. metha. el q' afirma auer seydo curadas las hijas de p'ito ala fuente de elitioz. ca aq'lla fuente tiene fuerza de fazer abozrescer el vino: empo las hijas de p'ito fueron ende curadas: pues sigue se que su enfermedad era de embriaguez 7 de grande desseo d' vino. **M**as ouidio por seguir el encobrimēto perteneciēte ala poerica: dize por el cōtrario es asaber q' melāpo curó alas dōzellas por yeruas 7 palabras 7 lo que de ellas por purgaciō se echo en aq'lla fuente d' lo q' la fuēte tomo aq'lla fuerza d' fazer abozrescer el vino. **D**e esta fuente no es dubda tener tal v'itud por la qual se tiraua el desseo del vino: ca anfi lo afirman los auctores 7 los ystóricos. 7 **Y**sidozo lo dize li. xiiij. ethimo. 7 viturbio en el libro del arte de architectonica afirmando q' en aq'lla fuente fueron curadas las hijas del rey p'ito. **E** dize otrosi q' sobre aquella fuente en vna piedra estan escriptos versos griegos en letras griegas. los quales dizen como aquella agua es contraria al vino 7 que no la beua alguno ni se laue con ella. **E**n quāto dizen q' melāpo ende curó alas hijas del rey p'ito no es de entender q' solas ellas fuesse curadas: mas qualq' que dessea abozrescer el vino beue d' ella 7 abozresce el vino. mas entendiēdo que melāpo seyendo en su tiempo muy entēdido en el saber de naturaleza 7 de experiencias fue el primero q'

conoscio la virtud de esta fuente y purgo ende las
fijas del rey Prito. **E** parece esto por dos ra-
zones. La vna es por que si fuera en aquel tiem-
po conocida la virtud de esta fuente no ofrecie-
ra el rey prito tan grande precio: el qual era dar
vna d sus fijas por muger y parte d su reyno al q
las curasse pues no era conocida la virtud. **E**
este con diligencia grãde experimentando las co-
sas fallo la virtud desta fuente: cõ la qual curo aq-
llas dõzellas: y despues conocido esto entre otros
muchos recibieron remedio dela semejãte enfer-
medad. **L**a segũda es por q si fuera ante d ago-
ra conocida esta virtud algunos se curaran en
ella. y ouidio dando la causa de aquella vtud poe-
ticamẽte no dixiera ser alli echadas las purgacio-
nes delas fijas de prito: delas quales tomara el
agua aquel sabor o fuerça: mas nombrara aquel
o aqillos en los quales esta virtud fuera primero
experimentada. **E**mpo dixo q dela purgacion de-
las fijas de prito veniera esta vtud ala fuẽte: pues
ellas fueron las primeras en las quales famosa-
mente fue experimentado y conocido esto. **D**e
estas tres dõzellas vna fue llamada Aldera dela
qual dize Leoncio q era amadora dela caça y ser-
uidora de Diana deesa de los caçadores: esta se-
yendo muy fermosa fue amada de Jupiter: el q
se tornó en semejãca de Diana: y llamado a Ald-
era vn dia a secreto dormio con ella por fuerça.
Delo qual ella mucho enojada temiendo q avn
otra vez la querian engañar Jupiter en figura de
Diana propuso de fuyr la tal figura. **O**n dia lla-
mando la diana y ella temiedo q fuesse jupiter no
quiso venir mas apartose. Diana enojada pẽsan-
do que la despreciaua tirole vna sacra y mato la.
De esta Aldera dize Paulo q despues que fue
por melãpo curada dela locura allegose a Diana
en la caça y auinole lo que Leoncio conto. **E**
declara lo que Leoncio dixo este poetico encobri-
miento fue para significar los hõbres q algunas
vezes por no creer las verdades caen en grãdes
peligros: y esta incredulidad les nasce auer seydo
engañados por creer como esta mera la qual cre-
yendo primero a Jupiter: el qual no era Diana
verdadera fue engañada: y despues ala verdade-
ra Diana creer no quiso: delo qual se le siguió la
muerte.

**Capitulo. cccviii. del rey Acrisio que no
fue hijo de Prito mas hermano: y Prito havia
tomado el reyno a Acrisio.**

Acrisio rey quatorze. **C**ontinuase la li-
nea de los argiuos por sus reyes y di-
zese. Acrisio rey quatorze: tãtos son cõ-
tando desde Ynacho el primero rey:
avn que Acrisio no es del linage de ynacho por
quanto en Danao rey dezeno de los argiuos co-
menço otro linage de reyes acabandose el linage
de ynacho en steleno rey noueno. **E**mpero avn q
no fuesen todos de vn linage todos se llamaron
reyes de los argiuos por qnto sucedieron vnos
a otros y fueron reyes en vna misma tierra. **E**
eneste acrisio se acabo el reyno d los argiuos por
quanto despues del no se llama alguno rey de los
argiuos mas fue el reyno passado a Aldicenas y
dende se nõbrarõ los reyes. **E**l reyno treynta y
vn años. començo este a reynar en el año sesenta
dos de Aioth juez segũdo de los judios. y acabo
en el año doze de Delbora juez tercero de los he-
breos. **E**ste Acrisio rey no fue hijo de Prito su
antecesor mas fue su hermano hijo de Abante: y
seyendo ambos hijos de Abante reyno primero
Prito despues reyno Acrisio. **E**spiesan esto
algũos auer seydo por tirania como el reyno fue
se deuido a Acrisio hermano mayor y no a Pri-
to: y Prito echasse por fuerça a acrisio del reyno
el qual ocupó diez y siete años: en fin de los qua-
les lo echo dela tierra Perseo nieto de acrisio re-
stituyendo el reyno a su abuelo acrisio: en el q
rey no treynta y vn años: y esta parece ser la senten-
cia de ouidio li. v. metba. **E** parece empo enisto
vna dificultad por quanto Ouidio llama Pre-
theo a aq̃l que auia echado a Acrisio del reyno: y
eusebio llama aqui prito al hermano de acrisio q
p̃mero que el reyno: diremos empero esto poco
empacha por quãto vn hombre en las escriptu-
ras fuele tener muchos nombres y ansi podia ser
este mayormente por quãto ha poca diferẽcia en
el nõbre y vnos lo formã por vna manera otros
por otra. **E** diremos por cierto esta ser la eniẽ-
cion de ouidio: y el llama pretheo a aq̃l q nos lla-
mamos prito. y avn ansi lo llama virgilio y pare-
rece mas abiertamẽte: por qnto suso diximos q
prito rey de los argiuos touo tres fijas q enloq-
scierõ y fueron curadas en la fuẽte llamada clito-
rio. **E**mpo ou. li. xv. metba. qere q estas fuesen
fijas d pretheo por qnto las llama pretidas q es
nõbre patronomico segũ arte de los grãmaticos
formado dste nõbre pretheo: y ansi vno mismo es
aq̃l el q̃l dize el auer tomado por fuerça el reyno
d acrisio y cuyas fijas fuerõ curadas d la locura.

Empo no dudamos prito rey auer seydo cu-
yas fijas fueron curadas: pues Ouidio quiere q
este prito tomo el reyno por fuerça a Acrisio ma-
yormẽte pues los llaman hermanos y nos sabe-
mos acrisio y prito ser hermanos segun afirma
Lactancio y Seruio y los otros auctores pues
el mismo es el q a acrisio tomo el reyno y despues
le fue restituydo por su nieto Perseo.

La. cccix. como pudo perseo restituyr el rey-
no de mano de prito a poder d Acrisio su abuelo.

Egũda dificultad es como pudo ser
esto: ca entonce ouiera reynado algu-
nos años acrisio: y despues fuera echa-
do por prito y ala fin restituido y an-
si dos vezes reynara: empero eusebio pone q pri-
to reyno primero: y despues acrisio y ansi no pa-
rece poder esto conuenir. **E**l respuesta. no em-
pacha esto ca esto pudo biẽ ser y se cree ansi auer
seydo q primero reynasse acrisio y despues prito:
y despues otra vez acrisio. empero por q prito ce-
sso del todo de reynar primero q acrisio puso to-
do el tiempo del reyno de prito primo y despues to-
dos los años del reyno de acrisio por no poner
dos vezes el reyno de acrisio. **L**a tercera difi-
cultad es como puede esto ser q Perseo restitui-
se a acrisio al reyno: y despues reynasse tanto tie-
po acrisio: y ala fin lo matasse Perseo segun q to-
dos lo affirmã. **E**l respuesta esto es ligera cosa pre-
suponiẽdo lo q ya diximos y seria assaz mancebo
perseo qndo matasse a acrisio su abuelo: y la ordẽ
seria esta. **A**crisio hermano mayor succedio en el
reyno a su padre abate y touo lo algũ tiempo y assaz
luego aunq no es cierto qnto: y eneste tpo tenia
acrisio a su hija Dane encerrada en la torre y cõci-
bio a perseo de Jupiter: y sabido por Acrisio fue
echada por el mar con su hijo: despues avn tenien-
do el reyno algũ tiempo fue echado del por su her-
mano prito. **E**ste pto touo el reyno. xvij. años
y en tãto fizose perseo mãcebo y viuẽdo cõ el rey
polidoro de siripho yua a diuersos peligros y fe-
chos grãdes: y entõce pelco el cõtra prito su tio q
el reyno tenia forçado a acrisio y echãdo lo d el rey
no restituyo lo a su abuelo acrisio: el q̃l duro en el
fasta q murio: y auia lo tenido. xvij. años Prito.
empo despues q fue restituydo el reyno a Acrisio
no duro en el treynta y vn años mas poco tiempo:
y por vtura no serã. xv. años: y así qndo despues
pseo matasse a acrisio serã passados pocos años
despues d la restituciõ y podria ser pseo avn assaz
mancebo. **E**ste Acrisio touo vna hija llamada

Dane muy fermosa y demãdãdo a los dioses de
su estado ouo respuesta q el hijo de su hija dane lo
mataria: por lo q̃l ppuso el de fazer q no pudiesse
algũ varõ auer allegamẽto a Dane por q dende
no nasciesse algũ: del q̃l el miedo auer podiesse
y pa esto encerro la en vna torre puestas ende mu-
chas guardas. **E** sigue se despues la ystoria d
concebimẽto de Dane: y todas las otras cosas
q cuẽta Lactãcio y seruio. La narraciõ delas q-
les poetica y declaraciõ suso pusimos en el prolo-
go de Eusebio fablãdo de perseo y avn tornare-
mos a dezir mas dello qndo hablaremos d per-
seo sobre la linea de los athenienses.

La. ccl. como pelope pudo ser rey de los ar-
giuos y de los olimpios.

Elope tomo. **E**sta ystoria pone euse-
bio sobre el año primero del rey Li-
crops rey. vij. d los athenienses y no es
d la linea d los athenienses: mas de los
argiuos: por qnto Pelope fue rey d los argiuos
segũ suso pone el mismo eusebio: y se pone otra
ystoria suya sobre la linea de los Argiuos suso y
otra avn se pone abaxo y dize. **E**lope tomo
a Ypodamia por muger. esto es vdad ca ypoda-
mia hija del rey oenomaos d belis y pissa fue toma-
da por muger de pelope rey de frigia: y la mane-
ra fue la q suso dclaramos qnto ala narraciõ poe-
tica y quanto ala vdad. **M**as agora solo es la
dubda d el tpo d el q̃l ende fablamos y mas razona-
ble es q eneste tiempo aya auenido q en otro algũ
tiempo. ca el año primero del rey Licrops septimo
de athenas cac sobre el año qtorze del rey prito d
los argiuos: y mas razonable es q entõce fuesse
q no en el año. xx. del rey lincoo de los argiuos: lo
qual es q̃si. lx. años ante. **E**avn q abaxo sobre
el año. xxij. de acrisio se pone otra vez ystoria del
rey pelope: y pudo ser en abos tpos por qnto aq̃l
lo es q̃si. xxvj. años despues d esto dlo q̃l mas suso
diximos. **E**lope reynãdo. esta ystoria se po-
ne sobre el año. xxij. d el rey acrisio. y aunq en otros
tpos podiesse ser pelope o lo pueda afirmar no
ha tpo algũ en el q̃l cõ mas razõ pueda poner se
q eneste segũ suso afirmamos: y dize pelope rey-
nãdo en peloponẽso: en este dize q pelope fue rey d
los argiuos en algũ pte d aq̃l reyno segũ suso de-
claramos y reynando ende fundo la cibdad d pe-
loponẽso d la q̃l se llama rey segũ afirma yfido. li.
xiiij. y. xv. etbi. **F**ue esso mismo seño d los olim-
pios. aunq pelope fue rey d frigia tomo otras tie-
rras por guerra: era pelope hijo del rey Zantalo

rey de frigia por lo q̄l el otro era rey de frigia: la q̄l es fuera de grecia. empo seyēdo el varō guerre ro conq̄sto otras gētes fuera de su tierra: 7 ansi pudo ser rey d̄ alḡna pte d̄l reyno d̄los argiuos 7 d̄los olimpios. **C**En otra manera se puede dezir q̄ esto ouo pelope por causa d̄la muger. ca ypodamia fue muger de pelope: la q̄l era hija del rey d̄ helis 7 d̄ pisa: 7 esto es en grecia 7 ansi por causa dela muger podia auer tierras alḡnas 7 señorios en grecia. 7 esto mayormente se entēde q̄nto a los olimpios: los q̄les erā enl reyno de enomao padre de ypodamia: el q̄l es reyno de helis 7 pisa. esto se prueua por q̄nto los olimpios son gētes nōbradas d̄l mōte olipo: 7 llamāse ansi por q̄nto morā cerca del mōte olipo: el q̄l es en macedonia o thesalia: 7 este mōte es necessariamēte en tierra de enomao q̄ es el reyno de helis 7 de pisa. lo q̄l se prueua lo p̄mero por las palabras d̄ Eusebio abaxo: el q̄l dice q̄ los heliēses ordenarō las olimpiades 7 las fazē acabados q̄tro años: empo heliēses sō los d̄l reyno d̄ helis 7 llamāse olimpiades por q̄ se fazē cerca d̄l mōte olipo: pues el mōte olipo es en tierra d̄ helis 7 pisa. 7 así los d̄l reyno de enomao padre de ypodamia muger d̄ pelope son los olimpios. **C**Lo segūdo se prueua por q̄nto virgilio en las georgicas pōe los juegos llamados olimpiades cerca d̄la cibdad d̄ pisa de grecia: la q̄l es d̄l reyno del padre de ypodamia. pues pisa es cerca d̄l mōte olipo: 7 ende es el rio alpheo d̄l q̄l nōbro v̄gilio li. iij. d̄las georgicas los juegos olimpiades. empo d̄l mōte olipo se nōbrā los olimpios pues los olimpios fuerō en el reyno d̄ enomao padre d̄ ypodamia. 7 así pelope fue señor d̄llos por causa d̄ su muger ypodamia. **E** d̄spues peleo cōtra troya: q̄ere dezir d̄spues q̄ pelope fue señor de los olimpios 7 d̄los argiuos reynādo en peloponēso mouio guerra cōtra troya 7 cōtra Dardano. fue dardano rey 7 de este parece q̄ eusebio q̄ere q̄ haya peleado cō pelope. **C**E fue v̄cido pelope d̄ dardano: aun q̄ fue pelope muy guerrero d̄ brauo coraçō fue esta vez d̄los troyanos vencido. **C**Cap. cxli. como pudo pelear pelope cōtra dardano 7 cōtra troya.

Dbara alḡno como puede ser esto: ca parece ipossible como seā cosas d̄ diuersos t̄pos 7 no podierō ser j̄tamēte. **C**Parece d̄ dardano el q̄l no pudo ser en t̄po d̄ pelope pa q̄ ambos pelearē mas fue dardano mucho ante. **C**Prueuase por q̄nto pelope fue hijo de tātalo segū suso declaramos: 7

tantalo fue en t̄po d̄ tros rey d̄ troya. ca segū eusebio afirma tātalo robo a ganimedes hijo del rey tros d̄ troya: 7 por q̄nto no lo q̄so roznar leuanto se guerra graue entre tātalo 7 tros. pues pelope hijo d̄ tātalo no podia ser ante d̄l t̄po de tros rey troyano. empo tros fue nieto de dardano: ca dardano fue padre de erithonio padre de tros pues no podia tātalo rey ser en t̄po de dardano 7 mucho menos pelope su hijo. **C**Otro si no parece ipossible lo q̄ se dice q̄ pelope pelearē cōtra troya por q̄ en t̄po de pelope aun no era troya: mas fue mucho despues fundada por quanto troya fue fecha por el rey laomedon padre de Priamo segū dice ouidio. li. xj. metba. empo laomedon fue mucho t̄po despues de pelope por q̄nto laomedon fue poco t̄po ante dela guerra troyana 7 pelope fue mucho t̄po ante. **O**tro si no pudo esto ser ipossible ca en t̄po de dardano no podia pelear cōtra troya: 7 si en t̄po de troya era seria en t̄po de laomedon 7 no podia pelear cōtra dardano. **C**Algūo dira q̄ esto no es incōueniente por q̄nto lo pōe aq̄ eusebio por manera de opinio: segū q̄ alḡnas cosas pōe en diuersos lugares segū diuersas opiniones d̄los autores: 7 así pudo ser esto puesto aun q̄ no fuesse este el v̄dadero t̄po. **R**espuesta. no puede esto estar: ca en q̄lq̄er t̄po q̄ esto ponga eusebio es mal puesto: por q̄nto parecē ser cosas repugnates agora lo ponga ante agora d̄spues: ca en q̄lq̄er t̄po que se ponga no puede ser q̄ pelope seyēdo hijo de tātalo fuesse en t̄po de Dardano por q̄nto tantalo fue en t̄po de tros rey troyano: esso mismo no podia ser pelope en t̄po de troya: ni troya en t̄po de dardano. **D**iremos segū v̄dad q̄ pelope no pudo pelear cō dardano rey p̄mero d̄los troyanos por q̄nto el fue mucho t̄po ante de pelope como suso diximos: mas ouo pelope guerra cōtra el rey troyano q̄ fue en su t̄po. ca como se comēgo guerra entre tātalo padre de pelope 7 tros rey troyano la qual fue lucnga segū afirma eusebio ansi pudo durar ansi pudo fincar parte de aq̄lla guerra al t̄po de pelope 7 pelearia el cōtra el rey troyano q̄ en su t̄po fuesse. 7 los reyes troyanos 7 aun los moradores de aquella tierra todos se llamauā dardanos por quanto el p̄mero poblador d̄la tierra se llamo dardano d̄l q̄l todos d̄spues fuerō dardanos dichos 7 la tierra se llamo dardania segū eusebio dixi suso en el p̄logo 7 ende lo tocamos: 7 finco este nōbre alomenos entre los autores latios 7 griegos por lo q̄l q̄ndo q̄ere llamā a los troyanos dardanos: 7

por q̄nto pelope cōtra algū rey troyano peleo dixese q̄ peleo cōtra dardano o rey dardanio o cōtra los dardanos. **C**Allo q̄ dice eusebio q̄ pelope peleo cōtra troya diremos q̄ esto es verdad. 7 no es v̄dad q̄ pelope fue ante de troya mas ya era troya q̄ndo fue pelope. **C**Cerca de lo q̄l es de entēder q̄ dardano segū diximos fue el p̄mero poblador de aq̄lla tierra q̄ despues fue llamada troya p̄do de ytalía a aq̄lla tierra: 7 el fizo ende vn pueblo o cibdad la qual fue llamada dardania por el nōbre del auctor: 7 la puincia toda otro si fue llamada dardania 7 los pobladores dardanos segū afirma eusebio. **C**En t̄po deste dardano 7 de su hijo Erithonio finco este nōbre: luego fue tros hijo d̄ erithonio rey tercero: 7 este ala cibdad q̄ auia poblado dardano su abuelo 7 llamado dardania mudo el nōbre 7 de su nombre la llamo troya: 7 otro si a toda aq̄lla puincia. empo aun no fue aq̄lla cibdad cercada de muros: o alomenos no ouo cōplimēto el q̄ despues le dio Laomedon. **C**E q̄ndo dice q̄ en t̄po de pelopeno era troya es de entēder q̄ no era cercada de aquellos muros q̄ le fizo laomedon: empo ni era cibdad 7 pueblo gr̄de llamado troya 7 tenia tēplos 7 fortalezas d̄tro de si: 7 cōtra aq̄lla troya podia pelear pelope: por quanto fue nombrada troya del rey tros: 7 fue tros ante de tantalo: por quanto peleo tantalo cōtra tros como dicho auimos: 7 así no ha algū incōueniente en la dicha ystoria.

CCap. cxlii. del t̄po que duro el reyno de los argiuos.

Abarose. Continuo fasta aq̄ Eusebio la linea del reyno de los argiuos por los t̄pos de sus reyes. agora pone aqui fin d̄l dicho reyno enl rey acrisio. xiiij. rey comēçado en ynacho q̄ fue el p̄mero 7 fuerō en este reyno. ix. reyes d̄l linage del p̄mero rey cōtado el p̄mero enellos el q̄l es ynacho: 7 el noueno es steleno. **C**E despues fuerō cinco reyes de otro linage d̄los q̄les fue el p̄mero danao: 7 el postrimero acrisio. d̄spues d̄los q̄les no ouo mas reyes d̄los argiuos mas fue el reyno trassado ala cibdad de micenas 7 dize. **C**Acabarose los reyes d̄los argiuos. entēdese en el año. xxxj. d̄l rey acrisio el q̄l fue postrimero d̄los reyes argiuos 7 reyno. xxxj. años en el q̄l morio: 7 no fue algūo q̄ le sucediesse enl dicho reyno entōce ni d̄spues: ni fue algūo q̄ d̄spues se llamasse rey de los argiuos. **C**Los q̄les reynarō q̄nientos 7. xliiij. años. q̄ere dezir todos los años d̄ todos los re-

yes argiuos ayūtados son q̄nientos 7. xliiij. esto se prueua cōtando por los años d̄los mismos reyes q̄ fuerō quatorze o cōtando por los años d̄l mūdo. **C**El p̄mero rey argiuo llamado ynacho reyno cinquēta años. el segūdo llamado foronco reyno. lx. el tercero llamado apis reyno. xxxv. el q̄tro llamado argo reyno. lxx. el quinto llamado criaso reyno. liiij. el sexto llamado phorbare reyno. xxxv. el septimo llamado triopas reyno. xlvj. años. el octauo llamado crotopo reyno. xxj. años. el nono dicho steleno reyno onze años. el dezeno llamado danao reyno cinquēta años. el onzeno q̄ es licco reyno. xli. el dozeno abare llamado reyno. xxiiij. el trezeno dicho p̄rito reyno. xvij. el postrimero llamado acrisio reyno. xxxj. los quales todos ayuntados son q̄nientos 7. xliiij. **O**tro si parece esto por los años del mundo q̄ eusebio pone en este libro: ca sobre el año p̄mero q̄ comēgo a reynar ynacho rey p̄mero de los argiuos se ponē tres mill 7 treziētos 7 quarēta 7 cinco: 7 sobre el año treyenta 7 vno de acrisio q̄ es postrimero del reyno de los argiuos se ponen tres mill 7 ochociētos 7 ochēta 7 nueue o ocho 7 así fincā en medio q̄nientos 7 quarēta 7 quatro años como aqui afirma eusebio. **C**fasta pelope. no se entēde q̄ durarō los reyes de los argiuos fasta que comēçasse pelope a reynar mas fasta q̄ acabasse. **C**El qual reyno. lix. años: entēdese q̄ entre los argiuos reyno pelope. lix. años: ca el fue rey de frigia: 7 despues ouo el reyno de los argiuos: q̄nto a alguna parte 7 no se cuentan estos años desde q̄ el comēgo a reynar entre los d̄ frigia mas entre los argiuos. **C**E passo el imperio en micenas. no se entēde q̄ pelope lo passo: mas entēdese q̄ fue pasado: ca como p̄mero stouiesse el imperio en argos cesso de estar ende 7 estouo en micenas. 7 esta traslacion de imperio no fizo pelope mas fizo la perseo: el qual mato a acrisio rey postrimero de los argiuos.

CCap. cxliij. como se cuenta el reyno de los argiuos 7 sus reyes.

Sde saber q̄ argiuos 7 micenas no nōbrān aqui gētes mas cibdades: ca si nōbrassen gentes no seria menester de los argiuos passar el reyno a micenas por quanto juntamente cada vna de estas gentes podia tener sus reyes 7 no auia menester que d̄ vna passassen en otra saluo si dixiessemos q̄ eran diuersas gentes debajo de vn imperio 7 p̄mero eran los reyes del linage de los argiuos: 7

despues comēçarō a ser del linage de los Alcenas: así como la santa escriptura en el libro de daniel haze menciō que el reyno traspasō de los caldeos a los medos y persas: y eran estas gētes diuersas en vn mismo imperio: y como primero fueren los reyes del linage de los caldeos fuerō despues del linage de los Medos y persianos. empero esto no puede aqui ser por q̄nto d vn mismo linage eran los reyes de los argiuos y de Alcenas. ca Acrisio fue el postrimero rey q̄ aqui se pone de los argiuos: y el que traslado el reyno fue Perseo: el qual fue nieto d' Acrisio hijo d' su hija Danes y sucedio a Perseo su hijo Steleno. y a Steleno su hijo Euristeo: el qual se pone aqui rey primero de Alcenas en la linea d' despues d' Euristeo se pone Atreo y Agamenon reyes: los quales no son del linage de Perseo ni d' Acrisio y son reyes d' Alcenas. empo son del linage d' los reyes argiuos. por q̄nto Atreo fue hijo d' Pelope y Agamenō d' Atreo o de Philistenes hermano d' Atreo: y Pelope fue rey d' los Argiuos segū aqui dize Eusebio sufo: pues diremos q̄ Argiuos no son vna gente y Alcenas otra: y q̄ passasse el reyno d' vna a otra gēte. **C** Mas diremos q̄ son cibdades famosas en vn reyno o prouincia: y primero estaua la silla del impio en vna cibdad: y despues passo en otra. y así como aq̄l reyno diuersos nōbres llamando se primero reyno d' los argiuos o d' Argos y despues reyno de Alcenas. **C** Argos y Alcenas son dos cibdades y ambas en la puincia d' Achaia q̄ es en Grecia: fue Argos nōbrada d' el rey q̄rto d' aq̄lla gente llamada Argos. del qual otro si se llama el reyno d' los Argiuos: y ante del en tiempo d' los tres reyes passados no se llamaua aq̄lla cibdad Argos: ni la gēte se llamauan Argiuos segū afirma Agustino libro. xviii. d' ciuita. dei. c. vi. Alcenas otro si es cibdad en aq̄lla tierra segū Ysidoro dize li. xv. ethimologiaz. y fue muy famosa cibdad en aq̄lla tierra segū Virgilio li. primo de las eneydas. **C** Despues de Acrisio rey no Euristeo hijo de Steleno. esto dize Eusebio para cōtinuar la linea d' el reyno d' los Argiuos y de Alcenas en esto q̄ fuesse vna linea: y por quanto segū lo q̄ aqui escripto Eusebio no se pone otro rey entre Acrisio y Euristeo cuyos años se scriuiā en este libro. dize q̄ despues d' Acrisio reyno Euristeo. empero no sō ambos reyes de vn reyno: por q̄nto Acrisio es el postrimero rey que aqui se pone de los Argiuos. y Euristeo es el primero que se escripto de los de Alcenas. **C** E dize q̄

era hijo de Steleno. lo qual dize por quitar duda: como se escripto Euristeo luego despues de Acrisio pues sucedia a el: y para tirar este error dize que fue hijo de Steleno. **C** Empero Euristeo es del linage de Acrisio por quanto es su tercer nieto: ca Perseo es nieto de Acrisio seyendo hijo de Danes su hija. y Steleno es hijo de Perseo segū afirma Homero en la Iliada. y Euristeo es hijo de Steleno: pues Euristeo es tercer nieto d' Acrisio seyendo nieto de su nieto. **C** E quando dize que es hijo d' Steleno no se entēde de aquel Steleno suso puesto: el qual fue rey noueno d' los argiuos: ca no podia ser hijo de aq̄l. Lo primero por quanto aquel fue mucho tiempo ante: como si fuesse rey noueno de los Argiuos: y Acrisio alq̄ sucedio Euristeo fue rey quatorze de los argiuos: y desde aquel tiempo q̄ acabo aq̄l Steleno de reynar fasta el año q̄ començō a reynar Euristeo son. cix. años. Lo qual parece cōtando los años de medio segū aqui escripto Eusebio. empero tanto tiempo no podia comēçar el hijo a reynar despues q̄ el padre acabasse de reynar. **C** Otro si el sucesor de aq̄l Steleno no fue Euristeo mas Belaton: el qual peleō contra Danao: empero los Argiuos lo echarō d' el reyno y dieron lo a Danao segū suso escripto Eusebio. **C** Lo segundo por q̄nto este Euristeo no es de aq̄l linage del qual era Steleno rey noueno de los Argiuos. ca aq̄l era del linage de los reyes derechos d' los Argiuos descendientes de Inacho y fue el postrimero d' ellos. **C** E luego se mudo el linage por q̄nto Danao rey segūte no fue Argiuo mas egipciano: y los segūtes reyes fuerō d' el linage d' los egipcianos de los quales fue Acrisio: y nieto de Acrisio fue Perseo. y hijo de Perseo fue Steleno. y hijo de Steleno fue Euristeo. y así este Euristeo no fue del linage de Steleno rey noueno de los argiuos mas de otro Steleno que agora nombramos. **C** Quarēta y cinco años. comēçō a reynar Euristeo en el año. xix. d' el p̄ncipado de Delbora juez tercero d' los Hebreos. y acabo en el año. xxiiij. d' el p̄ncipado d' Bedeō juez q̄rto d' los Hebreos.

C Cap. cxliij. por q̄ dize Eusebio q̄ duro el reyno de los Argiuos fasta Pelope: y no dize q̄ duro fasta Acrisio. **C** Obdara alguno por q̄ dize aqui Eusebio que reynarō los reyes argiuos fasta pelope. ca parece que no se puede así desir porque no era Pelope vno d' ellos en el qual se acabasse el reyno. **C** Alguno

no dira que no se dize por que Pelope fuesse rey d' los Argiuos en el qual acabasse el reyno de los Argiuos reynando en el dicho reyno mas duro fasta Pelope: porque el quito el reyno de los Argiuos traspasando lo en Alcenas: y así duro fasta Pelope no fasta que el reynasse mas fasta q̄ el quitasse el reyno. **C** Diremos que esto no es vdo por quanto Pelope no quito el reyno de los Argiuos como el fuesse rey d' los Argiuos mas quito lo Perseo matando el rey Acrisio postrimero d' los Argiuos y traslado el reyno a Alcenas onde reynaron sus hijos o successores. **C** Pues diremos que duro el reyno d' los Argiuos fasta Pelope entendiendo fasta que reynasse Pelope entre los Argiuos: o comēçando a reynar o acabando. ca cierto es que por esse tiempo reynaua Pelope quando el reyno de los Argiuos se acabo y no lo traslado Pelope a Alcenas. **C** Obdara alguno pues Acrisio se pone aqui por rey postrimero d' los Argiuos y su tiempo es conocido por q̄ no dize Eusebio que reynaron los reyes Argiuos fasta Acrisio: lo q̄ parece que fuera mejor dicho que hauer durado fasta Pelope por estas dos razones. **C** La primera es por quanto los años de Acrisio se ponen en la linea de los reyes Argiuos: y los de Pelope no se ponen en la linea y mas razon era nombrar por rey Argiuo al que se pone en la linea que no a los que no se ponen en ella. **C** La segunda es por quanto el tiempo de Acrisio es cierto quando començō a reynar y quando acabo: y de Pelope no es cierto como se ponga diuersas opiniones pues deuio se nombrar Acrisio y no Pelope. **C** Respuesta. esto puede ser por que Pelope es mas famoso que Acrisio: y el conocimiento haze por la cosa que es manifesta. **C** Lo segundo puede ser por quanto los successores de Pelope fueron reyes de Alcenas. ca Atreo fue hijo de Pelope: y estos dos fueron reyes de Alcenas. pues por mostrar como el reyno de Alcenas fue conguiente al reyno de los Argiuos fue conueniente poner rey en que se acabasse el reyno de los Argiuos cuyos hijos fuesen reyes d' Alcenas. esto fue en Pelope: el qual fue rey de los Argiuos y sus hijos fueron reyes de Alcenas y no fue en Acrisio. ca avn q̄ fue el rey de los Argiuos no fueron sus hijos reyes d' Alcenas. pues deuio se esto mas desir de Pelope que de Acrisio. **C** Lo tercero por quanto quiso Eusebio nombrar al rey postrimero de los Argiuos: y no fue

este Acrisio: ca avn muerto Acrisio hauia algun rey de los Argiuos como avn reynasse Pelope: el qual era rey Argiuo y muerto Pelope no fue ninguno que se llamasse rey de los Argiuos: pues Pelope se deuio aqui poner. **C** Lo quarto fue Eusebio quiso poner aqui el rey argiuo. en el q̄ no solo acabassen los argiuos mas avn començassen entonce los de Alcenas. empero esto no conuiene a Acrisio por que entre el y el comienço del reyno d' los de Alcenas passarō cinco años vazios segū aqui parece en la letra de Eusebio: pues no deuio poner a Acrisio mas a Pelope: en cuyo tiempo acabaron los de Argos y començaron los reyes de Alcenas: y era en ambos tiempos Pelope viuo. **C** Es de entender otro si que quando dize aqui Eusebio que se acababan los reyes argiuos no se entēde en ellos pelope: ni otro alguno salvo estos que estan aqui escriptos por Eusebio en la linea y acababan en Acrisio. **C** Esto se prouea primeramente por quanto se ponen aqui ciertos años que reynarō los argiuos: empero no se puede esto referir al cabo de la vida de Pelope: por quanto el su tiempo quando haya seydo no es cierto como sean de ello diuersas opiniones segū suso diximos pues no se entēdera d' el cabo del reyno de Pelope mas de la fin del reyno d' Acrisio. **C** Lo segundo por quanto pone aqui Eusebio quientos y quarenta y quatro años que reynaron los argiuos. Estos acabāse en el año treynta y vno del rey Acrisio. el qual fue postrimero de su reyno: pues començando a contar desde el año primero del rey Inacho que fue primero de los argiuos. pues necessario es que se entienda ser el acabamiento d' el reyno de los argiuos en el rey Acrisio y no en el rey Pelope. **C** Lo tercero es por quanto dize aqui Eusebio que despues de Acrisio reyno Euristeo: y Euristeo es aqui el primero nombrado rey de Alcenas. pues a Acrisio pone por rey postrimero de los argiuos y no a Pelope.

C Capitulo. cxlv. por q̄ no se cuenta los años de los reyes argiuos fasta la fin d' el rey pelope.



Ira alguno pues Pelope fue postrimero rey de los Argiuos por que no pone Eusebio tiempo d' los argiuos fasta la fin del reyno de pelope. **C** Alguno respondera que Acrisio fue despues de pelope y acabo mas tarde de reynar: y así deuio poner a Acrisio por fin del reyno de los argiuos y no a pelope. **C** Diremos que no es esto verdad.

ca mas tarde acabo de reynar Pelope que Acrisio: 7 esto se prouca primeramente porque Eusebio dice aqui que los reyes Argiuos duraron fasta Pelope. pues parece que quando ellos acabaron era viuo Pelope: 7 asi acabo Pelope de reynar despues de Acrisio. Lo segundo por q̄ Alreo hijo de pelope fue rey de Micenas: empero començo a reynar Alreo en Micenas cinquenta años despues de la muerte de Acrisio segun aqui parece en la letra: empero no es de creer que Alreo començasse a reynar cinquenta años despues de la muerte de su padre: pues no era viuo pelope quando murio Acrisio 7 asi aun reynaua entre los Argiuos. Pues diremos que no es esta la causa mas fue puesto Acrisio por fin de los reyes argiuos 7 Acrisio es en ella: 7 Eusebio pone la fin de los años de aquellos reyes Argiuos: pues como sea Acrisio el postrimero de ellos deuio se poner fin del reyno de los Argiuos en Acrisio 7 no en Pelope: aun que fuese esta fin quando era Pelope. La causa porque no se pone Pelope en la linea de los reyes argiuos es porque no fue rey asi como ellos. ca ellos fueron reyes de todo el reyno de los argiuos: 7 vno no era quando otro mas succedia vno a otro. pelope no fue rey de todo el reyno de los argiuos: mas de alguna parte pequena del 7 no succedio a alguno de los reyes nombrados en la linea de los argiuos mas era en tpo de algunos de ellos. pues nose deuio poner la fin del reyno de pelope por fin del reyno de los argiuos: mas la fin del reyno de acrisio. Dira algũ q̄ otrosi esto fue por q̄ no es cierto el tpo del reyno de pelope asi como es cierto de acrisio 7 de todos los otros reyes de los argiuos. mas diremos q̄ no es esta la causa: ca si esta fuese la causa bastaria esto para q̄ no se dixiesse quãtos años hauiã reynado los argiuos mas dezir se ya qual fue el postrimero rey: empero no se pone pelope ayn por postrimero mas acrisio pues no es aquella la causa. Otrosi no es esta la causa ca aun q̄ pelope ouiesse seydo en tiempo cierto asi como qualquier de los otros reyes 7 sopiessemos qual fue el año postrimero de su reyno no diria eusebio que duro el reyno de los argiuos fasta el postrimero año de pelope por q̄nto pelope no se cuenta como vno de los reyes principales segun dicho es: 7 por ende de Eusebio poniendo fin el reyno de los argiuos no digo que despues de Pelope reyno Euristeo rey primero de micenas mas digo despues de acrisio reyno Euristeo 7 asi a Acrisio puso por fin.

Capitulo. cxlvi. como dize Eusebio aqui q̄ reyno cinquenta 7 nueue años. 7 suso dize q̄ reyno cinquenta 7 tres.



Alguno dira como dize aq̄ eusebio q̄ reyno pelope. lix. años como suso diga q̄ reyno. liij. años. Desir se poroia q̄ esto vino por corrupció fecha de los trasladadores: ca seydo solof. liij. años. los q̄ les suso afirmo eusebio auiedo aq̄ de poner. liij. pusieron cinquenta 7 nueue. En otra manera dizen algunos q̄ son ambas letras verdaderas: empero los cinquenta 7 tres años q̄ suso puso Eusebio se entiende auer seydo en tanto q̄ reynaron los reyes argiuos asi acabar se han en el año postrimero del rey acrisio: 7 estos no son todos los años del rey pelope: mas fueron todos ellos. lix. los q̄les aqui puso: 7 entonce diremos q̄ se acabó el reyno de pelope en el año primero de Euristeo rey de micenas por q̄ alli se acabã. vij. años despues de la muerte de acrisio. Empero diremos q̄ esto no es assaz razonable. Lo primero por q̄ en esta manera cierto seria en q̄ año començo a reynar pelope entre los argiuos: ca seria el año. xix. del rey abante desde el qual fasta el año. xxxj. de acrisio son. liij. años: 7 asi sobre aquel año hauiã de poner Eusebio el comiẽço del reyno de pelope: empero no lo pone alli mas mucho ante quasi. xl. años en el año. xx. de Linceo: pues no tiene por cierto Eusebio q̄ se acabassen cinquenta 7 tres años del reyno de pelope en el año. xxxj. de acrisio 7 se acabassen. lix. de su reyno 7 juntamente su vida en el año de Euristeo primero 7 asi no es cierta esta razon. Lo segundo por q̄nto no ha alguna razón porque dixiesse Eusebio q̄ pelope reyno. liij. años entendiendo estos del tiempo q̄ reyno viuido los reyes Argiuos como no aya algũ causa para esto 7 no baxasse. lix. a todos los años de su reyno. En otra manera podemos dezir q̄ eusebio puso cinquenta 7 tres años suso: 7 aqui pone cinquenta 7 nueue: 7 no son ambas cosas verdad: mas pone lo segun diuersas opiniones. Esto es razonable: ca asi como del tiempo en que reyno Pelope no es cierto mas son diuersas opiniones asi quantos años reynasse no es cierto: 7 vnos ponen cinquenta 7 tres 7 otros cinquenta 7 nueue: por lo qual ambas opiniones puso eusebio. E dize Eusebio que se traslado el reyno de Micenas en la muerte de acrisio: 7 la manera es q̄ argos 7 micenas como suso diximos son dos cibdades en la puincia de achaya 7 en vn reyno. Al comiẽ

ço la silla del reyno fue puesta en la cibdad llamada argos 7 ende duro quinientos 7 quaranta 7 quatro años 7 en tanto que ende duraua llamaua se reyno de los argiuos despues fue mudada la silla del reyno ala cibdad de Micenas 7 començo a llamar se reyno de Micenas 7 perdiose el nombre del reyno de los argiuos. Esto fue en la muerte del rey acrisio el q̄l era rey de los argiuos 7 su nieto Perseo por desconoscencia lo mató 7 no le succedio alguno en el reyno de los argiuos. mas plugo a Perseo que no se llamasse mas reyno de los argiuos mas de Micenas poniendo la silla real en Micenas ende reyno el 7 sus hijos o successores segun que lo dize Eusebio sobre la linea de los arthenienses en derecho del año treinta de acrisio.

La. cxlviij. Como dize Eusebio porque dero eusebio seys años en blanco despues de la muerte de acrisio.



Ira alguno como dize aqui eusebio seys años o cinco segun otros libros tienen: ca parece esto inconueniente. Respuesta. algunos dizen que esto se hizo por el rey Pelope el qual era el rey argiuo 7 reynaria en este tiempo 7 por quanto fasta que el morriese no era pasado el reyno de los argiuos a Micenas ni auian fallecido los reyes Argiuos dero estos seys años vazios porque en ellos se acabasse la vida 7 reyno de Pelope. Esto concuerda bien por quanto Eusebio puso suso q̄ Pelope reynara cinquenta 7 tres años 7 aqui puso que reynara cinquenta 7 nueue 7 asi los cinquenta 7 tres son de su reyno en tanto que viuiere los otros reyes argiuos fasta la muerte de acrisio 7 los cinquenta 7 nueue se cuentan desde el comiẽço del reyno de pelope fasta su muerte 7 asi son seys de mas allende del tiempo que reynarõ los otros argiuos q̄ se acabaron en acrisio 7 estos dero aq̄ vazios eusebio. Diremos q̄ no es esto verdad. Lo primero porque no es cierto ni ayn cosa assaz creyble que el reyno de pelope se acabó en el primero año del rey Euristeo de micenas 7 el postrimero de estos seys vazios sea la fin del reyno de pelope segun declaramos en el precedente. c. Lo segundo porque puesto q̄ fuese verdad que el reyno de Pelope se acabasse en el año postrimero de estos seys vazios porque esto seria si el reyno de los argiuos acabasse en el postrimero de estos seys 7 en el siguiente fuese trasladado a micenas. èpo falso es ca se acabó el reyno de los argiuos en el año po

strimero de acrisio segun eusebio dize en la letra q̄ se acabó aqui es a saber en acrisio: los q̄les reynaron quinientos 7 quaranta 7 quatro años. Empero estos se cuentan fasta el año postrimero de acrisio segun suso prouamos 7 si se cõtassen estos seys años vazios serian quinientos 7 cinquenta pues no fincan estos seys años vazios para acabamiento del reyno de los argiuos mas son fuera del. Lo tercero por quanto no fue trasladado el reyno en Micenas en aquel año postrimero de los vazios mas fue trasladado en el año en q̄ morio acrisio segun Eusebio en la letra pone. Lo quarto por quanto si estos seys años vazios fuesen del tiempo de Pelope rey de los Argiuos 7 por esso fincassen vazios porque ayn en ellos duraua el reyno de los argiuos no los dexara Eusebio vazios mas pusiera en ellos los años que fincaban del rey Pelope poniendo en el primero de ellos cinquenta 7 quatro 7 luego cinquenta 7 cinco 7 en el postrimero cinquenta 7 nueue. empero no los puso pues dado que fuese verdad auer reynado Pelope en estos seys años vazios dio entender que no era pelope de los reyes nombrados argiuos 7 su tiempo no pertenecia a los años de los reyes argiuos.

La. cxlviii. otras razones cerca de estos años dera dos en blanco.



Ira alguno que estos seys años o cinco se ponen vazios porque ayn q̄ en la muerte del rey acrisio se acabassen los años de los reyes argiuos no començo luego el reyno de micenas en aquel mismo año empero Eusebio quiere continuar el reyno de los de Micenas con el reyno de los argiuos 7 entre los reynos fincan estos seys años que no fueron de algũ de estos dos reynos pues deuio los eusebio dexar blancos o vazios. Respuesta no es esto verdad. por quanto en el año que acabó los argiuos de reynar començarõ a reynar los de micenas 7 el mismo que hizo acabamiento del reyno de los argiuos començo a reynar en Micenas 7 fue este perseo segun la letra de Eusebio lo dize sobre la linea de los arthenienses en derecho del postrimero año de acrisio segun el verdadero asentamiento de ella. Lo segundo por quanto esto podria tener algũ error si el primero reyno en micenas fuese Euristeo el qual pone Eusebio acabados los seys años vazios. ca entonce como el primero año suyo sea seys años despues de la muerte de Acrisio postrimero rey de los argiuos fin-

carian seys años vazios o blancos entre los argiuos y de Micenas. **C** Empero esto no es vdo como despues de la muerte de acrisio tralladado el reyno en Micenas reynasse luego perseo y luego steleno y despues euristeo segun Eusebio nombra en la ystoria aqui abaxo puesta. pues en aquellos seys años algunos reynaron y no se començo el reyno de Micenas en el primero año de euristeo mas en Perseo y este fue el que mato a acrisio y fizo acabar el reyno de los argiuos passando lo en Micenas segun afirma Eusebio en la letra pues en aquel año en que morio Acrisio fue pasado el reyno en micenas. ca en otra manera como Perseo matado a Acrisio reynara el necessario era que se llamasse rey de los argiuos o de Micenas. empero no se llamo rey de los argiuos. ca en el año de la muerte de acrisio se acabo este reyno: pues llamose rey de micenas: y así en aquel año en que morio Acrisio començo el reyno de Micenas y no passará seys años en medio. por lo qual no se ponen estos seys años vazios por esta causa. **C** Pues diremos que Eusebio deyo estos seys o cinco años vazios por dubda del tiempo. ca avn que cierto sea que muerto Acrisio luego començo el reyno de Micenas no es cierto de los años de reynar y quanto reyno cada rey y porque acabados seys años es cierto a Eusebio que començo a reynar Euristeo rey de Micenas puso el tiempo de aquel y no puso de los otros passados por lo qual fincaron aquellos seys años vazios y esto concuerda mas ala razón que las otras cosas avn que ha en ello alguna dificultad segun que luego abaxo tocaremos.

C Capitulo. cclij. Porque nombra aqui Eusebio todos los reyes de Micenas juntos lo qual no haze en alguna otra linea o gente.

Espues de a. Esta ystoria es conseguida te ala passada y no se assienta sobre algũ año cierto de algun reyno mas son pa declaracion de la fin y començo del reyno de los argiuos y de los de Micenas y dize **C** Despues de Acrisio. entiendese despues de su muerte. ca en tanto que el viuido durava el reyno de los argiuos. el reyno pasado en Micenas por su muerte fue pasado. ca avn que argos y Micenas sean dos cibdades de vna prouincia y reyno fue nombrado el reyno al començo de los argiuos porque en la cibdad de argos era assentada la silla del reyno despues fue dende echada la silla de

reyno y passada a Micenas y llamose reyno de micenas. **C** fueron los reyes siguientes aqui nombra los reyes que fueron de Micenas y alguno dira para que los nombra aqui por sus nombres todos en començo de esta linea de los reyes de micenas como esto no suela fazer Eusebio en alguna de las otras lineas de los reynos mas nombran se los reyes cada vno por si en su lugar segun el orden de los años de la linea. y aqui nombra los todos juntos fuera de la linea de los cuentos. **C** Diremos que esto fizo Eusebio por dos razones. La primera por quanto no pone aqui Eusebio el començo de los reyes de Micenas en la linea segun haze en las otras. ca pone aqui el primero euristeo en la linea. empero no fue euristeo el primero como ante del fueren dos es saber Perseo y steleno. **P**ues para certificar de estos los quales no ponía en la linea puso ystoria sobre la linea en la qual nombrase todos los reyes de Micenas porque pareciesse quantos auia aqui dexado de poner. **C** La segunda fue por quanto Eusebio no acabo toda la linea de los reyes de Micenas como solo cuenta fasta el año quinze del rey agamenon. empero mas tiempo duro aq̄l reyno y mas reyes fueron despues de Agamenon. **P**ues por dar conocimiento de aquellos reyes deuo Eusebio todos los nombrar aqui en començo de la linea de Micenas y por quanto esto no haze en alguna de las otras lineas como no dexe algunos reyes del començo ni de la fin no los nombra todos en començo mas a cada vno por orden de las lineas. **C** La tercera es porque entre la linea de los argiuos y de los Micenas finca aqui seys años vazios lo qual no haze en las otras lineas y por quitar la dubda cerca de esto fue conueniente nombrar todos los de los de Micenas porque sea cierto que no se dexa algun rey de ellos en començo ni en fin ni en medio.

C Capitulo. cl. Otras razones cerca de esto mismo.

Mpero dira alguno q̄ para esto abastaua poner por nombre los reyes q̄ fueron de micenas ante de euristeo el qual se pone aqui por primero y los reyes que fueron despues de agamenon el qual se pone aq̄ postrimero en la dicha linea y no nombra los reyes que fueron en medio como estos se pongan en la linea con sus años: y esto parece por lo q̄ haze abaxo eusebio acabada esta linea de los de micenas.

nas començando la linea de los latinos ca p̄de en de todos los reyes latinos q̄ fueron ante de enecas. los quales son. jano. saturno. pico. fauno. latino. y despues de enecas no nombra ende alguno por quanto los otros se nombran ende en la linea por su orden fasta la fin. **C** Respuesta. diremos q̄ esto fue fecho con mucha razon: ca deuo eusebio nombrar los reyes de micenas desde el començo por quanto deyo dos q̄ no puso aqui en las lineas q̄ son Perseo y steleno. **C** Deuo otrosi nombrar los de la fin por quanto en fin de linea deyo algunos de nombrar como la acabe en agamenon. empo despues del fueron algunos reyes de micenas. **C** Los de medio deuo de nombrar por quanto otrosi en medio deyo algunos de poner segun que parece en la continuacion de la linea ca se pone el primero euristeo y luego atreo despues agamenon. empo fue entre estos thiestes rey el qual pone aqui la ystoria entre atreo y agamenon. pues por conocer quales erã aquellos que eusebio deyo de poner en la linea de los cuentos en el començo medio y fin deuo los todos nombrar en la ystoria fuera de la linea lo qual no haze en alguna otra linea de los reynos y la razón es por quanto en las otras eusebio pone todos los reyes en las lineas segun su orden y tiempos y entonces no es conueniente nombrar alguno fuera de las lineas y esto haze comunmente en todas o las mas de las lineas. otras lineas son en las quales el començo dexa de poner algunos reyes y entonces nombra aquellos solos fuera de las lineas en començo de ellas. **C** Así haze en la primera linea de este libro que es de los assirios y comença aqui en nino ante del qual fue belo su padre y por ende puso eusebio a aquel y sus años de reynar. **C** Esto mismo en la linea segunda del libro que es de los sicionios començo Eusebio en europa y ante del ouo otro rey llamado egialeo rey primero de los sicionios y aquel y a sus puso en ystoria porque no lo puso en la linea. otrosi fizo semejante en la linea de los latinos la qual Eusebio comença en enecas y porque ante del auia seys do cinco reyes que son. Janno. saturno. pico fauno. latino. puso sus nombres en començo de la linea no poniendo alguno de ellos en la linea aq̄ fue especial cosa. ca puso todos los reyes por nombre por quanto fallecian reyes en la linea de començo y de fin y de medio segun declaramos lo qual no se falla en alguna de las otras lineas.

C La. clj. quales son los nombres de todos los reyes de Micenas.



Erseo y estos son los nombres de los reyes que reynaron en Micenas y ponense aqui todos por la causa dada en el. c. p̄cedere. **E**l primero es perseo porque el fue segun la verdad el primero rey de micenas. ca el traspasso el reyno de Argos en Micenas matando a acrisio rey postrimero de los argiuos segun eusebio dize y suso fue declarado. **C** Steleno. este steleno fue hijo de Perseo y no fue steleno suso puesto en la linea de los reyes argiuos por quanto aquel fue rey argiuo y este fue rey de Micenas y aquel fue mucho tiempo ante de este rey y son bien ciento y sesenta años segun suso declaramos. **C** Fue este Steleno hijo de Perseo segun afirma omero poeta en la yliada y trae ende a agamenon recontante el linage de steleno diziendo que steleno fue hijo de Perseo y de andromeda su muger y fue padre de Euristeo y reyno este en Micenas despues de Perseo su padre de cuyo tiempo de reynar abaxo diremos. **C** Euristeo este es hijo de steleno y nieto de Perseo y nombra se en la linea el primero de los reyes de micenas y ende declaramos del. **C** Atreo: este es el segundo q̄ se pone en la linea de los reyes de Micenas y no es del linage de Perseo rey primero de Micenas mas es hijo de Delope rey de los argiuos: del qual diremos abaxo en su lugar. **C** Thiestes: este fue otrosi hijo de Delope y hermano de atreo: y no se pone en la linea de los años de los reyes de Micenas mas fuera en la ystoria. del qual otrosi diremos abaxo hablado de Atreo. **C** Agamenon este es el tercero rey de Micenas de los que se ponen en la linea y despues del no se pone otrosi avn que fueron otros muchos y fue rey famoso: del qual abaxo diremos en su lugar. **C** Egisto. este fue hijo de thiestes y fue p̄mo de agamenon y el lo mato y pone se por rey de los Micenas avn que no se pone en la linea de ellos del qual abaxo diremos. **C** Horestes. este fue hijo de agamenon el q̄l otrosi no se pone aq̄ en la linea de los reyes de micenas porq̄ en su padre agamenon se acabaron los reyes q̄ se pone en la linea empo abaxo lo nombro eusebio sobre la linea de los athenienses. **C** Thiameno este fue hijo de horestes y nieto de agamenon y sucedio en el reyno a su padre horestes y avn q̄ sea fuera de la linea haze ep̄o mencio del eusebio abaxo. **C** Pericuo. este otrosi fue rey de micenas y es menos conocido y no lo nombro eusebio. **C** Comethes este es el postrimero rey de los q̄ p̄de eusebio de micenas y algunos dize q̄ es este vno q̄ es llamado

corintho el qual fue hijo de horestes segun scriue en eusebio en el libro de imagine mundi. otros dicen q̄ este es otro llamado horestes hijo del primero horestes y de hermiona y asi reynarō estos despues de horestes su padre. **C**fasta la descendida de los heraclidas: quiere dezir que el reyno de los micenas duro fasta la descendida de los heraclidas. ca asi como el reyno de los micenas q̄ a el succedio no duro siempre mas acabose en la descendida de los heraclidas y despues no ouo reyes ni de los argiuos ni de micenas. y asi eusebio no solo no estiendo mas la linea de los reyes de micenas mas ay en no haze mencion que ouiesse reyes en micenas allende de aquel tiempo.

CLa. clij. En que tiempo y quantos años reyno eusebio rey de Micenas.

E diremos agora a hablar de Euristeo el qual segun la linea se pone por primero rey de Micenas y segun la ystoria es tercero y dize Eusebio.

C Euristeo reyno quarenta y cinco años. asi començo en tiempo de delbora juez tercero de los hebreos y acabo en tiempo de gedeon juez quarto. **C** Alguno dira como puede esto ser ca abaxo sobre el año octauo de atreo se pone q̄ eusebio reyno en micenas quarenta años. **R**espuesta. diremos que eusebio dize esto siguiendo las opiniones de muchos: ca de eusebio algunos dixeron que fue rey de Micenas quarenta y cinco años otros dixeron que quarenta años y por quanto la verdad de esto no fallo claramente Eusebio puso ambas opiniones. **E**mpero mas creyo eusebio ser verdadera la opinion de los que dixeron que reynara quarenta y cinco años. y por ende puso esta en la linea contando quarenta y cinco años de su reyno y la de los quarenta años puso fuera de la linea. **D**ira alguno como puso eusebio de Euristeo a baxo sobre el octauo año del rey atreo que reyno Euristeo quarenta años. ca puesto que reynasse solos quarenta años no podia reynar en aquel tiempo mas mucho antes por quanto atreo reyno despues de eusebio. **R**espuesta. diremos q̄ esto hizo eusebio siguiendo opiniones diuersas: ca asi como ouo discordia quanto al cuento de los años que reyno eusebio asi otros si fue discordia quanto al tiempo en que reyno por que unos le pusieron antes y otros despues y algunos dixeron q̄ començo seys años despues de la muerte de acrisio. otros dixeron que començo cinquenta y ocho años despues de la muerte de

acrisio. y segun aquellos se pone sobre el año octauo del reyno de atreo. **T**empo dira alguno esta opinion no ser posible y que no la deuiera poner eusebio por opinion como sea manifesta falsedad ca cierto es que primero reyno eusebio que atreo y thiestes hijos de pelope succedierō a eusebio y asi no podia eusebio reynar en tiempo de atreo y thiestes. **R**espuesta no puso Eusebio por opinion de algunos ser eusebio en tiempo del reyno de atreo. ca no fue alguno que esto pensasse como todos afirmē auer seydo atreo despues de eusebio. **O**trosi eusebio no pudo esto poner por opinion por quanto el pone a eusebio por rey de micenas y a atreo otrosi y a cada vno cuenta sus años dando a eusebio quarenta y cinco y a atreo sesenta y cinco. **P**ues no es posible q̄ vno reynasse quando reynaua otro. **M**as puso eusebio por opinion q̄ eusebio començasse a reynar en el año ocho en q̄ aqui pone auer reynado atreo el qual año es cinquenta y tres años despues del començo del reyno de eusebio que el pone como dixesse que unos afirman auer començado eusebio a reynar en el tiempo que aqui pone eusebio que es seys años despues de la muerte de acrisio **O**tros dicen que començo a reynar cinquenta y tres años despues de aquel tiempo y seria sobre aquel año que agora se pone por octauo de atreo **E**mpero si en aquel año pusiesse alguno el començo del reyno de eusebio pornia abaxo de quarenta y cinco años el començo del reyno de atreo. y en esta manera es opinion como no sea manifesto que eusebio començasse a reynar en el tiempo que aqui pone eusebio o antes o despues. y en esta manera se entiende aquella opinion. **E**s de entender q̄ eusebio pone tantas opiniones cerca de los tiempos y años de las cosas por la poca certidumbre de las ystorias las q̄les fuerō por diuersos scriptas. y ellos no escriuierō assaz con diligencia la verdad y por ende eusebio no afirmado assaz en vna opinion o otra por mucho. **E**sto pesce por las palabras q̄ pone abaxo eusebio sobre el començo de la primera olimpiade diziendo desde este tiempo se cree ser verdadera la ystoria griega: ca ante de aq̄l tiempo cada vno escriuia como le parecia. **T**empo estos tiempos son mucho antes de las olimpiades segun parece por la orde del libro y todas las cosas aq̄ scriptas son de la ystoria griega sacada la linea hebrea pues en todas estas cosas ha menos firmeza q̄ en las cosas q̄ se scriuen despues de las olimpiades y por ende son muchas mas opiniones lo qual assaz parece

ser verdadera: ca ante de las olimpiades pone eusebio mas opiniones cerca de los tiempos de las cosas que despues segun que parece acatando la letra supra en su procello.

CLa. clij. Porque pone eusebio a acrisio eusebio por primero rey de Micenas.



Era alguno como pone aqui eusebio a Euristeo por primero rey de los de Micenas como no sea el el primero ca ante del fuerō Perseo y Steleno segun el pone en la letra como esto parece manifesta contrariedad. **A**lguno dira q̄ ay que eusebio pone a eusebio primero que a otro algū rey de micenas no quiere que este sea el primero mas quiere que perseo y steleno sean primeros segun pone en la letra. **D**iran ay que esto no puede ser por quanto eusebio da a entender que este sea el primero: ca dize despues de acrisio reyno Euristeo hijo de steleno quarenta y cinco años. **E**mpero acrisio fue el postrimero rey de los argiuos pues quiere eusebio que entre el y eusebio no ay seydo rey alguno. y asi sera eusebio el primero de los reyes de micenas. **R**espuesta no es Euristeo el primero rey de micenas ni lo pone eusebio por primero mas pone lo por primero de los que en este libro tienen años contados y asi el fue despues de acrisio rey de los argiuos por quanto desde acrisio no se pone otro alguno cuyos años se escriuan en este libro salvo eusebio: ca de perseo y steleno no se ponen aqui algūos años. **A**lguno dira como perseo y steleno ay reynado en micenas primero que eusebio como no se ponen aqui sus años: ca no los poniendo no parece como pueda ser verdadera esta ystoria. **R**espuesta diremos que verdad estos auer reynado y por ende algun tiempo reynaron: si este tiempo no se pusiere sera falsa la ystoria por quanto pornemos algū rey auer seydo primero o despues de lo q̄ fue y aura discordia con todas las otras lineas en los tiempos. **E**mpero aqui pone eusebio tiempo: ca de seys años vazios o en blanco entre la muerte de acrisio y el principio del reyno de eusebio y en estos años pudieron auer reynado perseo y steleno. **D**iran ay que esto no es assaz razonable que seys años sean para dos reyes perseo y steleno. **O**trosi puesto que estos dos reyes no reynassen mas de seys años los quales aqui está en blanco deuiera los eusebio assenalar poniendo a perseo los suyos y a steleno los suyos y no los dejar vazios. **E**mpero deyo los vazios pues parec-

ce que no puso tiempo alguno de estos dos reyes **R**espuesta. diremos que estos dos reyes reynaron y asi lo quiere eusebio **E**mpero no les pone tiempo por quanto de sus años no ha certidumbre. y esto parece por lo que pone del tiempo del eusebio. ca segun vna opinion la qual no sigue por ne auer eusebio començado a reynar cinquenta y ocho años despues de la muerte de acrisio rey de los argiuos en el año que es agora octauo del rey atreo. otra opinion es la qual sigue el que ay començado a reynar eusebio seys años despues de la muerte de acrisio. **S**i touiessemos la primera opinion estaria respuesta ligera ala question. ca fincarian cinquenta y ocho años entre la muerte de acrisio y començo del reyno de eusebio en los quales podian auer reynado Perseo y steleno y era tiempo assaz suficiente. **E**ntiendo la segunda opinion la qual sigue Eusebio no fincan salvo seys años en que puedan auer reynado perseo y steleno. y ay que esto sea mas duro de sufrir. **E**mpero escogio esto eusebio porque mas conuenie ala verdad de los tiempos.

Capi. clij. Porque deyo eusebio seys años en blanco.



Dando preguntā por q̄ no puso eusebio aqui estos seys años señalados cuyos fuessen diremos q̄ eusebio creyo estos conuenira Perseo y steleno pues algun tiempo reynarō **E**mpero como les conuenierō o quantos años a vno y quantos a otro no lo pudo saber eusebio y si los assenallasse auria dos errores. **E**l vno es q̄ por ventura afirmaria lo q̄ es falso dādo a algū de aq̄llos dos reyes mas o menos tiempo de lo q̄ el ouo y dādo gelo quando no fue. **E**l segundo es q̄ pornia por cierto aq̄llo q̄ es dudoso y faria a los otros errar lo q̄l no se faze dexando estos años en blanco. ca dexando les assi bien da a entender que son del reyno de los de Micenas y que son de aquellos dos reyes **E**mpero no afirma quales de ellos son de vno y q̄les de otro o si son todos de vno y no afirmado no dize cosa alguna falsa la q̄l diria por ventura afirmando algo y asi no afirmo. otrosi no afirmado ni certifica cosa alguna a los leyētes y asi ellos no ternan por cosa cierta quanto reyno Perseo y quantos años y quanto steleno y asi da les lugar de inquirir mas y especular la verdad. **M**as si el nombrasse de estos seys años quales eran de Perseo y quales de steleno dar lo ya por cierto y faria que los otros no considerassen mas

sobre ellos así permanescerá en error, pues siédo tan grãde dubda como es no deuio eusebio señalar estos seys años mas de los vazios. La manera de esto fazer es que dello mas cierto procedamos a afirmar lo menos cierto de los reyes de los Micenas quales 7 quantos fueron no ha dubda alguna mas de sus tiempos ha grãde dubda. 7 por ende eusebio así como a cosa cierta nõ bro aqui en la letra todos los reyes de Micenas por sus nombres empero la dubda es en dos cosas. La vna quantos años reyno cada vno. La otra en que tiempo reynaua 7 que reyes 7 de otras gentes concurrían con ellos 7 de esto porque es dudoso tomamos aquello que es mas cierto o menos dudoso entre los auctores todos q̄ agamenon era rey de micenas quando fue troya tomada 7 fue el principe entre los griegos todos quando tenían cercada a troya. Otro si se ha por cierto que troya fue tomada en el año quinze del reyno de agamenon avn que no es tan cierto esto como ser el rey quando fue tomada troya: empero tomando esto por cierto se ordenan los tiempos segun los ordena aqui eusebio 7 tomando desde el año en que fue troya tomada ençaga venemos a assentar el comienço del reyno de euristeo. agamenon auia reynado quinze años quando fue troya tomada 7 estos se ponen aqui ante d̄ agamenon reyno atreo llamado padre suyo 7 rey no seenta 7 cinco años de los quales los ystoricos griegos no fazen dubda. año de Atreo reyno Euristeo. 7 avn que algunos le ponen quarenta años segun abaxo toca Eusebio. La mas verdadera opinion 7 la que sigue Eusebio es que sean quarenta 7 cinco años 7 estos años son todos cierto 7 veynete 7 cinco. Empero contando por la linea de los reyes argiuos son desde la muerte de acrisio rey postrimero de los argiuos fasta troya tomada ciento 7 treynta 7 vn años. pues necessario es que entre la muerte de acrisio 7 comienço del reyno de euristeo no dege eusebio mas de seys años. En estos años reyno Perseo 7 steleno de cuyos años quantos fuerõ no es cierto entre los auctores griegos por lo qual Eusebio no los pudo poner. Tiempo fincando estos años vazios no solo se da a entender que perseo 7 steleno no reynaron en ellos mas avn dexa nos lugar d̄ dubdar si mas tiempo de esto reynaron 7 si començaron ante a reynar por quãto son opiniones cerca de los tiempos de estos 7 algunos quisieron q̄ mas ayua ouiesse seys otros que mas tarde 7

avn que de todos ayua alguna dubda mas ha de Perseo 7 de steleno que de los otros por lo qual sus años no fueron puestos por cuento 7 fueron puestos los de los otros.

Capitulo. clv. Porque no estimo Eusebio la linea de micenas mas de fasta troya tomada.



Dobdara algũ porque eusebio no puso de esta linea de los reyes de Micenas mas d̄ fasta troya tomada como adelante no se estienda en este libro.

Alguno dira que esto fue por dar lugar a la linea de los latinos la qual comiença luego despues de troya tomada 7 entra en el lugar de la linea de los reyes de Micenas. Empero no es esta la verdad. ca avn que començo ende la linea de los latinos podia continuar se la linea de los de Micenas así como se fazen en todas las otras lineas que de nuevo comiença. o si por començar la de los latinos auia de cessar la de los de micenas no auia mayor causa para que cessasse esta que qualquier d̄ las otras lineas porque los latinos no tenían con los de micenas alguna mayor cõcordia que con las gentes de las otras lineas pues en su lugar no sucedieron como los de micenas sean griegos 7 los latinos sean ytalianos. No es como de los de Micenas a los argiuos. ca estos fueron reyes d̄ vn mismo reyno 7 cessando los reyes argiuos començaron los reyes d̄ Micenas 7 así succeden vnos a otros en vna misma linea.

Algunos diran que fue esto porque cessaron los reyes de micenas en el tiempo que fue tomada troya 7 así no pudo su linea ser mas continuada. Diremos que no es verdad ca fueron despues algunos reyes de micenas porque agamenon era rey de micenas quando fue tomada troya. empero despues del pone aqui eusebio cinco reyes que en la letra nombra que son egisto. horestes. thiesamon. pethieno. cometes. pues despues de troya tomada avn duraua este reyno. Alguno dira q̄ todos estos nõbrados por eusebio fueron reyes de micenas. empero no durarõ allende troya tomada ni viuiéron o reynaron despues d̄ agamenon mas fuerõ todos en vn tiempo 7 así acabõse la linea por la muerte d̄ agamenon se acabo en todos los otros 7 así cesso la linea d̄ los reyes de Micenas en la tomada de troya. Diremos q̄ no puede ser vdad. Lo primero por quãto agamenon. horestes. thiesamon. eran padre 7 hijo 7 nieto 7 cierto es q̄ estos no reynarõ juntamete en vn reyno mas vno succediria a otro. èpo agamenon era

viuo quando se tomo troya pues despues de aq̄l tiempo fueron reyes en micenas. Lo segundo por quãto despues de troya tomada pone los nõbres de estos reyes 7 quando reynarõ así como parece de egisto. ca dos años despues de troya tomada sobre la linea de los athenienses dize eusebio egisto reynaua en micenas 7 siete años despues de tomada troya escriue eusebio sobre la linea de los athenienses que reynaua entonces horestes en micenas 7 veynete 7 seys años despues d̄ troya tomada pone eusebio sobre la linea de los athenienses que reynaua thiesamon hijo de horestes. pues no es verdad que se acabasse el reyno de micenas en la destruycion de troya. Lo tercero por quãto eusebio pone expressamente que el reyno de micenas duro allende de la tomada de troya. ca nõbrando aqui los reyes de micenas duro allende de la tomada de troya ca nõbrado aq̄ los reyes de micenas dize que estos reynaron en micenas fasta la descendida de los heraclidas. empero aquella descendida fue despues de troya tomada aq̄l tiempo pues no es verdad que se acabo el reyno de micenas en la tomada de troya 7 así es vdad q̄ eusebio no lo prosiguió aq̄ fasta la fin suya mas cessante de lo prosiguir 7 esto no fazen en las otras lineas de los reynos las quales prosiguen fasta q̄ acaben.

Capitulo. clvi. Otra respuesta cerca de esto mismo.



Des diremos que eusebio no quiso acabar la linea de los reyes de Micenas 7 la razon es porque el no podia acabar la por la incertidumbre de los tiempos: ca para la prosiguir era menester que supiesse eusebio quantos reyes fueron los de micenas 7 cada vno quantos años reyno 7 en tiempo de quales otros reyes de otras gentes reynaua empero esto no pudo fallar eusebio por certidumbre pues no pudo prosiguir la linea de los de micenas. Esto parece ser verdad por los años de perseo 7 de steleno. los quales fueron los primeros reyes de micenas segun aqui afirma eusebio. empero sus años no pudo contar ni los puso por quãto no los supo por certidumbre. Otro si parece por lo que dize aqui eusebio auer reynado estos reyes de micenas fasta la descendida de los heraclidas empero d̄ la descendida d̄ ellos no es el tiempo cierto por lo qual pone eusebio dos opiniones d̄ esta descendida segun abaxo parece ca vnos la pusieron veynete 7 cinco años despues

de troya tomada otros la pusieron cient años d̄ pues. pues no es cierto fasta que tiempo reynarõ estos reyes aqui nõbrados 7 por cõsiguiente se puede saber quãtos años reyno cada vno d̄ ellos 7 quando començaron a reynar 7 quando acabaron. Empero eusebio el q̄l scriue toda la edad año por año no puede scriuir cosa cierta saluo q̄n do sabe de cada vn año de cada rey con que años de otros reyes de otras gentes concuerda pues no pudo prosiguir la linea de los de micenas allende de la tomada de troya. Empero por dar entender que no se acabaua la linea de los reyes de micenas en la tomada de troya mas que reynarõ fasta la descendida d̄ los heraclidas segun el aqui afirma pone sobre la linea de los athenienses los nombres de los reyes de micenas èlos tiempos en que reynarõ segun suso diximos 7 parece abaxo en la letra d̄ eusebio. Esta es la verdadera causa porque no prosiguió esta linea fasta la fin d̄ las otras lineas son conosciados los tiempos por certidumbre 7 así prosiguen fasta las acabar.

La. clvij. Como puso eusebio a thiestes por rey de micenas 7 no le pone años.



Ira alguno como digo aqui eusebio que fueron reyes de micenas perseo. steleno. euristeo. atreo. thiestes agamenon. ca parece que no sea thiestes rey por quanto el mismo abaxo prosiguiendo la linea de los reyes de micenas despues de euristeo pone atreo 7 luego a agamenon 7 a thiestes no pone. empero si rey fuera algũ tiempo reynara 7 pusiera su tiempo eusebio ca no lo poniendo seria la ordenacion falsa poniendo en vn tiempo cosas q̄ no eran en vn tiempo por quitar de medio el tiempo que ende fuesse. Respuesta. diremos q̄ thiestes fue rey empero no lo pone eusebio en la linea de los de micenas 7 la razon es por quanto en las lineas se ponen los años de aquellos reyes que no fueron en vn tiempo no se deuio poner el tiempo de ambos: ca se ponía vna cosa dos vezes mas el tiempo de vno de ellos solo se deuio poner 7 así puso Eusebio los años del reyno de atreo 7 no los de thiestes. Esto parece por quãto Atreo 7 thiestes fuerõ hermanos hijos de pelope 7 d̄ ypodamia 7 succedierõ al padre era pelope rey d̄ tracia d̄ los argiuos 7 d̄ peloponeso 7 muerto el los hijos prieros entresi el reyno 7 así abos fuerõ reyes del reyno de micenas cada vno en su parte. Esto se prouea aca abaxo sobre el año quarto de egco Rey de Athenas el qual concuerda con el año

veynete y ocho del reyno de Euristeo dize Eusebio. atreo y thiestes partieron entresi el reyno de peloponense despues dela muerte de su padre pelope y ansi partido el reyno ambos reynauan juntos pues no se podian poner los años de thiestes y de atreo mas de vno de ellos y pusieron se los de atreo. **C**Alguno dira pues ambos hermanos reynauan en el reyno de Micenas porque puso eusebio mas los años de atreo que los de thiestes. **C**Dira alguno que partido el reyno entre ambos hermanos fue el vno rey de Micenas y el otro no y porque atreo ouo el reyno de micenas y no thiestes cuentan se los años del reyno por el tiempo de atreo y no por el de thiestes. **C**Diremos que esto tomando lo ansi generalmente no es verdad por quanto ambos hermanos fueron reyes de micenas lo qual parece aqui por las palabras de Eusebio el qual nombrando los reyes de micenas pone atreo y thiestes. pues ambos fueron reyes de aquel reyno. **C**Empero diremos que partiendo ellos entresi el reyno como la cibdad de micenas fuesse vna. caeria en suerte a vno de ellos y aquel se nombrava mas con razón rey de micenas que el otro. y por ventura cayo a atreo y ansi de vno se nombrar el reyno por el y no por thiestes. **C**La segunda razon es porque atreo es mas famoso en las escripturas y ystorias que Thiestes pues siendo ambos reyes mas se deuio nombrar atreo y por el se deuio escriuir la linea. **C**La tercera es porque el tiempo de atreo fue mas largo que el de thiestes ambos comenzaron en vn tiempo y acabo mas tarde atreo pues conueniente fue escriuir el tiempo de atreo y no el de thiestes. ca en otra manera contando el tiempo por los años de thiestes tornaria eusebio a contar por los años que sobrasen del reyno de atreo y mas ligero es contar por vno que por dos. **C**La quarta es por quanto el tiempo de atreo es mas conocido entre los escriptores que el tiempo de thiestes. empero eusebio escriue aquellas cosas que conoce ser mas ciertas pues deuio escriuir el reyno de atreo y no de thiestes y esta es mejor que las suso puestas razones. **C**La quinta es por la succession. Eusebio queria escriuir la linea de los reyes de micenas continuando los años de ella y ansi deuio escriuir aquellos reyes los quales ansi se ouieron que vno sucediesse a otro porque en otra manera no podria ser los años de la linea continuados. empero despues de atreo y thiestes succedio agamenon no succedio athiestes mas a atreo cuyo fijo se pone

ser y ansi muerto atreo succedio agamenon y no muerto thiestes. pues no se deuio escriuir el reyno de thiestes mas de atreo y esta sola es la razón por que esto fue fecho y las otras son colores y esta es necesaria.

CCapitulo. clviij. Porque dize eusebio que reynaron los de Micenas fasta la descendida de los heraclidas.



Obdará por que dize eusebio que reynaron estos reyes fasta la descendida de los heraclidas y que cosa es esta descendida. **C**Respuesta. Eusebio comienza aqui la linea de los reyes de Micenas y segun su costumbre quiere proseguir la fasta la fin ca ansi haze en las otras lineas de gentes algunas que comienza. y porque aqui no pudo proseguir la linea de estos reyes contando sus años por menudo segun haze en las otras lineas por las causas suso puestas quiso seguir fasta la fin nombrando siquiere los nombres de los reyes todos de micenas y ansi lo hizo. **C**E por quanto el no pone los años de estos por menudo por lineas no parece en que año del mundo acabaron de reynar o en que tiempos de otras gentes o reyes y por que esto era menester quiso Eusebio poner cosa que tanto valiesse diciendo que reynaron fasta la descendida de los heraclidas. como que dixiesse el reyno de los de Micenas se acabo en la descendida de los heraclidas y no ouieron ya mas reyes. **C**E por el tiempo de esta descendida podemos saber quanto tiempo duro el reyno de micenas dos opiniones son de la descendida de los heraclidas segun pone abaxo Eusebio vnos la ponen auer seydo veynete y cinco años despues de troya tomada. otros dizen que fue cient años del pues. **C**Eniende la primera opinion son en el reyno de los de Micenas ciento y cinquenta y seys años por quanto acabose el reyno de los argiuos y comenzó el de micenas en el año tres mill ochocientos y ochenta y ocho segun aqui parece en la letra de eusebio y la descendida de los heraclidas segun la primera opinion es en el año quatro mill y quarenta y quatro años y ansi son en medio ciento y cinquenta y seys años. **C**Eniende la segunda opinion diremos que duro el reyno de Micenas dozientos y doze años o quasi por quanto la opinion segunda pone la dicha descendida sobre el año quatro mill y ciento del mundo segun eusebio y ansi parece que a prouecho dezir que reynaron los reyes de Micenas fasta la descendida

de los heraclidas.

CLa. clx. Que cosa fue la descendida de los heraclidas y como fue.



Alguno preguntara como fue el reyno de Micenas fasta la descendida de los heraclidas. **C**Diremos que en aquella descendida se acabó dos reynos vno es el de los de Micenas otro el de los athenienses heraclidas se llama los reyes athenienses o eritidas y otros muchos nombres tiene. **C**Contra los athenienses mouieron guerra los peloponenses que son los del reyno de Micenas: la qual guerra fue muy braua y duro luengo tiempo segun dize paulo orosio li. primo de ornesta mundi y al comienzo los peloponenses yuan contra athenas y peleauan contra ella: era entonce rey en athenas codro. pelando los athenienses ser les mejor descendieron ellos a tierra de los peloponenses para los conquistar ende ambas gentes ouieron entonce voluntad de auer respuesta de sus dioses cerca de esta guerra por quanto era la guerra muy paurosa y de ambas partes auia grande aparejo: los peloponenses ouieron respuesta de sus dioses que vencerian a los athenienses si no matassen al rey de athenas. y los de athenas ouieron respuesta que vencerian si su rey moriesse en la guerra sabiendo esto los peloponenses auian mandado que no matasse algúo al rey de athenas y que de ello mucho se guardassen. **C**Codro rey de athenas deseoso de la victoria de su reyno quiso mas morir que vivir seyendo vencidos los athenienses: por lo qual el propuso de se poner ala muerte de grado. empero esto no le aprouechaua cosa pues los peloponenses tenian mandado que no matasse algúo al rey de athenas por lo qual ouo de mudar la real vestidura y cobierro de vestiduras de pobre hombre comenzó questiones con vnos peloponenses y tanto el quiso ser desmesurado como hombre que la muerte deseaua que lo ouieron necessariamente los peloponenses de matar segun cuenta Valerio maximo y agustino libro. xviii. de ciuitate dei. c. xix. **C**Al muerto codro acabó se dos reynos: ca en codro se acabo el reyno de los athenienses por que nunca despues ouieron reyes mas solamente principes los quales regian toda su vida segun abaxo dize Eusebio. **C**El reyno de los peloponenses o de Micenas se acabo ca fueron vencidos entonce de los athenienses segun sus dioses auian primero respondido y fueron subyugados a los athenienses y ansi no ouieron de ende en adelante

rey. **C**En esta manera llama Eusebio descendida de los heraclidas y no declara mas ni añade por quanto esta cosa fue tan famosa entre los griegos que por vna sola palabra se entiende. **C**El llama a los athenienses heraclidas: y dize descendida de los heraclidas y no dize adonde descendieron y entiendese que descendieron ala tierra de los peloponenses ansi lo dize abaxo sobre el año segun do del rey primero de los corinthios descendida de los heraclidas a peloponense y ansi declara eusebio el comienzo y la fin del reyno de los reyes de Micenas el qual por cuentos por menudo no puede proseguir segun dicho es.

CCapitulo. clx. Remission de la ystoria de Europa.



Dropa fija. Esta ystoria se pone sobre la linea de los Micenas sobre el año veynete del rey Euristeo y luego otra de Ladino y de los espartanos y por quanto estas mismas mas largamente se ponen sobre la linea de los athenienses en tiempo de cicrope rey septimo de los athenienses ende las prosiguenmos y no aqui.

CCapitulo. clxi. Como Pilamon fallo el choro y que cosa es choro.



Pilamon era. Esta ystoria pone Eusebio sobre el año veynete y cinco de Euristeo en la linea de los de Micenas. y no pertenece mas a esta gente que a otra como esto que aqui dize sea en grecia y así se podia escriuir sobre la linea de los athenienses y dizc. **C**Pilamon fue famoso. este dizen auer seydo sacerdote de apolo en el templo de delphos. y ende fallo el choro para honrra de apolo. **C**En delphos. este es el lugar onde estaua el templo mas famoso de apolo que en todo el mundo auia en tiempo de los gentiles porque alli respondia apolo a todas las questiones que le fazian y así de todas las partes del mundo venian a demandar consejo a apolo en aquel templo segun pone Luciano y agustino y ende estaua este pilamón. **C**El qual ordeno primeramente el choro. es choro nombre de instrumento para cantar y tañer con el y así lo llama el latin y haze mencion la escriptura sancta de este instrumento en el psalmo postrimero. **C**Laudate eum in tympano y choro laudate eum in cordis y organo. **C**Esto concuerda algúo tanto con la sentencia de otros: ca la ystoria scolastica y geruasio en el libro de ocys imperialibus dizen. que el choro fue fallado en grecia en tiempo de abime-

lech juez 7 segun Eusebio aqui poca diferencia ha ca el pone que sea fallado en grecia pues fue fallado en delphos la qual es en grecia. Otro si pone que sea fallado en tiempo de Sedeon juez de los hebreos ca el año veynte d' Euristeco sobre el qual se pone esta ystoria de Pilamon responde al año tercero de Sedeon 7 despues de gedcon succedio su hijo Abimelech 7 ansi todo pertenece en vn tiempo. Este instrumēto llamado choro en latin: quiere dezir gayta en nuestro vulgar: 7 esto se prouea por lo que stabo dize del afirmando q̄ choro es vn instrumēto fecho de cuero en el qual son dos cañas o pipas 7 por vna rescibe viento 7 por otra sale 7 claro es que este es la gayta la qual es de los muy antiguos instrumentos 7 quando en la sancta escriptura se falla choro por instrumēto siempre se toma por gayta ansi como en el verso allegado. Laudate eum in tympano 7 choro: laudate eum in cordis 7 organo. quiere dezir. Loada dios cantado con a dufle 7 con gayta 7 cō guitarra 7 con organos. Cerca de apolo. quiere d'zir: fallo aquel instrumento para que con el cantassen 7 tañessen delante de apolo en su templo como no lo ouiesse aē. Esta letra se puede en dos maneras entender por causa de aquel vocablo latino choro el qual significar puede dos cosas. La vna es instrumento llamado gayta. Otra es muchedumbre ordenada a cantar 7 ambas maneras se fallan en la santa escriptura tomando lo por instrumento ya posimos exemplo en el psalmo postriero. Laudate eū in tympano 7 choro. Tomando lo en la segunda manera fallan se muchos exēplos en la escriptura la qual entonce llama choro a vna dāca que es muchedumbre de personas ayuntadas para cantar 7 ansi se toma. Judi. ix. c. de los varones de sichen los quales faziā choros 7 cantauan en el templo de su dios 7 semejāte otro si esta libro primo regum. xviii. c. onde dize q̄ las moças cantauan en los choros diziendo mato saul a mill varones 7 dauid a diez mill. Esta manera se falla avn entre los poetas 7 escriptores gētiles especialmente entre los tragicos segun que es Seneca en las tragedias. ca introduce algūas personas hablantes 7 despues al choro. 7 no es otra cosa ende el choro saluo vna muchedumbre de personas ayuntadas a representar algun acto de la tragedia 7 estas significan a todo el pueblo o vniuersidad de los hombres los quales forman algunos conceptos de bien o de mal cerca de todas las cosas de las caydas o prosperidades de

los altos varones 7 para fablar estas cosas se introduce aquella muchedumbre de personas llamada choro.

Ca. clxij. Como entre los gentiles 7 entre los hebreos fue costumbre desde el principio fazer dācas en looz de dios.



Estas dos maneras se puede aqui tomar choro por q̄ el vocablo latino ambas cosas significa 7 ambas conuenien al presente. En la primera manera se puede entēder que Pilamō fallasse el choro que es la gayta para tañer 7 cantar con ella delante de apolo dios gentil. ca esta costūbre fue entre los gentiles cantar con instrumētos musicos en las fiestas de sus dioses segū que pone Ouidio li. iij. 7. iij. metha. de las fiestas de bacho. 7 pone Juuenal 7 Ouidio li. ix. metha. de las fiestas de ysis en las quales siempre andauan instrumētos llamados sistros los quales son de cobre. Comando en la segunda manera cōuiene assaz entēdiendo q̄ Pilamon fue el primero q̄ ordeno fazer dācas cerca de apolo las quales fuessen ordinariamente fechas en sus fiestas para looz suyo 7 ende cantauan algunas cosas de las alabanzas d' apolo. Esta costūbre fue general entre todos los antiguos gentiles que en cierto tiempo se ayuntassen a los templos de sus dioses 7 les fiziesen fiestas 7 loassen 7 ellos se allegassen. Esto fazian mayormente despues de cogidos todos los frutos cada año segū Aristoteles cuenta li. viij. etbi. 7 así lo fizierō los philistinos quando tomarō a sanfon en su poder ca fizierō cōbites grādes 7 sacrificios en el tēplo de dagō su dios loado al poderoso dagōn el qual pusiera a su enemigo en sus manos. Judi. xv. c. 7 por semejāte fizierō grādes loozes quando traxierō la cabeça del rey saul los philistinos a mostrar por todos los tēplos de los dioses de su tierra li. pmo reg. primo. c. 7 li. pmo pali po. x. c. En estos gozos 7 loozes faziā dācas en las quales cantauan las cosas magnificas que ellos creyā de sus dioses segun q̄ pone Ouidio li. iij. metha. en el principio de los loozes q̄ cantauan de bacho en sus fiestas. Esto fue desde muy grāde antigüedad. ca en la salida de los judios d' egipto quando tomarō dios nueuo adorando al bezerro de oro fizierō delante del choro o dācas segun se escriue Ero. xxij. c. 7 aq̄llo erā mucho tiempo aē q̄ pilamō fallasse o ordenasse el choro delante de apolo. No fizieran esto los hebreos en el desierto adorando ende al choro apis

dios egipciano si no vieran ellos en egipto q̄ los egipcianos ansi lo adorana: 7 esto es vdad q̄ tal hōra lo faziā segū solino pone en el polistor. c. de egipto 7 nos suso diximos cōtado d' apolo. Despues otro si se cōtinuo siempre esta costūbre entre los gentiles 7 todos los q̄ adorauā los dioses gētiles 7 por q̄nto los varones de siche avn q̄ fuessen hebreos adorauā a berith dios de los gētiles guardauā las ceremonias de los gētiles faziā en las dācas 7 cantauā delante del. Judi. ix. c. 7 a estas dācas llama ende la escriptura choros.

Esta misma costūbre tenā avn los judios en hōrrar a dios vdadero: ca en las grādes solēnidades yuā las moças virgines hijas de los hebreos allugar onde era el tēplo 7 faziā dācas en la cibdad 7 por el cāpo en looz de dios segun q̄ parece Judi. xx. c. de las virgines hijas de ysrahel q̄ fazian dācas en la cibdad nōbrada sylo onde era el tabernaculo de dios en la grāde solēnidad quando las robarō los varones d' benjamin. Entre los hebreos comēço esto en la passada del mar bermejo quando muertos todos los egipcianos fizo moy sen el cātico q̄ comēça. Cātem' dño gl'iose. 7 etō ce maria hermana d' moyse 7 d' aarō tomovn pāde ro en las manos 7 cō todas las mugeres d' los hebreos faziendo dācas cantaua el dicho cātico Ero. xv. c. Esto d' aqui a nos costūbre llamar en la yglesia choro: el q̄l no es ppriamente el lugar dō de se ayūta los clerigos a loar a dios: mas el ayūtamēto d' ellos: 7 por esso diximos q̄ son dos choros por q̄nto estā los ministros de dios puestos o ordenados en dos vandas 7 los vnos cantan 7 los otros respōden. En esta manera se puede otro si tomar q̄ pilamō fiziesse choro o dāca o ayūtamēto de ministros ser delāte de apolo en su tēplo pa lo alabar el q̄l choro aē no se ouiesse vsado: 7 avn q̄ ābos seos puedē recibir se este segundo es mas cōcordāte ala letra. por q̄nto dize q̄ pilamō ordeno pmeramente choro. empo si tomara por el instrumēto llamado gayta mejor dixiera q̄ pilamon fue el primero q̄ fallo gayta pa honrra de Apolo.

Ca. clxij. Remission de la ystoria de pādion 7 de los argonautas.



Andiō suyo. Esta ystoria se falla puesta sobre el año. xxxij. del rey curisteco en la linea de los reyes de micenas. No cōuiene a esta linea mas ala de los atheniēses por q̄nto pādio fue rey. viij. de los atheniēses 7 así declarar la hemos sobre la li

nea de los atheniēses 7 no agora. **Ca.** Naugacion de los argonautas. esta ystoria se pōe sobre el año xx. del rey curisteco sobre la linea de los reyes d' micenas. empero por q̄ se pone otra vez cerca de este tpo sobre la linea de los atheniēses declarar lo hemos ende avn q̄ assaz conuenia ala linea de los d' Micenas.

Ca. clxij. Comēça la ystoria de orptheo. 7 pmero se pone de Tracia tierra de orptheo por q̄ se llama así.



Orptheo de tracia. Esta ystoria pone eusebio sobre la linea d' los reyes d' micenas 7 no es especial d' esta linea por q̄nto orptheo no era de trā de micenas mas era de trā de tracia segū q̄ afirma eusebio. 7 otro si no prenesce a alguna de las lineas aq̄ puestas como no sea algūas de ellas de tracia. empero por q̄ tracia se cuenta con grecia pudo se poner la ystoria de orptheo en q̄lq̄r de las lineas de los griegos aq̄ puestas 7 vna de ellas es la d' micenas por lo qual cōueniētemēte se pone en ella. Otro si pone se sobre el año. xl. del rey curisteco 7 no es de entēder q̄ en aq̄l año solo fuesse como esta no sea cosa q̄ se haga en vna vez 7 luego passe mas era vida d' vn hōbre lo q̄l mucho dura pues entēdese q̄ orptheo era famoso en tpo del rey curisteco cerca d' la fin d' su reyno 7 comēço d' el reyno d' atreoz así puso lo sobre el año. xl. d' curisteco como lo pudiesse pōer en q̄lq̄r otro año cercano d' l' dize. Orptheo d' tracia. esto dize por dar conosci mēto de su trā 7 entēdese q̄ era natural de trā d' tracia de la q̄l luego diremos. Era famoso. entēdese q̄ en tpo de curisteco viuia orptheo 7 era su fama grāde 7 esto es por el grāde saber suyo. ca fasta su tpo no fuera algūo tā sabio entre los griegos como avn no ouiesse seydo omero ni alguno de los philosophos o poetas. Cuyo discipulo fue musco. avn en esto se demuestra la antigüedad del saber de orptheo por q̄nto musco q̄ es de los muy antiguos sabios 7 musicos fue discipulo d' orptheo. C' hijo de enmolfo. esto se pone pa reconosci mēto de musco por q̄ muchos así fueron llamados 7 por aq̄ se conosce de q̄l de ellos fablamos 7 avn este enmolfo fue varō famoso 7 sabio en su tpo. C' q̄ cōsideraremos pmeramente cerca de la trā de tracia de la q̄l era orptheo. el nōbre de tracia segū la vdad fue puesto del q̄ la poblo pmeramente el q̄l se llamaua chiras 7 fue nieto de noe hijo de su hijo japheth el septimo de los hijos gen. x. c. 7 fue dicha tracia tirada vna letra como se ouiesse

llamar thracia. otros q̄ no sabē la fūdadō 7 po-
blaciō ni conofcē la eſcriptura ſanta piēſan q̄ fue
llamada aq̄lla tr̄a aſi por la coſtūbre de los moza-
dores ſuyos los q̄les ſon feroces 7 brauos ſin mā-
ſedūbre hūanal. 7 diſe ſetracia como que diſieſſe
mos tracia q̄ q̄ere deſir crueldad o feridad porq̄
en latin truces llamamos a los fieros 7 llenos de
crueldad. **C**ſto afirma yſidoro li. ix. ethimo. 7
añade avn q̄ eſtas gētes ſon las mas crueles d̄ ro-
das las gētes del mūdo por lo q̄l afirmā avn de
ellas algūas coſas q̄ ellas no faſe 7 es vna q̄ a los
q̄ tomavā p̄ſos d̄ los eſtrāgeros ofreſcā a ſus dio-
ſes matādo los ſobre los altares. otra es q̄ elas
calaueras de los muertos deſpues q̄ deſpojadas
beuā la ſangre de los hōbres. 7 q̄er q̄ ſea ſiempre
rouo eſta gēte fama de grāde feridad 7 crueldad.
aſi lo diſe Virgilio li. iij. de las encydas en nōbre
de polidoro ſijo de priamo. **E**ſtūge crueles ter-
ras ſugelitus auarū. q̄ere deſir. ſuye de eſtas tie-
rras crueles o eneas ſuye de eſta coſta d̄ mar aua-
riente 7 entiēdeſe de la tr̄a de tracia ēla q̄l auia en
trado eneas veniēdo de troya de eſto otroſi yſido-
ro diſe li. ix. ethimo.

La. clv. del aſſentamiēto de la tr̄a de tracia 7
de las cibdades q̄ ende fuerō famoſas 7 porque.



Hora diremos el aſſentamiēto d̄ tr̄a
d̄ tracia eſta tr̄a es muy oriētal en tie-
rra de grecia avn q̄ no la cuēta en gre-
cia algūos 7 de la pte de oriēte es cer-
ca de la tr̄a de troya como no aya en medio ſaluo
el mar eſtrecho llamado en vulgar braço de ſant
george 7 troya es allēde del mar en tr̄a d̄ aſia tra-
cia es aquēde d̄l mar en tr̄a d̄ europa. **E**mpo
tomādo los terminos de tracia q̄ ſon d̄tro en eu-
ropa diremos q̄ tracia tiene d̄ pte de oriēte al mar
eſtrecho ſuſo nōbrado. 7 ende eſta la cibdad de cō-
ſtātinopla la q̄l ſizo cōſtātinō de pte de ſeptētrion
o de cierço tiene al grāde rio llamado danubio o
yſter de pte de medio dia o d̄ abrego tiene al mar
llamado egeo q̄ es vna pte del mar mediterraneo
7 es en el mar griego cōtra oriēte. de pte de occi-
dēte tiene tracia a tr̄a de macedonia. eſtos termi-
nos le pōe yſidoro li. xiiij. ethimo. **P**aſo ozo-
ſio li. p̄mo de ormeſta mūdi pone avn cō mas dili-
gēcia eſtos terminos diſiēdo q̄ tracia d̄ pte d̄ oriē-
te tiene a cōſtātinopla. 7 al mar eſtrecho de pte de
cierço o de ſeptētrio tiene vna pte de la tr̄a de dal-
macia 7 avn ſeno d̄l mar llamado augino d̄ medio
dia o abrego al mar egeo. de occidēte tiene a ma-
cedonia **E**ſtūl comiēço d̄ eſta tr̄a d̄ cabo d̄ oriē

te eſta la cibdad llamada cōſtātinopla la q̄l ſizo cō-
ſtātinō empador 7 aq̄lla es cerca de troya como
ſolo aya el mar eſtrecho en medio ſegū diſe yſido-
ro li. xv. ethimo. **L**a q̄l cibdad ſizo cōſtātinō
amoneſtado por diuinal reuelaciō. ca el dexādo el
romano impio ala ygleſia p̄puſiera de edificar la
cibdad de troya. 7 ende faſer cabeza de impio 7 ſi-
zo grādes edificios d̄ los q̄les avn algūas piegas
q̄dā ſaſta oy. lo q̄l faſiēdo fue amoneſtado por el
āgel de dios de noche q̄ no edificaffe ende: ca no
plazia a dios: mas que edificaffe de la otra pte del
mar eſtrecho cerca d̄ troya: 7 edifico la cibdad lla-
mada cōſtātinopla ſegū diſe la yſtoria tripritali.
p̄mo. 7 p̄mero auia ende vna cibdad pequeña lla-
mada biſācio la q̄l edificara paufamas rey de los
ſpartanos ſegun diſe yſidoro libro. xv. ethimo.

Otras cibdades fueron famoſas en aq̄lla tr̄a
en t̄po de la āntiguedad las q̄les ya p̄dierō los nō-
bres 7 fama aſi como en la puincia de maronia
q̄ es de tracia. fue la cibdad llamada cirida en la q̄l
fuerō los cauallōs fierros de dyomedes 7 ſu eſta-
blo a los q̄les daua a comer carne de hombres ſe-
gū cuēta Quidio li. ix. metha. 7 Seneca trageoia
p̄ma cātar ni eſta cibdad tirida por luēga edad es
d̄ſſecha 7 ſegū ſolino afirma en el poliſtor. c. d̄ tra-
cia. ſolo en ſu t̄po ſincauayna torre d̄ aq̄lla cibdad

Es otroſi en tracia la cibdad llamada abdera
de la q̄l fue democrito philoſopho 7 por el es eſta
conofcida. es ende otroſi vn lugar llamado dozis
cō el q̄l es muy famoſo porq̄ en el conto el rey ger-
ſes toda ſu gēte q̄ndo de aſia paſſo a pelcar en gre-
cia 7 fue aq̄lla vna de las mayores hueſtes q̄ nunca
fuerō ayūradas de eſto ſabla ſolino en el poliſtor.
c. de tracia. **E**n tr̄a de tracia morā diuerſas gē-
tes de barbaros porq̄ la tr̄a es muy grāde ſegū
diſe yſidoro li. xiiij. ethimo. 7 nōbra aſſay de ellas
virgilio li. iij. de las georgicas 7 ſon ende ſegū yſi-
doro los maſſagetas. ſarmatas. 7 ſcithas. **V**ir-
gilio li. iij. d̄ las georgicas pone ende los biſaltas
gelones. 7 gethas. ſolino en el poliſtor pone mu-
chas mas gētes las q̄les ſon denſelleras. velos.
odriſas. priātas. dolongos. thimos. terpilos. 7
ciconas 7 otros muchos barbaros. **A**vn q̄ los
ſarmathas. ſathas. 7 gethas. nōbrados por yſido-
ro 7 virgilio. mas q̄ere ſolino q̄ ſea en meſia q̄ es
tr̄a vezina a tracia q̄ ēla miſma tracia. empo los
auctores no faſe differēcia grāde en eſto poniēdo
todas aq̄llas vezinas tr̄as barbaricas ſolo el nō-
bre de tracia tiene rios muy nōbrados.

La. clvj. De los mōtes 7 rios famoſos d̄ ma-

cia pueſtos por ſus nombres.



A tierra de tracia tiene rios muy nō-
brados 7 mōtes muy famoſos entre
los rios es vno llamado ebro el qual
ſale de la tr̄a de los odriſas las q̄les
ſon vna gēte de tracia ſegun diſe ſolino. 7 es eſte
rio muy grāde 7 es rio por la tr̄a ſer muy frias es
ende otro rio llamado eſtrimo el q̄l es otroſi el a-
do ſegū diſe Lucano. 7 cerca de eſte rio luēgo tiē-
po cātau ſus amores cō grāde llāro orpheo ſegū
cuēta virgilio li. iij. de las georgicas. **E**l rio ebro
fue en el q̄l la cabeza de orpheo fue echada. eſtos
rios ſon muy repetidos entre los poetas. **O**troſi
ſi mōtes ſon ende famoſos los q̄les ſon. hem^o. ro-
dope. octa. hylmaro. edon. otrix. de los q̄les los
poetas muchas coſas ſablā ſon entre todos mas
famadōs hem^o 7 rodope 7 avn mas hemus. 7 de
eſtos dos diſe Quidio li. vi. metha. q̄ vn t̄po fue-
ron hōbres 7 reyes de aq̄lla tr̄a 7 los dioses los
mudarō en mōtes por la ſu grāde ſoberuia. la ver-
dad es q̄ hemus fue vn rey de tracia 7 rodope fue
vna reyna los q̄les q̄riēdo d̄rar p̄petuidad d̄ ſus
nōbres puſierō los a dos mōtes 7 ſincales ſaſta
oy 7 de aq̄ ouo la fabula lugar q̄ ellos fueſſen con-
uertidos en aq̄llos mōtes porq̄ ſus nōbres dexa-
rō de ſer nōbres de reyes 7 tomarō ſe nōbres de
mōtes. **E**ſte mōte hem^o ſegū diſe ſolino es de
altura de ſeys mill paſſos 7 es en cabo de tracia 7
de la otra pte de el es la puincia de meſſia en la q̄l.
otroſi morā muchas gētes barbaras las q̄les ſo-
ſarmathas 7 ſcithas 7 gethas en eſte mōte hemo
eſta la ſepultura de polidoro ſijo de priamo ſegū
diſe ſolino. c. de tracia de la q̄l ſepultura ſabla vir-
gilio li. iij. de las encydas. **R**odope es monte
grāde no luēne de hemo el q̄l es nōbrado mucho
de los poetas. ca de aq̄ mōte ſe llamo philida la
amiga de mophō ſegū parece por ouidio en el li-
bro de las heroydas en la epiſtola q̄ comiēga hoſ-
pita de mophon. **O**cta es el mōte en el q̄l ſe que-
mo hercules echādo ſe en el fuego no pudiēdo el
ſoſtir ſus graues dolores 7 del nōbre de eſte mō-
te ſe llama la decima 7 poſtrimerā tragedia de ſe-
neca. hercules. octhe^o. porq̄ en ella ſe ſcriue como
ſe q̄mo en el mōte octa. **H**ylmaro. es mōte muy
nōbrado 7 del ſe llama entre los poetas algūal ve-
zes toda la tr̄a d̄ tracia gēte d̄ yſinaria ſegū la nō-
bra ouidio li. x. metha. **E**do mōte es menos fa-
moſo q̄ los otros ēpo avn del ſe nōbra la tr̄a edo-
nia la q̄l agora es llamada por comū vocablo ma-
cedonia ſegū diſe ſolino. c. d̄ macedonia. **O**trix

es mōte famoſo 7 es muy alto 7 es vno de los tres
mōtes q̄ afirmā los poetas los gigātes auer ſo-
brepuēto pa ſobir al cielo. empo no es de ellos.
ca aq̄llos tres fuerō. peliō. oſſa. olimpo. ſegū diſe
ouidio li. p̄mo metha. empo puſo a otrix entre los
mōtes q̄ ardierō en t̄po de p̄herō libro. ij. metha.
Eſtos dos mōtes edō 7 otrix cuēta algūos en-
tre los mōtes de theſſalia o de macedonia 7 faſe
razō. por q̄nto p̄tencē a ābas tr̄as. ca ſegū ſuſo
diſe mos. tracia tiene d̄ pte d̄ occidēte a macedonia
7 cō macedonia es jūta theſſalia 7 aſi los montes
q̄ ſon en tracia o algūos de ellos puedē ſer pte en
macedonia ſegū q̄ nos vemos en otras tr̄as en
las q̄les ſon algūos mōtes cuyas ptes ſon en dos
o tres reynos ſegū q̄ ſon los mōtes pireneos en
eſpaña 7 francia.

Capitulo. clvij. De las coſtūbres de las gen-
tes de tracia 7 toda ſu tierra.



Iremos agora de las coſtūbres d̄ los
de tracia 7 tomaremos luego a deſir
de la tr̄a de tracia dōde fue orpheo.
Las gētes de tracia ſon muy bar-
baras 7 muy fieras 7 tienē coſtūbres aptadas de
otras gētes en ſer mas fieras 7 mas crueles ſegū
diſe yſidoro li. ix. ethimo. 7 de eſtas ſe diſe algūas
coſas verdaderas otras fabuloſas o fingidas.

Solino en el poliſtor. c. x. d̄ tracia pōe muchas
d̄ las coſtūbres de los de tracia vna es que todos
ellos han poco temor de la muerte 7 no dan mu-
cho por morir o viuir 7 eſto les naſce d̄ las opunto-
nes q̄ tienē 7 ſon dos vna es q̄ las animas de los
muertos tornā a viuir entrādo en otros cuerpos
otra es q̄ moriendo el hōbre el anima no parece
mas faſe ſe biē auēturada lo q̄l en el cuerpo eſtan-
do auer no puede. **O**tra coſtūbre tienē q̄ q̄ndo
naſcē los hōbres llozā por ellos aſi como ſi algū
mal les auenieſſe 7 la madre lloza como veē al ſijo
naſcido. lo q̄l es cōtra coſtūbre de todas las gen-
tes 7 avn cōtra natural inclinaciō ſegū q̄ diſe p̄po
Joā. xiiij. c. Al Dulcer cuiſ parit triſticiā habet q̄ ve-
nit hora ei^o. cū aut peperit maſculū nō meminit tri-
ſticie p̄pter gaudiū quia natus eſt in mūdo. q̄ere
deſir. **L**a muger q̄ndo eſta de parto tiene triſteza
grāde porq̄ viene la ora de ſu peligro. empo deſ-
pues q̄ ha parido varō no ſe recuerda del aprieto
en q̄ eſtoouo por el gozo grande q̄ tiene porq̄ naſ-
cio hombre en el mundo. los de tracia por el con-
trario llozan quādo naſcen los hombres 7 quan-
do muere alegrāſe 7 cantan 7 con alegría licuan
los hōbres a ſepultar. **O**tra coſtūbre es q̄ tie-

nen cada vno muchas mugeres 7 hã por looz ser muchas 7 el q̄ mas mugeres touiere q̄ los otros se tiene por mas honrrado. **C**Es otra costũbre cerca delas mugeres casadas q̄ como ellos rēgã muchas mugeres aq̄lla que mas ama al marido quiere mozir conel. 7 porq̄ los tracionos segũ la antigua costũbre q̄mauã los cuerpos d̄los muertos en fuego lo q̄l fazian muchas delas gētes del mũdo avn de los latinos 7 no barbaros las mugeres q̄ mas amauã los maridos echauan se viuas enel fuego enel qual quemauã los cuerpos d̄ los maridos 7 ende viuas ardiã. 7 la mayor prueua q̄ entre los tracionos auia de auer alguna muger seydo casta 7 no auer amado a otro varõ era si muerto su marido se echaua con el enel fuego a arder viua.

CLa. clxviij. Otrosi delas costũbres de estas gētes de tracia 7 qual es la tierra de orptheo.

Eerca de los calamietos no sigue la razon ni curan de al saluo de fermosura 7 riq̄za. 7 las mugeres q̄ son feas no fallan maridos sin los cõprar por mucho dinero. **C**Tiene enel comer otra costũbre. todos varones 7 mugeres comē enderredor del fuego 7 han por alegria de ser embriagos o d̄ lo parecer 7 como ellos no tengan vino tomã semientes de algunas yeruas q̄ entre ellos son las quales echadas en las brasas dan d̄ si vn tal olor que embriaga a todos los presentes sin algo beber: 7 esto no es saluo vna grande turbaciõ dela cabeza que les haze aquel olor tan graue: esto p̄e de las costũbres de los tracionos solino enel polistor. **C**Avn p̄e otra costũbre virgilio li. iij. d̄ las georgicas 7 es q̄ los tracionos 7 otros barbaros comarcanos beuen sangre de cauallos mezclada con leche. 7 la causa porq̄ lo hazen es los cauallos de aq̄lla tierra crescen mucho en sangre 7 la mucha puja de sangre haze los pesados para correr por lo qual quãdo ellos han menester d̄ fazer los cauallos ligeros pa correr o fuyr al monte rodope o a los desertos de los gerhas porq̄ vsemos d̄ las virgilianas palabras sangrã los cauallos 7 aquella sangre mezclan con leche de ganado 7 beuen lo. 7 esto hazen porque mucho precian los cauallos 7 hazen les esta honrra que no querē que se pierda su sangre derramandola mas beuen la ellos. **C**Otras costũbres cuentã de ellos las q̄ les son mas fabulosas que verdaderas 7 vna es que a los estrangeros que ellos prendierē ofrescē a sus dioses matãdo los 7 faziẽdo de ellos sacrifi

COtra es q̄ ellos romē las calaueras de los muertos 7 sacados los tuetanos vscn de ellas como de vasos 7 lo q̄ mayor crueldad es finchē las de sangre de hõbres 7 beue lo cõ ellas. empo esto dize phidoro li. ij. ethimo. mas ser fabuloso q̄ verdadero. **C**Algoza tornaremos a dezir como tracia es tierra de orptheo. 7 es de saber q̄ allēde d̄los rios suso nõbrados en trã de tracia ponē otros dos 7 son viscon 7 sithon 7 de estos dos los portas llamã algunas vezes a toda tracia. visconia 7 sithonia. **C**Llama la visconia seneca en la tragedia p̄ma cãtar. iij. avn q̄ solino enel polistor. ca. x. no llama rio a viscon mas franco d̄ aguas o lago mas por q̄ dende corrē aguas q̄ despues fazē rio llamãse viscon rio. 7 este lago es no lueñe dela tierra de orptheo. **C**Sithon q̄erē algũos q̄ sea otro rio del q̄l se nõbra sithonia puincia. 7 cierto es sithonia ser vna puincia de tracia por la q̄l los portas ansi como virgilio 7 ouidio nõbran a toda tierra de tracia sithonia. esta es aq̄lla puincia q̄l nascio orptheo 7 dize solino q̄ esta trã fue auida por mas p̄ncipal 7 loada entre todas las puincias de tracia por auer ende nascido Orptheo. esto abaste q̄nto ala trã de tracia 7 sus costũbres d̄la qual fue orptheo.

CCapitulo. clxx. Comiença la ystorica o fabulosa narracion de orptheo.

Eclararemos agora lo q̄ pertenece ala ystoria de orptheo d̄l qual muchas cosas dizē 7 nos acortaremos aq̄ su ystoria o narraciõ. **C**De orptheo dizē q̄ fue hijo del dios apolo 7 dela musa nõbrada caliope. lo q̄l afirma virgilio en las bucolicas. en la tercera egloga 7 ouidio li. x. metha. 7 boecio li. iij. de cõsolaciõ metro vltimo. 7 esto mismo afirma lactãcio. **C**Dize rabano q̄ a orptheo dio mercurio la lira q̄ el auia fallado en la q̄l rãto fue cecolēte q̄ no solo a los hõbres sacaua fuera de si mismo mas avn alas peñas fazia correr 7 a los rios estar 7 a los fieras 7 serpiētes amãsar. **C**De este 7 de euridice es fabula muy vulgada entre todos los poetas. tocan la empo mas largamēte virgilio li. iij. de las georgicas 7 ouidio li. x. metha. 7 boecio li. iij. metro vltimo. 7 virgilio mas largamēte lo p̄sigue q̄ todos los otros. **C**Orptheo rã poderoso seydo en la lira llamada entre nos guitarra como a los otros a si tragiēse mouio ala ni p̄ha euridice la qual era vna delas driades alo amar 7 ala fin tomo la por muger. **C**A esta euridice por la su grãde beldad amo el pastor aristeo

ella guardando el su casto amor a orptheo desatua a aristeo. el q̄l no podiẽdo ya por ruegos auer su desseo quiso vfar d̄ fuerça. **C**En vn dia estando euridice con las otras ni p̄has driades sus hermanas cerca dela ribera del rio ebzo de tracia en vna grande praderia q̄so aristeo arrebatat la ella no podiẽdo por otra via escapar suya. auino ētre las altas yeruas estar escõdida vna serpiente ala qual euridice no viendo con el pie descalço piso. ella luego quiriẽdo su injuria vengar morzio a euridice enel pie de lo q̄l morzio. **C**Euridice muerta segun la vniuersal ley descēdio a los infiernos llozauan entre rãto sin algũa cõsolaciõ las ninfas driades: llozaua avn mas agramēte su marido orptheo. el qual no cõtento de llozar como vna nuçia ofadia de a los infiernos vino descēdir a demãdar su muger a los infernales dioses. **C**En su descēdida fue por la puerta del monte tenaro. ende estãdo rã dulcemēte canto q̄ a los dioses soterranos no acostũbrados de alguna piedad a misericordia mouio onde las en menidas tres hermanas furias o rancias infernales dichas lo q̄ avn d̄ oyr es marauilla entonces con duelo de orptheo a llozar comēçaron. **C**Tan poderosa fue la eloquēcia suya 7 tan grãde dulçura del su canto q̄ phiton 7 p̄serpina dioses del mũdo bago a euridice a orptheo orozgarõ. empo ala merced fecha con esta condiçiõ trenparõ q̄ a euridice no acatasse fasta q̄ d̄l infierno saliesse 7 si la acatasse por esto mismo la perdiēse. **C**Orptheo con esta condiçiõ a euridice su muger rescibio cõ la q̄l caminar comēço tornãdo se al mejor mũdo: 7 ya passados todos los pavorosos lugares como cercanos fuesen a este mũdo mas alto saltãdo pa llegar ala buca luz pcediẽdo el marido 7 siguiẽdo le euridice vn loco 7 muy d̄suēturados d̄sseo el coraçõ de orptheo como a fatigar de euridice acatar acatola 7 perdidola. **C**Atados luego con cuerdas de las infernales leyes los pies de euridice no pudo ella adelante pceder mas llozãdo 7 a los locos desseos d̄ orptheo acusando al infierno con estruẽdo fue tornada.

CCapitulo. clxx. Corinuafe 7 acabãse la narracion de las cosas de orptheo.

Endia sin prouecho las manos orptheo para la amada euridice d̄ tener: mas ya que tocasse no fallaua 7 como muchas cosas hablar q̄siēse a quien fallasse ya mas no vio. ala primera ofadia orptheo tornaua a los soterranos reyes con cãro amãsar

queriendo. mas el infernal portero la entrada no le dio. **C**Que faria el ansi atribulado orptheo ya perdida su esperãca al mũdo de suso torno. 7 cerca delas siempre eladas ondas del rio strimon en las muy frias cuevas sus tristes amozes cantãdo se cõsolaua siete meses en esto duro no aflorãdo el rigor de su perpetuo llãto por desseo de algũ tempo al gozo rescibir muchas dueñas 7 donzellas en esta sazõ al sacro poeta rogauã q̄ por matrimonio o en otravia su amor recibir quisiesse. **C**Tan crudo avn aquel dolor de los p̄didos amozes en su coraçõ pseueraua q̄ no solo a algũa rescibir nõca quiso: mas avn a todos los varones q̄ sus palabras oyr venian amonestaua de las sembrs se apartar. **C**De esta repulsa 7 mayormēte dela tal doctrina todas las mugeres grauemēte injurias se sentiẽdo la muerte a orptheo como a general enemigo pcurauã. **C**Orptheo en estos t̄pos en sus llãtos pseueraua a los q̄les segũ la fuerça d̄ los sus dulces cãtos todas las fieras 7 arboles ayũtados estauã. Las dueñas tracionas segũ su costũbre vna noche las fiestas d̄l dios bacho por los cãpos celebrãdo al lugar onde estaua orptheo allegarõ. **C**En mouidas cõ muy desmesurada furia enel sacro interpretador de los dioses manos abhominables metieron arrebatando piedras 7 açadones 7 pieças de quebrãtados arados q̄ los espãtados aradores enel cãpo dexarã cruelmēte lo feriã. rãtos fucron entonces los mugeriles alaridos que las piedras 7 palos a los cãtos del poeta oyr no podierõ: 7 entõce p̄meramēte poder tomaron las piedras de al sacro poeta tocar. **C**En poder dela tan grãde furia de las enloq̄scidas mugeres el tan reuerẽdo sabio 7 diuinal interpretador sus dias acabo. el q̄l ala sazõ por vçtura ala orilla del rio ebzo traciono estaua 7 no auida medida ni piedad alguna la cabeza le cortarõ: todos los otros miēbros en pieças menuzados por los cãpos derramarõ la cabeza 7 la guitarra solas enel rio ebzo echarõ. **C**En todas estas cosas que orptheo sofria a euridice no callaua mas como q̄ en algũ mudamēto de mal o de mejor no ouiesse sus tristes amozes de euridice cantaua 7 ya la cabeza cortada 7 por las ondas de ebzo corriẽdo la fria lēgua 7 enflaquecida boz a euridice llamauã ala qual las fõndas riberas con grãde fauor en euridice respondiã. **C**Los dioses con razon a este fecho mouidos la guitarra de orptheo al cielo trasladaron perpetuo asentamiento entre las estrellas le dando. la cabeza por las aguas del rio sithon

pre corria fasta entrar en el mar z llegar a lesbos onde vna serpiente disiendo tragar la sacra cabeza por virtud de los dioses en piedra fue tornada estas son las cosas que en breue los sabios z poetas dela vida z muerte de orpheo cuentan.

Capitulo. clxxij. Comienço dela declaracion dela narracion de Orpheo z primero se pone de su saber.



A sabada así esta ystoria fabulosa. narracion al sefo de ella llegemos dize se primeramente q orpheo fue hijo d apollo z de caliope elo ql es de acatar q en esta narracion algo es ystoria z algo poetico fingimiento para cosas secretas entender. **E** la verdad es que Orpheo fue vn sabio muy famoso en sus tiempos como entre los griegos a ninguno o pocos leamos primeros z specialmente en su linage de saber ca se fallá mercurio z athlâte. **E** l Mercurio fue en tiempo de orpheo z dio la guitarra a orpheo segun abaxo diremos. empo mercurio fue en egipto z no en grecia z fue sabio especialmente en medicina. Athlâte fue algun tiempo arte de orpheo z el fue sabio en astrologia. orpheo fue sabio en musica z poeria z varon de alta eloquencia segun la rudeza de aqillos siglos z así no fuera arte alguño en este linage de saber a el semejante. por lo qual se puede contar por el primero de los sabios eloquentes entre los griegos. **E** ste orpheo avn que fue sabio grãde no dexo libros algunos que a noticia nuestra viniessen o si quier nõbre alguño tẽgã entre los antiguos mas enseño cosas muchas que los autores mas nuevos así como sentencias de orpheo escriuieron. **E** ste queriendo entender su entendimiento ala diuinal substãcia como no fallasse agenas dotrinas delas quales informar se pudiesse llamo a dios phiton z no pudiendo al pensar dize que dios era el primero engendrado de todas las cosas z nacido del ayere infinito segun escriue lactacio li. primo de diuinis institutiõibus. **E** fue este orpheo en tiempo de los argonautas que con jason fueron ala ysla de colchos z dizen q el fue vno de ellos. ca por el su grãde saber fue entre ellos necessario.

Ca. clxxij. porque los antiguos a los hõbres excelentes llamaron hijos de dioses.



A hora tornãdo ala fabula al sefo verdadero diremos que orpheo fue en el tiempo del rey euristeo z touo padre z madre como los otros hombres cuyos nombres los ystóricos z poetas declarar nõ

quisieron por engalçar la excelencia de orpheo z esto fizieron los poetas que despues d l fueron q riendo lo desficar. **E** fue esto fecho con grãde cordura. ca si los hõbres de sus verdaderos parientes declararã parecia manifesto que el era puramente hombre mortal no teniendo algo de diuinal linage z esto amẽguaria mucho del grado d saber que los antiguos atribuyr le qsieron. **E** este es vn principio de entender entre todos los poetas que a todos los antiguos de magnificos fechos o altas proezas o diuinales ingenios o maravillosas inuenciones dixerõ ser dioses o hijos de dioses z así fincherõ el mundo de dioses. **E** l motivo suyo fue. por quãto dios es la cosa mas excelente que pensar se puede z así quando algun hombre ouiesse alguna singular proeza no fallada en los otros o de ingenio o de caualleria o de qualquier otra virtud pensauã esto no ser de hombre pues en los otros hõbres no era nada de otra cosa mas noble z como encima de los hõbres no ayã segun los gentiles otra cosa mas excelente saluo los dioses dezia los tales hombres ser dioses o hijos de dioses. **E** ste motivo en alguna manera era verdadera avn que luego se apuraua error cierto es que todas las proezas z dones que en los hombres son de dios descendien. especialmente los dones muy singulares los quales no puede dar hombre a hombre segun afirma santiago en la canonica suya. c. primo. Omne datum optimum: z omne donum perfectum de sursum est descendens a patre luminũ. quiere decir. Todos los dones muy buenos z los bienes muy complidos descendien de arriba del padre d las lumbres que es dios z en esto no errauan cosa. **E** raron empero creyẽdo que no podia cosa alguna descender saluo por engendramiento así como el hijo rescibe substancia del padre z madre por natural engendramiento. z así si alguño rescibia algo de dios pesauan que no poder otra manera ser saluo seyendo engẽdrado. por lo qual a todos los excelentes varones antiguos omierõ de fazer hijos de los dioses. lo qual los simples creyan que la razon complidamente no remiãan z esto para los poetas auer occasion de fingir abastaua. z en esta manera seyendo orpheo tan excelente en sabiduria segun aquellos tiempos con razon lo fazian hijo de dioses. **E** dixerõ que era hijo de Apolo z de Caliope pa lo ql ha mester causa z entre los antiguos auia dos causas pa nõbrar a alguño specialmente hijo de algun dios. la

primera semejaça z esta era quando a alguño qrian nõbrar hijo de dios por alguna excellencia que en el auia de bien o de mal llamauã lo hijo de aq l dios cuya era aquella excellencia. la segunda era por necesidad z esto era quando a alguño por magnificar su linage qrian llamar hijo de dios cõ causa o sin causa. ca si no le fallassen algun dios q mas le conueniesse que otro ponian le nõbre de qualquier dios por q no podia ser hijo d dios si no fuesse hijo d algun dios especial. **E** lo primero parece así como en esculapio al qual los poetas llamaron hijo d apollo segun ouidio cuẽta li. ij. metha. z no fue el hijo d apollo: mas d Valere z d la ninfa coronada segun afirma Tullio libro d natura deoz. empero la causa d esto fingir fue por quãto Esculapio fue muy grande phisico en tanto q dizian q los muertos sanaua tornando les las animas d los infernos segun afirma Virgilio libro septimo delas eneydas. z Ouidio libro segũdo. z decimo quito methamorpeos. **E** por quanto el padre z fallador dela medicina era el dios Apollo: dixerõ que Esculapio era hijo de Apollo z no de otro dios. **E** quanto ala excelencia de mal: parece el exemplo en Mirtulo capitã de la gente de armas del rey Enomao d Hysa z de Helis al qual dize Lactancio que fue hijo de Mercurio. **E** la razon fue porque los gentiles dixerõ Mercurio ser dios de los engaños z trayciones z hurtos z encubrimientos. **E** por quanto Mirtulo por sotil traycion z engaño hizo perescer la parte del rey Enomao q el regia z ser vécida z ypoda mia venir en poder de Helope fue llamado hijo de Mercurio. ca parecia que no podia tantas trayciones z engaños saber sino fuera hijo del dios q es padre d los engaños.

Ca. clxxij. por q daua a alguños hõbres que touiesse el padre z madre dioses: otros que touiesse el padre dios otros touiesse la madre sola deesa.



E orpheo así diremos q con causa fue llamado hijo d estos dioses z la razon es por la semejaça d las perfecciones en el falladas: empo es de acatar q orpheo se dize hijo d dios z d deesa para lo qual ha dos razones. **E** la vna es por mas en noble ser el linage como d ambos lados sea diuinal: z así fallaremos q entre aquellos q los poetas pusieron hijos de dioses ha diferencia. ca algunos son hijos d dioses dos padre z madre. otros son d linage d los dioses d l solo padre o d sola madre

los primeros comunmente son llamados dioses así como mercurio el qual es hijo de jupiter de maja. z como jupiter. neptuno. pluto hijos de saturno z de apis deesa. **E** un q algũas vezes llamaron hombres mortales a los que eran hijos d dios z deesa: así fue de Dardano fundador d la gente troyana: el qual segun Homero en la Iliada. z Virgilio en las eneydas fue hijo de Jupiter z de Letra que son dios z deesa. **E** aun mas abiertamente parece en Hermione segunda muger del rey Cadino d thebas: la qual los poetas afirman ser hija de Mars z d venus los quales son dios z deesa segun escriue ouidio li. iij. metha. empo Hermione era muger mortal: la qual afirma ouidio auer se tornado en serpiente cõ su marido Cadino. lo qual esso mismo dize Seneca en la tragedia primera. cantar. iij. **E** otros se llaman hijos de dioses d vna parte: z estos llaman los autores semideos segun escriue Augustino li. vij. de ciuita. dei. z estos son d menor linage o nobleza segun que menor parte tienen d la diuinal condicõ z llaman se semideos que significa medio dioses: porque dela vna parte son dioses z no dela otra. z d estos vnos son dioses d sola la madre: z los padres fueron hombres mortales: z estos son d menor nobleza. así como enneas. achiles. ca enneas segun afirman fue hijo d Anchises troyano: z d la deesa Venus. achiles fue hijo d Pelco hombre mortal z d la deesa thetis. **E** otros tienen el padre dios z la madre mortal segun q fue Hercules: el qual es hijo de Jupiter z d Almena muger d la ciudad d Thebas. z Perseo hijo d Jupiter z Danes hija d l rey Acrisio. z Baco llamado dios hijo de Jupiter z de Semeles: z d otros muchos z los poetas z escriptores queriendo mas ennoblecer el linage de Orpheo q d los semideos dixerõ que era hijo de dios z deesa z esta es la vna causa.

Ca. clxxij. por q dierõ a orpheo el padre z la madre ambos dioses.



A segunda causa z mas conueniente al proposito es por la semejaça delas cosas q eran en Orpheo. z es ca así como a orpheo llamassen hijo de dios por q en el auia alguna diuinal perfeccion así le llamaron hijo d dios dos dioses por q en el conuenã las pfecciones d dos dioses. **E** es d considerar en esto q algũas vezes a alguños llamauã hijos de dioses padres por alguños dones diuinales: z por quãto los padres abastauã pa aqillos dões q reia

no las madres de esas así fue en esculapio el qual dixerō fijo de apolo 7 de coronida muger mortal 7 esto fue porq̄ esculapio fue muy grande medico 7 la medicina viene de apolo 7 no se fallaua en el otro dō diuinal pues no era necesario darle madre de esa. **C**Esso mismo de hercules el qual dixerō ser fijo de Jupiter 7 de alimena muger mortal 7 fue por la grande fuerça q̄ hercules tenia: la qual no parecia hūanal mas diuinal: 7 para esto abastaua poner lo fijo del mayor de todos los dioses q̄ es Jupiter: 7 como otro no touiesse ni era cōueniente dar le madre de esa. **C**De orpheo es por el cōtrario. ca en el pariesciorō dos cosas diuinales las q̄les a dos dioses cōuenē pues deuicrōle dar padre 7 madre dioses o parētesco de dos dioses 7 son estos. **C**Orpheo fue muy sabio en sus t̄pos 7 fue grāde orador 7 musico por lo p̄mero le cōuiene Apolo por padre: por lo otro le cōuiene caliope por madre: ca entre los gētiles a Apolo fizierō dios dela sabiduria. **C**Orpheo fue sabio. ca el quiso entēder en las cosas diuinales en saber q̄ cosa era la substancia de dios 7 dōde era 7 para esto tenia a Apolo por padre: fue allēde de esto orpheo orador muy excellēte 7 musico 7 por ambas cosas le cōuiene ser fijo de caliope. **C**Es caliope vna delas nueue musas 7 segun su interpretacion quiere dezir buen sonido porq̄ se interpreta caliope calios phonos q̄ q̄ere dezir buē sonido: 7 esto es en los oradores los quales fazen dulce sonido de palabras q̄ a los coraçones 7 orejas dlos oyētes mucho mueuē. **C**Esto significa bien su nōbre orpheo q̄ quiere dezir aurea phonos que es sonido dorado como q̄ dixiesse sonido muy dulce 7 muy preciado. ca alas cosas muy preciaadas tene mos por costūbre llamar doradas. **C**Aun esto conuiene por la musica en la qual es 7 ha de ser la dulce voz que significa caliope aun q̄ la musica de Orpheo mas se puede significar por la cithara o guitarra q̄ le dio mercurio dela qual luego diremos: 7 así parece porq̄ a orpheo dierō los poetas padre 7 madre dioses 7 fue le tan necessaria la madre como el padre ca la mayor fuerça de los diuinales dones de orpheo parecio en poder ganar por vigor de eloquēcia de los dioses infernales a euridice ya muerta: empo todo lo q̄ ende digo afirma Boecio li. iij. de cōsola. metro vltio. auer sacado orpheo dlas fuētes de caliope su madre. **C**Aun parece por la cōparacion que haze virgilo en las bucolicas en la egloga. iij. Onde se cōpara a lino poeta 7 orpheo 7 dize q̄ no le vence

rā en cātares aunq̄ a lino ayude apolo el fermoso su padre 7 a orpheo ayude caliope su madre: 7 así si la fuerça dlos cantares de Orpheo atribuyo a su madre caliope: por la qual le fue así necessaria la madre de esa como el padre dios.

CCap. clxxv. q̄ cosa es la lira q̄ tenia orpheo 7 porq̄ se llama así: 7 dela condicion de este instrumento.



Dntinuaremos agora las otras p̄tes d la narraciō 7 dize se q̄ orpheo recibio de mercurio la guitarra. lo q̄ algunos entiendē segū alegoria por el saber de los oradores el q̄ es así como la lira d mercurio 7 nos la llamamos guitarra. 7 la lira tiene diuersidad de voces lo qual cōuiene ala arte oratoria la qual no vsa de vna sola manera de fabla o demonstracion mas de muchas: 7 esta diuersidad viene de mercurio 7 si del no viniere no aprouecha.

CEs mercurio cōrador 7 señor dlos cōradores 7 padre delas medidas: esto se haze en la eloquēcia. ca no es algo la copia de palabras si no va medida segū razō no seyendo mas delo q̄ deueni me nos 7 hayā su cuēto de t̄po no seyendo en otro t̄po salvo quādo cūple. **C**Aun esto mucho mas cōuiene ala musica cuyo auctor es orpheo: ca en ella va medido el t̄po dlas bozes como se haze en el canto de organo 7 segun la proporcion del t̄po en las voces se falla toda la musical fermosura.

CEn otra māera se puede entēder d la lira o guitarra fallada por mercurio 7 dada a orpheo q̄ sea esto ystorico o literal 7 no allegorico: 7 esto es sentencia de ysidoro. li. iij. et hmo. c. d̄ t̄rcia diuisiōe musice. onde dize q̄ fue la lira fallada por Mercurio 7 dada a orpheo. en esta manera mercurio trimegisto viuia en Egipto onde es el rio Nilo. el qual cada año cresce vna vez saliendo mucho de madre: 7 fincā en el deserecer del rio muchas animalias muertas que trae el rio. **C**Una vez entre otras estauan algunos galapagos 7 d̄spues que podridos 7 secados fincaron los neruios delgados secos estendidos sobre aquella concauidad del huesto ancho 7 quando el viento mouia aquellos neruios fazian sonido bueno con alguna diuersidad. **C**Diendo esto Mercurio con su ingenio penso que se podia fazer vn instrumento concauo como aquel huesto: sobre el qual se estendiesen cuerdas 7 sonasse bien en diuersas voces: segun la diuersidad de cuerdas: fizo lo así a este instrumento llamaron los Griegos lira q̄ quiere dezir diuersidad por que en el bauia toda la

diuersidad de bozes que los hombres quiesiesen 7 este instrumento dio mercurio trimegisto a Orpheo el qual era en esse tiempo con el q̄ se fizo orpheo muy famoso 7 así dio la lira orpheo. **C**Es de entender que lira es vocablo general a todos los instrumentos que tienen alguna concauidad que reciba ayere sobre la qual se estendā cuerdas 7 suenen: agora sea guitarra. agora laud. agora viuela o semejātes porq̄ la rayz 7 igemo de todos estos instrumentos es vno aun q̄ la figura o grādeza 7 alguna perfeccion sea diuersa. **C**Elamose lira que q̄ere dezir diuersidad delas bozes se puede fazer en el tal instrumento. **C**En esta manera se llaman entre los griegos 7 latinos algunos poetas liricos no porq̄ cantassen con lira aun q̄ se podiesen sus versos cantar: mas porque vsauan de diuersidad de versos q̄ no eran todos hexametros heroycos como fazen Duidio 7 Virgilio: mas algunos versos heroycos: otros elegiacos otros saphicos. otros asclepiados 7 así d̄ otras maneras segun que fue entre los griegos pindaro 7 entre los latinos Dracio. **C**Por la diuersidad de bozes q̄ se fallo posible en este instrumento se llama lira: 7 esta es la excellēcia del instrumento en t̄to q̄ mas bozes rescibe por q̄nto eran ya otros instrumentos q̄ pocas o no todas vezes rescibian como trōpetas. añasiles. 7 semejantes lunages d̄ instrumentos teniētes la canal dela boz luēga sin cuerdas 7 distinció d̄ vocales respiraderos. **C**Conuenia mucho esta lira a Orpheo porq̄ el auia menester instrumento q̄ muchas bozes rescibiesse. ca el era maestro de fallar las bozes porq̄ el fue muy studioso en la musica en fallar los p̄ncipios de ella: por q̄nto ante de orpheo segun afirma Boecio en el libro de su musica eran solas quatro bozes o quatro puntos los quales no complian la armonia toda dela humanal boz: 7 Orpheo por su studio fallo distinció de todas las bozes q̄ d̄spues son 7 el les dio cōplimiēto. **C**Asi q̄riēdo tomar aq̄lla p̄feciō de bozes a instrumento era le menester instrumento q̄ recibiesse todas las bozes 7 tal fue el fallado por mercurio por lo qual fue llamado lira por que en el se fallaua toda diuersidad. **C**E dio mercurio este instrumento a orpheo porq̄ le mas cōuenia q̄ a el: ca aunq̄ mercurio fuesse muy sabio era mas dado ala medicina 7 astrologia 7 saberes de naturaleza 7 no ala musica. Orpheo por el cōtrario era mucho dado ala eloquēcia 7 ala musica por lo qual mas le conuenia. 7 esta causa da ysidoro diziendo q̄ por quā

to era Orpheo muy studioso destas cosas le dio mercurio el instrumento q̄ el auia fallado: 7 esto se lo es mejor q̄ el p̄cedēte por q̄nto esto es literal el otro es allegorico.

CCa. clxxvi. q̄ significa q̄ cōla lira mouiesse orpheo las mōtañas 7 fiziesse estar los rios 7 apaziguasse los fieras.



Iguese en la suso p̄uesta narraciō q̄ cō esta lira Orpheo cātando mouia los mōtes faziēdo los así seguir: 7 faziā estar los rios q̄ no corriesse 7 alas fieras amāstaua. **C**Esto se puede en dos maneras entender segun los dos sesos suso dados dela lira de orpheo tomādo el p̄mero q̄ era dela eloquēcia de orpheo diremos q̄ en esto se significa la fuerça grande de eloquēcia: por la qual se haze lo que en otra manera fazer se no puede mouiēdo los coraçones de los hōbres a diuersas passiōes d̄ biē o de mal segun q̄ quiesse el que vsar sabe dela eloquēcia. **C**E pone estas tres cosas porq̄ parecen mucho difficiles como sean cōtra naturaleza 7 entendiēse q̄ q̄cu esto puede q̄ es t̄to cōtra naturaleza: 7 por el mouimiēto dlas peñas o mōtañas: las q̄les tienen muy grandes rayzes fincadas en tierra se entiendē los hōbres: los q̄les de aquello q̄ creen o afirman ser arracados no pueden sin fuerça de eloquēcia: la qual algūas vezes t̄to los v̄ce q̄ les haze salir dlo q̄ p̄mero teniā. **C**Estos rios es cōtra naturaleza dellos como les sea natural correr fasta entrar en el mar entēdese por los rios los hōbres mouibles 7 variables q̄ no sabē en vna cosa estar firmes: mas mueuēse muy apriesa 7 si no los detengā mouer se han fasta el mar el q̄ significa amargura como sus aguas son amargas: 7 los mouibles d̄ opinion por su variabilidad icurrē en daños p̄petuos 7 amargura sin fin 7 a estos la eloquēcia haze algūas vezes firmes q̄ no se mueuā d̄ su opiniō buena q̄ vna vez tomarō lo q̄ es a ellos saludable. **C**Amāstar las fieras es otro cōtra naturaleza suya como a ellas sea natural la feridad 7 braueza 7 no mās edūbre. por las q̄les se criēdē los hōbres fieros d̄ quersaciō q̄ no sabē cō los otros estar en paz: mas oprimē los por fuerça 7 tomā les lo q̄ possē desta feridad 7 braueza son reuocados a buena 7 pacifica 7 blāda cōuersaciō algūas vezes los tales por v̄nio de eloquencia así haze la eloquēcia todas estas cosas.

CCa. clxxvij. como la musica segū diuersidad d̄ cātos 7 instrumentos causa diuersas passiōes en los hombres.



la segunda manera se puede entender quanto a la lira que fallo mercurio: y dio a Orpheo y entonces tomase por la musica y no por la eloquencia: y si significase el deleyte grande que se fazia en el canto de la lira. Y cosa muy deleytosa es la musica y por ende la perfeccion de ella y lo que fuere muy singular en musica es necessario que cause maravillosos deleytes: y porque Orpheo en su tiempo fallo la perfeccion de la musica segun aquella edad: y ponía la toda en aquel instrumento que mercurio auia fallado era muy maravilloso el deleyte que ende se seguia: y parece que no hauia deleyte que a aquel se podiese ygualar: ni deleyte que en aquel no se fallase. Y por esto para magnificar el poder de la causa grande suauidad de bozes y estrañeza de deleyte digeron que con aquella lira mouia Orpheo no solo los hombres que son capaces de este deleyte mas aun las cosas que no son capaces como son las montañas y rios y fieras asi lo expone ysidoro. li. iij. et bimo. Y por que fazer lo que es natural no parece grande poder digeron que con aquella lira fazia allende de la naturaleza. asi como es mouer alas montañas: las cuales son in-mouibles y fazer estar los rios que son corrientes y apaziguar las fieras las cuales si son bravas. Y si quisieremos esto traer a significar diuersas passiones o deseos podremos lo fazer por quanto la musica causa en los oyentes diuersos deseos o asentamientos del anima algunas vezes causa tristeza otras alegria en otras saña o animosidad: en otras dissolution y asi como causa estas passiones la musica asi las puede quitar y quita induziendo contrarias. Y esto se haze en dos maneras o en musica vocal o en instrumentos Quanto a la musica vocal causa se diuersidad de passiones por la diuersidad de los tonos de que son los cantos asi lo dize Aristoteles li. viij. politici. en el qual mucho tracta de la diuersidad de las armonias en quanto pertenescen alas costumbres. Y dize que grande diferencia va quanto a la en señanca de las costumbres de los macedos vsar la armonia dorica o frigica: y entiende se por aqui dos tonos frigus es vno: y doricus otro y de vn tono son los cantos alegres y de otro son tristes Y esto mismo dize ende Aristoteles de los instrumentos que vnos mueuen a tristeza otros a dissolution: otros a saña o animosidad y mueue especialmente a animosidad los instrumentos que tienen vna sola canal de la boz y vn solo respiradero

vocal: y la canal es luenga y estrecha segun son las trompetas y añafiles: lo qual bien sentimos en nos y aun siemre los cauallos que tal alteracion faga en ellos y en nos el tal sonido. Y esta fue la causa por que los antiguos començaron a vsar tal linage de instrumentos en la guerra: ca no solo es para llamar o dar señal de algo fazer como para esto otros vocales instrumentos de otro linage abastan mas principalmente para dar animosidad: la qual no mouerian otros instrumentos de otra figura. de lo qual Aristoteles mucho habla. li. viij. de las politicas. Y asi por la musica todo linage de passion podemos causar y por la musica se asientan los movimientos del spiritu y se leuanta nuestro entendimiento a alta contemplacion segun que parece del ppheta Heliseo li. iij. regu. iij. c. el qual estado enojado y queriendo pphetizar mandó que le traxiesen delante los cantores y cantando delante del vino sobre el el spiritu de dios y començó a pphetizar. pues por estas maravillosas virtudes de la musica de causar en nos diuersas passiones y deseos se pudo bien dezir que con la lira de Orpheo se mouian las montañas y estauan quedos los rios y amansarian las fieras.

Cap. clxxviii. como las animalias sienten la dulçura de la musica: y quales se en ella deleytan y quales no.



En lo que se dize de las fieras no solo es alegoria mas aun se lo literal. ca la virtud de la musica alcanza a muchas animalias y causa en ellas passiones y deseos segun son los cauallos y delphines y los cisnes y las abejas las quales sienten la fuerza de la armonia por nos fecha. otras animalias son que por si musicos cantos fazen como los torzdos: y calandrias: y cisnes: y ruyseñores. Otras animalias imperfectas son: las quales ni sienten alteracion alguna del canto musico nuestro ni ellas lo sabē fazer como son los asinos. Y cerca de lo primero quanto a los cauallos es cosa manifesta en lo que digimos de los instrumentos vocales de guerra. los que los mueue a animosidad: y esto es por que aquellos instrumentos de si mismos pa mouer a passiones tales. ca dize Aristoteles. li. viij. politicoy. que las fistulas y la armonia dorica causan natural materia: y son fistulas instrumentos que tienen las canales vocales luengas y vn solo respiradero. Y de los delphines que son pescados es cierto que ama la musica asi como nos gozase con los buenos cantos: y si el hombre cantare en instrumento en

la mar ayuntase a oyrlo. asi lo dize ysidoro. li. xij. et bimo. los delphines tienen este vocablo por que si que las bozes de los hombres y si cantare alguno en sinphonia ayuntarse han muchos ala oyr. Y asi cuenta Agustino li. iij. de ciui. dei. y por Solino en el polistor. c. vij. de Arion musico: el qual venia por el mar en vn nauio: y los marineros mouidos con codicia de las riquezas que traya que fieron lo echar en el mar: el qual no pudiendo al fazer gano de ellos que le otorgassen primero llorar su muerte en cantares tristes: para lo qual el se asientó en el cabo del nauio del qual hauia de saltar en las aguas: y cantando llegaron se delphines los quales muy atentos estouieró al canto: el que acabado salto Arion en las aguas: y recibio lo en somo de si vno de los delphines: el qual seguramente lo sacó fasta el puerto en la tierra de laconica que es en grecia. y en memoria de este en el promontorio llamado tenaron que es en laconica junto con el mar onde apuerto Arion estaua templo: en el qual estaua en tiempo de los gentiles vna figura de hombre sobre vn delphin caualgado: y afirmo lo Solino hauer seydo en el tiempo de la olimpiade quarta y vna que es en fin del reyno de Josias rey de los judios. en cuyo tiempo Eusebio abayo otro si lo pone auer seydo. Y los cisnes son aues cantadoras: lo qual la naturaleza les otorgo por la longura del cuello segun dize ysidoro li. xij. et bimo. por la qual se quiebra la boz y se haze dulce y no solo ellos cantan mas aun se deleytan en los otros cantos: onde ysidoro dize li. xij. que en los montes y pphoros: los quales son encima de las partes de Alemania cantando los citharistas se ayuntan muchos cisnes y cantan con ellos en concordancia. Y de las abejas dize muchos que aman las buenas bozes: y espantense y huyen de las malas: lo qual assy con cuerda con la doctrina de Virgilio. li. iij. de las geograficas y con la sentencia de paladia y otros antiguos. Y aun que otros afirman que las abejas no oyen cosa segun que parece dezir Aristoteles libro primo metha. c. primo. de lo qual si es verdad o como se entienda no disputaremos agora. pues las mencionadas animalias y otras semejantes sienten la naturaleza de la musica y se mueuen con ella. Y de las animalias que ellas por si fazen cantos musicos asi como torzdos calandrias y cisnes y ruyseñores y otras manifesto es: lo qual no farian y a ellas no fuesse natural sentir deleyte en los tales cantos. Y imperfectas animalias son aquellas que no participan algo de la musica en sentir en ella deleyte. y tal

es el asno el qual deleyte en esto no siente segun dize Boecio li. j. de cōso. profa. iij. Es sicut asinus ad liram. hablaua la philosophia a Boecio dize do: eres porventura sin entendimiento cerca de mis palabras asi como el asno quando oye la guitarra. y por esto a todos aquellos que no sienten deleyte alguno en los cantos musicos y no haciendo diferencia quales son buenos y suaves o que les asperos y offendientes las orejas dezimos que tienen orejas de asno. Y viene esto de la antigua sentencia que Quidio pone li. xj. metha. onde se introducen Apolo y Pandios de los pastores contentar en el canto seydo juez el dios del monte timolo oydos los cantares de ambos los soniles cantos musicos de apolo condenando los grosseros y no suaves cantos de pandios pastoril. Y todos esta sentencia seguieron loando la: solo el rey midas que presente estaua afirmo los cantos pastoriles y rusticanos de pan ser mas suaves que los de apolo de lo qual el con razon enojado no fallo otra pena que dar a hombre de tan poco sentido saluo perpetuamente touiesse orejas de asno. Y asi justamente a todos aquellos que en la naturaleza esta perfeccion denego dando les tan pequeño sentido que de las musicas armonias deleyte no reciban y diferencia en ellas no fagan podemos dezir como parientes del Alidas tener orejas de asno. Y asi parece de la lira de Orpheo como con sus cantos aun a los fieras apaziguaua.

Cap. clxxix. continuase la declaracion como descendio Orpheo al infierno.



Continuando la comenzada narracion siguese como Orpheo amo a Euridice y como la traxo a su amor y todo lo siguiente fasta la salida de Orpheo del infierno es alegorico: empero daremos razon de la fabula segun la corteza y despues vernemos al sefo escondido. Y dize que Orpheo amo a Euridice. esto es cosa creyble: y por ventura fue verdad que asi se llamasse su muger. Y dize se que era ella de las ninfas orzades. muchos linages de ninfas pusieron los poetas: y son orzades de los prados y de los arboles: y son linage diuinal segun ellos afirman: empero son del tercero linage de dioses que llaman dioses aldeanos: y son mortales: empero son de mucho mayor excelencia que los hombres. de los quales habla ouido libro primo metha. amor. Y pa en salgar el castigo de Orpheo por el su saber dirieró que no era casado con muger mas con ninfa que es del

linage de dioses. **E**n quanto dizē que en Euridice mouida con deleyte de canto dela lira de orptheo lo amo es cosa creyble. ca aunq̄ ninfas al gunas no hayalo qual todo es poetico fingimēto ansi como diuersidad de linage de dioses. empero si las ouiesse era cosa de creer q̄ ellas se mouiesse a amar a orptheo por la tal excellēcia de cantar la qual tanta era que avn alas montañas mouia z a los rios fazia estar. **L**o que se sigue del pastor Aristeo que la amasse z todas las otras cosas allegoria es o moralidad. ca Aristeo no fue pastor el qual podiesse amar a Euridice mas es cosa creyble z q̄ ella no cōsentiesse z fuyendo d'aristeo por los prados pisasse ala serpiente: la qual la mordiessē z dende moriessē euridice. **Q**ue orptheo muerta Euridice al infierno descendiesse z la demandasse a los infernales ser no podia como no haya tales infernos como los poetas ponen z avn q̄ segun verdad los infernos sean debajo de tierra: lo qual los poetas quisierō mas no es lugar al qual puedan los viuentes descēdir mas los poetas esto otorgarō afirmando q̄ algunos en vida entraron a los infernos z salieron dēde. **E**mpero dize virgilio li. vi. d'las eneydas que esto no podierō fazer saluo los hijos de dioses: o deesas. z ansi fueron tres d'los quales esto se afirma z son hercules. enēas. orptheo. hercules entro z saco dēde el can cerbero segū escriue seneca en la tragedia p̄ma cantar p̄mo Quidio li. vii. metha. z era esto hijo de jupiter. **E**neas era hijo de Venus: z entro a veer a su padre anchises segun cuēta virgilio li. vi. delas eneydas. orptheo era hijo de apolo z entro en el infierno a sacar dēde a su muger euridice segū dize Virgi. li. iiii. d'las georgicas. z ouidio li. x. metha. z porēde no era inconueniēte ni cōtra los principios poner que alla descendiesse orptheo por su muger. **O**trofi q̄ en el infierno fuesse el dios pluto z la deesa proserpina: a los q̄les demādar podiesse orptheo a su muger no es verdad ni posible z no son ende tales penas z furias z rios z barca z caro barq̄ro z orco z cerbero portero: z las otras cosas q̄ los poetas cuentan para passada z estada de orptheo en el infierno. **M**as a los poetas fue conueniente esto cōtar por quāto todas estas cosas ellos presuponen como verdaderas: z ansi no podian razonablemente afirmar hauer descēdido al infierno orptheo o algūos otrofi destas cosas no fiziesse mencion.

Ea. clxxx. quales son las palabras que ouir

dio afirma hauer dicho Orptheo a los dioses infernales.



En quāto dizē que descēdio orptheo por la puerta de Tenarō lo qual afirman todos los poetas. ansi ouidio li. x. metha. como virgi. li. iiii. d'las georgicas. fue por esto ser cosa creyble: ca en grecia en la prouincia laconica es vn mōte llamado tenarō en el q̄ es vna boca muy obscura z fonda: en la q̄ no osa alguno entrar: z a esta pensarō los vulgares ser boca del infierno por no auer conosciēto de su fondura: dela qual fabla Solino en el polistor. c. vij. z asi son otras bocas o aberturas en ciertas pres d'la tierra cuyas entrañas no son conosciadas z los vulgares piensan ser bocas del infierno: segū q̄ es d' mōgibel en cecilia z de otras. **D**elo q̄ afirmā auer dicho z cātado d'late los infernales dioses no fue cosa algūa pues no descēdio a los infernos ni seā algūos tales dioses. mas esto puso Quidio li. x. metha. segūēdo la razon: ca si v'daderamēte alla descēdiera rogando por su muger algo auia d' dezir pusieron por su ingenio los poetas: z por quanto esto depēde de puro entendimēto: cada vno de los poetas q̄ esto cuēta fabla aq̄llo q̄ le parece mas razonable. **Q**uidio li. x. metha. dize q̄ orptheo dixo a Pluto z proserpina dioses infernales q̄ el amor d' su muger muerta ante d' tiēpo le hizo ala descēder: z q̄ ellos teniā el mayor reyno del mūdo z q̄ todas cosas tarde o ayra alla yuā: por lo q̄ q̄ le otorgassen a euridice por algūos años: z q̄ despues asi el como ella alla descēderiā. lo q̄ si a los soterranos dioses no plazia matassē otrosi a el porq̄ abos ēde fincassē. **E**n tre tātō era el poder d'la eloquēcia d' Orptheo z la suauidad d' sus cātōs q̄ las infernales aias d' cōpassiō mouidas llozauā: en tātō cessando las penas q̄ a los dañados affligiā: no se mouia la rueda de Jriō: ni tātō alas fuyētes ondas seguia: ni a pmetheo las aues rōpiā. z las hijas de danao cō sus cantaros en vano no trabajauā. z Sifiso en su grāde cātō se assento. entōce es fama las tres infernales raias p̄meramēte cōtra su costūbre cō lagrimas d' cōpassiō sus fazes auer mojado. **L**os dioses infernales ablandados los corazones a orptheo lo que pedia negar no podieron. pues llamaron a euridice la qual estaua entre las animas q̄ nuemēte de los cuerpos salieran. la qual apicōlla venir no pudo por el pie estar llagado d'la mordedura d'la serpiēte: los reyes d' el mūdo d' bajo en tregarō euridice a orptheo empo cō cierta ley.

Capitulo. clxxxij. razon de las ouidianas palabras: z porque se dirian.



Sto todo era verisimile o creyble. orptheo al infierno por al no descendia saluo por dēde a su muger traer: lo q̄ el no fiziera si la mucho no amara: z ansi bien dexo q̄ el amor lo leuo al infierno z esto cōuenia para su ruego por q̄ los amantes han cōpassiō de otros amantes. **E**mpo tales avn en el infierno auia onde era pluto z proserpina. z pluto con grāde amor a proserpina d'las tierras robara leuādo la al infierno. **E**n quāto loo orptheo el reyno del infierno era razonable cosa. **L**o vno porq̄ esto es general doctrina q̄ el que pide deue detener mas propicio z beniuolo assi aq̄l que pide z nos procuramos beniuolencia o aplacimēto de coraçō lo ando a aq̄llos cō quien hablamos porque naturalmēte todos los coraçones se gozan de honrra z looz z este es el su agradable mājar. **L**o segūdo por quāto esto cōuenia en especial ala naturaleza desta cosa porque orptheo rogaua. el pedia que le diessen a su muger: alo qual podian responder los infernales dioses q̄ como la darian pues dando la perdian ellos de lo fuyo. **L**a respuesta. es q̄ este daño no era cosa q̄ sentir se podiesse como el reyno del infierno sea el mayor de todos los reynos del mundo: empo si pequeño fuesse avnq̄ poco ende quitassen sentirse ya el daño. **E**sto mas cōfirmo orptheo en quanto dixo q̄ tarde o ayra todos auia de yr alla: z es razō fuerte q̄ va avn q̄ el reyno del infierno fuesse muy grande z perdiendo a euridice poco podiesse: empo avn ella perder no queriā. **O**rptheo quito este incōueniēte diziēdo q̄ avn ella no perdiā por q̄ aun q̄ agora por algū tiempo gela diessen des: pues auia de tornar alla para siempre estar ella z orptheo z ansi no perdian cosa. **E**n esto parece la grādeza del reyno d' el infierno: ca todos los otros reynos pierden algo de cada dia: z el reyno del infierno nunca pierde z siempre cresce por q̄ los q̄ alla van nunca salen de cada dia nueuamēte muchos descēdē. **A**la fin cōcluyo orptheo q̄ si a los dioses no plazia su muger le entregar matassen a el porq̄ ambos ende fincassen. esta palabra no es pa enseñar ser justa la peticion mas para mouer a cōpassiō q̄brantādo los coraçones de los oyentes mostrādo su grāde dolor. **L**o q̄ se sigue que las animas de los infernos oyendo estas cosas llozassen era cosa cōcordante ala razō por que los poetas ponen por fundamento las

animas apartadas de los cuerpos ser dela condicion de que aqui son z de aquellas misimas cosas se gozar z entristecer de las quales aqui se gozauan z entristezian. **E**mpero nos aqui oyendo algūas razones dolorosas mouemos nos a lagrimas de cōpassiō: pues ansi lo fariā las animas del infierno oyendo oraciō tan sentida z de tanta eloquēcia como era la de Orptheo. **E**n quāto dize que cessarō las penas de todas las animas no era cosa cōtra razō: ca si tanta era la suauidad dela lira de orptheo que a los mōrañas mouia z a los rios estar fazia: mas ligero alas penas amāzaria q̄ las animas infernales sofriā. **E**nōbro ouidio ciertas penas como es la rueda d' Jriō: z otras segū suso diximos: z esto fazē porq̄ los poetas ponē por fundamēto estas penas ser en el infierno segun escriue virgilio li. vi. delas eneydas. z ouidio li. iiii. metha. z generalmente todos los otros z porque queria dezir Quidio q̄ tanta era la fuerza dela eloquēcia d'las palabras d' orptheo z la dulçura de su melodia q̄ todas las penas del infierno cessauā quiso nōbrar todas aq̄llas q̄ erā comunes en el infierno. **E** q̄ las infernales raias entonce p̄meramente llozassen de cōpassiō era razonable: ca esto se fazia por la eloquēcia oratoria z musical suauidad: z est. is. dos no fuerā juntamēte tan grādes en algun hōbre ante de orptheo. pues el podia mouer aquellas coraçones a cōpassiō los quales por otro alguno nunca ante fueran mouidos. **Virgilio libro. iiii. delas Georgicas.**

Capitulo. clxxxij. que palabras afirma virgilio hauer dicho orptheo en el infierno z porque razōn.



Virgilio libro quarto delas Georgicas. pone esta misima sentēcia por otros conceptos diziendo que Orptheo descendio a los infernales dioses por la puerta de tenaron: z cantando el mouianse de sus lugares las sombras delgadas z semejanzas de los muertos tocadas del musical deleyte: z eran tantas quantas son las aues que a las noches se acogen alas arboledas: o quando las aguas frias sobre ellas del cielo caen. **E** rā ende las madres z los hijos: los maridos z las mugieres. los niños muy tiernos: z las moças sin casar: z los mancebos puestos en los fuegos delante los ojos de sus padres. **O**tras cosas semejantes Virgilio cuenta delas palabras Quidianas como todas las penas cessassen:

nóbrando aq̄llos q̄ ouidio 7 otras algũas. 7 ambos tomarõ esto para significar la fuerça d̄la eloquẽcia de orpheo. **E**n q̄nto dixo q̄ se mouian de sus lugares las animas significa el grãde deseo d̄ sentir el deleyte q̄ es en la arte oratoria o melodia musical: por el q̄l se mueuen los hõbres de sus lugares avn q̄ Virgilio añade q̄ no podiã p̄ q̄nto queriã por quãto el agua del rio stige q̄ vado alguno no tiene dando nueue bueltas las cercaua. 7 esto pone virgilio por q̄ tal ponẽ los poetas ser el asentamiento del infierno. dela razon d̄lo qual 7 de los ascõdidos sesos de cada vna de las menciónadas penas agora no diremos por q̄ el lugar no lo requiere 7 seria grande longura. **E**n quãto dixo de los padres 7 madres. 7c. q̄ so virgilio significar todas las cõdicionẽs de los descõdientes al infierno los quales son en todas las edades: q̄sierõ los poetas q̄ todos los muertos al infierno descendan. **E**mpo los hõbres muerẽ en todas las edades pues necessario es q̄ en el infierno estouiesse padres 7 madres. maridos 7 mugeres. niños moças sin casar. **D**ixo otro si mãcebos puestos en los fuegos delãte los ojos de sus padres para significar la antigua costũbre segũ la q̄l los cuerpos de los muertos que mauan 7 ende eran p̄sentes los padres 7 aq̄llos aq̄en dolian faziendo brauos llantos.

Cap. clxxiij. como entregaron los dioses a Euridice a orpheo 7 como era en el pie llagada.



Entregada euridice a orpheo: ca pues orpheo cõ marauilloso cãto a los infernales dioses aplacara no faltaua al saluo q̄ lo que el demãdara le otorgassen 7 esto era d̄ euridice. **E** quãto dize q̄ la llamarõ era cosa creyble porque no es d̄ entẽder q̄ q̄ndo orpheo cãtaua delante de los infernales dioses Euridice fuesse presente mas estaria en aq̄l lugar q̄ assignado en el infierno le fuera 7 este era el lugar de las animas nueuamente del cuerpo saliẽtes. **E**n quãto dize q̄ venia Perezosa por la llaga del pie: toca la condicion de las animas en el infierno segũ la intenciõ de los poetas: las animas segun la verdad como no sean cuerpos ni partes de cuerpos quãdo son apartadas de los cuerpos no tienen alguna condiõ del cuerpo: por la qual avn q̄ algũo viuiendo fuesse coro o manco o tuerto no parece en el aia cosa alguna de esto. **L**os poetas sablando segun la popular opinion o carecida dijeron las animas apartadas d̄ los cuerpos

tener las cõdicionẽs de los cuerpos: 7 porẽde ser visibiles como los cuerpos. mas no puedẽ ser tanidas por la su d̄lgadeza. **E** porẽde alas aias en el infierno llaman sombras 7 semejancas d̄ los viuentes segũ costumbre de todos los poetas por lo qual las señaes 7 propiedades que eran en los cuerpos dizen fincar en las animas. 7 ansi el anima de euridice ternia los pies llagados o el vno de ellos por q̄ la serpiẽte la mordiera. 7 ansi como si viuiera euridice leyendo llagada en el pie fuera Perezosa en el andar fasta que sanara. ansi agora como nueuamente fuesse muerta dela llaga fincaua la llaga en el pie del anima 7 andaria Perezosa. **C**ontinua se adelante q̄ dieron los infernales reyes Euridice a orpheo cõ esta ley q̄ la no acataste fasta q̄ de los lugares del infierno saliesse. esto era creyble: ca por este se dize q̄ la p̄dio d̄spues. **A**ndauan ambos por los obscuros lugares: orpheo delante Euridice lo siguiẽdo esto era cõueniẽte: ca ansi como el infierno tiene entrada tiene salida 7 necessario era q̄ orpheo fuesse delante: por q̄nto mãdarã los dioses q̄ no acatasse orpheo a euridice. empero si euridice fuesse delãte necessario era q̄ viesse orpheo a euridice pues auia d̄ ir delante. **E**ra ya cerca orpheo de salir d̄ los terminos del infierno quãdo acato a euridice 7 perdidio la. esto era de creer pues los dioses del infierno ansi lo bauian mandado: 7 puso esto a significar q̄ el amor no tiene ley. ca los dioses pusierõ ley a orpheo q̄ a euridice no acatasse 7 el no la pudo sofrir mas acato la aun q̄ en quebrãtar esta ley mucho daño le venia. 7 a esta enteciõ puso esta fabula Boecio. li. iij. d̄ cõsola. metro vltimo. mostrãdo que el amor es cosa tan poderosa q̄ ley no recibe ni sufre. **O**tro si se declara por esto que el amor es cosa sin cõsideracion 7 q̄ mucho errar faze: porque orpheo recibiera su muger de los infernales dioses con ley la qual sabia q̄ no se podia q̄tar ni estoruar q̄ no ouiesse su effecto: 7 auia la mucho guardado como ya estouiesse cerca de los terminos del mundo de suso en el qual la podia acatar sin peligro faltando poco de salir del infierno 7 ansi deuiera de considerar con mucha diligencia que en eneste poco de tiempo 7 lugar no acatara a su muger porque no la perdiera: 7 no considerando en cosa alguna de estas acato la 7 perdidio la.

Capitulo. clxxiiij. porque dizen los poetas q̄ el portero del infierno no cõsentio otra vez a orpheo en el infierno entrar.



D que se sigue que Orpheo perdiõ su muger mucho llorasse 7 quisiesse otra vez a los infernales dioses tornar era cosa creyble: ca pues vna vez la auia por ruegos 7 canto de su lira alcãgado p̄saua la otra vez por esto mesino alcãgar. **E**mpero el portero del infierno no le cõsentio entrar: lo qual se dize cõ razon por quãto las leyes del infierno no se pueden mudar: 7 ya los dioses infernales mãdaran q̄ orpheo su muger leuasse sin la acatar 7 que en otra manera la perderia: no le podia ya otra vez ser dada: 7 ansi fue conueniente dezir q̄ el portero no le dio lugar de entrar. ca si le diera lugar 7 entrara o la alcãgara con ruegos o no 7 si alcãgara era contra las leyes d̄l infierno. **O**tro si lo q̄ mas incõueniẽte era si la alcãgara orpheo fuera esta vez mas diligente 7 no la acatara 7 sacara la cõsigo: 7 de aqui se siguiã dos incõueniẽtes. lo primero q̄ afirmarã los poetas Euridice muger de orpheo auer tornado a viuir: lo q̄l era falso 7 no lo osarã afirmar: mas por el cõtrario afirmarã q̄ Euridice no salio del infierno. **L**o segũdo por que si la sacara Orpheo poniẽdo diligẽcia en no la acatar ni perder como la primera vez la perdiera ya se quitara la entencion q̄ los poetas quieren de esta fabula: 7 es q̄ el amor no recibe ley segun que la trae a esta sola entenciõ Boecio li. iij. d̄ consola. metro vltimo. ca ya recibiria ley en esta segũda vez no la acatãdo por miedo d̄la no perder. **O**tro si quitar se ya la otra cosa aqui se trae 7 es que el amor sea cosa sin consideraciõ 7 q̄ faze mucho errar: ca en esta vez segunda ya aueria consideracion 7 acataria 7 no erraria. **S**i dixeramos q̄ entrara al infierno 7 no sacara a euridice fuera incõueniẽte cõtra la enteciõ desta fabula. la q̄l muestra tãtas ser las fuerças d̄ la eloquẽcia 7 d̄la musical suauidad q̄ aun a los infernales dioses a cõpassiõ mouia induziẽdo los a fazer cõtra las leyes del infierno otorgando q̄ tornasse ala vida la que ya era muerta. 7 agora como orpheo por eloquẽcia 7 musica obrasse tan poderosamente 7 mas q̄ la primera vez no cõsegua de entenciõ no pudiendo mouer los dioses infernales a piedad. 7 ansi mucho seria esto cõtra la entencion de los que esta fabulosa narracion cõpuñeron. por lo qual no fue otra manera conueniente para bien concludir esta narracion saluo dezir q̄ orpheo quiso entrar al infierno 7 el portero no le cõsentio entrar. **A**un otro incõueniente ha. ca si otorgaran que orpheo entrando la segunda

vez sacara a euridice del infierno no se podia seguir lo q̄ se sigue en la menciónada narraciõ 7 es de la muerte suya en como el sea parto de todas las mugeres. por lo q̄l ellas aborreciẽdo lo matarõ: la vna noche faziẽdo las ceremonias d̄la fiesta de bacho. **E**mpero si el consiguiõ a Euridice del infierno sacara: fiziera cõ ella su vida 7 no se apartara de las mugeres 7 no ouiera causa para que otras mugeres lo requiriesse de amores. alas q̄ les el no consentiendo lo aborreciesse: 7 ansi su muerte se siguiessẽ.

Capitulo. clxxv. declaracion en el seso moral de toda la fabula del descõdimento al infierno de orpheo 7 de euridice.



Esta la razon de la fabula segun la correccion de la letra que es el seso fabuloso o parabolico agora vernemos al seso alegorico o moral el qual es aqui el seso q̄ los componentes entendieron. **O**rpheo tomo por muger a Euridice. por Orpheo se entiene el sabio: por euridice las naturales cobdicias o desseos toma el sabio a esta por muger por quanto a el son ayũtadas como no sea alguno en este mundo quanto quier sabio que no tenga las naturales cobdicias de las quales no podemos ser d̄spojados en tãto q̄ viuiamos. **E**uridice andaua con las otras ninfas driades por los prados en lo qual se significan los deleytes deste mundo por los quales se entienen los naturales desseos como este sea suyo de dessecar. **E** Aristeo pastor: significa la virtud segun parece por la diuision. ca Aristeo quiere dezir temiente virtud o estado de virtud 7 la virtud ama a euridice por q̄ la virtud q̄rria traer los naturales desseos a orden 7 regla apartãdo los de los carnales 7 mundanales deleytes 7 allegando los a virtuosos 7 buenos desseos. **E**uridice de Aristeo por quãto los naturales desseos o codicias supen d̄la virtud pensando ser bueno aq̄llo que ellos codician euridice supiendo por los altos prados es mordida por la serpiente veninosa escondida en la yerua. **P**or la serpiente se entiene el engaño por quanto esta escondida por las yeruas verdes de los prados se significã los deleytes de este mundo los quales a los amadores suyos parecen ser verdes 7 flozescientes 7 poder dar bien auenturãga lo qual no es verdad como ellos fallecã en breue 7 el cuerpo que de ellos vsa: 7 por ende son engañosos bienes ca prometen lo que no dan parecen lo que no son. **E**uridice muere mordida de

la serpiente porque los naturales deshechos seguien do los deleytes mundanales fazen morir al ani ma cuyos son cayendo dela vida que es segun ra zon. **C** Muerta Euridice descendio al infierno lo q̄l es verdad sin fingimieto: ca los q̄ eneste mū do siguen de todo su coraçõ los mundanales de leytes no se apartando dellos son cõdenados pa ra siempre al infierno. **C** Empe esto no entiēden los poetas: mas infierros se llama aq̄ el abagamie to z abraçamieto dl todo cõlos bienes rpaes los q̄les son las cosas mas baras q̄ ser pueda: así co mo los infierros sō las cosas mas baras dl mūdo z etõce euridice esta en el infierno quādo del todo se abaga z se apega cõlos mūdanales deleytes ppo niēdo siēpre los seguir. **C** Destos infierros saca orpheo a euridice por quanto orpheo es el sabio orador z los sabios con razones fermosas z ver daderas traben algunas vezes a los peccadores dados a los deleytes mundanales: apartando los de aquellos desseos mostrando les por ver dadera razon z manifesta ser mal aq̄llo q̄ ellos en lugar de bien deslean. empero euridice no pue de salir del infierno con Orpheo salvo cõ ley dela no acatar fasta q̄ fuera salga esto significa q̄ el sa bio que con razones verdaderas a los d̄sseos su yos naturales o agenos quiere quitar del infierno que es los mundanales deleytes no ha de acatar a euridice que es la natural codicia. acatar es dar le fauor z complazerle. **C** E si el sabio mouido d̄ sus naturales desseos les acatare q̄riendo fauo rescerles seguiendo aq̄llo aque ellos inclinā torna se euridice al infierno porque las razones verda deras z claras de que v̄so el sabio para traer los naturales desseos a virtud no aprouechan cosa ca si el sabio con las tales razones a otros amo nestare fuyz de los mūdanales deleytes z el no su yere dellos no aprouechara algo su doctrina por q̄ no la seguira alguno acatādo mas a sus obras q̄ a sus palabras. **C** E si a si mismos amonestan con razones buenas q̄riendo sus desseos apar tar d̄las mūdanales cosas z entre tanto ellos cõ descendiē a sus cobdicias ya no aprouechara en cosa alguna el tal amonestamieto mas tornase eu ridice al infierno porq̄ los desseos naturales no acatando ya el amonestamieto delas razones vi uas tornase a seguir sin freno algūo los mūdana les o temporales deleytes. **C** Otros declarā esta fabula de euridice d̄ otras cosas muy apartadas segun faze fulgencio en el libro delas mitologias empero porque no me parecio tanto allegar ala

entencion delos que esta fabulosa narracion com puserõ no cure dela seguir mas sola esta: la qual parece ser la intencion delos inuectores.

C Cap. clxxxvi. comieço dela declaracion d̄la muerte de orpheo.



Las cosas seguiētes en la mēcionada narracion pertenescen ala muerte de Orpheo. z dizese que Orpheo mu cho afligido dela segunda perdida de Euridice quiso tomar otra vez a los dioses del infierno z el portero no le consentio entrar. **C** Esto no se pone para continuar el seso allegori co de orpheo z euridice puesto en el. c. precedente. ca esto no se faze cosa algūa para aquel seso. otro si no faze algo al seso seguiēte dela v̄dadera muerte de orpheo como orpheo no entrasse a los infier nos vna ni muchas vezes. **C** Mas esto faze a ser la fabula creyble porque si orpheo vna vez entrā do a los infierros a euridice dēde auia sacado cier to es q̄ querria otra vez entrar para sacar a euridice la segunda vez perdida pensando que por cõ tos musicales otra vez como la primera librar la podiessa. **C** Otro si auia de dezir la fabula que el portero no consentio a orpheo otra vez dētro en trar: la causa es porq̄ otra cosa cõ razon dezir no se podia segun suso puamos. **C** Dizese adelāte q̄ Orpheo no podiēdo auer su muger del infierno esto llorando la z cantando sus amores cerca del rio strimon siete meses en las muy frias cuevas: z esto en alguna manera pertenesce ala fabula ser crey ble: z en otra manera pertenesce ala significacion. **C** Delo primero es manifesto ca como suso fue se dicho auer orpheo perdido la segūda vez a eu ridice la qual tanto amaua: la qual perdida fuesse por su culpa z supiessa ya no auer alguna entrada a cobrar la doler se ya agora faziendo mayoz plā to q̄ la primera vez z así lloraria luengo tiempo. **C** Quāto ala significacion pertenesce esto por q̄ to Orpheo fue v̄daderamēte muerto por las mu geres de thracia leyendo apartado en los desier tos o lugares dl campo q̄ndo ellas andauā c̄las ceremonias delas fiestas de bacho.

C Ca. clxxxvii. como discuerdā ouidio z v̄gilio cerca dl t̄po q̄ dizen q̄ llanteo orpheo por su mu ger z como se cõcuerdan.



As es d̄ entender q̄ parece contrarie dad en las palabras de ouidio z d̄ vir gilio: ca virgilio li. iiii. delas georgi cas dixõ q̄ fiziera planto siete meses: ouidio li. x. metba. dixõ q̄ fiziera planto tres años

Enesto es de entender que ouidio el qual fue d̄ pues de virgilio z vio las virgilianas palabras a scriuio mas largamēte en esta naracion que Vir gilio z mudo algunas cosas porque no pareciese q̄ auia trasladado de virgilio lo que el escriuio **C** E dize que quando orpheo perdio la segunda vez a euridice torno a los infierros pediēdo al por tero del infierno que lo abriessa: o mas verdade ramente al barquero delos infernales rios q̄ d̄la otra parte lo passasse el qual no quiso fazer **C** Or pheo con grande dolor siete dias en la ribera del rio del infierno espero acatando si por ventura el barquero infernal del piedad auia enestos dias. orpheo cosa alguna no comia. ca las lagrimas z dolor le eran abastante manjar. **C** Diēdo que ya a los soterranos dioses entrada no auia salio del infierno a los montes Hemo z Rodope se tornā do delos infernales dioses muchas querellas p poniendo: z así estouo tres años en los q̄les de todas las mugeres se aparto aun q̄ por muchas era requerido. **C** Enesto es de dezir q̄ no fue co sa alguna destas verdadera mas son de aquellas q̄ fazen la narraciõ creyble z en ellas en diuersas maneras pudierõ hablar los poetas con cõdiciõ q̄ d̄la razõ se no aprassen. **C** E así lo q̄ dize ouid io q̄ orpheo siete dias espasse en la ribera delos infernales rios es cosa razonable. ca presuponiē do q̄ orpheo entro a los infierros la primera vez z sacõ dende a su muger cõ ruegos z cãtares des searia tornar otra vez para la sacar: z no le seyen do dada entrada era de creer q̄ mucho porfiasse z esperasse por ver si los infernales dioses de cõ passiõ mouidos entrada le otorgassē. z así espe raria q̄nto podiessa fasta que creyessa la voluntad de ellos ser obstinada de le no dar entrada. **C** E esto fue por siete dias en los q̄les ouidio dize q̄ no comio orpheo: lo q̄l tiene dos razones. la vna por q̄ en las riberas d̄los infernales rios no auia mājares algūos q̄ hõbres viuiētes comer podiessen La segūda porq̄ puesto que ende mājares ouiessa era tanto el dolor de orpheo q̄ d̄ comer no se acor daua: z así las lagrimas cuyado z dolor le crã comer. semejate manra d̄ fablar p̄e la scã escritu ra. psalmo. xli. fuerūt mihi lachryme mee panes die ac nocte. q̄ere dezir: las mis lagrimas eran a mi pan de noche z de dia como q̄ dixesse tãto era mi dolor q̄ d̄las lagrimas me mātemia no curādo d̄ otro mājare. **C** En q̄nto dize q̄ d̄spues d̄los sie te dias se tornasse orpheo a hemo z rodope mon tes thracianos era cosa creyble z d̄spues q̄ en los

infierros no fallasse cobro algūo tornarse ya ala tierra de suso z a estos mōtes se torno por enillos luengamēte sus dolores querellar. **C** Aquic̄ esta la diuersidad en quāto v̄gilio pone siete meses q̄llo ralle orpheo. ouidio pone tres años. diremos q̄ desto no fue cosa algūa: porq̄ esto es pa Orpheo llorar por su muger Euridice poida. z por q̄ ella mucho amaua z por tal manera la podiera creyble era q̄ la llorasse luengo tiēpo: empero no fue tal p dimiēto ni descēdida a los infierros: pues ni se si guiria el llanto de orpheo por luēgo t̄po: mas to mando por ciertas las cosas cõradas poniamos luēgo t̄po d̄ llāto. ēpo q̄ fuesse d̄ siete meses solos. o de tres años o d̄ mas o menos t̄po no ha razõ q̄ necessariamēte lo cõuega mas puedē ser ambas cosas: empero porq̄ ambos fueron poetas famo sos mayozmēte q̄ ouidio vio las palabras virgi lianas no es de creer q̄ de voluntad quisiesse con trariar a virgilio: z así diremos q̄ virgilio puso siete meses por quanto sablo delos grādes llātos q̄ orpheo fizo por euridice no q̄riēdo auer cõsola ciõ: z d̄spues d̄stos viuiõ luēgo tiēpo recibio al guna cõsolaciõ avn q̄ a mugeres llegar nunca q̄ lo. **C** ouidio puso tres años por q̄nto puso todo el t̄po q̄ viuiõ orpheo despues o q̄ dio el a entender auer despues viuido fasta q̄ lo matassen las thra cianas mugeres z así no ha cõtrariedad algūa.

C Capitulo. clxxxviii. la causa verdadera dela muerte de orpheo fecha por las mugeres.



Jremos d̄la muerte de orpheo ago ra q̄ verdaderamēte fue muerto z d̄spueda q̄nto por mano delas mugeres thracianas. mas la causa dela muerte encubre los poetas segū su costūbre poniendo algūos otros colores. **C** La v̄dadera causa dela muerte fue: orpheo era muy grāde sabio en sus tiē pos z fallo q̄ el ayuntamieto d̄los varones alas mugeres en los t̄pos dl fluxõ q̄ les viene de mes a mes es muy dañoso z peligroso pa las creatu ras q̄ dēde se engēdã z avn malo pa los q̄ tocan alas mugeres enesse tiēpo: por lo q̄l el q̄so buscar algūa manera como los varones en aq̄llos t̄pos no se allegassen alas mugeres. **C** Enesto faziã muy sabiamēte: ca tanto es el dañõ q̄ de aqui se si gue q̄ dios en su ley vedo este ayūtamiēto mandā do q̄ matassen al varon z ala muger q̄ en tales tiē pos se allegassen aun q̄ fuesen marido z muger z segū pesce Leui. viii. x. z. xx. c. segū ende mas d̄cla ramos. **C** Orpheo no podia tal ley poner como el no fuesse señor q̄ tanto podiessa apremiar la gē

te a esto guardar: mas q̄so en otra manera esto fa-
zer por manera d̄ falago z engaño: z para esto di-
zen q̄ orp̄heo fue el primero d̄ todos los hōbres
fallo los sacrificios d̄ bacho: z dio la ord̄ d̄ ellos z
q̄ fizo ētre la gēte d̄ thracia d̄ la q̄l era natural que
los guardassen las mugeres los t̄pos q̄ padesci-
an de sangre por sus t̄pos de meses flujo. esto an-
si fue ordenado en tierra de thracia de cōsentimē-
to de los moradores della z era la manera q̄ aque-
llas mugeres q̄ padescian este flujo de sangre en
a q̄llos t̄pos se apartassen z fiziesen las cerimoni-
as d̄ las fiestas de bacho: z para esto tenian liber-
tad z aptauā se z uan de noche por los campos:
z en estos t̄pos no se auia de llegar algunos va-
rones a ellas. **C**Esta ley parecio muy prouecho
sa a los thracianos: ca por esta manera las muge-
res en a q̄llos tiempos se apartauan dellos z no
se seguian daños de los tales ayūramientos. **C**E
las mugeres esto faziā de grado p̄sando esto ser
a ellas otorgado por libertad z honrra para que
ellas pudiesen segun su volūtat apartarse en a q̄-
llos tiempos z andar por los campos segū ellos
quisiesen: z por ende qualquier dellas que este flu-
jo auia luego se apartaua para fazer la fiesta d̄ ba-
cho z no se ascōdia algūa. **C**E fue esto cōuenien-
te manera: ca si ellas pensarā esto les ser manda-
do por premia z mengua no consentieran en ello:
o cada vna dellas negara tener a q̄l flujo en el t̄po
en que lo tenia: z así no se fiziera este apartamē-
to como no sepa algūo quādo tiene la muger este
flujo saluo ella misma por lo qual no podia otra
manera mas conueniente se tener q̄ esta.

Capitulo. cxxxix. continuase esta misma cau-
sa verdadera.

Sardo se esta ley o costumbre luēga-
mente entre los thracianos viuendo
orp̄heo fasta q̄ las mugeres entendi-
eron la causa desta ley a ellas ser dada
por honrra suya z libertad pudiendo se ellas ap-
tar saliendo de sus casas z andando por los cam-
pos como a ellas pluguiesse: a la fin ouieron d̄ en-
tender como esta ley era fecha en preiuzio gran-
de suyo z a su mengua z verguença descubrir.

El preiuzio era: ca las apartauan en a q̄l tiem-
po d̄ la compania d̄ los varones: lo qual ellas hā
por el mayor agrauio del mundo: como ellas no
sean en el mundo necessarias: ni serian en algo pre-
ciadas saluo por la necesidad de ayuntamiento
para concebir: z así apartar las desto era quitar
les todo su bien. **C**Era otrofi descubrir su men-

gua dellas: ca aun que los varones sepan el flujo
de la sangre ser mala cosa: z ser dañoso el ayunta-
miento en tales tiempos. empero no saben ellos
quādo tienen las mugeres este flujo mas ellas
solas lo saben cada vna d̄ si mesma. **E** por esta ley
pensando ellas que se les daua por libertad cada
vna se manifestaua quādo tenia este flujo aparta-
do se a guardar las fiestas d̄ bacho. z así veían
agoza que ellas manifestauā a los varones su ver-
guença z mengua: la qual ellos saber no podian
especialmente de cada vna dellas si ellas no lo ma-
nifestassen. **C**En esta manera fallandose muy en-
gañadas cō esta ley començarō aborrescer como
a enemigo a q̄l que esta ley les auia dado: el q̄l era
orp̄heo proponiendo de lo matar. **C**E vn dia an-
dando ellas en sus fiestas de Bacho segun que
por costumbre auia fallaron a Orp̄heo en el cam-
po: el qual afirman algunos que otrofi en los sa-
crificios de Bacho entonce andaua z movidas
cō grāde furia metieron manos en el z matarō lo
despedaçando lo sus miembros por el campo de-
rramado z esta fue la v̄dadera muerte d̄ orp̄heo.

CLa. cxx. orp̄heo morio en las fiestas d̄ bacho
z el fue el primero fallador d̄ ellas en aquella tierra
do se fazian.

Esto hauemos prouança por testi-
monio de los antiguos sabios q̄ de-
clararon lo que los poetas encobrie-
rā z las palabras otrofi d̄ los poetas
parece a esto concordar. **C**Así dize theodōcio
varon muy enseñado en estas cosas. Orp̄heo fue
el p̄mero q̄ fallo los sacrificios z fiestas de bacho
z mādō que las guardassen las mugeres de thra-
cia quādo toniessen su flor que es flujo de sangre
por sus meses por las apartar en aquellos t̄pos
del ayuntamiento carnal de los varones. el q̄l por
entōce es dañoso z muy suzio. **C**Al comēço esto
no entendieron las mugeres z obedescierō la ley
mas despues q̄ supierō esto ser fecho en su daño.
z para descubrir su mengua z verguença enojā-
das contra Orp̄heo fizieron todas su liga cōtra
el. **E** vn dia estādo el seguro z no sospechado in-
temiendo mal alguno ayūtaron se sobre el z mata-
ron lo echando su cabeza z guitarra en el rio ebros
de thracia z los miembros todos por el cāpo de-
rramado. **C**De este orp̄heo dize lactācio que el
primero que fallo los sacrificios de bacho fue or-
p̄heo: z fizo los primeramente en el monte Lith-
eron: el qual es cercano ala cibdad de Thebas.
CEs verdad que bacho llamado Dionisio por

verdadero nombre en cuya honrra fueron falla-
das estas ceremonias z fiestas. nascio ēla cibdad
de Thebas de grecia: z cerca desta es vn mōte fa-
moso nōbrado Parnaso: el qual es prido en dos
mōtes o cabeços: el vno llamado Elicon en el q̄l
son las musas. El otro nōbrado Litheron en el
qual se fazen las fiestas de Bacho: z a el es a q̄l
monte consagrado. en el q̄l afirma Duido li. iij.
metha. q̄ los Thebanos fazian los sacrificios de
Bacho: z ende en los sacrificios mataron a P̄-
theo su madre z sus tias. **C**E por ende dize La-
crancio que estas fiestas fueron llamadas orphi-
cas que quiere dezir cosas ordenadas o falladas
por orp̄heo: aun que las solemos llamar Orgia
en griego z en latin bacchanalia: z otrofi triateria
por otras razones segun afirma Agusti. li. xvij.
de ciui. dei. z ouidio li. vj. metha. **C**E dize lactan-
cio q̄ este monte de Thebas fue llamado litherō
por la cithara de orp̄heo: porque en aquel monte
faziendo se los sacrificios de bacho el tañia a me-
nudo su cithara. z por la cithara se llamo el mon-
te litheron como que fuesse fecho para en el litho-
lear segun q̄ dize Duido li. ij. methamorpho.
Matus ad sacra litheron. q̄ quiere dezir. el mon-
te litheron fue nascido o naturalmente dado pa-
ra en el fazer sacrificios.

Capi. cxxj. como concuerdan los auctores
z poetas que moriesse Orp̄heo en las fiestas de
Bacho.

Esta sentencia de Theodoncio z la
crācio cōcuerda z los poetas todos.
CE quāto alo q̄ dize Theodoncio
de las mugeres q̄ matarō a Orp̄heo
que eran menades que quiere dezir en griego mu-
geres que padescen flujo de sangre cōcuerda ou-
dio li. xj. metha. onde poniendo la muerte de Or-
p̄heo dize. Menades orp̄hei titulū rapuere thea-
tri. quiere dezir: las menades leuarō el looz o ro-
baron de las vistas o solemnidades de Orp̄heo.
CTheatro se llamo miradero o lugar fecho pa-
ra en que muchos se ayūten para algūa cosa mi-
rar como para veer correr toros o justas o otras
publicas fiestas: z tal teatro tenia orp̄heo por q̄
delante del para orz la dulçura de sus cantos se
ayūtauā las fieras z arboles z mōtañas z las
menades matado a orp̄heo robaron el looz o hō-
rra de estas vistas o fiestas de Orp̄heo. **E** viene
este vocablo de luēne diriuado: ca p̄piamente me-
nades q̄ere dezir en griego mugeres d̄ la luna: z
no solo d̄ la luna: mas aun de la cōjunciō d̄ la luna:

ēla q̄l luna no pesce: z q̄nto a nos resebir pesce fa-
llescimiento de lumbrē: z esto significa en Griego
que es fallestimiento: z dende se llama neome-
nia la luna nueua fallestce la lumbrē suya. z así q̄-
re dezir neomenia nueuo fallestimiento: porque en
la conjunciō no parece z es toda fallestida z lue-
go como se amuestra es nueua despues del falle-
scimiento. **C**E por quāto el flujo de la sangre en
las mugeres se faze vna vez cada mes: z el mes se
acaba por el mouimēto d̄ la luna faziendo se vna
conjunciō cada mes: nōbrase este flujo de la lu-
na porque verdaderamente los mouimientos del
cielo z especialmente de la luna fazen mas este flu-
jo que la longura o quātidad del tiempo: z así p̄-
piamente las mugeres tenientes este flujo son lla-
madas menades. que quiere dezir mugeres. alu-
nadas que por mouimēto de la luna tienē este flu-
jo: pues concuerda en esto Duido con Theodō-
cio q̄ las mugeres que tenia flujo de sangre ma-
taron a orp̄heo z esto era que lo mataassen las mu-
geres andado en las fiestas de Bacho: ca en a q̄l
tiempo ellas fazian estas fiestas quādo padescian
este flujo. **C**Quāto alo q̄ dize Theodoncio que
orp̄heo fallara o ordenara los sacrificios de Ba-
cho concuerda Duido li. xj. metha. ca puesta la
muerte de orp̄heo dize Duido q̄ Bacho muer-
to orp̄heo peno alas thracianas mugeres tomā-
do a todas en arboles z fincado las en tierra por
q̄ auia muerto al poeta fallador de sus sacrificios
z luego en esse lugar dize q̄ orp̄heo z en molpho d̄
arbenas enseñarō al rey Midias de frigia los sa-
crificios de Bacho. **C**Leoncio dize que no fue
este orp̄heo el q̄ fallo los sacrificios de Bacho:
mas otro el qual fuesse muy mas antiguo q̄ este or-
p̄heo. empo esta opiniō no es tan cōfirmada por
sentencia de ystóricos z auctores z poetas como
la primera: z aquella es de tener por v̄dadera.

Capit. cxxj. si se enojarō las mugeres thra-
cianas de orp̄heo por dar doctrina de los masculi-
nos ayūntamientos: z si fue orp̄heo el que esto pri-
mero fallo.

Continuaremos la fabula d̄ la muer-
te d̄ orp̄heo z dize ouidio q̄ llorando
orp̄heo la p̄vida d̄ euridice stouo luē-
go t̄po z ya tres años auia passado q̄
a muger algūa allegar se no q̄ria: aun q̄ muchas
le requerian de amores: z en este t̄po estaua en los
desiertos cantando con su cithara o lira ayūnta-
das cerca del las fieras z arboles z las mōtañas
z rios acaescio que vn dia estando el así venierō

las mugeres thracianas vestidas de fiesta de bacho 7 mataron lo. **E** neste se encubre la causa de la muerte de orpheo por palabras de las quales se faca ligeramente la verdad ouidio en la corteza de las palabras da entender q las mugeres thracianas defamaron mucho a orpheo: por quanto el despues dela muerte de euridice se quiso llegar a alguna muger: mas añade vna cosa que es muy torpe diziendo que a los otros varones enseñó apartarse de las mugeres: 7 seguir los suzios 7 abhominables amores de los ayuntamientos masculinos. **E** si esto fiziera orpheo tenían muy justa razon las thracianas mugeres de lo matar avn mas justa dela que segun la verdad touieron por q mayor daño 7 mas contra razón les fazia en aquella manera. **E** no era esto cosa de así creer. ca por auer auido orpheo mala ventura cerca de su muger euridice tomando por verdad la fabulosa narracion avnq el quisiesse apartarse de todas las mugeres no auia causa que el amonestasse a los otros hōbres apartarse de las mugeres a q ellos fazer lo querian como razon alguna para ello no fallassen. pues no seria esta la causa del desamor de las thracianas mugeres a orpheo mas la verdad es q por estas palabras artificiosamente se significa la muerte de orpheo auer venido por el apartarse de las mugeres 7 auer enseñado a los otros varones a se apartar. **E** el apartamiento fue no para todo tiempo mas para el solo tiempo en q ellas estauan con su flor 7 apartauan se ellas entōce de su voluntad a fazer las fiestas de bacho: 7 quando sentieron que se fazia en su desonra defamaron a orpheo 7 mataron lo. **E** en quanto dize ouidio que orpheo enseñó a los thracianos los torpes amores masculinos no se puede entender que entōce comēçasse este abhominable ayuntamiento en el mundo: ca primero fallamos q fuesse en tierra de chanaā ēlas cibdades cico de sodoma 7 gomorra 7 sus compañeras. las quales se fundierō so la tierra por la grāde desordenāça suya en este peccado 7 aquello fue q si seyscientos años ante de orpheo: lo qual parece ca la destrucion de sodoma fue ante que nasciesse ysaac q si vn año segun se collige genesis. xviii. 7 xix. 7 xxj. empo nascio ysaac hijo de abrahā cerca del año tres mill. 7 cclxxx. del mundo segun la cuenta de eusebio suso. 7 lo de orpheo acōreçcio cerca del año tres mill 7 nuevecientos del mundo segun aqui parece: pues no fue orpheo autor dīste ayuntamiento: mas podia se entēder q fue autor en la tīrra de thracia en la q ante no se vsasse

7 entōce se comēçasse lo q quiere ouidio. **E** de esto no somos ciertos: ni queriamos tātā vileza atribuyr a varō cuyos loozes tanto enfalçamos: mas ouidio no ouo verguença de esto dezir por q en su tpo 7 en su tierra poco menos licito teniā ser el ayuntamiento masculino q el de varon a muger: 7 esto por la grande corrupcion del mūdo 7 la mēgua de buenas leyes: las quales aun nro saluador dado no auia. **E** por esto ouidio fablo dīste fecho como que fuesse en tiempo de orpheo hauido por tā licito como en su tiempo. 7 podia se en algūa manera esto creer que los hombres dados del todo a carnalidad quando se aprassen de los venereos ayuntamientos mugeriles buscassen luego otros 7 cayessen en los masculinos. **E** como quier que sea sentieron las mugeres thracianas ser agraviadas por ser apartadas de los varones por las fiestas de bacho seyendo autor dello Orpheo mayormente si comēço el a enseñar en aquella tierra el ayuntamiento masculino de lo q mas duramente serian agraviadas.

Cap. ccxiiij. la manera en q las mugeres thracianas mataron a orpheo 7 q palabras dezian.

B despues de esto pone ouidio muchas cosas q cātasse orpheo 7 son todas las cosas q se cōtinen en li. x. metha. 7 luego en li. xj. pone la muerte de orpheo. **E** la razón de esto es la costūbre de ouidio el q todas las fabulas q pōe cōtra vna a otras segun algūa ordē: 7 por aquellas q se ponen en li. x. de metha. no pareçcē tener manifesta orden segun la razon del tiempo introduxo los anisco mo por orpheo recōtadas 7 esto abaste para las continuar. **E** despues q cōto todas aquellas q le pareçcio cōuenir a los tiempos de Orpheo o poco ante hizo fin al li. x. 7 comēço el. xj. li. en la muerte de orpheo 7 dize. **E** cātando estas cosas orpheo 7 a si ayuntadas teniēdo las fieras 7 arboles 7 mōtañas. las mugeres thracianas cobiertras de peylejos de fieras vieron a orpheo estar cātado de vn cabeço de vn mōte. **E** entōce vna dīlla dīgo alas otras veed alli al nro enemigo q nos faze ser menospreciadas: 7 sablando echo contra el vna lança. la qual se touo en las fojas 7 ramos de los arboles. otra tiro vna piedra cōtra el: la qual vēcida dela suavidad del cātō de Orpheo no pudo cōtra el yr mas sentiendo q auia fecha manera de traycion a sus pies corrio como q pdon demāda se. **E** en tātō creçcieron las bozes de las mugeres: 7 los sonidos de los musicales instrumentos

en las bachicas fiestas vsados en manera q la voz de orpheo cātante orpheo no podia: ca si la voz de orpheo siēpre sonara nūca las armas de las raiosas thracianas a el llegar pudierā: mas como las piedras 7 palos q cōtra el embiaua dexarō de orpheo las voces suyas touierō poder de a el llegar. **E** como estouiesen aun las aues 7 fieras espantadas de la suavidad del cātō de orpheo no se mouian aun q viesse las brauezas de las mugeres: por lo q ellas estādo mās las thracianas matarō muchas de ellas así de las aues como de las serpiētes. llegarō adelāte de Orpheo vnas tirādole piedras. otras palos. otras ramos de arboles q en las manos trayā no fechas pa este oficio. **E** con humildad rogaua entonce orpheo q lo no matassen. 7 ellas mas brauas q las fieras palabra no oyā: 7 aq fuerō pmeramente las palabras de orpheo en vāo 7 las piedras se enlagrētārō de la sāgre del sacro poeta.

Cap. ccxiiij. la razon de las cosas que ende cuenta ouidio auer acōreçcido.

E n quanto dize q estaua cātado orpheo quando a el venierō las mugeres thracianas da se entēder q ellas adauā en las fiestas de bacho entōce 7 el no por quanto dize q trayā cobiertras los pechos de pelcjos de fieras 7 ramos en las manos. li. xv. metha. por q estas erā costūbres de las mugeres quando andouiesse en aquellas fiestas q cobriessen los pechos 7 ombros de pieles de ciervo o de otras fieras 7 quiassen las tocas 7 trayiessen ramos de arboles cō fojas en las manos. segun dize Qui. li. iiii. 7 vj. metha. **E** en quanto dize q ellas así como adādo vierō a orpheo de vn cabeço de vn monte pelc q no estaua cō ellas orpheo en las fiestas de bacho mas estaua aptado cātado cō las fieras 7 arboles. **E** esto es cōueniente por dos razones. La vna es por q en aquellas fiestas de bacho q por los cāpos fazian las mugeres thracianas ellas solas adauā sin varones como se fiziesse a entēciō de las entōce apartar de los varones. **E** la segūda era por q no cōuenia ala fabula q dixiesses q cō ellas adaua orpheo: por q tanto así ouidio como vgilio afirmā q despues q orpheo pido a euridice aptose a los de fiertos 7 ende lloraua los amores de euridice no se qriēdo allegar a algūa muger: pues no cōuenia dezir agora q andaua cō ellas en las fiestas de bacho. **E** en quanto dize q vna viēdo lo dīgo ved alli nro enemigo el q nos faze menospreciar. no es fabula mas ystorica narraciō por q así era q por la ley dada de las fiestas de bacho se aptauā los varo

nes de las mugeres o tpos: 7 así los pciava menos q quando todo tpo las teniā cerca de si. mayormente si el ouiesse dado doctrina de mudar los mugeriles amores en ayuntamientos masculinos: en lo q de todo erā las mugeres de fechadas. **E** lo segūete es algū tanto fabuloso en qnto dize q vna echo vna lāça 7 dtouo se en las fojas de los arboles si dixera q se dtouo de los ramos de algū arbol: en li q se fincasse era cosa creyble: mas dezir q se dtouo en las fojas no era cosa creyble ni tōco por q esto cōuenia ala cōsequēcia de la fabula como p supōga ouidio q la dulçura del cātō de orpheo era tal q a los arboles a si traya 7 alas fieras amāfaua: pues seria tā poderoso el cātō q ala lāça ebiada por esta muger fiziesse pceder en las fojas de los arboles 7 detener se en ellas.

Capitulo. ccv. razon de esto mismo.



E rosi que la piedra q embiada contra orpheo no allego a el cōcuerda a la entenciō de ouidio 7 es de entēder q los poetas p supōne q las piedras entēdā el cātō de orpheo 7 yuā se a el: 7 porēde no le podia fazer mal: 7 así qnto las piedras no oyā las palabras 7 cātō de orpheo podia cōtra el venir: 7 esto era qnto de lucie erā embiadas: ca entonce no oyā 7 podia venir cōtra el por algun espacio del camino. mas qnto pcediēdo adelāte comēçaua la piedra a poder orpheo la voz de orpheo entēdia la 7 no podia cōtra el adelāte pceder mas cayese en tierra. **E** dize q yuā las piedras rodādo fasta los pies de orpheo a el demādar pdon de tātā maldad como cometierā comēçado a pceder cōtra el. lo q es verisimile o creyble. ca si las piedras entēdiā el cātō de orpheo entēderiā q auia fecho mal en yr cōtra el: 7 así podia demādar perdon. **E** otro si creyble en esta māera q en tātō q la voz de orpheo sonar podiesse no podia a el llegar cosa algūa q mal le fiziesse como todas las cosas entēdiessen la voz de orpheo 7 entēdiēdo la no le fazian mal algūo mas reuerēcia como a cosa de tātā dignidad: 7 despues q no podiesse ser oyda la voz de Orpheo podian las cosas cōtra el embiadas fazerle mal. **E** pa esto auia manera cōueniente por el grā de estuēdo q fazian las mugeres q veniā en las fiestas de bacho: 7 los instrumentos muchos 7 bozinas q trayā cō el ruido de las qles no pudo ysonar la voz de orpheo: 7 entōce todas las piedras 7 palos 7 otras cosas q erā embiadas cōtra Orpheo podia venir cōtra el. **E** dize otro si q tomarō 7 matarō algūas aues 7 serpiētes de las q esta

uan delante orpheo: esto era creyble p̄suponiendo lo suso dicho q̄ las fieras 7 aues entendiã el cãto de orpheo 7 veniã alo oyr 7 porẽde en tãto q̄ oyrã este cãto estauã como sp̄atadas 7 puestas fuera d̄ si 7 no acatariã a mal ni a biẽ q̄ fazer les q̄siessẽ: 7 ãsi podiã matar a algũas d̄llas. **¶** Despues que ellas cessassen de oyr la voz de orpheo cõel grande estruendo d̄llas mugeres tozmar se yan a su naturaleza 7 fuyriandende 7 entõce fincarã solo orpheo 7 podriã a el llegar las mugeres thracianas lo q̄ dize d̄los labradores q̄ fuyerõ es cosa creyble ca ellos seriã pocos 7 veyẽdo tanta muchedumbre de mugeres mouidas cõ tanta furia aueriã temor 7 fuyriã. los bueyes otroñi visto el estruendo fuyerõ 7 al fuyr q̄brantarõ los arados 7 otros instrumentos. los quales tomariã las thracianas para conellos a orpheo cõbatir. **¶** En tãto estrecho dela muerte viendo se orpheo subitamẽte cercado rogaua q̄ le no matassen: 7 ellas no auiedo cõpassion alguna matarõ lo: ca lo mucho defama uã: 7 entõce primeramente fueron sus palabras envano. por que en todos los otros tẽpos los arboles 7 peñas 7 fieras les oyan 7 seguian 7 no le podian enojar 7 agora su voz no fue de algun prouecho.

¶ Cap. cxcvj. muerto orpheo q̄ fue fecho de su cabeza 7 de su lira.

¶ De orpheo muerto a manos delas mugeres thracianas por el grãde del amor q̄ ellas le auia 7 el su cuerpo fue despedaçado por los cãpos derramado 7 la cabeza cõ la lira enel rio ebzo fuerõ echadas. **¶** De este linage de muerte de Orpheo no ha dubda algũa q̄ por mano d̄llas mugeres el moriessẽ andãdo ellas en las fiestas de bacho: 7 seyẽdo tanta la crueldad 7 defamor dellas no solo lo matarõ mas avn lo despedaçarõ. **¶** Dela cabeza suya dizen que fue echada enel rio Ebzo thraciano 7 vino a lesbõ. esto podia ser v̄dad. ca cerca del rio ebzo fue el muerto en los cãpos 7 como los otros miẽbros por el cãpo erã derramados podia la cabeza 7 lira ser echados enel rio 7 dẽde por el agua verniã a lesbõ. **¶** Empero la verdad es segũ afirma Leoncio q̄ muerto Orpheo vino d̄ sus discipulos q̄ era natural de lesbõ cõ amor grande 7 deuocion q̄ tenia a Orpheo tomo a su cabeza. la qual era cosa tã hõrada 7 cõ ella la lira d̄ orpheo 7 leuo las a su tierra d̄ lesbõ. 7 pa significar esta v̄dad por encobrimiento poetico dixeron q̄ fue echada la cabeza enel rio: lo q̄ es muy cõue

niẽte por q̄nto aq̄l rio ebzo saliẽdo de thracia entra enel mar 7 corre fasta lesbõ: 7 así por aq̄l rio podria yz nadãdo la lira 7 la cabeza. **¶** Dize virgilio 7 ouidio q̄ quãdo las thracianas mugeres cõ tanta crueldad a orpheo matauã el llamaua a curidice: 7 ya cortada la cabeza 7 fria estãdo la lengua 7 la voz floxa avn a curidice no callaua: esto dezia yẽdo nadãdo por las aguas del rio: alo q̄ las fõndas riberas cõ grãde fauor respondian. **¶** Esto se dize pa significar el grãde amor q̄ Orpheo a curidice tenia el q̄l del coraçõ apartarse no podia: 7 por ende aunq̄ males le veniessen no podia cessar deste pensamiento 7 como tanto tiempo auia estado aptado en los cãpos llorãdo por curidice agora esto mismo no pudo dexar de llamar a curidice. **¶** En q̄nto dize que la cabeza ya cortada avn curidice llamaua es q̄rer demasiada mẽte mostrar el amor de Orpheo a curidice: el q̄l aun en la muerte no cessaua: 7 esto es cõueniente a los poetas dezir vsando d̄l loor d̄mãsiado o v̄nperio: lo q̄l no es cõueniente a otros escriptores. puede empo esto dezir so assemjãça de algunas aialias cuyas ptes aptadas tienẽ vida algũ tiempo 7 opacion d̄ cosa viuiẽte segũ q̄ es en las aialias imperfectas como son las serpiẽtes 7 otras animalias llamadas de los philosophos anullosas mas en los hombres esto no cõuene. por lo q̄l la lẽgua de orpheo 7 cabeza del cuerpo tajadas no podian voces formar. **¶** En quãto dize q̄ la lengua era fria 7 la voz floxa toco cosa natural 7 digolo pa fazer la cosa mas creyble. ca si la cabeza aptada fuera necessario era q̄ se enfriassen todos los miẽbros: agora la cabeza podiessẽ dar voces agora no: 7 otroñi la voz seria floxa por q̄nto aptada del su natural principio donde la fuerça le venia necessario era que siẽpre fãllesciessẽ mal la fuerça de formar voces fasta d̄l todo cessar. así es en las partes delas animalias que apartadas tienẽ mouimiento. ca luego como son aptadas tienẽ mas fuerte mouimiento 7 van siempre aflozando fasta que en breue del todo cessan 7 se enfriã pues así seria en la lengua 7 voz de orpheo si despues de ser su cabeza apartada diessẽ voces. ca luego aflozarian las voces.

¶ Cap. cxcvij. la razon delas ouidianas palabras en esto 7 dela cabeza 7 lira de orpheo.

¶ A q̄nto dize q̄ las riberas fõndas respõdiã tocãse la natural cõdiciõ d̄llas voces n̄ras q̄ son repetidas: 7 esto es q̄nto estamos en lugares fõdos cer

ca d̄ algũas alturas alas q̄les se fiere 7 q̄ebra otra vez la voz como fue vna vez q̄brada en n̄ros instrumentos vocales 7 q̄nto así se haze respõde la fin d̄ la palabra 7 no tod̄: ca no es possible 7 en quãto fuere el lugar fõndo enel q̄l se forma la voz 7 los lugares cercanos mas altos 7 mas cõcauos respõde la voz mas cierramẽte 7 mas rezia 7 así teniẽdo aq̄l rio de ebzo las riberas fõndas necessario era q̄ la voz q̄ formaua la cabeza fuesse repetida ãlas riberas. **¶** Dize mas ouidio q̄ yẽdo aq̄lla cabeza por el agua vna serpiẽte q̄so la tragar 7 los dioses mudarõ la en piedra por q̄ le no pudiesse enpescer. **¶** Lo q̄l algũos entẽdiẽrõ q̄ ãlas riberas de aq̄l rio ebzo esta vna figura de serpiente grãde fecha de piedra 7 los moradores dela trã dezia q̄ aq̄lla fue en algũ tẽpo serpiente v̄dadera 7 por q̄ fue mouida de tragar la cabeza de orpheo quãdo por aq̄l rio nadaua fue tornada en serpiẽte 7 así ouo lugar la fabula. **¶** Empero esto no es assãz razonable por q̄nto no es cierto q̄ algũa tal serpiẽte de piedra estouiesse en la ribera de ebzo el de thracia. otroñi por q̄ no fue por aq̄l rio la cabeza de orpheo nadãdo mas leuo la cõfigo v̄n discipulo de orpheo a lesbõ por lo q̄l no auia razon de esto fingir. **¶** A las diremos q̄ segun la verdad 7 segun declarã los sabios por la serpiẽte se entiene el tiempo. ca así como la serpiẽte se buelue tomo así el tẽpo anda en cerco. 7 por ende los egipcianos ante q̄ de letras vsassen el año significarõ por vna serpiẽte cuya cola ponã en la boca 7 así era cerco ãtero. **¶** La cabeza d̄ orpheo significa sus obras de su ingenio por q̄nto en la cabeza son todos nuestros sentidos. 7 la serpiẽte traga la cabeza de algũo quãdo por lõgura de tẽpo se pierde la memoria del nombre de algũo o de sus obras famosas ascõdiendo se como q̄ no fuesse. **¶** Empero quãto ala memoria de nõbre de orpheo 7 de sus obras 7 de su lira o citbara no pudo enpescer la lõgura de tẽpo como avn fasta agora dure fue dicho q̄ la serpiente la q̄so tragar 7 fue tornada en piedra como que dixiessen el tẽpo quiso ascõder la memoria de orpheo 7 no pudo así como si fuerça algũa no touiessẽ semjãte es dela serpiẽte la q̄l si fuesse verdadera podria enpescer ala cabeza dañando la 7 seyẽdo de piedra no podria dañar 7 así tanto es la serpiente serõ piedra como el tiempo no poder fazer daño alguno ala memoria de orpheo.

¶ Capitulo. cxcviii. En que tiempo fue Orpheo: 7 que el fue a Colchos con los Argonautas.



¶ El tẽpo en q̄ orpheo fue no ha grãde dubda por q̄nto q̄si todos los auctores cõcuerda 7 dize q̄ el fue cõ los argonautas q̄ ala trã de colchos nauegarõ cõ el p̄ncipe jason por el vellocino de oro. **¶** Lo q̄l afirma estacio poeta enel libro llamado thebayda 7 lactacio otroñi li. j. de diuinis institutiõibus esto afirma diziẽdo q̄ orpheo fue ãlos tẽpos en q̄ reynaua fauno en yralia 7 declara esto mas diziẽdo q̄ el rey priamo en troya 7 el rey latino en yralia reynauan en v̄n tẽpo 7 sus padres d̄ estos otroñi los q̄les son fauno padre de latino 7 laomedon padre de priamo reynauã en v̄n mismo tẽpo 7 reynãdo laomedõ vino orpheo con los argonautas al puerto d̄ troya. **¶** Esto cõcuerda otroñi ala sentẽcia de eusebio aq̄ por q̄nto el pone a orpheo enel tẽpo de gedecõ juez de los judios 7 d̄ egeo rey d̄ los atheniẽses sobre el año. xvj. del rey egeo 7 pone la nauegaciõ de los argonautas enel tiempo d̄l mismo rey egeo 7 como seã dos opiniones segun ambos se ponẽ en tẽpo del dicho rey. ca segun vna se pone en tiempo de egeo enel año tercero fuyõ 7 segun otra enel año treze. pues eusebio quiere q̄ aya seydo la dicha nauegacion en tiempo de orpheo. **¶** Empero no solo fue orpheo en tẽpo d̄ los argonautas mas avn el fue con ellos ala trã de colchos segun afirma lactacio li. d̄ diuinis institutiõibus 7 la trã 7 la causa de ello es por q̄ jason q̄ era p̄ncipe d̄ esta nauigaciõ en trã agena como fuesse a trã peli-grosa q̄so cõfigo leuar toda la flor d̄ grecia: ca se ofresciã d̄ grado a yr cõel por ver nouedades 7 p̄uar sus p̄hezãas ãlas cosas dificiles q̄ occurrissẽ pa lo q̄l no solo erã necesarios varones valientes 7 vsados en armas mas avn varones sabios 7 d̄ grãde s̄tido pa dar cõsejo ãlas dificultades 7 por q̄nto en aq̄l tẽpo ãtre los griegos no auia algũ varõ d̄ tãta fama en saber como orpheo jason fizo q̄ cõel fuesse 7 así fue cõpañero d̄ los argonautas.



¶ La. cxcix. De musco hijo de enmolfo q̄n fue 7 q̄ no fue el primero inuentor dela musica. **¶** Ize eusebio q̄ discipulo d̄ este orpheo fue musco hijo d̄ enmolfo. este musco fue d̄ los famosos varones q̄ fuerõ en t̄re los antiguos griegos por lo q̄l eusebio lo nõbra suso enel p̄logo ãtre los famosos. **¶** Algũos p̄clarõ q̄ musco fue autor d̄ la musica. segun pesce cõcordar enel nõbre suyo. tẽpo no es v̄dad ca segun la santa sc̄ptura fue la musica fallada ãla p̄mera edad del mudo por vno llamado tubal segun q̄ se scriue gen. iiii. c. q̄ este fue padre de todos los

q̄ cantā en cithara z en organos. z segū los griegos elōs t̄pos postimeros fue auctor pitagoras el q̄l por el sonido de los martillos fallo la p̄porci on de las voces. ante del afirmā lino zetho z anfi on auer seydo los p̄meros musicos segū dize yfidozo li. iij. ethimo. c. de inuētorib⁹ musice segū alguna opiniō. **C** Mas la musica segū su nōbre es dirinada de musa segū dize yfidozo li. iij. ethimo. c. de musica. et noie eius: z de esto es por quanto las musas son cātares z specialmēte caliope la q̄l se nōbra así porq̄ ella tiene el buen sonido d̄las vo zes lo q̄l ala musica p̄tense. **C** Otro si no pudo musco ser autor p̄mero d̄la musica por q̄nto el fue discipulo d̄ orpheo segū aq̄ dize eusebio z orpheo fue grāde musico segū su t̄po z el añadio voces en la musica segū boecio afirma li. primo de musica z parece por la fama grāde q̄ ouo ēla lira z así mu sco seydo su discipulo no podia ser autor d̄la mu sica mas aprēderia de orpheo. **C** Onde diremos q̄ musco fue varon famoso en sus t̄pos pues euse bio lo pone en el cuēto de los muy famosos q̄ ētre los griegos fuerō suso enī plogo z la su fama fue en el saber lo q̄l se prueua por q̄nto aq̄ faziēdo euse bio mēció del d̄igo q̄ fuera discipulo de orpheo z así en el saber era excellēte. este saber de musco no parece specialmēte q̄ linage d̄ saber era. empo en tēderemos q̄ era sabio en diuersos linages de sa ber. ca segū aristoteles dize li. p̄mo methaphi. c. j. no llamamos sabio a aq̄l q̄ vn linage de cosas es entēdido avn q̄ sea en ellas p̄fecto mas a aq̄l q̄ en todas las cosas entēde z tal seria musco. **C** Avn q̄ sp̄almēte podemos dezir q̄ musco era sabio en arte de oradores seydo grāde eloquēcia z en mu sica z la razón de esto es porq̄ musco era discipulo de orpheo z así aprēderia de aq̄llo en q̄ era sabio orpheo. empo era orpheo sabio mucho en la elo quencia z musica z era poeta grāde pues tal seria musco z en esto fue famoso despues de orpheo. **C** El padre de musco fue enmolfo. este otro si fue famoso. ca en otra guisa no se nōbraria como no se nōbrē ēlas sc̄pturas salvo aq̄llos q̄ por sus nō bres puedē ser conocidos. z si así no fuesse dema siado seria nōbrar aq̄l cuyo nōbre no le faze mas ser conocido q̄ si nōbrado no fuesse. **C** E semeja te regla ponē los hebreos z hieronimo en el pro logo sobre sophonias p̄pheta el q̄l comieça. **T**ra dūt hebrez. diziēdo q̄ q̄ndo q̄er q̄ el padre o abue lo de algun p̄pheta en el titulo de su libro fue esso mismo aq̄l p̄pheta. z así algūos p̄phetas son en cuyos comieços d̄ sus libros se nōbrā sus padres z

abuelos z mas z otros p̄phetas son en cuyos co miēcos de los libros no se nōbrā padres ni abue los porq̄ algūos p̄phetas son del linage d̄ p̄phe ras otros son no de linage de p̄phetas. z así aq̄ llos q̄ por ser p̄phetas fueron famosos entre aq̄ llas gētes ētre las q̄les viuiā se dierō z diuierō ser nōbrados ēlas sc̄pturas aq̄llos q̄ no remiā cosa al gūa por dōde ser pudiessen conocidos no deuie rō ser nōbrados. **C** E así enmolfo no se nōbraria por padre d̄ musco si no fuesse por si tal q̄ por si mis mo pudiēse ser conocido como otros sabios o varones excellētes se nōbrā ēlas sc̄pturas d̄ cuyos padres no ponē nōbres algūos porq̄ no fuerō ta les q̄ por sus nōbres puedā ser conocidos. **C** De enmolfo diremos q̄ fue famoso en su t̄po z esto enī saber. ca el z orpheo fuerō cōpañeros z ābos sa bios. lo q̄l muestra ouidio li. xj. metha. diziēdo q̄ orpheo z enmolfo fuerō los q̄ enseñarō el arte de las cerimonias z fiestas de bacho al rey midas. z así como damos q̄ fuesse orpheo auctor o inuen tor de los ricos z obseruācias de bacho así lo dire mos q̄ enmolfo pues ābos juntamēte eran mac stros del rey midas en estos sacrificios z fiestas z purgaciōes. **C** Era este enmolfo de athenas ca ouidio lo llama cicropio q̄ q̄ere dezir atheniese por quāto athenas fue fūdada del rey **C**icropio. z esta fue la causa porque orpheo q̄so enseñar fami liar mēte a musco por quāto era hijo de enmolfo z fuera enmolfo su amigo z compañero en el saber avn q̄ orpheo fue mas famoso.

C La. cc. De la lira de orpheo porque fue puesta en las estrellas.



Asi como de la cabeza de orpheo di xerō los poetas q̄ no la pudo tragar la serpiēte mas ella fue mudada en pie dra así otro si de la su lira dixerō q̄ fue por el rio de ebro a lesbōz afirma despues ser pue sta ētre las estrellas enī cielo. z la v̄dad es segū su so diximos q̄ vn discipulo de orpheo natural d̄ les bō leuo alla su cabeza z su lira segū afirma leōcio. **C** Empo q̄ d̄spues la lira fuesse trasladada al cie lo no lo dize v̄gilio ni ouidio mas otros poetas lo afirmarō así lo dize rabano q̄ la lira de orpheo fue puesta ētre las celestiales ymagines. la causa d̄ ello dize ser yfidozo li. iij. ethimo. c. d̄ sc̄ia diuisiōe musice el d̄sseo grāde d̄los musicos. ca así como los poetas lo arō tāto la lira d̄ orpheo q̄ dixerō q̄ al so nido d̄ ella se ayūtauā las fieras z arboles z mōta ñas así q̄riēdo la loar d̄ looz excellēte dixerō q̄ d̄los cielos fuera puesta. **E** v̄dad es q̄ enī cielo es vn

ymagē o costelació q̄ se llama lira de orpheo z así la pone p̄tholomeo en el almagesto ētre las otras ymagines celestiales. z por veer aquella figura to uierō color los poetas de dezir q̄ era aq̄lla la lira de orpheo q̄ alla fuera trasladada mas la intēciō de los poetas es q̄ tāta fue la excellēcia de los cāta res d̄la lira de orpheo q̄ ella finca en p̄petua fama de looz z en esta manera todas las cosas de p̄ma nesciēte recordaciō dixerō los poetas ser puestas en el cielo z así algūos de los muertos en el cielo pusierō. **C** E esto significa tres cosas q̄ son exce lēcia p̄petuidad z fama z esto se faze por tres con dicionē q̄ tienē las cosas q̄ en el cielo son. La vna es alteza de aſentamiento z así la cosa q̄ ende es puesta da se entēder que es excellēte así z noble. **C** Lo segūdo es q̄ en el cielo no ha corrupcion ni generaciō la q̄l ha aca abaxo en la tierra z lo q̄ no se engēdra ni se corrōpe finca pa sic̄pre. z así las co sas q̄ p̄petuidad tienē en su memoria dize ser pue stas en el cielo. **C** Lo tercero es q̄ las cosas q̄ ēla tr̄a son p̄uede se ascōder porq̄ avn q̄ algūos las veā no vienē a noticia de todos de las cosas q̄ enī cielo son no es así ca no puede algūa de ellas as cōder por q̄nto son muy altas z pasan sobre n̄f os ojos por lo q̄l todo el mūdo las ve. **C** E así co mo no ha cosa mas conocida q̄ la q̄ todos veen así no ha cosa mas famosa que aq̄lla cuya fama a orejas de todos los hōbres viene. z por esto las cosas muy famosas son puestas enī cielo z por q̄n to el saber de la musica de orpheo z la dulçura de los cātos de su lira fue vna de las cosas muy famo sas entre los ātiguos dixerō los poetas q̄ la lira de orpheo fue puesta entre las estrellas.

C La. ccj. Istoria breue de atreo hijo de Pelope rey de micenas.



Atreo rey de micenas. **C**ōtinua aqui eusebio la linea d̄los reyes d̄ micenas z despues q̄ puso los años del reyno de euristeo pone aq̄ los años del rey no d̄ atreo. **C** E es d̄ entēder q̄ atreo no es hijo d̄ euristeo ni su pariente: ca euristeo es hijo de steleno z nieto de p̄sco atreo es hijo de pelope z así mudo se aq̄ el reyno de micenas a otra gēte segun q̄ mu chas vezes se mudā los reynos de vnas casas en otras o por in̄rimonio z afinidad causada o por peleas z v̄cimiētos. **C** E así es q̄ pelope auia te nido p̄re del reyno de los argiuos z se llama rey no de los argiuos z micenas cibdad es en el rey no de argos onde acōteçcio agora todo el reyno de micenas a sus herederos z así atreo su hijo fue

rey. **C** En lo q̄l es de entēder que pelope de su mu ger ypodamia ouo tres hijos atreo. thiestes phi listenes z vna hija llamada lisidice: la q̄l fue madre de alucna z abuela de hercules. el mayor de los si jos de pelope fue atreo el q̄l pone aq̄ auer reyna do eusebio z a el z a thiestes nōbro suso **E**usebio por reyes de micenas z a philistenes no nōbro.

C E la causa es por q̄nto philistenes fue el menor de todos tres hermanos z morio seydo mucho moço. tenia ya empo dos hijos pequeños llama dos agamenō z menalao los q̄les a su hermano atreo dexo encomēdados q̄ndo morio. por lo q̄l p̄da la memoria del v̄dadero padre q̄ era phili stenes tomarō el nōbre d̄ atreo su tio como q̄ fue sse v̄dadero padre z así los llama omero z todos los poetas aridas: q̄ q̄ere dezir hijos de atreo z a el succedierō en el reyno así lo afirma lo suso dicho theodocio. **C** P̄des muerto pelope padre d̄ estos tres. atreo. thiestes z philistenes succedierō le enī reyno de peloponēso q̄ se llamar solia de los argi uos z se llamo despues de micenas z reynarō am bos. empo el reyno fue nōbrado por atreo z por sus años z no por los años de thiestes. la razón d̄ lo q̄l suso posimos. **C** Este atreo reyno. lxx. años segū parece ēla l̄ra z comēço enī año. xxiiij. d̄ p̄n cipado d̄ gedeō juez q̄rto de los hebreos z acabo de reynar en el año p̄mero de jephre de galaad juez orrofi de los hebreos.

C La. ccij. ystoria z tiempos de atreo z thiestes dos hermanos reyes de micenas.



Atreo z thiestes. **E**sta ystoria se falla puesta sobre la linea de los reyes athe niēses sobre el año. iij. de egeo rey no ueno d̄ athenas. z q̄nto alo p̄mero pa refce ser fecho por yerro de scriptores como esta ystoria no p̄tenezca al reyno d̄los atheniēses mas al de los reyes de micenas como ābos ellos ayā seydo reyes de micenas segū eusebio suso afirma z aq̄ otro si o se pudo fazer por estar ocupado el lugar suyo ēla linea de los de micenas. **C** Empo mayor dificultad es q̄nto al t̄po: ca se p̄e esta ysto ria sobre el año q̄rto del rey egeo de athenas el q̄l año respōde cō el año. xxviii. del rey euristeo z así saltā. xxviii. años fasta el comēço d̄l reyno d̄ atreo por q̄nto euristeo reyno. xlv. años. **C** E d̄ esto di remos q̄ no fue fecho por error d̄ scriuanos mas segū la intēciō de eusebio. lo qual el faze para mo strar diuersas opinionē del tiempo del reyno de Atreo. ca segun algunos fue antes z segun otros despues z en aquello puso **E**usebio la opinion

de algũos los q̄les lo afirmaron ser. xviii. años ante que el. **C**Asi como faze de euristeo cuyos años quarēta z cinco del reyno puso ya suso eusebio segun su propia intencion z segun opinion de otros se pone abaxo en el año octauo del reyno de atreo que comēçasse a reynar euristeo z dize. Atreo z thiestes. estos son dos hermanos segun suso diximos. **D**espues dela muerte de pelope su padre. pelope fue rey en tanto que viuió z muerro el sucedieron sus hijos. **P**artieron el reyno de peloponēso. esto se entēder puede en dos maneras. La vna es que porq̄ ambos no podian tener junramēte todo el reyno d̄ su padre que lo partiessen dando algũas tierras a vno z otras a otro z esta sentencia posimos suso. Otra manera podia ser que partiessen el tiēpo de reynar z el reyno z señorio no fuesse partido porq̄ siēpre la honrra real entera fincasse. esta sentencia segunda es mas verdadera la qual pone seneca en la tragedia segū da llamada thiestes. z era la concordia entre los hermanos que vno reynasse vn año z otro reynasse otro año z así sucediessen. **E**sta sentēcia cōcuerda mas con las palabras de eusebio aq̄ en las q̄les no se dize q̄ partierō el reyno mas q̄ partierō el impio. Imperio llamase acto o exercicio de impar o mādār mas q̄ tierra en que se exercite este mādamiēto z así partierō el tiempo de imperar z no la tierra en que imperauā.

Capi. ccij. Continuase z acabase la ystoria de atreo z thiestes reyes de micenas.

Eerca delo q̄ es de pensar q̄ entre los griegos assaz era esto vsado q̄ los hermanos partiessen entresi el reyno partiendo el tiēpo de reynar así lo fizierō ethiodes z polimides hijos de edipo z así lo fizierō atreo z thiestes. **E**mpo guardarō esto entresi mejor atreo z thiestes. ca entre ethiodes z polimides fuerō puestas suertes q̄ d̄ ellos reynaria el p̄mero año: z vino la suerte a ethiodes el q̄ como reynasse vn año no q̄so dexar el reyno a su hermano pa el siguiēte año segun q̄ jurado auia mas atreo z thiestes en buena cōcordia viuiā z como vno ouiesse reynado vn año luego dexaua el reyno al otro en el siguiēte año. empo despues nascio discordia por la qual ouo de fuyr thiestes del reyno z la causa dela discordia dize lactancio que fue por la muerte de mirtilo fue mirtilo hijo de mercurio segū suso diximos al qual mato pelope echando lo en el mar cuya causa z ystoria suso posimos sablando de pelope z de ypodamia. **E**nojado

mercurio por la muerte de su hijo contra pelope z su linage puso discordia entre thiestes z atreo hijos de pelope dela q̄l discordia viniessen mas males q̄ fuera la muerte de mirtilo z tāta fue esta discordia que ouierō de ser publicamēte enemigos. **E**ala intēcion de mercurio ayudaua otra cosa segun recuēta seneca en la tragedia segūda llamada thiestes era en la casa real de peloponēso cuyos reyes erā atreo z thiestes vn carnero q̄ tenia el vellocino de oro en el q̄l estaua puesta toda la fortuna z bien andāça del reyno z casa de peloponēso aq̄l carnero era guardado en los lugares secretos d̄l palacio onde tenia yerua z agua z estaua en poder aq̄l carnero del q̄ tenia el reyno. **T**hiestes d̄sco mucho aq̄l carnero el q̄l era en poder de atreo z penso q̄ podia auer lo si pa ello le diesse lugar merope la muger de atreo rēq̄rio la de amores thiestes z no solo su cōsentimēto alcāço mas avn tanto duro el desonesto ayūtamiēto q̄ ouo thiestes hijos en merope muger de su hermano. **S**abida esta maldad que thiestes a su hermano fasia crecicio la enemistad abierta ētre ellos z mouio se guerra en la q̄l seyēdo mas poderoso atreo fuyo thiestes dela tierra despojado del reyno. no contento atreo de tan pequeña vengança desleando auerla muy mayor fingio q̄rer se recōciliar cō su hermano por el q̄l embio rogando le que tornasse al reyno a ser rey como primero z dandole seguridad temēdo el pensada en si la grāde malicia. **E** quando vino thiestes como en señal de verdadera recōciliacion hizo grandes fiestas atreo z ordenar solenes cōbites. z la verdadera que el tenia tres hijos pequeños de thiestes los quales degollo z cozio z cozidos z adobados dio al padre a comer z su sangre buelta con vino le dio a beuer. **E**ala fin porq̄ ouiesse atreo plazer entero del cōplido dolor de su hermano thiestes dixole en como el le ha uia fecho trayciō dormiēdo con su muger merope en vengança delo qual el le auia dado a comer la carne de sus hijos z a beuer la sangre de ellos z porque lo creyesse mostrole las cabeças d̄ todos tres z esso que sobraua que el no auia comido. **N**o podia alguno contar el inenso dolor que thiestes entōce padescio del qual mas vēgançato mo el cruel atreo que si muchas vezes a su hermano matara. entonce el sol aborresciēdo veer tā abhominable crueza cobrio sus fazes cuyos rayos al mundo alumbra z apartando se ençaga embio muy espessas tinieblas sobre toda la anchura delas tierras. **A**gora diremos la verdadera

significaciō de esta fabulosa narraciō como en las cosas suso cōtadas muchos ay de integumētos poeticos.

Capitulo. ccij. Comienço dela declaraciō d̄ la narraciō de atreo z thiestes.



Thiestes z atreo como dicho fue eran hermanos hijos del rey pelope z ambos en el reyno le sucedierō p̄tido entresi por yguales pres el t̄po d̄ reynar. **E**ntre los q̄les al comiēço grāde cōcordia fue guardado se la fe d̄ restituyr vno a otro el reyno acabados los t̄pos legitimos d̄ reynar. lo q̄l era marauilla d̄ se fazer segū seriuē estacio en la t̄bebaida en tā grādes cosas guardarse la fe. **M**as cō de spuēs ētre ellos grāde enemistad en la q̄l de tā grāde cōcordia ouierō de venir a manifesta guerra z la v̄dadera causa de esto fue la maldad q̄ comēto thiestes cōtra su hermano atreo dormiēdo con su muger z auiedo d̄ ella hijos. ēpo los poetas q̄sierō d̄zir q̄ esta enemistad fiziera mercurio d̄la muerte d̄ su hijo mirtilo. **L**a razō d̄ esto fue p̄mera por q̄nto a los poetas cōuene dezir la v̄dad no manifesta segū faze los ystoricos z otros sc̄ptores mas encobierta cō fermosas z razonables z coloradas figuras d̄ fabla z porq̄ diziēdo q̄ venia por la maldad de thiestes era la v̄dad sin encobrimēto dixerō q̄ esto p̄cura mercurio. **L**o segūdo porq̄ fue lle mas creyble ca era marauilla como enre dos hermanos los q̄les tāta cōcordia tenian pudiesse auer tā braua discordia z así era cōueniēte la causa de esto atribuyr al fazedor poderoso q̄ era dios lo q̄l se fasia diziēdo que mercurio esto p̄curara. **L**o tercero es por dar causa de causa. ca avn q̄ el adulterio z maldad d̄ thiestes fuesse la causa cercana z sin otro medio de esta enemistad. ēpo esta causa auia menester otra causa. ca dira alguno como ētre dos hermanos q̄ tāto amor se guardauā pudo caer tāta maldad q̄ vno tomasse la muger d̄ otro desleado robar le las riçzas z porq̄ de esto no p̄seria causa manifesta dixerō q̄ los dioses esto p̄curarā trayēdo a mercurio pa ello el q̄l cōplidamēte le podia fazer. **L**o q̄rto por quanto esto era mucho creyble tomādo por fudamēto aq̄llo q̄ los poetas āre ponē z era el enojo grāde de mercurio cōtra pelope z su linage por la muerte d̄ mirtilo. **E** por v̄tura mercurio no podia excusar su saña cōtra pelope es toruado por las leyes delas fadas segū q̄ en otras muchas cosas p̄suponē los poetas no poder fazer los dioses contra las ordenāças delas fadas segū afirma ouido

dio li. xv. metba. z Seneca tragedia. v. z q̄ria tornar se cōtra los hijos de pelope ēlos q̄les su saña vēgar podia z porq̄ vēgāça no podia ser mayor q̄ la q̄ vno tomasse de otro hizo ētre ellos caer capital enemistad dela q̄l se siguiēro muchos males. **D**elo q̄ dize thiestes auer se ayūtado carnalinēte cō merope muger de atreo su hermano z d̄ ella auer auido hijos v̄dad fue z no poetico fingimientro del q̄l cō razō se leuāro capital enojo avn q̄ ēla vēgāça atreo sobrepujo la medida.

La. ccv. Continuase esta declaraciō de atreo z thiestes.



Daro al carnero del vellocino d̄ oro es aq̄ poetico encobrimēto z puede se entēder v̄daderamēte muchedūbre de ouejas z carneros los q̄les por el valor mucho z p̄cio q̄ ētre los antiguos teniā las pieles de oro. **E**ste feso da varro en el libro q̄ hizo de agricultura z puede se entēder por esto el reyno de los arginos q̄ atreo tenia por el q̄l se q̄raua thiestes q̄ atreo no gelo dexaua comēçado por v̄tura ētre si ya aq̄bratar la fe. z este reyno desleaua auer thiestes en q̄lquier manera q̄ pudiesse en otra manera z mas p̄pamēte por el carnero del vellocino de oro se enriēde vn grāde thesoro q̄ tenia el rey atreo q̄ era dela casa d̄l reyno de peloponēso. segū q̄ llama carnero d̄l vellocino d̄ oro por q̄ fue jafon ala t̄rta de colchos vnos grādes thesoros q̄ dēde traxo. **E** esto p̄fice cōcordare ala fabula por quāto dizen q̄ aq̄l carnero era guardado d̄tro d̄l casa real onde pascia z no yua apascer al cāpo porq̄ los thesoros son guardados en lugares secretos z no los ponē los hōbres en publico. Avn q̄ esto no lo p̄ueua por necesidad: ca fuesse q̄lq̄er cosa significada por el carnero del vellocio d̄ oro cōuēia q̄ la fabula dixiesse ser en casa tal carnero guardado z no yr al cāpo a pascer como en otra guisa no fuesse creyble la fabula: ca cosa de tāto p̄cio no seria segura dexādo la yr al cāpo avn q̄ ende guardas le pusiesse. pues por ser la fabula mas creyble auia de dezir q̄ aq̄l carnero del vellocino de oro pascia dentro d̄l real palacio z ende era guardado. **D**ezia otrosi q̄ en aq̄l carnero estaua puesta toda la fortuna z buē estado d̄la casa d̄l reyno z no era al saluo la cōfiāça q̄ ponian ponē los hōbres ēlos thesoros. por q̄nto los reyes en tāto q̄ tienē thesoros puede se fazer poderosos pa resistir a sus enemigos o les enojar z quando les fallecē los thesoros son sus fuerças amēguadas. **E** esta es manera de hablar d̄los antiguos

z avn agora de los populares z de aq̄llos q̄ poco entiendē. ca piensan q̄ algũas cosas son de natural virtud o fuerça las q̄ies p̄manescido en el lugar no puede auer mal aq̄l lugar como afirmarō los poetas q̄ en t̄to q̄ la ymagē de la deesa palas estouiesse en troya no podia ser tomada troya así lo dize virgilio li. ij. de las eneydas. **C**Este theso ro significado por el carnero del vellocino de oro o reyno o q̄lq̄er otra cosa q̄ significasse d̄seo auer thiestes z por qūto era en poder de su hermano atreo p̄lo q̄ lo podia auer si amor ouiesse cō me rope muger d̄ su hermano. onde req̄rio la d̄ amor z no tardo mucho en lo alcãgar z tanta fue la su desmesura q̄ hijos d̄ este desonesto amor engendrãrō. **C**Mo pudo sin mucho pesar ser a atreo el conosciẽto del tal fecho. por lo q̄l abierta guerra contra su hermano mouio. z thiestes menos poderoso seyẽdo fue v̄cido z del reyno desterrado. lo qual es pura ystoria.

CLa. ccvj. Avn se cõtinua esta d̄claraciõ de ystoria de Atreo z thiestes.



Dacarãdo al començo atreo contra thiestes este linage de vengãça z affaz era auer tanto avn tan excelẽte hõbre abarado de rey faziẽdo lo desheredado z de rico tornãdo lo pobre miserable si así la saña immẽsa d̄ atreo lo juzgara. **C**Alas no le parecio cosa lo fecho si a peoz no pcediera o pcediesse z podiera atreo la muerte de Thiestes deslejar pues avn el cõ la vida escapara mas avn esto pequeño le parecio escogiendo otro linage de pena segun el q̄l a thiestes en vida de cruel muerte matasse matãdole sus hijos z faziẽdo gelos comer los q̄les el mas q̄ así mismo amaua z parece esta ser la mas graue delas v̄ganças q̄ atreo d̄ thiestes tomar pudiesse ni avn deslejar por q̄nto progne z philomena cobdiciãdo se de v̄gar de thereo por la injuria fecha a abas no lo q̄sierō matar mas di go p̄gne q̄ ella p̄faua otra pena mayor q̄ muerte z esta era dar le a comer su hijo p̄ris z despues mostrar le la cabeça porq̄ supiesse q̄ comido lo auia.

CPara esto acabar comẽço atreo cõtra thiestes otro p̄cesso q̄riẽdo lo aplacar z recõcilio lo así diziẽdo q̄ en el reyno le q̄ria restituyr. creyo lo el desauçturado Thiestes z vino seguro a su hermano atreo el q̄l cõ grãde hõzra lo rescibio. **C**Ordena rō se grãdes cõbites z fiestas las q̄les thiestes v̄daderal ser p̄faua allí le dierō a comer la carne d̄ sus hijos los q̄les atreo en su poder tenia z porq̄ no falleciesen restigos d̄ su desuçturãça las cabe

ças z las manos de los hijos despues del triste cõbite le mostrarō. **C**Alas escogiera Thiestes la muerte q̄ la tã infortunada vida. sus entrañas rō per q̄ria ãlas q̄les a sus hijos auia encozpadō. tanta era ya la su miserable cayda q̄ avn deslejar v̄gãça su coraçõ no se alcãua: porq̄ deslejar determina damẽte no podemos aq̄llo q̄ a nos ipossible creemos por lo q̄l lo sofriẽtes injurias q̄ poder auervẽgãça no piẽsa no hã saña mas llãto z tristeza. cm̄pero avn el coraçõ de thiestes de malos p̄samiẽtos no cessaua. en esto todo no ha algũ poctico fingiẽto mas llana ystozica o narraciõ. **C**En q̄nto dize q̄ el sol viẽdo este tã abhoiable fecho encozbio sus fazes ascõdiẽdo sus rayos z ebiãdo grãdes tinieblas sobre las tr̄as piẽsan algũos q̄ fue ystoria por q̄nto paulo orosio li. p̄mo dize q̄ el q̄re callar los malos fechos passados entre atreo z thiestes los q̄les avn en el cielo abozrecio z veer no q̄so. **C**Diremos q̄ esto no se puede así eẽder por q̄nto el cielo no tiene entẽdimiẽto ni los planetas pa q̄ algũos fechos pueda abozrecer z no q̄rer veer sea cosa de viuiẽte z entẽdiẽte z espãlmente de hõbre z en el cielo no ha tal cosa. **C**Alas esto fue dicho por q̄nto en aq̄l t̄po q̄ atreo dio a comer sus hijos a thiestes su hermano acõreocio eclipsi grãde del sol en el q̄l se escurecio mucho el sol z como los hõbres en aq̄l t̄po no supiesse dõde venia los tales accidẽtes p̄fãrō q̄ el sol z las otras estrellas erã dioses viuiẽtes segũ afirmã los poetas z q̄ ellos abozreciẽdo este mal fecho ascõdiã sus rayos z así lo dize seneca ãla tragedia segũda llamada thiestes. **C**Ala palabra de paulo orosio diremos q̄ el no afirma estos malos fechos auer abozrecido el cielo mas recuẽta las cosas fechas v̄sãdo de aq̄llas palabras de q̄vsarō p̄mero aq̄llos q̄ estos fechos cõtarō los q̄les son los poetas q̄ así esto relatan mas el no q̄so al dezir saluo lo q̄ diximos lo q̄l es auer acõreocio en aq̄l tiempo eclipsi del sol.

CLa. ccvij. acabãse la d̄claracion de la narraciõ de atreo z de thiestes.



Actãcio declara en otra manera esto diziẽdo q̄ en aq̄l t̄po q̄ atreo z thiestes viuiã acaescio vn eclipsi d̄l sol el q̄l mucho t̄po ãte q̄ fueẽse dixō atreo ãla cibdad de micenas que auia de ser z ante de este tiempo no fuera alguno que dixiesse algun eclipsi auer de venir ante que viniẽse thiestes burlaua d̄ esto diziẽdo que no acaesceria así z quando vio que se complia como lo dixera Atreo ouo grande

envidia z verguença z de verguença se partio de la cibdad de micenas z esto fue que ascõdiẽse sus fazes ca por el eclipsi que auino como fuera ante dicho ouo thiestes verguença z ascõdiosc apartando su presencia. **C**Thiestes despues de estos tan tristes acaescimientos penso que cobro auer p̄oria a los dioses consejo demãdando de los q̄les respuesta ouo que si el se ayuntasse carnalmente cõ su hija pelopia nasceria dende q̄en v̄gãsse la muerte de los hermanos. lo qual thiestes luego fizo seyendo presto para qualquier mal z especialmente para luxuria. z así del ayuntamiento fuyo z de su hija pelopia nascio vn hijo llamado egisto. segun dize Seneca tragedia octaua llamado Agamennon. **C**Este Egisto como nascio auiendo su padre z su madre verguença de su nascimiẽto tan feo pusierō en los montes para q̄ moriesse z acaescio por el cõtrario. ca lo criarō los pastores z despues cresciẽdo fue conosciado por hijo de rey z traydo al real palacio el qual procediẽdo el tiempo maro a atreo su tio segun los dioses pronũciarã z vengo la muerte de sus hermanos por atreo muertos. **C**Entõce thiestes segun afirmã torno a reynar en alguna parte del reyno de micenas o segũ algunos quierẽ en todo el reyno z touo lo fasta q̄ morio al qual sucedio agamenõ hijo de philistines z sobzino de atreo en cuyo tiempo se fizo la guerra contra los troyanos en la qual agamenõ fue capitã de todos los reyes griegos z acabada la guerra torno con grãde honrra a su reyno z en tanto egisto amo a clitemestra muger de agamennon su primo cõla qual tracto la muerte de agamenõ q̄nto viniẽse z así fue fecho: ca en la grande solẽnidad que clitemestra fazia a su marido o agamenõ quãdo torno por engaño de ella lo maro egisto segun escriue Seneca en la tragedia octaua llamada agamenõ z escriue de esto lactãcio. **C**Asi el de entender que este tiẽpo de sesenta z cinco años que se p̄e del reyno de atreo encierra en si todos los años que fuerō desde q̄ començo atreo a reynar fasta q̄ reyno agamenõ. z en este tiẽpo fueron muchos mudamiẽtos de reynar. ca primero reynarō atreo z thiestes ambos juntos auiẽdo concordia que reynasse vno en vn año z otro en otro fasta que vino entre ellos discordia por el adultorio de thiestes con merope muger de atreo. en el qual tiempo v̄cido thiestes fuyo z reynaua solo atreo fasta que egisto nascido de thiestes maro a atreo z tomo entõce thiestes el reyno z touo lo algũos t̄pos fasta q̄ morio al qual luego sucedio

agamenõ todos estos mudamiẽtos de reynar se encierrã en los. lxx. años del reyno de atreo aqui puestas.

CLa. ccviii. De Lino maestro de hercules z como fueron dos nombrados lino ambos hijos de Apolo.



Lino maestro. Esta ystoria pone eusebio sobre el año primero del reyno de atreo z thiestes z es cõueniẽte por q̄nto en aq̄l t̄po era este lino maestro de hercules z la razon de los t̄pos esto declaro por q̄nto hercules en este t̄po era z luego poco tiẽpo despues de esto se escriue aqui por eusebio los fechos de hercules z dize. **C**Lino maestro de hercules era a todos conosciado este lino fue famoso en sus tiẽpos. ca en otra guisa no fuera el tomado por maestro de hercules. **C**Es de entender que dos fueron llamados este nõbre lino entre los antiguos de los q̄les fazẽ m̄ciõ los poetas. el vno es lino hijo de apolo z psamaca. de este lino cuenta lactãcio q̄ fue en esta manera engẽzrado. **C**Apolo q̄ndo ouo muerto la serpiẽte llamada p̄bitõ quiso auer purgaciõ de esta muerte pa lo q̄l fue al rey Protopo rey octauo de los argiuos q̄ fiziesse las cerimoniaes de la purgaciõ en cuya casa estãdo apolo cõ su hija psamaca se ayũto secretamẽte z no osando descobrir el su cõcibimiẽto q̄ndo vino el t̄po de partir apartose avn rio z ende pario z puso ende el niõ a su v̄tura al q̄l segũ algũos scriuen fallarō los canes d̄ los pastores z comierō. otros scriue d̄ este niõ lino así nascido fue dado avn pastor q̄ lo fiziesse criar el q̄l dexãdo vn dia tã poca guarda entre las yeruas fue comido d̄ los p̄rros z esta sentẽcia tiene estãcio ãla thebayda. **C**Este lino no tiene cosa algũa notable de la q̄l m̄cion se haga por q̄nto este como nascio luego fue muerto z solo tiene fama que fue hijo de apolo z no es este aq̄l d̄l q̄l aq̄ fabla eusebio. **C**Otro lino fue llamado otro si hijo d̄ apolo z fue famoso ãla musica z en la poetria d̄l q̄l fabla v̄gilio ãlas bucolicas. Non me carminib⁹ vincet nec thraci⁹ orphe⁹. Nec lin⁹ huic m̄ q̄uis atq̄ huic p̄r adsit. **C**Diphi caliopeia lino formosus apolo. esto es en la egloga q̄rta. z quiere dezir. Non me v̄cera en cãtares orpheo el de tracia ni lino avn q̄ a orpheo ayude su madre z a lino su padre. a orpheo ayude caliope z a Lino ayude apolo el formoso z así pesce q̄ apolo era padre de lino. **C**De esto parece que era lino muy famoso por quanto lo cõpara virgilio a orpheo. tiempo orpheo fue el mas famoso sabio en cãtares

de todos los que fueron entre los griegos fasta su tiempo. **E**ste es lino del qual faze aqui mención eusebio z conuene mucho segun las palabras de virgilio z Eusebio. Lo vno por quãto dize eusebio que era conosciado entre todos lino. z esto significa fama grande lo qual parece por Virgilio el qual lo cõparo con orpheo que era el mas sabio de su tiempo. Lo segundo por razon del tiempo ca lino z orpheo fuerõ en vn tiempo: como no poga aqui Eusebio mas differẽcia de siete años de vno a otro z así el tiempo en que era vno era otro z concuerda con virgilio por quãto el puso a ambos juntos en la comparacion.

Capi. ccij. En que era famoso lino maestro de hercules si en armas o en ciencias z porque fue maestro de hercules.

Este lino en que fuesse famoso dubdan algunos z dizen algunos q̄ era famoso en proheza de armas por q̄nro el fue maestro de hercules z el looz d hercules fue en armas. **D**iremos que no fue verdad mas su fama fue en saber lo qual parece por quanto se llama maestro absolutamẽte empero no se llama así alguno maestro saluo en ciencia. Lo segundo por quanto virgilio dize a lino ser sabio en cantares. **P**ues diremos que lino fue sabio en dos cosas quanto sacar podemos d las palabras virgilianas. Lo vno es musica. Lo otro poetria. de la musica parece en quanto puso virgilio a lino z orpheo en vn grado o manera d comparaciõ pues auia de ser abos sabios en vna cosa empero orpheo era sabio en musica cãtando en la lira o guitarra pues lino otrosi seria en musica sabio. **A**vn parece esto de las palabras d virgilio en quanto dize no me vencera en cãtares orpheo ni lino z así ambos erã sabios en cantares los quales pertenescen ala musica. **Q**ue en poetria fuesse sabio parece por q̄ lino z orpheo se ponẽ en vn grado de comparaciõ z orpheo era poeta z avn parece ser primero de los poetas pues lino seria esso mismo poeta. **A**vn mas parece por quãto virgilio se comparo a lino. pues auia d ser la comparacion en aquella en que virgilio fuesse sabio empero su saber era en poetria en lo qual hablaua quando esto dezia pues lino era sabio en poetria. **E**s de cõsiderar que avn que lino fuesse poeta fue mas famoso en musica q̄ en otra cosa. z así los que quierẽ nõbrar los primeros musicos entre los griegos dize q̄ fuerõ orpheo z lino z musco cõcordarõ estos en ser famosos z ser

todos en vna sciẽcia q̄ es de musica z en ser en vn tiempo ca todos eran viuos juntamẽte como todos los ponga aqui eusebio en vn tiempo z mayormẽte q̄ pone a musco auer seydo discipulo de orpheo z los siguientes musicos d̄spues d̄ estos entre los griegos son zetho z amphion segun pone ysidoro li. iij. ethimo. **E**ran sabio fue este lino en la musica que digeron que el fuesse el auctor primero de la musica entre los griegos así lo dize ysidoro li. iij. ethimo. c. de inuentõibus musicis q̄ algunos dize entre los griegos el auctor de la musica auer seydo pitagoras otros dize q̄ fue lino el thebano. **E**ste lino fue llamado hijo de apollo no por otra cosa saluo por la excelencia d̄ su saber ca segun suso mas declaramos a aquellos q̄ eran mas excelentes que los otros hõbres temiendo algun don el qual comunmente no era en los otros hombres digeron los antiguos ser hijos d̄ los dioses z llamauã los hijos de aquellos dioses cõ q̄nrenia mas semejaça. **E** por quanto lino fue excelente en saber mas que los hõbres comunes llamaron lo hijo de dios. z por q̄ el su saber era tal q̄ pertenescia a apollo el qual era saber de musica ca apollo es la musica atribuyda digeron q̄ era lino hijo de apollo. **A**gora diremos como llamarõ a lino maestro de hercules z es de entẽder q̄ hercules como otras vezes ya diximos z lo afirma agustino li. xviii. de ciui. dei no fue vno solo mas muchos z este lino fue maestro de aq̄l hercules q̄ llamarõ dionisio z era thebano hijo de Jupiter z de almena segun los poetas afirma o segun la vdad fue hijo de amphitriõ z de almena z fue este el mas famoso de todos los nõbrados Hercules. **E** fue cõueniẽte poner a este maestro d̄ aq̄l hercules por q̄nto cõcuerda ambos en vn tpo: ca luego como se pone este lino maestro de Hercules se pone abaxo los fechos d hercules el thebano. **L**o segudo z mas cõueniẽte por q̄nto erã abos de vn lugar. ca en vn tpo era hercules z orpheo z lino z así pudiera quanto a esto ser puesto orpheo por maestro de hercules o musco. pues todos en vn tpo viuia. empo lino era de la cibdad de q̄ era hercules. **E**ra hercules de thebas como ende mostrassen su padre z su madre amphitriõ z almena z ende tenia a su muger megera segun parece e la tragedia primera de seneca. lino esso mismo era thebano segun afirma ysidoro libro. iij. ethimo. ca. de inuentõibus musicis. **O**rpheo no era de la cibdad de thebas mas de la trã de tracia dẽde apurada segun afirma Virgilio z Quidio z Eusebio

pues mas cõueniẽtemẽte pudo lino ser dado por maestro d hercules q̄ orpheo ni otro alguno avn q̄ todos en vn tpo mismo fuesen.

Cap. cc. l. Hercules fue enseñado en ciencias z q̄ sciẽcias fuerõ estas q̄ aprẽdio.

Quando dize. Como seria lino maestro d hercules pues era hercules va era loado de sciẽcia. diremos q̄ abas cosas podian cõcurrir en vn hõbre segun q̄ cõcurrierõ en platõ el qual fue famoso entre todos los philosophos z eloquẽtes empo el fue tan valiente q̄ algunas vezes fue vencedor en las olimpiades segun afirma los ystoricos z avn en hercules esto acaescio z así podia ser en lino z q̄ fuesse lino sabio. empo fuesse maestro d hercules q̄nto alas expeperiẽcias d las armas z no quanto alas sciẽcias. **E**mpo diremos q̄ lino fue maestro d hercules quanto alas sciẽcias z no quanto alas armas por quanto hercules no solo fue famoso en valentias mas en sciẽcia z ingenio z así como en fuerza sobro a los d su tpo así dize auer pujado el ingenio z saber. **L**o q̄l parece por los fechos suyos llamados trabajos de hercules ca muchos d̄ ellos no son d fuerza mas d sciẽcia así como fue matar la ydra q̄ mandola ca la ydra no fue aialia peligro sa mas fue vna sofista muy sotil segun afirma platõ z lo dize aq̄ eusebio cõtra el qual por razon z argumẽtos auia de pelear z no por fuerza corporal. **S**emejãte fue la pelea cõtra el rio achelooz otras cosas semejantes segun mas largamẽte declaramos exponiendolos trabajos o fechos de hercules en el comẽto latino sobre eusebio z d̄ ello se tocara abaxo. **E** así como hercules fue tan sabio ouo menester pa sus comiẽcos d̄l saber maestros muy sabios de los quales fue lino z por q̄nto lino era sabio en musica z poetria como suso. p uamos fue maestro de Hercules z estas cosas z especialmente en musica segun afirman algunos ystoricos. **E** avn otros maestros ouo en otras ciencias como a athlante en astrologia. fue athlante muy sabio en astrologia segun escribe agustino libro. xviii. de ciuitate dei z este fue maestro de hercules en astrologia. o porque no parece en vn mismo tiempo auer seydo athlante z hercules dizen mercurio nieto de athlante sabio en la astrologia auer seydo maestro d hercules. estos dos maestros lino z mercurio dan algũos ystoricos a hercules z dizen que estos passaron con el q̄ndovino de grecia a españa z peleo cõ el rey gerio. **E** cõ

esto cõcuerda vno de los trabajos de hercules el qual dizen ser el mayor z famoso z boecio ponelo por postrimero. li. iij. de consola. metro vltimo. z es q̄ athlante seydo casado d tener el cielo sobre sus ombros en comiendolo a hercules el qual lo touo firmemẽte no enflaq̄siendo ni aflorando z por esto mercscio d ser d̄spues en el cielo asentado cõpo esto no fue al saluo q̄ hercules aprẽdio astrologia de athlante o de los discipulos de athlante. o por las doctrinas q̄ el dero escriptas o sembradas. z era athlante tan sabio en arte q̄ parecia todo el saber del cielo tener en si. z por ende digeron q̄ el tenia sobre si el cielo porque en su tpo no estaua todo el saber del cielo segun parecia en otro saluo en el z avn q̄ muchos discipulos ouo no fino despues del en esos tpos otro q̄ pareciese todo el saber del cielo tener saluo hercules ni lo podiesse enseñar. **P**or lo qual digeron q̄ cansado athlante de tener el cielo que lo touo hercules q̄ q̄ere dezir que despues que athlante morio o cesso de estudiar o enseñar astrologia segun lo qual parecia que tenia sobre si todo el cielo succedio hercules en enseñar astrologia z tener grande p̄ficion en ella segun lo qual se dize que tenia el cielo sobre sus ombros pues parece de lo suso dicho q̄ lino z otros sabios de aquel tiempo fueron maestros de hercules enseñãdole las ciencias diuersas en las q̄les el fue excelente.

Ca. cc. xj. Comiẽça la ystoria de ysilfile z de las mugeres de la ysla de lepnos.

Estas cosas q̄ se. Esta ystoria se pone sobre el año tercero d̄l reyno d̄ atreo e la linea d̄ los reyes de micenas. **E** no pertenescie especialmente a esta linea por quanto ysilfile de la qual aqui se faze mención no era de la tierra de micenas mas de la ysla de lepnos segun aqui dize eusebio empero porque aquella era ysla griega deuiõse poner esta ystoria sobre alguna de las lineas d̄ los griegos z así fue esta linea que es de los reyes de micenas que son griegos z dize. **L**as cosas que se cuentan d̄ ysilfile. esta ysilfile fue vna donzella de la qual se cuentan cosas lables famosas z muy conosciadas entre los antiguos por lo qual no curio eusebio de aq̄ fazer mención de ellas en general ni en special mas solo de assignar el tiempo en que aquellas cosas acontecieron. ca de las cosas no auia alguna dubda por ser muy conosciadas mas del tiempo en que contecieron podia ser dubda z de esto solo habla eusebio diziendo que en este tiempo que es comiẽço

del reyno de atreo de thiestes su hermano fuerõ estas cosas. **C**Contescieron en lepnos. lepnos es vna ysla en el mar griego y los moradores de esta ysla fueron antiguamente deuotos de vulcanoz a el adorauan por lo qual la principal cibdad de toda la ysla se llama cestia. otra se llama mirrina en cuya plaça se acaba la sõbra del mōte arbos de macedonia el qual de aquel lugar esta apartado ochenta y seys mill passos por lo qual se cuenta esto por vna de las cosas maravillosas de este mundo. segun afirma solino en el polistor. c. xiiij. **C**Algoza recõtaremos que cosas son estas que d' yfifile se dizen. la ystoria es que yfifile fue vna donzella hija d' el rey thoate rey d' la ysla lepnos **C**Este thoate su padre fue hijo de Bacho segun pone Quidio y Estacio en la thebayda y en la ysla d' lepnos fue rey en la qual las mugeres fizieron maldad nunca oyda en otras tierras y fue que en vna noche matassen a todos sus maridos y padres y quantos varones auia en la ysla sola yfifile hija d' el rey secretamēte libro a su padre de muerte. **C**La manera fue. las mugeres de lepnos tomarõ enojo de los varones y quisieron los todos matar. la causa del enojo dizen algunos auer seydo por quanto las mugeres de lepnos vna vez fizieron sacrificio a los dioses todos y decastraron a sola la venus dexaron de fazer sacrificio entre todos los otros. **C**Entonce venus muy enojada puso en todas las mugeres sedor de cabras y quando los varones las sentieron ansi oler apartaron se de ellas y por no se ayuntar con ellas fueron a fazer guerra contra tierra de tracia en la qual pseueraron dos años de lo qual ellas sintiendose menospreciadas enojaronse de los varones y fizierõ entresi consejo y concordia de matar a todos los varones. **C**Esto es mas fabuloso que ystorico por quanto no ha alguna deca llamada venus la qual podiessa algo fazer sobre las fembas mas por esto secretamente se puede entender algũ deca mox que los varones ouieron de las fembas por cosa que tocasse al acto carnal. **C**Empo fue q' el qual quier causa de su mouimiento. esto es alomenos cierto que todas las mugeres se ayuntaron y auido entresi consejo concordaron de matar a todos los varones que eran en la ysla y que esto fizierõ d' noche cada vna en su casa porque todo fue en vna noche y no podiessen los varones sentir lo ante que fue acabado. **C**Otros dizen que lo fizieron por ser libes ca se fallauan muy subyuzgadas en manera de esclauas de sus maridos y quisierõ

ser libres y por si tener reyno y principado como los varones y para esto concordado el cõsejo executarõ en vna noche.

CCapitulo. cc. xij. Continuase la ystoria de yfifile y acabasse.



De todas las mugeres de la ysla d' lepnos no fue alguna que perdonasse a su padre o hijo o hermano o hõbre de otro grado d' parētesco sacada yfifile esta era hija d' el rey d' esta ysla el q' era ya muy viejo y avnq' al cõsejo de las otras mugeres cõsentiesse. **C**Alouida ella de natural piedad no quiso matar a su padre mas secretamente en aquella noche lo embio en vna fusta ala ysla llamada chio conẽdandolo a su padre bacho que lo guardasse. y ansi thoate solo de los varones de aquella ysla escapõ. empo porque las otras no sentiesen esto fizieron un fuego grande en el palacio real por el qual mostraua que a su padre auia muerto y alli quemado como a los antiguos fue costumbre quemar los cuerpos de los muertos. **C**Esto fecho todas las mugeres de lepnos tomarõ a yfifile por reyna como ella fue hija del rey y reyno fasta que vino ja son ala ysla en esse tiẽpo fue la nauegaciõ de los argonautas ala tierra de colchos con el principe jason por el vellocino de oro. los quales entrarõ en la ysla y tomaron la en poder auiendo ayuntamēto con las mugeres de lepnos q' varones algũos no tenian. **C**Jasson que era capitán fue rescibido de yfifile la reyna en su posada. con la qual auiedo sus fablas familiares estouo alli dos años y ouo d' ella dos hijos llamados thoate y enneo segun afirman. otros dizen que poco tiẽpo estouo en de jasson avn que por su desseo quisiere estar mas tiempo. empero los compañeros le fizieron partir dende y como quier que fue yfifile o fucado preñada o auiendo ya parida ouo dos hijos del qual le prometio de por alli tornar y la tomar por muger. **C**Empero quando ouo jasson el vellocino de oro en colchos por la industria de medea traxo la con sigo por muger muy amada y ansi no torno a yfifile a tierra de lepnos por lo qual sabido yfifile de su tornada en thesalia cõ el vellocino de oro y con medea escriuiõle vna carta que era que lo ouiesse dexado y tomada ala malifica ofechizera medea y ruegale que desechada a medea lo tome segun la fe a ella dada esta epistola o carta escriue ouidio en el libro d' las heroydas llamado vulgarmente d' las epistolas y comiẽça letra thesalie. **C**Jasson amado entõce mucho a medea por

los grandes beneficios que d' ella auia rescibido no la quiso dexar ni tomar a yfifile y ansi finco yfifile desamparada entre tanto fue sabido en la ysla de lepnos que yfifile no matara a su padre thoate el qual dizen auer despues reynado en taurita y de esto muy enojadas todas de la poderarõ la del reyno. **C**Entonce ella desterrada y sola estando en la ribera del mar fallada por los ladrones corsarios fue leuada y vendida al rey d' neimca llamado ligurgo ala qual el dio a criar su hijo ophianiel **C**En este tiempo acaescio la guerra de los dos hermanos reyes thebanos llamados ethiodes y polimeces. y en fauor d' polimeces yua el rey adastro con los argiuos contra ethiodes y los thebanos llegaron entõce ala selua llamada neme en la qual no fallando agua peligraban de sed. y ende el rey adastro que era capitán y rey de los argiuos o los que el embiaua a descobrir tierra fallaron a yfifile la qual seyendo por ellos mandada les mostrou un rio cercano cabo el qual fizieron su assentamēto **C**Entõce p'guntaron quien era ella que esto les auia mostrado. ella conto todas sus desauenturas y como era hija del rey thoate de lepnos. contãdo esto salieron dos hijos suyos que en aq'lla hueste venian. thoate y enneo y conosciendo la madre fizieron con ella mucha alegria consolando la de los passados dolores. **C**Entre tanto que ella sus coitas viejas recontaua con la nueva alegria de los hijos conosciados oluido al niõ que criaua al qual entre las yeruas y flores jugando dexaua. acaescio entonce vn muy aduerso caso que vna serpiente passando ferendolo con la cola lo matõ.

CDe lo qual toda la hueste fue muy turbada y el rey ligurgo queriẽdo la matar por la muerte d' su hijo ophialtes al qual ella mal guardara fue librada por el rey adastro y por los otros reyes q' en de p'sentes eran. y despues de aquel tiẽpo q' fue de ella no se falla en las escripturas de los auctores y del tiẽpo que estas cosas fueron quasi todas los auctores concuerda y fue este q' pone aq' eusebio.

CCap. cc. xiiij. Del rey euristeco de micenas y d' la opinion de su reyno.



uristeco reyno. Esta ystoria p'õ eusebio sobre el año octauo del reyno de atreo y thiestes. y parece esto imposible por quanto euristeco fue p'mero rey q' reynasse ante atreo y thiestes y reyno ante d' ellos quarenta y cinco años los quales acabados començarõ a reynar atreo y thiestes como suso esta puesto. pues no pudo començar euristeco a reynar

en el año octauo de atreo. **C**Diremos como suso respondimos q' esto no pudo ser juntamēte cõ lo suso afirmado como estos sean diuersos tiẽpos y contrarios y ansi no son ambos de la entencion d' eusebio como el p'õga a euristeco auer reynado no pornia despues auer començado a reynar en tiẽpo de atreo. **C**Lo segũdo por quãto euristeco y atreo fueron reyes de micenas y no fueron vnos en tiẽpo de otros mas succedio vno a otro como los años de cada vno de ellos se cuentan todos en la linea de los de micenas. pues no pudo ser el començõ del reyno euristeco en el año octauo d' el reyno de atreo. onde diremos que no solo eusebio no quiso esto mas avn no fue ninguno q' posesse euristeco auer començado a reynar reynado atreo como todos p'õgan auer p'mero reynado euristeco q' atreo mas esto puso eusebio para dar entẽder diuersas opiniones cerca del tiẽpo en que comiẽço a reynar euristeco. ca a algunos posieron q' començasse a reynar en el año diez y nueue d' delboza el qual era el año segundo de pandion rey de athenas.

COtros dizen auer començado en el año veynte y nueue de egeo rey de athenas. y entre estos dos tiẽpos ha diferencia d' cinquenta tres años. **C**Eusebio tiene la primera opinion y començado d' alli acaba quarenta y cinco años d' el reyno de euristeco en el año veynte y tres del principado de gedeon segun parece aqui en la letra temiendo la segun da opinion si diessimos al rey euristeco quarẽta y cinco años acabar se ya en el año diez del principado de jayz juez de los hebreos q' es en el año veynte y cinco de theseo rey de athenas. y si p'õgamos quarenta años solos acabar se han ante. **C**Entonce començaria el reyno de euristeco en aq' año q' agora es octauo del reyno de atreo temiendo la entencion de eusebio. empo si en aquel año verdaderamēte començara no fue aq' el año octauo de atreo mas començara atreo a reynar quarẽta y cinco años despues. **C**E ansi eusebio puso esto para significar las diuersas opiniones del comiẽço del reyno de euristeco d' las quales el tiene la p'mera y es q' començasse a reynar en el año diez y nueue d' delboza como suso diximos y dize **C**Euristeco reyno en micenas. fue euristeco hijo de steleno y nieto de persico y reyno en la cibdad de micenas por q' ni to su abuelo persico auia mudado el reyno d' argos en micenas. **C**Quaranta años. esto es otro cõtra lo que suso puso eusebio q' reyno euristeco quaranta y cinco años. empo diremos q' esto no lo afirma eusebio mas es opinion. ca ansi como puso

eusebio diuersas opiniones cerca del tpo en q̄ comēço a reynar curistco segun agora diximos anfi puso dos opiniones de los años q̄ reyno 7 vnos dizē q̄ reyno quarēta 7 cinco años lo qual pōe eusebio por v̄dad. otros ponē q̄ reyno q̄renta años solos 7 esta puso aqui eusebio mas no sigue esta.

Capitulo. cc. xiiij. Del rey minos d̄ cādia. 7 de las leyes q̄ dio.



Inos rey. De esta ystoria pone Eusebio sobre el año doze d̄l reyno d̄ atreo 7 thiestes 7 es en la linea d̄ los reyes d̄ micenas. C̄ No cōuiene especialmēte a esta linea. por quanto minos d̄l qual aqui se habla no era rey d̄ micenas mas d̄ cādia. ēpo porq̄ no se pone aqui linea alguna d̄l reyno d̄ cādia. 7 los reyes d̄ cādia son griegos 7 vna es la de los reyes d̄ micenas pues conueniētemēte se puso ende 7 dize. C̄ Al d̄nos rey d̄ cādia. es cādia vna ysla d̄l mar griego 7 es vna d̄ las grādes d̄l mundo d̄ las quales la mayor es ynгла tierra. la segunda cecilia. luego son cādia 7 chipre d̄ las quales son en el dubdar qual es mayor d̄ la tierra d̄ cādia 7 sus condiciones suso diximos largamēte onde habla Eusebio d̄ cres primero rey d̄ cādia el qual era viuiēdo abrahā segun suso parece ēla letra d̄ Eusebio. C̄ Fue señoꝝ d̄l mar entēdese del mar griego el qual el touiēse en su poder. 7 diximos a quellas gētes ser señoꝝ del mar las quales tienē mas fustas 7 mas gente sobre el mar 7 cō mas atauio 7 mas conosciēto d̄ tratto o guerra d̄l mar esto fazia o fazer podia el rey minos. lo vno porq̄ su tierra es ysla 7 toda puesta en l mar. 7 como sus salidas todas fuessen sobre las aguas auia mēte ser grande copia de fustas 7 dar se ayā a ello las gentes d̄ su tierra 7 anfi podian tener grande ventaja sobre las otras gentes en las aguas. C̄ Lo otro por quanto esta era vna d̄ las mayores yslas del mundo 7 avn que mayor sea ynгла tierra 7 cecilia no parece que en este tiempo fuessen pobladas de gētes q̄ sopiessen nauegar o se diesen a ello 7 anfi cādia seyendo muy antiguamēte poblada de gēte mucha 7 que luego se dio a nauegar ternia señoꝝ en las aguas seyendo mas 7 en mas atauio los nauegadores de cādia que los mareātes de otras tierras. C̄ Dio leyes a los de cādia. estas son leyes para viuir. 7 esto dize eusebio por que en aq̄l tiempo pocas leyes auia 7 pocas gentes que por leyes se mantouiesse ni mas por costumbre 7 vsos 7 el primero q̄ leyes se falla auer dado en grecia fue foroneo rey segundo de los ar

giuos hijo de jnacho segun afirma ystodoꝝo lib. v. etbino. 7 en el decreto di. viij. c. moyses. 7 ēlas de cretales. de v̄bo. signifi. c. forus. 7 por quanto minos era de los muy antiguos era cosa marauilloza dar leyes porq̄ en pocas gētes se vsauan. 7 anfi por cosa señalada dize q̄ minos diera leyes a los de cādia. C̄ Segū escrue paraclio. esto trae eusebio por testimonio d̄ su dicho 7 dizelo por dos cosas la primera porq̄ no parezca d̄zir cosa sin autoridad. C̄ Lo segundo 7 p̄ncipal es porq̄ no parezca esto ser d̄ su entēcion. ca si dixiese esto no allegādo dicho ageno parecia q̄ ello afirmāua segū su entēcion mas allegādo agēo dicho es manifestō q̄ habla segun la entencion de aq̄l a quien allega. esto faze por quanto esta opinion reprueua plato segun q̄ luego dize eusebio el qual es d̄ mayor autoridad q̄ paraclio. C̄ Lo qual prueua plato ser falso. puede d̄ se entēder quādo al tpo diziendo q̄ no fuesse menos en este tpo q̄ agora lo ponē esta sentēcia parece tener q̄nto a este dicho d̄ eusebio juā bocacio. li. xj. d̄ geneagolia de ox. c. del rey minos. empo mas entēde se quāto al poder q̄ se dize auer tenido en el mar 7 quanto a las leyes q̄ dio a los de cādia. ca esto no otorga plato d̄ las cosas q̄ al rey minos tocan mas largamēte hablaremos sobre la linea de los atenienses en la qual se ponen ystorias del 7 de su madre europa 7 del minorauo hijo d̄ pasiphe muger d̄ minos.

Cap. cc. xv. De tamiro hijo d̄ amon 7 quien es amon. 7 si es jupiter.



Tamiro hijo. Eusebio pōe esta ystoria sobre el año veynte del reyno d̄ atreo 7 thiestes en la linea de los d̄ micenas 7 dize. C̄ Tamiro hijo de amon era famoso. de este que Eusebio aqui afirma famoso ya no ha fama alguna por quanto los escriptores no curaron de sus fechos declarar de los quales los hombres resciben fama. C̄ Dize empero que fue hijo de amon de este amon fazen algunos dubda quien es 7 diremos que amon entre los poetas se llama jupiter. empero esta diferencial fazen que quando le pintan en figura de hombre o de dios llaman le jupiter 7 quando le pintan en cuernos de carnero llaman le amon. C̄ Significa esta Quidio libro quinto methamoz. onde se pone la fabula de los gigantes 7 de los dioses 7 zese q̄ yendo tiphoco contra los dioses supieron ellos fasta egipto 7 ende cō temor se mudaron en agenas figuras segun que jupiter se mudo en carnero por lo qual dize ende Quidio que amon de

libia se pinta con cuernos de carnero. 7 anfi da entender que vna mīfima cosa es jupiter 7 amon. C̄ Entonce tamiro hijo de amon seria hijo de jupiter. empero mas es de entender que amon fue esse algun varon excelente 7 poderoso en libia del q̄l fuesse hijo este tamiro el qual orrosi en sus tiempos fue famoso. C̄ Sigue se la ystoria d̄l minorauo la qual pone eusebio sobre el año veynte 7 seys del reyno de atreo 7 thiestes. empero porque esta toca al rey minos del qual auemos de dezir sobre la linea de los atenienses ende declararemos esto C̄ Sobre el año quarēta 7 tres del reyno d̄ atreo 7 thiestes se pone la ystoria de theseo como robo a helena. empero porque theseo fue rey de Atenas declarar lo hemos sobre la linea de los atenienses esto faremos d̄ otra ystoria q̄ se sigue d̄ hercules 7 otra d̄ theseo.

Capitulo. cc. xvi. Comiēço de la ystoria de las amazonas.



Guerra d̄. Eusebio assic̄ta esta ystoria sobre el año cinquēta 7 siete d̄l reyno de atreo 7 de thiestes 7 avn que no sea especialmente d̄ la linea de los d̄ micenas por quanto los d̄ micenas 7 los de thebas no son del reyno de micenas. empero porque los thebanos no tienen aqui algunas lineas podierō se poner sus fechos sobre qualquier de las lineas griegas anfi como es la de los de micenas C̄ Agora es de considerar cerca de esta guerra d̄ las amazonas 7 es de entender que bien conuene al tpo por q̄nto en vna de las primeras guerras fechas contra las amazonas fue hercules 7 theseo. 7 segun cuenta paulo orosio libro primo de orimesta mundi. empo hercules 7 theseo eran agora segū parece en la letra. C̄ Otrosi es de considerar cerca de las amazonas que gente son. 7 es de dezir q̄ las amazonas no son gente alguna que en algūa tierra more 7 tenga perpetuo ser o nombre como son todas las gentes segun que dezimos frāceses lombardos. alemanes. mas fueron mugeres solas que con vn furor cierto tiempo se leuataron 7 por si solas fazian pueblos 7 guerras. empo no duraron luengo tiempo. ca las guerras leuandadas contra ellas las apuraron. C̄ La tierra donde las amazonas son es europa ala parte d̄ septētrion o de tierço 7 llamase la tierra scithia 7 es tierra muy fria. C̄ La manera d̄ se leuātā la amazonas. como ate no fuessen. pone paulo orosio libro primo de orimesta mundi diziendo que en el año q̄ trociētos 7 ochenta ante de roma edificada el rey

vosoges de Egipto quiso mouer guerra contra los egipcianos lo qual segun la cuēta de Eusebio ha de ser cerca del año tres mill 7 nueuecientos 7 sesenta del mundo 7 es sesenta años ante de la guerra troyana. 7 en tiēpo de eugeo rey nono d̄ atenas el qual rey segun Eusebio se llama amenomphis segun la conueniencia del tiēpo. C̄ Este rey con grande soberuia 7 mal cōsejo quiso sbuzgar a los scithas los quales son gētes mucho apartados d̄ egipto anfi como por mar como por tierra 7 el pēfando q̄ ya los tenia en poder embioles dezir la manera del señoꝝ que queria que le acatasen 7 que tributos pagassen 7 que seruios fiziesen o si de esto no se cōtentassen se aparejassen para la guerra. C̄ Los scithas respōdierō sabiamēte diziendo que era muy loco rey aq̄l el qual seyendo tan rico queria guerra contra gētes tā pobres ēla qual guerra podia mucho perder 7 no podia ganar cosa alguna 7 que ellos no esperariā que el rey d̄ Egipto veniesse a pelear contra ellos mas ellos lo p̄zian abuscar en egipto.

Cap. cc. xvij. De la pelea del rey de egipto con los scithas. 7 dēde ouierō p̄ncipio las amazones 7 porq̄ las llaman anfi.



On tardaron de lo fazer. ayuntado fue bueste fuerōse para egipto onde el rey vosoges les salio a rescibir con su gente 7 en el comiēço de la pelea espantado el rey fue. 7 la gente suya desamparada de capitā no pudo al fazer que su rey. C̄ Onde los scithas tomaron todo el despojo de los egipcianos 7 entrando por egipto toda la tierra destruyeron 7 robaran si no fueran detenidos por las grādes lagunas de egipto del rio nilo las quales los scithas no conosciā. C̄ Tornando dende anduieron por toda Asia faziendo diuersas muertes 7 estragos con lo qual sometieron las tierras faziēdolas a si tributarias. 7 en esto permanescierō q̄n 30 años 7 mas tiempo estouieran si no fueran cōstruñidos a tornar demandādo los mugeres q̄ en la tierra fincāran las quales les denūciāuan q̄ si no tornassen luego ellos se juntarian carnalmēte con qualesquier de los comarcanos por auer hijos de ellos. C̄ Durando este tiempo de los quin 30 años entre los scithas que en la tierra fincāuan ouo turbacion 7 eran dos mancebos de linage real llamados phines 7 stolopecio a los quales todos los otros señoꝝ grandes ayuntados en la tierra de scithia echaron. C̄ Ellos saliendo d̄ la tierra tragieron consigo infinito pueblo de man-

cebos 7 a sus mugeres 7 hijos cōsigo. los quales todos así apuntados venieron a assentar cerca de los terminos de capadocia 7 de ponto cabe el rio grande llamado tamedō. **C**Estos subjuzgaron a los cāpos llamados themicerios 7 destruyeron los pueblos comarcanos para ellos en aquella tierra se poder bien assentar contra los quales se leuantarō secretamente fecha entre si liga todos los cercanos pueblos 7 no acatando ellos mataron aquellos dos capitanes 7 a las mas de toda su gente. **E**ntonces de toda esta gente no fincarō saluo las mugeres 7 algunos pocos de varones q̄ escaparon. mouidos entonces con la grande coyta de ser biudas 7 desterradas q̄sieron vsar d̄ officio de varones tomando armas 7 faziendo pelear 7 porque todas teniendo ygual coyta tomassen semejante coraçon a esos pocos varones que entre ellos quedauan mataron porque todas sin hijos 7 sin maridos fuessen. **E**sto fecho ordenaronse en armas 7 con el dolor grande que tenían de sus maridos muertos pelearon contra los comarcanos en los quales tātās de muertes 7 estrago fizieron que sus maridos fueron bien vengados. **E** tanto eran ellas braual en las armas q̄ los vezinos con todas las muertes 7 daños recibidos se ouieron por contentos de los demandar paz. 7 ellas para complidamente v̄gadas la paz otorgaron teniendo pacificamente para morar toda la tierra que ellas 7 sus maridos tomado auian. en la qual fincar quisieron así como estauan todas sin varones. **D**e aq̄ començo el estado de las amazonas las quales primero nūca fueran. 7 la causa fue porque ellas q̄sieron en aquella tierra morar no teniendo maridos ni varones algunos entresi 7 ellas solas auian de morar en las cibdades 7 labrar las tierras 7 enseñorear las para lo qual auian de tener entresi ciertas leyes así para en paz como en guerra. **E** fue su ordenança esta pues ellas sus maridos naturales de sus tierras auian perdido no quisieron tomar otros de aquella gente ni de otra mas solas viuir 7 esto por desseo d̄ libertad. ca teniendo maridos seran ellas subjectas. empero porque sin varōes no podian auer generacion 7 sin generacion no aurian succession de varones ni de mugeres q̄sierō auer ayuntamiento carnal con los varones de las tierras comarcanas a los quales empero no tomauan por maridos mas morauan con ellas algun tiempo fasta que se empreñassen. **E**ntonces quando parian si nascia varon matabanlo luego si mu-

ger guardauan la 7 quemauanle la teta derecha porque no creciesse. ca creciendo estozuar las en la guerra para bien mouer armas especialmente para tirar la ballesta. porque todas ellas auian de ser dispuestas para la guerra pues no tenían varones que por ellas peleassen. **D**e aqui vino la razon de llamar a estas mugeres amazonas 7 es amazon vocablo griego 7 quiere dezir muger sin teta. ca en griego mazon llaman ala teta así lo dize ysidoro libro nono etimologiarum dando la razon de este vocablo 7 mas largamente lo dize Paulo orosio libro primo de ormeſta mundi. **E**ste vocablo griego finco en el vulgar 7 llamamos las amazonas por lo qual parece a los q̄ las nombran que es nombre de gente o de tierra como que dixiessen francesas o castellanas 7 no significa esto mas quiere dezir mugeres desterradas.

Capitulo. cc. xviii. De las costumbres de las amazonas 7 de su regimiento. 7 sus reynas. 7 como peleo con ellas hercules.

Estas eran las costumbres de las amazonas con las quales viuió todo el tiempo que durarō. **E**stas amazonas en comienço de su estado tomarō dos reynas llamadas marpesia 7 lampeto. las q̄ les partieron entresi toda aquella gente de mugeres. 7 la vna de ellas con su quadrilla salia d̄ la tierra a pelear con los estrangeros. la otra 7 su gente fincaua a d̄fender la tierra 7 labrar la. **E**n esta manera pelearon las amazonas contra grande parte de Europa en oriente 7 subjuzgarō la 7 en Asia otrosi tomaron muchas cibdades 7 edificaron ellas la cibdad de epheso 7 fizieron el templo maravilloso de diana en epheso. **C**on las victorias muchas 7 robos grandes que fazian en rriq̄ció mucho 7 la reyna marpesia que entōce en Asia estava a grande pte de las mugeres q̄ consigo tenia embio con los grandes thesoros de los robos a los leuar en su tierra onde fincaua. **L**a otra reyna lampeto. cō las otras mugeres a labrar la tierra. 7 siendo entonces pocas las que fincauan con la reyna marpesia a d̄fender 7 guardar la tierra de Asia que ganado auian leuataron se subito contra ellas los enemigos 7 sep̄do ellas tan pocas fueron de los enemigos vencidas en la qual pelea morio la reyna marpesia. **E**n lugar de la qual que escaparon tomaron por reyna a sinope su hija. esta fue muy famosa en armas 7 lo bre todo su looz añadio honrra de virginidad la

qual toda su vida guardo. **E** tantas eran las maravillas que las amazonas en armas fazian subjuzgado 7 matado las gentes que todos los pueblos 7 reynos estauan espantados de ellas. en tanto que hercules que en aquel tiempo fue no osaua con ellas pelear como que en esto se poficse al mayor peligro que pensar podiessa. **E**mpero su señor el rey Euristō rey de micenas con el qual viua hercules el qual lo embiaua a diuersos fechos grandes 7 peligrosos embiolo a pelear con las amazonas. el temiendo se mucho como embiado a muy grande peligro ayunto todos los escogidos mançebos de Grecia 7 los nobles 7 poderosos de ella 7 fuerō por mar en nueue fustas grandes. **E**mpero avn con todo este aparejo no q̄so hercules pelear con ellas en guerra apregonada 7 de ambas partes sabida mas subitamente las quiso acometer no esperando ellas cosas de esto ni para ello estando apercebidas. **E**n este tiempo que hercules con ellas ouo d̄ pelear auia dos reynas entre las amazonas llamadas anthiope 7 orithia. 7 la vna de estas es a saber antiope fue en esta guerra 7 no orithia. **Q**uando hercules ala tierra llego en que eran las amazonas aquellas solas que estauan con la reyna Anthiope. yuan con ellos mas de los nobles de Grecia entre los quales yua theseo varon muy famoso hijo del rey Egeō de athenas. **E**n no esperando que esto sopiessen las amazonas ni se aparejasse para la guerra acometierō las 7 sep̄do ellas sin apcibimēto algūo d̄scuydas 7 pocas fuerō vencidas onde algūas d̄ ellas fuerō p̄sas 7 otras muertas entre las p̄sas fuerō dos hermanas d̄ la reyna antiope llamadas ypolite 7 menalipe. **A**ypolite tomo theseo por muger 7 leuo la cōsigo a su tierra de la q̄l ouo vn hijo llamado ypolitō muy famoso amador de la castidad. del qual largamente habla seneca en la tragedia quarta nombrada ypolitō. **H**ercules no retouo a menalipe mas diola por rescate ala reyna anthiope su hermana. la qual en la guerra ni fuera muerta ni p̄sa 7 no la quiso dar por otro rescate saluo por las armas de la reyna antiope las quales ella dio por librar a su hermana.

Capitulo. cc. xix. De las armas de la reyna Amazona 7 como viuan las amazonas cōtra naturalēza.

Estas armas son de las quales hercules tomo grāde looz como q̄ ouiese grande cosa fechoz entre los traba-

jos de hercules 7 fechos manificos se pone. segun escrue Duidio libro nono metamorphoseos 7 Seneca tragedia prima cantar. iij. **Q**uando dize Duidio. Vestra virtute relatus ter medonciaco celatus bertheus auro. Quiere dezir o matinos por vuestra fuerça fue traydo a Grecia el cinto labrado de oro de tierra de tamedon. 7 aquella es la tierra de las amazonas. 7 nombrarō este cinto porque aquel seria la cosa mas preciosa 7 de mas looz que ouiese entre las armas del cuerpo de la reyna antiope las quales ella dio a hercules por rescate de su hermana menalipe. **E**ra pues las amazonas muy temidas en su tiempo en el mundo como hercules no osasse con ellas abiertamente pelear teniendo tan grande aparejo de guerra. **E** era entonces segū suso diximos dos reynas Anthiope 7 Orithia. muerta orithia tomaron en lugar suyo por reyna Penesilea por que ellas siempre tenían dos reynas. la qual con muchas de las amazonas vino a Troya 7 fizo ende loables fechos en armas que los varōes estauan de ella espantados. **E**stas amazonas así como no començaron a ser desde el comienço de la poblacion de la tierra segun que otras gentes así otrosi no durarō siēpre mas como por accidente començo su estado así por accidente se poio todo. **E** la razon era que no durassen para siēpre pues ellas tomaban manera de viuir contra razon 7 cōtra naturalēza porque dios ordeno muger 7 varon para ser juntos no solo en ayuntamiento carnal por la necesidad de engendrar mas avn para juntamente viuir. **C** así lo dize dios 7 así lo dize Adam. Propter hanc diuinitatem patrem 7 matrem 7 adherbit vrozū sue. genesis secundo 7 mathei decimonono capitulo. Quiere dezir por la muger dexara el hombre a su padre 7 a su madre 7 allegar se ha a su muger 7 entendiose de la morada lo qual el hombre ante que case faze con su padre 7 con su madre 7 luego como casa dexa de su padre 7 madre 7 comiença a morar con su muger esto las amazonas querian estando apartadas 7 no teniendo maridos. **O** otrosi fazian cōtra naturalēza razon queriendo suyr de aquel juego que dios les auia puesto en el dia que varon 7 muger fueron formados diciendo dios ala muger. subviri potestate eris. Quiere dezir estaras lo el poderio del varon o del marido. Las amazonas q̄ rian estar solas 7 no tener maridos por ser libres 7 ellas regir la tierra. lo qual esso mismo faze quisierō las mugeres de la ysla de lepnos 7 para ello

auido su cōsejo en vna noche mataron todos los varones que en la ysla eran segun suso contamos declarado de ysilife.

Capitulo. cc. xx. Como las amazonas fazian crueldades. desonestidades. 7 soberuias. por las qles su estado no deuia durar.

Alende d' esto las amazonas fazia crueldades 7 desonestidades 7 soberuias por las cuales no era razón de pscue- rar su estado. la crueldad era muy grã de como a todos los niños que nascian matassen lo qual era muy injusto por matar a los innocentes 7 era horrible crueldad matar las madres a los hijos sin causa alguna como no aya cosa aqui mayor amor auer puedan. 7 no era esto por accidente mas de cada día muchos mataban como fue- se regla general a todos los niños que nascia matar segun dize Paulo orosio libro primo d' orme- sta mundi. **C** a medea nos acusamos como a muger maldita que entrañas de madre no touie- se por a dos hijos suyos 7 de jasson auer degolla- do lo qual ella inflamada de grande yra fizo d' se- ando ardentemente la vengança pues quanto mas acusariamos de crueles 7 inhumanas a aq- llas q' d' cada día a sus hijos sin causa algũa mata- uã. **P**or lo q' ayv que otra causa de su destruci- on no ouiera la iusticia de dios las asolará abho- rresciendo tan fiera crueldad en derramar tãta in- nocente sangre quanta ellas cõtinuo tan inhumana- mente vertian. **D**esonestidades fazian no queriendo tener maridos mas apuntandose con qualesquier varones que a ellas pluguiesse en lo qual fazian contra la natural honestidad que di- os auia ordenado del ayuntamiento carnal d' ma- rido 7 muger el q' solo es honesto 7 licito q'ndo en- tre marido 7 muger se fazet ẽtre todas las otras psonas 7 ẽtre todos los otros casos es d' honesto 7 vedado. onde todas las gẽtes ayv q' en diuersas maneras de matrimonio vsan sacadas aquellas que del todo barbaras llamamos segun son los ethiopes. garamantes 7 otras semejantes gẽtes bestiales segun dize Solino en el polistor capitu- lo tredecimo. **D**e esto viene otra desonestad que es mengua de linage. ca la nobleza del q' nas- ce es principalmente del padre 7 son auidos por muy menguados aquellos cuyos padres no son conocidos. 7 esto es quando las madres con tã- tos duermen que no puede ser auida certidum- bre de los padres a los quales por desonrra lla- man vulgo conceptos. q' quiere dezir hijos de to-

do el pueblo. **C** E por esto dize Salino en el po- listor capitulo trecesimo que entre todos los ethi- opes los garamantes son auidos por demenos honrra por quanto no vsan de matrimonio 7 no puede ende alguno conoser a su padre mas sola la madre entonce se fazia entre las amazonas co- mo ellas no touiesse maridos mas recibian a su ayuntamiẽto a qualesquier varones. pues era su linage de poca honrra. empero esto tenian ellas por biẽ no q'riendo conoser los padres mas las solas madres fuesse nascidas. **S**oberuias fa- zian las amazonas. ca les abastaua si ellas quiesse- ran mantener su tierra en paz defendiendose d' los estraños 7 guardando su ley como comengaron a vivir en liberrad sin varones. mas no contẽtas de esto fazian guerras a todas las gentes de asia 7 de Europa dando grandes daños 7 estragos en las gentes 7 faziendo muchos robos 7 subju- gãdo cibdades 7 reynos. por lo q' las gẽtes q' en tãto erã temiẽdo cada día mayores males 7 d' sa- mãdolas por los grãdes estragos q' fazian q'ndo podia leuãtã se cõtra ellas 7 matauã las.

Cap. cc. xxj. Si duran las amazonas fasta agora 7 que no duran 7 quanto tpo durarõ.

R firman ayv algunos durar la gente 7 estado delas amazonas. lo qual fa- zen por ignorancia delas ystorias ca ellas no duran 7 ayv poco duraron desde su començo. **E**sto se prouea por ysidoro li. ij. ethimolo. el q' fablado delas amazonas di- ze q' esta gẽte dego ya d' ser por q'nto fuerõ destruy- das 7 rematadas 7 no podierõ mãtener aq' esta- do q' comengarã. **E**mpo cerca del tpo q' durarõ es dubda algunos dicen que duraron solos ciẽt años o q' si así lo dize paulo orosio li. j. d' orme- sta mundi 7 segũ esto poco tpo d' p'ues d' la troyana conq'ista perescierõ o moriẽdo todas o dexãdo de tener aq' estado comegãdo a tener maridos como otras mugeres. **D** otros dize q' durarõ mas lue- go tpo ca dize auer durado fasta el tpo de alexan- dre así lo dize ysidoro li. ij. ethimo. las gẽtes d' las amazonas ya no son porq' ya fuerõ asolada fasta no fincar algũa pre por hercules. pre por archilif pre por alexandre. 7 así ayv en tpo de alexandre algunas de ellas eran. 7 ayv esto manifiestan las ystorias comunes de alexandre. Las quales di- zen que la amazana llamada Thalestris vino a alexandre por auer del generacion. **E**mpero ayv estas ystorias comunes dariamos poca fe si no fuesse porque ysidoro varon muy entendido

de estas cosas affirimo fasta en tiempo de alexã- dre ellas durar cuya auctoridad no podemos sin causa negar. **C** Mas dira alguno como negare- mos lo que affirma Paulo Orozio el qual dize auer durado cerca de ciẽt años. Diremos que no negaremos la auctoridad de Paulo Orozio por quanto entre las ystorias la suya es de mas auctoridad que todas las otras como la sancta yglesia la aprueue en el decreto Di. xv. capitulo. Sancta romana. lo qual no faze de otras ystori- as. **E**mpero diremos que aquellos ciẽt años que pone Orozio no fueron de todo el tiempo d' la duracion delas amazonas mas del tiempo del feruor 7 furor de ellas en tanto que fizieron gue- rra contra los estraños sometiendõ las gẽtes de rribando las cibdades 7 otras cibdades faziendo de nuevo. despues ouieron mas asolado estã do en su tierra defendiendo lo suyo 7 no roman- do lo ageno ni enojando a los comarcanos. **E** de este tiempo quanto fuesse no pone paulo oro- zio. **E** así podian durar mas luego tiempo 7 así durarian fasta alexandre segun affirma ysi- doro. **E** esto assaz parece ser de la entencion d' Paulo orosio como el diga. **M**ulieres paria p. fuge europa atqz asia. i. plurimas fortissimasqz mundi partes intrauerunt peruagate sunt de lue- runt centum pene annis euertendo vrbes pluri- mas atqz alias construendo tenuerunt. Quiere dezir. Las mugeres llamadas amazonas que d' su tierra auian fuydo entraron en asia 7 Europa partes muy fuertes del mundo 7 andouierõ por ellas 7 destruyeron 7 cerca de ciẽt años la touie- ron en su poder o las ocuparon destruyendo mu- chas cibdades 7 otras de nuevo fundando 7 an- si abierto parece que aquellos ciẽt años no se entienda de todo el tiempo que duraron las ama- zonas mas solo d' tiempo que subjugadas teni- an grandes partes del mundo faziendo brauas guerras. **D**espues de aquellos ciẽto años lo qual fue despues de la guerra troyana poco tiem- po agora por ser pocas. Agora por otras causas cessaron de guerrear contra las otras partes del mundo 7 estouieron se en su casa 7 tierra. **E** ayv esto parece ser de la entencion de Paulo orosio el qual pone el comienço delas amazonas 7 con- tinua su estado fasta el tiempo de la guerra troya- na. **E** este tiempo es succession de tres reynas cuentan se dos reynas por vna porque eran dos reynas juntas las dos primeras fueron Alarpe- lia. **E**mpero. Las dos següentes en tiempo de

hercules fueron Orithia 7 Antiope. La tercera que succedio a orithia fue penthisilea la qual fue en tiempo de la guerra troyana 7 no continua ade- lante Orozio el estado de los amazonas. **E** en este tiempo que era de succession de tres reynas passarian los ciẽt años nombrados por el. **E** del tiempo següente de su estado no pone años ni succession de reynas.

Cap. ccxxij. quando se acabo el estado delas amazonas. 7 porque no podia durar luego tpo.



Ron fama las amazonas por quanto no fueron sechos grandes como p- mero 7 esto se cree porque erã ya po- cas. ca hercules auia muchas destruydo d' ellas 7 achiles 7 los griegos en troya otrosi muchas mataron 7 así no osauan estender 7 fazer guer- ra a los estraños o porque saltaron buenos capi- tanes entre ellas como entre otras gẽtes las qua- les vn tiempo son famosas otro no. **E** no solo por guerra segun affirma ysidoro perescieron las amazonas fasta se asolar mas ayv no continuar se su linage por succession se acabaria. **E** esto les venia por dos causas o mas. **L**a primera por que todos los otros pueblos trabajan lo- mas que pueden por la multiplicacion de si mis- mos en generacion lo qual se faze estando siem- pre juntos los maridos con las mugeres en vna tierra 7 casa. Las amazonas no tenian esto co- mo ellos no touiesse varones algunos que en su tierra de ellas morassen mas a tiempos algu- nos recibian entresi varones d' los comarcanos para poder empreñar se las mugeres. **L**o se- gundo por quanto en los otros pueblos todas las mugeres son dadas para multiplicacion de li- nage 7 no tienen officio algũo otro que a este em- pachar pueda como las mugeres no vayan fue- ra de la tierra mas entre las amazonas era por el contrario como vna parte de ellas cõ vna reyna fuesse dadas a yr a pelear fuera d' su reyno 7 otra parte de ellas con otra reyna fincauan en la tierra para la defender 7 labrar. **E** así aquellas que andauã en las guerras en aquel tiempo no se da- rian a multiplicacion. **L** a si a este se diesen no po- drian andar en tiempos de armas quãdo fuesse preñadas. **P**ues por esto era necessario que a al- gunas mugeres diesen licẽcia de allegar a los va- rones para multiplicaciõ a otras no por lo q' se- ria mucho menor la multiplicaciõ q' en otros pue- blos. **L**o tercero era vn mas pncipal por q'nto

quitauan la mitad ala mejor parte de su linage. ca en los otros pueblos 7 gentes a todos los que nascen dariã de mejor voluntad a los varones que alas fembras. las amazonas por el cõtrario a todos los varones que nascian matauã segun afirma paulo orosio guardando alas fembras solas pues mucho menos multiplicarõ aquella gente q̄ las otras 7 ansi por mengua de succession ayua podian perecer lo q̄l no se haze ansi en los otros pueblos que tienen mejor manera de multiplicacion. **C**õtrario es de entender que las amazonas no permanescerian en aquel estado fasta que no fincasse alguna de ellas viua. La no podian ansi viuir. mas despues que ellas fuessen tan pocas q̄ por si solas no abastauan para ser pueblo o gente 7 para se defender se jutar se yan con otros pueblos tomando maridos como las otras mugeres 7 entonce dexarian de ser amazonas. **C**ãgora tomaremos a hablar dela guerra delas amazonas contra tebas dela qual eusebio habla aqui 7 no parece que guerra fue esta. **C**Algunos dicen que fue esta guerra quando el Rey adraffo 7 los argiuos con otras muchas gentes vinierõ a pelear contra los thebanos 7 el rey ethiocles el qual no queria a su hermano polimices restituir el reyno segun la pleytesia q̄ entre ellos erã 7 entõce en fauor de polimices vinierõ las amazonas cõtra la cibdad de thebas. **C**Otros dicen q̄ fue esta vna dlas guerras que fizierõ las amazonas ca paulo orosio afirma que ellas q̄si por ciẽt años andouieron por asia 7 europa faziendo guerras 7 destruyendo cibdades 7 otras de nuevo fundãdo 7 subjctãdo las gentes 7 entõce podian pelear contra la cibdad de thebas que era famosa en europa. **C**Otros dicen ayu que esto fizierõ los amazonas en vengança delos fechos de hercules. Hercules segun suso cõtamos 7 lo dize paulo orosio peleo cõtra las amazonas nõ estado ellas aprecedidas 7 fue mas engaño que manifesta pelea en la qual morieron algunas dlas amazonas 7 otras fueron presas. ellas doliendo se de este daño que les auia fecho hercules dicen que lo quisieron vengar despues dela muerte de hercules 7 por el era thebano fijo de almena 7 de amphitriõ quisieron pelear contra thebas cibdad.

CLa. ccxxiii. la fabula de meleager 7 del puerco de calidonia en que tiempo fue. **A** fabula del. Esta ystoria pone eusebio sobre el año sesenta del reyno de Atreo 7 Thiestes reyes de micenas

7 es el año quatro mill en la linea delos de Micenas 7 es sobre el año quatro mill del mundo segun la cuenta de Eusebio. **C**Esta ystoria no es especial de esta linea por quanto meleager cuya es la fabula no es del reyno de micenas mas del reyno de calidonia del qual reyno no se pone aqui linea alguna 7 por quanto es de esta ystoria dela gente griega pudo se poner en qualq̄r dlas lineas griegas 7 ansi se pudo poner en la linea de los micenas. **C**Algũo diria q̄ no pudo ser en este tiempo en que se pone por quanto en la fabula de este puerco de Calidonia se haze mencion de theseo que en de fuesse segun escrive ourdio libro. viij. metha. **E**mpero theseo rey de Athenas era ya muerto en este tiempo. ca esto se pone sobre el año sesenta del reyno de Atreo 7 thiestes el qual año responde con el año quarto del rey menesteo rey onzeno de athenas 7 menesteo reyno despues de Theseo pues ya era muerto theseo quando esto acontecio segun esta cuenta. La qual no puede ser. **E**ansi parece que ante de esto fue la fabula del puerco Calidonia. **C**Respuesta. Diremos que esta razon no concluye de necessario. La presupone que Theseo fue rey de athenas fasta que morio. **E**mpero esto no es verdad como el ayu seydo hechado del reyno por sus vassallos 7 delterrado viuiu assaz tiempo 7 ansi no vale el argumento. **C**Empero segun esto diriamos que esto auino despues que theseo fue desterrado d athenas. Lo qual no es assaz cierto por quanto Theseo fue hechado del reyno despues que el fue viejo segun afirman los auctores. La si el fuera moço 7 valiente no le osaran enojar los athenienses 7 si lo hecharan de fecho el contra ellos peleara 7 los redujera a ser sujetos como primero. **C**Si esto no touieremos diremos que la fabula del puerco Calidonia no fue en tiempo de theseo mas despues d su muerte o alomenos no fue el ende 7 quando Quidio esto afirma diria que lo fizo por magnificar este fecho como es costumbre a los poetas algunas cosas dezir que no son. **C**Empero mejor diremos en otra manera que pone esto aqui Eusebio segun opinion por que las cosas que fueron ante delas olimpiades comengadas no tienen tiempos ciertos quando comengaron o fueron mas son segun diuersas opiniones segun Eusebio afirma abago en començgo delas olimpiades. 7 ansi puesto que aconteciẽsse la fabula del puerco de Calidonia segun do Theseo mancebo ante que fuesse viniendo su

padre egeo o despues que comengasse el a reynar podia la aqui poner Eusebio porque segun opinion de algunos el reyno de Theseo fue ante q̄ segun otros como puso suso de euristeo rey d micenas el q̄l reyno. xlv. años 7 despues d comengaron a reynar atreo 7 thiestes empo en el octauo año q̄ es aqui del reyno de atreo ponen algunos q̄ començo a reynar Euristeo cuya opinion escrivio Eusebio en la letra 7 ansi pudo ser aq̄ de theseo 7 segun esto cõuenir podia que la fabula del puerco de calidonia ayu seydo en este año en el qual eusebio la assigna. **C**Edize aqui eusebio. la fabula del puerco de calidonia. es calidonia nombre de cibdad 7 de reyno o puincia nombrada d la cibdad ansi dicha en la qual tierra auino la ystoria del puerco famoso 7 nombra la eusebio fabula porq̄ en ella son algũas cosas poeticamente fingidas ayu que otras son verdaderas como abago diremos. **C**Ed de meleager en esta fabula se haze mencion de meleager 7 dela su muerte. **E**ansi las dos cosas mas famosas e la fabula son el puerco 7 Meleager. **E**eusebio no quiso aqui contar esta fabula porque dio a entender ser muy conocida mas solo quiso señalar el tiempo en que fue el qual no es cierto entre los que la cuentan. **A**ldayormente por quanto es officio de Eusebio mas contar los tiempos en que las cosas fueron que re contar las ystorias las q̄les presupone de otros autores ser sabidas.

CCapitulo. ccxxiii. comienço dela ystoria de meleager 7 del puerco de calidonia.

Quienta largamente esta fabula Quidio libro. viij. methamorphosios. **E**breuemente coligiendo es en esta manera. **C**Aldeager es de quien se cuenta esta fabula 7 este fue fijo de Deneo rey de calidonia 7 de althea reyna 7 quando nascio estauan las tres hadas assentadas en casa al fuego dando ley dela vida de meleager. Las cuales vn pequeño madero verde en el fuego poniendo dixeron tanta sera la vida de este niño quanto durare este madero fasta se acaba de quemar. **C**Acabado su officio las hadas deças se fueron el madero verde en el fuego dexãdo apresuradamente althea se leuanto 7 amato el fuego del tizon en secretos lugares el madero con diligencia guardo como en el qual la vida de su muy amado fijo colgada estouiesse. **C**Passaron luengos tiempos 7 Aldeager se fizo mancebo muy valiente 7 entre los griegos famoso. auino en este tiempo que su pa-

dre el Rey Deneo por algunas bucnas venturas a todos los dioses ofrecio dones a sola dianã o por oluido o por menosprecio dexada. la q̄l enojada embio vn puerco muy brauo en tierra d Calidonia el qual no solos los ganados mas ayu los hombres mataua despoblando la tierra 7 vedando de se andar los caminos. **C**Tanto fue el daño que no lo pudiendo soffrir los de calidonia apercibieron se para el puerco matar 7 no pensando ellos abastar llamaron a todos los nobles 7 famosos 7 valientes mancebos de grecia. **C**Entre los cuales fue llamado theseo muy famoso 7 los dos hermanos Polux 7 Castor 7 otros muchos delas quales era Jason 7 cõ ellos Tegea fija del Rey Jasio de archadia la qual era muy enseñada en arte de monteria 7 para esto specialmente fuera llamada. **C**Començãse la caca en la qual muchos delos valientes morieron desleando primero ferir al puerco. **E**fue la suerte contraria. ca tegea fue la primera que lo ferio cõ vna saeta cerca dela oreja 7 fizo sangre. **E**l primero que lo vio fue Aldeager el qual tanto de ello se alegró como si el lo fiziera. La luego como lo vio la començo desatentadamente amar diziendo que seria bienauenturado el varon al qual ella por su marido tomar quisiesse. **C**Ala fin Aldeager ouo de matar el puerco 7 todos lo loaron 7 abrazaron teniendose por contentos 7 alegres d tocar el brazo que tanta valentia auia fecho. **C**Aldeager partio luego el puerco 7 la cabeza dio a tegea fija del Rey de archadia porque ella auia primero ferido al puerco como ella leuasse el looz de todo este fecho. La ansi era acostubrado de se fazer entre los antiguos 7 ouo mucho gozo Aldeager en dar este don a tegea por quanto la mucho amaua 7 desleaua la honrra de ella mas q̄ de todos los que alli eran. **C**Entonce comengaron todos a murmurar que vna donzella que era entre tantos varones leuasse la honrra de todos ellos. **E**specialmente plexipo 7 teres dos tios de Aldeager hermanos de su madre althea. los quales a tegea digerõ. Esta queda siendo su muger no lieues la honrra delos varones. **E**esto diziendo tomaron le cabo ca del puerco 7 el espinazo o pelejo que le auia dado meleager. **C**Mo pudo esto soffrir Aldeager viendo el desplacer dela donzella ala qual el sobre todas las cosas amaua. **E**viendo otrosi la injuria de si mismo. **E**adize tan Plexipo 7 Teres a tegea quando los dones le tomauan. **M**o leuaras de aq̄ estas

cosas avn que mucho mas te ame aql que te las dio.

Capi. ccxv. Acabamiento de la ystoria de meleager y su muerte.

Meleager por esto inflamado de fiera fantasia a bozes grandes dixo apreded robadores de la agena onrra quanto ha en tre amenazas y fechos y esto diziendo puso el espada por el cuerpo a su tio plexipo el qual no pesava que su sobrino meleager tal cosa fazer podiese o siquer cupdasse. y luego sin alma en tierra cayo. **T**oreo su hermano que faria dubdava si a su hermano vegaria o que expediete tomaria. meleager cuya fantasia cessado no avia no le dego mucho dubdar mas de su hermano companero le fizo.

Las alegres nuevas del puerco muerto venieron ya ala cibdad de calidonia y la Reyna Althea con todos los de la cibdad grandes fiestas fazia especialmente la Reyna por la honrra de su hijo meleager el qual tan grande precio de loor en aquel dia ganara. **E**avn altea no sabia la muerte de sus hermanos a los que quando muertos vio traer derada toda su alegria comenzo a fazer espantable llanto mudando sus vestiduras de oro en vestiduras negras de luto no supo empo juntamente la muerte de los hermanos y el nombre del matador. ca tanta fue la alteracion de su coracon oyendo la muerte de sus hermanos que cosa preguntar no pudo ni curio. **M**as quando en si tornada apredio el nombre del matador mudo se su coracon de llanto en desseo de venganca la qual ella presta tenia. ella como ya diximos muy guardado tenia el fadal tizon que las deesas en si fuego ardiendo dexara con el qual agora vegar se queria. sabiendo que no duraria mas la vida del valiente meleager que el tizon en arder. **L**evataron se aq diuersos y rarios desseo en althea los que su coracon turbaua agora teniendo desseo de madre pa auer misericordia de su hijo agora amor de sus hermanos pa matar a su enemigo meleager ala fin ouo de ser mejor hermana que madre y en venganca de los hermanos muertos hecho el fadal tizon en fuego de late de los altares sagrados a honrra de sus hermanos los muertos. **E**ra meleager macebo valiente y subitamente le tomo vn mortal ardoz que todas las fuerzas le quitaua y no duro mucho esta tan fiera passion ca asi como yua aflacado el fuego en si tizon fallestiere asi se yua consumiendo la vida y al cabo juntamente el fadal madre se acabo de qmar el meleager dio el alma. **N**o auia fin los llozos de calidonia perficte toda la real casa en si noble y famoso macebo

meleager. **E**la madre acabada la tan furiosa y no natural venganca pa complimieto de todos los males fizo otra tan descomunal. ca asi como por vengar a sus hermanos a su proprio hijo matara. asi pa vengar al hijo a si misma mato. **E**n todos eran los llantos sin fin por el real estado perdido y en vn dia cayete. y mucho mayor eran las hermanas de meleager las que despues de muy amargosos sospiros avn no sepiedo diana contenta de proseguir la casa de oeneo rey de calidonia fueron todas mudadas en aues sacada de jauria muger de hercules y Jorge su hermano las cuales aues algunos llaman Aldeca gridas.

Capi. ccxvi. comiego de la declaracion de la ystoria del puerco de calidonia. y por que dize que fue embiado aql puerco por la deesa diana.

Delclararemos agora el seso de la narracion suso puesta. y es de entender que lo suso dicho parte tiene de fabula y parte de ystoria. **N**ecesario es algo ser de ystoria. ca si toda fuera fabula nunca ouiera acontecido por quanto las cosas fabulosas son fingidas y lo fingido no tiene ni touo ser empero esto fue en algun tiempo pues eusebio señala aqui el tiempo en que acontecio y asi necesario es que ay a seydo ystoria. **O**tro si es de dezir que parte sea fabuloso por quanto algunas cosas aq se ponen que no pudieron ser de fecho asi como el fadal tizon y el puerco de diana. **E**avn diremos que verdaderamente fue el rey oeneo rey de calidonia cuyo hijo fue meleager y de la Reyna althea hija de thescio. **E**ste oeneo ouo a meleager por hijo y athideo y amenalipo y otros famosos otros sijas ouo muchas entre las cuales fue vna llamada de jauria que fue muger de hercules y las otras no fueron tan famosas. **D**el rey oeneo que a todos los dioses y deesas fiziese sacrificio de diana o por menosprecio o por oluido no es cierto como sea cosa posible ca en aql tiempo tal era la costumbre de los dioses fazer sacrificios y ofrecer dones. **D**el puerco muy brauo auer seydo en tierra de calidonia es cierto como eusebio poga aq el año en que aql puerco fue muerto y de ser tan fiero y tan dañado es de creer pues toda la nobleza de grecia fue ayutada pa esta moteria y su memoria fasta oy finca en las escripturas. **E**n quanto dize que lo ebio diana es fabuloso o fingido como no puede ni ouiese en algun tiempo algun dios o deesa llamado diana que tal cosa fazer podiese pues dios verdadero es vno solo. mas esto fue fingido segun costumbre de los

poetas en cuyos tiempos por dioses y deesas a dia naz otros muchos tenia. **L**a causa primera de fin gir fue la braueza del puerco y el grande poder de dar ca tanto era el mal que fazia que nunca de otra tal supieran y por ende pensaua que no era este puerco tal como los otros que naturalmente venian mas que era embiado de la yra de dios pa tanto de no fazer y por ende no podia alguno defenderse del ni fazerle mal. **E** esto asy era razonable cosa tomado por verdadero sus principios los quales son que diana fuese deesa. ca de dios verdadero sabemos que embia alas vezes aalias que nos fagan mal y a ellas nos no podemos resistir. **C**omo quando embio ranas en egipto de las quales no se podian defender los egipcianos. **L**a alas camaras y lugares secretos entrava y en las ollas y majares tanto que los egipcianos con esta codicion tan penosa aborrescia la vida. **S**e mejante fue quando dios embio linage de moscas contra los chananeos de las que no se podia defender avn que mucho se acordiesse. y quando se acordian por miedo de los hebreos alla los buscava aqllas pestilenciales moscas y los mataba. **E**xo. xxiiij. y deute. vij. de las ranas se escriue. **E**xo. vij. y viij. **E**avn fue de las serpietes que dios embio en el desierto contra los judios murmuradores y mataban a muchos de ellos. **N**umeri. xxi. c. **E** otro si de los mures que embio contra los philisteos y les comian las tripas que les parecia por la silla segun se escriue lib. primo regum. v. c. **P**ues si diana fuera deesa podiera embiar el tal puerco y avn mas fiero al qual gente alguna matar no podiera. **E**mpo diana no era deesa ni aquel puerco de ella era embiado polo qual lo pudierd matar los hombres quanto mas que algunos dixerd en aqlla famosa monteria que mataban el puerco avn que pesasse a diana segun ouidio cuarta libro. viij. metba. ca las animalias por dios embiadas no podia los hombres matar ni de ellas escapar salvo rogando a dios que las quitasse. **A**si fue de las ranas en egipto las que nunca se quitaron fasta que el rey pharaon rogo a moysen que a dios sobre ello rogasse y rogo moysen. **E**xo. vij. y viij. c. asi otro si fue de las serpietes en el desierto ca moysen rogo por el pueblo y dios dio remedio faziendo vna serpiente de alambre. **N**um. xxi. c. y de los mures y plagas de los philistinos asi fue. ca nunca cessaron fasta que los philistinos se humillaron de late dios y ofrecieron le despues dones de oro. **L**i. primo. regu. c. vi. **E** de los leones otro si que dios embio contra los samaritanos asi

fue que no cessaron fasta que toda la gente de la tierra tornaron a guardar la ley de dios sus ceremonias manteniendo. **L**i. iiii. re. xvij. c. **E**mpo diana no era dios avn que los gentiles asi la llamassen por lo que pudieron matar aql puerco avn que dixiesse que diana lo auia embiado mas quanto a esto touierd bueno motivo de dezir ser embiado este puerco de diana por que tan fiero era que no podia los hombres escapar de sus danos y el mas males fazia que los otros puercos comunes fazer podiesse.

Capi. ccxvii. de esto mismo declaracion.



Legunda causa era por lo que entonce aueniera ca en otra manera no sabria por que mas dezir ser embiado este puerco de diana que de los otros dioses como cada vno podiese esto fazer y otras vezes lo fiziesse. mas agora ouo causa por que mas esto afirmassen de la deesa diana que de alguna otra por quanto ella era enojada de oeneo rey el qual la menospreciara no le faziendo sacrificios como a los otros dioses. **E** de esto se solian los dioses gentiles enojar segun sus poetas afirmava. lo que en muchos casos fallamos. como de la deesa discordia quando ebio odio la manana de oro que fue causa de la troyna destruccion por no auer de ella fecho mecio en sus onrras segun algunos quere. **D**elos que afirmava auer venido aqlla tan nozada moteria si fue verdad no sabemos. **E**mpo esto es cierto que en aquel tiempo todos eran los nozados por ouidio. **L**i. viij. metba. y podia en aqlla caa concurrir. ca era entonce jason. era theseo. era piritho. era polux y castor. como eusebio esto afirma por otras ystorias que aq pone de ellos y asi concuerdan todos en vn tiempo. **D**elo que dize de tegra hija del rey de archadia que veniesse aq otro si es ystoria como sea cierto que por esta se siguió la discordia de meleager y sus tios. **E**a esta amo mucho Aldeager luego como la vio y el su amor fue causa del tan grande furor que contra sus tios touo. y esta llamase tegra segun ouidio y lactacio y los otros llaman la atblara. lo que no es maravilla como vna persona tenga muchos nombres. **E** otro si los tios de meleager segun ouidio llamase plexipo y tereo y segun lactacio llamase agenoz el que ouidio llama tereo y no solo esta tegra fue alli en la moteria mas avn fue despues o antes de agora amiga de Aldeager como abaxo diremos. **C**erca de la muerte de los tios de meleager verdad fue. ca meleager con el grande amor que tenia a tegra no pudo sufrir el enojo que le fiziera y a el megua y sin poder otro consejo en ello auer con furia grande mato los.

Capi. ccxxviii. que cosa es el tizon fadal. 7 como se aplica a nuestra vida.

Iguese del tizon fadal lo qual necessario es ser poetico fingimiento para algo significar como no aya algunas de las llamadas fadas. mas por quanto los gentiles assi afirmauan delas tres fadas venir todas las cosas dezian que ellas sentenciaban dela vida 7 dela muerte del hombre 7 assi sentenciarian sobre mealeger. empo fado no es cosa alguna saluo la diuina voluntad 7 disposicion. fuera dela qual no se puede algo fazer 7 segun la qual se hacen todas las cosas. **E**ne esto que los poetas de mealeger afirmaron quisieron dar entender la vida de cada vno de los hombres la qual consiste en la humedad radical 7 quanto se puede mantener aquella tanto es la vida. **E**no es mas la vida que vna candelilla que arde en la qual son dos cosas fuego 7 humedad que se consume del fuego. 7 en tanto que ouiere humedad aqui el fuego consume viuiria el fuego acabado la humedad amatar se ha el fuego. **A**ssi es la vida. ca en el hombre 7 en todas las otras animalias es vna humedad natural radical 7 es vn calor natural durando el qual pueden ser operaciones de vida en el cuerpo 7 el anima finca en el cuerpo. **E**ste calor consume continuamente aquella radical o fundamental humedad 7 sino le posellemos cosa con que cada dia se reparasse lo que se pierde en pocos dias morria cada animalia 7 esto es el manjar que se conuierte en substancia del coniente 7 en tanto que esta humedad fundamental se puede reparar con la humedad del manjar falla el calor natural que gasta 7 esta en el cuerpo 7 viue el hombre. **E** despues que se consume aquella humedad radical 7 fue re muy pura por mesclamiento de la humedad nutricional que es del manjar no puede en ella estar el calor natural 7 necessario es morir el hombre o qualquier animalia. **E**sta es la manera dela nuestra vida 7 assi la vida de algunos hombres es luenga 7 la de otros es breue segun la diuersidad dela humedad radical 7 calor natural. **E**sto quisieron significar los poetas en el fadal tizon que en el fuego posieron las decimas fadales 7 lo quanto de la madre de mealeger 7 es muy razonablemente dicho: que a qual ramo o madero verde que las fadas en el fuego hecharon significa la humedad radical por quanto el ramo era verde 7 assi era humedo. **E** dixeron las fadas que quando se acabasse de quemar aquel madero se acabaria la vida de

mealeger. es cosa conueniente porque segun ya declaramos tanto dura la vida del hombre quanto dura la humedad radical o fundamental de se consumir o resolver. ca assi como por el ramo o madero se significa la humedad radical assi por el fuego en que arde el madero se entiende el calor natural el qual consume ala radical humedad. **E**no abasto poner rama 7 fuego para significar la cantidad dela vida mas avn dixeron que las decimas fadales posieron el ramo en el fuego lo qual fue muy necesario. **P**or que avn dela condicion dela humedad radical 7 calor natural resulte la cantidad dela vida si sera poca o mucha. **E**mpero que sea la humedad radical grande o pequena tal que puede mantener en si el calor natural poco tiempo o mucho depende de otra cosa primera que la haga ser tal o tal. ca avn que el fuego por vna manera queme a todas las cosas que en el se ponen empero vnos maderos son que mucho tiempo en si pueden mantener el fuego 7 otros se quemam muy apriesa 7 es en voluntad del que pone la leña en el fuego poner maderos que poco duren o que mucho duren. assi en poder de aquel que da la humedad radical es dar que sea la vida del hombre luenga o breue. **E**sto fue significado muy bien por las fadas que el madero en el fuego pone. ca alguno lo auia de poner en el fuego 7 no auia quien lo deuesse mejor poner que las fadas. por quanto avn que cada hombre tenga determinada cantidad de vida segun la manera dela humedad radical que tiene empero aquella no es yqual en todos los hombres mas en vnos es mas que en otros 7 qual tenga mas 7 qual menos depende de aquel que la da assi como dela voluntad del que pone la leña en el fuego viene que sea madero en que pueda mucho durar el fuego o poco. **E**sta es la voluntad de dios porque dios haze nacer al hombre quando quiere. 7 ser compuesto su cuerpo como el quiere 7 segun esto puede dar virtud a vnos de luengo tiempo viuir a otros de poco tiempo. **E** la voluntad de dios es entendida por las fadas por quanto no ha otro fado saluo la voluntad o disposicion de dios. **L**as fadas ponen el madero en el fuego 7 dexanlo arder por quanto dios haze al hombre nacer quando le place en lo qual le da la humedad radical quanto el quiere 7 en dandole ser pone el madero en el fuego por que juntamente le da humedad radical 7 calor natural 7 comienza el calor a consumir dela humedad 7 a quallo es que arda el madero.

Capi. ccxxix. de este mismo tizon fadal: como le quita del fuego.



Ma madre de Mealeger como las fadas se fueron leuato se 7 tomado el madero del fuego amato lo 7 guardo lo por la madre se significa la naturaleza general que es madre de todos por quanto de ella todas las cosas nascen como de madre 7 ella a todas da mantenimiento 7 la naturaleza que el madero del fuego por quanto escusa de se quemar prestamente de manjares con los cuales se restaura 7 recobra lo que se pierde por la consumpcion que haze el calor. **E**a que no pudo del todo semejar la fabula ala verdad o significacion mas responde en alguna manera. **E** la fabula dice que la madre de mealeger saco el madero o ramo del fuego 7 amato el fuego 7 guardo el madero en lugares muy secretos en los cuales no se quemara cosa alguna de el fasta el dia que començia lo hecho en el fuego 7 se quemara todo. **E**mpo en la significacion no es assi. ca despues que començia a viuir el hombre siempre se consume continuamente la humedad radical. 7 nunca si que vn punto de esto cessa fasta la hora en que muere mas la fabula en otra manera forma 7 es assy conueniente. ca en todo el tiempo que el hombre viue despues que començia a recebir mantenimiento es assi como sino ardiessse el madero. **E** la razon de esto es por quanto entonce dezimos la cosa arder en el fuego quando no tiene algun amparo contra el fuego. esto es solo quando las fadas hecharon en el fuego el madero 7 quando despues la madre de mealeger lo hecha. **P**or quanto luego como el calor natural comiença a ser en el cuerpo comiença a consumir 7 gastar dela humedad radical. 7 si avn no se recibe mantenimiento alguno en el cuerpo por el cuerpo que se repare lo que se consume dela humedad radical esta el madero en el fuego sin amparo. **E** ante dela muerte quando el cuerpo no puede recebir algun remedio de lo que se consume por el manjar que come arde el madero sin reparo 7 alli se acaba de arder 7 parece la vida. en todo el medio tiempo esta guardado el madero que no arde porque avn que siempre se consume algo siempre se repara por el manjar que come. **E** dice se que tiene aquel madero fadal guardado la madre de mealeger. porque todo el medio tiempo que es entre el nacer 7 el morir la naturaleza que es nuestra madre guarda en nos esta humedad radical que no se destruya o consume dando nos manjares por los cuales se restituya

aquello que se pierdo por el gasto que haze el calor natural. **E** la madre de Mealeger en el fuego heche el fadal tizon para que arda en lo qual mealeger puede significar el acabamiento dela vida nuestra el qual se haze quando la naturaleza no nos puede conservar por mantenimientos que nos de ca entonce hecha el tizon en el fuego lo que es deparar que el calor natural consume la humedad radical fasta que la acabe de gastar 7 entonce se sigue la muerte.

Capi. ccxxx. dela muerte de mealeger si lo mato su madre.



Maspero como esto se aplicar deua a mealeger avn es dubda. Algunos quieren que se entienda como suso diximos que el hombre muere falleciendo la humedad radical. empo si a esto a caramos no conuene mas a mealeger que a qualquier otro hombre como todos por esta via muera los que naturalmente mueren. **M**as es de pensar que cerca dela muerte de mealeger no hablan todos por vna manera todos concuerdan que el mato a sus tios por la manera suso puesta. **E**mpo quanto ala muerte dice algunos que la madre por esto lo mato hechando el fadal ramo en el fuego. lo que ouidio afirma. **O**tros dicen que no morio mealeger por esta causa ni lo mato su madre mas viuo tanto tiempo como viuir podia 7 morio sin accidente alguno que depre de su madre le veniesse. **E** esto pone omero en la yliada onde introduze a phenix que rogaua 7 induzia a achiles para tomar armas contra los troyanos 7 dice que despues que la madre de mealeger lo reprehedio mucho por la muerte de sus tios aconteciendo que veniesen enemigos contra la ciudad de calidonia 7 llegassen fasta los muros rogaua la madre a mealeger que tomasse armas contra ellos 7 el no queria estando en vna camara cerrada folgando con alcione fija del principe ydumeno. 7 assi pesce que la madre no lo mato. **E**mpero los mas de los auctores latinos tienen lo que digo Ouidio que la madre lo mato hechando el madero fadal en el fuego. **E** por quanto esto es fabuloso como no aya algun tal madero es de entender en otra manera. **A**lgunos dicen que Mealeger luego despues dela honrra grande dela muerte del puerco de Calidonia morio seyendo subitamente arrebatado 7 por ende ouo lugar la fabula que dixessen que su madre lo auia muerto. **E**sto afirma Paulo prusino. **E** assy parece razonable. **E**a tan valiente man-

cebo como meleager no parece como el ansí subito moriessse si algúo no lo mataste 7 ansí dixerón q̄ algúo lo matara. otra razon fue porq̄ esta muerte fuya fue luego despues d̄la vitoria cōtra el puerco de calidonia 7 ansí parece q̄ ouo alguna causa de la muerte del dicho puerco o de las cosas q̄ en de auenieron. **C**La tercera es por q̄nto si ameager auiamos de dezir ser muerto por algúo no parecia por quien mas razonablemēte dixiessen ser muerto que por su madre porq̄ ella tenia causa grande de lo matar como el ouiesse muerto a dos hermanos de ella sus tios con muy pequeña causa. **C**Empero diran porque no dixerón q̄ lo mató diana porque esto podia conuenir ca el la auia enojado en quanto mató el puerco embiado por ella otrósi ella enojada de la casa del rey oeneo tor no en aues alas hermanas de meleager segū afir ma ouidio libro. viij. metba. **E**mpo mayor saña tenia diana contra meleager que le auia muerto el puerco que contra sus hermanas que cosa no le fizieran. pues mas ayua mataria a meleager q̄ alas hermanas. **C**Respuesta. algúo color auia para esto dezir empero mas razonable fue afirmar que lo mató su madre que diana. **C**Lo p̄mero por q̄nto los poetas deslecan fazer fermosa 7 i geniosa narracion empero la fermosura en la fabla viene de la ordenada diuersidad 7 la semejança o vnidad de cosas fazе vicio pues no deuio d̄zir ouidio que diana mató a meleager 7 diana tor no a sus hermanas en aues mas si fallar se podia d̄uia poner diuersidad esta era buena de fallar poniendo que la madre matasse a meleager 7 Diana a sus hermanas pues ansí se d̄uia escriuir. **C**Lo segundo por q̄nto causa mas abierta tenia la madre de meleager de lo matar que Diana como el ouiesse muerto entonces a dos hermanos de ella 7 con la graue saña era assaz de creer q̄ ella lo mataria. **C**Lo tercero por q̄nto los dioses mas suelen a los hombres en otras cosas tornar que matar los como agora alas hermanas de meleager en aues tornar segū ouidio cuenta empo de meleager dizen que fue muerto 7 no en otra cosa tornado pues mas cōuenia dezir q̄ su madre lo matara que diana avn que algúas vezes estos dioses dizen que matauan los hōbres segun cuenta ouidio libro. vi. metba. de los hijos de niobe que mataron apolo 7 diana con saetas. **C**Cap. cccxxij. **P**orque se entiende la muerte de Meleager por el tizon fadal. 7 si lo mató la madre con vn tizon agudo.



Reguntara algúo pues querian d̄zir q̄ a meleager mató su madre porq̄ dixerón que lo matarō en esta manera echado el fadal tizon en el fuego como en otras maneras lo podiessse matar. **C**Respuesta. **E**sto dixerō primeramente por dar lugar ala significaciō de la muerte natural de todos los hōbres q̄ es por cōsuplicion que fazе el calor natural en la humedad radical. lo q̄ cōuenientemēte no se podia en otra manera significar pues introducirō lo aq̄. **C**Lo segundo es por significar la manera de la muerte. ca meleager quando morio no fue ferido de alguna llaga mas ansí se desfizó 7 morio 7 ansí no podian dezir q̄ la madre o otro le llagara a muerte. mas era cōueniente q̄ quemado se a aquel tizon se q̄mase el pues las fadales de las ansí lo auia determinado como los gentiles creyessen que todo lo que las fadas ordenauan se complia no era mas luēga la vida d̄l hōbre q̄ q̄nto las fadas lo estableciā. **O**tros q̄sierō en otra manera entender la muerte d̄ meleager diziendo q̄ su madre enojada contra el por la muerte de los hermanos secretamēte trato como le matassen esto es assaz creyble. ca la madre no osaria ni podria matar a su hijo publicamēte seydo el tãp̄doroso 7 no osaria algúo cōtra el mouer mas por muerte secreta le mataria como cō p̄coña o peruas lo qual era ligero porque se podia esconder quien lo fazia 7 avn si algúo lo mataua. **C**El tal linage d̄ muerte se significa cōuenientemēte por el tizon fadal en el fuego hechado. **C**A ansí como ende meleager no veria el tizon arder cuyo ardo mataua a el mas solo ardia 7 moria 7 no sabia por que ansí dado a el secreto linage de muerte como es en peruas o p̄coña sentiria meleager su muerte 7 no sabia quien le mataua o porque moria. **O**tros dizen q̄ fue la muerte de meleager por otra manera afirmando q̄ verdaderamēte lo mató su madre por la muerte d̄ sus hermanos 7 esto fue con madero muy agudo con el qual le abrio las entrañas 7 esto fizo ella estando meleager dormido. **E**sto afirma barlaā. **C**Esto se aplica mucho ala fabula si la tomassemos por verdadero. ca afirma q̄ la madre lo mató segun que la fabula lo dize. **O**trósi cōuerda en quanto dize q̄ lo mató cō vn palo agudo porq̄ en la fabula se fazе mención d̄l ramo o madero q̄ las fadas en el fuego pusieron. **C**En quanto dize q̄ esto fizo ella dormido meleager dize se por dos cosas. **C**Lo p̄mero por fazer la cosa creyble. ca no era d̄ creer q̄ la madre

podiesse matar al hijo seydo el hōbre tan valiente si estouiesse velado. ni lo osaria acometer. lo qual estando dormido assaz se podia fazer. **C**Lo segundo fue porque cōuerda esto con la cozeza de la fabula en la qual se dize q̄ puesto el madero en el fuego moria meleager como ardia el madero 7 no sentia quien esto le fazia ansí matado a meleager dormiendo rescebía el la llaga de q̄ moriessse 7 no sentia ni sabia q̄n lo mataua. **C**Esto avn que no parece aplicar se assaz. empo es menos creyble q̄ las cosas suso dichas lo primero por quanto no es assaz de creer q̄ la madre de meleager lo osasse de matar faziedole llaga. porq̄ avn q̄ dormido estouiesse es de creer q̄ despartaria 7 no podia ella bien escapar d̄de. **C**Lo segundo q̄ pues la madre al fijo mataua o fazia morir es d̄ creer q̄ lo fazia secretamente lo menos q̄ esto parecer podiesse por escusar los peligros ansí matado a meleager como despues q̄ muerto. los quales escusar se podian matandolo con yeruas porque no sabrian q̄n lo mató si lo matauan 7 faziedole llagas de las quales moriessse no se escoderia estas cosas. **C**Lo tercero porq̄ dize que lo mató con vn palo empo si la madre matarlo q̄ria dormiendo mejor lo matara con cochillo q̄ con palo pues no lo mataria con palo. **C**Lo quarto por q̄nto no parece conuenir ala fabula ca pa dar entēder q̄ la madre mataua al fijo con palo no cōuenia dezir q̄ el madero fadal ella en el fuego echaua como esto no pueda cōuenir pa significar al saluo la muerte natural de todos los hombres por consupliciō de la humedad radical. 7 ansí avn que todas tres exposiciōes se podiessen mas parecen razonables las dos primeras.

CCap. cc. xxxij. **D**eclaraciō avn cerca de esto de meleager acabase.



Isen mas q̄ la madre d̄ meleager despues q̄ mató a su hijo ella misma se mató. lo qual si fue no es cierto mas podiesse como cosa creyble. ca ansí como con grande saña por vengar la muerte de los hermanos matara al fijo ansí tornando en si con grande ravia auiendo muerto a su hijo tan famoso mató el qual era la cosa que ella mas amar deuia no soffriendo su coraçō se matara d̄do v̄gãça de si misma a su hijo. **C**De las hermanas d̄ meleager claro parece q̄ es la cosa fabulosa como ellas no podiessen tornar se en aues ni ouiesse algúa diana q̄ poder touiesse d̄ tal mudamiēto fazer. empo podia se esto dezir primeramente pa mostrar la saña

de diana la q̄l toda la casa d̄l reyno d̄ calidonia d̄truy q̄ria. 7 comēço en la muerte de los dos tios de meleager hermanos d̄la Reyna despues pcedio la muerte d̄ meleager mouiendo a su madre a ello 7 luego ala muerte de la misma madre la q̄l a si misma matasse. **C**Despues pa cerrar todos los uiales no faltaua saluo matar las hijas o tornar las en otra naturaleza esto parecia ser fecho por q̄nto ellas mucho llorarā a meleager 7 a diana pelarria por quāto en esto honrauan a aq̄l a quien ella defamaua. **C**En otra manera se podia dezir esto pa significar el planto p̄petuo q̄ las hermanas d̄ meleager touieron las q̄les no solo lloraron a su hermano q̄ndo morio mas siēpre despues. 7 para esto dize q̄ despues q̄ auian llorado alas exequias de su hermano mudo las diana en aues q̄ tienē los picos grādes de buello. esto es en maneras de cigueñas las q̄les con el pico fazē grande ruido. 7 entiendese q̄ el llanto d̄ meleager se auia d̄ acabar en las honrras supas del enterramēto 7 no fue ansí ca siēpre despues lloraron como aues q̄ fazē ruido con el pico lo qual a ellas es p̄petuo. **O**trósi entiendē por otra guisa que despues q̄ morio meleager como su padre oeneo fuessse viejo no podiēte defender el reyno venieron los enemigos 7 ocuparonlo todo por lo qual sus hermanas de meleager viuas eran 7 defensor no tenian fuyeron del reyno a luēges tierras dende por no incurrir en manos de los enemigos 7 esta luenga fuyda se significa por las alas con las quales las aues mucha tierra pasan. 7 esta es significaciō assaz razonable. **C**Digo ēpo esto auer seydo en todas las hijas de oeneo hermanas de meleager saluo ende jamira 7 gorgen. por lo q̄l algúo entēderia esto auer seydo verdad pues dize de las otras 7 sacó estas dos. empo diremos q̄ este fue dicho por otra razón no ha q̄n no entēda esto ni fue en v̄dad como las mugeres no se tornen en aues mas fue dicho pa fazer la narracion creyble lo qual mucho acatan los poetas empo si esto no dixera ouidio pareciera contradiciō en sus dichos ca no se podia dezir de jamira hermana de meleager que fue tornada en aue por quanto leemos despues como fue muger de hercules de gorgen otrósi se lee despues algunas cosas 7 ansí no podia dezir se q̄ fue tornada en aue mas de las otras hermanas d̄ meleager no se lee cosa alguna pues d̄ estas se podia dezir que se tornaron en aues 7 desaparecieron de. pa no podieron a ellas algunas cosas acontecer que escriuir se podiessen. 7 ansí se acaba la fabula

la 7 significacion de meleger. 7 del puerco de calidonia. **C** Despues se sigue otra ystoria sobre esta linea de los reyes de micenas q̄ es d̄la muerte del rey minos 7 otra d̄la muerte d̄ hercules las q̄les declararemos sobre la linea d̄los athenienses por q̄nto en ella se tocan seḡ Eusebio muchas cosas de estos dize.

C Cap. cc. xxxiii. De la venida de menon 7 de las amazonas a troya.



Enon 7 las. Esta ystoria pone eusebio sobre la linea de los reyes de micenas sobre el año nueue del rey agamenon. **C** Esta ystoria no conuiene a esta linea como las amazonas 7 menon no fuesen del reyno de micenas los q̄les eran griegos mas por el cōtrario venierō d̄la trojana conq̄sta en cōtrario de los griegos por ayudar a priamo 7 si aq̄ ouiesse linea d̄los trojanos en ella se auia esto de poner. empo pues no la ha no fue mal razonable en otra se poner q̄ en alguna de las lineas griegas pues a los griegos fueron estos contrarios. **C** Entre las lineas griegas mas se deuierō de poner sobre la de los de micenas q̄ sobre otra por quāto agamenon fue rey de los de micenas 7 el fue capitā de todos los griegos en la guerra trojana. 7 así se ponen en su t̄po sobre el año supo nono lo q̄l segun la cuenta de eusebio fue siete años ante d̄la destruycion de troya. 7 la guerra q̄ fue ante de esta destruycion duro diez años. onde ya erā tres años passados quando estos venieron a troya 7 dize. **C** Al denon 7 las amazonas. por esto piēsan algunos q̄ menon era capitā de las amazonas como digo aqui eusebio menon 7 las amazonas venieron a troya. empo esto no es verdad por q̄nto las amazonas no tenian algun varon por capitā como ellas solas sin varones morassen 7 touiesse dos reynas q̄ las regiesse segun suso cōramos 7 pone paulo orosio li. p̄mo de ornesta mundi mayormente como sea cierto q̄ agora q̄ndo las amazonas a troya venieron la reyna pentasilea fue capitā de ellas pues no era menon capitā. **C** Alas digo esto eusebio por hablar breue ca el quiso afirmar q̄ estas dos gentes venieron a troya en ayuda de priamo. el rey menon con su gēte. 7 las amazonas con su reyna 7 porque nōbrado menon se entendia su gente no quiso mas nōbrar 7 digo menon 7 las amazonas en las cuales otrosi no nombro el capitā. 7 puso todo esto junto por q̄ todos estos venieron a vna cosa que era dar ayuda a priamo 7 todos venieron en vn t̄po. 7 así puso los j̄tos

como que fuesse vna misma gente. **C** Venieron a troya. esto fue despues d̄ comēgada la guerra trojana en el año tercero siete años ante q̄ se tomasse troya. **C** En ayuda de priamo fue famosa guerra la trojana cuya fama avn oy fresca es como si pocos dias ouiesse que entre nos ouiesse contescido 7 esto no solo por la grandeza de ella quanto por la alteza de los ingenios de aquellos que de ella escriuieron así ystóricos como poetas 7 mayormente poetas de los quales fue el eloquente omero. **C** A esta guerra se ayuntarō muchas gētes de diuersas partes del mūdo vnas en fauor de los griegos otras de los trojanos segun omero cuenta en la iliada 7 virgilio en las eneydas. 7 ovidio li. xij. methamor. 7 entre estas gētes fuerō las amazonas 7 menon en ayuda de priamo cōtra los griegos 7 por quanto esta fue ayuda muy famosa sabido el t̄po en q̄ venierō puso eusebio d̄ otras gētes q̄ venierō a vna parte 7 a otra en ayuda no curo eusebio d̄ escriuir.

C Cap. cc. xxxiiii. De titon el padre d̄ menon como fue amado d̄la deesa auroza.



Ercā d̄ menon es agora d̄ entender el q̄l vino a troya en ayuda d̄ priamo diemos q̄ menon segun afirman los poetas fue hijo de tirano o titon orosio de la deesa auroza el qual vino en ayuda d̄los trojanos. **C** Tenia mucha razon en venir por quanto era sobrino de priamo hijo de su hermano 7 primo de hector. ca laomedon fue padre de priamo 7 titon fue padre de menon 7 por este t̄ cercano parentesco vino a ayudar a los trojanos. **C** De titon padre de Al denon cuentan los poetas mancebo muy fermoso 7 fue amado de la deesa auroza la qual lo tomo para si 7 ouo ella del vn hijo llamado menon al qual fue dicho q̄ demandasse vn don qual quiesse el demandado longura d̄ vida. la qual le fue dada tan luenga fasta se torno en cigarra. **C** En lo qual es fingimiento poetico por quanto no ha deesa alguna que sea auroza ni el hombre se puede tornar en cigarra. empo que titon fue hijo de laomedon rey trojano cierto es. 7 que fue mancebo muy fermoso o no fermoso no por que asy era ligero de ser mas dize por la fabula ser creyble. ca la deesa celestial no amaria a algun varō mortal si no fuesse muy fermoso por que esto lo podia mouer alo amar. **C** En quanto dize q̄ lo amo la deesa auroza 7 lo tomo o arrebaro es fingimiento 7 significa el estado que ouo titon. era titon hijo d̄ laomedon rey trojano al qual novena

el reyno por succession. 7 el desseando regnar quiso yr a algunas tierras dende apartadas en las q̄ les podiesse regnar. 7 penso q̄ esto seria ligero si el fuesse a los pueblos orientales d̄ Ethiopia los q̄ les eran buenos d̄ someter 7 ende fue fecho rey 7 ouo señorio grāde en la qual tierra engēdo a menon. 7 llamase aqui auroza los pueblos orientales por quanto d̄ oriēte viene a nos el auroza o aparece. **C** E dize q̄ lo amo auroza por q̄ el codicio el reyno d̄ oriēte 7 los pueblos orientales codiciaron a el tener por rey. 7 dize q̄ lo arrebaro o lo tomo. lo quales muy conueniente. ca si auroza fuera verdaderamente celestial deesa como se dize 7 tomara a titon para morar con ella no pareciera mas en la tierra de los trojanos. así fue agora q̄ titon mouido con desseo d̄ tener el reyno d̄ oriente fue alla 7 nunca mas torno a Troya 7 no fue visto en ella por lo qual bien se dize q̄ auroza lo arrebaro q̄ son los orientales pueblos d̄ los quales nasce el auroza a nos.

C Cap. cc. xxxv. De titon padre d̄ Al denon. como fue tomado en cigarra.



Elo q̄ dizen q̄ titon se torno en cigarra luengamente viuiendo es fingimiento poetico empero es de entender que titon viuió muchos años 7 porque los gentiles pensauan que luenga vida o otros q̄ lesquier dones no podian venir saluo de los dioses dixerō que a los dioses auia demandado este don 7 auia gelo ganado la deesa auroza. **C** En esto bien pensauan. ca todos los dones vienen de dios segun escriue iacobo en la canonica supa c. j. **D**ē darū optimū 7 oē donuz p̄fectū desursum est descēdēs. Quiere dezir todos los dones muy buenos descien de dios q̄ es muy alto. 7 si los dioses q̄ los gentiles por dioses adorauan fuerā verdaderos dioses pudieran dar dones de luenga vida 7 otros qualesquier dones 7 a ellos esto p̄tenciera. empo no eran dioses 7 así no podian dar dones. mas teniendo por cierto lo q̄ ellos tenian bien dezian q̄ dauan dones de luenga vida o otros dones. **C** Titon viuiendo mucho torno se a cigarra lo qual algunos dize q̄ se digo por concordia o consequēcia d̄la fabula. ca ēla vida luēga consume cada dia el cuerpo 7 d̄screce tornando se menor pues en luēga vida t̄to podia d̄screcer q̄ se tornasse t̄ pequeño como cigarra. ēpo esto no fazē ala significaciō. **C** Diremos q̄ esto puede muchas cosas significar. la vna es q̄ este titon rey en tierra d̄ oriēte viuia d̄ las rētas q̄ auia de los pue-

blos orientales 7 en esto era semejante ala cigarra la q̄l viue d̄ celestial roscio el q̄l es en la mañana o auroza 7 por q̄ por auroza son significados los orientales pueblos d̄ cuya parte nos viene el auroza o alua. titon el q̄l viuia d̄ las rētas d̄ los pueblos orientales era tomado cigarra por q̄ viuia d̄l roscio d̄l auroza. **C** En otra manera se puede entender q̄ se torno cigarra por q̄ tomo alguna semejāca d̄ ella las cigarras q̄ndo nascē son vdes 7 despues p̄cediendo por edad tornā negras. **C** Así titō era d̄la tierra trojana la qual es tēprada 7 los hōbres d̄ de son blācos 7 fermosos 7 tal era el mayormente como digan q̄ era mancebo fermoso. 7 por esto lo amo el auroza. 7 despues viuiendo en tierra d̄ ethiopia la orientā cō los grādes calores tornose negro como los d̄ aq̄lla tierra segun q̄ fazē las cigarras. **C** La tercera significaciō es pa significar la tristura d̄ titō. el viuió luego t̄po por lo q̄ viuia despues d̄la muerte d̄ su hijo menon el q̄l morio en troya 7 como aq̄l fuesse todo su biē toda su vida despues fue en tristezas 7 lloros 7 en esto touo cōdiciō d̄ cigarra la q̄l siēpre se q̄ra como el su sonido mas sea d̄ gemido 7 lloro q̄ d̄ cāto 7 d̄ esta es significaciō q̄ mas q̄ieron los poetas significar por esta fabula de titon.

C Cap. cc. xxxvi. La fabula de Al denon 7 de las aues menonias.



Dizaremos a declarar d̄ menon 7 ya digimos q̄ fue hijo de titon 7 d̄la deesa auroza el qual se p̄do mancebo valiente 7 pariete tan propinquo del rey priamo vino con muchas gentes del reyno de su padre titon en ayuda de los trojanos 7 ende fuertemente peleado fue muerto por la mano d̄ achiles segun cuenta ovidio li. xiiij. methamor. entonce su madre la deesa auroza cō lagrimas 7 desgreñada estando delante jupiter demandole alguna hōrra para la muerte de su hijo. **C** Jupiter orozgo gelo 7 estando el cuerpo de menon puesto en el fuego segun la costūbre de los antiguos cayo fuego d̄l cielo sobre el 7 leuantose vn fumo muy negro 7 muy grande que el mundo cubria así como q̄ndo las nieblas gruesas se leuantan de los rios. **C** De aquel tan espeso fumo se engendro vn cuerpo con alas el qual al comienço fue semejante de aue luego fue aue verdadera 7 despues de aquella otras muchas semejantes las quales todas se leuataron en alto 7 cercaron luego tres vezes el fuego onde ardia el cuerpo de menon 7 ala q̄tra vez apartaronse en dos huestes contrarias 7 t̄brauamē-

te pelearon vnas con otras fasta q se mataron todas sobre el fuego d menon. 7 en esto parecio que estas aues eran nascidas del cuerpo d menon. ca ansi como menon era varon fuerte ansi estas con fortaleza d coraçon se matan vnas a otras. por lo q estas aues tomaron nõbre de aq̃l cauallero zilla manse aues menonias o d menon. 7 dize q̃ ansi como entonce lo fizierõlo fazẽ cada año vna vez acabado el año. C̃ Tanto dolor como auzora d su fijo menon en la guerra troyana muerto q̃ no quiso tomar consolaciõ mas en cõtinuos lloros p̃fue- ra dlo qual ala mañana quando la deca auroza se muestra sobre el mundo tantas son sus lagrimas que sobre toda la tierra rocian. ansi lo afirma ouidiodo libro. xiiij. methamorphoseos.

C̃ La. cc. xxxvij. Declaracion dela fabula de menon 7 delas aues menonias.



A significaciõ. De esto es q̃ menon fue verdaderamente fijo d titon 7 ansi era sobriño d̃l rey priamo 7 sep̃do comẽ cada la guerra troyana vino d̃ tierra d̃ oriẽte d̃ los reynos d̃ su padre con muchas gentes en ayuda d̃l rey priamo 7 continuãdose la guerra ouo lo d̃ matar achiles. C̃ Delo q̃ dize q̃ menon fue fijo d̃ la deca auroza es cosa fingida 7 de p̃de d̃lo suso dicho q̃ titõ fue amado d̃ la deca auroza 7 d̃ ella arrebatado. porq̃ este amor era a carnal ayuntamiento seguir se podia d̃de generacion 7 ansi menon fijo d̃ titon llamar se ya fijo d̃ auroza. C̃ Enpo auroza no era cosa q̃ amar podiese como no sea varõ ni fembra mas significa los pueblos oriẽtales. 7 ansi como amando a ellos lo q̃l era codiciar ser rey entre ellos era dicho ser amado d̃ la deca auroza. asi en aq̃lla tierra sep̃do rey 7 ende engẽdrãdo a menon d̃ muger de aq̃lla tierra oriẽtal se dezia auer engẽdrado a menon dela deca auroza. C̃ Lo q̃ afirman d̃ las aues llamadas menonias q̃ nascierõ d̃l cuerpo d̃ menon 7 se mataron sobre el cuerpo o fuego d̃ menon no fue verdad. mas afirmolo ouidiodo 7 esto es por dos cosas. la vna es q̃ entõce cont̃cio. la otra es q̃ d̃l pues p̃manesce. C̃ Entre los pueblos oriẽtales delos q̃les era rey menor era costũbre q̃ q̃ndo los reyes morian 7 q̃mauan sus cuerpos q̃ los mas amados d̃l rey se echassen en el fuego cõ el cuerpo d̃l rey 7 alli se q̃massen. o se mataassen vnos cõ otros o por si mismos 7 d̃spues sus cuerpos cõ el cuerpo d̃l rey q̃massen. q̃ndo menon morio en troya guardarõle esta costumbre q̃ los mas amigos suyos d̃ su gẽte se echaron en el fuego a arder con el

cuerpo d̃ menon o se matarõ vnos con otros 7 los polierõ cõ el cuerpo d̃ menon pa arder. C̃ Otra cosa maravillosa se fazẽ cõtinuamente cerca d̃ la sepultura d̃ menon. 7 esto es q̃ vnas d̃ cierta figura vienẽ d̃ cinco en cinco años de Egipto 7 ethiopia a troya onde es la sepultura d̃ menon 7 bolã en d̃tre dor d̃ ella. C̃ Dize solino eñl polistor. c. d̃ asia 7 frigia q̃ a estas aues llaman los moradores d̃ troya menonias q̃ q̃ere d̃zir aues d̃ menon porq̃ vien en ala sepultura d̃ menon. 7 ende solino allega a cremũcio por auctor q̃ estas aues vienẽ d̃ ethiopia 7 d̃ todas las partes d̃l mũdo onde son tales aues se ayũtan d̃ cinco en cinco años 7 bolã cerca d̃ la sepultura d̃ menon.

C̃ Cap. cc. xxxviii. Continuacion d̃ la d̃claracion d̃ esta fabula d̃ las aues menonias.



Ize ysidoro li. xij. ethimo. c. d̃ ciuit̃ q̃ las aues menonias son nõbradas d̃ menon 7 dize q̃ estas son aues egipcianas 7 d̃de vienẽ a manadas grandes muchas a troya 7 ayuntadas cerca d̃ la sepultura d̃ menon bolan en derredor de ella dos dias 7 al tercero dia p̃rese en dos partes peleãdo vnas con otras 7 con las viñas 7 picos se fierẽ. rõpen 7 matan. C̃ Parece ysidoro poner diuersidad d̃lo lino en quanto dize q̃ vienẽ de Egipto 7 solino dize q̃ vienẽ de ethiopia. enpo no es cõtrariãdo lo vno por quanto dize ende Solino allegando a cremũcio que vienẽ d̃ ethiopia 7 d̃ todas las partes del mũdo onde q̃er q̃ son empero son muchas de estas en egipto pues vernan de Egipto. C̃ En otra manera se puede dezir 7 mejor q̃ lo q̃ llama solino ethiopia llamo ysidoro egipto. por q̃nto egipto es tr̃sa ayuntada cõ ethiopia d̃ p̃re d̃ medio dia 7 de oriẽte 7 ansi las aues q̃ son en los cabos d̃ ethiopia son en tierra de egipto por lo q̃l vna misma cosa es d̃zir q̃ es el lugar donde vienẽ estas aues egipto o ethiopia. C̃ Añadio ysidoro sobre solino la pelea d̃ estas aues cerca d̃ la sepultura d̃ menon. 7 en esto concordo con ouidiodo 7 los otros auctores ystoricos q̃ esto afirman. C̃ Algõra parece porq̃ dize ouidiodo q̃ nascieron aues del cuerpo d̃ menon o d̃l fuego las q̃les cercarõ el fuego. ca lo dize por los amigos suyos 7 seruidores q̃ entõce se matarõ 7 se fizierõ q̃mar cõ el cuerpo d̃ menon siguiẽdola costũbre d̃ los pueblos oriẽtales. C̃ Lo segũdo q̃ dize delas aues q̃ cada año vienẽ 7 peleã sobre la sepultura d̃ menon afirma por lo q̃ ṽdaderamente acõresce ãlas aues q̃ vienẽ d̃ egipto o d̃ ethiopia 7 peleã cerca d̃ la sepultura

d̃ menon. ep̃o ouidiodo mezcla estas cosas mostrãdo lo todo p̃tenc̃er alas aues por encobrir la ṽdad d̃ las cosas cõ poetica cobertura. C̃ Dize q̃ estas aues nascierõ d̃l cuerpo d̃ menon. lo vno porq̃ ansi cõuene a su ent̃cion como el tracte de los tras mudamientos 7 q̃era dezir q̃ el cuerpo d̃ menon sea tras mudado en aues o del cuerpo sea ellas engendradas. C̃ Lo otro porq̃ q̃ere dar razõ d̃ aq̃l nõbre ca las llama aues d̃ menon 7 parece q̃ no ayã otra causa saluo porq̃ del cuerpo de menon fueron engẽdradas avn q̃ no sea esta la verdad como no podiesse aues algũas engẽdrarse del fumo ni d̃l cuerpo q̃mado 7 ouidiodo dize q̃ se engẽdrarõ d̃l fumo q̃ salia d̃l cuerpo q̃mado porq̃ ansi como el fumo es liuiano son las aues liuianas. C̃ Dize otro si ouidiodo q̃ la deca auroza se r̃edio llorãdo 7 desgrena da delãte jupiter rogãdo q̃ le diesse alguna hõrra p̃petua pa su fijo menon muerto. esto es cosa fingida como no ayã algũ dios q̃ se llame jupiter ni deca auroza. 7 no se dize otro si por significaciõ algũa mas dize se por conseq̃ncia d̃ la fabula 7 por fazer la ser creyble fuera dicho q̃ auroza era deca 7 fembra 7 pario a menon. pues d̃ creer es q̃ se doleria de su muerte 7 p̃curaria pa ella honrra q̃ podiesse 7 porq̃ mejor lo p̃curaria inclinãdose delante jupiter 7 llorando por la muerte de su fijo pusola tal ouidiodo qual vna muger estaria llorãdo a su fijo.

C̃ Cap. cc. xxxix. Aplicacion delas palabras d̃ la deca auroza a jupiter.



Añadio ouidiodo en aq̃lla narracion en nõbre de auroza no ṽgo pa d̃mãdar altares pa sacrificios ni dias d̃ festiuidad ãlos q̃les me sagã sacrificios avn q̃ por todo el mũdo yo r̃ega pocos r̃eplos avn q̃ esto yo bien merezca por el seruicio q̃ fago a todo el mũdo cada dia alũbrãdo lo ante q̃ el dia venga mas ṽgo a demãdar alguna hõrra para mi fijo muerto porq̃ el peleãdo fuertemente por sus parietes morio por mano de achiles pa q̃ esto sea a mi alcuamiento de mis enojos. C̃ Esto todo es artificio d̃ eloq̃ncia pa mostrar la peticiõ ser muy justa 7 tal q̃ luego se deuia otorgar. C̃ Lo primero por q̃ no pedio grãdes cosas 7 no necessarias mas cosas menores 7 mucho a ella necessarias pa alcuar su dolor ca si podiera ser le otorgados altares pa en q̃le sacrificassen o dias d̃ fiestas q̃ por hõra suya guardassen pedia cosa grãde 7 diuinal enpo pedir aliuacion d̃ su dolor era menor cosa 7 tal q̃ deuia ser otorgada. C̃ Lo segundo mostro ser su

peticiõ d̃ menor cosa d̃lo q̃ ella mereciesse en quãto dize q̃ntos puechos ella fazia al mũdo en alũbrarlo cada dia ante d̃l sol nasciere. lo q̃l muchos dioses varones fazer no podia pues merecia ella tãta hõrra 7 mas q̃ aq̃llos dioses. C̃ Lo tercero porq̃ tenia causa d̃lo d̃mãdar auiedo ella ã algũa manera menester aq̃llo q̃ pedia. ca si ella touiera mucha hõrra d̃ sacrificios 7 templos mereciera mas d̃ la q̃ tenia fuera menos justa su peticiõ mas mereciẽdo mucha hõrra 7 teniẽdo poca era justa la demãda 7 asi era si demãdara auroza dias de sacrificios 7 altares pa q̃le sacrificassen porq̃ entre todos los dioses 7 deca celestiales no era alguno q̃ tã pocos r̃eplos touiesse por el mũdo. C̃ Lo q̃rto justifico la peticiõ d̃ pre suya porq̃ sep̃do ella madre tenia razõ d̃ pedir honrra pa el fijo. otro si justifico la d̃ pre d̃l fijo. ca no era el algũ hõbre de pequeño o ningũ merecimiento en q̃en esto no cupiesse mas allẽde d̃ los meritos d̃ la madre el por si mismo merecia esta hõrra por quãto era famoso varõ 7 cõ fortaleza d̃ coraçon se puso a morir loablemente peleando cõ achiles. C̃ Lo q̃nto se justifico la peticiõ d̃ la pre d̃ la cosa q̃ era pedida ca ella era tal q̃ fazer se deuia. porq̃ mas ligero es otorgar a algũo remedio d̃ su p̃da q̃ ganãcia d̃ nuevo. si auroza demãdara a jupiter templos 7 altares 7 dias de sacrificios pediera ganancia encima de lo que tenia mas pidiendo hõrra pa su fijo muerto pedia aliuaciõ d̃ su dolor 7 algũ remedio de su p̃da por lo q̃l era esto mas d̃ otorgar. C̃ Esta peticiõ se introduxo cõ razõ ca segũ ouidiodo cuẽta siguiẽdõse cerca d̃ la sepultura d̃ menon cosas q̃ fueron hõrra p̃petua d̃ menon muerto. 7 estas eran tales q̃ parecia no poder ser saluo por obra de los mayores dioses 7 los dioses no otorgã las tales cosas sin mucho ser rogados pues cõueniẽte fue poner q̃ la deca auroza esto pediera. C̃ En q̃nto dize ouidiodo q̃ auroza dolie d̃de de menon no q̃ lo cõsolaciõ 7 porq̃de llora p̃petuamente. es d̃ d̃zir poetico fingimiento como auroza no sea cosa alguna q̃ llorar pueda ni lagrimas echar. pues no es cosa viuente. C̃ Mas esto es encobrimiento del natural acciõte q̃ vemos ãlas mañanas rocios los campos 7 parece este rocio sobre las yeruas en gotas q̃ son como lagrimas. 7 porque este rocio parece ãla mañana 7 no en otra parte del t̃po ouieron ocasion los poetas de dezir q̃ el rocio eran lagrimas dela deca auroza por quanto ca entõce q̃ndo el auroza se leuanta.

C̃ Cap. cc. xl. Que cosa son las aues menonias.

z si vienen agora ala sepultura de menon.



Dobdara algũo. Cerca d estas aues de menon z como venian o vienē ala sepultura de menon z si vienen agora **R**espuesta. A los parecio esto cosa diuinal z por ende dierō la causa o fazimiento d ello a solo dios por lo qual ouidio introduxo ala deesa auroza q̄ esto a jupiter pedieffe z jupiter que esto otorgasse como q̄ por otra via fazer se no podieffe. **D**iremos empo q̄ no es ansi. ca si fuera como afirma ouidio q̄ nascieran subitamēte muchas aues del cuerpo de menon o del fumo q̄ del salia no podiera esto ser sin obra diuinal mas no fue ansi segun contamos por lo q̄l puede se atribuyr a otra causa. **E** si hablamos q̄nto a los q̄ ar dieron con menon los quales ouidio llama aues nascidas del cuerpo de menon. no es alguna maravilla como sea costũbre d los orientales pueblos esto fazer. **E**mpo aq̄llo llamo ouidio honrra otorgada a menon por ruego dela deesa auroza por quanto no fue el cuerpo de alguno ansi q̄ mado en troya como el de menō porq̄ no auia otros reyes q̄ ende morieffen q̄ fueren de tierras onde estas cosas se vsassen. z porq̄ los pueblos orientales los q̄les son significados por el auroza solos estos vsauā dize se que se fizo por ruego de auroza como que diuiessemos fizo se le porq̄ era rey d los pueblos orientales z por ende bien cōuenio a Qui dio dezir estos ser aues nascidas de menō ca eran a el cosas muy amigables z semejantes pues por amistad̄a con el q̄rian morir. **A** las hablado de las aues q̄ despues dela muerte de menon venian a su sepultura es assaz dubda como venian. z diremos q̄ estas aues d menon o menonias nombra das no tienen este nombre principal como que an si siempre ay an segdo llamadas mas fuerō ansi nō brazadas por accidente. por quanto los troyanos viendolas ala sepultura de menon por ciertos tiēpos venir llamaron las menonias segun afirma solino en el polistor z aquel nombre les llamaron los griegos z latinos. **E**mpero estas son aues de cierta figura las quales no començarō a ser d̄ de el tiempo de menon mas desde el comienço del mundo ouo el linage de ellas como de todas las otras aues z tienen nombre especial en aquellas tierras las quales ellas son el qual entre nos no tienen mas solo las llamamos aues menonias. **E** la razon es de esto por quanto estas aues no son en todas las tierras mas en pocas como ex p̄lamente no fallamos que ellas sean saluo en egi

pto z en ethiopia. avn que solino da entēder auel las en algunas otras partes del mundo las quales no nombra alegando a cremũcio el qual dize que todas estas menonias an si de ethiopia como de todas las otras partes del mundo se ayuntan de cinco en cinco años z van a Troya ala sepultura de menō. **E**mpo como quier q̄ sea no las ha entre nos en europa ni entre los troyanos z griegos por lo qual los troyanos nunca las conocieron saluo por la venida que ellas fazian ala sepultura de menon. z porque alas cosas ponemos nō bres segun que las conoscemos posieron nombre a aquellas aues menonias los troyanos porque las conocieron dela venida dela sepultura de menon. **O**tro si es de entender que aquellas aues no fueron entre los troyanos conocidas fasta la muerte de menon. ca si primero ellas vsaran venir a Troya a ciertos tiempos como venierō d̄spues dela muerte de menon fueran ya conocidas d los Troyanos z touieran nōbre z ansi no las llamaran menonias como no ouiera causa para algo d esto empero llamaron las an si porque al sepulcro de menon venian. pues ante de aquel tiempo no parecian en troya.

Capitulo. cc. xli. Por que vienen las aues menonias ala sepultura de menon a troya. z q̄ no se haze por alguna cosa natural.



Agora parece mayor dubda porque vienē aq̄llas aues a aq̄lla tierra algunos dize q̄ no es maravilla ca an si fallamos otras muchas aues passar d vn̄as tierras a otras porq̄ vn̄as tierras les son cōuenientes para vn̄ t̄po z otras para como lo vemos fazer a muchas delas aues que pasan de vn̄as tierras a otras por la calentura z friura. **D**iremos que no se mueuen estas aues por este instinto o inclinacion. lo primero por quanto las aues que delas tierras se mueuē a otras tierras por calentura o friura mueuen se cada año en cierto t̄po segun que hacen las golōdrinas. empero las aues menonias no hacen esto cada año mas solo d̄ cinco en cinco años segun afirma solino en el polistor z ysidoro libro duodécimo ethimalogiarum. pues no van por mudar la condicion dela tierra quanto ala calentura z friura. **E** si algũo dixere que las aues que mudan la tierra por frio z calor z no la mudan siempre cada año mas algũos años la dexā de mudar diremos que avn esto no aprouecha. ca avn que algunos años cessassen de se mudar los mas delos años se mudarian. em

pero no es verdad como solamente vayan d̄ cinco en cinco años segun dicho es. **L**o segundo porque las aues que mudan las tierras por calor z friura estan algun tanto del tiempo en vn̄a tierra z otro tiempo assaz en otra como las aues q̄ estā en nuestra tierra el verano todo fasta cerca del comiēço del inuerno z dende se van z todo el inuerno no estan en otra tierra z vienen en comienço del verano. **E**mpero estas aues menonias no fazen an si ca como venieren a troya no parecen en de saluo tres dias en dos dias cerca la sepultura z en el tercero se combaten z fieren pues no vienē por mudar la tierra por calor z friura. **A**lguno dira que avn que no vengā estas aues por mudar la tierra segun calentura z friura vernan por otro algun natural instinto el qual no es assaz conocido. **R**espuesta. diremos q̄ esto no es del todo razonable. ca las aues como no sean entendiētes no se mueuen por instinto de razon mas por natural inclinacion la qual les viene segun alguna natural calidad. z las naturales cosas han se siempre por vn̄a manera como no tengan libertad de voluntad z an si si fuesse cosa natural no parecieran aquellos accidentes que parecē en la venida de aquellas aues. **L**o primero es por venir siempre de cinco en cinco años porque no parece alguna natural calidad que de tanto a tanto tiempo solamente req̄era como en cada año se muden todas las calidades naturales segun el mudamiento cōplido del cielo z si por las diuersidades delos años no se mudassen cada año en tal manera las calidades que vn̄ mismo accidente en cada año ouiesse de auenir alomenos no vernia cierto siempre de cinco en cinco años como no parezca algũa natural influencia que de cinco en cinco años se renueue siempre empero estas aues vienē siempre de cinco en cinco años pues no parece natural accidente. **L**o segundo porque si se mouies sen estas aues por algun natural instinto a venir de sus tierras a otra tierra venian a tierra en que ouiesse aquella calidad ala qual es la inclinaciō de aquellas aues z an si no verniā a sola troya. **E**mpero vienen a sola troya como diga solino que todas las aues de este linage que son por el mundo de cinco en cinco años vengā a troya z cierto es que otros lugares ha en el mundo que son d̄ la cōdicion o calidad dela tierra de troya agora delas cercanas a troya agora delos apartados porque todos los lugares q̄ por vn̄a misma manera acatan al cielo son d̄ vn̄a condiciō o calidad pues ver

niā estas aues a otros lugares como a troya mas no vienen como solino diga que de cinco en cinco años se ayūte de todas las partes del mūdo estas aues en troya z an si no pesce ser accidente natural.

Cap. cc. xliij. Otro si si se prueua q̄ no vienen las aues menonias por causa natural ala sepultura de menon ni dios las embia.



Dtercero por quanto si por cosa natural aq̄llas aues a troya venies sen como ellas no ayā comēçado a ser d̄ nūuo venieran siēpre a troya mas no vernian pues no es natural accidente. **E**sto parece por quanto estas aues nunca en troya fuerō vistas ate d̄ la muerte d̄ menō ca si ate fuerā vistas z acostũbrarā en de venir touierā ya conoscimiento de ellas los troyanos z posierā les nōbre z no las llamarā menonias. **E**mpo no ouierō conocimiento de ellas ante dela muerte de menō por lo q̄l les posierō aq̄l nōbre. pues ate no fuerā vistas en aq̄lla tierra ep̄o las tales aues ante de aq̄l t̄po erā como todas las especies o naturallezas d̄ animalias sean desde comienço del mundo z troya otro si no començo ser de aquella condiciō de q̄ es desde el t̄po en q̄ morio menō z an si no parece q̄ sea natural accidente. **L**o quarto porq̄ estas aues todas se ayuntan sobre la sepultura de menon. ca si por alguna calidad natural q̄ en tierra de troya fuesse venies sen a ella derramar se van por la tierra de troya porq̄ esta qualidad no seria en vn̄ solo lugar quasi indiuisible segun cōparaciō de fabla. empero estas aues no se ayuntan a otro lugar saluo ala sepultura de menon z en derredor de ella andā segun ya diximos. pues no parece esto por natural inclinaciō. **L**o q̄nto por q̄nto estas aues fazen alli cosa q̄ parece no ser de natural inclinaciō ca todas estas aues ayuntadas ala sepultura de menon andan dos dias en derredor d̄ aq̄lla sepultura bolando. z al tercero dia se partē en dos huestes z pelean vn̄as cō otras tan agriamēte como q̄ capital enemistad touies sen r̄ropiēdose con las viñas z picos. **E** esto fecho no parecē alli mas fasta dende en cinco años q̄ ayuntadas otro tal fazen z estas cosas mas parecē cosas d̄ entēdimiēto z volūdad que d̄ natural inclinaciō. pues no se mueuē aq̄llas aues cō natural instinto. **D**iremos q̄ la causa d̄ esta accidente no es assaz manifesta ep̄o pesce q̄ mas la dueimos atribuyr a alguna causa volūtaria q̄ a naturales accidentes. z aq̄lla o fera dios o los angeles malos que son demonios ca lo que se haze por los angeles buenos por dios

se haze como ellos seã sus ministros. **C** De dios no parece q̄ deuamos otorgar q̄ esto haga porq̄ el no muda las naturalezas q̄ crio ni contra costũbre d̄ ellas haze sin alguna razon la q̄l haga en loor suyo segũ que es en todos los miraglos. mas en esto de las menonias aues no parece cosa q̄ sea d̄ loor d̄ dios mas por el contrario cosa que traben error de ydolatria pues no viene d̄ dios.

C Cap. cc. xliij. Como las aues menonias son traydas ala sepultura de menõ por los d̄monios ⁊ ende se fabla d̄ las aues diomedecas.

Elos demonios parece razonable esto venir con p̄mission d̄ dios porq̄ entenciõ suya es traer los hõbres a error q̄nto ellos puedan porq̄ perescan inclinãdose ala ydolatria. ca esto faziendo parecia q̄ algũa manera d̄ deidad tenia menõ pues aues le haze p̄petuas hõrras. marãdose cada cinco años sobre su sepultura ayuntadas de todo el mũdo como d̄ cinco en cinco años le fiziesen hõrra d̄ aniuersario. ⁊ ansi los hõbres comẽgariã a adorar a menõ por dios al q̄l las aues pesce q̄ hõrrauã. **C** Otro si auia lugar de aq̄ a creer el poderio d̄ los falsos dioses gẽtiles. iupiter. apolo. diana. ⁊ los otros tales como los poetas afirme esto auer seydo a menõ otorgado d̄ iupiter por ruego d̄ la deesa auroza. **C** Esto era en las cosas naturales segũ son las aues pues creeriã los hõbres q̄ aq̄llos eran v̄daderos dioses como touiesen poderio sobre las cosas naturales ⁊ poder tan p̄manesciẽte q̄ por tã luẽgos t̄pos esto sin error en las aues fiziesse. **C** Mas dira algũo como estas aues tãto t̄po ⁊ d̄ todo el mũdo podian venir a troya ⁊ faziẽdo aquello luego tornarse a sus tierras. diremos q̄ esto fariã los demonios moviendo corporalmete estas aues a fazer aq̄llo aq̄ ellas naturalmete no se inclinã. ca traer las aues avn lugar no es marauilla como ya lo leamos en la escriptura q̄ndo dios q̄so dar al pueblo d̄ los hebreos carne q̄ comiesen en abastãca arrebatõ d̄ allẽde el mar infinitas codornizes las q̄les traya el viẽto que dios auia leuãtado. ⁊ deribaua las enderredor d̄l real ⁊ tãtas erã q̄ ouo abastãca pa vn mes pa todo el real en el q̄l erã mas d̄ seysciẽtos mill peones sin niõs ⁊ mugeres. Numeri. xj. c. ⁊ en este traymiento de las codornizes no solo el viento obro mas avn los angeles segun q̄ ende declaramos. **C** Esto q̄ se fazia d̄ las aues menonias parecia avn mas llegar se a obra d̄ razõ ⁊ volũtad por q̄nto no solo veniã de todas las pres del mundo on

de ellas erã a troya mas avn ende ayũtada cerca uan la sepultura d̄ menõ dos dias bolando enderredor d̄ ella ⁊ al tercero dia partidas en dos buertes peleauã ⁊ ferãse brauamente. **C** Empto diremos que esto los d̄monios faziã no solo vna vez mas muchas por todos los t̄pos de cada en cinco años como ellos otras cosas semejãtes ayãfecho. **C** Exẽplo es ẽlas aues diomedecas las q̄les los griegos llamã herodios ⁊ los latinos llamã aues diomedecas q̄ q̄ere dezir aues de diomedes en las q̄les aues dizẽ q̄ se tomarõ los cõpañeros de diomedes q̄ con el por el mar veniã segun afirma ouidio. li. xliij. methamor. **C** De estas aues dizẽ augustino li. xvij. de ciuitate dei. ca. xvj. ⁊ ydoro li. xij. et himo. que hazen diferencia entre los griegos ⁊ los otros hõbres ⁊ si alguno de linage de griegos passare por la ysla diomedea d̄de ellas son allegranse ⁊ bolã enderredor del enseãal d̄ alegria ⁊ si alguno de otras gẽtes veniere ẽstãnanse ⁊ con las viãas ⁊ picos lo fieren ⁊ tan duros son sus picos q̄ no solo fazer llagas mas algunas vezes matar a los hõbres solã. **C** Empto estas aues dizẽ augustino q̄ no eran de los cõpañeros de viães los quales en aues se tornassen mas ellos seyendo p̄didos ⁊ en ningun lugar fallados los demonios en lugar d̄ ellos trayeron aues de otras tierras las quales en aq̄lla tierra nũca fuerã v̄stas por lo q̄l podieron ser creydas ellas auer seydo de las de los cuerpos de los cõpañeros de diomedes lo qual no fue. **C** Los mismos demonios las mouian a ferir a los hombres q̄ no eran de linage d̄ griegos ⁊ a los griegos fazer alegre gesto por que creyessen verdaderamente estas aues auer seydo hombres ⁊ avn retener el humanal conosciẽto ⁊ voluntad. **C** Esto hazen para induzir a creer q̄ diomedes era dios cuyo tẽplo estas aues hõrrauã bolando enderredor del ⁊ cada año vna vez agua sobre el derramãdo la qual en las bocas leuauan por que creyendolo ⁊ adorandolo oser diessen al verdadero dios el qual es vno solo q̄ se re solo ser por dios creydo ⁊ por dios adorado. esto afirma augustino libro decimo octauo de ciuitate dei capitulo decimo octauo. **C** Es muy semejãte esto a las aues menonias. las quales otro si de partes muy apartadas del mundo a Troya son traydas por instinto de los d̄monios. **C** Empero en esto ha diferencia. ca las aues diomedecas fuerõ traydas de tierras muy apartadas pa la ysla diomedea q̄ es en apulia cerca d̄ la cibdad llamada sipõte cabe el mõte gargano onde es la hõ

rrada yglesia de la enuencion de sancto Miguel ⁊ despues que traydas fizieron los demonios que ende perseverassen ⁊ perseverando por generaciones se cõseruẽ. **C** Las aues menonias son traydas por los demonios ⁊ acabo de tres dias que en troya estan cerca d̄ la sepultura de menõ luego son tornadas a sus tierras ⁊ ende estã fasta q̄ den de a cinco años otra vez a troya vayã. **C** Tienen otra semejança q̄ ansi como las aues menonias por instinto de los demonios bolan dos dias enderredor de la sepultura de menon ⁊ al tercero pelean ⁊ se fieren ⁊ matan ansi las diomedecas aues por obra d̄ los mismos demonios hazen diferencia entre los griegos ⁊ otras gentes ⁊ a los griegos afalagan ⁊ a todos los otros fieren ⁊ perseguen. **C** Pues por semejãte dezir deuenos las menonias aues por los demonios a fazer las cosas suso dichas ser mouidas como las diomedecas afirma augustino ser mouidas por los demonios.

C Capitulo. cc. lliij. Si vienen avn estas aues menonias ala sepultura de menon ⁊ que no vienen. ⁊ porque no.

Egũo pregũtara si las aues menonias vienẽ agora ala sepultura d̄ menõ como veniã otro t̄po d̄ cinco en cinco años. **C** Diremos estas cosas a nos no ser ciertas de tal certedũbre q̄ negar no la podamos como avn auer ellas venido algũ t̄po en de podriamos negar. empto pues lo afirman varones famosos. Solino cremũcio ysidoro ⁊ otros yguẽta seria negar lo. mas diremos q̄ agora no vienẽ aq̄llas aues ala mencionada sepultura. **C** La razõ de esto es por q̄nto estas cosas segũ suso declaramos no se faziã por natural curso mas por instinto ⁊ obra p̄mitiendo los dios por los meritos d̄ los hõbres ⁊ por q̄nto en esta cosa no p̄mite ya dios a los demonios tãto fazer lo q̄ q̄rian no sera ya. **C** Esto es por q̄ todas estas cosas fariã los demonios pa enganar a los hõbres pa q̄ creyessen ser diuersos dioses ⁊ los adorassen ⁊ a esto todo dios dio lugar p̄mitiendo lo ante dela venida de n̄ro saluador quando en todo el mũdo adorauã los ydolos ⁊ teniã las gentes diuersos dioses. alo q̄l los d̄monios q̄riã los hõbres traer por estos fechos d̄ las aues menonias ⁊ otros semejãtes que pescian marauillosos. pues agora despues d̄ la venida del saluador por la q̄l el seño tiro toda la ydolatria d̄l mũdo faziẽdo q̄ a el solo adorẽ no cõsenteria tales obras d̄ los demo

nios por las q̄les a los hõbres enganassen trayẽdo los a aq̄llo q̄ dios auia q̄tado. **C** Empto tal era lo q̄ de las aues menonias dezia. pues es de creer q̄ venian estas aues segũ la manera suso dicha desde la batalla troyana ⁊ muerte d̄ menõ fasta la venida ⁊ muerte d̄ saluador ⁊ despues algũ tãto de t̄po como la ydolatria se fue del mundo q̄ tando se q̄to otro si la venida de estas aues alo q̄l ayuda ya no auer fama algũa de las tales aues lo q̄l empto era cosa muy famosa si se fiziesse. **C** Semejãte es de las aues diomedecas las q̄les eran por los demonios puestas en la ysla diomedea q̄ es cerca d̄l mõte gargano ⁊ faziã diferẽcia ẽtre los griegos ⁊ las otras gẽtes segũ afirma Marcobarro ⁊ lo reza augustino. empto estas ya no son ni fazẽ algũa tal diferẽcia entre gẽte ⁊ gẽte como aq̄lla trã a nos sea conosciãda ⁊ sepamos al presente no auer ende tal cosa. **C** Esto mismo fue d̄l famoso apolo ẽtre los dioses d̄ los gẽtiles el q̄l en tẽplo de delphos en grecia respondia a todos los q̄ le yuã ap̄gũtar de todas las pres d̄l mũdo por lo q̄l era muy hõrrado segũ afirma lucano ⁊ augustino. **C** Empto cesso este demonio d̄ respõder despues d̄ la muerte del saluador segũ afirma augustino li. de. ciui. dei. **C** Mas abiertamente lucano lib. v. ca en su t̄po ya cessado auia p̄uestã seria d̄ las menonias aues por q̄ todas estas cosas erã en preiujizio d̄ saluador el q̄l vino aquitar todos los errores del mundo ⁊ a fazer sola la verdadera diuidad ser adorada. **C** Ansi como diximos de menõ el qual vino a troya en fauor de pãmo auiamos otro si de dezir de las amazonas q̄ vinieron a troya en esse mismo año. **C** Empero ya suso declaramos quien eran las amazonas ⁊ donde ouieron comienço ⁊ quanto duraron ⁊ quales fueron las amazonas que a troya vinieron. **C** La segun dizẽ paulo orosio libro primo de ornesta mundi pentasilea era reyna q̄ndo fue la troyana pelea ⁊ ella vino ende como capitã d̄ las amazonas que ala guerra vinieron ⁊ hizo cosas loables segun cuentan las comunes ystorias.

C Capitulo. cc. lxxv. En que tiempo reyno agamenon en micenas.

Estã continua cusebio la linea d̄ los reyes de micenas por los años d̄l rey agamenon el qual es postrimero de los reyes de micenas q̄ aq̄ cusebio pone en la linea. ca avn q̄ despues d̄ agamenon otros reyes ayã auido entre los d̄ micenas no se pone aq̄ ẽla linea ni cõtinaua mas la linea mas cessa

en la guerra trojana y comienza otra en su lugar. **C**rey de micenas muerto atreo y thiestes cuyo reyno suyo fue cōtado y fue de sesenta y cinco años sigue se el reyno d' agamenō el qual no fue hijo de atreo ni de thiestes q' reynado auia mas fue hijo d' philistenes hermano d' ābos ellos avn q' los poetas comūmēte lo llama hijo de atreo y así otrosi llama a su hermano menalao cuya muger llamada helena robo paris el trojano. **C**Reyno diez y ocho años. de estos no se pone en la linea mas de qñze. **E** segū esto pesce q' en el año qñze d' agamenō fue tomada troya y los años q' d' spues reynasse agamenō no se pone en la linea avn q' segun la ordnaciō d' los años q' hizo eusebio ē las lineas pudo reynar agamenō. xvij. años por qñto no se continua mas la linea d' los reyes d' micenas por quanto se pone luego la linea d' los reyes latinos y comienza dos años despues d' la destrucciō trojana en los qñles dos años por q' no se finquē vazios pudo reynar agamenō avn q' otros no quiere dar a aqñlos años a agamenō mas a egisto su pmo hijo d' thiestes el qñ mato a agamenō. **C**Dira alguno q' esto no puede estar. ca eusebio pone qñ rariēdad a si mismo como aq' diga q' reyno agamenō. xvij. años y sobre la linea d' los atthenēses sobre el año segūdo d' el rey menesteo dice agamenō reyno. xxv. años en micenas en cuyo año. xvij. fue tomada troya y así no puede star esto cō aqñlo. **C**Respuesta. No son ambas cosas vdad ni las pone eusebio d' su entēciō mas pone lo por rezar diuersas opiniones. ca así como el reyno de curisteo y d' el reyno de atreo y thiestes qñdo comēçarō y qñtos años durarō son diuersas opiniones y puso lo suyo. eusebio así del reyno de agamenon qñdo comēçasse y quanto durasse son opiniones. **O**nos dizē q' agamenō reyno. xvij. años solos y comēço a reynar. xv. años āre d' tomada troya y esta opiniō sigue eusebio así como mas vdad de ra y segun esta escriue los años del reyno de agamenō en la linea d' los reyes de micenas. **C**Otra opiniō es q' agamenō reyno. xxv. años y en el año xvij. d' su reyno fuesse tomada troya y esta opiniō no sigue eusebio por lo qñ no cuēta los años d' la linea segū ella mas pone la fuera. y así no es qñtra eusebio a si mismo como no pōga ābas cosas d' entēciō ppia como se entēda aqñlla opinion luego abaxo d' clararemos y ende porçemos la verdad d' los años de agamenon. **C**La. cclvi. del rey agamenon. y de sus loozes y de su capitania sobre los griegos en troya.



Agnemos agora a d'zir d' agamenō y el d' haber q' agamenō segū diximos no fue hijo d' atreo ni d' thiestes mas d' philistenes hermano de ābos el qñ morio seyēdo moço y d'yo dos hijos niños q' son agamenō y menalao los qñles encomēdo a su hermano atreo el qñ los touo por hijos y los crio como hijos y en tāto se ouo biē a ellos q' los poetas y pstoricos d' rādo el nōbre d' su padre philistenes llamarō los hijos d' atreo. **C**Philistenes cuyo hijo fue agamenō no fue rey pa q' en su lugar ouiesse d' reynar agamenō. mas atreo y thiestes fueron reyes y sucedio a ellos agamenō. y avn q' ouiesse de suceder a atreo el qñ por hijo le tenia sucedio a thiestes y la causa fue por quāto atreo y thiestes reynarō vn tpo juntamente despues leuātada d' discordia fue d' serrado thiestes y ala fin egisto hijo d' thiestes mato a atreo su rior thiestes ocupo enōce el reyno y touolo fasta que morio y el muerto auia d' reynar egisto hijo d' thiestes y no reyno. mal reyno agamenō en lugar d' atreo. **C**Este comēço a reynar en el año qñtro mill y nucue d' el mūdo segū escriue eusebio en el qñ año paris llamado alecāder hijo d' pamo leuo a helena muger d' el rey menalao a troya d' grecia. **C**Entōce todos los reyes y pncipes d' grecia y avn el pueblo todo ouieron sentimēto grāde d' esto y ajūtārō se pa fazer guerra ptra los trojanos por esta injuria y fue el apñtamiēto en el puerto o ylla anlic d' ēboca d' grecia y fuerō ende fasta mil fustas d' griegos on d' eñtreñ fizierō grādes juramētos d' nūca tornar a grecia fasta vēgar esta injuria **C**Entre todos los pncipes griegos apñtados fue tomado agamenon por capitā y regidor y d' baxo d' su capitania fuerō a troya y esto fue por la grāde peza d' agamenon ferēdo q' el era digno d' tener esta capitania. **C**Despues en troya ouo enojos y enemistades por bñficio. la qñ agamenō tomo a chiles. leuātārōle otros si muchos d' los pncipes griegos ptra agamenō y puārō lo d' el pncipado o capitania y d'icrō la a palamides hijo d' el rey nauplio d' ēboca. el qñ d' pues fue acusado por vlijes y puado el d' lito vñdadero o fingido por el oro q' ascōdido estaua en su rēda apçorçarō a palamides d' spues d' lo qñ fue tomada la capitania agamenō cō mayor hōra q' pmero la tenia y pñuero en ella fasta tomada troya y fasta tornar d' troya a grecia. **C**Este agamenon āre q' partiesse de grecia para yr a troya tenia por muger a clitemestra hija d' jupit y d' leda y hermana d' helena las qñles segū los poetas afirma auia

nascido d' hueno por qñto jupit en figura d' cisne auia conofcido carnalmēte a leda. y d' esta clitemestra tenia ya muchos hijos agamenō āre q' d' grecia partiesse así como era orestes. efigeia. aleco y belectra. **C**Lapi. cclviij. d' la causa d' la muerte d' el rey agamenon.



Stono agamenō. y años y mas ē la guerra y en tāto q' alla tardaua la reyna clitemestra traraua sus amozes cō egisto hijo d' thiestes y pmo de agamenō el qñ era sacerdote. y dizē esto auer seydo por cōsejo y induzimiēto de nauplio padre de palamides al qñ los griegos matarā en troya. **E** pñfando no se poder en otra manera vēgar iduzio a todas las reynas y mugeres de los reyes y pncipes y altos hōbres q' a troya auian ydo acometer adulterio tractādo amozes cō otros en tāto q' sus maridos en troya estauā. y esto fazia el por q' veniēdo ellos a grecia tātas fuessen las turbaciones por los adulterios y ifamias d' d' nascidas q' mouida guerra por toda grecia vnos matassen a otros d' lo qñ assaz se siguió d' las guerras muertes y destierros. **C**Por cōsejo d' este nauplio dizē q' clitemestra amo egisto. lo qñ fue causa d' la muerte d' agamenō. ca qñdo supo clitemestra q' su marido el rey agamenō venia d' troya apejose palomatar y matalo. **C**La causa d' la muerte pñfian algños q' fue por el enojo q' ouo clitemestra d' otra amiga q' agamenō traya ca entre los despojos d' la guerra copiera en pte al rey agamenō cassādra hija d' el rey pamo la qñ consigo traya y amauala. lo qñ sintiendo lo clitemestra no pudo sufrir y armo su coraçō pa jūtāmēte matar a agamenō y cassandra. lo qñ acabo como qñto segū escriue seneca ē la tragedia. viij. llamada agamenō. **C**Otros dizē q' clitemestra a esto se mouia por temor. ella sabia sus adulterios los quales creya ser conofcidos a agamenō y así tenia q' la mataria agamenō onde ella por se librar de este temor qñto matar a agamenon. **C**Otros dizē q' lo hizo con induzimiento de egisto su amigo con el qual todo el tiempo pasado ella auia tratado sus amozes. **E** desleando egisto perseverar en aquellos amozes y tener en poder el reyno indugo a clitemestra para que matasse a agamenon. lo qual a ella plugo.



CLapi. cclviij. d' la manera d' la muerte del rey agamenon. **A**manera d' la muerte d' agamenō fue segū pesce qñre omero y otros egisto adultero cō clitemestra estādo assente

Agamenon secretamente tomo de su mano las fortalezas del reyno de Micenas con entencion de se leuātār cō el reyno. **C**El dia q' auia agamenon de entrar en el reyno en la cibdad de micenas salio egisto cō grāde cōpañā a rescebir lo fingiendo alegria grāde en su venida. **E** tenia ordenado vn cōbite muy magnifico y secretamēte tenia ascōdidos veynte de sus amigos armados los qñles estando agamenō seguro en el cōbite salierō y mataronlo cō todos los q' con el estauā y juntamente matarō a cassandra hija del rey priamo. y así se acabo en tā grande cayda la alta excelēcia del rey agamenon. **C**Egisto como secretamente tenia ocupado el reyno leuātose cō el y reynarō el y clitemestra siete años d' spues de muerto agamenō fasta q' orestes hijo d' agamenō y clitemestra en vēgāca d' la muerte d' su padre mato a su madre clitemestra y a egisto su rior el adultero. **C**Seneca ē la tragedia. viij. llamada agamenō pone otra manera d' la muerte d' agamenō dizēdo q' clitemestra mouida cō dolor d' cassandra la qñ agora agamenō por amiga cōsigo traya desseo d' lo matar. **E** pa esto ymagingo d' le fazer vna vestidura cō la qñ lo matasse. **C**Entōce por la ifamia d' egisto con clitemestra auia seydo discordia entre agamenon y egisto. **E**mpero ala venida de agamenon de troya fueron tomados a concordia verdadera o fingida. **E** el dia d' la entrada de agamenon tenia clitemestra aparejado vn real combite en el qual estaua agamenon muy soberuio por las victorias q' auia contra los trojanos auido y estaua vestido de vestiduras del rey priamo por aquella su gloria mostrar. **C**Clitemestra digo entonces que no era bueno tener vestidas las barbaricas vestiduras tomadas de los enemigos mas que se vestiese otras mas pñciosas vestiduras q' ella le auia fecho. **C**Agamenō cō la grāde alegria d' la hōra y d' el cōbite no acato ni sospecho mal alguno y qñtan d'ose los trojanos vestiduras comēço se a vestir las q' clitemestra le daua empo ellas cō tāto engaño erā fechas q' no fallaua agamenō salida pa las manos ni pa la cabeza y en tāto q' el en esta pñferidat y aramiēto estaua egisto tomo arinas y seguro estādo lo mato y se leuātō cō el reyno segū suyo cōtamos esta es la fin d' tā glōsioso agamenō pncipe d' todos los pncipes griegos y cuya fue la hōrra del trojano vencimiento.

CLapi. ccllij. d' las dos opiniones del tiempo que reyno agamenon.

Sameno. Esta ystoria pone eusebio sobre la linea d'los reyes athenienses sobre el año segundo d' mencesteo rey onzeno d' athenas segun se falla en los libros escripta. **E**sto no fue por razón mas por necesidad o por error d'los escriptores ca auia se de poner sobre la linea de los reyes de Micenas como sea Agamenon Rey de Micenas y sus años se cuente en la linea d' micenas y por esto nos no la guardamos pa declarar sobre la linea d'los athenienses mas aq' la declaramos en la linea de los d' micenas y dice. **A**gamenon reyno en micenas cibdad es micenas la q' es cabeza de aq' reyno segun q' primero era cabeza la cibdad d' argos y por esto se llamaua los reyes de esta tr'a reyes de micenas. **D**eynte y cinco años. aq' pone siete años mas q' en la otra opinion como en la otra posiesse xviii. años solos y pesce aqui lo que suso diximos que no puso esto eusebio d' su entecio mas fizo lo por contar diuersas opiniones. **E** en el año xviii. de su reyno fue tomada Troya reynando el fue tomada troya y de esto no ha dubda alguna como sea cierto que agamenon rey de Micenas fuesse capitán de los principes griegos quando se tomo Troya y tomo el dende a su reyno y despues morio. **E** así el era rey de micenas quando se tomo no es del todo cierto. **A**gora es de dezir q' eusebio pone aqui dos opiniones cerca del reyno de agamenon quanto tiempo reyno y quando començo a reynar. **E** la vna dize q' reyno diez y ocho años. y la otra veynte y cinco y no pueden ambas ser de entencion de eusebio por quanto vna es contraria de otra y no puede d' todo cõcordar mas puso las por diuersas opiniones y el seguio la vna de ellas que es la q' menos años pone y entre estas opiniones son tres discordias. La vna es en el cuento d'los años como vna ponga veynte y cinco años del reyno la otra diez y ocho. **L**a otra es la diferencia del año en que aconteció la batalla troyana ca como en tiempo de agamenon aya acontecido la troyana conquista segun ambas opiniones se assenala el año del reyno de agamenon en que aya acontecido y segun la opinion que sigue eusebio que aya agamenon reynado diez y ocho años sigue se que aya seydo la destruycion troyana en el año q'ize del reyno d' agamenon segun pesce por la letra d'los años q' estan escriptos en la linea segun la otra opinion escriuiese aqui q' aconteciesse la troyana de

destruycion en el año. xviii. de agamenon. **L**a tercera discordia es quanto a los años del mundo. ca segun la opinion que sigue eusebio fue la troyana destruycion en el año veynte y tres del rey mencesteo rey onzeno de athenas. **E** segun la otra opinion fue cinco años antes es a saber en el año diez y nueue del rey mencesteo. **E** así son otrosi cinco años diferencia en los años del mundo segun q' luego declararemos.

Capi. ccl. De la concordia y discordia de estas opiniones y argumentos contra ellas.



Jremos allende d' esto que avn que en esto discuerde estas dos opiniones concuerdan en el tiempo de acabamiento del reyno de agamenon. **E** esto es porque así como vna pone siete años mas del reyno de agamenon que otra así pone primero començo a reynar. ca segun la opinion q' eusebio sigue començo a reynar agamenon en el año noueno d' el rey mencesteo rey onzeno de athenas segun parece por la concordia de los años d' vnas lineas a otras. segun la otra opinion pone se el comienço del reyno de agamenon sobre el año segundo de mencesteo rey de Athenas y así son siete años de vno a otro quanto a los tiempos d' començar. **E**mpero vna opinion pone veynte y cinco años y otra diez y ocho y entre estas es diferencia de siete años y como segun vna començasse agamenon siete años a reynar ante que segun otra siguiesse que segun ambas acaban en vn mismo año. **E** este año fue el tercero año de mencesteo rey dozeno de athenas y el primero de eneas en ytalía segun que escriue aqui eusebio. ca segun ambas opiniones allí se acabara el reyno y la vida de agamenon. **E**mpero entre estas dos opiniones la discordia quanto al tpo d' tomar a troya. ca segun la opinion q' se pone. xv. años d' el reyno de agamenon se escriue q' en el año. xviii. de su reyno fuesse tomada troya. **E** segun esto sera en el año xix. del rey mencesteo porq' en el segundo año de su reyno pone esta opinion q' començo a reynar agamenon y segun la opinion q' aq' sigue eusebio fue tomada de troya en el año veynte y tres del rey mencesteo que es el primero año de su reyno y así son quatro años de diferencia entre vna y otra o cinco tomando ambos años. **E** de aq' parece otrosi como eusebio no aprucua aq'la opinion pues q' no pone la destruycion de troya en aq' año q' cõuiene a aq'la mas q'tro años despues. **E** otrosi pesce q' de estas dos opiniones mas con-

cuerda a la vdad aq'la que sigue Eusebio y pone menos años del reyno d' agamenon y mas tarde la destruycion troyana. por quanto segun las ystorias griegas mencesteo rey de athenas morio en el año en q' fue tomada troya y enl' seguiente començo a reynar demofon hijo de theseo. **E** esto concuerda cõ la opinion q' sigue eusebio. **A**gora dira algũo como pudo reynar agamenon. xviii. años segun la opinion q' sigue eusebio o. xxv. segun la otra como segun cada vna d' ellas se aya d' acabar la cueta tres años despues de tomada troya y parezca q' no aya podido tãto tpo reynar agamenon despues de troya tomada y esto por muchas razones.

La primera por q'nto pesce q' no viuio tres años agamenon despues d' tomada troya. ca segun suso contamos el primero dia q' el venido de troya entro en su casa en la cibdad de micenas fue muerto por mano d' egisto el adultero pues no pudo reynar tres años despues de tomada troya. **L**a segunda porq' pesce no poder cõcordar cõ la letra d' eusebio. ca el despues d' la batalla y destruycion troyana no pone algun año de agamenon empo ante d' la destruycion de troya pone sus años continuados por la linea de los de micenas fasta la misma destruycion pues no reyno algũ tpo despues d' tomada troya. **L**a tercera porq' puesto q' algun tpo reynasse despues d' tomada troya no podian ser tres años mas solos dos por q'nto solos dos años pone vazias eusebio ate del comienço d' la linea de los latinos. por la linea de los de micenas. **L**a q'arta es por quanto muerto agamenon leuantose egisto el adultero cõ el reyno segun suso cõtamos. **E**mpo eusebio pone de egisto sobre el año segundo de demofon rey dozeno de athenas que reyno en micenas. **E**mpo aquel año es el segundo despues d' la destruycion troyana segun pesce en la letra pues no auia pasado mas de vn año despues de troya tomada quando acabo d' reynar agamenon. **E** por lo qual segun la opinion de eusebio reynaria agamenon diez y seys años y segun la otra reynaria solos veynte y tres començado en el año segundo de mencesteo rey de athenas segun que en la letra se pone y así no podra ser verdadera alguna de estas opiniones.

Capi. cclj. Respuesta a los argumentos cõtra la opinion del tpo del rey agamenon.



Respuesta. La verdad d' estas cosas no se puede saber salvo por las ystorias ni podemos mas firmeza en esto tomar de q'nta nos dã las ystorias y

así nos no podemos otra cosa afirmar salvo lo q' afirmã los mas aprouados de los ystorio-graphos de los q'les es vno Eusebio y porq' el afirma q' tãto tiempo agamenon dueimos lo nos otorgar. **E** son aq' dos cosas. La vna es si fue esto así q' agamenon tres años despues d' troya tomada reynasse. La otra es si pudo ser en tal manera q' no aya aq' alguna contrariedad o discordancia.

Quãto alo primero pesce q' dueamos esto así tener. **L**o primero por q'nto eusebio autor muy cierto entre todos los ystoricos esto afirma y nos no podamps otro mayor linage d' certedũbre aq' tener. **L**o segundo por la cõcordãcia de las opiniones. ca segun abas viene el acabamiento d' el reyno d' agamenon tres años despues de tomada troya enl' año tercero d' mofon. y en q'nto estas opiniones discuerdan no haze algũa sospecha de vdad y en q'nto concuerdan haze assaz p'supcion d' ser vdad. **Q**uãto alo segundo q' es si pudo esto ser. diremos q' pudo biẽ ser pues no ha cosa q' lo epache d' ser como estas razones fechas en cõtrario no prueue suficietemente. **L**a primera era q' no viuio tãto agamenon despues d' tomada troya. y diremos q' segun entecio d' eusebio tãtos años le auemos d' dar d' vida despues d' tomada troya. **E** quando dize q' el primero dia q' entro agamenon en su casa fue muerto podriamos esto negar como no lo escriua eusebio y así podia reynar mucho tpo despues d' troya tomada en micenas empo porq' los mas d' los autores esto afirmã segun q' es seneca y otrosi diremos q' fue muerto aq' dia q' entro en su casa. empo auia pasado tres años o poco menos de tomada Troya fasta aq' dia. **E** esto podia biẽ ser porq' los griegos estomierõ mucho tpo en venir d' troya fasta su tr'a como fue en viages. el q'ltardo. xx. años segun afirmã d' troya tomada troya fasta tornar a su reyno hechãdo por diuersos peligros. **E** a los otros todos capitanes griegos diuersos peligros auenierõ en la tomada y muchos d' ellos pescierõ y otros nũca tornarõ segun q' escriue omero en la yliada y odisea y ouidio li. xiiij. y xiiij. metha. como fue d' diomedes y sus cõpañeros. y así podia agamenon despues d' tomada troya estar algun tpo ende pa disponer las cosas todas q' cõplia y despues enl' mar por los diuersos acaescimientos tardar y quando viniessse a su tr'a ser ya passados tres años o començados de troya tomada fasta el dia que viniessse.

Capi. cclij. respuesta ala primera y segunda razon de esto.

Mpero entonce finca mayor difficul-
 tad. q̄nto ala otra opiniō q̄ dize auer
 agamenō Reynado veynte y cinco años
 y al año diez y ocho auer seydo toma-
 da troya. La segun aq̄lla opinion serā siete años
 entre la tomada de troya y la venida de agamenō
 a su tierra y es dificultad grande. **C** Mas a esto
 diremos. lo vno que la opinion no es assaz razo-
 nable ni la tiene eusebio y porēde avn que dēde
 se sigua incōueniente no es marauilla. Lo otro
 porq̄ avn que esto posessemos avn fallaremos
 opiniō con q̄ concuerde. Ansi pone virg. lib. iiii.
 delas eneydas q̄ndo venia a yralia enneas dizien-
 do q̄ siete años eran ya passados despues q̄ par-
 tiera de troya. **E**mpo segun la opiniō de eusebio
 solos tres años passarō o dos entre la destruy-
 cion de troya y venida d̄ enneas en yralia y el comiē-
 ço de reynar ende enneas. **E**mpo enneas comēço
 a reynar en yralia segun la letra de eusebio enl̄ tie-
 po que Agamenon acabo de reynar que es tres
 años despues de tomada troya segū la su opiniō
 pues no es incōueniente dezir auer reynado aga-
 menon siete años despues de troya tomada. em-
 pero mucho mas razonable es la opinion de eu-
 sebio segū la q̄l se dize auer comēçado enneas tres
 años despues d̄ tomada troya a reynar en yralia
 y en aq̄l t̄po auer venido agamenon a su reyno y
 auer acabado de reynar. **C** Ala segūda razō dire-
 mos que esto no prucua cosa avn q̄ esta razon q̄
 re p̄uar q̄ agamenō morio en troya ate q̄ se toma-
 se troya o quando se tomo por q̄nto despues no
 se pone año alguno. **E** esto niegan todos los
 ystoriographos y autores como todos q̄eran q̄
 agamenon fuesse viuo q̄ndo se tomo troya y des-
 pues tornase a su tierra. en lo q̄l algūos tiempos
 passariā y ansi alomenos pornia eusebio vn año
 despues de troya tomada d̄l reyno de agamenō.
Empo no pone siq̄er vn dia del reyno de agame-
 non despues de tomada troya. pues no arguire-
 mos de aq̄diziendo q̄ reyno tres años agamenō
 despues d̄ tomada troya porq̄ no los pone aq̄ eu-
 sebio. ca por esta via diremos q̄ no viuo siq̄er vn
 dia agamenon despues d̄ tomada troya ni torno
 a su tr̄a pues eusebio no le pone aq̄ algū año del
 pues de troya tomada. **C** Mas diremos q̄ aga-
 menō reyno tres años despues d̄ troya tomada
 y d̄ estos años no q̄so poner aq̄ eusebio pte algūa
 por q̄nto no fue su enteciō cōtinuar el reyno d̄ mi-
 cenas despues d̄ troya tomada. y porēde avn q̄
 fuesse cierto q̄ reynasse agamenō algūos años del

pues d̄ tomada troya no curo aq̄ eusebio poner si-
 q̄er vn dia. **E** esto avn pesce mas por q̄nto cier-
 to es q̄ despues d̄ agamenō luego reyno egisto en
 micenas y así si no reynara agamenō algū t̄po des-
 pues d̄ tomada troya posiera se el comiēço d̄l re-
 no d̄ egisto luego despues d̄ tomada troya. empo
 ponese enl̄ año segūdo segū en la letra pesce pues
 necessario es q̄ agamenō algū t̄po reynasse despues
 de tomada troya avn q̄ eusebio aq̄ no le pōga en
 la linea. ca assaz es auer lo puesto enl̄ titulo d̄l reyno
 q̄ reynasse diez y ocho años.

C Api. cclij. **R**espuesta q̄ es la tercera razon.

La tercera razon diremos q̄ no pue-
 ua cosa ca avn que no finque mas de
 dos años o lugar de dos años vazios
 en la linea d̄los de micenas fasta q̄
 comiēçe la linea d̄los latinos no se sigue q̄ aq̄llos
 dos solos reynasse. **C** Por q̄nto no d̄ga eusebio
 vazios aq̄llos dos años pa q̄en ellos se enteciō
 el reyno d̄ agamenō q̄ es rey d̄ micenas mas d̄ga
 los vazios porq̄ no ha cosa algūa q̄ en ellos euse-
 bio q̄era poner y esto es por q̄nto eusebio solo q̄
 re p̄sequir fasta troya tomada la linea d̄los d̄ mi-
 cenas y despues no. y así como no ouiesse cosa q̄
 en aq̄llos dos años vazios poner podiesse d̄exo
 el espacio vazio. **E** esto pesce lo p̄mero por quā-
 to fincarō estos dos años vazios. empo si enteciō
 fuera d̄ eusebio d̄egar estos años pa el reyno
 de agamenō cōtinuara la linea por ellos desziēdo
 diez y seyes o diez y siete avn q̄ no se complierā
 dos los años de agamenō. empo no lo fizo pues
 no fue su enteciō cōtinuar mas la linea d̄los reyes
 de micenas. **C** Lo segūdo porq̄ avn esto pudiera
 ansi entēder se si en el reyno de agamenō se acaba
 toda la linea d̄l reyno d̄los de micenas. **E**mpo
 despues fuerō cinco reyes segū suso dixo eusebio
 q̄ son. egisto. horestes. thisamen^o. penthien^o. co-
 mores. **E** de estos no puso algū año en la linea d̄
 los de micenas pues fue la enteciō de eusebio no
 cōtinuar despues d̄ troya tomada la linea d̄ micē-
 nas. y así no d̄ro estos dos años vazios para en
 ellos poner o encerrar el t̄po q̄ fincaua d̄l reyno
 d̄ agamenō **C** Mas diremos q̄ agamenō reyno
 tres años despues d̄ troya tomada y estos pone
 se enl̄ titulo d̄l reyno d̄ agamenō mas no en la linea
 la q̄l solo pone q̄nze q̄ fuerō fasta troya tomada y
 despues no pone algūo. **E** si en aq̄llos dos va-
 zios q̄siellos poner los dos años d̄ agamenō
 fincara el tercero que sera enl̄ año en que comēço
 reynar **E**neas en el qual comiēça la linea d̄los

latinos y si la entencion de Eusebio fuera conti-
 nuar la linea de los latinos ala linea de los mices-
 nas acabado el reyno de agamenon dexara tres
 años vazios y en el año q̄rto comēçara el reyno
 de los latinos. **E**mpo no fue esta la entencion
 de Eusebio ni otrosi posiera cosa verdadera co-
 mo presuponga Eusebio q̄ en el año tercero del
 pues de tomada troya comēço enneas a reynar
 en yralia por lo q̄l no q̄so poner algū t̄po del re-
 no de Agamenon despues de tomada troya.

C Api. cc. liij. **R**espuesta final de concordia d̄l
 tiempo de agamenon y de egisto.



A quarta y postrimera razon dire-
 mos que despues d̄ agamenō reyno
 egisto en micenas y ansi reyno des-
 pues d̄la muerte de agamenō. por lo
 q̄l si reyno agamenō tres años despues de troya
 tomada comēçaria egisto enl̄ q̄rto el q̄l es el q̄r-
 to año del rey de mofon d̄ athenas empo ponelo
 enl̄ segūdo eusebio. **C** Allo q̄l podemos dezir en
 vna manera que la verdad es aq̄llo. empo segun
 opiniō de algūos comēço a reynar en aq̄l t̄po. **E**
 eusebio fuele poner diuersas opiniones cerca de
 vna cosa. **E** esto podia tener algū color si posie-
 ra eusebio otra assignacion del t̄po en q̄ comēço
 a reynar egisto. ca vna fuera segū su enteciō y otra
 no. mas segū opiniō de otros la q̄l el no sigue. em-
 pero agora solo pone vn assēñalamiento del t̄po
 que a reynar comēço egisto. pues aq̄l es de su en-
 tencion y no es opinion. **C** Pues en otra mane-
 ra se puede dezir que estas cosas no son mucho
 ciertas ni los autores concuerdan en ellas y tan-
 ta es la incertedūbre que eusebio no ose mas cōti-
 nuar la linea de los reyes de micenas fasta la de-
 struycion troyana y despues callo. y lo q̄ mas fa-
 llo eusebio es que egisto comēçasse a reynar vn
 año passado despues de la tomada de troya y an-
 si lo puso aqui. **E** estonce era assaz razonable que
 direllemos vn año despues d̄ troya tomada auer
 reynado Agamenō si otra cosa no ēpachasse por
 q̄nto diriamos que agamenō partio de troya des-
 pues de tomada troya y enl̄ t̄po q̄ tardo agame-
 nō en troya despues que tomadaz en venir por el
 mar passo vn año y ansi q̄ndo lleo a su casa en su
 reyno seria acabado vn año y en el dia en q̄ entro
 en su casa lo matarō. **E** en este año todo cōtar
 se ya el reyno a el y los segūietes cōtar se ya a egi-
 sto por quāto egisto ocupo el reyno moriēdo aga-
 menō. y así comēçaria egisto a reynar vn año pa-
 ssado despues d̄ tomada troya por q̄nto aq̄l año

solo viuiria agamenō despues d̄la destruyciō de
 troya empo ytra esto faze q̄ agamenō ouiesse re-
 nado tres años despues de tomada troya lo q̄l
 afirma Eusebio. **E** para esto concordarcmos
 que agamenō viuo tres años despues de toma-
 da troya pues t̄nto t̄po passo fasta su muerte y en
 t̄nto q̄ viuo siempre reyno. y porēde auiamos de
 dezir q̄ egisto comēço a reynar enl̄ año q̄rto des-
 pues de tomada troya mas dize se q̄ comēço enl̄
 segundo y ansi el segundo y tercero año despues
 de tomada troya se cuenta en el reyno de agame-
 nō y otrosi en el reyno de egisto. lo q̄l causaria grā
 de error si se posessemos estos años en la linea d̄los
 cuētos y se cōtassen ansi ca se cōtaria vna cosa dos
 vezes. **E** esto no podia ser sin error mas no po-
 niendo se en la linea no causan error algūo ansi co-
 mo agora se faze. **E** la causa porque estos dos
 años se cuenta en el reyno de ambos reyes es esta
 cuēta se en el reyno de agamenō por q̄nto el viua
 en este t̄po en q̄ viuo fue rey d̄ micenas. **E** uen-
 tase en el reyno d̄ egisto porq̄ el comēço apodrar
 se d̄l reyno en este t̄po y touo lo en su poder como
 si fuesse rey. y porēde los ystoriadores cuenta lo en
 su reyno avn q̄ entōce fuesse viuo agamenō **C** La
 razō y manera de esto fue q̄ egisto tractaua amo-
 res cō clitemestra muger d̄ agamenō ante q̄ se to-
 mase troya. empo en aq̄l t̄po no tenia el cuydado
 d̄la venida de agamenō porq̄ no sabia la fin dela
 guerra y por v̄tura los griegos seria v̄cidos y
 destruydos y se p̄deria ende agamenon por lo q̄l
 no seria necesario a egisto temer se d̄ agamenō ni
 se guardar d̄l onde enl̄ t̄po q̄ fue ate d̄la tomada
 d̄ troya no curo. **C** Tomada troya como fuessem
 los griegos vencedores y no touiessem al q̄ faze
 saluo tornar se a su tr̄a touo egisto q̄ temer y guar-
 darse d̄ agamenō. y entōce comēço a apejarse cō-
 tra la venida d̄ agamenō al q̄l mucho auia errado
 pa se poder defender del. **E** como clitemestra
 la adultera jamas lo amasse q̄ a su marido agame-
 nō diole cōsejo y esfuerço pa matar a agamenon
 q̄ndo viniēse y ocupar el reyno porq̄ esto faziē-
 do podia ser ābos seguros y p̄suerar en sus amo-
 res y tomar el reyno. en otra manera a ābos era
 la vida en grā peligro como ouiessem tanto erra-
 do a agamenō. **C** Por lo q̄l egisto comēço secre-
 tamente a tomar las fortalezas d̄l reyno cō fauor d̄
 la Reyna clitemestra fasta que todo el reyno ouo
 en su poder y en esto duraria todo el año que fue
 despues de tomada troya y porēde avn fasta
 aq̄l tiempo no se cuentan los años del reyno a el

mas a agamenō. **E** luego se comienza a cōtar a el. 7 por quanto dos años passaron allende de aq̄l año en los quales touo egisto secretamente el reyno en poder fasta la muerte de agamenon. **E** ansi se escriue que comēgo egisto a reynar vn año despues de tomada troya avn que entōnce fuesse viuo agamenō 7 los dos años siguientes. **E** aq̄ se acaba la linea de los argiuos 7 los de micenas en la tomada de troya. 7 de ruda ella tornaremos al comiēgo de la linea de los athenienses de la q̄l avn cosa no auemos dicho.

Capi. cclv. aqui torna a comenzar la linea de los athenienses la q̄l se introduce de nuevo 7 dura fasta troya tomada la prosecucion de ella.

Athenienses. Ya proseguimos suso declarando todas las lineas de los cuentos de todas las gentes que eusebio pone en este libro exponiendo sus ystorias continuando las todas fasta la guerra troyana saluo la linea de los athenienses de la qual avn cosa alguna no auemos tocado. **E** esta proseguiremos agora fasta troya tomada como todas las otras 7 despues tomaremos alas proseguir todas despues de troya tomada 7 dice.

Comienço del reyno de los athenienses. **E**ste reyno fasta agora no comēgo avn que otros reynos auia en el mundo 7 avn en tierra de grecia en la qual reynauan los sicionios que son archades. **E** los argiuos cuyas lineas aqui se ponen 7 reynauan los d' candia cuyo rey primero nombrado cres suso puso Eusebio viuiendo abrahā empero no ha linea de ellos en este libro. **E** dice comiēgo del reyno de los athenienses. **R**eferiēdo lo al p̄mero año del reyno de ciclope de bago pueblo. ca. ciclope fue el primero que reyno en Athenas como ante no ouiesse reyes algūos. **E** fue esto en el año ciento de la seruidūbre de los hebreos en egipto el qual fue año treinta 7 cinco de la vida de moysen. **E** fue en el año tres mill 7 seyscientos 7 quarenta 7 cinco del mundo segun la cūeta q̄ sigue eusebio 7 segun la letra hebraica q̄ nos seguimos en an passados del mūdo dos mill 7 quatrocientos 7 ocho años. por quanto la letra hebraica tiene menos que la letra d' los interpretes mill 7 doziētos 7 treinta 7 seys años segun suso declaramos cōcordando estos cūetos. **C** sigue se otra ystoria la qual pone eusebio en comiēgo del reyno de ciclope 7 dice. **E**n estos tiempos en tiēdese de los tiempos del comiēgo del reyno de ciclope los quales concurren cō los tiempos

de los otros reyes de las otras gētes que son cercanas. **E**n acta que agora se llama actica. esta es aquella tierra en la q̄l es la cibdad de athenas cuya razon daremos abaxo. **R**eyno el primero ciclope. ansi llamaron a este rey. 7 otro rey de los athenienses fue despues llamado ciclope. ansi llamaron a este rey 7 fue rey octauo mas ciclope el famoso fue este primero el qual por grande proeza suya fundo el reyno de los athenienses. **E**l qual fue llamado adiphio o daphien. **E**ste no es el nombre propio de ciclope mas es nōbre añadido por algūa causa segun fazer solemos 7 es nombre apellatiuo empero ponese para fazer diferencia de este ciclope a todos los otros ansi llamados. 7 la significacion de este nombre abaxo lo pone luego eusebio en otra ystoria. **A**ñō cincuenta comēgo a reynar en el año treinta 7 cinco de la vida de moysen. 7 acabo en el año q̄nto despues de la salida de los Judios de egipto 7 era aq̄l año ochenta 7 cinco de la vida de moysen. **C**ap. cclvi. Tierra del reyno de athenas tiene tres nōbres. acta. actica. heladia 7 donde le vinierō. 7 de la ordē de ellos.

Ahora diremos de la tierra en q̄ reyno ciclope 7 se llamaua acta 7 heladia o helas segun afirma ysidoro lib. xiiij. ethimo. **E** solino en el polistoro capi. vii. fue llamada esta tierra heladia o helas d' vn antiguo poblador de ella el q̄l fue llamado helano hijo de deucaliō 7 de pirra segun afirma abago eusebio en el t̄po d' este rey ciclope. **A**ctica fue llamada esta tierra de vna dōzella nōbrada arbis 7 fue esta donzella hija de vn varō morador d' aq̄lla tierra llamado granio 7 por algūa excelencia suya o de su padre fue esta tierra llamada del nombre de aquella dōzella ansi lo afirma eusebio abaxo 7 ysidoro li. xiiij. ethimo. **A**cta se llama por que es cercana del mar. ca. en griego acta se llama cosa puesta en la ribera del mar 7 por quāto aq̄lla tierra es toda en la ribera llamarō la ansi. **E** este es nōbre puesto no de nōbre de algun actor o poblador. **O**tro si es de considerar que estos tres nombres fuerō en diuersos tiempos 7 pesce esta ser la orden. Acta fue el primero 7 despues heladia 7 luego actica. q̄ acta sea el primero nōbre parece aqui de la letra de Eusebio 7 avn abaxo como affirme que esta tierra en que reyno Ciclope se llama acta 7 agora se llama Actica 7 ansi lo afirma Solino en el polistoro capitulo septimo. **Q**ue la tierra que agora se llama Actica ago-

ra se llamaua acta 7 esto unisino dice ysidoro libro xiiij. ethi. **E** parece la razō de ser el este nōbre primero en dos cosas. la vna por quāto este nombre yano dura entre los ystoricos 7 duran los otros dos. empo cierto es q̄ los nōbres mas nueuamente puestos p̄seuerā como los antiguos scā q̄tados. La otra es por quāto este nōbre no vino de algun actor o poblador mas d' natural assentamiento de la tierra 7 los otros fuerō d' algūos autores. **D**e heladia o athica no parece assaz claro q̄l nombre d' ellos fue primero puesto por quanto fueron q̄si en vn t̄po puestos. empo segun la ordē de la letra de eusebio primero fue llamada heladia. **L**o qual parece. ca. el pone abaxo sobre el año treinta 7 ocho d' el reyno d' este ciclope q̄ d' helano hijo de deucalion 7 de pirra fueron nōbrados los helanos 7 viuiendo el fueron nōbrados athicos 7 ansi parece q̄ entienda aq̄l mismo fueron estos dos nōbres empo primero fue el nombre de heladia. **O**tro si se prueua por quāto sobre el año tercero de cranao rey segundo de los athenienses se dice que cranaus fue natural d' aq̄lla tierra d' cuya hija llama arbis ouo aq̄lla tierra athica 7 esto es diez 7 seys años despues de lo q̄ se escriue de heladia 7 vno fue en t̄po de ciclope otro en t̄po d' cranao rey segundo. **O**tro si parece esto por quanto este nōbre athica p̄seuera mas q̄ este nōbre heladia 7 ansi fue despues. ca. los nōbres postrimeros son los q̄ p̄manescen. **D**iremos otro si que avn q̄ athica 7 heladia sean nōbres d' vna misma tierra empo no significa t̄to vno como otro por quāto heladia significa ala tierra d' athica 7 ala tierra de peloponenso asi lo dice ysidoro li. xiiij. ethimo. q̄ heladia tiene dos partes. 7 la primera parte de heladia es athica 7 la segunda es peloponenso la qual se llama en otra manera archadia o sicionia. **D**e esta athica dizē los autores q̄ avn que muchas tierras se llamen grecia como grecia tomada generalmente tēga siete o ocho puincias segun afirma ysidoro li. xiiij. ethimo. c. d' europa. las q̄les se llaman. dalmacia. epiro. heladia. thessalia. macedonia. achaya. estas son de la tierra firme. en el mar se fallā otras dos q̄ son cādia. cicladas. y las empo athica es la verdadera grecia. ansi lo afirma solino en el polistoro. c. vij. 7 ysidoro li. xiiij. ethimo. 7 ansi la verdadera grecia es en la puincia en q̄ es athenas como athenas sea en athica. **E**n la tierra de athica lo mas p̄ncipal 7 mas famoso es la cibdad d' athenas la q̄l fue madre d' letras 7 de la philosophia. ni touo grecia otra cosa t̄ta famo-

sa como athenas segun afirma ysidoro li. xiiij. ethimo. **S**on cosas mucho famosas en la tierra de athica las peñas d' schirō tēdidas seys mill passos cuyo nōbre ansi q̄da por la fama d' schiron la daron al q̄l mato theseo d' aquellas mismas peñas yuo hija d' cadino muger d' el rey athamāte se despeñō en el mar segun cūeta ovidio 7 fueron auidos ābos por dioses del mar. **S**on otro si ende mōtes famosos llamados. ycario. brieso. licabecio. egialeo. hynecio. entre los q̄les ymecio es mas loado por quāto en diuersidad 7 muchedūbre de flores el puja a todos los otros montes. 7 por ende de lamiel d' aq̄l monte es entre los poetas loada. **E** avn son ende dos fuētes muy loadas la vna se llama caliroe. la otra crouelson 7 ende es el campo de marrathon famoso por la cruda 7 muy sangriēta guerra q̄ en el fue fecha. estas cosas todas pone solino en el polistoro. c. vij. **A**gora diremos d' assentamiento de la puincia athica la q̄l de parte d' cicgo tiene macedonia de parte de abrego o de medio dia tiene a achaya 7 archadia segun afirma ysidoro li. xiiij. ethimo. 7 paulo orosio li. primo d' orimesta mundi.

Cap. cc. lvij. De los cinco estados d' el regimien to d' los athenienses 7 fue el segundo real.

A primer rey. **E**sta ystoria pone eusebio sobre el comiēgo de la linea d' los athenienses. 7 dice el primero rey de los athenienses fue ciclope fueron en athenas diez 7 siete reyes d' los q̄les el primero como aqui dice Eusebio fue ciclope 7 el postrimero fue codro segun luego abaxo parece 7 reyno cinquēta años ciclope ante d' el q̄l no ouiera rey algūo en Athenas. ni avn la cibdad era asi llamada. **S**i guese otra ystoria q̄ comiēga d' de ciclope fasta la primera olimpiade. la q̄l pone Eusebio sobre el p̄mero año d' el reyno d' ciclope 7 contiene en ella las maneras d' los principados q̄ fuerō entre los Athenienses. **E** ponese esta ystoria sobre el año primero d' el reyno d' ciclope como no sea cosa que en vn solo año aya acōrescido mas ponese en ella todos los t̄pos d' los principados d' los Athenienses. **E** ponese en el primero año d' el rey ciclope por quāto desde aq̄l año se comiēga a contar fasta la primera olimpiade 7 dice. **D**esde ciclope en tiēdese por q̄nto es el rey p̄mero d' los Athenienses 7 asi d' de el se cūeta los diez 7 siete reyes luego mēcionados. **C** fasta la p̄mera olimpiade este t̄po solo q̄ es entre el p̄mero año d' ciclope 7 el comiēgo d' la p̄mera olimpiade se cūeta aq̄ en el q̄l fuerō diez 7 siete

re reyes 7 doze pñcipes. **E**llamase olimpiade espacio de çtro años enteros como çen contasse por bisierros 7 acabados aqñllos çtro años era vna olimpiade acabados ocho era la següda olimpiade 7 por esta manera pcediçdo dlo qñ suso mas de claramos. 7 çriçdese fasta la pñmera olimpiade fasta el comieço dla pñmera. **E** Se cuenta em Athenas diez 7 siete reyes. esto se falla por los libros delas çstorias Athenienses. 7 dizese porq en tanto q los reyes en Athenas pñcipaua no se çotaua olimpiades. ni avn en tãto que venierõ los doze pñcipes mas comieçarõse a çotar dñpues. **E** doze pñcipes los qñles regiã fasta la muerte dñpues dlos reyes fuerõ los pñcipes 7 avn en tpo de estos doze pñcipes no auia olimpiades. mas en tpo dñ duodecimo d ellos comieçarõ las olimpiades a se çotar esto pesce por la letra d Eusebio abaxo çotinuando la linea d los athenienses ca el pñcipe duodecimo de los athenienses era eschilo en cuyo año tercero comieço el pñmero año d la pñmera olimpiade.

E cap. cc. lviii. El tercero estado dñ regimieto d los athenienses fue d los pñcipes q fasta la muerte regiã 7 porq dexarõ los athenienses el pñcipado real 7 q dñferencia 7 çocordia auia entre estos dos pñcipados.

E Dize q estos pñcipes fasta la muerte regiã pa significar la diuersidad d los pñcipados d athenas porq no tonie ron los athenienses siẽpre vna manera de pñcipado mas Eusebio pone çtro o cinco sin la pñmera d la qñ no sabemos q tal era **E**ntre los athenienses el pñmero estado o pñcipado o regimieto q fue ante dñ rey ciclope no es conosciido q tal fue el cierto que no fue real por çnto fasta ciclope nũca ouierõ reyes 7 el pñmero fue ciclope 7 de allì comieça eusebio açotar los años d los athenienses no poniçdo ante cosa alguna de ello 7 ansi como fasta ciclope no ouieron fama ni hõrra los athenienses ni tenia avn su çibdad este nõbre ansi su regimieto qñquier q fuesse seria d poca çxcelençia 7 d esto no sabemos quãto tẽpo duro por çnto sabemos quãdo acabo lo qual fue çñl pñmero año dñ rey ciclope mas no sabemos quãdo comieço aqñlla tierra a ser poblada. **E**l segundo estado d los athenienses el qñ pone aqui Eusebio por pñmero 7 real 7 comieço en ciclope 7 acabo en codro. 7 fuerõ diez 7 siete reyes los nõbres de los qñles pareçce por la linea d los athenienses. **E** du ro este pñcipado çtrociçtos 7 ochẽta 7 siete años por çnto comieço çñl año. çççv. d la vida de moy-

sen 7 acabo çñl año siete dñl reyno de dauid segun abaxo pesce por la çocordia d la linea hebrea cõ la d los athenienses. **E**l tercero estado o manera d pñcipado d los athenienses fue d los pñcipes q regiã por toda su vida 7 esto fue dñpues d la muerte d codro rey decimosçptio 7 postrimero d los athenienses. **E** la causa dñ mudamieto dñ pñcipado fue por quanto ouierã respuestã d los dioses en la guerra cõtra los peloponenses q vçerã si el su rey fuesse muerto: 7 así codro seyçdo entonce rey çso la muerte sufrir 7 no pcurarla por librar los athenienses. 7 por esto los athenienses no quisierõ adelaçte auer reyes. **E** dizẽ algunos q fue por quãto veyçdo ellos ca a los dioses plazia q su rey moriesse pa ellos ser libres pçaron q era a ellos malo ya auer rey cuyã vida fuesse cõtra el biẽ d la republica 7 su muerte fuesse çõseruaciõ dñ estado publico. 7 ansi tomarõ otros pñcipes q ouieron otros nõbres 7 dignidadel. **E** Dizẽ otros q fue por çnto en tãta honrra fue auido el rey codro entre los athenienses saluãdola republica por su voluntaria muerte q no creyerõ ser digno dar ya tãta honrra a algun otro hõbre. 7 por esto como el fuesse rey no çstieron a otro alguno llamar rey dñpues del. **E** así fue quãto a sant laurẽcio el qñ fue çtre los ministros del papa sicro arcediano 7 tãta fue la çxcelencia suya por el glozioso martirio q pçaron no ser dignos otros dñpues del tener aqñ grado 7 así entre los cardenales no llama algũ arcediano como llama diachono o pñbitero.

E cap. cc. lix. Dela concordia 7 discordia del segundo 7 tercero pñcipado.



Stos pñcipes q succedieron a los reyes tenia alguna concordia con el pñcipado real 7 alguna discordia o dñferencia. la concordia era que así como los reyes por toda la vida regiã. así estos pñcipes regiã por toda su vida. **E** la segunda es que succediã los hijos a los padres como entre los reyes de athenas no es dubda q el hijo succediẽ al padre así como theseo rey. ç. fue hijo de egeo rey. ç. 7 dñmofo rey. çij. fue hijo d theseo rey. ç. **E** así fue en los pñcipes q regiã por toda su vida. ca el pñmero de ellos fue modon 7 este fue hijo de Eodro rey postrimero segun abaxo afirma eusebio. otro si pareçe esto por thespico el qñ fue decimo pñcipe d aqñllos q por toda su vida regiã. 7 el noneno fue afron 7 afirma abaxo Eusebio q thespico fue hijo de afron 7 succediõle lo qñ se entienda en todos los otros. **E** la dñferencia era primeramente

en el nõbre. ca estos llamañse pñcipes 7 no reyes 7 no era esta pequeña diferencia porq este nõbre reyes de grãde estado 7 hõrraz otorgarõle avno 7 a otro no era seña q çriã dar hõrra grãde a aqñ a quien le otorgauã 7 no dauã tãta aqñ. aqñ no lo otorgauã. **E** la següda diferencia es quanto a las reales insignias. ca entre los antiguos tres cosas eran a los reyes otorgadas 7 no a otros hõbres. es asaber. corõa. ceçtro. purpura. 7 porçde estos pñcipes de athenas como no fuesen reyes ni se llamañen reyes no erã otorgadas reales insignias. **E** la tercera era quãto al poderio. ca a los reyes era dado grãde poder a manera de señoçes q en cosa ppa mãdassen los otros linages de pñcipados. así como consules dictadores. tribunos. pfectos. no son en manera de señoçes mas d gouernadores. los qñles por consejo 7 razon rigen 7 no por señoçio 7 así los pñcipes athenienses pareçe que no termã poder tã absoluto como los reyes empero en q manera era limitado el poder dñnos 7 de otros no se puede saber. **E** estos pñcipes d athenas q regian por toda su vida fueron treçe. el pñmero d ellos fue medon hijo de codro rey postrimero. el treçeno de ellos fue almeon. 7 los nombres de todos ellos por la orden q viueron se pone por Eusebio abaxo en la linea de los athenienses. **E** Duraron estos pñcipes en athenas treçie to 7 quinze años porque comieçaron en el año q tro mill 7 çieto 7 treçta 7 dos 7 acabarõ çñl año quatro mill 7 çtroçientos 7 quarta 7 seys segun abaxo pareçe por la letra de Eusebio 7 comieçaron en el año octauo del reyno de dauid 7 acabarõ en el año quarto dñ rey d achaz rey d iudea segun q pareçe por la letra d Eusebio.

E cap. cc. lxx. Del çtro pñcipado d los pñcipes d diez años 7 q dñferencia 7 q concordia tenã con los primeros.

E çtro estado o pñcipado d los athenienses fue d aqñllos q regiã solos diez años 7 acabado aqñ tiempo cessauan de regir 7 no regian fasta la muerte. **E** estos fueron en athenas siete pñcipes el pñmero se llama carope el postrimero erisias 7 dñpues de erisias fue otro linage d pñcipado 7 los nombres de todos ellos 7 la orden que tenian en succeder vnos a otros en el regimieto pone abaxo eusebio. **E** Durarõ estos pñcipes. lxx. años solos segun pareçe en la letra d eusebio 7 asaz pesce d lo dicho por quãto ellos fueron solos siete segun diximos 7 cada vno regia diez años 7 así erã se-

ta años 7 comieçaron a ser en el año quinto dñ rey achaz de los hebreos 7 duraron fasta el año veynte 7 nucue de manasse rey de los judios segun pareçe en la letra de los hebreos **E**l sudarõ los athenienses este linage de pñcipado porq les pareçcio mas seguro. ca los pñcipes q fasta la muerte regiã avn q reyes no fuesen por quãto sabia q siẽpre auia de regir ellos 7 sus successores fazianlo q les plazia opñmiendo al pueblo. por lo qñ los athenienses por vsar de mas libertad tomaron pñcipes q menos tpo durassen porq sabiendo ellos q poco tẽpo les auia de durar 7 que en su vida auia d dexar el señoçio no osauã tãtas opñsiones o injusticias fazer. **E** auia estos pñcipes de diez años dñferencia d los pñcipes de toda su vida. **E** lo pñmero en la duracion porque vnos regiã por toda su vida otros por poco tẽpo. **E** esta era muy grãde diferencia por quãto fazia al hõbre dexar el pñcipado en su tpo 7 tornaua dñpues a ser vna pñcipada. 7 esto solo quetaua mucho de la hõrra 7 estado de los pñcipes 7 daua mucho a la libertad del pueblo 7 mayor seguridad de no auer tiranos. **E** la següda era por quanto estos pñcipes no venia por succession como los que regian por toda su vida 7 la razon de ello es porque los hijos hã de succeder a los padres quãdo los padres viuen 7 mueren en aquellas honrras así como les succeden en las herencias d las possessions pues quãdo los padres en su vida erã pñcipados d los tales pñcipados o dignidades no auia los hijos alguna causa de succeder. empo los pñcipes q toda su vida regiã avn q no fuesen reyes venia por succession por quãto ellos morian temendolas tales dignidades. **E** esta diferencia pareçe biẽ por quãto el primero de los pñcipes q por toda su vida regieron fue medon hijo del postrimero rey q era codro segun Eusebio dizẽ 7 así fue allì succession. empo ciclope el primero de los pñcipes de diez años no fue hijo de almeon postrimero de los pñcipes que por toda su vida regiã mas fue hijo de echibus el qñ auia seydo pñcipe ante de almeon segun que eusebio abaxo afirma. **E** la tercera diferencia pareçe ser en el poderio el qual toniesse avn menor los pñcipes d diez años q los q durauã por toda la vida çpo esto no es asaz manifestito. **E** tenã otrosi estos pñcipes d. ç. años dñferencia de los reyes 7 erã entre ellos todas las dñferencias tres q suso posimos entre los pñcipes que por todo la vida durauan 7 los reyes 7 sobre ellas auia otras dos q aqui posimos d no regir

por toda su vida e no venir al pncipado por succession. **C** El qnto estado de los athenienses o pncipado fue d los pncipes cada año q por vn solo año regia e la causa del mudamiento a este pncipado fue avn por la mayor libertad d'l pueblo. ca los pncipes de diez años avn q no durasse muy luego tpo assaz tpo regia e fazia sin razones por lo q'l p'esaró q vn solo año d'ado d' pncipado no fariá daños esperando q luego auia de pder el pncipado. **C** El pncipado de estos comēgo en tpo de manasses rey de los judios e ya d' estos no pone eusebio los años ni los nombres. por lo q'l luego como comēgaron estos pncipes dexó eusebio de continuar la linea de los athenienses e no escriuio mas.

C Cap. cc. lxxij. Por q' digo eusebio desde el principio del reyno de ciclope fasta las olimpiades.



M tpo de. **C** Continuale la ystoria comēcada e digo eusebio q fuerá entre los athenienses diez e siete reyes e doze pncipes agora dize q en tpo de ellos fueron muchas cosas famosas. **C** En tiempo d los q les entendiēse d los reyes e de los pncipes q por toda su vida regia e avn d todos los otros pncipes de q'lquier de los estados suso contados avn q eusebio agora no los nombra. **C** Se cuēta muchas cosas maravillosas aver cōtēscido entre los griegos. ante q los reyes comēcassen en athenas no erā los athenienses de alguna fama e no solo ellos mas avn los otros griegos e no acōtēscieran entre ellos cosas dignas de grande memoria mas despues del comēgo d los reyes athenienses fueron cosas de grāde looz q aq llama cosas maravillosas. **C** Dira alguno por que eusebio digo aqui desde ciclope fasta la primera olimpiade e no toma mas tpo ni menos. **C** Algunos dize q esto fue por quāto fasta aq'l tpo acōtēscieron las cosas maravillosas en grecia e por esso se deuio nōbrar destajadamēte este tiempo e esto parece por quāto eusebio así lo dize q en este tiempo fueron las cosas maravillosas. **C** Mas diremos q no es esta la vdad por qnto d'pues de la primera olimpiade se cuēta avn muchas cosas famosas entre los griegos e mas maravillosas q primero así qnto alas psonas q fuerō como qnto a los fechos q acōtēscierō. **C** Otros dize q fue por qnto fasta allí duro el estado d los athenienses mas diremos q no es vdad por qnto avn d'pues d esto fueron pncipes en athenas. ca los pncipes de diez años e los cada años fuerō todos d'pues d la p'mera olimpiade

de segū abaxo pesce por la linea d los athenienses. **C** Dize otros q fue por q se acabo vn linage d pncipado d los athenienses e la primera olimpiade fue d los pncipes q regia por toda su vida e así parece q lo dize aq eusebio q fasta la primera olimpiade fuerō diez e siete reyes e doze pncipes q regia fasta la muerte. **C** Empe diremos q no es esto vddad por quāto no se acabo allí algū linage de pncipado. ca los reyes acabārō mucho tpo ante de las olimpiades e los pncipes q regia fasta la muerte durārō fasta d'pues d la primera olimpiade como aya comēgado la olimpiade en el año tercero de eschilo pncipe. xij. d los q regia fasta la muerte e fue d'pues d el trezeno pncipe almeo e el siguiente llamado carope fue el primero d los pncipes q gouernauā por. x. años e así passarō. xxij. años desde q comēgaron las olimpiades fasta q cesso el pncipado de los q regia por toda su vida e estos años fazen seys olimpiades menos vn año. **C** Diremos q nōbro eusebio el tpo fasta la primera olimpiade por quāto aq'l es vn comēgo d cuēto e la razon es q los ystóricos e los auctores quādo cuētan tomā por comēgos d sus cuētos algunas cosas q seā conosciadas por q lo q es manifestō es medida e carrera de lo no manifestō. **C** Esto pesce como puso eusebio suso en su plogo ciertos rerrinos entre los q les cuenta los años. vno es el comēgo del reyno de nino e de semiramis otro es la destrucion de troya. **C** Así es agora el comēgo de las olimpiades. ca por quāto la destrucion de troya fue vna cosa tā famosa e traua se fasta allí vna cuēta de años así el comēgo de las olimpiades fue cosa muy famosa por quāto desde allí comēgarō los griegos a tener otra manera de cuētos ca cōtarō todas las olimpiades e avn muchos de los latinos pues d'vno allí d comēgar se nuevo estado d cōtar e así eusebio digo los tpos q fuerō desde el rey ciclope fasta el comēgo de las olimpiades avn q allí no se comēçaua ni acabaua algū especial estado d los athenienses. **C** Otra razon fue por la cōdiciō d las ystorias d estos tpos. ca d otra manera son todas las ystorias d las cosas fasta la p'mera olimpiade e de otra manera las ystorias d'pues. **C** La āre d el comēgo d las olimpiades las ystorias son de poca firmeza por q cada vno escriuio como le pesció e d'pues d el comēgo d las olimpiades son las ystorias vddaderas así lo dize eusebio abaxo e la p'mera olimpiade por lo q'l e pncipal mēte por la p'mera razón eusebio redio la cuēta del tpo fasta la p'mera olimpiade como ende sea otro

nuevo comēgo de cuēto.

C Cap. cc. lxxij. Del rey ciclope e de su nōbre.



C Jerope reynate. **E**sta ystoria pone en eusebio sobre el año q'nto del reyno de ciclope e dize. **C** Ciclope reynate. que re por esto eusebio atribuyr a los tiempos d el rey ciclope. **C** Nascio vna oliua en el alcaçar. en la cibdad d athenas la q'l avn este nōbre no tenia auia vna fortaleza o alcaçar en el q'l era el t'plo d la deesa minerua e ende e la fortaleza nascio esta oliua. e es d' entēder q no la plāto algū. ca si fuera plātada por hōbres o si fuera siqer conosci-do q por hōbres era plātada no fuera auido por maravilla. ni d ello fuera p'guntado q significaua como fue p'gūtado segū agustino afirma li. xvij. d' ciui. dei. c. ix. **C** El nōbre d minerua. fue la cibdad nōbrada athenas d el nōbre de esta deesa minerua la q'l cibdad p'mero tenia otro nōbre. **C** Ella q'l los griegos llama athena. minerua tiene e'tre los griegos muchos nombres. vno es minerua. otro athena. otro tritonia. otro palas e otros muchos segun diuersas razones e entre nos el mas vsado es minerua el q'l le cōuiene en quāto es deesa d diuersos saberes e po entre los griegos mas le cōuiene el nōbre d athena e qere dezir athena inmortal por q a los saberes cōuiene la inmortalidad como el saber faga al hōbre inmortal por fama. **C** Se llama la cibdad athenas. esto digo por qnto d el nōbre d la deesa minerua fue llamada la cibdad athenas. mas no de este nōbre minerua mas d otro nōbre alguno suyo el q'l es athena. e como athena sea nombre singular fue la cibdad llamada athenas en el plural. **C** En esto calla eusebio todo la contiēda q fue pa nombrar esta cibdad. la q'l cuēta agustino e cuēta ouidio e toca esto otra vez eusebio suso en el plogo. **C** Ciclope fue llamado dephien. aqui pone eusebio causa d el nōbre de ciclope e ciclope tiene vn nōbre p'prio el q'l llama ciclope. e otro comū apropiado. e este se dize dephien. e del p'mero q es p'prio no se da aq algūa razón mas del segūdo q es dephien. **C** Por longura d cuerpo. dos razones pone aq d este vocablo por el q'l el ouo diferēcia d otros llamados ciclope segun que fue el rey septimo d athenas e no fue el llamado dephien e fue este nombre puesto a ciclope por looz suyo segun que parece en ambas razones dadas del nombre o por q era egipciano. ciclope fue el p'mero rey d athenas. e avn q los athenienses fueren griegos. ciclope seyendo egipciano fue rey. **C** La razón es por quāto el p'

mero rey no podiavēnir por linage mas por alguna phez e por q auino q ciclope seyēdo egipciano moraua en grecia e la cibdad q despues fue llamada athenas e no fue algūo d rāta. phez e entre los athenienses en su tpo e el fue d rāta q con razón podia ser seño d ellos acatādo ellos lo q bien les venia alçarōlo por rey entresi e así fue el p'mero de los reyes athenienses. **C** Sabia ābas las lēguas estas son la egipciana e griega e esto conuenia a el ca seyēdo el egipciano si la lēgua griega no sopiesse no podia bien regir a los griegos ni auiedo cō ellos participaciō de fabla pues sabia la su lēgua natural q era egipciana. e la segūda griega q ap'ndido auia.

C Cap. cc. lxxij. Por q se llama ciclope d phien. e q significa doblado.



Agora aparece como le cōuenia este nōbre dephien. ca dephien qere dezir doblado. e esto era looz suyo o por la longura de cuerpo en lo qual el era mayor q los otros comunes hōbres. e esto fue auido por grāde looz entre los ātiguos como la grādeza de cuerpo demuestra grādes fuerças quando los cuerpos con la grādeza son bien rajados e así fue de saul el primero rey de los judios el qual fue mas alto q todo el pueblo. ca puesto el e'tre todo el pueblo de los judios desde el hōbre arriba fue mas alto q todos los hebreos p'mo regū. x. c. **C** En looz suyo digo samuel qndo lo vngio por rey. certe videris que elegit dñs q non sit similis ei in omni populo. Quiere dezir agoravides certamēte que este es escogido por dios. ca no ha en todo el pueblo semejante a el. e sablaua de la altura del cuerpo segun que ende parece en la letra. **C** Así no solo los populares lo auā la alteza d cuerpo con buena proporcion de miembros mas avn el ppheta de dios juzgādo esto ser cosa perteneciente para ser pncipe o rey. **C** Avn parece mas ca no solo esta vez el propheta samuel loo a saul como digno de rey por ser mayor de cuerpo que todos d el pueblo mas avn otra vez qndo dios lo embio a vngir por rey vno de los hijos de esayas varon de bethleem acato a heliabel mayor de cuerpo d todos los siete o ocho hermanos e quiso lo vngir pensando que aquel conuenia para rey por ser tan grāde. **C** Dios le digo no acates su altura de cuerpo ni longura. ca yo le deseche como yo no acate segun que los hombres los quales acaten lo que es de fuera e yo lo q esta en el coraçon libro primo regum decimosexto ca-

pitulo. **C** Pues el santo ppheta acataua ala grã deza del cuerpo bien tajado como a cosa digna pa rey mayormete acatariã los vulgares los quales mas acatã alas cosas corporales. ansi looz de ciclope era llamarlo doblado por la grandeza de cuerpo la qual fazia ser dispuesto pa ser rey. **C** D por que era sabio en abas lenguas esto le cõuenia pocas vezes en aquellos antiguos tiẽpos contes- cia vn hombre ser encendido en muchas lenguas como los hõbres de vnas tierras ouies- sen poca comarcã o participaciõ con los hõbres d otras tierras ni salies- sen de su tierra natural z por esto era de mucho looz. **C** Agora es grande tractãça entra la gente de diuerfas tierras z aprendẽvnos las lenguas de otros. z ansi no es agora de tanto looz saber de muchas lenguas como entõce z por que en aquel antiguo tiempo ciclope sabia cõplida mente abas estas lenguas griega z egipciana fue llamado doblado entendiẽse enõ saber así como si el fuesse dos hombres.

Capitulo. cc. lxxij. Del nombre dela cibdad de Athenas.

C Ciclope reynate. Esta ystoria põe eusebio sobre el año doze del reyno d ciclope z dize. **C** Ciclope reynate. qe re dezir que el mismo quãdo reynaua fizolo que se sigue. pmero de todos los hombres entiedese no q el fuesse el primero de los hombres mas que fue el pmero que a jupiter llamo segũ dize la letra. **C** Sacrificio faziendo d vn buey. a los dioses se faziã los sacrificios. z este faziendo sacrificio a jupiter como a dios llamolo entõce le ofrescio vn buey ca los animales que segũ costũbre d la ley d dios se offresciã crã buyes por los quales se entieden toros z vacas z otrosi carneros z cabras segun parece en el leuitico capitulo pmo z terciõz quarto z esta misma costũbre era entre los gentiles de offrescer estas animalias. z ansi ciclope qn do offrescer començo offrescio vn buey z no se llama buey porque fuesse castrado segun la comũ costumbre del vulgar mas buey significa especie que es toro o vaca. **C** Estas animalias se offrescian mas que otras por quãto estas crã z son mas en la costumbre de los hombres z son mas conuenientes para nuestro manjar. z de aquello q nos juzgamos mas bueno fue razonable que a dios diessemos. lo qual otrosi los gentiles ansi entediẽrõ. **C** Llamo a jupiter. entiedese que lo llamo por dios pidiendo su ayuda o loando z demonstrando como aql sacrificio en honra z nõbre suyo faziã.

lo qñ nos fazemos en hõrra d dios verdadero. z esto es lo q aq afirma eusebio q ciclope fuesse el pmero q nõbro a jupiter por dios z así como a dios lo honro z le fizõ sacrificios. **C** La tierra de athenas. pone aq del nõbre dela cibdad de Athenas. z no se entiede d toda la tierra q era en su reyno mas d sola la cibdad la qual avn no se llamaua athenas mas fue despues llamada así. **C** Fue llamada cicropia de los reyes que fama qñã ponian sus nõbres alas cibdades en q reynauã o a sus tierras como pesce d los reyes sicionios los quales muchas vezes posterõ z mudaron nõbre a aqlla tierra llamãdola egialea del nõbre del pmero rey z despues sicionia del nõbre d otro rey. z otrosi pe lo ponẽso por otro rey z ansi fue dela tierra de los argiuos pues ciclope seyẽdo el pmero rey d athenas la qual avn ansi no se llamaua puso nombre a ella del su nombre llamandola cicropia.

Cap. cc. lxxv. Si fueron algunos sacrificios fechos a dios verdadero o a los dioses falsos ante del tpo de ciclope.

B ora cõsideraremos. **A** qui cerca de lo pmero como sea verdad que ciclope es el pmero q fizõ sacrificio llama- do a jupiter. **C** Diremos que aqui son dos cosas. la vna es si el fue el primero que fizõ sacrificio. la otra es si fue el el pmero q llamo a jupiter faziendo sacrificio z no faziendo. **C** Quanto alo primero diremos q ciclope no fue el pmero q fizõ sacrificios como sea cierto q mucho tpo ante erã fechos sacrificios así a dios verdadero como a los ydolos. **C** De dios vdatado se proua por qnto ciclope fue en tpo d moysen segũ aq parece por la cõparaciõ dela linea hebrea ala linea de los atheniẽses z otrosi eusebio lo prouo suso en su plogo q en vn tpo ouies- sen seydo moysen z ciclope empo ante d moysen offrescian sacrificios a dios vdatado. **C** La abrahã nascio ante q comengasse a reynar ciclope qñrociẽtes z sesenta años segun parece por la letra de eusebio z seyẽdo abrahã de setenta z cinco años qndo etro en tierra de chanãã fizõ sacrificios a dios. gen. xij. c. onde se põe q fizõ altares a dios e dos lugares. z dẽde a poco tpo le mãdo dios fazer sacrificios ciertos los quales se ponẽ. gen. xv. c. z así ante d ciclope circa d qñrociẽtos años auia sacrificios fechos a dios. **C** Otrosi noe fizõ sacrificios a dios de todas las animalias limpias segũ se escriue gen. viij. c. z fue esto ate del nascimieto d abraã segũ la letra hebreyca qñ. ccc. años z segũ la letra d los interptes la qñ sigue cu-

sebio mas de mill años segũ suso pesce. **C** E avn mucho mas ate d esto fueron sacrificios fechos a dios lo qñ pesce enõ comiẽço d la pmera edad en la qñ chayn z abel pmeros hijos d adã offrescieron a dios sacrificios. vno d las espigas q cogia del campo z otros d los corderos gruessos de sus ganados. gen. iij. c. **C** El comiẽço d aqlla edad fue ante d comiẽço d el reyno d ciclope segũ la cuenta d eusebio mas d tres mill z seyeciẽtos z qñre años avn que segũ la terra hebreyca son menos años. pues claro es q no fue ciclope el pmero q fizõ sacrificios como ate del fues- sen fechos sacrificios a dios vdatado. **C** Otrosi a los falsos dioses fuerõ fechos sacrificios mucho tpo ate d ciclope. ca en tpo d el rey nino fuerõ fechos ydolos z sacrificios por q el fizõ ymagẽ o statua d belo su padre ala qñ sus seruidores comẽgarõ a adorar z entõce le fuerõ ordenadas cerimonias z sacrificios. Sapien. xiiij. c. tpo nino comẽço a reynar enõ año tres mill z ciẽto z treynta z tres d el mudo segũ la cuẽta d eusebio z ciclope enõ año tres mill z seyeciẽtos z qñre ta z cinco z así comẽço nino ate de ciclope qñientos z doze años. pues mucho ate de ciclope se fazian sacrificios a los falsos dioses. **C** Otrosi qñdo abrahã nascio adorauã los falsos dioses z les faziã sacrificios. z abrahã fue sacado d la tierra de los ydolatras como sus parietes adorassen los ydolos z los q los adorauã fazian les sacrificios. Josue. xxiiij. c. z así ante de ciclope fueron otros que fizies- sen sacrificios ansi a dios verdadero como a los dioses falsos.

Cap. cc. lxxvi. Ante de ciclope erã fechos sacrificios a dios vdatado z avn a los ydolos.

B lo otro finca dubda si fue ciclope el pmero rey q llamo a jupiter faziẽdo le sacrificios o si otro algũo fizõ sacrificio a jupiter ate d ciclope. **C** Respueste. no pesce q fue algũo q fiziesse sacrificio a jupiter ate q ciclope. z esto se entiede llamãdolo jupiter. por qnto jupiter fue dios griego segũ el error d los hõbres z como ciclope fuesse en tierra d grecia d los muy antiguos pudo el ser el pmero q llamasse a jupiter dios. **C** E avn es d entẽder q eusebio no entiede q ciclope pmero de todos los hõbres fiziesse sacrificios mas q el fuesse el pmero q esto fiziesse en grecia puesto q en otras tierras ya fuesse fecho. **C** E esto pesce suso enõ plogo dõde afir- ma eusebio q ciclope fue el pmero q fizõ tẽplos z altares z sacrificios en grecia z llamo a jupiter no auiedo estas cosas pmero en grecia. **C** Empero

como podiesse ser ciclope el pmero q en grecia fiziesse sacrificios z llamasse a jupiter ha assaz difficultades d las qñes largamete fablamos enõ plogo d eusebio z mas largamete enõ comẽto latino sobre eusebio z ende lo puedẽ veer z avn se tocara algo abaxo fablado d jupiter. **C** Agora finca dubda cerca d nõbre d la cibdad d qñ aq fablo Eusebio. z diremos q cerca d la manera d nõbrar son muchas opiniões así d los poetas como d los ystoricos las qñes z sus sesos postimos suso enõ plogo d Eusebio z mas largamete enõ plogo latino sobre eusebio. **C** Empero avn ha dubda cerca d nõbre d la cibdad d athenas por qñ fue puesto z qñdo z algũos dize q este nõbre athenas fue puesto por ciclope o en su tpo. **C** Otros dizen q fue puesto despues. z así dize ysidoro li. xv. etbi. q beladia enõ qñ agora es la cibdad d athenas fue fundada por el rey ciclope el qñlla llamo cicropia d su nõbre z el tercero rey despues d llamado a phitõ la llamo athenas d nõbre de minerua ala qñ los griegos llama athena por qñ el cõsagro aqñlla cibdad ala hõrra d minerua. **C** Diremos q cerca d nombre de athenas son dos opiniões. tpo la mas aprouada es q sea nõbrada athenas en tpo d el rey ciclope z por el. **C** E a esto cõuerda mucho la sentẽcia de eusebio aqñ. lo pmero por qñto el pone suso sobre el año quarto del reyno de ciclope que en tiempo de ciclope enõ alcazar o foraleza de athenas nascio vna oliua la qual es consagrada a minerua z por aqñlo la cibdad fue llamada athenas del nombre d minerua la qñ entre los griegos es llamada athena. **C** Lo segũdo por qñto abaxo sobre el año xxiiij. d el reyno d ciclope se escriue q fue el juzzio entre neptuno z minerua pa poner el nõbre ala cibdad d athenas z así fue viuiedo ciclope segũ opiniõ d eusebio. **C** Otrosi eusebio no pone en tpo d a phitõ tercero rey d los atheniẽses cosa algũa d nõbre d la cibdad d athenas. pues enteciõ suya es q fue nõbrada en tpo d ciclope. **C** Otrosi esto sentio marchus varro el mas enseñado d todos los varões el qñ puso larga ystoria d nõbre d athenas enõ libro pmo d origine lingua latina o d populo romão z pone auer acontecido en tpo d ciclope. **C** Agustino otrosi li. xviiij. d ciui. dei. c. ix. põe esta ystoria rezãdo la opinion d marcus varro la qual el tiene por firme sentẽcia q en tpo de ciclope esto aya acontecido.

Cap. cc. lxxvij. Del nombre dela cibdad d athenas por qñ fue puesto z quando.



Danto alo q̄ afirma ysidoro diremos q̄ el afirma dos cosas. la vna es q̄ esta cibdad fue llamada cicropia d̄l n̄bre d̄ cicrope la otra es q̄ fue llamada atenas en t̄po d̄ t̄cero rey llamado ap̄bit̄o. **Q**uāto ala p̄mera direōs q̄ es v̄dad q̄ fue llamada cicropia este n̄bre vino a ella p̄p̄amēte d̄l n̄bre d̄ cicrope rey así como llamarō sicionia a t̄rra d̄ archadia d̄l n̄bre d̄l rey sicioz esto es lo mismo aq̄ afirma eusebio. **Q**uāto alo segūdo d̄l n̄bre d̄ atenas es op̄iniōz algūos piēsa q̄ este n̄bre fue puesto en t̄po d̄l rey t̄cero llamado ap̄bit̄o. z fue esta op̄iniō d̄ muchos la q̄l p̄scio razonable a ysidoro z siguió la. **E**mpo los mas d̄ los auctores afirman q̄ en t̄po de cicrope este n̄bre fue puesto como son marcus varroz eusebio z agustio segū suso d̄claramos por lo q̄l esta nos tenemos como eusebio esto aq̄ aya afirmado. **E**mpo podria ser q̄ en t̄po de ap̄bit̄o tornasse este n̄bre d̄spues a se cōfirmar cō sagrado especialmente el rey ap̄bit̄o esta cibdad a hōrra d̄ minerua la q̄l llama atēa. z por esto podria d̄zir q̄ fue puesto este n̄bre en su t̄po por q̄ fue cōfirmado z esto siguió ysidoro. **A**lgūo dubdara como podierō estos dos n̄bres ser puestos en t̄po d̄ cicrope. **A**lgūo dira q̄ fue puesto este n̄bre atēas ala cibdad z d̄spues cicrope queriedo mas su n̄bre magnificar puso el nombre suyo ala cibdad llamandola cicropia. **M**as diremos q̄ esto no puede estar. lo p̄mero por q̄nto se seguiria q̄ cicrope posiesse dos n̄bres vno d̄spues d̄ otro z esto no solemos fallar ca diuersos reyes ponian diuersos n̄bres z en diuersos t̄pos mas vñ mismo rey no ponía diuersos n̄bres. **L**o segūdo por q̄ el mudaria el n̄bre puesto en hōrra d̄ los dioses. ca este nombre atēas fue puesto en hōrra de minerua la qual en griego es llamada minerua z ella era mas honrada que los otros dioses en aquella cibdad pues el nombre puesto en honrra d̄ ella no lo osaria mudar cicrope. **L**o tercero por q̄nto era n̄bre puesto por respuesta de los dioses como el dios apolo ouiesse dado respuesta q̄ d̄vno d̄ dos dioses se auia d̄ poner el n̄bre ala cibdad segū afirma marcus varroz así no lo mudaria el rey. **L**o q̄rto por q̄ si aq̄l n̄bre fuera p̄mero z d̄spues fuera q̄tado z puesto este n̄bre cicropia fincara este n̄bre cicropia como los nombres mas postrimeros finq̄n ala postre. ēpo este n̄bre atēas es el q̄ finca d̄spues d̄ todos. pues este fue el postrimero. **S**i direremos q̄ este n̄bre cicropia fue p̄mero puesto dubdara algūo co

mo puede ser. ca cicrope no mudaria el n̄bre q̄ el posiesse mayormente poniendo el su n̄bre el q̄l el no mudaria pa poner otro. **P**ara esto quicne mucho la op̄iniō d̄ ysidoro segū la q̄l se dice q̄ cicrope n̄bro aq̄lla cibdad cicropia z d̄spues ap̄bit̄o rey t̄cero la n̄bro atēas. z así no seria icoueniēte por q̄nto no mudaria cicrope su mismo n̄bre mas mudar lo ya otro rey d̄spues d̄ el. **E**nteniendo q̄ atēas ouo este n̄bre ē t̄po d̄ cicrope como suso afirmamos diremos q̄ cicrope auia p̄mero puesto ala cibdad n̄bre cicropia d̄ su n̄bre. ēpo parciēdo d̄spues seales ēla cibdad diuiales las q̄les segū re sp̄odio apolo mostrauā q̄ algūo d̄ dos dioses auia d̄ p̄er n̄bre ala cibdad z así fue necesario a cicrope d̄lo fazer por lo q̄l mudo su n̄bre el q̄l en otro māera no mudara. **E**n otra guisa dice otros q̄ no fue mudado el n̄bre d̄ cicropia por q̄nto cicropia no fue puesto ala cibdad mas fue puesto a aq̄lla puēcia o t̄rra en q̄ moraua z reynaua cicrope cuya cabeza era atēas z este n̄bre p̄māescio en aq̄lla tierra mas la cibdad por q̄nto avn nunca auia tomado especial nombre pudo se llamar atenas. **C**ap. cc. lxxviii. Qual de estos nombres fue p̄mero puesto ala cibdad de atenas.



Dubdara algūo q̄l n̄bre d̄ estos fue p̄mero puesto. **D**ireōs q̄ si vno fue n̄bre d̄la t̄rra z otro d̄la cibdad no era d̄ curar q̄l p̄mero o mas tarde fue puesto por q̄nto no erā n̄bres d̄ vna misma cosa. si seā n̄bres ābos d̄la cibdad diremos q̄ alguna dificultad era poner vno p̄mero que otro. **E**mpo avn teniēdo q̄ ābos erā n̄bres d̄la cibdad diremos q̄ fue puesto este n̄bre cicropia por las causas suso dichas p̄mero q̄ el n̄bre d̄ atēas. **E**avn p̄scie aq̄ por la orden d̄la letra por q̄nto eusebio sobre el año. xij. d̄l reyno de cicrope p̄e q̄ fue este n̄bre cicropia puesta z d̄spues sobre el año xxiiij. d̄ cicrope p̄e q̄ acōtescio la cōtiēda z juzyio d̄ minerua z neptūo d̄late d̄ cicrope pa p̄er n̄bre ala cibdad. **M**as cōtra esto dira algūo q̄ es necesario q̄ p̄mero fue el n̄bre d̄ atenas puesto por q̄nto eusebio p̄e suso sobre el año. iiii. d̄l reyno d̄ cicrope q̄ nascio la oliua z fue la cibdad nombrada atēas d̄l n̄bre d̄ minerua z el n̄bre de cicropia se pone sobre el año. xij. d̄ cicrope. **D**iremos q̄ fue p̄mero el nombre d̄ cicropia q̄ atēas z aq̄lla ystoria se epacha por q̄nto aq̄lla no se p̄e el año. iiii. como ē aq̄l año ouiesse acōtescido mas como q̄ posiesse ē comiēgo d̄la linea sin algūa limitaciō o a seālamiento d̄ año solo pa significar algūa

cosas q̄ p̄tencsiā a cicrope segū q̄ ēlos comiēgos d̄ las otras lineas se suelē p̄er algūas cosas q̄ fazē a d̄claraciōz no caē sobre algūa no. **S**egū q̄ p̄scie en otra ystoria q̄ se p̄e āre d̄ aq̄lla z señalase sobre el p̄mero año d̄ cicrope z comiēga desde cicrope fasta la p̄mera olimpiade. la q̄l cierto es q̄ no cōuiene a algūo año d̄l t̄po d̄ cicrope esp̄almēte mas p̄e se ē comiēgo pa d̄clarar las cosas q̄ p̄tencsiē a cicrope. **E** de esta ystoria avn q̄ se p̄e sobre el año q̄rto diremos q̄ no se señaalo sobre aq̄l como q̄ specialmēte a aq̄l p̄tencsiēse mas como se posiesse en comiēgo cōtinuādo se cōla p̄cedēte ystoria. **E** esto p̄scie en quanto en ella se pone cosa que no p̄tencsiē a algūo año mas solo ala d̄claraciō d̄l n̄bre d̄ cicrope en q̄nto dice q̄ fue llamado d̄phiē o por la lōgura d̄l cuerpo o por q̄ la bia ābas lenguas z cierto es q̄ esto no p̄tencsiē a algūo t̄po o año d̄l reyno d̄ cicrope. **S**i dezir q̄ siere algūo q̄ se puso specialmēte sobre el año q̄rto diremos q̄ esto fue pa mostrar diuersas op̄iniones. ca como en t̄po d̄ cicrope se afirma auer seydo el n̄bre d̄ atenas puesto z no p̄scie claramēte en qual año de su reyno esto cōtesciēse ouo lugar de auer diuersas op̄iniones z algunos dirā que auino en el año quarto z otros dicen q̄ en el año veynte z tres z aq̄lla es mas concordāte ala razon z así diremos que primero fue puesto el nombre de cicropia que de atenas.

Capi. cc. lxxix. de los caldeos z fenices q̄en son.



Dos caldos pe. **E**sta ystoria pone eusebio sobre el año. xvij. del reyno de cicrope z dice. **L**os caldeos pelearō cōtra los de fenicia. esta ystoria se posiera mejor sobre la linea de los afirios que sobre la d̄ los atenienses como ellos no seā caldeos ni sean de fenicia z pudo mudarse por error d̄ los escriuanos. **O**tra manera podemos d̄zir que es costūbre en este libro q̄ndo algūa cosa se dice que no p̄tencsiē especialmente a algūa linea d̄ este libro poner la sobre algūa d̄ las lineas griegas z mayormente sobre la d̄ los atenienses como en otras muchas cosas d̄ ella abaxo parece así fue aqui por q̄nto ni los caldeos ni los de fenicia eran especialmente de alguna linea que en este libro se ponga z por esto puso se sobre la linea de los atenienses. **C**erca de los caldeos es d̄ saber que son vna gente en tierra de oriente allende de hierusalem contra parte de ciēco. los quales algunas vezes con los hebreos ouieron peleas segun q̄ fue en t̄po del rey nabucodonosor el

qual era rey de los Caldeos z ellos tomaron la cibdad de hierusalem en t̄po del rey sedechias z la destruyeron paralipo. xxxvi. c. **E** esta gente es mucho nombrada en la santa escriptura z deli nage de estos caldeos fueron los hebreos. **L**a abrahā de tierra d̄ los caldeos salio por mandamiento de dios. gene. xj. c. z. xij. z actu. vij. cap. **D**e estos caldeos era rey nabucodonosor z nombrā se muchas vezes en el libro de hieremias z quādo tomamos largamēte assiria es caldea p̄te de assiria. **E**mpo p̄p̄amēte sablando caldea es vna gēte por si z es entre babilonia z siria. onde los q̄ desde babilonia quisiessen venir a hierusalem auian de passar por caldea z es mas cercana a hierusalem caldea que la cibdad de Babilonia por lo qual los caldeos no erā muy aptados de los d̄ fenicia z así podiā pelear cō ellos. de este asentamiento de caldea segū diximos sabla paulo orosio li. primo de ornesta mūdi. z ysidoro lib. xiiij. etbi. **L**os de fenicia moran en la tierra llamada fenicia la q̄l tierra es parte de la tierra de p̄mision z ella es p̄re d̄ siria mas tomo por si n̄bre especial. z en esta t̄rra es la cibdad d̄ thiro z d̄ sidō z la cabeza es thiro. **E** esto es porque thiro fue famosa otro t̄po por las grādes mercadurias suyas segū el buen asiento d̄l mar como la loa ezechiel. xxviii. ca. **E**avn de esto da algūo testimonio el euāgelista sant marco. v. ca. onde sablando de la muger chananea q̄ salio a demādar a xp̄o salio pa su hija andādo en t̄rra de thiro z sidō segū dice matheo. xv. c. n̄bro la sirophenisa que quiere dezir que aq̄lla muger era de fenicia de siria z así t̄rra de thiron z sidō era fenicea. **L**a causa por q̄ se llamo fenicia fue senig hermano d̄ cadino el qual vino d̄la cibdad thebas de los egipcios z moro en la t̄rra de siria cerca de Sidon z por el su n̄bre llamo aq̄llos pueblos fenices z ala puēcia fenicea segū afirma ysidoro lib. ix. z. xiiij. etbi. **E**sta guerra que los caldeos con los fenices ouieron cosa famosa fue segun sus tiēpos por lo q̄l eusebio la escriuio ētre las cosas famosas. z agora la mēgua d̄ los escriptores la hizo obscura z no conosciada por q̄nto los ētre nos conosciados escriptores de ella no sablan. **C**apitu. cclxx. de musco hijo de eritheo z nimpha. z quien son estos.



Disco hijo de. **E**sta ystoria pone eusebio sobre el año veynte del reyno de cicrope z dice. **M**usco hijo de eritheo z de nimpha nascio. quiere d̄zir

que en este tiempo nascio. Esto fue famoso en sus tiempos por sus obras y por esto eusebio assena lo el tpo d su nascimieto y nombro a sus padres los qles otrosi es de creer que era famosos o por el fi jo ganar d la fama. **C**De este dizc algunos q fue musco el fabio en musica y en rethorica discipulo de orpheo. **E**mpo diremos que no es vdad por que discuerda este mucho de aquel. **C**Lo prime ro qnto al tpo ca este se pone ante de aql cerca de treziētos años. ca el nascimieto d este se pone cer ca del año de tres mill y seysciētos y sesenta. y del otro que es musco discipulo de orpheo faze men cion abaxo cerca del año tres mill y nuecientos y quarenta pues mucho ate fue este q aql. **C**Lo se gundo por qnto los padres de vno no son los de otro. ca aq dize q este musco ouo a eritheo por pa dre y niphha por madre. ēpo abaxo qndo fabla d musco discipulo d orpheo dize q fue fi jo d erimol fo. y así no fue vno mismo. **C**Adas diremos q musco fue en su tpo famoso por sus obras y por ello le escriuio eusebio entre los famosos mas la mēgua de los escriptores le fi zo sin fama como la fama sea por las obras magnificas de alguno fe chas y ellos no dexarō escritas algūas obras de este. **C**Eritheo fue padre d este algūos piēsan q este fue erithonio por qnto llama algūos eritheo a erithenio así lo llama omero ēla yliada segū afir ma abaxo eusebio. otro eritheo fue rey despues d padio y fue el rey sexto d los atheniēses segū aba xo pone eusebio. y así lo nombra ouidio li. vi. me. **C**Otro eritheo fue fi jo d pseo segun afirman los autores. y otros dizc que fue hermano d pseo d l q l otrosi abaxo fabla eusebio. **C**E no fue algūo de estos aql del q l aq fabla eusebio del pmero cla ro es por qnto aql fue el rey q rto d athenas segū abaxo pesce. y comēgo a reynar d spues de esto. l. años segū pesce por la terra d eusebio abaxo. em perō no es de creer q su fi jo nasciēse. l. años ante q el comēgasse a reynar mayormēte porq aquel erithonio aq llama eritheo reyno. l. años. **E** an si pesce q erithonio avn no seria nascido en el tpo en q dizc nascer este musco fi jo d eritheo. **C**Del segūdo mucho mas claro es por qnto fue rey ses to d los atheniēses y comēgo a reynar d spues de esto q si ciēto y q rēta años segū pesce abaxo por la terra d eusebio empō no podia ser q el comēgasse a reynar ciēto y q rēta años como a penas algun hōbre en aql tpo tātos años reynasse. **C**Del ter cero q es fi jo o hermano d pseo es avn muy mas cierto por qnto pseo fue despues d todos estos.

ca eusebio pone abaxo sus fechos y reyno en co miēgo del reyno de padio rey octauo y son mas de doziētos y treynta años despues d l nascimie to de este musco. pues necessario es que este cri theo aya seydo otro algūo q fue mucho mas an te que todos estos d l qual no auemos conosci da ystoria o fechos como ni lo auemos de su fi jo aq nombrado. **C**La madre de este se llamaua niphha y niphha es nōbre comū o apellatiuo ētre los poe tas como aya muchos linages de niphhas. empō aq es niphha nōbre ppio de muger. y otras ve zes semeiate fallamos avn en las ystorias o legen das d los santos q algūas mugeres se llamē nim pha y fuerō ētre los martires. y así esta se llama ua niphha.

CCapitu. cclxxj. del tpo en q reynaua de deuca liō y del mōte de parnaso de thesalia y de los nō bres de los dos cabeços suyos.



Deucalion. Eusebio pone esta ysto ria sobre el año de veynte y vno del reyno de Licope. **C**E no pertenes ce especialmente a esta linea por quā to Deucalion y los pueblos a el sujetos no era atheniēses mas eran de thesalia empero por que no se pone aqui linea de los de thesalia puō se esto en la linea de los atheniēses avn que en al guna manera puede pertenescer ala linea de los atheniēses son en la tierra llamada arthica o belad ia y fue llamada beladia de belano fi jo de Deu cation segun abaxo escriue Eusebio. Empero la primera razon es mas verdadera y dize. **C**Deu cation comēgo aqui se ponen tres ystorias. De deucalion vna sobre el año veynte y vno del rey no de Licope y es esta. otra sobre el año treynta y vno. **E** otra sobre el año treynta y ocho esta es del reyno de deucalion diziendo. **C**Deucaliō comēgo a reynar. fue deucalion rey en thesalia y comēgo a reynar despues que Licope reyna ua en athenas y segun aqui afirma eusebio auia ya reynado Licope veynte años. **C**Sobre las gentes que morauan cerca del monte Parnaso. esta fue la trra en q especialmente reyno deucaliō y es trra d thesalia y no sobre toda thesalia mas en aqlla pte q es cercana al mōte p naso. **C**Par naso es mōte nōbrado entre los escriptores y se ñaladamēte famoso entre los poetas. y esto por dioses y por las musas alas qles mucho hōrā los poetas como de ellos rescibā todo su saber. y entre los auctores y ystoricos es nombrado por el diluuiō d deucalion d q abaxo diremos.

Parnaso es monte de thesalia en la qual y en Macedonia la qual con ella es iūta son los mas altos montes del mundo segun afirma Solino en el polistor capitulo de macedonia. Empero lle ga este monte junto con la tierra de Boecia en la qual es la cibdad de thebas y así el monte par naso es cercano de thebas por lo qual muchos lo cuentan entre los montes de boecia empero fa blando mas verdaderamēte diremos que es en tre los montes de thesalia así lo afirma ysidoro libro. xliij. cthimo. capi. de montibus. **C**Este parnaso tiene dos cabeços por lo qual los poe tas lo llaman el mōte de los dos cabeços segū q lo costumbra nōbrar ouidio li. primo y. ij. metha. **E** tienen nombres especiales estos cabeços ca al vno llaman nisa y al otro cirra. **E** en el cabeço llama do cirra adorauā en tpo d los gētiles al dios apolo faziēdole ende sacrificios. y en el otro llama do nisa adorauā al dios bacho y le faziā sacrifici os segū dize ysidoro lib. xliij. cthi. **C**Estos dos nōbres de aq llos cabeços son menos vsados y succedierō otros dos nōbres mas acostūbrados entre los escriptores y poetas. los qles son elico y citheron y el q se llamaua pmero cirra se llama agora elicon y el nombrado nisa se llama cithero segun afirma el mismo ysidoro. **C**Empo dize q estos dos nōbres fueron puestos de dos herma nos así llamados el vno cithero el otro elicon. mas la rācio en el libro de diuinis institutionib⁹. Quiere que cithero se llama por diriuacion de ci thara. **E** esto es por qnto orpheo el qual dio co miēgo a los sacrificios de bacho los vsaua fazer en aql monte en el qual tantas vezes cantaua y ra ñia con su cithara que del nombre de la cithara se llamo citheron y esto concuerda cō la sentēcia de ouidio mas q lo q dize ysidoro empō abas cosas son sentēcias d grādes autores. **C**El cabeço llama do elico tiene grāde fama por causa d apolo y d las musas. ca los poetas afirman en aql mōte mo rar las musas y fazer danças. y ende ser apolo di os el q l rāñiedo la lira ellas dāçā. **C**E como los poetas no hōrē otra cosa mas q las musas cuyo ponē todo el saber loā mucho el mōte elico onde ellas son y dize q las fuētes q ende son dā saber al hōbre beuiēdo d ellas. d las qles fuētes algo dire mos qndo abaxoablaremos d pso y d su cauā llo pegaso. **C**De deucaliō otras cosas fincan de d r las qles tocarnos abaxo en las dos ystori as q son supas como aq solamēte digamos d l tpo en q comēgo a reynar y abaxo diremos del dilu

uiō que acontecio en su tiempo.

CCapitu. cclxxj. del nombre de la cibdad d athenas puesto por contienda de los dioses.



De iuzio y contienda. Eusebio pone esta ystoria sobre el año veynte y tres del reyno de Licope el qual es año cinquenta y siete de la vida de moysen. Esta ystoria pertenesce propriamente a esta linea por quanto este iuzio fue delante Licope y pa ra poner nombre ala cibdad de athenas de la q l fue rey Licope y así deuió estar en la linea de los atheniēses y dize. **C**El iuzio y contienda. Esta es la ystoria del nombre de la cibdad d athenas la qual ouo este nombre en tiempo del rey Li cope y vino por contienda de dos dioses los qua les son Neptuno y minerva. Esta contienda cuē ta ouidio libro sexto methamorphosios. **E** por otra manera la dize Marcuso barro muy enseña do al q l sigue agustino li. xvij. de ciui. dei. cap. ij. Lo qual todo largamēte con sus declaraciones posimos suso sobre el prologo de Eusebio. capi. xliij. y xliij. **E** avn mas complidamente en el co mento latino sobre Eusebio por lo qual aqui no lo repetiremos. **C**Elamase iuzio y contienda porque ambas cosas conuenien. Contienda es porque cada vno de estos dos dioses queria po ner nombre ala cibdad y porque no concordauā qual lo ponia era contienda. Iuzio se llama por quanto esta contienda o debate de ellos fue deter minada por razon o por iuzio seyendo Licope juez. **C**Del reyno llamase contienda del reyno por quanto contendia estos dos dioses qual rey naria. La debatian sobre poner nombre ala cib dad y aquel que le possesse nombre ternia la cib dad por suya. ca así como a cosa suya le ponian nombre. Onde así auino porque Minerva pu so nombre ala cibdad y ella fue despues quida co mo señora y la cibdad fue a ella especialmente cō sagrada. **C**Entre neptuno y Minerva. Estos eran auidos por dioses entre los gentiles. Ne ptuno era hermano de Jupiter como sean tres hermanos Jupiter. Neptuno. Pluton. **E**s auido Neptuno por dios del mar por lo qual el te nia parte en la cibdad como ella sea assentada en la costa del mar o cercana. **C**Minerva es deesa y dizen que fue fi ja de Jupiter sin ayuntamiento con muger segun todos los poetas afirman. de esta minerva quien fue segun la verdad y como se llama fi ja d Jupiter y q significā las cosas q d ella afirman declaramos suso en el plogo de Eusebio y

mas largamente ende en el comento latino z diremos abaxo de todas las Mineruas de neptuno diremos que entre los poetas es auído por dios del mar del q̄l en el dicho latino comento mas largamente fablamos z abaxo otrosi del diremos. **D**izen auer seydo entóce. es de entēder en este t̄po en que agora lo assēñala eusebio z es sobre el año. xxiiij. del rey cicrope.

Capi. cclxxiiij. como esta contienda delos dioses delante del rey cicrope.

Elante de cicrope. Esto se dize por q̄nto este debate d̄los dioses fue por iuzio determinado z cicrope era en t̄p̄o juez. ca segū escriue marcus barro z lo sigue agustino li. xviii. de ciui. dei. c. ix. z su lo lo contamos. **P**or las dos señales q̄ pescie r̄o en la cibdad d̄ oliua nascida z de agra cambio el rey cicrope q̄ entóce era a demādar cōsejo al dios apolo q̄ significauā estas cosas. **R**espōdio apolo q̄ el agua significaua a neptuno z la oliua a minerua z q̄ era en poder d̄los cibdadanos poner ala cibdad nōbre de q̄lq̄er de estos dos dioses q̄ q̄siesen. **A**yuntados entóce a cōsistorio varones z mugeres. ca tal era la costūbre ala sazō todos los varones dierō sus votos a neptuno porq̄ era dios varō z las mugeres dierō sus votos a minerua porque ella era fembra. **E** por quāto auia vna en las mugeres mas q̄ en los varones valieron los votos d̄las mugeres z así fue a minerua da do el poder de poner nōbre ala cibdad. z por q̄nto cicrope era rey z llamaua a cōsistorio z guardo la justicia a cada vno delos dioses faziendo q̄ se nōbrasse la cibdad del nōbre de aquel que mas votos ouiesse avn que su volūtat mas fuera. por neptuno fue dicha la cōtienda ser fecha delāte d̄l así como delante juez. **A**qui solo afirma eusebio el tiempo de esta cōtienda q̄ndo fue en lo qual parece el dezir que no fuesse esta contienda fingimiento poetico mas v̄dad ystorica porq̄ el fingimiento ni es ni fue z así no tiene algū tiempo pa ser onde la cosa aq̄ se assēñala t̄po para ser en algū t̄p̄o fue z es verdadera. **E** de esto no dubdamos como así lo asirme marcus barro z mayormente agustino varon muy sabio z cristianissimo mas lo que dize quidio lib. vi. metha. del nombre de esta cibdad es fingimiento poetico segun su costūbre z aquel se reduze ala narracion de marcus barro como a verdad ystorica. **A**vn que algo ha en la narracion de marcus barro que sea fingido. **E**a pone contienda de dos dioses neptuno z

minerua empero minerua no es cosa alguna que sea dios z neptuno otrosi no es dios. mas en aq̄ tiempo tenian los por dioses z fablarian d̄ ellos como de dioses. **E** quando a apolo fue demā dado consejo respondio que el agua significaua a neptuno dios z la oliua significaua ala deesa minerua. **E** así avn que no fuesse algū dios neptuno ni alguna deesa minerua no ha aqui algū fingimiento mas pura ystoria avn que en ella aya alguna falsedad por nombrar dioses a los que no eran. z por ende fue ystoria así touo tiempo en el qual acontesciesen. **E**mpero cerca de este tiempo ha discordia eusebio afirma que fue este tiempo que aqui assēñala del año veynte z tres d̄l rey no de cicrope. **O**trosi dize que fue despues es asaber en el tiempo de amphitron o amphitriō rey tercero de athenas. así lo afirma ysidoro libro xiiij. et bimo. **E**l qual dize que Cicrope nombro a esta cibdad cicropia z despues en tiempo de amphitriō rey tercero fue nombrada athenas por que el la consagro z apropiō para seruiçio dela deesa minerua ala qual los griegos llaman athena. **E**mpero los autores mas aprouados tienen que este nombre fue puesto en tiempo de Cicrope segun suso declaramos lo qual nos tenemos por quanto Eusebio esto afirma. avn que con la opinion de ysidoro assaz concuerda paulo Drosio libro primo de ornesta mundi en otras cosas que a esto tocan.

Capitulo. cclxxiiij. Del tiempo de yo fija de Inacho que dormio con jupiter.

D fija de Inacho. Esta ystoria de yo fija de Inacho pone Eusebio sobre la linea delos athenienses z no cō uiene a ella por quanto Inacho padre de yo fue rey delos argiuos z así auian se de assentar sobre la linea delos argiuos. **E** pone se esto sobre el año veynte z seyes del reyno de cicrope como que en este año ouiesse acontescido el qual es el año sesenta dela vida de moysen z dize. **Y**o fija de Inacho rey. Este Inacho fue el primero rey delos argiuos segun suso parece en el comienzo dela linea delos argiuos. z dize se esto por diferencia de otras que fueron llamados así z fueron de otros padres z en otros tiempos. **D**ormio con jupiter. Esto afirman los poetas. así lo escriue Quidio libro primo metha morphosios. **E**sto fue por engaño z fuerça que Jupiter lo fizo segun cuenta el mismo Quidio. **E**La qual dizen auer seydo tornada en Dacia.

Esto afirma Quidio z la causa da porque Juno muger de Jupiter no conosciessē que Jupiter auia con ella cometido adulterio. **D**e esta yo q̄n sea z de todas las cosas q̄ los poetas afirman de ella z de sus v̄daderas significaciones fablamos suso en comienzo d̄la linea delos argiuos z despues ende se faze mēciō d̄ apis rey d̄los argiuos de yo o ysis. z ya no lo repetiremos aqui.

Solamēte sineā dubda del t̄po d̄ esta yo como pudo eusebio poner la en este t̄po pues ella fue fija del rey Inacho el q̄l fue el p̄mero rey delos argiuos segū suso pescē. **D**iremos q̄ esto faze eusebio por q̄nto cerca del t̄po de yo fueron diuersas opiniones z el q̄ere todas poner las o aq̄llas q̄ pescē ser mas cercanas ala v̄dad z así pone suso de yo. en comienzo del reyno de Inacho z otra vez en comienzo del reyno de apis rey tercero delos argiuos. otra vez lo pone aq̄ en el año. xxvj. d̄l reyno de cicrope otra vez avn abaxo en el año. xliij. del reyno de este cicrope z así faze de otras algunas cosas las quales pone en diuersos lugares. **C**aldas avn diran como puede ser que esto ponga eusebio como manifesto sea las tales opiniones ser falsas. porque en estos tiempos no podia yo ser fija de Inacho fasta agora sean quasi trezientos z veynte años z así mucho tiempo ante de agora seria yo.

Capitulo. cclxxv. concordia delas opiniones d̄l tiempo de yo z de jupiter.

Agunos quieren esta question soltar diziendo que no fue vna sola yo mas muchas. lo qual es verdad. ca vna se llama yo fija de Inacho z otra yo fija de prometheo. z otras muchas serian delas quales no ha tanta fama. **E**mpero esto no suclue la question por quanto eusebio fabla aqui expr̄lamēte de yo fija de Inacho aya seydo mucho t̄po ante no podia ser agora yo su fija. **D**iremos que esto posieron algunos por quitar la dificultad grande cerca del tiempo de jupiter. ca cō esta yo ouo ayuntamiento jupiter. empero jupiter no parece auer podido ante ser de estos t̄pos por que segun lactacio lib. primo de diuinis institutio nibus el reyno de saturno comēço poco mas d̄ trezientos z veynte años ante d̄ Troya tomada pues jupiter fijo de saturno no pudo ser āte d̄ troya mas de trezientos años. **E**mpo si fuesse en comienzo d̄l reyno d̄los argiuos seria q̄si sevecientos años ante de troya tomada por quāto fue el comienzo de aquel reyno quasi en el año tres mill

z trezientos z quarenta. z la tomada de troya en el año quatro mill z veynte años segun que parece por la letra de eusebio. **P**oniendo lo agora cō uiene mucho por quanto desde agora fasta la tomada de troya son quasi trezientos z pocos mas años pues posieron que en este t̄p̄o ouiesse seydo yo z jupiter. **E** quando dizen q̄ avn no pudo ser q̄ yo fuesse en este t̄po por q̄nto de Inacho su fija diremos que para concordar los tiempos de yo z de jupiter es grande dificultad. ca si se tomassen los tiempos de yo z de jupiter es grande dificultad. **E**a si se tomassen los tiempos de cada vno de ellos por si era ligero d̄ concordar la ystoria al tiempo porq̄ tomando los tiempos de yo poner la yamos en el comienzo del reyno de Inacho o del reyno de apis como suso pone eusebio z concordaria bien porque en aquellos tiempos creen auer seydo yo. **S**i tomassemos los tiempos de jupiter concordarian estas dos ystorias que agora se ponen vna aqui otra abaxo en el año quarenta z tres del reyno de cicrope porque cerca de estos tiempos fue jupiter segun la opinion de lactancio. **E**mpero auer de concordar juntamente a jupiter z yo avn tiempo qualquier que el sea es dificultad por ser yo mucho tiempo ante de jupiter z así declararemos suso que no podian todas estas opiniones ser verdaderas z de mostramos qual era lo que mas en la verdad concordaua. **C**aldas queriendo que estas podiesse ser pensadas verdaderas o creybles diremos q̄ avn que poniendo cicrope en el tiempo que reyno z a Inacho padre de yo en el tiempo en que fue no podemos fazer esto cosa creyble. mas podemos dezir que fuesse Inacho mucho mas tarde delo que fue z así cercano a este tiempo de cicrope en el qual se pone auer seydo jupiter z yo. o podemos dezir que cicrope fuesse mucho mas ante delo q̄ fue z así seria cercano al tiempo de Inacho. **E** esto no es maravilla como en otros se faga así como eusebio dize suso en el prologo d̄ moysen al qual algunos afirman auer seydo en tiempo de nino z semiramis reyna d̄ babilonia. otros en tiempo del rey Inacho. **O**tros en tiempo del rey cicrope delos athenienses z así le ponen cerca de quinientos años vnos ante de otros. **P**ues así podria pensar del rey Inacho z de yo o del rey Cicrope poner los mas tarde o mas temprano z en esta manera seria possible z assaz creyble de todas las cosas q̄ ala ystoria z significacion z poeticos fingimientos z t̄pos de ser de

yo 7 de jupiter suso diximos 7 agora no repetiremos aqui mas de ello

Capitulo. cclxxvi. de la cibdad de orcomenon en emboea 7 del asentamiento de aquella ysla 7 de sus puertos.



Crocpe rey en. Esta ystoria pone eusebio sobre el año. xxix. del reyno de cicrope 7 prenescce a esta linea por qnto cicrope es aql de qen fablamos 7 el es rey dlos athenienses 7 dize cicrope en emboea fizo vna cibdad. Esta cibdad fue famosa 7 pozen de eusebio qso nōbrar aq el tiempo d ella 7 el autor mayormente por qnto suso en el plogo 7 en comiego de este libro entre las cosas d q tratar etedia digo q entendia dzir dlas cibdades famosas qndo fueron fechas. **C**este cicrope era rey de tierra d athenas q se llama athica 7 emboea no es su trfa. **E**mpo fizo ende vna cibdad 7 esto pudo ser por qnto en aql tpo no aueria otro algū rey de eboea 7 seria ella en poder d Cicrope onde el podia en ella edificar cibdades o lo q le pluguiese. **L**a qñ cibdad los emboicos llamarō orchomenō. no la llamo así cicrope segū algūos qere mas los emboicos despues le possieron este nōbre. **C**erca delo qles de cōsiderar q emboea no es nōbre de cibdad mas d puicia. 7 en ella son muchas cibdades 7 son dos puicias llamadas eboea vna es en grecia otra en yralia. **E**mboea la de yralia era en tren apol 7 Bayeta onde era la cibdad de cumas 7 moraua ende. **S**ibila la cumana lo qual afirma vgilio auer introducido a enneas al infierno 7 esta se llama en latin eboea bajaruz. **O**tro emboea es en grecia la qñ se llama eboea calcidis de la qñ aq fabla eusebio. **E** de esta diremos q es du bda si se poma entre las yslas o se cōtara en la trfa firme. **E**sto es por qnto segū dize solino en el polistor. c. xij. de emboea ella es dētro dī mar. **E**mpo es tāta cercana ala trfa de boecia q vna pequeña puente abasta entre ella 7 boecia por la qñ puente pasan de vna a otra. **C**tiene esta ysla o trfa tres mōtes altos o tres pūtas segun alguna semejaça d la ysla de cicilia. **L**a vna es cōtra setēpriō o ciego 7 a este pte se jūta cō la tierra firme de boecia. **L**os otros dos montes o puntas son cōtra abrego o medio dia. **E** la pūta suso dicha se llama mōte ceneo. 7 las otras dos se llaman gereftus 7 caphereus. gereftus es vn poco iclinado cōtra occidente 7 contra aquella parte acata ala tierra de athica en la qual es la cibdad de athenas. caphereus es contra oriente algun poco 7 acata ala tie

rra de elepōto 7 de troya segun dize el mismo solino. **E**l monte caphereus q es vna roca alta sobre el mar es muy famoso entre todos los poetas por la memoria de la griega destrucion en la tornada de troya 7 llamola ouidio li. xiiij. metha. caphereo el sin puerto por q no tiene puerto mas duras peñas 7 riscos onde las brauas ondas mo uidas qbrar d los griegos nauios. **E**n esta tierra de emboea onde es junta a boecia se ayuntarō las mill fustas de los reyes 7 pncipes griegos 7 de todas las comunidades qndo yuan apelear contra los troyanos. **E**nde auino lo que cuentan de esfigima fija de agamenon sacrificada ya cō prauos perdidos vientos segun dize ouidio lib. xij. metha. en el principio 7 boecio li. iij. me. vltio.

Capitulo. cclxxvii. del rey nauplio padre de palamides que en emboea reynaua 7 fizo perecer los griegos en las rocas de caphero.



Eynaua entonces en la tierra de emboea nauplio rey fijo de neptuno segun cuenta lactancio. **E**ste era viejo 7 no pudo yr con los otros griegos a troya por lo qual embio a su fijo palamides el qñ era muy valiete 7 discreto 7 fue vna vez puesto por capitā de todos los griegos qndo qtaron la capitania agamenō. mas despues segū afirma seruiuo poeta 7 las comunes ystorias fue palamides por falsa acusaciō de todos los griegos a pedreado. **E**ntonces su padre nauplio muy enojado de tā injusta muerte ymagino fazer vengança de los q a su fijo mataran pa lo qual la edad no le daua fuerças ni esfuerço. mas lo q por justa guerra fazer no podia por sotiles maneras qso fazer. **O**nde dizen q el pcurio como todas las mugeres d los altos pncipes 7 señores q en grecia fincauā cometiesen adulterio absentes sus maridos dlo qñ se sigue despues turbaciō 7 muertes entre todos los poderosos d troya lo qñ así se siguió. **O**trofiela venida d los griegos d troya a grecia auino les tēpestad 7 de noche cō grādes lluuas 7 escuridad dī ayre llegarō cerca de emboea 7 como ellos por la grande escuridad 7 tempestad ouiesen pido el tiento eran ligeros de enganar pa se pder. **E**ntōce nauplio el viejo rey de eboea fallada oportunidad 7 tpo pa se vēgar d los q a su fijo matarā subio enī mōte caphereo d la ysla emboea el qñ es cōtra elepōto 7 troya segun afirma Solino en el polistor porque los griegos veniendo de Troya contra grecia primero auia de llegar a aquel lugar q a otra pte de la ysla. **E**pu

so ende mucha lūbre con la qñ daua señal q los nauios q otra lūbre del cielo por la turbaciō dī ayre no veyan enderescassen contra aqñlla pte como cōtra salubable puerto. **E** por qñ así es costumbre en muchos puertos dī mar poner fuego d noche sobre algūas altas torres por q los marcantes se pan entrar enī puerto 7 no se aprē cōtra algunos lugares peligrosos alas qñes torres los latinos 7 griegos llamā faros q qere dzir lūbreal segū dize ystodoro li. xvj. ethiuno. ca. de nauios griegos que otra luz del cielo ni dīa trfa veer podiā pensando qñ les enseñauan buē puerto 7 auer fallado remedio de su peligro adereçarō todos cōtra el mōte caphereo onde tāto fue el rōpimiento de las fustas q mas fue el daño qñ les fizo caphereo q los males qñ en troya padscido auia. **E**ste tā grāde daño los poetas encobrierō segun su costūbre dixerō auer venido por la yra d minerua. **E**mpo solino ystorico afirma auer acōtēscido por la costelaciō llamada caturō la qñ en el mar haze algūas vezes grandes tēpestades. **E**sta cibdad qñ fizo cicrope en emboea se llama segun algunos calcis o calcide 7 fue muy famosa cibdad en aqñlla ysla d la qñ ysla toda fue nōbrada emboea de calcide por diferēcia d emboea la yraliana. **E** fue otra cibdad famosa en la dicha ysla nombrada caristos segū solino dize 7 toda esta tierra fue en otro tiempo poblado d los gigātes 7 a ellos subjeta por lo qñ los pncipales de ellos ende por dioses fuerō auidos onde en la trfa d caristos abzarco adorauā 7 en trfa de calcide a egeō 7 ambos ellos eran entre los gigātes llamados titanef. **E**sto afirma solino en el polistor. ca. xj. de caristos. **A** esta cibdad los moradores de aqñlla trfa llamaron orchomenō 7 agora no tiene aqñ nombre mas llamase calcide por nōbre vsado entre los autores.

Capitulo. cclxxviii. De pirra 7 de deucalion quien eran 7 de su virtud.



En este tiempo. Esta ystoria pone eusebio sobre el año. xxxj. del reyno de cicrope 7 no prenescce especialmente la ystoria a esta linea como sea de deucalion mas ya suso posimos la razon de esto 7 dize. **E**n este tiempo entienda se del reyno d cicrope 7 especialmente enī año. xxxj. de su reyno o cerca dī. **E** fue en thesalia el diluuiο de deucalion. es thesalia vna de las siete o ocho prouincias de grecia junta con niacedonia de la qñ ya diximos suso muchas cosas fablado d thesalo fijo de griego el qñ a esta trfa fizo llamar thesalia segū suso afirma cu

sebio. en esta reynaua deucaliō segū suso dize eusebio 7 auia comēgado a reynar enī año. xxxj. dī reyno de cicrope 7 seyēdo passados. x. años d su reyno auino el diluuiο. **E** la qñma o encēdimiento de seron. dos cosas famosas pone eusebio en este año auer acōtēscido. **L**a vna es el diluuiο. la otra es la qñma. 7 no fuerō ambas en vna trfa. mas el diluuiο fue en thesalia. **E** la qñma fue en egipto 7 en ethiopia segun que abaxo diremos. **A**gora tornaremos a dezir cerca delo que toca a deucalion 7 despues dīo qñ toca a phton. **E**s de saber que deucaliō es muy nōbrado entre los autores 7 poetas 7 la causa de ello es por el diluuiο qñ en su tpo 7 en su trfa acōtēscio. fue otrofi nombrada mucho su muger pirra qñ en los trabajos fue su cōpañera de la qñ otrofi los poetas mencion fazen. **D**eucaliō segun testimonio de todos los antiguos fue fijo de pmetheo el qñ era famoso en saber segū suso dize eusebio 7 del dize que auia los hōbres formado de barro. **E** así como pmetheo fue fabio así otrofi fue poderoso onde su fijo deucaliō fue rey fincando de grāde estado despues d su padre pmetheo. **E**ste deucaliō ouo por muger a pirra la qñ fue su pma como ellos fueren hijos d dos hermanos era pmetheo d deucaliō padre 7 epimetho hermano d pmetheo padre de pirra. tomo deucaliō a pirra por muger. **E** avn qñ abos fueren señores 7 poderosos fueron muy justos 7 muy māsos en sus tiempos onde dīa v tud erā muy loados. así lo afirman los poetas 7 mayormente ouidio li. j. metha. diziēdo qñ entre los varones d aqñ tpo no fue algūo tā amāte la justicia ni tā temeroso d los dioses. 7 entre las mugeres d esse tpo no fue algūa tā sara ni tā hōradora d los dioses 7 dectas 7 por esto afirman los poetas que los dioses queriēdo destruir al humanal linage a estos solos perdonaron.

Capitulo. cclxxix. comiēgo dīa narracion del diluuiο de deucalion.



A fama 7 nōbre d deucaliō 7 pirra finca fasta oy entre los hōbres por el diluuiο qñ en su tpo fue 7 ouidio li. j. metha. escriue largamente este diluuiο. 7 dize qñ la causa dī fuerō los peccados grādes d los hōbres 7 en special el pecado d licaō rey d archadia el qñ andādo jupiter por la trfa aconoscer las maldades d las gētes pa les dar pena despues dīa batalla d los gigātes contra los dioses. 7 los de archadia honrrando le como a dios comēgo licaon a escarnescer a los que esto fazian 7 concī

biendo maldad a tra jupiter p̄so dlo hospedar q̄n do dormiessen a grande sueño matar lo de noche
CE para mas p̄uar a jupiter alguna diuinidad tenia. mato vn p̄sionero q̄ el tenia de tr̄a de melo sia z cozio p̄te de su cuerpo la q̄l a jupiter por mājar p̄cioso en el cōbite ofrescio porq̄ de alli conofcerta el si jupiter era dios viēdo si auia conofcimiēto de aq̄lla carne o no como despues dende a mucho tiēpo fizo tātalo. **C**Jupiter muy enojado de esto q̄mo todo el real palacio de licaō onde estas maldades se p̄sarā z assararan z a licaō en lobo cōuertio z dixo entonces jupiter q̄ vna sola casa q̄mara empo muchas erā dignas d̄ pescer por q̄nto la malicia por muchos era estendida por lo q̄l juro jupiter de destruyr todo el humanal linage.
Entōce algūos d̄ los dioses dierō fauor a jupiter por vēgar tā grāde injuria. Otros dixerō q̄ era grāde daño p̄der se todo el hūanal linage por q̄nto no auria algūo q̄ a los dioses adorasse ni sacrificio les fiziesse. **C**A este justo dolor dixo jupiter q̄ el mataria a todo el hūanal linage mas tornaria d̄ nueuo a fazer hōbres sobre tr̄a los q̄les serian de mejor cōdiciō z mas temerosos z honrrados d̄ los dioses q̄ los p̄meros. **D**eterminado q̄ al hūanal linage p̄der q̄ria no era avn determinado en q̄ manera lo destruyria. q̄siera vna vez ebiādo rayos por fuego a los hōbres perder mas temio q̄ ardiēdo la tr̄a cō los hōbres podrian los cielos iflamar se z juntamēte ellos cō los dioses pescer mayormēte acordādo se estar escripto ēlas fadales leyes. algū t̄po todo el mūdo con los cielos por fuego se auer de p̄der. pues plugo le al mūdo por aguas destruyr luego cerro al viēto cierço ēlas cueuas d̄l rey colo z al abrego salir mādō el q̄l bolādo sobre la tr̄a de nuues negras todo el mūdo cobzio z por do q̄er q̄ el yua sus. alafgoteauā z la yris hūidoza de juno d̄esa la q̄l a esto es contraria agora alas aguas materia daua.
Mi cōtento d̄ esto jupiter a su hermano neptuno dios d̄l mar en ayuda llamo el q̄l a todos los dioses d̄ los rios z fuētes mādō q̄ agora sus fuerças mostrassen hechando fuera sus aguas de los lugares escondidos. **O**bedescierō los dioses menores al grande dios neptuno z sus poderes mostrādo en breue las tierras d̄ agua cobzieron entōce p̄sciā los hōbres z los ganados ni alas aues las alas d̄ muerte librarō auiedo de ala fin sobre las aguas caer.
Capitu. lxxx. acabamiento dela narracion del diluuiο de deucalion.



Bran en esse t̄po deucaliō z pirra mas justos z d̄ los dioses amadores q̄ todos los otros hōbres segū suso diximos por lo q̄l q̄riendo los dioses no ser p̄tioneros ēla vniuersal pena aq̄llos q̄ dela general malicia p̄te no ouierā dierō les ingenio z lugar pa escapar. **E**rā ellos en tr̄a de thessalia cerca d̄l mōte parnafo z tomādo vna pequeña varca sobierō alas alturas del mōte como todas las otras p̄tes dela tierra cobiertas fuessen z este mōte por su alteza alas nuues pujasse. **P**erdiendo ya todo el hūanal linage como ya no ouiesse cōtra q̄n vsar de yra abagarō los dioses su fama z las aguas a sus lugares tornar fizierō secando la tr̄a como p̄mero en la q̄l deucaliō z pirra solos yuiētes fincaran. **A** los q̄les entonces tomo desseo de tener cōpañia de hōbres como ante d̄l diluuiο tenian z porque esto no podia ser saluo por algūa maravillosa repaciō por diuinal obra q̄reron. saber la diuinal volūtad yēdo p̄gūtar ala deessa themis cuyo templo era alas rayzes del mōte parnafo z ella ala sazōn la v̄tud delas diuinales respuestas tenia. **E**ntrando en el templo remiados sobre tierra ala deessa adoraron su questio p̄poniendo ala qual ella respondio. Salido del templo. cobzio las cabeças. quitad las cintas. z los huessos d̄ vuestra madre la grande hechad en çaga de vos. **E**stouieron vn poco espantados d̄ la tal respuesta. pirra començo primero fablar p̄doneme la deessa themis. ca no entiendo de fazer su mandado deshonrrando a los huessos de mi madre. **T**ornaron mas a pensar sobre esta tan obscura respuesta. z dixo deucalion amiga fazer deuenos lo q̄ la deessa manda en cuyas palabras yo tomo otro sentido. la grande madre es la tr̄a los huessos suyos son las piedras las q̄les nos manda hechar en çaga. **C**on esta interpretaciō delas tan escuras palabras mouiose algun poco Pirra confiando del mandamiento dela deessa era ēpero la cosa tan difficile que mas cercanas eran a descreer que a cōsuar. mas como cosa alguna no dañasse esto tentar quisieron lo prouar. **M**aravillosa cosa es de creer si la antiguedad testigo no fuesse como las piedras atras deshechar començaron las piedras muelles se tomauan. **E** poco a poco figura tomauā de hombres como quando d̄ los marmoles figuras fazen humanas en los quales esta parte avn finca piedra ruda. z así por successiō se complieron sus figuras. **E**n lo q̄l avn otra maravilla acōreçcio

que todas las piedras q̄ echo deucalion se tornaron en varones z todas las que echo pirra fuerō formadas en mugeres. **L**as otras animalias avn no eran formadas ni pa ellas reparar algūo diuinal obra fue fecha mas por su naturaleza d̄ diuersas semillas en la tierra estātes se engēdarō. z por quāto el humanal linage de piedras fue reparado somos duros como piedras z sofrimos muchos trabajos mas que sea la condiçio d̄ nuestro cuerpo teniēdo la naturaleza de nuestra rayz z nacimiento. **E**n esta manera cuētan el humanal linage por deucaliō z pirra auer seydo reparado mas sin esta maravillosa reparaciō recuētan los auctores ellos auer auido algunos hijos por natural engēdamiento z fuerō. helano. dionisio. pitaco. p̄entrace. de los q̄les algo se cōtara abaro. **L**a. cc. lxxxj. El diluuiο de ogige z de deucalion no fuerō vniuersales mas solo el de noe z por que fue esto.



Sta el la narraciō poetica cerca d̄l diluuiο nōbrado de deucalion agora llegaremos al seso ascōdido q̄ los autores por esto entiēde. **E** diremos q̄ aq̄ es algo fabuloso z algo ystorico z condiçion de los poetas es las verdades por diuersos colores encobrir. la verdad toda sobre q̄ se funda esta fabula es vn diluuiο que aconteçcio en t̄po d̄ deucaliō z pirra z fue por esso nōbrado d̄ deucalion. **E**ste diluuiο auer seydo no dubda algūo d̄ los q̄leen las viejas escripturas por q̄nto todos los antiguos scriptores esto afirman. escriuiolo aqui eusebio. escriuelo agustino li. xvij. de ciuitate dei. z paulo orosio li. p̄mo de ornesta mundi. z ysidoro li. xiiij. ethimo. c. vltimo z todos los otros nōbrados auctores. **E**ste es el postrimero de todos los diluuios d̄ q̄tre los autores en sus escripturas meçio se haze. onde ysidoro q̄ es de los postrimeros fablado de los diluuios puso tres los quales son el diluuiο de noe. el de ogige. el d̄ deucalion. z despues no se falla algū auctor q̄ otro diluuiο ponga. z la raziō de esto es. por quanto no fallamos q̄ despues alguna tan grande agua veniesse sobre la tierra que mereçciesse nombre d̄ diluuiο. **E**ste diluuiο no fue general porq̄ no cobzio toda la tierra mas sola vna parte d̄ ella ni fue otro diluuiο general saluo el d̄ noe el qual cobzio toda la tierra z leuantose el agua sobre los mas altos montes del mundo quinze cobdos. gen. vij. ca. el diluuiο de ogige z este de deucalion que despues fueron no fueron generales ni ser podierō.

Esto es por dos cosas. la vna por quanto la virtud dela naturaleza no abasta para causar general diluuiο segun lo prueuan los philosophos. **L**a otra es porque dios p̄metio z dio firmeza z p̄p̄etia que nunca mas vernia general diluuiο que a todas las tierras destruyse. gen. viij. z. ix. c. de lo qual mas declaramos suso en el p̄logo d̄ cusebio. ca. xlv. **E**mpo avn estos diluuios no fueron yguales ca así como el de noe fue mayor que los otros ambos por quanto fue vniuersal así el de ogige fue mayor que el de deucalion segū afirma agustino li. xvij. de ciuitate dei. c. viij.

Cap. cc. lxxxij. Dela manera dela verdad d̄l diluuiο de deucalion. z porque se llama de deucaliō.



Estos dos diluuios fueron q̄si en vna tierra avn que en diuersos tiempos el de ogige fue en la prouincia de arthica segun suso afirma Eusebio. z el d̄ deucalion fue en Thessalia segun aq̄ dize. empo arthica z thessalia son dos prouincias de grecia segun dize ysidoro libro decimoquarto ethimologiarū. z vna es cercana d̄ otra segun parece por los terminos q̄ les ponen los auctores z escriue los paulo orosio libro primo de ornesta mundi. z ysidoro libro decimoquarto ethimologiarū z Solino en el polistor. mas fueron muchos años en medio de los años que fueron entre el diluuiο de noe z el d̄ ogige. z del de ogige fasta el de deucalion declaramos suso en el prologo de eusebio. capitulo. xlv. **E**stos suso dichos tres diluuios escriuen los auctores xp̄ianos. ca los gentiles así poetas como ystoricos solos desponen z son el de ogige z deucalion. ni se fallara otro alguno nombrado entre todos los auctores. **O**nde solino en el polistor. c. de chios insula. poniēdo los años q̄ fuerō entre los diluuios puso solos estos dos z dixo q̄ entre vno z otro auia seyscientos años. **A**l diluuiο del tiēpo de noe no escriue alguna ystoria ni auctor alguno o poeta o philosopho. porq̄ no lo conofcieron ni creen q̄ algun tal diluuiο ouiesse. especialmēte los philosophos. los quales saben no ser possibie vniuersal diluuiο por naturaleza. z cerca de esto mas largamente fablamos suso en el prologo de eusebio. c. xlv. **L**a manera d̄ este diluuiο fue que reynādo deucaliō en thessalia en aq̄lla parte que es junta con el monte parnafo venieron tan grandes aguas que cobzieron quasi toda la tierra de thessalia z otras algunas z perescierō ende la mayor parte de los pueblos de thessalia. **E** reynando ende deucalion recogio a si en al-

guas barcas los mas q̄ puedo 7 sobio los al mō
re parnafo onde los mātouo fasta q̄ el diluuiio ces-
so. 7 así dizen q̄ deucaliō reparo el hūanal linage
esta es la vdad era ystorica la q̄l afirma paulo oro-
sio li. p̄mo de ormeſta mūdi. **E**ste diluuiio se lla-
ma de deucalion. lo primero por quāto fue fecho
en su t̄po. ca era el entōce hōbre poderoso 7 rey se-
gun suso diximos 7 lo afirma eusebio 7 así podia
mejor de el nōbrar q̄ de otro algūno. **L**o segū-
do fue por quāto este diluuiio acaescio en aq̄lla tie-
rra en la qual era rey deucalion ca fue el diluuiio en
thessalia 7 destruyo los mas de los pueblos de
thessalia segun afirma paulo orosio 7 en aquella
tierra reynaua Deucalion. 7 esta con la preceden-
te fazen vna causa entera. ca avn que fuesse en t̄po
de Deucalion. si el no fuesse en la tierra en la qual
era el diluuiio del no se nombraria el diluuiio por-
que en esse t̄po otros señores reyes poderosos
auia en el mūdo. mas por quāto no era en sus tie-
rras no se nōbro de ellas. así como de los reyes
assirios. argiuos. egipcianos. sicionios. 7 atheni-
enses de los q̄les era entonce el primero llamado
ciclope. **O**tro si fueron otros reyes poderosos
despues en aq̄lla tierra d̄ thessalia en la q̄l fue el di-
luuiio. mas ellos no fueron en t̄po del diluuiio por-
lo q̄l no fue nōbrado d̄ ellos o de alguno de ellos
Estos dos mismas causas son porq̄ se llama
el otro diluuiio ante de este de ogige por quāto fue
en t̄po de aq̄l rey 7 fue en la tierra en q̄ el reynaua.
La tercera fue porq̄ deucaliō escapo en aq̄l di-
luuiio solo segū los poetas cōpirra su muger segū
afirma ovidio li. p̄mo metha. 7 así rason era a el
nōbrar. **L**a q̄rta era 7 p̄ncipal porq̄ deucalion
dio reparaciō a los hōbres en aq̄l diluuiio segū los
poetas afirma 7 avn segū los ystoricos. 7 por en-
de en qualq̄r manera se deuio del nōbrar porque
el era el mas famoso cerca de los fechos de este di-
luuiio.

Cap. cc.lxxxij. El diluuiio de deucalion no fue
vniuersal 7 los poetas posieron ser vniuersal 7 cō
razō. 7 porque.



Bremos q̄ este diluuiio segū la verdad
no fue vniuersal. empo los poetas lo
ponē por general. lo p̄mero pesce por
quāto este diluuiio no se dize auer acaes-
cido en todas las tierras mas en thessalia 7 ma-
yormēte cerca d̄l mōre parnafo onde reynaua deu-
caliō **O**tro si porq̄ segū naturaleza no puede di-
luuiio vniuersal venir 7 este diluuiio 7 el de ogige ve-
niēro por natural curso **J**tē por quāto dios auia

pmetido q̄ nūca vernia diluuiio vniuersal q̄ toda
tierra destruyese. gen. viij. 7. 12. c. 7 así ni aquellos
dos fuerō vniuersales. ni vernan en algū tiempo.
Eavn no solo no fue vniuersal mas avn no se
estēdio a muchas tierras. ca no se estēdio a egipto
7 segū algūos parecē q̄r solo fue este diluuiio en
thessalia segū dize paulo orosio li. p̄mo d̄ ormeſta
mūdi. 7 ysidoro li. xij. ethi. c. vltio los q̄les no nō-
bra otra tierra ēla q̄l este diluuiio acaesciese saluo
thessalia **E**mpo diremos q̄ este diluuiio a otras
tierras se estēdio avn q̄ no fue tā grāde en alguna
d̄ ellas cōmo en thessalia. esto afirma agustino li.
xvij. d̄ ciui. dei. c. 1. diziēdo q̄ se llama aq̄l diluuiio
de deucaliō por quāto acaescio lo mas aspero de el
en aq̄lla tierra ēla q̄l reynaua deucaliō 7 dize mas
q̄ este diluuiio no lleo a egipto ni alas tierras co-
marcanas **E**n lo q̄l da ētēder q̄ a otras muchas
tierras se estēdio sin thessalia. empo no se estē-
dio tāto q̄ a egipto llegar podiese. ca entre thessa-
lia 7 egipto son muchas tierras en medio 7 alas
mas de ellas se estēdio. **E** esto assaz cōuerda
con la sentēcia d̄ paulo orosio 7 ysidoro. los qua-
les afirma este diluuiio auer seydo en thessalia no
nōbrādo otra tierra. 7 esto es porq̄ nōbrar quisie-
ron aquella tierra en la qual fue muy aspero como
ellos afirman que aquel diluuiio destruyo la ma-
yoz parte de los pueblos de thessalia lo qual no fa-
zia en otras tierras onde fue porque ende era me-
nor **L**os poetas empo afirmarō q̄ este diluuiio
fue general. lo qual parece primeramēte en quan-
to dizen que todos los hōbres perescierō sacādo
deucaliō 7 pirra. **L**o segundo por quāto dizen
que fue despues reparado el hūanal linage de pie-
dras. empo si en otras tierras del mundo fincarā
hōbres de piedras mas cōtinuarese el linage co-
mo agora se cōtinua por generacion. **L**a causa
porque los poetas sabiēdo el diluuiio no auer sey-
do vniuersal lo fizierō vniuersal fue porq̄ ellos au-
si cōuenia como a ellos no cōuenga las cosas lla-
namente segun la verdad cōtar mas las verdade-
ras cō colores es cobrir la verdad del particular
diluuiio cō fingimiento de vniuersal diluuiio. **E**
especialmente fue lo p̄mero porq̄ los poetas attri-
buyen este diluuiio al diuinal poderio segū el qual
se puede fazer vniuersal diluuiio. ca avn q̄ la natu-
raleza no abasta para ēbiar general diluuiio pue-
de lo dios fazer 7 esto no es dubda. **E**mpero
ovidio 7 los otros poetas afirma q̄ lo fizo jupiter
el mayor de todos los dioses cō ayuda de su her-
mano neptuno dios del mar 7 d̄ los otros dioses

de las aguas pues auian de poner diluuiio vniuer-
sal. **L**o segundo por quāto este diluuiio fue embi-
ado en vēgāca de la injuria fecha a jupiter mayor
de todos los dioses segū ovidio cuēta pues auia
de ser muy grāde empo segūdo diluuiio particular
era pequeña vengāca pues deuio ser general ma-
yormēte q̄ jupiter afirma todos los hōbres ser
tomados malos 7 dignos d̄ perescer. 7 así dilu-
uiio general auia d̄ ser en q̄ todos moriesen **L**o
tercero por quāto los poetas q̄rian cōcluyr de este
diluuiio ser reparado el humanal linage d̄ las pie-
dras segū afirma ovidio. empo no era necesario
tal reparaciō si todos los hombres no perescies-
sen pues todos auian empo no podian todos pe-
rescer saluo por vniuersal diluuiio. pues conuenia
alos poetas afirmar ser vniuersal avn q̄ ellos so-
piessen q̄ v̄daderamēte era particular. ni cōuenie-
a ellos recōtar particular diluuiio porq̄ conuenia
alas causas naturales verdadera cuya narracion
es d̄ los philosophos 7 ystoricos mas diluuiio ge-
neral cuya embiada a los solos dioses fingidos se-
gū la gentilidad conuenia.

Cap. cc.lxxxij. Comienço de la declaraciō de
la fabula de licaon 7 porque se dize q̄ andaua jupi-
ter inq̄riendo la verdad por archadia.



Dclarado esto. **L**erca del dicho dilu-
uiio tornaremos a aplicar las ptes d̄ la
fabulosa narraciō 7 en fin diremos d̄l
t̄po en q̄ este diluuiio acontecio. **E**
dizese q̄ jupiter enojado de licaō embio el diluuiio
cuyo comienço primero fue q̄ jupiter despues d̄ la
guerra contra los gigantes andaua por el mūdo
en figura de hombre a veer las gentes 7 conoscer
las malicias de ellas por quanto sobiera grande
infamia de los hōbres a los cielos. jupiter así in-
q̄riēdo fallo avn ser mayor la malicia q̄ la infamia
de ella esto se dize p̄suponiēdo q̄ jupiter fuesse ver-
dadero dios segun los poetas al q̄l p̄tenciesse el
cuydado del regimēto del mūdo 7 por ende cerca
de la infamia de los humanales males inquirir q̄-
ria pa saber si era así por dar pena. empo. posie-
ron q̄ para esto de los cielos descēdiera ala tierra
como en otra manera saber no podiese lo q̄ en la
tierra se fazia. **E** esto se podia d̄zir por muchas
razones. **L**a vna pa dar entēder la condiciō de
sus dioses. ca los gentiles no ponian q̄ los dioses
todas las cosas sopiessen ondequier q̄ ellos esto-
uiessen mas auian de menester acertamiento alas
cosas por quāto tomauā conosciēto por el sen-
tido como nos tomamos 7 el sentido no toma co-

nosconociēto saluo de la cosa presente. **C**as esto
los poetas afirmauan. los philosophos no solo
de dios mas avn de las intelligēcias q̄ son substā-
cias sin cuerpos alas quales nos llamamos āge-
les en otra manera afirma diziendo q̄ conoscer
no por sentido mas por puro entendimiento. por
lo q̄l tā bien conoscen las cosas absentes o aparta-
das como las p̄sentes o cercanas. 7 esta es la ver-
dad 7 tal conosciēto nos damos a dios verda-
dero mas los poetas sientē o muestrā se sentir en
otra manera muy apartada. **L**a segunda es por
que los poetas fablan a los populares cuyo entē-
dimiento es baxo 7 no puedē entēder como algu-
no aya conosciēto de las cosas q̄ no toma por
los sentidos. los q̄les solamēte tomā las cosas p̄-
sentes. **E** por esta manera fabla la santa escriptu-
ra. de dios verdadero por se dar entēder a los sim-
ples. ca cierto es q̄ dios v̄dadero sabe todas las
jūramente 7 no ha menester descēdir d̄l cielo pa-
ra las saber ni avn descēdir puede como el ento-
do lugar sea segun dize hieremias. **E**lūz terram
ego impleo dicit d̄s. que quiere d̄zir no se podra
esconder algū varon de mi q̄ yo no lo vea porq̄ el
cielo 7 la tierra yo lo fincho dize el señor. **E**m-
pero la escriptura dize gen. xj. c. Descēdit itaqz de
us 7 videret ciuitatē 7 turrim q̄ edificauerant filij
adā. 7 ait venite 7 descēdam⁹ 7 cōfundam⁹ linguā
eorū ibi vt non audiat homo primū suū. q̄ere d̄zir
descēdio dios del cielo pa veer la cibdad 7 la to-
rre q̄ auian edificado los hijos de adā 7 digo. ellos
todos son vn pueblo 7 vn lenguaje comēgaron a
edificar 7 no cessaran fasta q̄ acaben. venid 7 descē-
dam⁹ 7 cōfundamos o partamos ende su lēgua
porque vno no entēda a otro. 7 así parece q̄ di-
os pa veer la cibdad 7 torre q̄ edificauā los hom-
bres auia menester de descēder del cielo. 7 pa con-
funder la lengua de ellos. otro si auia d̄ descēder
lo q̄l no es verdad. **O**tro si gen. xvij. cap. dize.
Descēdas 7 videbo vtrū clamorē qui venit ad me
opere cōpleuerint: an non sit ita vt sc̄tā. quiere de-
zir. descēdire 7 vere si el clamor q̄ viene a mi de la
cibdad de sodoma es cōplido por obra o si no es
así pa q̄ lo sepa. **E** así pesce q̄ dios no podia
saber si los de la cibdad d̄ sodoma auia pecado se-
gun eran infamados o no 7 pa veer si auian peca-
do era menester d̄scēder d̄l cielo a sodoma. empe-
ro estas cosas no son verdaderas mas dizese por-
que los vulgares puedā entender lo que la escriptu-
ra afirma lo q̄l no entenderia si en esta manera no
se escriuiese pues los poetas podian escriuir en

esta manera. **C** La tercera razón es por quanto pa lo
 q̄ ouidio q̄ria adelante cōcluyr q̄ licaon rey de ar-
 chadia dio a comer a jupiter carne d̄ vn hōbre z le
 q̄so de noche matar z entonce lo torno jupiter en
 lobo. **C** Empe esto no podia ser si jupiter no esto
 uiese en tierra d̄ archadia. z la qual moraua licaō
 pues deuiose dezir q̄ jupiter descēdio del cielo zan
 daua por la tierra. ēpo no parecia causa justa pa
 ra q̄ dixiesen descēder jupiter del cielo saluo para
 cosa diuinal la q̄l era conoscer de los males q̄ se fa
 zian z dar penas por ellos. pues para conoscer si
 era la infamia verdadera se diuio dezir q̄ descēdia
 jupiter. **C** Dizese q̄ mayor fallo ser el pecado q̄
 la infamia. esto se dice pa conueniēcia d̄lo que se li
 gue lo q̄l es q̄ embio el diluuiio sobre todo el mun
 do lo q̄l era pena general si el pecado fuese especi
 al pues deuio dezir q̄ fallo en todo el mundo mu
 cha culpa. ca si no fallara otro pecado saluo el d̄ li
 caon avn q̄ fuese muy grāde no era justo q̄ todo
 el mundo por el perēciesse mas solo licaon con su
 casa.

C Cap. cc. lxxxv. Comienço d̄la d̄claraciō d̄la fa
 bula de licaō z porque se dice q̄ jupiter andaua in
 q̄riendo la verdad por archadia.



Aerca de licaō se sigue luego como an
 dando por la tierra vino jupiter a ar-
 chadia. **C** Esto era creyble por quā
 to q̄ria jupiter veer todos los pecados
 o innocēcia de todo el mūdo z así auia de andar
 todas las tierras z porq̄ archadia cravna d̄ ellas
 auia d̄ venir a archadia. **C** Empe la ppia razon
 porq̄ fizo mēcion ouidio d̄ archadia mas que de
 otra alguna tierra fue por quāto q̄ria cōtar el mu
 damiēto de licaon z las asēchāças fechas contra
 jupiter por lo q̄l en archadia era en la q̄l licaon fue
 rey. **C** Dizese q̄ los de archadia comēgarō luego
 a adorar a jupiter faziendole sacrificios z votos
 por quāto el diera de si señal. que era dios z licaon
 comēço a ascarnescer a los q̄ esto fazian **C** Esto
 se dice conueniētemente por dar entender la mal
 dad grande de licaon z la innocēcia del pueblo
 otro. ca avn ellos queriendo adorar no solo licaō
 no adoraua mas avn estozua a los que adorauan
 z burlaua de ellos. **C** Fue otro si para mas mo
 strar el pecado de licaon ca si el diera a comer a ju
 piter carne humanal z le quisiera matar no auien
 do señal que era dios no era tanto de culpar mas
 auiendo conosciēto que era dios o sospecha d̄
 ello q̄riendo esto fazer era de grande culpa z esto
 parecia en quanto todos los otros a jupiter co-

mo a dios adorauan z licaon no quiso mas bur
 laua de ellos. **C** Para aplicar el scfo de las par
 tes siguientes de fabula es de considerar que se
 gū dize leoncio entre los epirotas z los pelafgos
 fueron guerras epirotas se llamaron d̄spues me
 losos z la tierra melosia de vn fijo de pirro z ado
 maca muger de hector los quales aquella tierra
 touieron. pelafgos son aquellos que d̄spues se lla
 maron sicionios o archades segū afirma yfodoro
 li. xiiii. ethi. z ouidio llama a estos molosos z ar
 chades. **C** Esta guerra fue reynādo licaō ē archa
 dia enl q̄l t̄po era en achadia vn varō noble d̄ grā
 de linage z d̄ grāde fama z proeza segū los de aq̄
 t̄po el q̄l d̄spues fue llamado jupiter **C** Licaō cō
 los molosos vino en concordia z para q̄ se guar
 dassen las cosas prometidas por los molosos ali
 caon pedio el en arabenes vno d̄ los mas nobles
 de la tierra de los molosos z dieron gelo. **C** Auia
 licaon a cierto tiempo de restituyr este presionero
 a los molosos el qual pasado embiaron embaga
 dores a el para que lo entregasse. **C** Licaon en
 tonce enojado o porque gelo demandaron sober
 uiosamente o por otra alguna causa como el fue
 se hombre de mala condiciō cōcebido el mal d̄igo
 a los embagadores. molosos que el dia siguiente
 les daria sus presiones. esa noche secretamēte lo
 degollo auiendo primero rogado a los embaga
 dores que al siguiente dia con el ȳtassen. **C** Par
 tido el cuerpo parte asfo z parte cozio z en la me
 sa delante los combidados por manjar lo puso.
C Era entonce ētre los combidados lisantias su
 fo dicho que d̄spues jupiter fue llamado varō de
 grande coraçon z conosciendo q̄ aquella era car
 ne de hombre enojado dio con la mesa en tierra.
 z mouidos otrosi luego los coraçones del pue
 blo contra licaon por la grāde ferocidad sup̄zo
 bre pojante desmesura fue mouida guerra contra
 licaon por lisantias con los pueblos de archadia
 que a el luego se allegaron los quales a licaon fue
 ra del reyno echaron. **C** El así despojado dero
 do su honor z poder z riq̄za no pudiendo en otra
 manera viuir comēço a rrobar con algunos po
 cos que a el se llegauan z ala fin dizen que en lobo
 verdadero fue tomado nadando por vn lago de
 archadia.

C Cap. cc. lxxxvi. Scfo v̄dadero d̄la fabula d̄ licaō
 Bora aplicaremos esto alas partes
 de la fabula. Licaon fue hombre ver
 dadero rey de Archadia z dizen q̄ fue
 fijo de Titano z de la tirera segū afir



ma z heoncio. **C** fijo de Titano se nombra por
 que aquel fue comienço d̄ los gigantes llamados
 entre los poetas z griegos auctores titanes z avn
 que segun la verdad no fuesse licaon de aquel lina
 gellamaron lo así por la semejança de costūbres
 ca los titanes fueron hōbres soberuios z menos
 preciadores de los dioses z cōtra ellos fizierō gue
 rra tal fue licaon. **C** Llamase fijo de la tierra lo q̄l
 no es cosa acostūbrada que ser fijo de varon z
 muger segun toda la natural costūbre o se dizen
 por fazer la cosa creyble porque se dice que era fi
 jo de Titano z los Titanes son fijos de la tierra.
C En quanto dize la fabula que licaon d̄spues q̄
 burlaua d̄ los que adorauan a jupiter codicio ma
 tarlo z para esto quiso primero prouar si era dios
 d̄adole a comer carne de hombre z esto no es ver
 dad ca licaō no d̄seaua matar a jupiter como avn
 el no se llamase jupiter ni fuesse auido por dios lo
 qual d̄spues auino. **C** Mas esto se dice por con
 cordia de la narracion comēçada como sea presu
 puesto que jupiter del cielo descendiera para veer
 los pecados de la tierra z que los moradores de
 archadia lo adorauan. era entonce cosa creyble q̄
 licaon seyendo de linage de los titanes no queria
 adorar al jupit̄ ni creer q̄ era dios mas d̄searia ma
 tarlo como sus parietes los titanes fizierō guerra
 contra los dioses. z en q̄nto dize q̄ q̄so puar si era
 dios dizese p̄meramēte por la fabula ser creyble.
 coveyēdo ellos otros adorar a jupit̄ por dios dub
 daria si era dios z para lo querer matar prouaria
 primero si era dios porque si fuesse dios era d̄ima
 fiado querer lo matar como el fuesse immortal.
C Dizese lo segundo para significar la verdad de
 la ystoria ascondido. z esto es que licaon matasse
 el presionero que tenia z dizese que le dio a comer
 a jupiter. no porque la entencion de licaō fuesse de
 lo dar al jupiter del qual no queria el auer expiriē
 cia algūa ni lo entendia enojar como avn el no fu
 esse auido por dios. **C** Mas entendia dar a co
 mer esta carne a los embagadores de los molosof
 a los quales p̄metiera esse dia dar su presionero
 z daua gelo en esta manera z fazialo por los eno
 jar tomando de ellos vengança en esta manera.
 como Atreo dio a su hermano Thiestes a comer
 sus fijos z beuer su sangre por se vengar de los ye
 rros que le auia fecho. empero dizese que fue esta
 carne puesta ante jupiter para que la comiesse por
 que verdaderamente era ende a aquella mesa lisa
 nias el qual d̄spues fue llamado jupiter z el repu
 to esto ser a el enjuria z lo vengo z no otro algūo.

Cap. cc. lxxxvii. Como los auctores afirmā lica
 on auer seydo tomado en lobo verdadero segun
 dizen los auctores.



M quāto dize adelante la fabula que
 jupiter quemola casa real z torno a li
 caon en lobo. lo p̄mero era creyble q̄
 el enojado d̄ licaon quemaria su casa.
 z segun la ystoria avn es esto creyble que leuantā
 dose lisantias contra licaon con los pueblos de ar
 chadia quemarian la casa real de licaon en vengā
 ça de tan grande mal como en ella fuera afayado.
C Delo que dizē que licaon fue tomado en lobo
 concuerda mucho al nombre suyo porque licaon
 en griega lengua significa lobo z puede ser entēder
 segun scfo moral z significa el mudamiento de su
 estado. **C** El lobo es animalia robodora z d̄ esto
 solo viue z así fue de licaon ca el echando d̄l rey
 no por la fuerça de lisantias z d̄ los archades seyē
 do pobre z despojado de todos sus bienes no tē
 nia al donde viuiesse saluo de robo por lo qual co
 menço a robar en los montes z lugares d̄spobla
 dos a los hombres de poco poder lo qual es nar
 tural a los lobos d̄ los despoblados afechar alas
 animalias flacas para las matar z comer. **C** Afir
 man otros licaon auer seydo verdaderamēte mu
 dado en lobo así lo dize leoncio cuya es esta nar
 rraciō ystoria suso puesta. z avn dizen que esto fi
 zo el voluntariamente por miedo de jupiter z de
 los archades si quedasse en figura de hombre.
C Empero esto niegan comunmente todos dizi
 endo ser imposible que el hombre se torno en lo
 bo o en otra alguna cosa viu. seyendo esto sobre
 toda fuerça de naturaleza. mas cōtra esto nos fa
 llece auctoridad de grādes varones. z son leon
 cio z marcus varro z yfodoro. leoncio dize que li
 caon se torno en verdadero lobo z esto fue porvir
 tud de vn lago que estaua en archadia por el qual
 los d̄de q̄ nadassen se tornanā en v̄daderos lobos
C Esto mas largamente afirma marcus varro
 varon de muy mas firme enseñança o auctoridad
 z entre todos los hombres muy enseñado z dize
 que en archadia auia vn lago por el qual los ar
 chades por acacscimiento nadando sin saber la
 virtud del lago se tornauan en verdaderos lobos
 z viuiā despues con los otros verdaderos z na
 turales lobos por los desiertos de aquella tierra
 z dize mas que si estos en tanto que eran lobos
 no comian carne de hōbre acabados nueue años
 dexauan de ser lobos z se tornauan hombres co
 mo primero andando otra vez por aquel lago.

Avn affirma mare varro que en archadia ado-
rauan los archades a jupiter licco z faziédole sa-
crificios matando vn niño vn varon llamado de
meneto como de la carne de aquel moço sacrifica-
do z fue luego tomado en verdadero lobo. z aca-
bados diez años torno otra vez a ser hóbze z fue
el tan valiete q̄ el fue vencedor en los juegos olim-
piacos. **E** por esto Marcus varro da ra-
zon de los nombres de los dioses de archadia
en la qual llaman avn dios jupiter linccus z a
otro pauliceus z dize que esto es por la virtud
diuinal que estos tienē para tornar los hombres
en lobos. ca en griego licos llaman por lobos
z dize jupiter liceus como que dixiessen jupiter el
lobero o el de los lobos porque sobre los lobos
poder tiene pudiendo tornar los hombres en lo-
bos z despues a los lobos en hombres. z así mis-
mo pauliceo es otro dios de Archadia que esta
misma virtud tener affirmauan. z quando alguno
de hombre se tornaua en lobo dezian por virtud
de estos ser fecho. esta poscion toda de marcus
varro reza agustino libro decimo octauo de ciui-
tate dei capitulo decimoséptimo. **O**tro si ysidoro
esto parece afirmar etimologiaruz libro vn
decimo capitulo de transformatis deziēdo que son
algunas transformaciones o mudamientos d̄ grā
de marauilla así como cuentan de los archades
que passando por acaescimiento vn lago se torna-
uan lobos en lo qual siguió o seguir pareció la do-
ctrina de marcus varro. **O**nde leoncio cuya es
la ystoria de licaon affirmaua licaon ser tomado
en verdadero lobo nadando por aquel lago d̄ ar-
chadia por el qual todos los otros que nadauan
se tornauan lobos z estas mismas cosas affirma
que marcus varro onde dize que licaon no fue mu-
dado en lobo por jupiter el qual avn no era dios
ni llamado jupiter mas solo lisantias. mas echa-
do el del reyno por fuerça de lisantias z de los ar-
chades viuió algun tiempo faziendo robos z des-
pues temiendo que algun dia caería en las mãos
de lisantias z de los archades z farian contra el
grandes crueldades por ser desconoscido quisose
tornar en lobo pensando que así tenia vida segu-
ra. **E** conociendo el aquel lago de aquella vir-
tud en el qual ya otros se auian tornado en lobos
quiso en el nadar para se tornar en lobo z así con-
cluye leoncio auer segdo en lobo verdaderamen-
te ser tornado.

**Capitulo. cc. lxxxviii. En quantas maneras
se puede entender que el hombre se torno en lobo**

z quales son posibles.



Era de esto nos diremos que lica-
on no fue tomado en verdadero lobo
z no solo no fue tomado mas ni era
posible de se tornar. **P**or lo qual
quando dezimos que el hombre se torna en lobo
podemos en dos maneras. **O**na es que el hom-
bre fincando hombre comiēce a ser verdadero lo-
bo. otra es que dege de ser hombre z todo lo que
en el hombre era parte de hombre comiēce a ser
parte de lobo. **L**a primera manera es impossi-
ble ni ha fuerça alguna que para ello abaste por
que imposible es vna cosa misma juntamente ser
indiuuido en dos especies o naturalezas como q̄
alguno juntamente fuesse hombre viuo z piedra.
La segunda manera otro si es imposible por
que algunas cosas son en el hombre que no se pue-
den conuertir en otras así como el anima d̄ hób-
ze en anima d̄ lobo ni en otra cosa alguna como
ella sea immaterial z en las cosas que no tienē ma-
teria no es posible conuersion o traspassamiento
segun los philosophos prueuan pues alomenos
el anima del hombre no podia tornar se en cosa al-
guna de lobo onde el hombre viuiendo tornarse
en lobo era imposible. **E**n otra manera se po-
dia entender que moriēse el hombre z aparta su
anima todo su cuerpo se tornasse en lobo toman-
do nueva figura de lobo. z de esto diremos q̄ no
ha dubda poderlo dios fazer mas la naturaleza
no faze de vn cuerpo otro cuerpo sin resolució pa-
ra causar en el contrarias disposiciones requiri-
das para la forma. **E**n otra maēra podriamos
entender que el hombre fincando viuo se mudas-
sen los liueamientos o figuras de fuera en tal ma-
nera que dexasse de tener figura de hombre z to-
uiēse figura de lobo. empero fuesse hombre ver-
dadero teniente anima z su entendimiento. **E**
diremos que esto fazer no negamos al poder de
dios mas ni abasta esto fazer la naturaleza ni al-
gun poder que sea de bago d̄ dios. onde ni los an-
geles ni los demonios esto pueden. **O**tra ma-
nera ha que el hombre finque viuo z no se mude
verdaderamente en lobo mas parezca de fuera te-
ner figura de lobo avn que no lo tenga ni sea en
su cuerpo ni en su anima fecho algun mudamien-
to mas así parezca. **E** esto no solo dios mas
avn los demonios fazer pueden como aq̄ no sea
algun mudamiento v̄dadero fecho en la cosa mas
solo engaño de los ojos lo qual ligeramente faze
los embaydores empero entonces diremos que

los así tornados en lobos como así no tengan
algū mudamiento mas q̄ primero no seguirian la
condició de los lobos viuiēdo de carnes crudas
z auillando z morando en los desiertos. **A**vn
otra manera es q̄ no se mude algo del cuerpo del
hóbze z finq̄ el viuo empo parezca tener figura de
lobo a todos los q̄ lo vierē así a los hóbzes co-
mo alas bestias z tenga mudado su sentido q̄ pa-
rezca a el ser lobo z no hóbze z entōce figura el tal
las cōdicionēs de los lobos comiēdo carnes cru-
das z apartādose de los hóbzes z viuiendo en los
desiertos con los otros lobos. **E** de esto dire-
mos q̄ la naturaleza no la abasta a fazer mas fa-
zer lo puede dios. z semejate cosa affirmā de nabu-
chodonosor del q̄ dios dixo q̄ seria echado d̄ en-
tre los hóbzes z moraria con las bestias z come-
ria seno como buey z passarian sobre el sicre t̄pos
z entōce seria a el tomado su sentido. daniel. iij. c.
z así parece q̄ a nabuchodonosor no finco d̄ fue-
ra figura de hóbze mas de bestia o alomenos no
le finco sentido d̄ hóbze ni cōdició de hóbze. ca co-
mia con las bestias yerua z despues cumplido el
t̄po fue le tomado su sentido. empo no le fuera tor-
nado si en aquel tiempo d̄ en medio no lo touiera
perdido.

**Capitulo. cc. lxxxix. En que manera entēdio
marco varro z los antiguos que se tornasse licaon
en lobo.**



De las cosas suso dichas podemos
entender q̄l manera de estas entēdio
marcus varro z los poetas ystoricof
cerca del mudamieto de licaon en lo-
bo. z diremos q̄ ellos entendierō q̄ licaon no mo-
rio mas fincando viuo tomo figura de lobo ver-
dadera o pareciēte z naturaleza de lobo por lo q̄l
comia carnes crudas como lobo z faziā todas las
otras cosas q̄ los lobos faze. **E** esto se prueua
ca si viuo no fincara no podiera tornarse en hóbze
passado algun t̄po: empo marcus varro dize que
los archades tenian vn lago en archadia nadan-
do en ello tornauan se lobos z viuian entre los lo-
bos z despues de nueue años si no comian carne
de hóbzes tornauāse hóbzes. como primero pas-
sando aq̄l mismo lago. pues viuos entienda q̄ fin-
cauā ellos z les q̄ daua la naturaleza hūanal. la q̄l
entōce no siguiā mas la naturaleza de lobos. z de
aq̄ parece si era possible lo q̄ affirmā de licaon z de
los archades q̄ se tornauā en lobos. z diremos q̄
no era v̄dad. z esto en dos maneras. la vna affir-
mādo q̄ no fue cosa algūa d̄ las tales tras mudacio

nes ni así como las cuēta ni en forma otra alguna
avn q̄ los auctores este escriuierō. otra es q̄ algu-
na cosa fue mas no tal como cuēta los auctores.
esto dize agustio li. xviii. d̄ ciui. dei. c. xviii. z. xvij.
Mas si algūo de todo esto negasse diziendo q̄
nunca tales cosas erā posibles ni cōtesciā fallare
mos luego muchos q̄ cōtra nos fablarā diziēdo
q̄ a ellos semejates cosas acōtescierō o aq̄llos de
quien ellos eran ciertos q̄ era verdad. **A**nsi af-
firma agustino li. xviii. d̄ ciui. dei. c. xvij. q̄ en su tiē-
po auia en vna parte de ytalía algunas mugeres
messoneras las quales cō malas artes dauā algu-
na cōposició fecha buelta con q̄so la q̄l como los
hóbzes comiessen se tornauā en bestias o cauallōf
z trayan en ellos los cargas q̄ q̄rian. z acabado
este officio tornauā a ser hóbzes como primero.
E así cuenta apuleyo platonico en vn libro q̄
el escriuio llamado del asno de oro q̄ a el acontel-
cio dado a el venino o confeciō alguna ser torna-
do en asno fincandole empo entēdimieto de hom-
bre. z esto le duro algū t̄po fasta q̄ a su p̄mero esta-
do torno. **E**mpo agustino despues de esto lib.
xviii. de ciui. dei. c. xviii. dize q̄ estas cosas avn q̄
las affirmē o son del todo falsas o son tā poco v̄s-
das q̄ con razon los hóbzes no las pueden creer
E da el vna manera pa ellas diziendo q̄ estas
cosas no acontesce a aq̄llos q̄ parecen acōtescer
mas son sueños. en esta guisa q̄ los demonios fa-
zen algun cuerpo en figura de cauallo o de lo q̄ q̄-
sieren z en aq̄l con la fuerça de los demonios traē
cargas las q̄les q̄ q̄sieren. z aq̄l a q̄en pesce esto pa-
descer z en tal animalia ser mudado esta de poder
de los demonios en algun lugar apartado onde
otros algūos no lo veā pa de esto dar testimonio
z el esta dormiendoz sueña. **E**mpo su cuerpo z
su sentido esta mas a todo q̄ con sueño en tal ma-
nera q̄ no se puede d̄spertar z acabada la fuerça d̄
aq̄l maleficio d̄spierta z cuenta todas las cosas q̄
los d̄monios fizierō en el agēo cuerpo como q̄ en
suyo las fizierā. z la imp̄ssió d̄ la fantasia es tā fuer-
te q̄ no puede en maēra algūa creer q̄ esto fue sue-
ño mas v̄dad como las cosas q̄ nos fazemos ve-
lādo biē sabemos q̄ no son sueño. **E**uēta agusti-
no vn exēplo d̄ vno q̄ se llamaua p̄stacio del q̄l di-
ze q̄ tenia en su casa este venino en q̄so z quando d̄
ello comia echauāse en su cama en la q̄l dormiēdo
estaua algūos dios z no lo podiā por alguna via
despiertar. **E** acabada la virtud del venino des-
pertaua z contaua como lo auia tornado en cau-
allo z con otros cauallōs lo v̄niā al carro faziendo

lo traer cargas d cierto lugar lo q̄ la otros parec/ cia z era cierto q̄ los caualllos o sus semejanzas a aq̄l lugar yuã do el deziaz trayã cargas mas el no yua alla como fuesse conosciado q̄ su cuerpo estaua en la cama en todo aq̄l t̄po adormecido z desper/ tar no podia.

CLa. cc. cc. Delas bruzas z como tienē algũas mãeras verdaderas de algo fazer z otras falsas.

Estos trãsimudamietos v̄daderos o falsos si ha otras maneras q̄ tales son z de la su posibilidad no diremos agora. mas esto alomenos es cierto q̄ esta manera q̄ agustino pone es verdadera z a muchos aconteſce. **C** Onde en n̄ros t̄pos sabe/ mos cosa q̄ ha ſeydo publicamēte eſperimentada en aq̄llas mugeres q̄ los vulgares llama bruzas las q̄les despues de fechas ciertas v̄nciones dizē q̄ paſſan por diuerſas tierras z ſe ayũtan en cierto lugar varões z ſembras onde de todas carnales torpetades v̄ſan z diuerſos manjares comēz aca bado aquello tornan a donde primero estauan.

Una muger en n̄ros dias en vn lugar de espa/ ña porq̄ no le creyan esto ſer v̄dadero delãte aſſaz p̄ſonas ſe desnudo v̄ngio z acabadas las v̄ncioes cayo en tierra no como adormecida mas como amorrecida o verdaderamēte muerta z tan fuerte era el ſueño q̄ por manera alguna d̄ſpertar no po dia avn q̄ fuego le ponian. **C** La qual estouo anſi eſpacio de ſeyſ horas z tornãdo a ſi leuãtoſe con/ tãdo como venia de aq̄lla tierra tã lueñe en la q̄l ſe ayũtauan z los deleytes q̄ ende paſſara z las p̄ſo/ nas q̄ viera. **C** Los q̄ fuerã ſiẽpre p̄ſentes en tã/ to q̄ ella estaua adormecida dezia q̄ ella no ſe par tiera dende. a los q̄les ella creer no q̄ria afirman do q̄ ella todas aq̄llas cosas q̄ contaua verdade/ ramente paſſara ſaſta q̄ le moſtrarõ laſllagas q̄ le fizieran z las q̄maduras en tanto que dormia las quales ante no tenia z entonce le doliã lo qual ella negar no podia z no las ſentia en tanto que las ſo fria. por las quales cosas ouo de conoſcer la ver/ dad. **C** E de aqui era manieſto q̄ esta muger no paſſaua algo por obra maſ por ſolo pensamiento enel qual tan fuerte imp̄ſion faziã los demonios que le parecia anſi ſe gozar en los carnales d̄ley/ tes como ſi verdaderamēte z velando los eſperi/ mētaſſe. **C** Empero no negamos por esto que laſ tales llamadas bruzas no paſſen realmente algu nas vezes de lugares en lugares z fagan daños. como el mouimēto local ſea ligero a los demoni/ os de fazer cerca de qualquier cuerpo. **C** Segun

q̄ el angel bueno tomo a abacuc p̄pheta por vn ca bello dela cabeça z lo traſpaſſo ſubitamente de tie rra de iudea en babilonia ſobre el lago delos leo/ nes z dio a daniel de comer ſegũ que ſe eſcriue da nielis. xiiij. .c. empero los d̄monios quãto a esto no tienē menor poder q̄ los ãgeles buenos como las naturales perfecciones no ayã perdido pues podia ellos ſubitamēte traſponer qualquier cuer po de vn lugar a otro. **C** E por ende el que penſaſ ſe todas las tales trãſmudaciões que parecē ma rauilloſas ſer por vna via erraria mucho. ca algu nas de ellas ſon v̄daderas otras ſon falſas z por pensamiento ſolo o fingimiento. empero ni todas las falſas ſon por vna manera ni todas las verda deras de vna rayz mas de muy diuerſas d̄las qua les agora no entendemos tractar. **C** Alas ro/ nando al proposito dize Agustino libro decimo octauo d̄ ciuitate dei capitulo decimo octauo. que el trãſmudamiento d̄ licaon z delos archades era por ſolo pensamiento traſportando los demoni/ os los cuerpos d̄los tales a otra parte en la qual todo eſte tiempo estouieſſen adormecidos z fuera de ſentido z tanta era la imprision ſecha en la ſar taſia por operacion delos demonios que no les parecia ſer ſueño mas verdaderamente ellos ſer lobos z andar con los otros lobos por los yer mos z comer carnes crudas z porque eſto faziã los demonios cerca de aquellos cuerpos quan do nadauan por aquella laguna de arcadia pen ſauã que en aquel lago fueſſe eſta v̄tud. **C** E por que otroſi quando los demonios querian ſoltar a los tales hombres d̄l atamiento delos ſentidos en que eran faziã los nadar por el dicho lago p̄ ſauan que el lago tenia virtud de mudar a los hõ/ bres en lobos z despues delos reſtituyr ala natu raleza humanal. ſi carne de hombre comido no auia como cosa alguna de eſtas verdadera no ſu/ eſſe. z anſi acabaremos lo que toca a licaon ſegun narraciõ d̄los autores gẽtiles en lobo mudado.

C Capitulo. cc. ccij. **P**orque jupiter no quiſo de ſtruyr todos los hombres por fuego mas por di luuio.

C ontinuãdo la ſuſo començada narra ciõ ſiguete como jupiter muy enojado dela maldad de licaon z de todas las gentes queria deſtruyr el humanal li/ nage en lo q̄l avn que dauã algũos fauor a jupiter como los menores dan fauor al ſeñor q̄ndo algo faze q̄ le plaze ãpo doliã ſe d̄la v̄niuerſal deſtruciõ del hũanal linage. **C** Eſto no fue cosa como ni ju

piſea dios ni aya otros dioses tales ſegũ q̄ los poetas poſierõ q̄ a jupiter ſean ſubjetos. mas pu ſo eſto ouidio por fazer la fabula creyble. ca p̄ſu/ poniendo como los gentiles creyan o los poetas afirmanã ſer tales dioses neceſſario era que Jupi ter alguna cosa queriendo fazer todos gela lo a/ ſſen como los menores z ſubditos fazen al ſeñor al qual temē. empero porque perderſe todos los hombres era mal z dañõ ala honrra delos dio/ ses razonablemente eſcriue que los dioses d̄ eſto ſe dolerian. **C** Eſto faze por dos cosas. La pri/ mera es por ſus honrras como los hõbres fizie/ ſſen ſacrificios z templos a los dioses z los hom bres perdidos no ſincaria quien honrra alguna a los dioses fizieſſe. **C** La otra es por dar ocaſiõ ala narraciõ d̄las p̄res ſeguietes ãla fabula entē dia poner ouidio por cõcluſiõ d̄la fabula renoua ciõ d̄l hũanal linage ſecha delas piedras z porq̄ ante q̄ ſe fizieſſe peſcieſſe q̄ era d̄ entēciõ d̄los dio ses puſo ſe el dolor d̄los dioses d̄la v̄niuerſal p̄di ciõ porq̄ ſe ſiguieſſe la reſpueſta d̄ jupiter ãla q̄l el p̄metio q̄ perdido todo el hũanal linage q̄ entõ/ ce era el lo reſtituyria mejor d̄las piedras. **C** Si/ guete como determinada la deſtruyciõ general d̄ los hõbres avn no era determinado el modo de ella z por q̄nto a jupiter ſegũ entēciõ d̄los poetas z gentiles es p̄pio embiar rayos auia de embiar los z matar los hõbres todos con rayos. empo diſe que eſto no eſcogio temiendo que el mũdo todo ardieſſe z los ciclos z los dioses pues q̄ſo tomar otra manera de pena menos peligroſa.

C Eſto ſe funda ſobre la entencion delos poetas z vulgares. poniendo auer jupiter que fueſſe tal dios como los gentiles lo afirmanã mas cõue/ nia a el matar cõ rayos que con otra cosa por ſer los rayos propias armas ſuyas. **C** El temor em pero de eſta pena fue preſuponiendo lo que ellos tomãuan por cierto. z es eſto ſi eſta vengança cõ rayos ſe ouieſſe de fazer auian de ſer muchos ra/ yos para matar a todos los hombres como vn rayo no podieſſe matar a muchos z los rayos tã tos ſeyẽdo ſincir ſe ya el mũdo d̄ fuego cõ lo qual era temor de todo el mũdo ſe p̄der. **C** Eſto por q̄nto p̄ſarõ los poetas o dierõ a entēder q̄ p̄ſa/ uã todas las cosas ſer generables z corruptibles z anſi los ciclos podia corromper ſe z no auia cosa algũa cõ q̄ mas preſto ſe corrompieſſen q̄ con el fue go grãde el q̄l todas las cosas reſuelue.

C Capitulo. cc. ccij. De eſto miſino z como creye ron los poetas que el cielo z todo el mundo ſe

auia algun tiempo de quemar.



Para eſto fazer creyble digo ouidio que dixera jupiter fallãſe en las fa/ dales leyes que algun tiempo auia d̄ venir enel qual toda la tierra z el mar z el cielo arderia. **C** Eſto entendio ouidio ſer v̄/ dadero z naturalmente venir z por eſto dixõ que en los ſados ſe fallaua. ca los ſados ſegun la ma/ nera de ſablar delos antiguos dizen vna neceſſi/ dad de aconteſcer aquello q̄ eſta ordenado z eſto conuiene alas cosas que por naturaleza auienen porque la naturaleza obra ſegũ neceſſidad. **C** E ouidio creyo por naturaleza eſto auenir. **E** la ra/ zon de ello fue porque el ſeguiu la opinion d̄l phi loſopho anaxagoras quanto ala manera delas cosas naturales el qual puſo vna miſtion o confu ſion la qual los griegos llaman chaos en la qual eſtã todas las cosas no conosciadas ni diſtintamē te en eſta manera que ende eſte hombre z arbor z oro z piedra z no pareſca diſtincion o diferencia alguna de hombre a oro z arbor ni la aya en tan to que ende eſta. **C** E no llaman otra cosa engen dzar ſe la cosa ſaluo ſacar la de Chaos enel qual ya eſtaua z no viene nueuamente a ſer z quando las cosas ſe corrompen dize anaxagoras que no dexan del todo de ſer mas tornan ſe al chaos co/ mençado otra vez a ſer encobiertas z no apar/ tadas ni diſtinguidas. **C** E por eſta manera el cielo ſalio del chaos no ſeyendo primero parec iente ni diſtinto delas otras cosas z por conſi/ guiente algun tiempo tomara al chaos ca todas cosas que ſon generables ſon otroſi corruptibi/ les. **E** eſto creyan que ſe auia de fazer por el fue go. **E** anſi como para la corrupcion verdadera ſegun la qual la cosa deya de ſer preceden diſpo ſiciones de cosas que alteran z dan comienço pa/ ra corromper anſi para tornar la cosa al chaos po nen ſer neceſſarias alteraciones que precedan z no creen que ſea alguna mayor que el quemamē/ to por quanto el fuego reſuelue mucha mas que todas las otras cosas. **E** anſi ouidio creya que algun tiempo vernia tanta de temperança en las cosas que todas juntamente arderian z ſe corromperian tornando ſe al chaos z no pareſceria algu na delas cosas que ſon z despues tornarian a ſer por otra manera ſaliendo del chaos. **C** Eſta opiniõ nueſtra ouidio libro ſecundo methamor/ phoſios. quando el tiempo dela quema de p̄phe ton introduze ala deſca dela tierra ſablante a ju/ piter que prouca de remedio ante que juntamen/

te el cielo con la tierra y mar ardan y se tomen todas las cosas a ser en el antiguo chaos. **C** que sea la entenci6n d' ouidio pesce bi6 por qnto lib. pmo metha. en el comieço pone como ate q fuesse cielo ni mar ni trra y las otras cosas todas era cñl mudo sola vna cosa la ql llamar6 chaos y de alli salieron los cielos y trra y mar y todas las cosas y como de alli salier6 anfi cree q alli se hã de tornar y esto es corróperse. **C** Pnes cõuenientemente introduxo q no quenia fazer v6gãca por fuego por que tãto fuego seria q todo el mudo c6 el cielo peceria mas q se fiziesse c6 otra cosa q fuesse de menos peligro y esta era el diluuiio.

C capi. cc. xciiij. como jupiter para fazer diluuiio vniuersal embio viento abrego. y en que manera y que aprouechaua.

Hora se sigue en la dicha fabula como plugo a Jupiter embiar diluuiio el qual no era pena ahi peligrosa por que solo mataria a los h6bres y animales y no destruyria la trra ni otra cosa. **C** En esto es d' presuponer que avn que este diluuiio no fue vniuersal mas muy particular segun suso prouamos presuponen los poetas que fue vniuersal por las razones que ende diximos. **E** ouidio anfi lo escriue aqui como general y tales causas introduze y disposiciones para el quales para vniuersal diluuiio abastassen. **C** Pnes pa induzir diluuiio q es muchedũbre de aguas destruy entre las cosas jupiter cerro al viento cierço en las cuevas del rey colo. **E**sto se dize por quanto los poetas presuponen que colo era rey de los vientos y los tenia todos cerrados en vnas grandes cuevas que son en las yslas llamadas colias del nombre de aquel rey y son cerca de cicilia. **E** l los regia cerrando los quando queria y abriendo. y soltãdo vnos y de teniendo otros segun su libre voluntad como lo escriue virg. lib. primo. **D**elas eneydas y ouidio lib. ij. metha. **C** E por quanto agora para induzir diluuiio eran algũos vientos conuenientes y otros vientos contrarios demieron ser quitados. **C** E por que el vi6to cierço es muy seco y las humedades todas seca y las nuues de rrama no deuio este ser en tiempo del diluuiio por quanto lo estoziaria. **E** anfi por que no impediesse fue quitado sobre la tierra y esto significa el cerramiento en las cuevas colias en las quales dicen colo tener todos los vientos. **E**mpero esto es fingimiento poetico como no esten todos los vientos en algun lugar vno mas suple de partes

diuersas y contrarias del mundo. **C** El viento mas conueniente para llouer en la tierra toda de europa es comũmente abrego y por esso este en aquel ti6po deuia soplar para multiplicar las humedades y engrossar los vapores. por que se resoluiessen en lluvia y remiendo el fundamento poetico suso puesto a este viento auian de sacar de las cuevas del rey colo como ende todos los vi6tos se digan estar. **C** A este viento dieron alas y barba y cobertura por que los poetas digeron los vientos ser personas temientes corporales figuras de hombres y de virtudes diuinales. **E** como escriue ouidio del viento cierço libro. vj. metha. **C** E dan les hijos y mugeres. ca ende orithia fue muger de cierço viento y zethus y calais fueron hijos. anfi pues es de todos los vientos otros. y segun esto orrofi abrego cuerpo y persona humana. lo qual todo al poetico fingimiento pertenece como los vientos no tengan cosa algũa d' esto. **C** E por quanto quando sopla abrego en gruesanse los vapores y caen resolutos en pluuia y engrossando se escurese el ayre dize que abrego por do quier que sopla caen gotas de agua d' sus baruas y de las pluuias d' las alas las quales los poetas a todos los vientos ponen por que ellos mucho corren por el ayre y parece que no lo fazian sino touiessen alas. **E** semejante manera de fabla tiene la escriptura diciendo que los vientos tienen alas psalmus. xvij. **E**t ascendit super cherubin y volauit super p6nas ventorum. **Q**uiere dezir dios caualgo sobre vn cherubi y volo mas que las pluuias o alas de los vientos empero los vientos no tienen alas como no sean aues ni cosas viuentes.

C capi. cc. xciiij. Como el arco celestial ayudaua al diluuiio de deucalion.



Iscuse adelante que la yris seruidora de Juno daua materia a las aguas agora avn que ella a esto fuesse contraria. yris es el arco celestial que en las nuues se haze con muchas colores. y es seruidora yris d' juno segun los poetas por qnto juno significa al ayre en el qual se forma el arco y no en otro elem6to o parte del mudo. **C** E yris contraria a las aguas como nunca parezca saluo quando en las nuues esta poca humedad. **E** quando en las nuues ouiere mucha humedad seran ellas negras y no se podria ende formar arco de tales ni de algunos otros colores. **E** por ende yris es contraria a las aguas y al diluuiio. **E**sto mis-

mo dize dios quando a noe y sus hijos despues del vniuersal diluuiio temientes que otros diluuios vernã los qles los assolaria y anfi demasido era a ellos qrer multiplicar por generaci6n ni labrar la trra pues todo se auia de poder qlo asegurar q nũca mas vernia diluuiio q destruyesse toda la trra. y pa esto dize q qndo el cobriese el cielo de nuues pa llouer mostraria el su arco en las nuues y acordarse ya d' su pmesa. y no destruyria todo el mudo por aguas. gen. ij. c. pues yris q es el arco del cielo es c6rraria a las muchas aguas y a los diluuios. **C** De esta yris dize q agora daua materia a las aguas esto era c6tra naturaleza. empero dize lo ouidio para significar la fuerza diuinal en embiar diluuiio. ca vna ord6 es lo q tienen las cosas segun el ser natural y otra es la q tien6 segun la voluntad de dios ala ql obedescen y por obediencia fazen a las vegadas las cosas c6rrario d' lo que es en su naturaleza. **C** E anfi yris por naturaleza significa poquedad de humores o vapores que en pluuia se puedã resolver segun pon6 los perspectiuos y naturales philosophos. **E**mpero por diuinal voluntad la yris o arco puede ayudar a fazer diluuiio. **C** E anfi agora para significar la voluntad d' dios jupiter poderosa para fazer diluuiio como qsieste dize que no solo las cosas que para esto son segun naturaleza ayudauã como es el viento abrego mas avn las cosas que son contrarias como es la yris o arco del cielo. **C** Estas cosas jupiter para el diluuiio traya y cayã muchas pluuias del cielo y el viento abrego era tan fuerte que junto c6 las aguas derribaua por el suelo todas las semi6tes y panes nascidos los quales eran el trabajo todo d' los labradores y la esperanza de todo el aũo. ca anfi vemos que qndo estas tales grandes aguas vienen ca en todas las cosas nascidas y pierdense. **C** Siguese q jupiter no contento de esto llamo a su hermano neptuno en ayuda con sus ondas. **E**sto es pa fazer la fabula creyble. **C** Jupiter neptuno y plur6 eran hermanos segun la verdad y los poetas afirman que estos eran dioses y que entresi todo el mundo partieron a Jupiter cayendo en suerte el cielo y a neptuno el mar y a pluton los infiernos y anfi agora seyendo jupiter enojado de los hombres y en fauor de todos los dioses qri6do a los hombres destruyr d' creer era que no solo su hermano neptũo mas avn todos otros dioses ayudassen. **E**mpero por que agora queria fazer diluuiio de aguas y no auia otro algun dios que prin-

cipal touiesse poder sobre las aguas saluo neptuno a este llamo en ayuda.

C capi. cc. xcij. Comparaciones de lo que pone la santa escriptura del diluuiio de noe alo q escriue ouidio del diluuiio de deucalion.



Esto parece el grande ingenio de ouidio el qual no solo supo dezir lo q por saber humanal y natural se podia dezir del diluuiio mas avn lo q la santa escriptura en este caso diria y dize quiso ouidio poner diluuiio vniuersal el qual no fue segun suso declaramos mas diluuiio particular para el qual abastauan las aguas solas de lluvia del cielo.

C E anfi fue segun la verdad ca para el diluuiio d' deucalion en thesalia y para el de ogige en Ethica abastauan las celestiales pluuias y ellas solas fueron. **E**mpero por que el fizo ser vniuersal diluuiio avn que no lo era. puso le tales condiciones como si fuesse verdadero vniuersal diluuiio. **C** E para el diluuiio vniuersal creyo ouidio no abastar las aguas de la celestial pluuia por lo qual puso las aguas de bago de la tierra y las aguas d' el mar y puso otrosi los dioses embiantes este diluuiio. **C** Todo esto fizo con razon. ca avn que segun costumbre poetica la qual el sigue necessario era poner dioses que las cosas fiziesen y no causas naturales lo qual los philosophos y ystóricos fazen mas avn la razon a esto lo traxo. ca puso diluuiio vniuersal al qual no abastan las fuerzas naturales y anfi han se de poner las diuinales fuerzas. **C** Otrosi la santa escriptura semejante escriue la qual pone las verdaderas puras. y pone el diluuiio vniuersal de tiempo de noe el qual fue verdaderamente vniuersal como a los mas altos montes del mundo cobriese quinze cobdos en alto. **B**enesis capi. vij. y pone que dios embio este diluuiio anfi como que dixiesse que la naturaleza no abastaua para esto fazer lo qual es verdad. pone otrosi que fue por los peccados de los hombres fecho. **B**enesis. vj. capitulo. **S**egun que ouidio otrosi escriue. **C** E mas dize q las aguas que fizier6 el diluuiio fuer6 aguas d' el cielo y aguas d' la trra q salier6 d' las 6trañas suyas como q no abastasse pa esto las pluuias aguas. en qnto dize ru pri sũr f6tes abissi catharacte celi apte sũr gen. vij. c. qere d'zir r6piero se las fu6tes d' el grãde abifino y los caños o manadros d' el cielo se abrier6 **C** Ppor los manadros d' el cielo se significã todas las pluuias q d' el cielo venier6. y por las fu6tes d' el grãde abifino se significã las aguas todas q 6 las 6trañas d' la

tierra estan encerradas las quales son en grãde qñtidad 7 aqñllas saliẽdo en grande muchedũbre cobrierõ mucho d'la trãa. **C**E así lo fizo ouidio poniendo pa este diluuiõ aguas celestiales pluuias las qñles embio iupiter en los vientos 7 aguas d'la tierra 7 del mar pa las qñles introduxo a Nepruno 7 a los dioses delos rios.

Capitulo. cc. xvi. como neptuno 7 los otros dioses delas aguas ayudaron al diluuiõ.

Nepruno dios del mar mando a los dioses delas fuentes 7 rios q̄ agora todas sus fuerças mostrassen. **E**sto fue por q̄nto entre los gẽtiles no solo al mar ponã dios llamado neptuno mas a todas las fuẽtes 7 rios 7 las grãdes aguas dieron dioses especiales. **E** como pa el diluuiõ general avn mas erã necessarias las aguas d'las fuẽtes 7 rios q̄ las del mar. porq̄ las del mar ya estã en su natural lugar 7 las d'las fuentes puedẽ salir en copia mayor delas entrañas dela tierra 7 cobrir la tierra fueron necessarios los dioses especiales d'las fuentes 7 rios. **E** así pone ouidio que los dioses delas fuẽtes 7 rios ouiesse d' embiar sus aguas empo dizese q̄ neptuno esto a ellos mãduã por q̄nto los poetas posierõ a neptũo mayor entre todos los dioses delas aguas 7 la razõ es porq̄ pone q̄ todas las aguas ayã nascimẽto d'el mar. **O**bedescierõ los dioses a neptũo 7 ebia rõsus aguas cobriẽdo las tierras. **E**sta ordẽ de mayoria 7 memoria p̄laciõ 7 subjeciõ pusierõ los poetas 7 gẽtiles entre los dioses 7 esta ordẽ nunca se q̄brãta 7 así mãdãdo neptũo q̄ era el mayor dios d'las aguas todos los otros obedescieron hechãdo sus aguas allẽde d'los acostũbrados lugares 7 así cobrierõ la trãa. **E**ntõce pescierõ los hõbres 7 los ganados 7 todas las aialias 7 avn las aues ca puesto q̄ por el ayre sobre las ondas bolassen ala fin cãdãdas sobre las ondas cayã 7 se afogauan. **E**sto puso ouidio pa significar vniuersal diluuiõ ca seyẽdo vniuersal auia d' ser cobiertas todas las trãas de agua 7 no fincaria lugar d'cobierro algũo onde los hombres escapar podiesse ni los ganados. **E**sto no auino en el diluuiõ d' deucaliõ el q̄l fue p̄ticular segũ suso diximos 7 no llego fasta egipto pre algũa d' el segun afirmã agustio li. xviii. d' ci. di. **E** así fincãdo las trãas d'cobierro q̄darõ los hõbres 7 las aialias viuiẽtes mas p̄suponiẽdo q̄ fue vniuersal como q̄so ouidio no auia d' fincar trãa algũa ni mõde d'cobierro por lo qual no podia algũa aialia viuir

mas las aues q̄ por el ayre bolã podriã algũ poco d' tpo fuyr la muerte la q̄l ala fin escapar no podian porq̄ cãdãdas caerã sobre las aguas.

Cap. cc. xvii. d'las seys diferẽcias q̄ ha en lo q̄ la santa escriptura escriuio d'el diluuiõ d' noe alo q̄ escriuio ouidio d'el diluuiõ de deucalion.



Eucaliõ era en esse tpo 7 pirra mas justos 7 delos dioses amadores q̄ todos los hõbres d' esse tpo. **E**ntõce nuãse aq̄ la narraciõ ouidiana poniẽdo la fin d'el diluuiõ el q̄l se acabo en la repaciõ del hũanal linage fecha por estos dos deucaliõ 7 pirra q̄ erã marido 7 muger 7 erã p̄mos hijos d' dos hermanos llamados p̄metheo 7 ep̄metheo segũ suso diximos. **E** dizese ouidio q̄ estos erã mas justos 7 amadores d' los dioses q̄ q̄ todos los hõbres d' este tpo cõ muy grãde razõ. ca el dize que este diluuiõ veniera por los pecados d' los hombres pues si algũos auia d' escapar en el diluuiõ auian d' ser los q̄ poco peccassen 7 mas justos fuesse. 7 entre todos los hõbres d' erõce dize ouidio estos dos auer seydo mas justos. **S**emejãte cosa dize la sãta escriptura. ca pone el diluuiõ auer venido por los pecados delos hõbres 7 dize noe era varõ justo en aq̄l tpo mas q̄ todos los otros 7 fallo grã delãte el seõor el q̄l libro a el 7 a sus hijos 7 sus mugeres d'las aguas d'el diluuiõ por amor d'el seõ. vi. c. onde en estas cosas tãto segun ouidio la semejãca d'la sãta escriptura q̄ pesce auer la leydo 7 q̄rõdo ymitar guardada siẽpre su poetica costũbre lo qual no es marauilla algũa como entre los griegos ya ouiesse traslacion d'la santa escriptura fecha por los scrẽta it̄rpretes. **E** como a noe 7 sus hijos 7 mugeres q̄so dios librar en el diluuiõ por ser justo noe 7 dio les manera como escapasse así los dioses dierõ manera a deucalion 7 pirra d' escapar. **E**mpo dize la sãta escriptura q̄ dios mãdo a noe como fiziesse arca 7 posiesse dentro mãtemniẽto 7 rescibiesse p̄sigo las aialias pa q̄ ende escapassen 7 ouidio no faze menciõ q̄ los dioses mãdassen fazer a deucaliõ alguna cosa cõ la q̄l escapasse mas solo dize q̄ el en vna pequeña barca cõ su muger pirra escapo. **E**n esto pesce q̄nto mejor la sãta escriptura puso el diluuiõ vniuersal 7 la repaciõ q̄ ouidio. lo vno por q̄nto la escriptura pone q̄ noe fue auisado d' dios q̄ el diluuiõ auia d' venir 7 q̄ cosas auia d' apear. 7 ouidio no pone auer seydo deucaliõ d'el diluuiõ ni de cosa algũa apcebido. **E** lo segundo a noe fue mãdãdo que cosas faria 7 aparçaria para escapar del dilu

uio. **E** a deucalion no fue alguna cosa dicha.

E lo tercero porque noe 7 los que en el diluuiõ escaparon fueron en arca cobierta de toda parte calefeteada de dentro 7 de fuera de bitumen o de pez en tal manera que no auia lugar para entrar si quiera vna gota de agua 7 de deucaliõ dize ouidio que en vna pequeña barca escapo. **E** lo q̄rto por quanto con noe eran otras siete personas 7 así eran quatro varones 7 quatro mugeres 7 con deucalion solo era otra persona que era muger. **E** lo quinto porque noe puso consigo en el arca mantenimiento de muchas maneras 7 muchos por mandado de dios 7 de deucalion no se cuenta que mantenimientos consigo touiesse o si algunos tenia. **E** lo sexto porque noe puso consigo todas las especies de animalias en la arca para que escapar podiesse de deucalion no puso algunas mas solo el 7 su muger ende fuerõ 7 escapardõ. **O**tras avn muchas diferẽcias se puedẽ poner entre lo q̄ la sãta escriptura pone d'el diluuiõ vniuersal d' noe 7 lo q̄ ouidio escriue d'el diluuiõ q̄ el q̄ere ser vniuersal d' deucaliõ las qñles todas se coligen Gen. vi. 7. vii. 7 por ouidio lib. primo metba.

Cap. cc. xviii. porq̄ ouidio discordo en estas cosas delo q̄ pone la santa escriptura.



El causa dela diferencia p̄sãua algũo no ser porq̄ el ingenio delos hõbres no puede alcançar al saber d'el spũ sancto. la santa escriptura fue d' moysen por santo spiritu escrita en la q̄l no puede auer falta. **E** la narracion del diluuiõ de deucalion fue escrita por ouidio el qual era solo hombre 7 así no era marauilla q̄ en algũas cosas ouidio faltasse. **E**sta causa es razonable mas no es esta la verdadera al presente como otros fallamos. **O**tra causa podran pensar diziendo q̄ la escriptura santa escriuio lo que era verdad. ca así contescio como en ella se escriue. **O**uidio escriuio lo q̄ no era vdad mas fingio vniuersal diluuiõ como no fuesse pues no era marauilla q̄ en mucho discordasse ouidio d'la sãta escriptura. **D**iremos q̄ esta razon algo aprouechea mas no abasta d'el todo. 7 la causa es porq̄ avn q̄ ouidio escriuio d' deucaliõ ser vniuersal 7 no fue eõpo pues el lo puso por vniuersal no fue. eõpo pues el puso por vniuersal auia d' introducir en todas las cosas necessarias pa diluuiõ vniuersal. **O**nde. si otras cosas se req̄rian allẽde d'las q̄ el escriuio las qñles escriue la sãta escriptura auia las el d' escriuir. 7 así q̄nto a esta pre no abasta q̄ ouidio escriuiesse cosa fingida como

se escriua por vdadãra ha d' ser a semejãca d'la vdadãra. **E**mpo ayuda algũ tãto esta razon ala suso dicha diuersidad. ca moysen como escriuiesse la vdadãra no curo al escriuir saluo aq̄llo q̄ acõtescio ouidio escriuir q̄so lo q̄ no erã así no seguiria ala cosa q̄ era mas a su erõdimiẽto el q̄l auia d' juzgar q̄ es lo q̄ ser podia si aq̄lla cosa vdadãra fuera. 7 por q̄nto el creyo las cosas ser posibles algũ tãto en otra manera aptada d'la q̄ escriuio moysẽ escriuio cõ algũa diferẽcia. **O**tra razõ ha q̄ avn esto mas ayuda. **E** fue q̄ avn q̄ ouidio q̄so poner vniuersal diluuiõ el d' deucaliõ no lo seyẽdo q̄so algũ tãto semejar al vdadãro acaescimẽto porque por esta fabulosa narraciõ a los entẽdidos fuesse manifesta la vdad d'el diluuiõ d' deucaliõ segun q̄ luego mas pesce abaxo respondiẽdo alas diuersidades suso puestas.

Cap. cc. xix. causa porq̄ ouidio no cõcordo cõ la sãta escriptura en la p̄mera 7 segũda cosa del diluuiõ.



Diremos agora a respõder alas seys diferẽcias suso puestas. **L**a primera es q̄ fue por dios auisado noe 7 no deucaliõ. la razõ d'la diferẽcia es porq̄ en el diluuiõ d' noe q̄ vdadãramẽte era vniuersal no podia escapar noe ni algũo otro si no fuera auisado d'las cosas q̄ fazer deuia segun pesce. gen. vi. 7 vii. ca. **E**n el diluuiõ de deucaliõ no era así. ca avn q̄ ouidio lo põga por vniuersal tan pocas cosas pone en el q̄ sin especial auisaciõ de dios escapar podia como en vna barca sola escapasse. **E** lo segundo por quanto auia de fazer noe muchas cosas para escapar diluuiõ las quales saber no podia si cypresamente no gelas dixiesse. 7 no gelas podian dezir sin le notificar que auia de venir diluuiõ pues fue necesario q̄ dios le notificasse q̄ auia d' venir diluuiõ. **E**n el diluuiõ d' deucaliõ no fuerõ algũas cosas las qñles ouiesse d' fazer deucaliõ pa escapar q̄ por si saber no podiesse pues no fue necesario q̄ por dios le fuesse notificado el diluuiõ. **E** la segũda diferẽcia diremos q̄ fue cõueniẽte a noe ser muchas cosas dichas 7 a deucaliõ nĩgũa. la razõ es porq̄ noe auia d' escapar en vna arca calefeteada de bitumen o pez. **E** no en otra manera 7 esta era d' grandes medidas segun parece Genesis. vi. capitu. **E** no fuera alguna tal cosa en otro tiempo fecha 7 auia de tomar noe consigo animalias de todas las especies o naturalezas cierto cuento de cada naturaleza. **E**stas cosas no podia el fazer sin en ellas ser

enseñado. Pues era necesario que le fuesen mandades fazer. C Mo era ansi en Deucalion el qual no auia de fazer cosa alguna en este diluuiio, ni pone ouidio que algo fiziesse saluo entra ren vna pequeña barca para por las aguas sobir alas alturas del monte parnafo. lo qual cada vno saberia fazer sin ser enseñado pues no fue necesario que a el algo fuesse por los dioses mandado. C La tercera diferencia diremos que noe entro en arca cobierta de toda parte y calefeteada de dentro y de fuera. y deucalion en vna pequeña barca y quanto a noe y los que con el estauan razón era que estouiesse en arca y no barca porque esta arca era de baxo ancha y en cima aguda y las barcas y todas las fustas son de baxo agudas y suso anchas. La razón delo qual suso posimos quando largamente fablamos del diluuiio de Noe. C Otro si era cobierta de toda parte esta arca por quanto auia de llouer quarenta dias y quarenta noches sobre ella. Genesis. vij. capi. E sino esto uiera de toda parte cerrada entrara agua y morirían los que dentro eran. C Era otro si calefeteada de viturne de dentro y de fuera y esto era por que auia de estar los hombres y las aialias dentro vn año o quasi y estan dentro las aguas. y sino fuesse muy empegada regumeria y tomaria alguna agua dentro y no ternian por donde la fuera lançar y peligrarian los dela arca. por lo qual era necesaria madra mas gruessa y mas fuerte empegamiento que en las fustas porque las fustas avn que alguna agua dentro resciba pueden la fuera hechar por que son abiertas por en cima y ansi no es peligro quanto a esto. mas el arca era de toda parte cerrada y no podian de ella hechar fuera siquier vna gota de agua. Pues era menester que por tal via fuesse fecha y empegada que en todo aquel tiempo que estouiesse dentro noe no regumiesse alguna agua.

C Capi. ccc. causa dela tercera diferencia de ouidio ala santa escriptura en el diluuiio.



Danto a deucalió es assaz dubda como en barca pequeña el podiesse escapar y avn que quanto ala figura de ser de baxo aguda y en cima ancha no arguyssemos siquier quanto al descobrimiento era inconueniente. ca entraria el agua del cielo por quanto este diluuiio fue fecho por lluias celestiales y por aguas que de baxo dela tierra saliesse segun ouidio cuenta libro primo metba. E porque muchos dias durarian las celestiales aguas fincir

se ya la barca de agua y perescerian Deucalion y pirra. C A esto pueden dezir en vna manera que fue cubierta la barca no de madera mas de tierra como los mareantes cubren algunas vezes las fustas en tiempos delas lluias. C Empero diremos que esto no abasta. ca es para pequeñas lluias las quales no fazen diluuiio mas para grandes pluuias y de muchos dias no ha cobertura que abaste. Lo qual assaz parece por lo que dios hizo en el arca de Noe la qual hizo toda cerrada y techada por las pluuias que auian de durar quarenta dias y quarenta noches. C Empero si contra tan grandes aguas abastara cobertura de tierra posiera la dios al arca por quanto fuera gran de aliuamiento de los trabajos para poder rescibir ayre pasado el tiempo de las aguas descobriendo el arca y avn en tanto que durauan las pluuias algun poco a los lados se podia descobrir para que entrasse ayre y no hizo esto. pues entiendo que no podia tal cobertura abastar contra las aguas del diluuiio para estar sin peligro los que dentro estauan y ansi otro si no abastaria en la barca de deucalion. C Alguno dira que no fue menester cobertura por quanto deucalion no hizo al saluo entrar en vna barca con la qual subio en el monte parnafo en el qual escapo y para alli sobir no auia menester luengo tiempo y por consiguiente ni cobertura avn que lluuiesse. C Esto avn que podiesse algo conuenir quanto ala verdad mas quanto ala ficcion ouidiana no aprouecha. ca puesto que aqel diluuiio fuesse pequeño puso lo ouidio por vniuersal y dio a entender que se cobrio toda la tierra saluo los cabeços del monte parnafo el qual dice que es mas alto que las nuues. C E por consiguiente quiere que andando la barca de deucalion y pirra sobre las aguas avna parte y otra apego se en las cabeças del monte parnafo porque eran aquellas descobiertas y no fallo otra cosa donde assentar. C Esto quiere ouidio diciendo que todas las otras partes dela tierra eran cobiertas y ansi no podia en ellas la barca assentar ni deucalion dela barca a alguna otra parte salir. C Pues diremos que para fazer la narracion creyble auemos de dezir que la barca de deucalion andouo mucho tiempo sobre las aguas fasta que assentó en vn cabeço del monte parnafo que era la cosa mas alta que entonce descobierta estouiesse y en este tiempo llouio mucho. Empero el agua no hizo daño ala barca porque assi como a los dioses plugo librar a deucalion del diluuiio assi fizierón que

las aguas celestiales no cayessen en la Barca de deucalion. y tales cosas como estas que por los dioses solos fazerse pueden ponen muchas los poetas y ouidio aq cerca de este diluuiio. pues esto por semejante no sera incouiente afirmar. avn que la verdad es como abaxo diremos que las Barcas por esta Barca significadas no touieron cobertura.

C Capitu. ccc. causa dela quarta diferencia entre ouidio y la sancta escriptura cerca del diluuiio.



La quarta diremos que es la razón dela diferencia segun la manera de la reparacion del destruyimiento del diluuiio si es vniuersal todas las cosas viuentes mata y ansi todos los hombres pesceria quando queer que fuesse vniuersal diluuiio si alguna maravillosa manera ende no interueniesse. y por que el diluuiio de noe era verdaderamente vniuersal auian de morir en el todos los hombres. El de deucalió no fue segun verdad vniuersal mas ouidio lo significa como a vniuersal. por lo que ha de dar entender que todos los hombres ende morriesse saluo los que por diuina obra escapassen. C E ansi en ambos diluuios se pone algunos auer escapado. empo la sancta escriptura puso mas que ouidio como poga ella ocho personas que son quatro varones y quatro mugeres. y ouidio poga solas dos personas. C La razón dela diuersidad es por que el diluuiio de Noe fue verdadero y pescierón en el verdaderamente todos los hombres saluo aquellos que en el arca escaparon. los que hizo dios ende fincar para reparacion del humanal linage el qual queria naturalmente reparar. C E si dexara solas dos personas muy tarde se multiplicara los hombres. por ende deuieron ser mas personas. empo por que fuerón ocho y no mas y si era conueniente ser mas suso lo declaramos largamente quando fablamos del diluuiio de noe. C Quanto al diluuiio de deucalió fue otra causa ca este diluuiio no fue vniuersal ni pescieron en el todos los hombres avn que ouidio y los poetas esto dan entender mas fincaron muchos hombres viuos y murieron pocos. C E por que no se auia de fazer verdadera multiplicacion de los hombres por los que en barca escapassen no conuenia muchos poner mas solamente tantos quantos abastassen para fazer aquella multiplicacion o repacion que los poetas afirmassen auer fecho fecha empo aqlla fue tal que podia ser fecha por dos personas solas y avn por vna sola pues no fue conueniente poner muchas personas

auer escapado en la barca. C Esto parece por que los hombres segun afirma ouidio despues de aquel diluuiio se fizierón luego no por natural engendra miento mas las piedras se tornaron en hombres y esto fue hechado las atras deucalió y pirra. Empero para hechar atras muchas piedras abastaua ellos ambos pues no fue necesario poner que muchos escaparan en la barca.

C Capitulo. ccc. ij. porque digo ouidio que escaparon deucalion y pirra pues vno solo abastaua escapar.



Ira alguno pues para esto abastaua vno de ellos para que posierón a ambos. ca solo deucalion o sola pirra abastaua para hechar las piedras atras.

C Respuesta necesario que deucalion alomenos se posiesse auer fincado viuo porque este diluuiio fue nombrado de deucalion porque el dios cobrio al mundo en el pues el auia de quedar o solo o principalmente ansi como en el diluuiio que se nombra de noe fue Noe la principal persona que escapo. Empero avn fue conueniente que dixessen pirra su muger auer escapado. C Lo primero por el amor grande que deucalion le ama en tal guisa que si ella moriera el se dexara perescer en las ondas segun que ouidio lo introduze fablate a pirra despues del diluuiio libro primo metba. E ansi pues el no morio fue conueniente dezir que ella escapo. C Lo segundo y principal por la conclusion dela reparacion del humanal linage la qual afirman auer fecho de piedras hechadas atras por deucalió y pirra. E dicen que todas las piedras que hecho deucalion se tornaron en varones y todas las que hecho pirra se tomaron en mugeres segun afirma ouidio. pues si solo deucalion fincara todas las piedras se tornara varones y no ouiera sembra y ansi no se podiera reparar el humanal linage. Pues necesario fue poner que deucalion y pirra fincassen. C Lo tercero fue por quanto entre los autores y poetas se fallan algunos hijos de deucalion y pirra segun que son. Elano y dionisio. phisiraco. y phentrato como suso diximos. C E estos no se pueden decir auer fecho en engendrados ante del diluuiio. Si solo deucalion fincara como fallamos sus obras y ystorias de ellos despues del diluuiio pues necesario era dezir que deucalion y pirra fincaron viuos y engendrarón estos despues del diluuiio: avn que quanto ala verdad no es cierto si nascieron ante de aqel diluuiio o despues.

Capitulo.ccc.iiij.respuesta ala diferēcia quinta z fexta z que no fue cōueniente quedar algūas animalias en la barca de deucalion.

La quinta diferencia diremos q̄ la razón es manifesta.noē puso consigo animalias de todas las especies o naturalezas en la barca de algunas especies dos cabeças z de otras siete. **S**en.c.vij. z paratā animalias menester era grande mantenimiento. **D**e deucaliō z pirra no se dize que consigo algunas animalias en la barca touiesſen mas por el cōtrario se presupone que ellos solos ende fueron para los quales yuan poco mantenimiento. abastaua delo qual no fue necesario fazer mención. **L**o segundo por quanto noe cō las animalias estouo en la barca vn año entero segun parece. **G**enesis.vij. z viij.cap. **E** para tanto tiempo era menester mucho mantenimiento deucalion z pirra poco tiempo estouieron en la barca por q̄nto luego como la barca lleuo al cabeço del monte parnaſo saltaron en tierra z ende estouierō por lo qual los poetas no curā d̄ fazer mēciō d̄ los mātēnimientos. **A** la sexta diferēcia diremos q̄ el diluuiō de noe fue v̄dadero z p̄scierō en̄ v̄daderamente todas las animalias q̄ no fueron en la barca. z porque dios q̄ria reparar los linages de las bestias anſi como el linage d̄ los hōb̄res naturalmente mando q̄ en la barca fincassen algunas de cada naturaleza porque no peresciesse alguna naturaleza z quales son las que entraron en la barca z quales no. z porq̄ mas animalias de vna naturaleza que de otra declaramos lo suso sablando d̄ el diluuiō de noe. **E**l diluuiō de deucaliō presuponiendo lo ser vniuersal como dize Ouidio matria todas las animalias. **E**mpero no fue necesario guardar algunas de ellas en la barca ni otro si fue conueniente. **L**o p̄mero fue por q̄nto no pone Ouidio que la narracion se fiziesse por ayuntamiento de fembra z macho pues no era necesario algūos idiuuiduos de cada naturaleza d̄spues del diluuiō de noe fue la reparacion fecha por natural engendramiento por lo qual era necesario guardar en la barca algunas animalias de cada especie. **L**o segundo porque peresciēdo todas las animalias podian ser reparadas de las piedras segun los hombres fueron reparados z anſi como deucalion z pirra hechando las piedras atras se tornaron las piedras hōb̄res anſi podiā otras vezes z con otras cerimonias hechar las piedras z se tornassen animalias. **L**o tercero

z principal por quanto Ouidio puso que dos personas escaparan en el diluuiō para que por acto de ellas se reparasse el humanal linage el qual no se podia reparar si vna vez del todo se perdiessse. **T**empo el linage d̄ las bestias se puede reparar ayvn que del todo se pierda como la tierra tēga v̄tudo para de si engendrar todas las animalias pues no fue necesario guardar algunas animalias en aquel diluuiō ni fazer maravillosa o diuinal reparaciō de ellas como la fuerza natural para esto abaste z esto afirma Ouidio lib.primo metha. **C**ap.ccc.iiij.Ouidio no deuio dize q̄ algunas animalias en la barca de deucalion auia z porq̄nto. **S**i fue cōueniente dize que algunas animalias fuerā guardadas en la barca. **L**o primero por quāto esto seria cōtrario ala entencion de esta Ouidiana narracion en la qual se presupone que los dioses no reuelaron este diluuiō a deucalion ni le auisaron que auia deuenir mas solo plugo les que escapasse z anſi ouo el lugar de entrar en vna pequeña barca en la qual el z Pirra su muger escaparon. **E** si posessemos que algunas en la barca escapassen auiamos de dize que fuera auisado por los dioses Deucalion de este diluuiō z le fuera mandado que guardasse algunas animalias o el temiendo cuydado del estado del mundo las guardasse. **P**ues no auemos de dize que algunas animalias escapassen en la barca. **L**o segundo porque si algūas animalias guardasse deucalion en la barca auia menester que fuesse muy grande fusta empero era muy pequeña segun que Ouidio exp̄famente dize pues no podian ende guardar se las animalias. **L**o tercero z principal porque si algunas animalias ouiesſen de estar en la barca para ende se guardar era necesario auer de todas las especies o naturalezas porque de aquellas especies d̄ las quales no ouiesse ende animalias no se faria reparacion. **E**mpero que en la barca de deucalion estouiesſen animalias de todas las naturalezas no parecia possible o alomenos creyble. **L**o vno por que no parecia como deucaliō podiesse traer alla barca tātas z tales animalias las quales a penas fallaria ayvn que porque todo el mundo andouiesse. **L**o otro porque ayvn que las fallasse no las podia tomar por ser muy fieras. **L**o otro por que entresi no podian concordar en algūo lugar juntas. **L**o otro porque no auia tal barca tā grande en que todas copiessen.como segun la entencion de Ouidio z virgilio en aquel tiempo a penas sabian los hombres fazer vn̄as muy pequeñas barcas de vn solo madero cauado sin alguna juntura como agora hacen las arreas. z despues començaron a fazer fustas mayores. algūo tanto tiempo ante de la troyana guerra en tiempo de Jason quādo Jason con los argonautas fuerō nauēgādo desde thessalia que es en grecia ala tierra de colchos segū que significa. **S**eneca en la tragedia vij. llamada medea pues no cōuenia dize q̄ algunas animalias en la barca de deucalion escapassen. **L**o quarto porq̄ si algūas animalias en la barca fincassen serian para reparar sus linages por natural ayuntamiento. empero esto dize no conuenie a Ouidio ni algūo poeta. los quales no cuentan las verdades llanas mas encobiertas de colorados fingimētos. pues no se auia d̄ poner. **L**o quinto porque si alguna cosa ouiesſen de fazer las animalias a reparacion de sus linages segū la p̄suposicion de la narracion Ouidiana auia de ser por acto no natural anſi como deucaliō z pirra ayvn q̄ por natural ayuntamiento podiā engēdrar no puso Ouidio q̄ por esta manera reparasse el humanal linage mas por echar piedras atras. pues por semejante manera auian las bestias de reparar sus linages. **E**mpero las animalias no entēdiētes no pueden algo de esto fazer saluo lo que a ellas es natural. pues no conuenia dize que algunas de ellas fincassen en la barca de deucaliō. mas que todas peresciesſen en el diluuiō z despues por la natural virtud de la tierra fuesſen engendradas. **C**apitulo.cccv. **P**orque se dize que deucalion z pirra escaparon en barca z porque se dize q̄ era pequeña.



A cōtinuada narracion dize que se yēdo tan grāde este diluuiō d̄ deucaliō z pirra entraron en vna pequeña barca z venierō ayvn cabo d̄ el monte parnaſo dize se que entraron en barca porque no parecia como en otra via podiesſen ellos escapar d̄ el diluuiō. **E**mpero no es verdad q̄ ellos en barca escapassen. mas como ellos morassen cerca del monte parnaſo viendo las grādes aguas z como cōtinuamente crecía sobierō en vn̄ cabo del monte parnaſo al qual no llegaron las aguas z allí escaparon. empero poneſe q̄ en barca venieron por dos razones. **L**a vna es por fazer creyble la poetica narraciō. la otra es por la significaciō. **L**a primera es manifesta ca en tan grādes aguas no parece como podiesse escapar algūo si en barca

no viniesse como Ouidio da a entēder q̄ las aguas eran grandes z deucalion z pirra en vna barcha andauā d̄ vna pte a otra hasta q̄ por acaescimiento lleuo la barcha a los cabeços del monte parnaſo los quales entōce eran descobiertos. **L**a segunda era por la significacion. ca ayvn que Ouidio en la narracion poetica da a entender a solos deucaliō z pirra ser librados en el diluuiō no fueron ellos solos mas muchos otros. z esto se entēde de aq̄lla tierra ala qual lleuo el diluuiō:ca a pocas tr̄as se estendio segun agustino dize li.xvij. de ciui. dei como fuesse p̄ncipalmente en thessalia z q̄nto a aq̄llas tierras en las quales no fue no se dize q̄ algūo peresciesse o escapasse mas q̄nto alas tr̄as en que fuez en estas todos los q̄ fuerō librados escaparon en el mōte parnaſo a cuyos cabeços no lleuaron las aguas de este diluuiō. **T**empo en este diluuiō es de cōsiderar q̄ los que morauā cerca d̄ este mōte viendo las grādes aguas esperādo poder suso escapar subierō muchos suso varones z mugeres entre los quales fuerō deucaliō z pirra que eran el rey z la reyna de aq̄lla tierra. **O**trof que morauā en thessalia empo eran mas apartados del monte parnaſo viendo q̄ no auia en aquella tr̄a otra cosa mas alta q̄ los cabeços del monte parnaſo quisieron alla fuyr. z porq̄ ellos dēde eran apartados z las aguas eran en medio subieron en pequeñas barcas z con ellas se acogieron al mōte parnaſo en el qual a deucalion z pirra fallaron q̄ los rescibierō. **E** porq̄ estos escaparon en barcas z otra mente no podierā. entēdese q̄ el libramiēto en el diluuiō de deucalion fue en barca. z porque no pone Ouidio que otros escapasse saluo deucaliō z pirra a estos deuio dize q̄ en barca escapará. **D**ize se q̄ era la barca pequeña lo vno porq̄ ābos solos en ella escaparon. z pa ellos no era menester grāde barca. por el contrario era en el diluuiō de noe en el qual fueron con noe muchas animalias z anſi era menester grāde barca o arca. **L**o segundo porque no se podia bien dize que fuesse grāde barca. porque se yēdo grāde auia de menester muchos q̄ la regiesſen remādo. empero solos deucaliō z pirra ende erā pues no podiā nauēgar en grande barca. **L**o tercero por concordar ala cōdiciō del tiēpo. ca en aquel tiēpo no auia grādes fustas ni las sabiā fazer segū creē los poetas griegos z scriptores susos los q̄les afir mā la p̄mera naue o fusta auer se yēdo fecha por Jason quādo fue de thessalia ala tr̄a d̄ colchos. anſi lo afirma Ouidio li.vij. metha. p̄merat̄is molitor

jason. qere dezir jason fue el que fizo o penso el primero nauio. z fue esto poco tpo ante dela conquista troyana z el diluio de deucalió fue mucho tiepo ante pues no auria entóce grueso nauio en q podiessen nauegar deucalion z pirra. **C**Lo q̄rto fue porq̄ esta nauegacion fue por tr̄a: ca puesto que en aq̄l ouiesse gr̄ades fustas estas serian enel mar mas en tierra n̄ica ha fustas porq̄ no son necessarias z ansi no ser̄a aq̄llas barcas saluo algunos pequeños vasos a manera de arthefas las q̄les los hombres viendo se en aq̄lla p̄riesta d̄las aguas subitamente podiessen cauar para en ellas escapar z ansi no pod̄a ser grandes.

CLa. cccvi. Porque dize ouidio q̄ pirra z deucalion venierō al mōte parnafo como otros montes fuesen mas altos.



Ise se q̄ venierō al monte parnafo en esto quiere ouidio allegar se ala verdad es cierto q̄ los q̄ en aq̄l tpo escaparon del diluio enel mōte parnafo fueron librados. **C**La razon es segun diximos por quanto este diluio fue p̄ncipal en tr̄a d̄ thessalia enla qual perescierō los mas d̄los pueblos cobriēdo se toda la tr̄a llena d̄ agua z los q̄ fuyr podierō con tiepo subierō al monte parnafo z en de escaparon. **C**Otros q̄ no podierō tan ap̄rieta fuyr z cr̄a mas apartados dende venieron en barcas z quādo venierō ya estaua deucalió enel mōte z los rescabio bien segun afirma paulo orosio li primo de ornesta mundi. **C**La razón porque a este monte venierō dize ouidio que fue por la altura de este mōte el qual puja sobre las nuues z era solo entonces descubierto seyēdo todas las otras partes dela tierra cobiertas d̄ agua. **C**Esto ouo de dezir necessariamente ouidio. ca el da entēder q̄ este diluio fue vniuersal enel qual toda la tr̄a fue cobierta d̄ agua z la barca de deucalió z pirra nadādo sobre las aguas fallādo a solos los cabeços del mōte parnafo descubierto assento ende. empero si muchas otras partes de tierra o de montes estouierā descubiertas no pareciera. porq̄ veniera mas al mōte parnafo q̄ a otra pte. pues conueniole afirmar q̄ todas las otras partes dela tierra erā cobiertas z este mōte solo descubierto. z ansi lo afirmo. **C**En esto ouidio se ouo de apartar dela verdad por fazer la narracion creyble. ca cierto es q̄ parnafo no es el mas alto monte del mūdo como cerca del seā otros muy mas altos. ansi como son el mōte olimpo z el mōte athos los q̄les son los mas altos q̄ seā enel mūdo conosci-

dos. **C**Onde solino enel polistor. c. de macedonia afirma q̄ los mas altos mōtes del mūdo son en macedonia z thessalia z q̄ no hā cosas enel mūdo q̄ a tan gr̄ades alturas cōparar se pueda z señaladamēte pone ende del mōte olimpo z del mōte athos ansi lo dize orosio ysidoro li. xiiij. et h̄mo. pues el monte parnafo no es el mas alto de los montes. empo si no dixera ouidio q̄ el era mas alto que los otros estādo el solo descubierto z los otros cobiertos no diera razón alḡua porq̄ la barca de deucalió assento enel mōte parnafo lo qual el entēdia cōcluyr. pues deuio dezir q̄ estaua solo parnafo descubierto z todas las otras tierras cobiertas. **C**Dira alḡuo porq̄ no digo que estaua olimpo descubierto o el monte athos que son los mas altos del mūdo z son en macedonia assas cercanos enel mōte parnafo z q̄ allí assentara la barca z no se apartara dela v̄dad. **C**Respuesta ouidio z los otros poetas fizierō esta narracion poetica pa significar la verdad cō algun encobrimiento. z la verdad es q̄ los q̄ entóce escapārō cō deucalió fueron enel mōte parnafo z no en otro monte por lo q̄l la fabula deuio fazer menciō de parnafo. **C**E si fiziera de olimpo o athos no fuera conueniente: ca significara falso dando a entender que en aquel monte escaparon. esto era grande error. ansi enla significacion como enel poetico arteificio pues no se deuio nombrar ninguno otro monte saluo parnafo. **C**E quādo dize que afirmo ouidio cosa falsa diziendo que todas las otras partes de la tierra estauā cobiertas de agua z solo parnafo descubierto diremos que no es incōueniente por que esto no digo así como cosa significada por su narracion mas como parte dela narracion poetica. z en las tales narraciones muchas cosas son falsas. empero no se llaman falsas por quanto no es intencion de los poetas afirmar aq̄llo que de fuera parece mas algunas cosas que ellos encubren por aquellos fingimētos. **C**E si aq̄llo q̄ el poeta entēde significar es falso es falsa la narracion poetica z yerra el poeta z si aq̄llo es verdadero es verdad lo que el poeta afirma por quanto aquello solo afirma avn que todas las partes de la narracion o muchas de ellas sean falsas. z por quanto en esta manera digo aqui ouidio que estaua descubierto parnafo z todas las otras partes dela tierra eran cobiertas no afirmo cosa falsa.

CLa. cccvij. Como deucalion z pirra ouieron desseo de reparar el humanal linage.



Egun la poetica narracion cōtinuada se sigue que el humanal linage d̄struydo por las aguas como no ouiesse cōtra q̄n vsar d̄ ira abaxarō los dioses su sañā z las aguas a sus lugares tornar fizieron secādo la tr̄a como p̄mero. **C**Esto era cosa creyble: ca ouidio da entēder q̄ los dioses este diluio embiarō enojados de los hombres por los sus gr̄ades pecados. z ansi quādo todos los hōbres fuesen muertos auida cōplida vengāça no fincaria causa de alḡua ira. z porq̄ el diluio era pa vengāça z ya no ouiesse contra quien vengar cessaria del diluio z ansi como por poder diuinal lo embiarā secarian otrosi las tr̄as por esse poder o si q̄r cessaria de embiar aguas z ellas naturalmēte se secaria. **C**En esto otrosi ha discrecia d̄ ouidio ala santa scriptura la qual enel diluio vniuersal d̄ noe pone quāto tpo duro z como amēguauā las aguas z quādo parecia los cabeços de los montes z quādo assento el arca z todas las otras cosas cerca de esto por menudo gen. viij. z vij. c. ouidio no cuēta cosa desto z la razón es. **C**Porq̄ la scriptura sancta escriue la verdad pura z porq̄ todas estas cosas auenierō z fazē pa significar el miraglo z ser la narracion mas creyble cuenta las la scriptura. **C**Ouidio cuenta cosa q̄ no fue así mas fingela pa algo significar por lo q̄l solas aq̄llas cosas dira q̄ son cōuenientes pa significarlo que el entēde. z como aq̄llas designaciones de tiempos z cosas no sean para significar algo delo q̄ el entēder conuēgan mas a ystoria q̄ a narracion poetica no curo ni deuio ouidio alḡuas tales cosas escribir. **C**Deucalió z pirra entóce fincauā solos z tomoles desseo de reparar el humanal linage no es verdad q̄ solos fincassen segun suso diximos mas esto dize el poeta para concluyr la reparacion que q̄ria del humanal linage la q̄l no scriuiera ouidio si diera entēder q̄ otros muchos viuia como no fuesse entóce menester. **C**Que a deucalió z pirra tomasse desseo de reparar el humanal linage era creyble. Lo vno por dolor de t̄atos como fueran perdidos. Lo otro por causa de si mismos como el hōbre sea naturalmēte aialia desseante viuir en cōpañia segun aristoteles dize en las politicas. z entóce erā solos. pues d̄searia ser en gr̄ade cōpañia de hōbres lo qual no podia ser sin reparar el humanal linage ya p̄dido pues creyble cosa es q̄ les tomasse desseo delo reparar. **C**E porq̄ no p̄lauā. que naturalmēte reparar se pudiesse seyendo ellos solos dos personas creyeron que así como

por diuinal plazer z fuerza ser restituydos pa lo qual quifieron a los dioses rogar z demādar respuesta qual era la voluntad de los dioses z esto q̄ sieron saber por la deesa themis que ala sazō alas questiones respondia.

CLa. cccviii. Porque se dize que pirra z deucalion fueron al templo dela deesa themis. z que les fue respondido.



Dfue cosa alguna de estas v̄dad: ca fincacion muchos hōbres despues d̄ aquel diluio z perescieron pocos z los que fincacion cōtinuarō el humanal linage por natural generacion como primero z no fue necessaria alguna otra reparacion. empo p̄suponiendo como el poeta dize q̄ solos q̄dassen era creyble q̄ desseassen reparar el humanal linage z a los dioses sobre ello rogassen pediēdo respuesta si ouiesse algunos que en esse tiepo acostūbrassen dar sentencias o respuestas d̄las dudas **C**Dize que fueron al templo dela deesa themis. la razon es lo primero por quāto auian de rogar a los dioses z demādar les respuesta de sus dudas pues es de creer q̄ fuesen al templo mas cercano q̄ fallassen. empero ellos estauan agora enel monte parnafo alas rayzes del qual en tiempo de los antiguos fue el templo d̄la deesa themis pues era mucho creyble q̄ a aquel templo yrian. **C**Lo segundo z principal fue porque avn que los gentiles touiesse muchos por dioses no dauan a todos el conosciēto delas cosas secretas ni officio de respōder alas questiones d̄dudas. mas a algunos d̄ ellos especialmēte así como fue themis z apolo. z themis touo primero este officio no seyendo avn conosciado apolo. z despues sucedio apolo. por lo qual como esto fuesse enel tiempo antiguo dauan entonce al officio de respōder a themis onde digo cōuenientemēte que fueron a su templo. **C**Siguiese que entraron enel templo z tēdidos en tierra adoraron z preposicion la question no fue cosa alguna de estas. ca ni fue necessaria reparacion ni de ello se p̄puso. z por consiguiēte no fue dada alguna respuesta. **C**Mas dize el poeta como auian de ser las cosas si aconteciera. ca si necessaria fuera reparacion z se demādara en esta manera se demādara es asaber con mucha humildad tendiendo los cuerpos en tierra o fincacion los ynojos. **C**La deesa respōdio como diximos no respondió mas p̄suponiese que respōdio porque se p̄supone que era necessaria reparacion z que sobre ello fue questio fecha. z si la

de esta themis respondiera ponerse aquella respuesta que era creyble ella dar. y esto se puede por dos cosas entender. Lo primero por la condicion de themis. Lo segundo por la cosa que despues auino. ca como los dioses no mienten es de entender que tal seria el acaescimiento de la cosa qual lo primero digera la deesa. y por quanto de las piedras se auian de formar despues hombres y mugeres. segun la conclusion de la fabula era necessario que la respuesta de la deesa esto significasse. Lo otro era la condicion de la deesa. era su manera hablar muy escuro en manera que no se entendia la palabra o se podia en diuersos sentidos traer y por esto fue asi dicho escuro que romassen los huesos de la grande madre y los echassen de tras. lo qual significaua echar las piedras atras.

Capitulo. cccij. Porque se dize que dudard deucalion y pirra de la respuesta de Themis y no la querian cumplir.

Dize que esta vez no respondiessse cosa alguna themis pues que preguntada no era su costumbre era quando quier que respondia de responder obscuramente. y por ende esta vez le posieron auer dado tal respuesta qual era su condicion si la ouiera de dar. Fue costumbre de los antiguos dioses o mas verdaderamente demonios responder escuro quando les preguntauan. asi lo hizo themis y despues apolo cuyas respuestas fueran mas famosas y de mas gentes requeridas y tales eran que se podia a contrarios sentidos traer. La razon de ello era la industria de los demonios los quales no saben abiertamente las cosas futuras o venideras contingentes y como ellos fuessen de las tales cosas preguntados si abiertamente respondiessen podria ser tomados en mentira. Pues porque esto no aueniesse respondian escuramente en tal guisa que como quier que la cosa viniessse pareciesse que aquello ellos quisieran dezir y entendiesse que sabian la verdad. estas palabras abajo declararemos poniendo el verdadero sentido de la fictio poetica. Oyda esta respuesta dize Ouidio que un espacio esto uieron espantados esto es muy razonable de ser si la tal respuesta dada fuera. Lo primero porque parecia cosa que no aprouechaua para lo que podian echar los huesos atras. Lo segundo por que esto era injuria de los muertos derramar sus huesos. Dize pirra segun dize Ouidio que le perdonasse la deesa: ca no entendia de fazer su mandamiento. otro si esto acaescio mas pone esto Ouidio

porque era creyble de se fazer si las cosas passadas auenieran. y en quanto Pirra fablo primero que deucalion significasse la natural condicion de las mugeres las quales comunmente segun naturaleza son mas prestas que los varones y fallan luego el consejo o respuesta que ala fin han de fallar y no es su consejo firme ni bueno si no sea accidentalmente asi agora ante que deucalion sobre esto deliberado ouiesse fablo pirra como que ella primero fallasse respuesta. empero su respuesta fue vana y de poco entender lo qual apriciella dize apartandose de ella como ayna la fallara. En quanto dize que le perdonasse la deesa mostro que no queria obedecer su mandamiento por no desonrar los huesos de su madre derramando los. en lo qual parece su liuiano seso: ca no pudo al entender por las palabras figuratiuas saluo lo que ellas en la corteza significauan y no pudo entender que la deesa no mandaria cosa que mala fuesse y que sus palabras pues entendidas segun la corteza de la letra remia mala significacion. Tornaron mas a pensar sobre esto y pirra no respondia otra cosa mas deucalion dize su sentido. en lo qual parece como diximos la liuianeza y prestidumbre de las mugeres ca luego fallan respuesta mala o buena ala cosa preguntada y despues ayun que piessen no fallan mas porque no abasta su sentido para mas por lo qual ouo deucalion de responder. E ayun que mas tarde respondio empero trago mas razon diciendo que la grande madre era la tierra y los huesos suyos eran las piedras las quales auia de echar en caga. Ayun que esto no fue empero si la deesa themis esta respuesta ouiera dado era esta razonable interpretacion porque asi se interpretaua como digno era entender se las palabras de la deesa y como no fuesse de creer que la deesa mandasse cosa desonesta o contra razon lo qual empero seria entendiendo las palabras segun la corteza de ellas eran de entender en otro seso. y tomado en el seso que daua deucalion no era desonesta alguna pues aquel era seso razonable. Otro si conuiene esto alas mismas palabras: ca si dixera la deesa Themis echad tras vos los huesos de vuestras madres auia alguna duda como se entendiesse. empero no dize asi mas echad tras los huesos de la grande madre. En asi en mostrar grande madre parece que queria alguna cosa especial significar y mucho con razon por que se entendia la tierra como ella sea madre por que ella recibimos criamiento y llamase grande por que

a todas las cosas cria lo qual no haze alguna otra madre.

La. ccc. Como deucalion interpreto la respuesta de themis y creyo pirra.

Esta interpretacion mouiose algun tanto pirra ayun que fuesse del linage de los titanes pirra auia liuianamente respondido y sin razon alguna y agora vien do la interpretacion de Deucalion que era mas razonable mouio se algun tanto a creer. E dize que esto fue ayun que era del linage de los titanes. por quanto esto le estoruaua algo a creer y obedecer a los dioses. ca los titanes fueron siempre gente menospreciada de los dioses y pelearon contra ellos segun afirman los poetas. onde todos los que descendian de aquel linage tenian aquella condicion y como pirra fuesse de aquel linage: ca era hijo de epimetho y epimetho de japeto y japeto de titano y de la tierra parecia que seria a ella duro obedecer alas respuestas de los dioses y fazer lo que ellos mandauan empero ala fin ella creyo. Mas tomando esta sentencia que daua deucalion era assaz duro de creer quien pensaria que de las piedras se farian hombres empero porque esto prouar no era dano alguno ni trabajo quisieron lo prouar ayunque de ello dudassen si saliria verdadero. Estas cosas afirma Ouidio asi como los precedentes ayunque no fueron verdad son empero creybles de auer seydo si fueran las precedentes: ca los gentiles no dauan tanto poder a sus dioses que pensassen ellos poder fazer hombres de piedras. E esto es porque no tenian verdadero concubimiento de la diuinal naturaleza ni eran dioses aquellos que ellos por dioses ponian ca el dios verdadero que nos afirmamos ser dios no dudamos poder fazer hombres de piedras como al comienzo hizo hombres de barro genesis. ii. ca. y el afirmo que podia tornar las piedras en hombres. Matthei. iii. c. Potres est deus de lapidibus hijs suscitare filios abrahe. quiere dezir. Dios es poderoso fazer hombres de estas piedras que sean de linage de abraham. Empero segun la condicion de los gentiles hablando Ouidio dize que era duro de creer esto ni lo creeria alguno y asi parecia de masiado prouar lo. empero porque era poco trabajo prouar lo quisieron prouar lo no teniendo esperanza que se faria. Se mejate cosa auino a Naama syro el qual vino al profeta heliseo que le purgasse de la lepra el qual no le quiso ver mas con un su familiar le embio dize

que se lauasse siete vezes en el rio jordan y sanaria enojose de esto Naama pensando ser cosa vana que con agua de jordan se curasse la lepra como en tierra de siria ouiesse otras mejores aguas y no curauan la lepra. dize entonce vino a Naama si el profeta te mandara fazer grande cosa deuieras la fazer quanto mas esta pequena hizo la entonce y sano li. iiii. regum. v. c. Ensi aquel que esto le consejo fazer no se fundo sobre se diziendo cree que es cierto y que no puede en otra manera ser mandado el profeta. mas sobre incertidumbre y poco trabajo. asi al presente fizieron deucalion y pirra viendo que no era trabajo alguno esto prouar fizieron lo.

Capitulo. cccij. Que entendio Ouidio de la reparacion del humanal linage echando las piedras atras.

Muchos entonce se aparejaron saliendo del templo y soltando las cintas echaron las piedras atras esto es lo que la deesa Themis mandado auia y dize Ouidio que esto era maravillosa cosa creer si la antiguedad no lo afirmasse. Sigue en esto la condicion suso dicha segun la qual los gentiles a sus dioses pequeno poder dauan. y por ende era maravilla de creer ni lo creeria alguno si la antiguedad no lo afirmasse en lo qual quiere dezir que todos los escriptores antiguos esto digeron y de si glo en siglo esto vino por memoria continuada de los hombres. La manera pone Ouidio que las piedras echadas atras comencaron a se fazer muelles y poco a poco figurar se fasta auer cumplida figura de hombres poniendo exemplo de los pedreros que hacen figuras humanales de marmol y como no las puedan juntamente acabar parte esta figurada y parte por figurar. En esto parece que opinion tenia Ouidio y los gentiles del poder de sus dioses. ca ayun que esto no ay seydo cuenta lo Ouidio como cosa verdadera y asi ha lo de contar con aquellas condiciones de ser las quales tenia si verdaderamente fuesse. Empero pone aqui manera de obrar natural y no diuinal ca dios en sus obras no ha menester disposicion de la materia en la qual ha de obrar ni ha menester succession o tiempo para obrar mas subitamente obra por el poder infinito que tiene. por lo qual si dios de aquellas piedras quisiera fazer hombres no auia menester que se tornassen primero muelles y despues se figurassen poco a poco en figura de hombres mas subitamente se faria hombre de

la piedra no passando algun tiempo en medio en el qual estos mudamientos se fiziesen. **E**mpero ouidio no dio esta manera mas puso disposicio- nes precedentes y dio successio[n] de tiempo en lo qual touo la manera dela operacio[n] natural y esto digo por fazer la cosa mas creyble. ca la naturaleza si de piedras ouiesse de fazer hombres. primero las faria blandas o muelles como las carnes de los hombres no tengan dureza alguna segun que las piedras. **O**rosi dio tiempo para figurar se las piedras en ymagen de hombre porque la naturaleza quando forma el cuerpo en el vientre dela madre no lo figura subitamente mas en muchos dias y aqui avn que no dio tanta successio[n] de tiempo empero quiso que no se fiziesse subitamente mas por alguna successio[n] en la qual manera mejor lo entenderian y creerian los vulgares hombres que esto oyessen. **A**ñade otra cosa **Q**uidio que todas las piedras que echo deucalion se tornaron varones y todas las que echo pirra se tornaron fembraz. esto era cosa creyble: ca si alguna virtud era en echar las piedras de aquellos que las echauan tomarian dela fembra vigor mugeril y las piedras echadas por deucalion tomarian virtud varonil y ansi serian unas formadas en varones y otras en fembraz. **E**n esto empero mas significo la condicion del natural en engendramiento como los nascientes unos sean varones y otros mugeres. y no viene fablado generalmente saluo de preualecer la virtud de los varones engendzantes o de las madres.

Ca. cccxiij. Porque no puso ouidio reparacio[n] diuinal de las otras animalias mas solo natural.

Elas otras animalias no fue fecha reparacion alguna maravillosa o diuinal ni la scriuen los poetas y porque alguno diria en el diluui[o] de deucalion todas las animalias perescieron saluo los peces y animalias de agua como **Q**uidio mismo como pues como despues fueron restituydas pareciera manera no cumplida de contar si de otra cosa no se contasse saluo dela reparacion de los hombres por lo qual ouidio digo dela reparacion de las animalias no poniendo alguna operacion diuinal mas afirmando que todas las animalias tornaron a se engendzar dela tierra. y la manera puso para esto muy conueniente. son dos principios en naturaleza de que todas las cosas son salidas es afaber caliente y humido. caliente es principio actiuo. humido es principio passiuo y mate-

rial y quando estos dos fueren cumplidamente temprados nascen de ellos todas las cosas. **C**on si agora parecia: ca en este diluui[o] viniera mucha agua y estava mucha enbucida en la tierra la qual fazia la tierra muy blanda y muelle el calor sobre vino suficiente porque despues del diluui[o] venieron grandes soles para dessecar la tierra. en aquel tiempo se podian bien engendzar las animalias dela tierra. y avn se engendro la grande serpiente phiton que despues mato **A**polo dela qual cobro grande loor y fue conosciado segun dize **Q**uidio libro primo metamorphoseos y de phiton agora no hablaremos. **E**stas cosas parecen creybles porque tienen color de razon para aquellos que en la natural sciencia poco saben. **E**mpero no son verdaderas. ca avn que algunas animalias nacer puedan dela tierra sin ayuntamiento de macho y fembra las quales podrian otroso por ayuntamiento nacer empero muchas son las quales de solo ayuntamiento nascen como son todas las animalias perfectas segun que son cauallos y leones y vacas y semejantes y comunmente todas las animalias perfectas no pueden nacer sin ayuntamiento de macho y fembra saluo si vienen por operacion diuinal la qual es sobre todas las cosas. **Q**uidio empero afirmo aquello por algunos ansi lo creen. y por que los populares esto bien pueden creer de algunas cosas semejantes que ellos veen y avn porque conuenia para el engendramiento dela grande serpiente phiton dela qual el luego habla como la mato **A**polo. **O**rosi avn principalmente porque no parecia que otra manera diessen de restituyr las animalias que fuesse diuinal. **C**oncluye **Q**uidio de esta narracion fabulosa ansi como si fuesse verdadera que por quanto los hombres que agora son todos ouieron descendimiento de aquellos que de piedras fueron formados en tiempo de deucalion. somos linage duro y de mucho trabajo avn que nuestros cuerpos sean pequeños y muelles porque en nos queda el vigor de las piedras de las quales trabajamos rayz de ser. **E**sto es verdad que no ha animalia alguna tan laboriosa o que a tantos trabajos se ponga como el hombre avn que el sea mas flaco que las otras animalias. **E**mpero la causa es el entendimiento. ca el hombre entiendo como le sea puechoso el trabajo y sigue lo y las animalias no entendiendo el fruto del trabajo no quieren trabajar saluo costreñidas a ello o por fambre o porque nos lo forzamos y esta fue una de-

las causas que a los antiguos mouio a fazer esta ficcion dela formacion de los hombres de las piedras porque vieron ser los hombres tan duros en trabajar y con color poetico quisieron a los simples dezir que esto venia del parentesco que el hombre tiene con las piedras.

Capitulo. ccc. xiiij. Pone se la verdad de la fabula del diluui[o] de deucalion y primero segun la opinion de paulo orosio con declaracion.



Rabada esta declaracion quanto al fabuloso diremos agora que es lo que verdaderamente entediaron los poetas por este fingimiento. **E** diremos segun suso posimos que en tiempo de deucalion fue diluui[o] empero no fue general: ca no se estendio por toda la tierra como no llegasse parte alguna de el a tierra de egipto segun afirma agustino libro decimo octauo de ciuitate dei. capitulo decimo. **Q**uanto ala conclusion de esto todos concuerdan que de deucalion fue entonce reparador del humanal linage porque quanto a aquellos que en aquel peligro del diluui[o] de thessalia fueron el fizo algo en lo qual fue ansi como guardador o reparador de ellos. empero en esto ha diversidad. **A**lgunos dicen que el diluui[o] por entonce avn que alcanco a algunas tierras empo fue principal en thessalia en lo qual **A**gustino libro de cimo octauo de ciuitate dei. y **P**aULO orosio libro primo de ormeffa mundi concuerdan. en aquella tierra de thessalia onde era el mas fuerte diluui[o] era rey entonce deucalion segun aqui afirma en sebio y agustino y paulo orosio. **E**ntonce segun el dize el mismo paulo orosio seyendo las aguas grandes los hombres temiendo la muerte acogieron se a los montes por escapar ende y escaparon ende muchos. y mayormente se acogieron al monte parnaso el qual era muy alto y cerca del era la mayor fuerza del diluui[o]. **E** como deucalion con su muger pirra reynassen ala sazón en thessalia en los lugares cercanos al monte parnaso acogieron se a aquel monte. y creciendo las aguas algunos subieron en pequeñas barcas y venieron al dicho monte onde estava deucalion el qual los rescibio bien. **E** como touiesse ende algun parejo de viandas que con tiempo sabido auia con soloz mantouo a todos los que a el se acogieron en aquel monte y por esta causa dize **P**aULO orosio que afirmaron los poetas auer deucalion re-

parado el humanal linage. **E**sto que paulo orosio afirma parece ser verdad ansi auer crecido por que todos los auctores lo otorga. empo de esto solo no se concluye el entendimiento dela narracion ouidiana. en la qual la deesa **T**hemis mando a deucalion y pirra salir del templo y cobrir la cabeza y quitar las cintas y echar piedras o los huesos dela grande madre atras de si. ca estas cosas algo quieren significar especialmente allende dela reparacion onde han de significar algunas maneras especiales de separacion las quales no declara paulo orosio en su ystoria. **E**mpero significa **P**aULO orosio que no solo en el monte parnaso mas avn en otros montes de thessalia escaparon algunos. y todos los que en lo llano fincaron perescieron. lo qual es verdad mas el poeta no haze mencion saluo del monte parnaso y esto es razon. **L**o primero porque avn que en otros montes algunos escaparon fueron pocos. los mas que escaparon fueron en el monte parnaso y ansi fizo mencion de lo principal. **L**o segundo y mas principal es porque ouidio. en la fabulosa narracion dize que no escaparon en este diluui[o] saluo deucalion y pirra: en vna barca pequeña y porque estos no podian yr saluo avn monte en el qual estouiesse en tanto que duraua el diluui[o] y este fue parnaso por quanto cerca del era su reyno no deuio fazer mencion de otro algun monte ca seria assi mismo contrario dando a entender que otros algunos escaparan sin pirra y deucalion lo qual el niega.

Capitulo. ccc. xiiij. Otra opinion de cera dela verdad de este diluui[o] y declaracion.



Eros dicen que en thessalia fue grande diluui[o] en el qual los hombres temiendo la muerte sobieron a los montes con sus mugeres y encerraron se en las cuevas esperando ende la fin de esta cosa. acabado el diluui[o] como el grande temor que tenían no osauan de los montes descender a los llanos onde primero morauan. **A** los quales deucalion y pirra llegaron en habito muy triste rogandoles. y porque deucalion era varon apartado se con los varones y despues de muchos ruegos y con grande trabajo acabo con ellos que de los montes descendiesse a los llanos onde morar solian y que ya no auian causa de temer. pirra porque era dueña apartose con las mugeres y con mucha dificultad concordo con ellas que descendir quiesse y

por este dicen que ellos repararon el humanal linage. esta sentencia d' barlaam paulo de perosa dize que esto fallo en las estorias muy antiguas de los griegos. Esta posiciō assaz parece verdadera o ala verdad concordar q̄nto algunas partes declara la metafora o narraciō ouidiāna q̄nto a otros no. Quanto alo que pone ouidio q̄ deucalion z pirra en vna barca escaparon subiendo al mōte parnafo no se pone aqui cosa que por ello sea significada. por quāto no se cuenta aqui algunos auer escapado en barcas. otrosi no se haze special mencion del monte parnafo. Empero en quanto dize q̄ deucalion z pirra cobrieron las cabeças z soltaron las cintas para echar las piedras atras significarse puede lo q̄ se dize por paulo z barlaam que deucalion z pirra en habito triste a ellos rogando venieron. ca triste habito es llorofo z desdonado tener las cabeças cobiertas con los rostros z las cintas quitadas. En quanto dize que echaron las piedras z se tornaron hōbres se significa el trabajo z dureza grande q̄ fue en rogar z concluir con aquellas gentes que abaxo descendiesen z porq̄ estauan obstinadas z duros llamase piedras por la dureza z porque por el ruego quando vno tras a otro a su voluntad a blandolo dize se que las piedras perdieron su dureza z tornaronse hombres. En porque deucalion rogo a los varones z acabo lo que quiso con ellos z pirra alas mugeres dize ouidio que las piedras que echo deucalion se tornaron todas varones z las que echo pirra se tornaron mugeres porque deucalion tiro la dureza de los varones z pirra la dureza de las mugeres.

Capitulo. ccc. xv. Otra opinion cerca de la verdad del diluuiο de deucalion con declaracion.

Eros dicen z es posiciō de theodōcio que fue diluuiο en thessalia en q̄ deucalion z pirra su muger cō otros muchos en vna fusta venieron al mōte parnafo al qual otros muchos varones z mugeres sin fustas a pie se auian acogido. En acabado el diluuiο salieron los varones z mugeres de las cueuas z ouieron por rey a deucalion el q̄l era primero rey en thessalia. porque las mugeres eran muchas z los varones pocos como ellas cō grande temor ouiesse en comienço de las aguas acogido se a los montes z assi de ellos pocos perecieron z los varones con mayor esfuerço d' coraçō auiendo mas esperado ouiesse muchos perecido no abastauan los varones para las mu-

geres tomando cada vno la suya. Por lo qual por el humanal linage se acrescentasse por todas ellas concordarō que qualquier muger con qualquier varon no aguardando ley alguna de matrimonio z assi acrescentarō en breue mucho. Esto concuerda assaz con la ouidiāna narracion en q̄nto dizen que deucalion con otros muchos en vna barca sobieron al monte parnafo se entiendo lo q̄ ouidio dize que deucalion z pirra solos en la barca al monte sobieron porque la fabula da a entender que ellos solos fincassen. Empero la verdadera que ay en aquella tierra onde fue el diluuiο escaparon otros muchos sin deucalion z pirra sobiendo se en el monte parnafo z en otros montes z de estos serian los mas fembras que varones porque ellas con el grande temor z no esperando mucho. los varones con mayor esfuerço esperaron mucho z quando quisieron a los montes fuyr atajaron les las aguas z no pudieron sobir z perecieron. Por lo qual acabado el diluuiο q̄nto deucalion z los que en los montes fincauā tornaron a recobrar en si descendiendo a los llanos para ende mozar fueron tantas las mugeres falladas que no auia varones para ellas z por esto ouieron de concordar q̄ cada varō podiese auer ayuntamiento con qualquier muger z qualquier muger con cada varon porque por esta manera seria muy ayna multiplicado el humanal linage. Esto se significa por las cosas que respondiō la deesa themis. ca aquello que por comun ordenança fue auido era assi como si los dioses lo mandaran z mayormente que venia de voluntad de Deucalion que era rey z señoer entre ellos. Lo que dize ouidio que cobriessen las cabeças z soltassen del templo z soltassen las cintas q̄ndo echassen las piedras atras todo significa la licēcia otorgada a los varones z mugeres de se ayuntar carnalmēte quādo z cō quien quisiesse. En por esto dize la deesa themis q̄ saliessen del tēplo porq̄ los carnales ayuntamientos deue se aparrar los hōbres de los tēplos. ca ay q̄ los dioses d' los gentiles q̄ era v'daderos demonios fuēsse suzios como la septura santa los llame spiritos suzios. ēpo sus tēplos z sacerdotes aprados fuerō d' la carnal torpedad. Onde ouidio scriue lib. iiii. met. q̄ la deesa minerua torno los cabellos d' medusa q̄ era muy fermosos en serpiētes por q̄nto por amor de ellos. el dios neptuno cō ella en el tēplo de ella dormiera. Los ministros otrosi querian agenos de esta torpedad. Onde ala deesa vesta no podi-

an otros algunos ministrar saluo las mugeres virgines z si alguna de ellas era fallada en fornicacion sepultauan la viua o despenauan la. z por ende entre todos los gentiles fue esta doctrina q̄ los sacerdotes o ministros d' sus dioses en el tēplo q̄ cō sus mugeres o con otras dormian no huan de ministrar delante los dioses. z assi como aqui se otorgasse vn carnal ayuntamiento desordenado z desonesto que era de cada varon a todas las mugeres z d' cada muger a todos los varones fue dicho que saliessen del templo por esto dando secretamente a entender aquel ayuntamiento carnal ser desonesto z q̄ echar las piedras esto significaua. Cobrir las cabeças significa q̄tar la verguença z ser el acto vergonçoso: z assi era generalmēte q̄ podiese cada vno a cada vna z cada vna a cada vno se allegar: z para quitar esta verguença q̄ las cabeças cobriessen. Naturalmēte es q̄ del mal q̄ vemos o desonestidad nos enuergōçamos: z de lo que no vemos no haucimos verguença: z que cada vn varon tenga vna muger conocida z escogida segun matrimonial consentimiento z guarden ellos entresi se z no se allegar a otros es cosa honesta z no ha verguença alguna ni ninguno del tal ayuntamiento el qual desde comienço del mundo assi por diuinal mandamiento como por razō natural z cōsentimiento z uso d' todos los hombres fue auido por todos los hombres licito z honesto. En por esto q̄ esta ley quitada pueda algun varō a muchas mugeres o alguna muger a muchos varones allegarse fue hauido por desonesto z vergonçoso: z quādo el hōbre ve las cosas que son vergonçosas ha verguença: z quando no los ve no ha verguença aun que por el las tales cosas passen. pues si el hōbre sin verguença quiere passar la cosa vergonçosa cubra la cabeza: z porq̄ este ayuntamiento era vergonçoso dize la deesa que cobriessen las cabeças. z diziēdo q̄ las cabeças cobriessen dio el poeta secretamēte q̄ este echar d' las piedras era alguna cosa vergōçosa lo q̄l es el tal ayuntamiento carnal.

Capitulo. ccc. xvi. aplicacion d' algunas partes de la fabula.

En quanto dize q̄ quitassen las cintas o las afloçassen. significa otrosi la general licencia z libertad de se ayuntar qualquier varō cō qualquier muger z qualquier muger cō qualquier varō. Esto se significa cō mucha razō porq̄ la cinta tiene estriñido el cuerpo: z ella q̄tada finca el cuerpo floxo z libre z significa

se el cōfinimiento la estrechura o regla de matrimonio quando no es otorgado al varon llegar saluo a vna muger: z ala muger no es otorgada llegar se saluo a vn varon. el soltar d' la cinta significa la floxura z libertad z poder auer qualquier ayuntamiento a qualquier muger. Esta manera de significar siguen los espondores de la santa escriptura Math. xxiii. z Luce. xij. Sint lumbi vestri precincti z lucerne ardētes in manibus vestris. quieze dezir: sean vuestros lomos ceñidos z candelas en vuestras manos. Lo qual declarando sant Gregorio dize los lomos ceñidos: quando los d' seos carnales cō castidad refrenamos z esto es razōable porq̄ en los lomos es la fuerça de la luxuria z sobre los lomos ponemos la cinta. En ay esta figura pusieron los poetas z auctores gentiles. los quales ala deesa Venus que es madre d' los carnales d' seos z ayuntamientos dieron vna cinta: la qual llaman ceston como que dixiesse caston q̄ es castidad: z quando ponian algun ayuntamiento carnal licito dexiā que Venus yua a el con la cinta: z quādo era desonesto o sin regla dexiā que yua sin cinta floxa la ropa dando a entender que en el tal ayuntamiento no se guardaria alguna honestidad ni regla mas daua se floxura z libertad para qualquier d' seos. En dando la deesa themis q̄ echassen las piedras atras por echar de las piedras se puede significar ayuntamiento carnal por quanto esto es lo que huan de fazer fuera del templo con las cabeças cobiertas z las cintas quitadas z aquello todo significaua libertad de qualquier carnal ayuntamiento. Podemos entender z echar piedras como declara paulo z barlaam rogar a los varones z mugeres q̄ de los mōtes a los llanos a mozar descēdir q̄siesse: en lo qual acabar ouo grāde dificultad: z assi echando las piedras se tornaron hombres por que mucho rogando aquellos que primero eran duros se ablandaron consentiendo a descēdir a mozar a los llanos z tener ay esperança de viuir acabadas las aguas. En otra manera se puede entender q̄ Deucalion z Pirra echauan las piedras: en quanto a los hombres fizieron tornar a los primeros officios assi faziendo los mozar en los llanos z valles como primero. como tornar a engēdrar teniendo esperança de viuir ellos z los que de ellos nasciesse. En los hombres fueron llamados piedras o huesos de la tierra: por que assi como los huesos son dentro de nuestra carne z las grandes canteras son dentro de la tierra

ansi los hombres estauan entōce en las cuevas 7 desde los sacaua ansi como nos sacamos las piedras de las entrañas de la tierra. **D**izese q̄ echassen las piedras atras: en lo qual se significa el ayuntamiento carnal de onesto 7 vergōçoso ansi como dixerōn que touiessen las cabeças cobiertas. ca por la cobertura de la cabeça se significa el acto ser vergōçoso: el qual no osamos fazer descubierta la cabeça 7 cobierta ella no lo hauemos por pena. ansi lo que es delante de nros ojos vemos 7 si malo es auemos verguēça dello 7 lo que es de tras de nos no vemos: 7 ansi aunq̄ torpe o deshonesto sea no auemos dello verguēça. **E** q̄ria por esto significar que deucalion 7 pirra a los hombres sacassen de las cuevas como a piedras leuando los alos llanos: 7 despues que leuados los mouiessen a multiplicar el humanal liage por libre ayuntamiento sin alguna regla o premia de castidad como que no ouiesse verguēça desto. **E**n quāto se dize q̄ las piedras que echo deucalion se tornaron en varones: 7 la q̄ echo pirra en mugeres se puede entender segū dixerō paulo 7 barlaā que deucaliō rogo a los varōes 7 lo acabo cōellos. Pirra rogo a las mugeres: o se puede entender la natural condicion del concubimiento segū la qual algūas vezes nascē varones otras vezes fembras como ya diximos.

Capitulo. ccc. xvij. en que tiempo fue el diluuiο de Deucalion.

Dizaremos agora a dezir del tiempo en q̄ auino este diluuiο de deucalion: 7 diremos que en esto ha diuersidad entre los auctores 7 dize cada vno por su manera. **E**usebio aqui afirma que fue este diluuiο reynando en athenas Licope el primero rey en el año suyo treynta 7 vno. 7 era entōce el año sesenta 7 cinco de la vida de Moyses 7 los judios estauan en egipto en captiuidad. **E** esta misma opinion tiene hieronimo segun afirma augustino. li. xvij. d̄ ciui. dei. c. r. **O**tros dizen que fue este diluuiο reynando en athenas cranao segundo rey de athenas: esta opinion tiene Marcuso varro varon muy enseñado segun dize augustino. li. xvij. de ciui. dei. c. r. **D**izen otros q̄ fue en tiempo del tercero rey de athenas llamado amphitriō. esto afirma paulo orosio li. p̄mo de ornesta mūdi: aunq̄ no dize en q̄ año de su reyno. **E**n esta diuersidad nos no podemos certificar de la verdad porque esto es cosa ystorica 7 no natural: 7 ansi no podemos mayor fe o certidum-

bre della auer que la q̄ los auctores nos dā. 7 por quāto los auctores muy sabios entre si en esto discordaron 7 no parece manifesta ni aun colorada razon porque mas con vno que cō otro tener de uamos por algūa parte certificar. **M**ayormente que otros mayores q̄ nos: 7 cerca d̄stos studios no pudieron entre estas opiniones certificar mas dexaron las dudosas como fue Augustino el qual libro. xvij. de ciuita. dei. c. r. sablado de este diluuiο 7 queriendo poner el tiempo no oso poner el tiempo determinado. mas dize q̄ segun Marcuso varro fuera este diluuiο en tiempo de Cranao segundo rey de athenas: 7 segun opinion de Eusebio 7 hieronimo fue en tiempo d̄ Licope. **O**tro si ysidoro varon limado en estas cosas no oso afirmar el tiempo del diluuiο de deucalion. ca en el li. xij. et hino. c. vltimo sablando de este diluuiο dize q̄ fue en tpo de Moyses 7 de amphitriōn rey de athenas tercero. **E**n esto parece discordar ysidoro de la manera de hablar augustino por q̄nto puso augustino a licope 7 cranao. 7 ysidoro puso moyses 7 amphitriō. **D**iremos q̄ vdad es. ca augustino puso dos opiniōes d̄ste tpo 7 otra tercera q̄ auia no toco. puso la d̄ marco varro q̄ es d̄ licope 7 la d̄ eusebio 7 hieronimo q̄ es d̄ licope 7 no puso la otra q̄ fuesse en tiempo de amphitriōn rey tercero de athenas: 7 esta es la de paulo orosio. **E** esto fue porq̄ esta opinion por ventura no parecio a augustino tan razonable: 7 porque no quiso seguir auctoridad de paulo orosio aun que assaz fuera razon de lo fazer por quanto paulo orosio escriuio aquellos siete libros de su ystoria a ruego de Augustino segun parece en el libro primo dellos: 7 mayormente porque la ystoria de paulo orosio es de grande certidumbre 7 auctoridad: lo qual parece porq̄ quando la sancta yglesia escriuio q̄les eran los libros auctēricos 7 q̄les apocrifos o dañados entre todos los libros de las ystorias la sola ystoria de paulo orosio puso loando mucho a este orosio segū que parece en el decreto di. xlv. c. sc̄ta romana.

Capitulo. ccc. xvij. opiniō cerca d̄l tiempo de este mismo diluuiο.

Diz el contrario fizo ysidoro el qual sola posiciō d̄ paulo orosio como por cierta no faziendo mencion de algūa otra como que esta fuesse cierta 7 verdadera diziendo que fue en tiempo de Amphitriōn rey tercero de athenas. **E**n quanto dize que fue en tiempo de Moyses: o de Amphitri-

on no pone diuersos tiempos o opiniones segun algunos piēsan mas vna misma: empo quiso assignar el tiempo por dos lineas por la hebrea: 7 por la griega. de la hebrea puso a moyses: 7 de la griega puso a amphitriōn rey de athenas. **E**stos fueron en vn tiempo: por quanto segun Eusebio aqui pone nascio Moyses treynta 7 quatro años ante que començasse a reynar Licope primero rey de athenas. 7 en el año treynta cinco començó a reynar. **E**mpero Moyses viuió ciento 7 veinte años segun parece Deuteron. xxxij. ca. **P**ues desde el comieço del reyno de Licope fasta la muerte de Moyses fueron ochenta 7 cinco años o quasi. de los quales reyno Licope cinquenta segun eusebio 7 todos los auctores pues fincauā treynta 7 cinco despues de Licope muerte de los quales reyno Cranao el rey segundo nueue años. 7 Amphitriōn rey tercero diez años que son diez 7 nueue pues fincauā diez 7 seys para cōplir toda la vida de Moyses: 7 estos se han de tomar de los años del quarto rey de athenas llamado erithonio en cuyo año diez 7 seys d̄ su reyno morio Moyses en el desierto segū abayo parece por la letra de eusebio. **E** ansi parece q̄ seyendo el diluuiο en tiempo de Amphitriōn era en tiempo de Moyses: por quanto Moyses viuió en todo el tiempo en que reynaua Amphitriō: de lo q̄l parece que ysidoro juzgado ser verdadera la opinion de paulo orosio aquella afirmo no faziendo mencion de otra: como que las otras no fuēssē ciertas segun esta: 7 ansi no curo de la opinion de Marcuso varro. ni de Augustino. ni de Eusebio. 7 hieronimo. **E**mpero diremos que aunque parezca aqui grande diuersidad entre los auctores hauemos de curar poco della: por quanto es diferencia de poco tiempo. ca Eusebio pone este diluuiο en el año treynta 7 vno d̄ Licope 7 marco varro en tiempo de Cranao el rey siguiente: paulo orosio en tiempo de Amphitriōn rey tercero. **E**mpero desde el año treynta 7 vno d̄ Licope fasta el año p̄mero de Amphitriō son veinte 7 ocho años solos. 7 Amphitriōn reyno solos diez años. pues aunq̄ fuesse en el postrimero año de su reyno no seria la mayor diferencia de tpo entre estas opiniones de treynta 7 nueue años. la q̄l es assaz poca para certificar en cosa tan antigua. **E** aunque parece q̄ Eusebio pone mas ante el diluuiο de Deucaliō que paulo orosio es por el contrario: ca lo pone mas ante paulo orosio po-

ne p̄mero el comieço del reyno de los Athenienses que Eusebio. ca dize orosio libro. j. d̄ ornesta mūdi. que en el año ochocientos 7 diez ante de la fundacion de Roma començó a reynar Amphitriōn en athenas rey tercero en cuyo tiempo fue el diluuiο de Deucaliō. **E**mpero segun Eusebio el año primero de Amphitriōn es ante de la fundaciō de Roma solos seteciētos 7 quarēta 7 vn años 7 son de diferencia sesenta 7 nueue años. **E**t tomando el año treynta 7 vno del reyno de Licope fallamos que fue segun Eusebio solos seteciētos 7 sesenta 7 seys años: por quanto pone Eusebio sobre el año treynta 7 vno del reyno de Licope: d̄ los años del mūdo tres mill 7 seysciētos 7 setenta 7 cinco: 7 sobre el año de la fundacion de Roma pone quatro mill 7 quatrociētos 7 quarenta 7 quatro. **E** ansi ha de diferencia seteciētos 7 sesenta 7 seys: 7 segun paulo orosio sō ochocientos 7 diez: desde que comieço a reynar Amphitriōn fasta la fundacion de Roma. pues pone mas ante paulo orosio este diluuiο que Eusebio quarenta 7 quatro años o quasi. **E** ansi como ha diuersidad entre los auctores del tiempo del diluuiο de Deucalion: ansi ha del tiempo del diluuiο del rey Ogige: 7 de la diferencia d̄ vn diluuiο a otro: ca pone Eusebio de diferencia dozientos 7 treynta 7 cinco años o quasi segun parece suso en la letra: 7 paulo orosio pone quasi otros tantos: ca pone dozientos 7 treynta libro. j. de ornesta mūdi. **E**mpero solino en el polistor. c. de las yslas cicladās pone seysciētos años entre estos diluuios: 7 por esto podemos ver las diferencias de los tiempos que fazen en las otras cosas: 7 esto abaste agora quanto al diluuiο de Deucalion.

Capitulo. ccc. xix. començó de la fabula de la quemada de pheton.

Quema o encendimiento. **P**one eusebio en este mismo año del diluuiο d̄ deucalion la quemada o encendimiento de pheton: la qual ansi llama los auctores 7 poetas. **E**n esta ouidio li. j. metha. 7 li. ij. que pheton fue hijo d̄ Sol 7 de Limene 7 era en su tiempo Epapho hijo de Jupiter 7 Yo o ysis deesa de egipto. vn dia ellos seyēdo moços auia plazer en palabras 7 phetō ygalauase cō epapho hijo d̄ jupiter sentiēdo q̄ no fazia en esto sin razon: pues era d̄ liage diuinal. epapho por abaxar la p̄sucion de pheton digole q̄ no fingiesse de linage.

La no era fijo d' mas d' Merope que era vn hō bre q̄ no era dios: 7 por quāto p̄hton esto affir- maua por palabra de su madre climene digole epa pho a p̄hton mucho eres nescio pues tanto cre- es alas palabras de tu madre. **C** En verguēca do mucho p̄hton por las tales palabras no ha- uiendo el buena respuesta que podiesse dar fuesse a su madre climene: 7 cōtado el dolor delas amar- gosas palabras de Epapho concebido rogole q̄ le dixiesse verdaderamente quiē era su padre por q̄ no ouiesse mas d' sofrir tal verguēca. **C** Climene mouida a mucha yza por las palabras de epa- pho digo a p̄hton yo te juro para esta luz d' mū- do que tu vees que este q̄ tu vees 7 ve el a todo el mūdo es tu padre: 7 si verdad no digo nūca mas yo lo vea 7 esta sea la postrimera hora de mi vida 7 si desseo tienes de te enesto certificar: mas pue- des yz a ella ca no es muy lueñe su morada el te lo dira. **C** Aprendio p̄hton de su madre el cami- no dela casa del Sol: 7 con grandeza de coraçon por se certificar de su linage passo la tierra de los Ethiopes 7 despues de los indianos onde es el nacimiento del sol 7 ende entrando en su casa lo vio. **C** Contando esta ystoria Duidio li. ij. metba. escriue la figura 7 fermosura dela casa del sol 7 di- ze que las dos puertas dela casa erā de plata re- splādescientes: 7 los batientes de marfil: 7 en aq̄- llas puertas todo el mundo entallado era estan- do ende las tierras 7 el mar cercādo las enel mar los peces 7 dioses marineros 7 ninfas estauan: enla tierra eran diuersas cibdades. montes. va- lles. rios aialias hombres 7 diuersos linages de dioses. **C** Encima de esto en las dichas puertas era la ymagen toda del cielo: 7 en vna puerta que era la derecha estauan los seys signos del cielo: 7 enla otra puerta los otros seys signos. **C** A esta casa venido p̄hton entro. enla qual en vn muy rico throno de piedras preciosas labrado assenta- do vio al sol su muy dudado padre: en torno del estauan los dias 7 noches meses 7 años. 7 siglos 7 las horas ygual. estaua ende el verano 7 estio desnudo 7 cobierro la cabeça de corona de espi- gas. el oroño mojado d' mosto 7 el friolēto inuier no cō nieues 7 eladas.

C Capitulo. cccxj. profecucion desta mesma



fabula. **E** sol así assentado vio d' lueñe a p̄- thon: el qual acercarse no osaua 7 digo le: o fijo mio p̄hton no dudado

que desseo te trago a esta casa 7 como venir sopi- ste. **C** Boso se p̄hton viendo se llamar fijo digo o p̄hebo padre mio claridad de todo el mundo si tu me otorgas que mellame tu fijo. 7 no es fallo lo que Climene afirma da me alguna señal: por donde sea cierto yo ser tu verdadero fijo. **C** P̄he- bo queriendo a p̄hton certificar quito los ra- yos que salian enderredor de su cabeça 7 mandā- do a p̄hton q̄ a el se llegasse abraço lo 7 digo mi- eres tu digno de ser negado fijo ni Climene men- tio. 7 porque tu mas certificado seas demanda q̄ quier don 7 no te sera negado: esto te juro por las infernales aguas tenudas de los dioses las qua- les nuestros ojos nunca vieron. **C** No auia aca- bado sus palabras p̄hebo quando p̄hton pe- dio que le otorgasse a regir sus carros celestiales por vn solo dia. **C** P̄eso mucho a p̄hebo dela pala- bra que dicho hauia 7 vio se engañado: digo em- pero negar no podre lo que prometi pues lo jure mas rogar te he que lo no demandes. **C** P̄hebo no te cumple lo que pides allende de tus fuerças es ni cōuiene a tu edad tu eres dela condició mor- tal regir los celestiales carros es d' la suerte de im- mortalidad: no ha algūo que regir los pueda sal- uo yo ni aun Jupiter el que los rayos embia: 7 si otra cosa mayor fuesse que Jupiter. **C** Para lo mas de este proposito retraher digo le las difficul- tades q̄ auia en regir los carros hablādo p̄mero d' las carreras d' el cielo. **C** La p̄mera carrera digo p̄he- bo sube a tāgrāde altura que yo mismo estādo su- so concibo temor: 7 la cabeça se me anda enderre- dor. **C** La descendida es tan agria 7 tan fonda q̄ aun la deesa Zheris que a mi en las aguas rescibe ha temor que no caya delo alto al descender. el cie- lo otro si tiene mouimēto arrebatado conel qual lieua las estrellas 7 a mi otro si porfia de leuar: mas yo resisto 7 ando cōrrario al mūdo. **C** Piē- sa en tu coraçō que ya tienes los pedidos carros como te podras tener que los cielos mouidos cō- tra ti no te arrebaten. **C** Tienes otro si desseo de re- gir los celestiales carros pensando que has de passar por algūas fermosas cibdades o templos muy ricos de joyas o arboles muy deleytosos. **C** Errado estas no es tal el camino mas has de passar por temerosos lugares llenos de alle- chanças: 7 por mearad delas terribles fieras. 7 para yz derecho camino sin error has de pa- ssa por medio de los cuernos del tozo: por las faetas del sagitario de Zheffalia. **C** E por la bo-

ca del leon por los brazos del escorpion 7 del can- grejo: son otro si los cauallos que el carro licuan trabajosos de regir: ca aun a' mi a penas sufrir quieren despues q̄ a calentar comengaren.

C Capitulo. cccxj. Continuale esta fabula d' p̄hton.



fijo mio por que el mi don no sea a ti causa de muerte ruego te que miētra eres en tu poder emiendes tus desse- os. tu demandas señal: por donde se- as cierto que te tengo por fijo toma la muy cierta es temor de padre. tu vees que he temor d' tus pe- ligros como verdadero padre de su no dudoso fi- jo: no puedes auer d' mi mas cierta señal: plugue- se a los dioses que tus ojos fuesen dentro de mi coraçon 7 sentir podrias que amor 7 que cuida- do de ti tengo. **C** Acata todas las riquezas del mundo 7 demāda lo que quisieres enel cielo o en la tierra o enel mar 7 todo te sera dado: esto solo te ruego que no demandes lo qual no es honrra mas verdadera pena. **C** Entre tanto p̄hton echaua los brazos al cuello de su padre rogando que le diesse lo que prometiera: digo p̄hebo no dudas d' la promessa ca se dara pues lo juramos por las aguas del infierno mas tu acata lo q̄ rue- gas. **C** Acabado auia p̄hebo sus amonestamiē- tos 7 aun el proposito d' p̄hton era firme cō de- sseo de los celestiales carros. **C** Lo qual visto p̄he- bo leuo su fijo el tā desseado carro cuya piertego era de oro. 7 el eje de oro. las ruedas de oro. las rayos de ellas de plata: enel yugo estauan enta- lladas 7 engastonadas piedras preciosas de grā de guisa. **C** Estando p̄hton marauillādo se de- obia tan rica la deesa Aurora abrio las puertas bermejas o rosadas. fuyeron luego las compa- ñas de las estrellas: las cuales delante leuaua el luzero el qual postrimero sale de toda la cōpañia del cielo. **C** Siendo p̄hebo las tierras berme- jar del coior de Aurora mando alas oras aprie- ssa los cauallos ardientes a los celestiales carrof venir: lo qual ellas sin detenimiento sefieron. **C** En tonce vngio la cara de su fijo conla diuinal viciō porque no ardiessē cō los celestiales fuegos 7 los rayos de si quitando en torno dela cabeça de p̄he- ton puso. **C** Con sospiros de coraçon el mal ve- nidero aduinando digo p̄hebo a p̄hton en- esto siquier sigue mi cōsejo ten firme las riendas 7 no les des d' agote: ca tāto sō los cauallos d' ar- dientes que el mayor trabajo es tener los que no corran **C** Cinco son las carreras por el cielo.

abaste te traueffar las tres: no roques alas dos q̄ son a scentrion 7 medio dia no subas mucho alto ca quemarias las casas d' los dioses: ni te abages mucho porque la tierra encēderias. ni ala dicstra te apartes contra la sierpe: ni ala siniestra vengas contra el altar entre ambas endereça tu camino. todas las otras cosas encomiendo ala fortuna: lo qual mejor te endereçe que tu a ti mesmo conse- jas. **C** En tanto que esto fablaba p̄hebo la no- che humida toco los terminos del mar d' españa digo p̄hebo: ya no tenemos lugar de mas tardar demāda nos: la Aurora es ya clara las tinieblas fuyeron: apriessa toma las riendas de los caua- llos q̄ si puedes mudar tu desseo muda lo en tan- to que estas en tierra 7 es en tu poder 7 dexa que yo de lumbre alas tierras lo qual tuyeas estando seguro.

C Capitulo. cccxj. aun se continua la fabula d' la queina de p̄hton.



p̄hton estando en su proposito salto enel carro 7 tomo las riendas de ma- no de su padre: por lo qual muchas gracias le ofrecia delas cuales p̄he- bo no se gozaua. Los cauallos subierō por el ay- re fendiendo las nubes 7 a vna parte 7 otra las derramando. 7 como p̄hton fuesse de poco pe- so sentierou el yugo no tener el cargo acostumbra- do 7 comengaron a vna parte 7 otra correr destē- tadamente leuantando 7 sacudiendo el carro co- mo los namos quando no licuan el justo peso an- dan tremiendo por las ondas. **C** E dexando el acostumbra do camino d' siuaron aun lado 7 otro p̄hton no sabia a qual parte los regir: 7 avn si sopiera que no tēia fuerça para los mouer a su vo- luntad. **C** Entonce primcamente dizen los sicte celestiales bueyes perpetuamente elados hauer se con los rayos del sol calentados 7 tentado de- masiadamente enel mar se bañar. **C** E la serpien- te del cielo cercana al polo septentrional que pri- mero conel fijo perezosa estaua calentada de los rayos començo a mostrar su yza. **C** Bootes otro si regidoz del alto carro afirman hauer seydo en- tonce espantado 7 de calor fuydo. **C** Empero aun q̄ perezoso era su carro gouernaua. **C** Acato en tonce el defaumentado p̄hton las tierras tan bajas: 7 concebido grande temor por altura en q̄ se vio comengaronle a tremer las rodillas con el cuerpo: 7 las tiniebras subitamente nascidas le cobzieron los ojos aun que de tantos rayos la cabeça cercada touiesse: ya quisiera p̄hton

nunca hauer subido en el carro de su padre ni hauer conosciado su linage y no hauer alcanzado lo que pedia: y quisiera mas ser llamado hijo de Alerope que del sol. Era asi pheton como el gouernador de la fusta mouida con grande esfuerço: el qual vencido de la grande tormenta dexo el gouernallo a dios y a los vietos el nauio encomendando. Aliraua pheton grande parte del cielo que pasado hauia y mayor parte que de passar le fincaua: y agora acataua a poniente: el qual las fadas alcançar no le otorgaron agora al leuante pensaua que fiziesse y no le ocurría ni las riendas soltaua ni tener las podia. no sabia los nombres de los caualllos: veyá por el cielo diuersas maravillas de las quales el grande temor cobecia. En el cielo ha vn lugar onde el escorpion o alacran los brazos abre y tuerçe. la cola tendiendo los en espacio de dos signos: quando pheton aun seyendo moço vio a este lleno de veneno negro tomando la cola para ferir y el por aquel lugar de passar auia vencido de pavor dexo las riendas. Las quales quando los caualllos sobre los lomos sentieron viendo se suelto començaró a vna parte y otra por el cielo correr: y agora muy alto subiendo encontran alas estrellas fixas: y agora muy baxo descendiendo cõ la luna juntamente: de lo qual ella se maravilla los caualllos de su hermano tan cercanos andar. Ardian entonce las nieblas: y las nubes. secauase la tierra alta. q̄ nauanse los arboles. pequeña cosa era esto: ca ardian las cibdades y las prouincias enteras con sus gentes: agora quemadas: en poluo se tornauan los rios: y los montes entonce ardiã. nõbra los largamente ouidio acabãdo en el romano Tiberis. Abriase la tierra y calauã fasta los infiernos tã grandes aberturas: por las quales mucha luz entrando al rey del infierno cõ la regna espãtaua el mar se ensangustaua: y dõde primero fueran aguas era agora cãpo de arena y secas las aguas: fazian se en el mar nuevas yslas acrescentando el cuento de las cicladas. Los peces descendieron al fondo: ni osauan los delphines o toninos segun lo acostũbrado saltar sobre las ondas: y los cuerpos de las grandes valenas muertos por las ondas nadauan bueltos los vientres arriba. Fama es otro si que Doris y sus hijas y el dios Neero de baxo de las ondas se escondieron. tres vezes Neptuno enojado los brazos del agua contra el cielo sacar quiso: y tres vezes el ardoz del ayere sofrir no pudiendo al agua los torno.

Capit. cccxxij. Acabase la fabula y narraciõ de pheton.



A deca de la tierra como cercada esto fuisse del mar y de las fuentes cuyas aguas en sus entrañas recibiera: leuãto el rostro que todo el trabajo sufre facandolo fasta el cuello y con el calor grande poniendo la mano sobre la frente estremeciose con el qual mouimiento todas las cosas fizo temer: y encogendose estouo mas apartada del cielo que estar solia y començo asi hablar. O mas alto de los dioses si asi te plazce: y esto yo mereci: porque no embias tus rayos y si a fuego te go de perescer peresca con tu fuego y consolar me por la honrra del que me destruye. A penas estas palabras hablar puedo teniendo la boca llena de vapor de fumo y los cabellos tostados: las cenizas bollan sobre mis ojos. Esta es la honrra que me das por todas las cosas que crio y tanta abastança de mantenimientos para las bestias. y cruas y fojas de arboles: para los hombres mantenimientos blãdos para los dioses encieso. porq̄ sufro q̄ me rõpan con el arado y me trabaje en todo el año. Si pensar quier q̄ yo perescer mereciesse q̄ mereciõ las aguas: q̄ merecio tu hermano Neptuno porque los mares a el por fuerate dados se amenguan y del cielo mas que suelen se apartan. Si no has duelo de tu hermano ni de mi haue si quier del cielo que es tuyo. acata como ambos los polos del cielo arden a los quales si el fuego destruyere caeran vuestros celestiales palacios. Ya el Atlante esta tremiendo no pudiendo sofrir el celestial ere que arde. si el mar ardiera y las tierras y los altos cielos tornaremos al antiguo cabos: pues libra nos de las llamas en tanto que algo sobra y haue duelo de todo el mundo. Estas palabras digo la deca de la tierra y ya el vapor del fumo sofrir no podia ni mas continuar palabra. Pues encerro su rostro en si misma metiendo lo en las cuevas vezinas alas altas infernales. Entonce Jupiter padre de los dioses viendo todas las cosas perescer subio alta torre donde suele embiar las nubes. truenos aguas. y rayos. mas no fallo entonce nubes ni aguas que embiasse seyendo todo quemado. pues embio vn rayo contra pheton con el qual del alma y del carro le priuo: y los fuegos con fuego amato. Espãtarõse los caualllos y dãdo saltos al traues sacarõ las cabeças del yugo q̄bãtarõ las riendas de pedegarõ las ruedas. destruyeron el pierre

go y todo el carro en piezas quebraron. Pheton cayo del carro y ardiendo los cabellos por el ayere venia como las estrellas ardientes q̄ del cielo alas tierras caben o caer parecen: cayo muy apartado de su tierra en el rio eridano de yralia el qual le lauo el fumo del rostro. Pheto con grande tristura de la muerte de su hijo cobrio su gesto llorando: y entõce ningũo regiendo los carros passo en el mundo vn dia sin sol: mas los fuegos que amados no eran dieron luz en aquel dia y de tãto mal este solo prouecho vino. Las ninfas najades de yralia sepultaron el cuerpo de pheton con fuego de rayo quemado: y sobre la sepultura estos dos versos latinos pusieron. Sic situs est pheton currus auriga paterni. Quẽ si non tenuit magnis tamen excidit ausis. Quiere dezir aqui yaze pheton guiador del carro de su padre phebo al qual aun que regir no pudo perescio empo por grande osadia. Estas cosas mas largamente con mucho ingenio de eloquencia cuenta ouidio li. ij. metha. añadiendo en cabo del mudamiento de las hermanas de pheton en olmos: y el mudamiento de Ziguio pariente de pheton en cisne. las quales cosas aqui no contamos porq̄ no son partes de la narracion de pheton mas cosas que por si se siguieron.

Ca. cccxxij. començo de la dclacion de la fabula de pheton quanto ala verdad.



Orada la fabulosa narracion Quindiana: diremos agora la verdadera significacion y despues aplicaremos las partes todas o las mas desta narracion siquier ligeramente. Esta narracion claramente parece fabulosa. ca en el cielo no ha caualllos ni carro: ni alguno que los guiasse podria con rayo morir como en el cielo no haya cosa mortal o perescer ni el carro quebrantar se podria: ni romper las riendas: mas todas estas cosas cõlo q̄ se sigue es afirmacion de los poetas y significa algo. La verdad de esto fue vn grande ardoz q̄ en el mundo auino allende de lo acostũbrado: en el qual parecio q̄ querian todas las cosas de ardoz perescer. Los simples no sabiendo las causas naturales pensaron esto auenir por mayor acertamiento del sol como quando el hombre mas sea cerca al fuego mas se caliera dijeron q̄ entõce se mudara el sol de su camino acostũbrado mas se abaxado q̄ solia: y otro si a los lados mas se apartando contra septentriõ y medio dia de lo q̄ solia. Entõce por q̄nto el dios phebo al q̄ los gẽtiles esto fazer

atribuyeron por la cotidiana vsança esto no podia errar dijeron que a su hijo pheton encomendado aq̄l dia regir el carro y dẽde ouo ocasion toda la fabula: empero para poner esto mas a pheton que a otro algun: y dezir que el mal regir el carro fue con rayo derribado y afogado en el rio eridano: lo qual la suso dicha narracion ouidiana concluye. Induze otra cosa que en este tiempo de este tan delimitado calor. Pheton egipciano hijo del sol varon egipciano vino a yralia y se afogo en el rio eridano q̄ es en lombardia llamado Pado o vulgarmente po. segun que abaxo contaremos y destas verdades se colige la fabulosa narracion. Esta fabula ouo nascimiento de los hombres q̄ tienen ingenio para dar entẽder las cosas a los q̄ son mucho simples: ca estas cosas crecer no podrian saluo los que no entienden cosa alguna de la naturaleza. La ansi como los tiempos de ynuerno son determinados para frios. clados. nieues. y pluuias. ansi el tiempo del estio es determinado para calores grandes q̄ las frutas y mieses maduren. empero acontecen venir mayores frios o lluias en algunos ynuernos q̄ comunmente venir suele. ansi acontece venir mayores calores en el estio de los q̄ suelen vernir o venir grandes aguas fuera del inuerno: o grandes calores fuera del estio. Para todo esto ha causas naturales. ca ansi como el sol mouido por ciertos signos por si mismo causa diuersos tiempos y cierto grado de calor y fruyza. ansi el por el acaramiento o conjuncion de otras estrellas o dellas entre si. causa acrecẽtamiento de calor o frialdad sobre aq̄llo q̄ es comunmente porq̄ todos los cuerpos q̄ en el cielo son tienẽ vtudes y diuersas cada vno segun que es. y allende desto no tiene tal obra vn cuerpo quando es por si solo como quando es en conjuncion de otros o de algun aspecto. Lo q̄ manifestamente vemos en la luna: la qual tiene vtud y poder sobre las cosas humedas y en la conjuncion della al sol se han por vna manera y en la oposicion q̄ es a los quinze dias se han por otra y en los quartos o quadraturas que llamamos de la luna se han por otra: porque en vn tiempo crecen las humedades en otro menguã: y en el mar cada dia esto se fazce por el mouimiento de la luna. Como en la luna cuyo tiempo de mouimiento conosciẽ los vulgares se fazce esto ansi en todos los otros planetas se causan muchas diuersidades en los efectos que parece en este mundo por sus cõjunciones oposiciones o aspectos. Empe-

ro porque sus cuerpos no son conocidos vulgarmente y mucho menos sus movimientos no conocen los hombres comúnmente donde vienen estos efectos mas solos los sabios algo desto entienden.

Cap. cccxv. acabase la declaracion de la verdad de la fabula de pheton.



Esta manera por los movimientos del cielo se causan los grandes diluuios y los grandes calores y generalmente todos los efectos que se siguen aqui en los cuerpos: así lo dice Aristoteles li. j. de generacione. que por el movimiento del sol en el cerco tierro que es el zodiaco se causan todas las generaciones y corrupciones en la tierra. Pues en el tiempo del rey ciclope quando fue esta queima por cierto aspecto o conjuncion de cuerpos celestiales se causo grandeza de calor en tal guisa que parecia que el mundo queria arder: y por que esta tal conjuncion o aspecto: y en tales lugares no acontese muchas vezes y por ventura no en quatro mill años dos vezes de lo qual saben los astrologos y naturales: acontecio aquella vez y ante no auia seydo semejante: ni despues tal cosa sabemos acontecer. Los que no saben las causas naturales o poder de dios pueden creer otra qualquier cosa y a los tales era creyble y conueniente la fabula de pheton. Así lo dice paulo orosio libro. j. de ormeista mundi. en estos tiempos tan grande fue el calor y tan continuo que los hombres deszia el auer salido de su camino a vna parte o a otra y auer no solo calerado mas abrasado el mundo: el qual a todas las gentes fue intolerable a los de scitha por nunca hauer sentido fasta agora calor: y a los ethiopes por nunca lo auer sentido tan grande: onde algunos no conociendo ni otorgando el grande poder de dios buscando algunas razones frias fingieron la fabula de pheton. Aun mas largamente cuenta este paulo prusino diciendo. reynare spareto rey de los assirios: vno llamado astarcho o eridano o pheton con grande compania de los suyos partio de egipto por el mar seyendo regido de sus fustas y gente vno llamado thilo. y era este astarcho hijo del sol Egipciano viniendo por el mar llegaron ala parte llamada seno de liguria y rogando le los suyos desbarcaron ende y entraron ala tierra. Era entonces entre los compañeros de Astarcho o pheton vno llamado genuo: el qual seyendo fatigado de los trabajos del mar quedo en el puerto y finco ende por guarda de las fustas Este despues que conualescio ayuto consigo vna compania de gentes de los saluages y aun muy gro-

seros naturales de aquella tierra y con ellos edifico vna cibdad en el puerto del mar ala qual de su nombre llamo Genoua porque a el llamauan genuo: y aquel nombre finco oy en aquella cibdad. Pheton llamado eridano o astarcho con la otra gente suya partidos del puerto onde despues fue genoua fundada passo los montes descendiendo ala tierra llana ancha y fructuosa que es allende dellos: y agora se llama lombardia: en la qual eridano fallo gentes saluages grosseros y feroces cuya ferocidad y grosseria el peso con razon y vsanca y ensenamiento sobre pujar trayendo los a su guisa. pues con los suyos y con ellos asento en aquella tierra cerca del rio llamado Po y segun quiere paulo este fizo la cibdad que agora es llamada Thozin. Este pheton llamado eridano reyno luengo tiempo en aquella tierra y moriendo dego a su hijo ligo por successor del reyno del qual aquella tierra se llamo despues liguria. y los latinos así la llaman aun que en vulgar se llama lombardia. este eridano se afogo en el rio llamado Po vulgarmente o pasado que es en esta tierra y del nombre suyo fue llamado eridano: el qual nombre no se vsa en el vulgar mas entre los auctores latinos y poetas. Esto dio causa a esta fabula porque este eridano en aquel rio fue ahogado seyendo derribado de vn rayo. La auino el estado junto con el rio ferido ser de vn rayo y caer en el rio: y así concuerda con la fabula que dice auer seydo pheton ferido del rayo y echado de los celestiales carros y por el ayze veniendo hauer caydo en el rio Eridano. A este pheton los egipcianos entre las ymages del cielo pusieron por memoria aun que el poblasse y morasse en ytalia segun que recordamos.

Capitulo. cccxyj. començo de aplicacion de las partes de la fabula de pheton.



Unaremos agora a declarar las partes desta methaphora y fabulosa narracion: y dize primeramente que pheton fue hijo del sol: este pheton tiene tres nombres segun escribe paulo que son astarcho y eridano son propios y el postrero es postizo que es el tercero de los griegos. como pheton en griego quiera dezir cosa ardiente o cosa que fue fuego. Este nombre le pusieron por el encendimiento que el leuanto en el mundo segun la fabula cuenta. y porque el fuego celestial que es el rayo fue quemado. Este solo nombre le pone Quindio nunca le nombrando por algunos de los nombres verdaderos: y la causa es lo primero porque este

nombre concuerda con las cosas que Quindio cuenta y los otros no porque este significa aquella inflamacion del mundo y no los otros. Lo segundo y aun principalmente por quanto la entencion de los poetas es encobrir las verdades por algunos colores: y si el nombre proprio deste pudiese Quindio no encobriria la verdad: mas abrir la ya y pareceria como astarcho o Eridano fuera algun hombre otro que no fuese hijo verdadero del sol. pues por mas encobrir la verdad así como la relacion no es ystoria mas fabulosa y fingida: así el nombre no es verdadero mas apostizo y de los otros dos vsamos en las verdaderas ystorias. Este pheton se llama hijo del Sol. en esto los poetas de industria y voluntad propia confunden las cosas haciendo las menos inteligibles y esto es por que el Sol y Apolo no es todo vno y ponen lo como si vna sola cosa fuese y esto parece por quanto Apolo y Diana son hermanos y hijos de Latona. empero aqui llama al sol hermano de la luna segun que en esta narracion Quindio dice que la luna se marauillaua como los carros de su hermano yuan tan cercanos a ella. Otro si ha confusion. porque aunque el Sol se tomasse así como cosa distinta de Apolo aun no abasta por quanto muchos fueron así llamados de los quales los auctores fazen mencion: y Quindio y los poetas ponen lo como que fuese vno solo. En lo qual es de entender que segun pone Tulio libro de natura deorum. y los otros auctores tres fueron solos famosos y del diuinal linage. el primero fue hijo de Jupiter. el otro hijo de vulcano el tercero hijo de Oceano. El primero es mas antiguo y deste haze mencion Quindio primo libro methamorphoscos. Onde introduce a Phobus fabulante a Diane la qual amaua: y llamale hijo de Jupiter. empero Quindio todo lo confonde ende poniendo todo lo que pertenesce a los soles y apelines en vno como no pertenesca ayuno solo. Este dice Tulio que este fue hijo del primero Jupiter: por quanto pone tres llamados jupiter en diuersos tiempos de los quales fue el postrero Jupiter el de candia hijo de Saturno. E pensaron algunos que este Sol fue aquel que fue en Egipto llamado Apis y hauido por grande dios: y era rey de los Arginos segun escribe Augustino libro. xvij. de ciuitate dei. caplo quarto quinto et sexto. Empero por la antiguedad y mengua de los escriptores no es assaz cierto si fue este Apis Sol o si fue alguno otro. esto es cierto que qual-

quier que fuese fue esclarecido y famoso varon en sus tiempos: pues tal nombre merecio y quieren comúnmente que este fuese varon egipciano. El segundo Sol fue hijo de Vulcano: y este es del qual aqui hablamos. este Vulcano no es aquel Vulcano del qual comúnmente hablamos: mas otro Egipciano segun escribe Tulio de natura deorum. y a este dicen los egipcianos ser comendado todo egipto: y dize que este fue hijo del rio thilo: y segun la verdad el fue algun varon famoso muy sabio en todo ingenio de edificaciones y fabricaciones: y touo señorio grande cerca del rio thilo: y por ensalçar su linage dixeron que era hijo de thilo. De este Vulcano egipciano dicen que fue hijo de Sol: este de que agora hablamos: el qual fue varon egipciano y poderoso en egipto. y dicen que Eliopolis cibdad de Egipto fue deste Sol: y por esso se llama ella Eliopolis en Griego que quiere dezir cibdad del sol: porque Elios significa sol y polis cibdad. Este segun la verdad este fue rey o grande señor en egipto: y aquella cibdad fue del nombrada: y este de su nombre natural no se llamaua Sol mas Merope: y los egipcianos por la excellencia suya y singularidad de su fama llamaron lo Sol: porque así en fama y fechos fuese resplandesciente como el sol. Este ouo por muger a Elimenes de la qual engendro a Eridano y otros hijos: y de este se entiende la narracion Quindiana segun declararemos.

Capitulo. ccc. xxvij. aqui y en l. c. precedete se dicen quantos son los soles: y del qual dellos es hijo pheton.



Tercero fue Sol hijo de Oceano al qual dicen algunos rey de Ethiopia Este quiere Leoncio: diciendo que este fuese Egipciano: y despues por guerra tomo y enseñoreo la tierra de ethiopia de lo qual como ganasse fama grande fue llamado de sus amigos y subditos Sol: lo qual assaz concuerda con lo que diximos suso: lo qual es entencion de Theodoncio. Otro si concuerda esto con la entencion de Quindio li. primo. metha. onde poniendo por quales tierras passo pheton para yr ala casa del sol dize que passo por los sus Ethiopes y por los Indianos sujetos a los celestiales fuegos y llamo a los Ethiopes suyos dando a entender que el reyno de su padre: y así este Sol: cuyo hijo era pheton: era rey de Ethiopia y era Egipciano. Otro si fue pheton hijo de Elimenes: de la qual dicen los auctores que fue hija de Oceano:

z así aunq̄ Pheton no fuesse tan noble de parte de la madre como del padre. Empero aun la madre segun los auctores era del linage diuinal. empero era muger mortal: z así el sol digo a su hijo Pheton que era mortal: z regir los celestiales carros pertenecia al que fuesse de la fuerre de immortalidad: z así parece que el padre era dios immortal: empero era del linage diuinal: z la madre era mortal empero era del linage diuinal: z el hijo tomo la fuerre de la madre. **C** De Limene dize theodoncio que era hija de Oceano z de Thetis z tā hermosa q̄ se enamoró dlla el Sol: z ouo hijos los q̄les son Phetō z sus hermanos. **C** Paulo dize que Limene fue muger de Alderope: el qual morando en el cabo de Egipto fue señor z rey de los Ethiopes. de lo qual engendro a Eridano llamado Pheton por otro nombre z a sus hermanos Leoncio dize que fue Limene hija d' Alimo z Entriauase z fue muger de Alderope: del qual ouo hijos llamados Yphicles. Philaces. z Pheton. z así el menor dellos era Pheton. **C** En esto concuerdan Theodoncio z Paulo cerca del padre z de la madre: z discuerdan de Leoncio: z es de entēder la verdad ystorica: mas pertenecer alo que dize Leoncio: por quāto Limene fue verdadera muger z hija d' hombres verdaderos. Empero Oceano z Thetis no son hombres mas dioses de los gentiles: los quales segun verdad no son cosa alguna: estos que Leoncio nombra fueron hombres: pues de estos es de creer que seria hija. **C** Theodoncio z Paulo dixerō ser hija de oceano z thetis: lo q̄l pudo ser por vna de dos cosas: la primera por ennoblescer su linage segun es costumbre a los poetas z autores nō bzar hijos de algunos dioses aquellos que loar quieren por algunas virtudes o fechos por que poniendo los en alto linage sean en mas tenidos z porque puedan creer ser verdaderas aquellas cosas que de ellos cuenta. **C** La otra es porque Oceano z Thetis son dioses d' el mar. z por uentura el padre z madre de esta Limene morarō cerca d' el mar teniēdo ende algū señorio z por ser criada ende Limene dixerōn la ser hija de estos dioses. **C** Quanto al marido de Limene ha diferencia por quanto Theodoncio dize que fue amada del Sol. Paulo z Leoncio dizen que fue muger de Alderope: z esto es de dezir no ha discordia por que verdaderamente ella fue muger de Alderope ca así se llama aquel que era marido de ella. empero este por la fama grande de sus fechos fue de

los Egipcianos llamado Sol. **C** Theodoncio tomo el nombre postizo q̄ era como de dios. Paulo z Leoncio tomaron el nombre de su nacimiento que era verdadero: z este fue rey en egipto. solo Duidio esto quiere segun suso digimos. **C** Cerca de los hijos z hijas del Sol z Limene poca diferencia ha por quāto todo puede ser verdadero. Paulo z Theodoncio a solo Pheton ponen por hijo z con el ponen hijas. **C** Leoncio pone tres hijos de los quales era tercero Pheton: z no pone alguna hija: z puede ser q̄ todos aquellos tres hijos ouo z las hijas. Empero Duidio sigue la opinion de Theodoncio z Paulo poniendo a solo Pheton no faziendo mencion de otro en la muerte de Pheton: z faze mencion de tres hermanas suyas llamadas Phetusa. Lampethusa Japecia. li. ij. metba. **C** Capitulo. ccc. xviii. si fue o podia ser contienda entre Epapho hijo de Jupiter z Pheton hijo del Sol.



guese en la continuada narracion q̄ Epapho hijo de Jupiter: z Pheton hijo del Sol jugauan seyendo moços z venieron entre ellos estas palabras de contienda quanto al linage. **C** Lo que se dize de la contienda de Epapho z Pheton es cosa assaz possible z creyble por quanto fueron en vn tiempo: ca abaxo de esto se pone d' Epapho cupo hijo fue. **C** Algunos dizen que fue hijo de Jupiter z de Yo hija del rey Inacho. Otros dizen que fue hijo de Telogonio con el qual se caso en Egipto Yo o ylis hija de Inacho. ambas estas opiniones pone aqui baxo Eusebio vna sobre la linea de los Egipcianos: z otra sobre esta linea de los Athenienses. **C** Duidio por quanto es poeta ha de encobrir las verdades con colores z ennoblescer los linages digo que era hijo de Jupiter z no de Telogonio aunque fuesse verdad que era hijo de Telogonio. **C** Al dize por que pertenecia a esta fabula esto dezir. ca Epapho desprecia a Pheton por ser de menor linage: empero si dixeran que Epapho era hijo de Telogonio no touiera en que se ensoberuecer contra Pheton: ca no fuera de parte del padre de mayor linage: aun que Pheton fuesse hijo de Alderope: z no se llamasse Sol: mas por ventura de menor. empero la narracion pone que Epapho desprecia a Pheton quāto al linage: pues deuiose el llamar hijo de Jupiter. **C** Como quiere que fuesse era yo o ylis madre de Epapho lo qual los auto

res todos z aun Duidio afirma: mas del padre era dubda: de lo qual suso digimos algo declarando la linea de los egipcianos z abaxo algo tocamos. **C** Quanto a esta contienda si fue o no entre estos dos no es cierto o semejante otra. desta assaz es de creer que no fuesse por quanto la conclusion de esto es fabulosa: empero podia ser qual quiera otra contencion entre ellos por q̄ ambos fueron en vn tiempo segun digimos: z ambos en vna tierra: ca eran en Egipto. Pheton era hijo d' Alderope rey de Egipto: z de Ethiopia cerca d' Egipto. Epapho era hijo de Yo la qual en Egipto moraua z fue ende por deesa auida agora fue se muger o amiga de Jupiter: agora d' Thelegonio segun dize Duidio libro primo methamor. **C** Augustino libro. xviii. de ciuita. dei. c. iiii. z Epapho reyno en Egipto z fundo la cibdad de Memphis segun Eusebio afirma abaxo sobre la linea de los Egipcianos. **C** Lo q̄ dize Duidio de la contienda era cosa creyble: ca si ellos cōtendiessen sobre alguna cosa: Pheton creyendo no ser menor q̄ Epapho en linage ygualar se ya con el en la fabla. Epapho seyendo mancebo no acataria ala razon z coia de que cōtendian si tenia justicia o no mas siguiendo las passiones juveniles no cōsienteria q̄ Pheton de ygualdad le hablasse deziendo le q̄ no eran yguales ni auia por q̄ se ygualar. Phetō diria q̄ era yguales o q̄ el no era menor por q̄n to era hijo del Sol q̄ es tan esclarescido dios. **C** Entōce diria Epapho q̄ no era Pheton hijo del Sol mas d' Alderope. **C** Por q̄ en esto no terminaua. otro diria q̄ así lo dezia su madre. **C** Al q̄ diria Epapho o sandio todas las cosas crees a tu madre: no es esto de creer. ca para lo amēguar z enojar esto diria o cosas semejātes lastimeras. **C** Capit. ccc. xxi. de la respuesta de Limene a Pheton su hijo z como lo embio ala casa d' el Sol. **C** Pheton entōce como moço z no abaxo de razon p̄sta pa en tal caso reipōder correr se ya z no laberia al que fazer saluo yz a su madre a se q̄rar del corruimento que Epapho le auia fecho por que esto le seria parte d' consolaciō: z por informar se d' la verdad para q̄ respōder pudiesse si otra vez semejante q̄stion le aconteciesse. **C** Es de entender que Duidio aqui quiere introducir. narracion fabulosa lo color de la verdad. Era verdad q̄ Pheton era hijo de Alderope el qual fue llamado Sol por la causa suso dicha. empo Duidio q̄ere dar entēder q̄ Phetō se llamaua hijo d' el sol. mas d' el



Estado de razon p̄sta pa en tal caso reipōder correr se ya z no laberia al que fazer saluo yz a su madre a se q̄rar del corruimento que Epapho le auia fecho por que esto le seria parte d' consolaciō: z por informar se d' la verdad para q̄ respōder pudiesse si otra vez semejante q̄stion le aconteciesse. **C** Es de entender que Duidio aqui quiere introducir. narracion fabulosa lo color de la verdad. Era verdad q̄ Pheton era hijo de Alderope el qual fue llamado Sol por la causa suso dicha. empo Duidio q̄ere dar entēder q̄ Phetō se llamaua hijo d' el sol. mas d' el

Sol que era dios segun los gentiles o segun la vdad' era planeta. **C** Así teniēdo fablaua epapho verdad. empero tiene color este poetico fingimiento: por q̄ al planeta llaman sol: z Pheton tomaua lo que era mas noble. **C** Limene madre d' Pheton viendo la queya de Pheton z los ruegos que le fazia echandole los brazos al cuello. mouiose a le responder así por los grandes ruegos que le fazia como por la grāde saña. **C** Esto aunq̄ no fue era cosa creyble q̄ Pheton desseand' alguna cosa mucho z por ella rogando rogaria lo mas que podiesse afincadamēte z para mucho ala madre mouer era los brazos al cuello le echar. pues el poeta esto cō razón digo. **C** Otrosi creyble era Limene de las palabras hauer concebido saña: como a ella mentirosa fiziesse z la tirassen mucho de su honrra diziendo que ella no ha uia concebido z parido del dios sol segun ella afirma. **C** Entōce ella jurando tendio las manos contra el sol: z digo yo te juro por esta luz de todo el mundo la qual tu vees z ella vee a todo el mundo que este que tu vees es tu padre: z si no es verdad nunca mas yo lo vea: z esta sea la hora postrema de mi vida. **C** Otrosi esto no fue: mas presupuesto q̄ Phetō se tenia por hijo del Sol z Limene su madre esto afirmar se era creyble z muy razonable de se dezir. ca seyendo el sol tan grande dios juraria Limene por el z diria este es tu padre: z en los juramentos solemos poner penas sobre nos si falso juraremos: z las penas son las mas graues q̄ nos fallamos o temer podemos. tales eran estas que Limene nūca mas viesse al Sol: lo qual seria o por q̄ luego cegasse o por que luego moriesse: z qualq̄er d' ellas era muy graue. **C** Limene no podia mas a Pheton certificar. z desseando que el fuesse certificado digo le que si desseaua mas ser certificado podia yz ala casa del Sol: esto creyble era q̄ Limene así por tirar la injuria z dolor de su hijo z la infamia suya quisiesse q̄ se certificasse Pheton: mas lo qual no podia fazer sin yz a su padre: z si su padre casa touiesse: ala qual podiesse yz Pheton era la cosa creyble mas no auia tal cosa. z era la cosa impossible: por lo q̄l en lo siguiente quiere el poeta declarar la condicion d' el Sol que es planeta lo color del sol el padre de Pheton. **C** Enseño Limene a Pheton el camino para la casa del Sol: z el con grande desseo de conofcer a su padre passo por los ethiopes: z despues por los Indianos subjectos a los celestiales fuegos z entro ala casa del sol. **C** Presupo-

nesse que la casa del sol fuesse en la tierra de oriente y por ende se llama oriente porque ende nasce el sol. y onde nasce parece q̄ es su estāca: y así ende es la casa suya: y para yr a esta casa era aquel camino conueniente es saber por la tierra de los Ethio- pes y por los Indianos. ca desde Egipto proce- diendo contra oriente hā de passar luego por los Ethio- pes q̄ son en asia cōtra meridie y dēde ala tierra de los Indianos. **C** Esto dize Duidio porque presupone q̄ Pheton moraua en Egipto onde era su madre Elime: y ende era Epapho hijo de Jupiter conel qual ouiera la suso pue- sta contendia. **E** dize por sus Ethio- pes porq̄ al reyno de Pheton y de su padre pertenescian los Ethio- pes: y aqui toca la verdad: ca era Pheton hijo de Merop: el qual era natural de Egipto y subuzgo a los Ethio- pes cercanos de Egipto: y fue señor y rey dellos. **C** Los Indianos no p- tenesciā al reyno de Merop eni de Pheton su fi- jo por lo qual no digo Indianos suyos: mas di- go subjectos a los fuegos celestiales: porq̄ sobre aquella tierra passa el sol derechamēte quādo esta enel signo de cancer o de geminis: y por el leuan- tamiento del sol es la tierra muy caliente y arde y son las gentes negras: lo qual es verdad de los Indianos de pre de medio día y dlos ethio- pes.

Capitulo. ccc. xxx. comienzo de la declaraciō de la casa del Sol y si tiene el sol casa.

D que Duidio de la casa del Sol cuē- ta entēdese no del Sol llamado Merop: el qual era verdadero padre de Pheton: ca este no tenia la casa allen- de de India ni alguna de las cosas q̄ abaxo se cuē- tan conuenien a el. mas entēdese del Sol que es planeta llamado dios segun los gentiles: al qual Pheton nombrava sobre este era la cōrienda cō Epapho. a este sol cōuenien las cosas siguientes so alguna figura o color. **C** Casa no tiene este sol: porq̄ el esta enel cielo y nūca reposa: mas siempre se mueue por vna y gualdad de mouimiento y no ha menester casa. aunq̄ los astrologos en la mane- ra que dan a todos los planetas casas enel cielo dā al sol: y sō los signos celestiales casas dlos pla- netas: son doze signos enel cerco zodiaco por los quales passan todos los planetas: y por ellos se mueuen perpetuamente nunca dellos saliendo.

E de estos doze assēñalan a cada planeta dos si- gnos por dos casas. y al sol dā vno y ala lūa otro solo: las casas dos de Saturno son capricorno y aquario. las d̄ Jupiter son pisces y sagitario. las

de Mars son aries y scorpion. las de Venus sō libra y tauro. las de Mercurio son geminis y vir- go. de la Luna es cancer solo. del Sol es leon solo. **C** En esta manera podiamos dezir casa del sol. mas esta no es la que pōe Duidio por q̄nto aq̄- lla es en la t̄rra: y es en cabo d̄ India: ala q̄l pudo venir phetō: ēpo ala casa q̄ es enel cielo no podia por si yr Pheton. **C** Pues diremos que Dui- dio dize quiso fabulosamente fazer al sol hombre el qual touiesse fijo y conosciendo de muger. em- pero fuesse officio suyo dar luzbre al mundo po- niendo los rayos en la cabeza: lo qual aun que no sea verdad entēdese por esto al planeta llamado sol que al mundo alumbra. **C** Si fuera hombre como Duidio cuenta conueniale tener casa en la tierra: y esta casa se pornia con razon en cabo de India: porque de aquella parte vemos nascer ca- da día el sol y de la parte que nasce parece que este su casa en la qual el repose. **C** La fermosura d̄ esta casa escriue Duidio libro segūdo metha. diziēdo que era puesta esta casa sobre columnas muy al- tas y tenia dos puertas ambas de plata y los ba- rientes y vmbrales de las puertas eran de Mars fil y todas las cosas luziētes. **C** De esto y de to- das las otras cosas q̄ se escriuen en la casa del sol no ha cosa alguna: pues el sol no tiene casa: mas todas estas cosas se dizen por significacion o por fazer la narracion creyble. **C** Si verdad fuera q̄ el Sol era rey q̄ tenia officio d̄ dar luzbre al mūdo y casa touiesse seria con razon la mas preciosa co- sa del mūdo: y para esto puso Duidio dos cosas. La materia mas preciosa que ouiesse y la pintura o entalladura mas cōueniente al officio y obra del sol. **C** Por esto puso plata y marfil que son ma- terias muy preciosas. podiera poner oro que es cosa mas preciosa: empero no conuenia por que Duidio quiso que las puertas barientes y portel- y vmbrales y todas las cosas q̄ en la dicha casa ha- uia eran luzientes como el sol es luziente: y por q̄ el es claro conuenia dezir que las puertas eran d̄ plata: la qual es blanca y luzia y no d̄ oro: el qual tiene color apartado y por esta misma razon con- uenia mucho el marfil por ser de color blāco y lu- ziente. **C** Despues pone las cosas que en esta ca- sa estauan. entalladas o pintadas: y dize que aun que la casa era p̄ciosa por la materia: mas era pre- ciosa por las cosas que eran obradas. **C** Esto pertenescē ala excelencia de las sotiles obras en- las quales los artifices muestran su ingenio. **E** verdad es que la significacion de las cosas ental-

lladas erā de mayor precio que la materia en que eran obradas. **C** Dize q̄ Dulciber que es Dulcano auer allí entallado las mares como tienen a la tierra cercada y todas las t̄rras y el cielo q̄ esta encima de la tierra. **C** Estas cosas pone Duidio por dos razones. La vna por que sea creyble la narracion. la segunda para la significacion. quan- to alo primero era creyble que pues la casa del sol era la mas rica del mūdo: q̄ fuesen ende las mas preciosas entalladuras que ser podiesse. y así se- ria ende obrado todo el mundo porque es fermo- sa pintura pintar todas las partes de la natura- liza: así como en muchos edificios esto pintamos o entallamos: d̄ otras muchas ystorias así d̄ na- turaliza como de fechos acaesciētes. **C** Otra ra- zō ha quāto ala significaciō: y esto es porq̄ el sol siempre esta en su casa y todo quāto anda en su ca- sa se mueue: empero el mouiendo se cerca el cielo y por consiguiente la tierra y las mares como seā dentro del cielo. pues fue cōueniente dezir esto ser entallado en la casa del sol. **C** Dizen que Dulcano esto entallo: por quanto el es mayor y principe de todos los ferreros o plateros y generalmente d̄ todos los que obran con fuego segun los poetas afirman. y el es vno de los dioses por lo qual po- dia fazer las obras tan sotiles quanto quiesse se- gun afirma Duidio libro quarto methamorpho- seos. de las tan sotiles cadenas que eran inuisibi- les y conellas fueron presos. Mars Venus en vna cama: y por ende obra tan preciosa como la casa del sol no era de dezir ser fecha por otro saluo por Dulcano: y diziendo por el fecha era creyble qualquier sotileza que dixiesse ende ser: lo qual nose creeria diziendo que la fiziera otro artifice.

Capitulo. ccc. xxxi. porque entallaron los dioses del mar en la casa del sol y que dioses eran estos.

Ize adelante que enel mar entallo los dioses del mar: a Triton el cantante a Protheo el de diuersas figuras. a Egeō el q̄ sube sobre los grādes cuer- pos de las ballenas. a Doris y sus hijas las qua- les tenían los cabellos verdes y en las rocas del mar se assentauan a los secar y tenían parte de pe- scado y parte de mugeres. **C** Esto es creyble si pintassen o entallasen el mar en alguna obra no solas las ondas pintarian mas avn los peces: y pintarian los mas maravillosos que ende ouie- se. empero los poetas no solo ponian enel mar peces: mas aun dioses por que en todas las par-

tes del mundo pusierō dioses y a los dioses obro- mas Duidio que a los peces. **C** Esto cōuene a el por dos cosas. la vna porque es poeta: y los poetas siempre introduzen a los dioses en sus na- rraciones para concludir algunas cosas maravi- llosas. La otra y mas principal es por la digni- dad de la obra como la casa del Sol fuesse la mas excellēte del mūdo deua ende ser pirada o obrada la cosa mejor que ouiesse. **E** mpero enel mar son los mas preciosos los dioses que los peces. y mas maravillosos en sus figuras: pues a estos deuo nombrar Duidio. **C** De estos dioses aqui nombrados los poetas y auctores ponen diuer- sas figuras y significaciōes. lo qual aqui dezir no curamos: porque no toca principalmente ala en- tencion nuestra ni ala ystoria de Pheton. **C** Tri- ton es dios del mar hijo de Oceano y Thetis es trompeta de Neptuno dios mayor del mar. Lo qual escriue Duidio libro primo methamorpho- seos. **C** Protheo es dios del mar y propheta: el qual sabe todas las cosas: y al qual las dudas preguntan: el se muda en quantas figuras quie- re: del qual muchas cosas cuenta Virgilio libro quarto de las georgicas ala fin. **C** Egeon fue hijo de Titano y de la tierra y tan poderoso que sobre las ballenas caualgaua: por lo qual entre los dio- ses del mar lo pusieron. **C** Doris es ninpha y tie- ne otras ninphas que son sus hijas: las quales todas son del linage de Oceano: y porque las po- nen ser deesas dan les figuras de sembras en par- te y en pte d̄ peces como dize las sirenas del mar. **C** Por esto dize Duidio que tienen los cabe- llos verdes: ca estando enel agua seran verdes y dizen que se suben en las rocas a secar los cabe- llos. Esto entallaria Dulcano por dar figura de las cosas. ca si tales deesas fuesse estas algunas vezes salirian del agua y se pornia en las rocas a secar los cabellos. Todas estas cosas son fingi- mientos poeticos los quales otras cosas signifi- can. empero porq̄ los poetas esto cuentā por ver- dad. Dize lo así Duidio como que así ouiesse seydo.

Capitu. ccc. xxxii. porque entallaron las co- sas de la tierra en la casa del sol. distincion dlos dio- ses escogidos y de los medios dioses. y dlos dio- ses aldeanos.

Ita tierra q̄ ende obro Dulcano en- talló hombres. ciudades. campos. va- lles. mōtes. rios. ninphas. y dioses al- deanos y auces fieras. tal fue de la tie-

rra como el mar cuyas aguas no solas érallo mas aun los dioses: así no sola tierra auia de obrar: mas aun las cosas q̄ en ellas s̄o z s̄o estas hōbrez. cibdades z todo lo suso dicho. Las otras cosas son claras z verdaderas: las ninphas z dioses aldeanos son cosa poetica. Llamaron ninphas los poetas a un linage de deesas sembras las q̄les partieron en muchas naturalezas: z son náyades. nereydes. driades. orcaes. amadriades. napes. S̄o náyades de las fuentes z rios: son nereydes ninphas del mar. son driades de los arboles. amadriades de los prados. orcaes de los montes. napes de las flores: aun que a las vezes les ponen otras maneras de diferencia. En cada linage de estos son muchas ninphas las q̄les introduxo Homero: z siguió todos los otros poetas. Estas no son cosa tal segun verdad: mas tienen ciertas significaciones de las quales no es nuestro proposito dezir. Pusó Duidio las ninphas en la tierra porque todos los linages de ninphas son en la tierra sacadas las nereydes que son del mar. Los dioses aldeanos otrosi son en la tierra. z segun la verdad estos no son cosa alguna. mas los poetas z auctores gentiles pusieron muchos dellos como faze Marcus Varro varó muy enseñado. Dizen se dioses aldeanos por diferencia de otros dioses. Tres maneras de dioses pusieron los poetas z auctores gentiles q̄ son dioses escogidos medio dioses dioses aldeanos. Los primeros son dioses de padre z madre o tienen grande poder z son inmortales. z estos son solos veinte z dos como Jupiter. Mars. Saturno. Juno. Venus. Malas. Mercurio. Apolo z otros semejantes. Los segundos llaman medio dioses: porque de vna parte eran dioses. z de otra de linage de hombres mortales: z estos no eran inmortales como los dioses escogidos mas todos morian. así fue Hercules. Eneas. Achilles. Platon. z otros muchos de los quales no ponen cuéto los auctores. Los terceros se llaman aldeanos dioses por que no son de linage de los dioses escogidos z sus poderes son pequeños son en ciertas partes o cosas que son en la tierra: así como Jugurino. Dalonia. Segecia. Lacturus. Modocus. Beniculus: Adona. Abeona. Pertunda. Dea. Virginiensis. z estos son muy muchos: de los q̄les largamente tracta Marcus Varro. z Augustino libro quarto et sexto z se primo de ciuitate dei. No entendemos de algunos de estos al presente mas dezir porque sería fue-

ra de nuestro proposito. A estos dioses aldeanos puso Duidio en la tierra porque no son algunos de ellos en los cielos ni les da Jupiter padre z regidor de los dioses tanta dignidad que esten en el cielo segun Duidio escribe libro primo methamorphoseos. Encima de esto en las dos puertas de la dicha casa estava entallado el cielo: en el qual aunque otras cosas obradas estouiesse Duidio no faze mención saluo de los doze signos. E dize que los seys estauan en la puerta derecha z seys en la siniestra. de estos signos fizo mención porque por estos corre el sol para siempre z todos los planetas z nunca dellos salen z ende son sus casas como suso diximos. Dize q̄ estauan seys en la puerta derecha z seys en la siniestra. por que los doze signos son partidos en dos meytades. los seys s̄o cōtra medio dia z los seys cōtra septentrion. Son cōtra medio dia. Libra. Scorpius. Sagittarius. Capricornus. Aquarius. Piscis. en los quales anda el sol en todo el tiempo que es el dia menor que la noche z dura quasi de meytad de marzo. Los seys contra septentrion son Aries. Taurus. Gemini. Cáncer. Leo. Virgo. z en estos anda el sol todo el tiempo que son los dias mayores que las noches: z es de meytad quasi de marzo fasta quasi meytad de setiembre: z así en vna puerta da entender que estauan los seys signos: q̄ son septentrionales. z en otra estauan los seys signos meridionales z los seys se llama derechos z los seys esquierdos porque son contra diuersas partes del mundo.

Capitulo. ccc. xxxij. porque se dize q̄ Pheton viniendo ala casa del Sol no osaua a el allegar: z que tal estava el sol.



Esta es la figura o narracion de la figura o discrecion de la casa del Sol si guese luego como Pheton vino a esta casa. z presuponesse q̄ a ella venir por dia por quanto era en tierra en el comieço de la tierra de las indias segun suso declaramos. Dize que Pheton entrando en la casa de su padre el dudado acatole z no oso llegar a el mas de luz se estouo: llamase padre dudado: porque de esto no era cierto Pheton z a certificarse venia. Que Pheton no osasse llegar al sol su padre era cosa razonable: ca aun que esto no fue que alla fuesse Pheton si presuposieremos que alla fuesse era de creer que esto faria que Duidio escribe no osaria a el llegar por dos razones. La primera era por

el muy alto estado del Sol z muy pequeño de Pheton: naturalmente nos viene que si alguno esta en grande estado o aparato z nos en muy pequeño: no osamos a el allegar: mas nos apramos de el. z esto llaman reuerencia propriamente. tal era entō ce Pheton z el Sol: pues no osaria Pheton al Sol se allegar. La segunda era por la dubda o no conocimiento: si Pheton conociera al Sol por padre z supiera ser temido del por suyo no dudara a el llegar aunque estouiera el Sol en grande aparato z el en pequeño segun que despues fizo: mas de esto dudaua Pheton: pues no oso llegar fasta que lo llamassen. Estava asentado el Sol en un throno que tenia muchas piedras preciosas: esto no era mas conuiente ala entencion de Duidio: ca si el Sol era hombre z rey como fuesse tan excelente z su casa tan ricamente obrada aun sería su throno mas precioso porque en aquel estava el: z no hauia cosa mas preciosa q̄ ponerse podiesse en el q̄ piedras preciosas z estas eran luzientes porque todas las cosas que al sol conuenian de ser muy claras por la su grande claridad. Dize que esta vestido el Sol de purpura. Es purpura paño bermejo: llamamos lo grana o semejante cosa: esto se pone por la fabula ser creyble. ca Duidio quiso que el Sol fuesse hōbre z rey: pues deuio le dar aparato z habito de rey. tenia silla o throno como rey: la vestidura tal deuio ser. entre los antiguos tres cosas pertenecian a los reyes solos que son vestir purpura: tener sceptro en la mano: poner corona en la cabeza z así le dio la vestidura de purpura como a rey. Otrosi conuiente esto por la significacion. el sol es planeta que causa calor grande en la tierra z por esto los simples piensan que el sera en si muy ardiente así como el fuego: mas caliente es en si q̄ el nos es caliente: z para significar aquel grande ardor pusieron le cobertura de purpura que es bermeja como el fuego: z porque el fuego o el calor tales torna las cosas.

Capitulo. ccc. xxxij. porque se dizen que estauan en torno del Sol años. dias. noches. meses. siglos. horas.



Ase q̄ en torno del Sol estauan los dias. z noches. meses. z años. siglos. horas yguales: así como quando el rey esta asentado no esta solo mas en torno del estan grandes hombres de los suyos. Así puesto el Sol asentado en el throno puso

Duidio en torno de aquellas cosas que le acompañan z son estos dias z noches. Esto pertenece ala significacion porque por el movimiento del Sol se causan todos estos tiempos. El primero es el dia: el qual es en tanto que el Sol anda el medio cielo que es sobre nos. De la noche no digo cosa Duidio aun que lo nombramos z la razon porque lo nos nombramos es porque así como el dia se causa por movimiento del Sol sobre nos así se causa la noche por movimiento del Sol debajo de la tierra. La causa por que Duidio no nombro la noche es por quanto sería contra los principios de poeria: ca así como los poetas ponen el Sol ser un dios por cuyo movimiento desde oriente fasta occidente se causa el dia. así ponen la noche ser vna deesa temiente personalidad por cuyo movimiento desde oriente a occidente se causa el tiempo de las tinieblas: al q̄ llamamos noche. Meses son tiempos que se causan por movimiento de la luna: empero dieron los al Sol porque así como son doze signos en el cielo son doze meses en el año. Mes es un tiempo en el qual passa el sol un signo poco mas o menos: ca en treinta dias z poco mas de diez horas passa el sol cada signo: z cada mes vno con otro tiene tanto tiempo de dias. Año es tiempo en el qual el sol passa todo su cerco por natural movimiento z porque su cerco tiene doze signos passa los en doze meses: z así cumple el sol todo su cerco passando lo vna vez de punto a punto en doze meses z esto es un año. Siglo es tiempo luengo quanto dura vna generacion. así dize Aristoteles libro primo de celo z mundo. Siglo es comieço z fin de la vida z cada vna cosa: z así tanto quanto durar puede la vida de vna generacion de todos los que juntos son es un siglo: lo qual es cient años o quasi. Porque la generacion z corrupcion de la cosa es por el movimiento del sol en el cerco torcido que es el zodiaco. segun dize Aristoteles libro primo de generacione. Causase el siglo por movimiento del sol.

Capitulo. ccc. xxxv. porque se dize que eran aquellas horas yguales: z dize de los quatro tiempos del año los quales ende estauan.



Otras pertenescen al sol. z llamamos hora un tiempo en el qual passa el sol quinze grados del cielo por su movimiento z veinte z quatro de estas

cumplen vn dia tomando noche 7 dia por vn dia porque en todo el cielo son trezientos 7 sesenta grados. partiendo los por quinze son veinte 7 quatro. 7 porque el sol passa cada dia todo el cielo en el qual son trezientos 7 sesenta grados si quinze d ellos fagan vna hora sera todo el dia: 7 la noche veinte 7 quatro horas. **C**A estas llamo Duidio horas yguales porque los astrologos ponen horas yguales 7 desyguales: empero esto no es mucho a proposito que asi las horas yguales como las desyguales son causadas por mouimiento del sol. **C**Llamanse horas yguales las que tienen tiempo de mouimiento del sol en el qual passa quinze grados de los dela equinocial linea o cerco. 7 de estas nunca es mayor vna hora que otra en vn tiempo que en otro. horas desyguales llaman aquellas segun las quales cada dia por pequeño que sea es partido en doze horas: 7 por grande que sea no tiene mas de doze horas: 7 de estas horas no tiene mas la noche que el dia. **M**as por contrario aun que sea mayor el dia que la noche o la noche q el dia: empero estas horas asi yguales como desyguales todas se causan por mouimiento del sol: pues no pertenescen al sol solas las horas yguales. **C**Diremos que en otra manera que las horas llamo yguales porque todas las otras medidas de tiempos causados por el sol no tienen del todo ygualdad las horas son del todo yguales tomando horas como comunmente fablamos 7 asi no se falla vna hora mayor que otra. **C**Delos dias no es asi por que vnos son mayores que otros tomando como Duidio toma apartando los dias dela noche segun que dezimos ser mayores los dias d' verano q d' invierno. **C**E aun que tomassemos dia por el dia: 7 la noche aun no son yguales porque algun poco lieua vn dia a otro: lo qual los vulgares no sienten mas los astrologos 7 por esto fazen ellos por arte ygualamiento de dias: aun que de esto no entēdio Duidio mas en la primera manera. **C**Los meses no son yguales segun son partidos entre nos 7 eran partidos en tiempo de Duidio. ca algunos sō de .xxx. dias. otros d. xxxi. 7 aun d. xxxiiij. **C**Los siglos son menos yguales porque segun dize Aristorel. Siglo es comienzo 7 fin dela vida de cada vna cosa. **E** por quanto las vidas no son yguales no son otrosi los siglos yguales. pues entre todas las medidas q se fazen por mouimiento del sol las horas son yguales. **C**Esta

uan otrosi ende los quatro tiempos del año. **V**erano. **E**stio. **O**toño. **I**nvierno. **E**l verano primero o nueuo con corona de flores. **E**l estio desnudo 7 con corona de espigas. **E**l otoño suzio de pisar vuas. **E**l invierno friolento con los cabellos yertos blanqueando. **C**Estos quatro tiempos estauan con el sol porque por el mouimiento del sol se causan 7 cada vno de ellos es tiempo en tanto que el sol anda tres signos. **V**erano es en tanto que el sol anda a estos signos. aries. tauro. gemini. lo qual es desde mecatad quasi d' marzo fasta mecatad de Junio. **E**stio es en tanto q passa a Cácer. Leo. Virgo. lo qual es desde mecatad de junio o quasi fasta mecatad de setiembre o quasi. **O**toño es en tanto que passa la Libra. Scorpion. Sagittario. lo qual es desde mecatad de setiembre o quasi fasta mecatad de diciembre. **I**nvierno es en tanto que passa a Capricornio. Aquario. Piscis. lo qual es desde mecatad de diciembre fasta quasi mecatad de marzo: 7 asi cada tiempo de estos tiene tres signos del cielo: 7 tres meses del año. **O**trosi escriuio Duidio los tiempos segun sus qualidades: 7 asi los solemos pintar. **V**erano era coronado de flores 7 no digo absolutamēte del verano nueuo porque en comienzo del verano o ala mecatad son los prados cobiertos de flores por la grande temperanga de humedad 7 calor: 7 ala fin del verano creciendo ya el calor 7 secado se la humedad perescen las flores por lo qual al solo verano nueuo dio la corona. **E**stio era desnudo: esto es por la grande calentura segun la qual apenas pueden los hōbres sufrir vestiduras sobre si: lo qual en todos los otros tiempos no acaesce como ende no haya tanto calor: tenia corona de espigas: por que en el estio maduran todas las sembradas 7 son de color: 7 quando son cogidas pueden de ellas fazer coronas. **E**l otoño estaua suzio da pisar vuas porque en el otoño maduradas ya las vuas se cogen 7 pisan 7 los que las pisan se ensuzian en mouiendose en aquel liquor gruesso. **E**l invierno era friolento por los grandes frios. vientos. claudas. nieues. 7 pluuias. que en el acotescen segun su condicion. **T**enia los cabellos blanqueando por la niue que sobre ellos caya: o por la elada: 7 eran yertos o enrizados porque el frio haze levantar los cabellos.

Capitulo. ccc. xxxvi. Como el sol llamo a pheton 7 que le fablo 7 porque.

Stando pheton espārado de esta novedad de cosas que veyo el sol lo acato con aquellos ojos que a todas las cosas vee. 7 dixo o fijo mio phetō no dudoso ni digno de ser negado que causa te traigo aca o por q manera veniste. **C**Esto como las cosas suso puestas no fue mas si fuera que phetō a su padre el sol veniera eran estas cosas creybles ca entre tantas cosas que nunca viera pheton estaria muy espantado. 7 quando dize que lo acato el sol con los ojos que a todas las cosas acata entēde de segun lo presupuesto que el sol fuesse hombre temiente hijos que asi ternia ojos 7 dize se que a todo el mundo vee por que sus rayos por todo el mundo echan 7 con ellos vee todo el mundo. **C**Dixo a pheton o fijo no dudoso creyble era pues el lo queria consolar 7 certificar conosciendo que el que apartado estaua no creya que por fijo tenido fuesse. 7 dixo que no era digno de negar para mas lo consolar mostrādo su proezar la certidumbre que tenia de climene cuyo fijo era pheton. **C**Dreguntole porque venia 7 como veniera porque estos eran comienços de razon 7 avn que el sol sepando dios sopiesse porque 7 como veniera pheton preguntaua esto por que pheton respondiessse 7 segun la respuesta se siguiessse el proesso dela fabla. **C**Asi faze dios verdadero el q sabe todas las cosas empero pregunto a Adam onde estas adam **G**enesis tercio capitulo. 7 esto era porque respondiēdo algo adam omiesse dios lugar delo acusar de su fabla. **C**pheton gozose veyēdo se llamar fijo delo qual el fasta aqui dudaua dixo o padre mio claridad de todo el mūdo si tu me otorgas que me llame tu fijo 7 no es falso lo que climene afirma por encobrir su peccado da me alguna señal. por donde sea cierto yo ser tu fijo. **C**Estas cosas son creybles de se dezir si pheton fuera al sol su padre. ca como el dudasse ser fijo del sol 7 no veniera por al saluo por se certificar veyendo se llamar fijo no dudoso ya tenia quasi cōplido su desseo por lo q se gozaria 7 llamo al sol luz de todo el mūdo cō razō por q a todo el mūdo alūbra. **E**dixo si me otorgas q me llame tu fijo digo sabiamēte ca ya phetō veyo q el sol lo conosciā por fijo dixo sabiamēte ēpo esto era en secreto 7 podia ser q no le pluguiesse q en publico esto se dicesse como muchas vezes acōtesce entre nos en aquellos q ouierō hijos d' algunos lugares onde es peligrō o verguença saber se o confessar lo. **C**Asi

por ventura el sol por la su grande dignidad 7 por la pequeña de climene no queria que se dixiesse publicamente que el ouiera fijos de ella. por lo qual bien pregunto pheton si le otorgaria que se llamasse su fijo 7 si esto le otorgaua dixo que le diesse alguna señal por la qual al mundo fuesse conosciendo 7 no gelo negassen como lo negara epapho sobre lo qual entre ellos fuera contienda. **C**E dixo 7 si no mentio climene encobriendo su peccado falso nombre entendiendo en esta manera. climene tenia agora marido llamado merope del qual no ouo a pheton 7 se tenia esto por cierto mas ella dezia q lo ouo d' el sol. si verdad es que lo ouiera del sol no era a ella culpa ni de vituperar mas. era grande bienauenturança que tan alto dios la amasse. 7 de ella fijo quisiesse auer. si esto no era verdad ouiera climene a pheton por apuntamiento a otro hombre de los mortales lo qual seria a ella yerro 7 denuesto lo qual por escusar mentira diciendo que lo ouiera del sol. 7 asi su culpa o yerro encobriria lo falso nombre.

CLa. ccc. xxxvij. Quando el sol quiso abraçar a pheton porque se dize que tiro los rayos dela cabeza.

Tiro el sol a pheton quitando los rayos de su cabeza que se llegasse a el 7 abraço lo esto era cosa creyble 7 era parte dela certificacion que phetō demandaua. 7 dize se que quito los rayos porque se presupone cō los rayos con que el sol luze no era cosa natural que del cuerpo d' el sol saliesse mas era postizo los quales ponía el sol enderredor de su cabeza quando queria 7 quitaua les quando queria. **C**En esto parece que es fabuloso fingimiento. ca al sol verdadero naturales son los rayos 7 no se puede pēsar como fuesen postizos. ca entōce ni saberiamos que cosa son rayos ni donde nascian. mas dize se esto por los poetas quāto a los vulgares no sabiētes la naturaleza 7 podiētes esto creer. pa lo q erā algūas razones por las q les era necesario a ellos así lo dezir. **C**La p̄mera por quanto ponía q el sol d'icēdia ala tr̄ra alas vezes 7 auia apuntamiento corporal cō las mugeres mortales. delas quales engēdrāua fijos o sin engēdrar asi como fue de climene libro primo methamorphoscos 7 de clicie 7 d' lencothos. rodos. 7 d' la madre d' circes 7 de otras muchas d' las q les faze mēciō Duidio libro. iij. metha. 7 de coronida la qual el mato por el adulterio. lib. ij. metha. empero no se

podia a estas si cō los rayos vinieste ni lo podia algũa sofrir ni podia ser occulto pues quitaua en tonce los rayos. **C**La segunda porque ansi conuiene a esta narracion de pheton. 7 esto se funda la intencion principal de toda ella. ca si los rayos no podia quitar el sol de su cabeça no los podia dar a pheton 7 ansi no podia phetō regir los carros como el regir de los carros no era saluo para dar lumbre al mundo. **C**E ansi quando lo pediese pheton diria el sol que era imposible de se fazer 7 no lo otorgaria empo otorgolo 7 esta fue la causa de la muerte de pheton. segun cuenta la fabula. pues ha se de presuponer por verdad q̄ podia phebus quitar los rayos d̄ la cabeça 7 poner los. **C**Esto presupuesto dizēse que se quito 7 fue por dos razones. La primera por q̄ podiese pheton acercarse al sol su padre lo qual no podia por los rayos los quales ofenden a los ojos 7 así ante de esto estaua pheton apartado. **C**La segunda fue porque phebus quiso abraçar a phetō ansi como lo fizo empero temiendo los rayos tanto se llego pheton que no tocasse los rayos 7 tocando q̄ mar se va porque se presupone ellos ser d̄ fuego 7 ayntōce el cuerpo de pheton no podia sofrir fuego segun abago diremos. pues deuio quitar los rayos. **C**Abraço phebus a pheton esto era creyble como lo conosciēse por verdadero fijo 7 agora de nueuo lo viesse. otro si pa certificar era a pheton que era fijo. ca si pheton lo d̄sechasse no lo acatando como a fijo demasiada cosa demandar la señal por la q̄l fuesse por su fijo conosciado.

CCa. ccc. xxxviii. El sol hablado a pheton juro por las aguas infernales 7 porque fue esto.

Jro el sol no eres tu digno de ser negado ser fijo ni demene mētio. respueste es 7 looz de pheton. si pheton fuera alguna cosa vil ayntō que el sol conosciera que era su fijo negara lo. empero era phetō lleno de toda bondad segun su edad pues no era pa negar ser su fijo. **C**Digo otro si climene no mētio. responde a todas las partes de la pregunta 7 si que se vna de otra. si pheton era fijo del sol no ha uia mētido climene. empero conosciā el sol a pheton por fijo. pues verdad dixiera climene. **C**E porque tu seas mas certificado digo phebus demanda qualquier don 7 no te sera negado. esta era palabra de creer: ca los que tienē voluntad de

fazer la cosa no recelan de fazer qualquier obligacion o seguridad 7 sablando a buena intencion dizen palabras generales en las quales se puede algo encerrar lo qual no prometeria sepando specialmente demandado. **A**las esto se dezia phetō pensando que pheton demandaria cosa que fuesse justa de dar 7 digo ansi palabra general por demostrar el buen amor 7 la grande largueza de su coraçon. **C**Esto te juro por las aguas infernales temidas de los dioses las quales nuestros ojos nunca vieron. esto puso Duidio con razon segun el arte poetica por cōfirmar el dicho del sol. **C**E fue muy necessario esto ca sin esto no se siguiera cosa alguna de lo que abago se cuenta. por quanto luego como pheton pediera que le diessen a regir los carros. dixiera phebus que no los daria como fuesse cosa dañosa 7 religiosa a phetō mas le daria otra cosa a el mejor. **C**Empero despues que ouo jurado por temor del juramento no olo mudar su palabra ayntō que supiesse q̄ esto era malo para pheton segun abago el dize. pues deuio poner se aqui este juramento. **C**Es de cōsiderar que los poetas afirman que quando los dioses algo prometian sin juramento algunos no lo fazian 7 por ende no incurrian en pena. otro si otras vezes jurauan 7 no complian lo jurado porque los juramentos no eran tales que los escriuiessen. mas quando jurauan por las infernales aguas de la laguna stige no osauā mentir o saltar lo jurado. así lo afirma virgilio. 7 ouidio 7 todos los poetas los quales de omero esto traen. 7 por esso lo afirma aristoteles el q̄l fue mucho ante de todos los poetas latinos. **C**La causa porque no osauā mētir jurando por la stige infernal fue la ordenança que fizo Jupiter padre 7 rey de los dioses que el que por ella jurando mentiesse fuesse priuado del nectar celestial que era dulce potaje de los dioses solos. **C**E la razon porque tanta honrra dieron ala stige dize phetō 7 theodocio ser por la victoria fija de stige. afirman los auctores 7 poetas la victoria ser vna donzella fija de acherōte rio infernal 7 de stige laguna del infierno. 7 dizē q̄ tiene ala 7 trae palma en las manos segun scriue claudiano poeta en el libro d̄ laudib⁹ stilliconis 7 theodocio. **C**Esta victoria en la batalla de los dioses contra los gigantes dio fauor a los dioses 7 fuerō ellos vencedores por lo qual Jupiter queriendo satisfazer ala dōzella vitoria no le pudo mayor cosa dar que jurassen los dioses por el nombre d̄ su madre

stige. 7 tanto la hōrrassen que no osassen saltar lo que jurado ouiesse.

Capitulo. ccc. xxxix. Que cosa son las aguas infernales porque los dioses juran 7 porque juran por ellas.

Destas cosas son dichas poeticamente. ca la victoria no es donzella ni tiene madre ni padre ni ella puede dar fauor ni ha tales dioses que jurar pueden. mas esto se entēde en otra manera. por stige se significa tristura así lo significa el vocablo griego ayntō que stige segun la verdad es vn grande lago allende de egipto segun que afirma Seneca en el libro que fizo de los sacrificios de los egipcios. onde se toca la r̄y de este juramento de los dioses. **C**E la sentencia es que el juramento se fue le fazer por la cosa que mas tenemos. 7 tal es estige. que quiere dezir tristura por quanto los dioses significan los hombres bienauenturados a los quales no falta cosa 7 ansi no juran por lo que desllean como cosa no desllee pues todo lo tienē mas ha algo que tenian 7 esto es perder el bien que tienen lo q̄l les faria gr̄de tristura 7 esta es de ellos temida pues por esta segura 7 firmemente juran porque esta es la que mas aborrescen 7 mas querian de si ser apartada. **C**Otra razon da de esto Aristoteles libro primo metha. capitulo segundo 7 ayntō es mas justa. 7 dize que la primera opinion de los principios de las cosas fue que el agua fue el comēço o principio: 7 de aqui posierō los poetas a Oceano 7 a thetis engēdoradores 7 padres de las cosas. **C**E concluye que por esso los poetas dixerō que la stige era juramento de los dioses. 7 da la razon ende por que el juramento se ha de fazer por la cosa mas hōrrada de todas las cosas 7 dize que la mas antigua es la mas honrrada. 7 el principio de todas las cosas es mas antiguo que todas ellas pues por el principio de las cosas se deue fazer el juramento. empero el agua es principio pues por ella deuierō jurar 7 esta es stige que es agua del infierno la qual parece madre de todas las aguas que fuera salen. **C**Esta causa que Aristoteles da es muy razonable en quanto dize q̄ el juramento se haze por la cosa mas hōrrada. ca ansi lo dize el apostol ad hebreos. vj. c. Homines per mayorem suum iurant. quiere dezir. Los hombres juran por el nombre de aquel que es mayor 7 mas honrrado de todos ellos. 7

esta causa es mas de tener por la reuerēcia de aristoteles. **C**Digo el sol que sus ojos nunca vierā las aguas infernales esto se podia bien entender porque ayntō se presupongan que el sol con sus ojos vea todas las cosas segun afirma Duidio empero esto es verdad quanto a las cosas que son descubiertas sobre las quales echa el sol sus rayos 7 onde quier que sus rayos van dizen que va su vista. mas a las cosas que estan en el coraçon d̄ la tierra no se estiende ni venir pueden los rayos del sol. 7 en tal lugar esta el infierno. pues el sol no podia veer aquellas aguas. **N**o auia acabado phebo sus palabras quando pheton pedio que le otorgasse regir los celestiales carros solo vn dia. **C**Esto se dize con razon lo primero por significar el grande desseo de pheton segun el qual no se podia sofrir q̄ luego no demandasse por lo q̄l ayntō no auia bien acabado phebo de prometer quando el ya pedia. **C**Lo segundo 7 principal era por industria porque ya auia prometido phebo 7 podia ser que despues se arrepentiesse de prometer tan general 7 la reuocasse por lo qual ante que arrepentirse podiesse demandar 7 ansi luego deuio demandar. **C**Lo otro porque si mas se detonia pheton podiera ser que en tanto añadiera phebus algunas palabras segun las quales declarara su promessa o posiera condiciones algunas segun las quales no se comprehendiera esto que pedir queria pheton en la promessa. pues fue conueniente que luego pidiesse ante que mas hablasse.

Capitulo. ccc. xl. Como a phebo peso de su promessa 7 que es lo que dezia a pheton.

Esto mucho a phebo de la palabra q̄ dicho auia 7 moniendo tres 7 quatro vezes la esclarescida cabeça 7 viendo se egañado dize mi palabra es fecha loca pluguiesse a los dioses que fuesse en mi poder no cumplirla promessa no te podre empero negarlo que prometí. mas solo te podre rogar que no lo demandes. **C**Esto otro si era mucho razonable de se dezir. ca viendo phebo que pheton tal cosa pedia la qual era a el necessariamente causa de la muerte pesar le ya 7 veer se ya engañado por q̄ el descaua la vida de pheton como de su verdadero fijo. la promessa negar no podia por auer jurado 7 ansi le era necessario fazer cosa con la qual su fijo moriesse. lo qual le era mucho duro.

Edize que mouio tres e quatro vezes la cabeza. esta es manera de fabla de los poetas segun la qual ponen cuento cierto por no cierto e ansi dize tres e quatro vezes como que dixesse mouio la cabeza muchas vezes. semeiante pone Virgilio libro primo de las eneydas onde se introduzē las palabras de los troyanos puestas con Eneas en peligro en el mar o tres o quatro vezes biē auenturados aquellos cuya suerte fue morir delante los muros de su cibdad quiere dezir o muy biē auenturados. Llamo cabeza esclarecida por que afirmo que todos los rayos del sol eran en torno de la cabeza e ansi seria muy esclarecida.

Dixio mi palabra es fecha loca porque no acato lo que prometia e como debaro de tal generalidad se podia encerrar esto que agora pedia phton. **D**igo pluguiesse a los dioses. manera es de hablar para significar se desseo. ca el ya sabia q̄ no era en su poder no cumplir lo prometido. porque si queria no cumplir auia de perjurar se lo qual tenia por el mayor de todos los males e perjuran do se era priuado del nectar que era el dulce potaje de los dioses. por lo qual digo o hijo no te lo negare mas solo te rogare que no lo demandes por que en esto no fazia contra el juramento. **N**o es seguro lo que pides. digo esto lo qual con todo lo siguiere pertenesce ayua razon bien compuesta de arte oratoria para atraer a phton que no desseasse lo que pedido auia e digo no es seguro lo que pides porque la muerte de ello se podia seguir segun fue. e digo grandes cosas pides phton e allende de tus fuerças: porque esto era cosa diuinal e todas las cosas diuinales son muy grandes eran allende de las fuerças de phton por q̄ no abastaua algū hōbre mortal para esto. **N**o conuiene esto a tus años de mocedad. tu eres de la suerte mortal regir los celestiales carros es de la condicion de immortalidad por dos maneras no abastaua phton a esto. Lo primero por naturaleza. lo segundo por edad. Lo primero se significa en quanto dize que era phton de la suerte mortal. porque esta es la regla q̄ ponen los poetas que los nascidos de vno de los padres mortal e de otro immortal son mortales. **E** por q̄nto phton ayua que fuese hijo del sol el qual era immortal era hijo de Limene la qual era mortal por lo qual era mortal e ansi pudo morir e morio. regir los celestiales carros pertenesca solo al que era immortal e ansi era phebū. e ansi no abasta

ua para los regir. **L**o segundo era en quanto digo de los años: ca ayua que fuera de condiciō de immortalidad la su edad era pequeña e la qual no ternia tanto esfuerço ni tanta prudencia segun la qual abastasse para regir los carros. **A**yn los dioses no pueden fazer esto que tu pides quanto quier que alguno de ellos se piense ser muy esforçado. ca facendo a mi no ha alguno que se pueda assentar en el carro de fuego ni ayua jupiter el qual embia los rayos tā terribles e ayua si ouiesse otros mas poderoso q̄ jupiter. **E**sto abastara para mucho prouar. ca tanto podia phton de si presumir que ayua que no ouiesse algun hombre q̄ esto podiesse que lo podria el fazer e ansi desear lo ya para lo qual le fue dicho que no solo los hōbres mas ayua los dioses esto no podia ayua q̄ algū de ellos fuesse muy esforçado e por todas las cosas concluir digo de jupiter el qual era mayor que todos los dioses al qual pertenesce embiar los rayos. **E** con puja de fabla digo que ayua que ouiesse otra cosa mayor que jupiter la qual no era no podia ni osaria assentarse en el carro de fuego. esto otro si ala significacion pertenesce. embiar rayos al mundo es del sol e no ha otra alguna estrella o cuerpo. en todo el cielo de quanta quier perfeiciō que sea a esto abaste porque cada estrella e cuerpo es de su condicion natural.

Capitulo. ccc. xlii. De las dificultades que podian retraer a phton de su peticion. la vna es las carreras del cielo e que tales son.



Dntinuando la comengada narracion phebo pone las dificultades que retraer podian a phton de este proposito e lo primero es quanto alas carreras del cielo e pone dos carreras dize que la primera es muy alta por la qual ala mañana subē los cauallos quando van frescos. e la otra es muy baxa. **E**stas dos carreras pone quidio las q̄ les no son dos carreras mas son dos partes de vna carrera cōtinua. La primera parte de ella es desde oriente fasta medio del cielo. La segunda es desde ende fasta occidēte. **E** esto es por q̄ los poetas no suponen q̄ por debaro anda el sol en el cielo mas q̄ el cielo solo es esto q̄ nos cubre e q̄ debaro no ha cielo como los muy simples vulgares piēsan. por lo qual dize q̄ el sol quando nasce sale de las ondas del mar e anda este medio cielo que es

sobre nos en tanto que es dia e ala noche entra en las aguas del mar en las quales toda la noche reposan sus cauallos e el e ala mañana acabada el alua sale de las ondas e torna a andar el cielo como primero este perpetuo curso le ponen. **E** por de debaro de las aguas no le pone carreras como q̄ no anduiesse ende el sol por el cielo mas como ala noche descendiesse alas aguas a ponēte se fallasse ala mañana a oriente de lo qual como no lo vean los vulgares no saben razón dar. **E** los poetas teniendo aquella misma manera de la fabla no da manera algūa como se mueua el sol de debaro de las aguas ni alguno gelo ha de demādar ca saliria de condicion de poeria tornando a natural saber. **E** por esto dize que por la primera carrera sale ala mañana los cauallos frescos por que se presupone segun abayo se dize que el sol tiene quatro cauallos los quales toda la noche reposan comiendo yerua ambrosia e ansi ala mañana salen frescos al trabajo por que estan reposados. **E** esta es la causa segun los poetas por que parece que mas pasan del cielo en poco tiempo ala mañana que despues de ora de tertia fasta nona. e esto verdad parece segun el ojo que desde salir fasta tertia e desde nona fasta se poner parece que anda mas apriessa el sol que en los otros tiempos del dia. lo qual no solo es en el sol mas ayua en todas las otras estrellas quando salen e se ponen. la causa viene de la naturaleza por arte de cercos. mas segun la verdad no passa mas de su cerco el sol en vna hora del dia que en otra. **D**ize q̄ tan grande es la altura en cabo de esta primera carrera que estādo suso concibe temor e se le anda la cabeza al derredor aqui sigue la condicion nuestra. como que el sol fuesse vno de nosotros. los hombres puestas en alto temen e anda se les la cabeza lo qual es passion que dentro de su cabeza sufren e esto los haze prestos para caer e dize ansi del sol por que lo presupone ser como los hombres ayua q̄ sea immortal. **D**ela segunda parte de esta carrera dize que es tan agria e tan fonda que ayua la de esta thetis que lo recibe en las ondas ha miedo que caya al descēdir. **E**ste es el poetico fingimiento como suso tocamos q̄ el sol de noche no anda por el cielo como de dia mas reposa en las ondas del mar en los palacios grandes que ende tiene la deesa thetis que es deesa del mar e quando descēde el sol en sus carros tanto es agria la descēdida q̄ la deesa que esto cada dia fazer vee ha miedo pues que seria de phton el qual de esto cosa

nunca auia prouado.

Capitulo. ccc. xlii. Que cosa es el mouimiento arrebatado del cielo e como esto empachaua phton.



Era dificultad pone diziendo que el cielo tiene mouimiento arrebatado con el qual lieua las estrellas e a otrosi porfia de leuar mas yo resisto e ando cōtrario al mūdo. esto pece grāde dificultad cōtra phtō ca porfiado el cielo contra el arrebatarlo yz no podia el resistir lo q̄ el sol podia sepe de su fuerça mayor. **E**n esto toco cosa q̄ pertenesce ala astrologia e esto es de los dos mouimientos q̄ pesce en el cielo vno es natural de cada vno de los siete planetas e ayua del cielo octauo de las estrellas fixas el qual es desde occidente contra oriente. otro es mouimiento de arrebatamiento o fuerça el qual es del noueno cielo q̄ es el primero cuerpo que se mueue cuyo natural mouimiento es de oriente a occidente. e por que este mouimiento es mas poderoso que todos los otros tocando todos los otros que debaro son lieua los consigo. **E**n esta manera andan todos desde oriente cōtra occidente segun nos por nuestro ojo vemos empero este no es el natural mouimiento de ellos por lo qual en cada vno de los ocho cielos son los dos mouimientos suso dichos en el noueno cielo e el vno solo mouimiento el qual se llama mouimiento del mundo. **E** toco aqui quidio lo que parece e no lo que es verdad. ca en su palabra parece que quiere dezir que el cielo octauo se mueua en el primero mobile e no contra el e ansi tenga vno solo mouimiento e el sol tenga dos mouimientos. **E** esto fue opiniō de muchos de los antiguos por que el ojo ansi lo demuestra. empero falso es. ca tan bien tiene dos mouimientos segun que los astrologos prouan. empero en aquel se puede los hombres enganar por que el ojo no lo muestra como el sol por su mouimiento anda cada dia vn grado e el cielo octauo de las estrellas anda en ciento años vn grado. e ansi todos los cielos debaro e sus estrellas andan algo contra mouimiento del mūdo. e ayua mucho mas la luna que el sol. ca ella anda quasi en veinte e nueue dias lo que el sol anda en vn año. **P**ienza en tu coraçon que ya tienes los carros perdidos como te podras tener que los cielos mouidos contra ti no te arrebatan. buen argumento es por que phebo no podia negar esto a phton si en su proposito pmanesciesse e por esto touiesse esto como acabado mas

deuia pensar los daños que le vernia. ca el no podia resistir que no le arrebatasse el cielo lo qual fo fria phebuis con grande fuerza. en lo qual signifi- ca el natural mouimiento que tiene el sol contra el mouimiento del mundo 7 resiste al mudo que no le lieue del todo contra su natural mouimiento faziendo solo el mouimiento del mundo.

Ca. ccc. xliij. Como auia de passar phero por lugares espantosos que son los cuernos del toro 7 sacras 7 brazos del alacran.



Tenes otroso d'leco d' regir los carros celestiales pensando q' has de passar por algunas fermosas cibdades d' dios o arboledas muy delectosas o tēplos muy ricos d' joyas. esta razón es otroso muy conueniente para retraber a phero: ca era d' creer que a esto se mouiesse phero: por veer algunas cosas delectosas d' vista que en otra manera veer no podia 7 mostrádo le q' no auia tales cosas como el pensaua cessaria de este desseo. **Ca. razo** nable de pensar esto a los vulgares gentiles los q' les ponen los cielos por morada de los dioses 7 como los dioses sean mucho mas excelentes que los hombres seran todos sus cosas mucho mejores. 7 porq' entre nos ha cibdades algūas fermosas 7 plazenteras de veer. 7 arboledas muy delectosas 7 templos muy ricos con muchas joyas p' faria phero estas cosas todas ser muy mas excelentes en los cielos 7 por esso deslearia andar por los cielos para las veer. **Ca. Errado** estas no es tal el camino mas has d' passar por temerosos lugares si tal fuera el celestial camino como p' saua phero avn touiera algun color d' esto desleiar mas era por el cōtrario como los lugares por donde auia de passar no fuesen delectosos mas temerosos. 7 llama los llenos de asechanças porque en cada lugar parece que esta el peligro o la muerte aparejada como en los lugares onde a algūo estā asechanças puestas. **Ca. Por** mecatad de las terribles fieras prueua lo que digo q' eran los lugares temerosos 7 llenos de asechanças: ca eran entre fieras terribles las quales suelen daño fazer. 7 q' fieras sean estas declaralo luego diciendo. para yr por derecho camino sin error has de passar por medio de los cuernos del toro. **Ca. Esto** dize por los signos doze por dōde anda el sol en el cielo de los quales el primero llama aries. que es carnero. el segundo taurus que es toro. **Ca. del** primero no digo porque el carnero no es aialia q' daño faga mas el toro es cosa fiera mayormente q' no

podia escusar de passar por el 7 no solo cerca de mas entre ambos los cuernos del toro 7 lo que es mas que auia de venir por delante a meter se en los cuernos. lo qual no parece al saluo. merer se en la muerte. 7 esto es verdad quāto al mouimiento del sol. ca el passa por mecatad del signo de tauro. 7 comienza por la cabeza 7 así entre ambos los cuernos ni puede en otra manera mouer se como el no dexa su camino vsado. si phero auia de regir los carros necesario tenia por allí de passar. **Ca. procede** esta razón contra phero dādole a entender que en el cielo erā verdaderamente estas animalias fieras 7 entonces seria dificultad grāde auer de passar por los cuernos d' toro. **Ca. Mas** en el cielo no ha fieras algunas que seā toros. ala cranes. leones 7 semejantes mas son cierras partes del cielo que estos nombres tienen segun los astrologos 7 ende son las figuras de estos aiales en alguna manera 7 son algūas vrudes de obrar segun que conuiene a estos animales. **Ca. Las** causas porque los gentiles pusieron estos animales en el cielo tocan las los poetas en diuersos lugares 7 ysidoro las colige li. iij. ethimo. c. vlti. **Ca. por** las sacras del sagitario d' thessalia. estos faze otroso temor a phero que es cosa terrible poner se el hombre cōtra la sacra 7 llamo sacras al signo de sagitario que es el signo noueno el qual anda el sol quasi desde mecatad d' nouiēbre fasta mecatad d' diziebre. **Ca. a** esta figura que sea vna aialia temiente. la mecatad de la delantera del cuerpo de hombre 7 la mecatad postrimera d' cauallo: 7 con vn arco en la mano 7 sacras. al qual en el cielo pusieron en memoria de chiron con tauro 7 a los cetauros pintarō los poetas en la manera suso dicha. **Ca. llamo** sacras de thessalia porque chiron cuya representación es en aquel signo era de la tierra de thessalia q' es vna de las prouincias de grecia de la q' muchas vezes suso sezimos mencion.

Ca. ccc. xliij. Que cosa son estos lugares espantables del cielo.



D' la boca del leon 7 por los brazos de escorpion 7 del cangrejo. por estas fieras auia de passar phero porque por todas estas es el mouimiento d' sol por el q' camio necesario auia d' passar phero si q' ria regir los carros. **Ca. Dize** por la boca del leon porq' leō es vn signo en el cielo 7 es el quinto en el q' esta el sol desde la mecatad d' julio o q' si fasta la mecatad d' agosto 7 comienza por la cabeza 7 boca el mouimiento. **Ca. así** auemos d' etēder d' leō como di-

gimos de tauro que sea vna parte del cielo así llamada 7 pusieron los gentiles al leon en el cielo a honrra de hercules por el leon que mato en la selua nemea segun dize ysidoro li. iij. ethimo. c. vlti. **Ca. Scorpion** es en vulgar llamado alacran 7 es signo octauo en el cielo en el qual anda el sol desde la mecatad de orubre fasta la mecatad d' nouiēbre o quasi 7 este es veninoso aial el qual espāto a phero 7 le hizo perder las riendas segun abajo se dira 7 suso contamos. **Ca. Cangrejo** es signo del cielo 7 llama lo cancer. es quarto signo en el qual anda el sol desde mecatad d' junio. fasta quasi mecatad de julio 7 es figurado como cāgrejo del mar con los brazos abiertos 7 con la su grandeza espantar podria a phero. **Ca. Estas** cosas que phero dize a phero se fundan sobre falso pensamiento el qual los vulgares tienen 7 es que si phero los carros d' sol regiesse auia de passar por todas estas fieras 7 parece así porq' todo el cielo se parte en doze signos. pues q'ndo acabare el sol d' passar todo el cielo aura pasado todos doze signos empero cada dia veē los vulgares q' passa todo el cielo d' pūto a pūto pues creē q' passa todos estos doze signos. **Ca. Empero** no es verdad. ca el sol passa estos signos vna vez en vn año 7 cada dia no passa mas de vn grado no entero de vn signo 7 cada signo es pido en treynta grados. 7 todos doze signos juntos tienen trezientos 7 sesenta grados 7 no ha mas en el cielo todo. los quales passa el sol en trezientos 7 sesenta 7 cinco dias 7 quasi medio porque no acaba cada dia vn grado. **Ca. quando** dize q' el sol anda cada dia todo el cielo. es verdad por mouimiento de arrebatamiento segun el q' passa signo algūo ni grado. mas por su mouimiento natural no passa mas de vn grado 7 avn no entero. **Ca. así** como phero no ouiesse de regir los carros mas de vn dia no auia de passar mas de vn grado de vn signo por lo q' no passaria por todas estas fieras. mas esto dize Quidio como poeta el qual a los vulgares acata 7 así lo afirma q' a los simples puede parecer ser vdad. 7 en esta manera pceden estos temores de las fieras.

Capitulo. ccc. xlv. De los cauallos del sol como eran malos de regir 7 que cosa es esto.



De otroso los cauallos que el carro lieua trabajosos d' regir: ca avn a mi apenas sofrir quieren despues que a calentar comēçaren. esta era otra dificultad porque no se podia gouernar. phero en el carro de estos cauallos por el grande orgullo 7

soberuia de ellos como phero que los siempre regia avn cada dia. en los regir touiesse pena como q' nueuo fuesse que seria de phero. el qual no tenia aquella fuerza ni saber 7 nunca los regiera. **Ca. Todo** esto se funda sobre falso. ca el sol ni tiene carro ni cauallos como el sea vn cuerpo redondo el qual segun naturaleza se mueue en su cielo 7 dezir que en el cielo aya carros 7 cauallos es cosa d' fingimiento. empo en esto no verrā los poetas como ellos esto no creā mas fabla aq' lo q' los vulgares o creen o creer pueden. **Ca. Los** gentiles afirman q' el sol tenia carro con quatro cauallos. 7 la luna carro con dos cauallos. 7 los que adorauā estos por dioses. así lo pintauan: lo qual avn fasta los judios vino. los q' les dados ala ydolatria 7 dexado a dios verdadero adorauā al sol 7 luna 7 a todas las otras estrellas 7 ponian en el tēplo de dios las figuras de estos ydolos. **Ca. Así** parece li. iij. regum. xliij. c. onde dize que el rey Josias alimpiando el templo de dios de los ydolos que ende auian puesto los reyes deuida quito dende los cauallos del sol 7 los carros 7 q' mo los carros del sol en fuego. 7 así como esto los gentiles touiesse podian lo los poetas contar por verdadero. **Ca. Esto** conuenia segun el fundamento de ellos los quales ponian el sol ser hombre viuiente el qual los rayos a su cabeza ponian para albrar el mudo 7 dende los tiraua quādo queria: lo qual teniendo para no causar este o si quier para yr en mayor auctoridad conuenia que fuesse en vn carro precioso 7 cō muy nobles cauallos porque tal era la cōdición de los reyes en aq' tiempo quādo andauā. **Ca. Esto** p' supuesto era creyble q' aquellos cauallos fuesen muy orgullosos 7 valientes como fuesen diuinales ca ellos nunca moriā 7 era tanta su fuerza 7 ligereza q' podia en vn dia mouer se d' de oriēte fasta occidēte. **Ca. P'nes** a los tales cauallos marauilla era poder algūo hōbre regir. 7 avn phero era trabajoso mas el era dios imortal 7 podia phero era hōbre mortal 7 moço 7 así cierto es que no podia. por lo qual conueniētemēte fabla contra el phero.

Ca. ccc. xlvj. Como phero 7 porque razones rogaua a phero que esto no demandasse.



fijo mio por que el mi don no sea causa de tu muerte. **Ca. Luego** te que en tanto que eres en tu poder emiendel tus desleos despues que phero puso todas aquellas razones que podia mouer a phero a no perseverar en su proposito cōcluye

aqui como el deua el mismo mudar lo agora q̄ era en su poder porque tiempo veria q̄ avn q̄ quisie/ se no podia mudar lo como le despues. auino 7 dize emienda tus desseos porq̄ desseaua agora lo que le no cõplia 7 podia dexar esto de desfeiar q̄ri endo otra cosa q̄ le cõplieffe. **C** Tu demandas se/ ñal. en esto fablaba pbebo muy razonablemente empero esta seña que dimãdaua pbeton podia en dos maneras se entender. o q̄nto a si mismo pa q̄ el sentieffe que era tenido por fijo del sol o quanto a los otros pa q̄ ellos lo creyessen. **C** Quanto alo primero era v̄dad q̄ este era el mejor seña o prueua que pbetõ auer podia. ca sentieudo q̄ el sol auia miedo de sus trabajos o males del como de fijo era prueua que lo tenia por fijo. ca si no lo touiera por fijo no se doliera mucho de sus males ni mucho cobdiciara sus bienes porfiãdo tãto por ellos como fazia. **C** Pa esto digo pbebo tu vees que yo he temor de tus peligros como verdadero padre de su no dudoso fijo no puedes de mi hauer mas cierta seña. **C** Por quãto podia dezir algũo q̄ esto dezia pbebo cõ fingimẽto. amuestra q̄ sea assi verdaderamente en su coraçõ diziẽdo pluguieffe a los dioses q̄ tus ojos fuesen dentro en mi coraçõ 7 sentir podrias q̄ amor 7 q̄ desseo te tengo. **C** Esta es manera de hablar 7 demostrar sus desseos: ca pbebo sabia q̄ no podia pbetõ conofcer su coraçõ ni sus ojos ser dentro del mas dello q̄ el demostrasse por palabra mas esto faze para alguna manera de certificaciõ como no finq̄ mas q̄ hõbre dezir pueda. **C** Si entẽdamos dĩa seña q̄ es pa los otros no era esta cõueniẽte seña por q̄ los otros no veyã esto. 7 pa esto aãdio pbebo la siguiẽte seña. **C** Acata todas las riquezas del mũdo assaz se dezia esto biẽ. lo vno por mouer el coraçõ de pbetõ el q̄l por v̄tura por cobdicia de algũas riq̄zas grãdes se moueria a dexar el p̄mero desseo. lo otro por q̄nto cosa tan exelẽte podia pbebo dar a pbetõ de los poderes del cielo o del mar o dĩa trã q̄ manifestamẽte mostrasse ser pbeton de diuinal linage como los hõbres q̄ erã mortales tales cosas no podieffen. 7 esto abastar deuia a pbetõ para mostrar q̄ era fijo de pbebo. ca puado q̄ era de diuinal linage era ligero de otorgar q̄ fuesse d tal o de tal dios. **C** Esto solo te ruego q̄ no dimãdes lo q̄l no es hõra mas v̄dadera pena esto digo porq̄ diria pbetõ pues le otorga ua q̄lq̄er cosa q̄ demãdasse en el cielo 7 esta era vna dĩa celestiales cosas q̄ otorgasse esta. pbebo dize q̄ todas las cosas le demãdasse saluo esta no por

q̄ el negaria de dar esta tan poco como las otras mas porq̄ esta no era honrra mas pena como de de la muerte seguir se podieffe.

C La. ccc. xlvij. De la figura del carro del sol 7 de la causa dello.



Pltre tãto pbeton echaua los brazos al cuello d su padre. ca acabo ya pbebo sus amonestamientos 7 pbetõ no conosciẽdo la v̄dad tenia in pposito por quãto pensaua todas estas palabras de pbebo erã excusa pa negar lo q̄ pmetido auia inistia mas para lo mas mouer 7 ansi como fijo a padre echauale los brazos al cuello lo q̄l a su madre diuine ya fiziera q̄ndo le rogaua q̄ le declarasse la verdad. **C** Enojauase pbebo dello q̄ fazia pbetõ porq̄ no conosciã el su volũtad como el por biẽ fazia lo q̄ pbetõ por el cõtrario entẽdia onde digole no dubdes dela p̄messa: ca se dara pues lo juramos por las aguas del infierno. esto digo por q̄tar el falso entẽdimiẽto d pbetõ el q̄l p̄sãua q̄ no se fazia esto por subjecion por le negar la p̄messa 7 pbebo digo q̄ no la podia negar pues la jurara empero aãdio tu acata lo q̄ ruegas avn le q̄ria si podieffe mouer d este desseo en tãto q̄ se podia honestamẽte a r̄p̄tir. **C** Acabado auia pbebo sus amonestamientos 7 avn el pposito de pbeton era firme. fasta agora amonesto en general o en especial agora pues pbetõ no mudaua el pposito comiença pbebo a executar su p̄messa. 7 la exercion fue q̄ leuo pbebo a su fijo pbeton al lugar donde estaua el tan desseado carro porq̄ lo viesse se aparejasse luego para caualgar o mudasse su querer. **C** Luyo piertego era de oro 7 el eje de oro. pone se aq̄ la materia del carro para mostrar su excelencia 7 valor 7 como suso diximos en el cielo no ha carro ni cauallos. èpo p̄suponiẽdo q̄ ende lo ouieffe assi como los reyes dela trã ètre los antiguos yuã en carros era cõueniẽte q̄ el carro del sol fuesse la cosa mas rica del mũdo. porq̄ el sol era d̄ ma dignidad q̄ todos los reyes. 7 assi seria. dela mas p̄ciosa materia q̄ ser podieffe tal es el oro por lo q̄l digo q̄ el piertego era de oro 7 el eje. **C** Las ruedas de oro 7 los rayos de ellas de plata. todo lo firme puso d oro lo q̄ es vano onde son los rayos puso de plata. **C** Lo q̄l no fizo ouidio por meua de oro: ca ende todas las otras pres d̄l carro erã de oro los rayos q̄ menos erã podia ser de oro mas fizo lo por la fermosura porq̄ la diuersidad de color faze fermosura. 7 como el oro 7 la plata seã de diuersos colores jũtos abos es cosa fermosura

sa mas que si todo fuesse de oro o todo de plata. **C** Otra razon es por la semejança si quer enl nõ bre. ca los rayos dela carrera 7 los del sol llaman se rayos. pues como los rayos del sol seã claros lo qual concuerda mas con plata que con oro fue conueniente dezir que los rayos del sol sean claros lo qual concuerda mas con plata que cõ oro fue conueniente dezir que los rayos del carro del sol eran de plata. **C** En el yugo estauan engastadas piedras preciosas. esto era por mayor precio 7 fermosura 7 porque alli se podian bien engastonar. **C** Mayormente porque d̄l yugo no digo que era de oro o de plata mas es de entender que seria de algun madero muy precioso porque seyẽdo de oro o de plata seria de grande peso lo qual no conuenia a los cauallos mas seria de madero precioso 7 por mayor valor suyo serian piedras p̄ciosas de grande valor en el yugo engastonadas.

C La. ccc. lviii. como la auroza abre las puertas al sol ala mañana 7 como passa el sol por debajo de las aguas.



Bstando se pbeton marauillando d obra tan rica la de la auroza abrio las puertas coloradas 7 los palacios llenos de rosas. Era razonable q̄ pbeton mucho se marauillasse de tal obra. ca el era hõbre dela fuerte mortal 7 avn nunca vera cosas de tanto precio como el estado de los dioses pertenecian 7 agora veyã primeramente la cosa mas rica que los dioses tenia pues bien auia de que se marauillar. **C** Dize se que la deesa auroza abrio las puertas en esto se da a entender que rotas estas cosas que entre pbebo 7 pbeton passauã era de noche como avn el auroza no ouieffe venido la qual viene ante del dia. **C** Esto necesario de entender para la fabula ser creyble. ca pbebo de dia rige su carro andando por el cielo derramãdo luz sobre todo el mũdo 7 ansi entonce no podia con el hablar pbeton como pbeton no podieffe al cielo sobir. pues auia de estar en la tierra por la qual podia andar pbetõ. **C** Otro si conuiene ala fabula. ca pbeton pedio los carros para los regir vñ dia entero. 7 ansi auia de començar el dia pues ante de salir el sol veria el a pbebo 7 entonce podrian todas estas cosas passar como estouieffe pbebo en el cielo 7 podia entonce deliberar pbeton si demãdaria los carros o no. **C** Entiendese este tiempo segun la intencion de los poetas como suso diximos que pbebo de dia ande por el cielo del de oriente fasta poniente. 7 quando desciẽde a po

niente entra en las aguas del mar onde se refrezcã los cauallos del grande ardoz del mouimẽto. la deesa tberis del mar recibe ende a pbebo 7 sus cauallos 7 les da yerua llamada ambrosia. luego se fallan ala otra parte del mũdo que es oriente onde es la casa del sol la qual es junta con el mar es empo en la tierra 7 alli fuelga el sol 7 sus cauallos toda la noche fasta que otra vez sea tiempo de salir a alumbrar el mũdo. **C** Esta passada por las ondas del mar desde poniente a leuante no ponẽ los poetas ni gela deue alguno demandar como sea allende dela poeria mas ellos esto presuponẽ como quieran que el sol ande por el cielo despues que se pone fasta que sale ni que aya cielo abago.

C Onde no fazen mencion alguna dello que abago se faze mas como que ansi fuesse que el sol luego como es en poniente se fallasse en oriente sin passar cosa algũa. 7 ende en su casa este toda la noche 7 fuelguẽ sus cauallos. **C** Esto es necesario de presuponer segun los poetas porque Quidio pone aqui la casa del sol en oriente allende de India 7 no auria menester casa si ende no fizieffe su esta da mayor que en otra parte. ca en otra guisa su casa se poria mejor en occidente. **C** Otro si pbeton quando ouo de venir ala casa del sol vino a oriente 7 ende estouo assaz tiempo fablando con pbeton en tanto que passaron todas las cosas suso cõtadas. 7 avn no era el alua d̄l dia. pues o la noche toda o la mayor parte dela noche en la dicha casa estouo. **C** Ansi se presupone que toda la noche ende reposa. 7 presupone se que esta casa sea en cabo del mũdo en la tierra junto cõ el mar. ca si en las aguas fuera no podiera alla entrar pbeton pues en esta casa estouo fablando pbetõ con el sol fasta que vino la deesa auroza.

C La. ccc. lxxj. como la auroza abriẽdo las puertas fuyen las estrellas 7 como el luzero es el primero.



Trosi esto es fingimiento poetico q̄ sea vna deesa llamada auroza. la qual es sembraz dizen que menõ es su fijo por el qual cada dia llora alas mañanas segun suso declaramos en el cabo dela linea de los argiuos o de M̄dicenas. **C** Esta abrio las puertas dela casa del sol. porque segun orden natural primero viene el alua del dia que salga el sol 7 ansi la auroza entra primero en el mũdo abriendo las puertas 7 despues sale el sol. **C** Digo las puertas coloradas o enuermejecidas 7 los palacios llenos de rosas por dar entender la condiçio

del auroza los poetas dió a la auroza tres colores fosco, vermejo, claro. **Estos** vienen por orden, ca la auroza quando comieça es fosca o negra por la obscuridad de las tinieblas de la noche de las cuales comieça, dende a poco tiene color vermejo el qual es entre claro y negro el qual parece en oriente de la parte que el sol ha de nacer y procediendo mas el tiempo quando es cerca de salir el sol deya de ser vermeja y es luzia o clara. y en esto significo el color de medio que es vermejo ca quando es vermeja el alua se abre el mundo por que quando es fosca mas se llama noche que dia. y digo que abrio los palacios llenos de rosas por el color que entonces parecia en aquella casa, ca segun el color del alua era vermejo que si parecia la casa enuermejecida de aquel color del auroza.

Fueron luego las compañías de las estrellas, esto se dize por que veniendo el alua desaparecen las estrellas las cuales por toda la noche parecido auian y este desaparecer llaman suyr por que los vulgares entienden que si ende durassen parecieran empero desaparecen pues suyen de su lugar.

Las segun la verdad no suye por que en su lugar mismo estan sobre la tierra como ante empero por la su pequeña luz y por la grãde del dia que breuiene no puede pescer la suya. y así no vemos las estrellas avn que sobre nos esten como estan de noche y digo compañías de estrellas por que no es vna sola como el sol o la luna mas muchas. **Las** que delãte lieua el luzero el qual postrimero sale de toda la compañía del cielo dize se que el luzero lieua delãte de si las compañías del cielo por que todas las estrellas suyen primero que el luzero y así parece que delãte si las lieua y es el postrimero en suyr.

En quanto dize que el sale postrimero de toda la compañía del cielo se puede entender en dos maneras. La vna es por el esconder, ca el postrimero que desaparece en todas las estrellas es el luzero. y por que quando desaparece parece que salen del cielo sale postrimero el luzero. **La** causa por que mas tarde desaparece el luzero que todas las estrellas es por la su mayor claridad, ca como suso diximos veniendo la claridad del dia desaparece las estrellas por la su pequeña luz la qual no se puede ver delante de otra mayor luz así como a medio dia no vemos la luz de la cãdela avn que la encendamos, pues quanto menor fuere la luz tanto mas ayua desaparecera en presencia de otra mayor, y por que el luzero tiene mayor luz que todas las otras estrellas necesario es que mas tarde desaparezca. **En** otra

manera se entiende que sale el postrimero de bago de tierra o del mar aparecer en el cielo y esta es la verdad y intencion de Quidio. **Todas** las otras estrellas parecen de noche sobre tierra, el luzero nunca puede salir ante del sol salvo poco tiempo. **Esto** haze la condicion del su movimiento, ca no se puede apartar del sol salvo ciertos grados y luego se torna a el y entonces no sale ante del sol mas parece a las noches despues del sol puesto, y tiempo ha que estan junto al sol que no parece a la mañana ni a la noche, lo qual no se haze de alguna de las estrellas fijas mas haze se de solo el luzero que es llamado ven^o entre los sabios y de mercurio, la causa de esto viene por sus cercos llamados epiculos lo qual mejor pueden entender los astrologos que los vulgares.

La ccc.l. porque se dize las horas a que oyo y se dize que ellas vñian los cauallos del carro del sol.



Siendo pheb^o. **Continua** se aqui el aparejo de pheton para sobir en el carro y ponese la abreuviaciõ del tiempo y dize. **Diendo** pheb^o las tierras enuermejecerse del color de auroza y desvanecer el color rosado como los cabos de los cuernos de la luna, quiere dezir **Ph**ebo vio que era tiempo que saliese en el carro por lo qual mando a pheb^o que o el luego sobiese en el carro o dexasse que sobiese quien solia pues mas no se podia tener en palabras ni en deliberar, y significose en esto el tiempo en que sale el sol, el qual es quando el auroza de go de ser vermeja, y es este el postrimero color del auroza la orden es, la auroza despues de ser fosca quando comieça viene despues a ser vermeja, y de su color ser se enuermejecen las tierras, el qual color no permanece mas poco a poco se deslana y desvanescer tornãdose claro, y digo que es esto como quando desvanescen los cuernos de la luna, ca despues que la luna es llena a los quinze dias cada dia amengua y va desvanesciendo fasta ser muy delgados sus cuernos y ala fin no parece cosa alguna de ellos así es del color vermejo del auroza el qual se desfaze poco a poco y quando se acaba de desvanecer sale el sol. **Quando** a las horas apñsuras los cauallos ardientes farros de la yerua ambrosia a los celestiales carros vñir, todos son poeticos fingimientos poniendo a las horas ser personas las cuales puedan vñir carro o fazer otras cosas. **La** verdad es que como no ha carro ni cauallos así no ha horas que seã personas y los cauallos pueda vñir, pues que en ca-

ro puso en el cielo deuió poner a las horas que al go fizicessen. **Los** poetas dixerón las horas ser de estas sembras fijas del sol y de cronin segun afirma theodoncio, y dize que esta vñie los cauallos al carro del sol, lo qual primero introduxo omicro y despues siguiolo aqui ouidio y todos los poetas. **Que** las llamen de estas y les den personas condiciõ es de los poetas los cuales fingien personalidad onde no la ha, que las llamen fijas del sol y de cronin es la causa por que a las horas se causan por cierto movimiento del sol, ca el tiempo que es en tanto que el sol passa quinze grados de los de la equinocial es vna hora. **Asi** en la hora dos cosas ha, tiempo y medida de sol, y de estas dos cosas nasce la hora por lo qual llamaron las horas fijas de cronin que es nombre de ninpha o sembra y quiere dezir tiempo, ca los griegos dize cronos o cronõ por tiempo, y por que el sol ni de aq̃l tiempo son otros fijas del sol y por esto las llamaron horas: ca al sol llaman horas los egipcianos segun theodoncio dize. **Las** horas se llaman apñsuras por que entre todas las partes del tiempo conosciadas no ha alguna que tanto corra, ca los dias, meses, semanas, años, siglos, mas tarde pasan por su grandeza, la hora es cosa pequeña y apñesta se acaba. **Dizen** que estas vñie los cauallos del sol y que las horas parten el tiempo del dia y de la noche y por medida de tiempo el sol sale y se asconde, y por que acabada aq̃lla medida luego sale y acaba la medida de se asconder luego se asconde y las medidas son las horas dize se que ellas lo haze salir y lo haze ascóder, y por que los poetas fingirõ que el sol yua en carro por las causas suso dichas fue conueniente dezir que ellas vñian el carro por que ellas le fazian salir.

La ccc.lj. porque vngio **Ph**ebo la cara de pheton su hijo con vnguento y que doctrinas le daua para regir el carro.

Estos cauallos se llaman farros de la yerua ambrosia, por que segun suso de claramos la deca thetis los recibe de noche en el mar y ende reposan y comen yerua llamada ambrosia. **Dize** otrosi Quidio que les posierõ las oras frenos sonãtes, si cauallos se vñian al carro del sol frenos ternã y riendas por donde se regiesen y estos serian sonãtes por el mucho arreo y chapas que ternã de oro y plata, ca si en el yugo auia piedras preciosas haer la ya en la guarnicion de las cabeçadas y riendas de los frenos, y así ouidio puso lo que era crey-

ble de auer. **Entonces** vngio pheb^o la cara de su hijo con diuinal medicina por que no ardiessse con los celestiales fuegos, esto se dize con razon que auia pheton subir en el carro del sol y tener en su cabeza los rayos con que el sol alumbra al mundo los cuales piensan los vulgares ser ardientes como fuego, pheton empero era avn de condicion mortal pues no podia sofrir aquel fuego que no ardiessse y así deuió le dar algun remedio contra esto y fue la vncion celestial o diuinal, y llama la diuinal por que entre los hombres no auia tal vncion y avn por que a los hombres leuantaua a condicion diuinal. **Los** rayos se quitãdo en torno de la cabeza de pheton puso, por que en otra manera no podia al mundo alumbraz y ya suso diximos como a los poetas conuenia dezir estos rayos ser postizos y no salir del sol y ya no faltaua a pheton algo salvo en el carro sobir. **Con** sospiros de coraçõ el mal venidero aduinãdo digo pheb^o a pheton en esto si quier sigue mi consejo. **Todo** esto era razonable de creer, pheb^o veyã que pheton se ponía en peligro de muerte y ya estaua en el comieço del pues de creer era que el padre embiãdolo o veyendo lo yr a tal peligro llorasse o si quier sospirasse pues llorar no podia seyendo dios, digo que los sospiros aduinãuan el mal venidero, ca así como por el mal que despues vino que fue la muerte de pheton auia pheb^o de llorar o sospirar, así agora sospiraua como que agora este mal ya le comieçasse, esto otrosi digo por seguir la popular intencion quando los hombres comiençan algunos fechos grandes de los cuales mucho bien o mucho mal venir les puede si se alegran en los comieçar tomã buena esperãça si se entristegẽ o sospirã o cõ pereza comieça tomã mala sospecha como que esto fuesse aduinãça de las venideras cosas. **En** firme las riendas y no les des del azote era buen consejo considerada la condicion de pheton el qual no saberia ni podria gouernarse sobre los cauallos si ellos aspero fizicessse y considerada la condicion de los cauallos los cuales eran ardientes y orgullosos y dio la razon de esto diziendo que el mayor trabajo es tener los que no corra. **Cin**co son las carreras por el cielo. **Ph**ebo daua al comieço consejo a pheton que no desseasse sobir en el carro celestial y por que ya su proposito era firmada en lo que quer dauale consejo como lo regiesse y fue el primero de no ferir o aquejar los cauallos aq̃da el segũdo de no errar los caminos celestiales y ya esto dize que son cinco carreras por el cielo.

Capitulo. ccc. liij. De las cinco carreras del cielo y porque por las tres solas de ellas auia de yr Pheron.

Haste trauesar las tres no toques alas dos que son a septentriõ y media dia. estas carreras cinco son cinco cercos señalados en el cielo los q̄les tienen los astrologos figurados en la esfera material y el de en medio se llama equinocial el segundo circulo del tropico de cancro. El tercero tropico de capricornio. El quarto circulo artico. El quinto circulo antartico. A estos suelen llamar los astrologos y poetas las cinco zonas y llama estas cinco carreras como que no ouiesse mas porq̄ los astrologos en la esfera material que representan al cielo no figurã mas de estos cinco cercos derechos que trauiessen el cielo. **D**igo que trauesasse los tres y no tocasse los dos para significar el movimiento del sol el qual es entre los tres de estos cercos. por el cerco de en medio llamado equinocial anda el sol en dos dias solos del año quando ygualan los dias con las noches el vno es en setiembre el otro en marzo. **P**or el segundo cerco llamado tropico de cancro anda el sol vn dia solo del año el qual es el mayor de todos los dias y es en junio por el tercero cerco que es tropico de capricornio anda el sol vn solo dia del año y es el menor de todos el qual es en diciembre. y entre estos dos cercos que son segundo y tercero anda el sol todo el año y para siẽpre y nunca fuera de ellos salir todo el espacio que es entre estos tres cercos primero segundo tercero atrauiesse el sol en cada vn año dos vezes vna en creciẽdo los dias desde que comienzan a crecer hasta que acaban y otra en decreciendo desde el dia que comienzan a decrecer hasta que acabã de decrecer. fuera de estos cercos nunca puede estar el sol por lo qual nunca llega al quarto y quinto que son circulo artico y antartico los quales los astrologos señalaron en el cielo por algunas razones las quales aqui no son de dezir. **A** pheron esto digo el sol no porque el podiesse andar por todas las tres como no pueda trauesar a tres en menos de medio año mas quiso **D**uidio en esto dar entender la condicion del movimiento del sol. **E**orrofi fablo a manera de los vulgares los quales viendo que el sol passa cada dia todo el cielo pensariã que todas las carreras que el sol andar suele auia de andar pheron en aq̄l dia. empero el sol en todo el año trauiessa las tres carreras pues aquellas solas auia de passar phe-

ron. las otras dos que no auia de tocar son contra septentrion y medio dia por quanto el cerco artico es contra septentriõ. y el cerco antartico contra medio dia los otros tres son cerca de la meatad del cielo. **N**o subas mucho alto ca quemaras las casas de los dioses este es el tercero consejo para regir los carros porque avn que Pheron se guardasse de lo auiesse lo qual suyo le auia enseñado podia teniendo el camino derecho alçar y abaxar lo qual seria grande daño y dize que si mucho alçasse quemaria las casas o palacios de los dioses. **L**os poetas dizen mozar los dioses en los cielos y tener ende palacios cada vno segun su estado. así lo afirma **D**uidio libro primo merba. q̄ el cerco blanco trauesado en el cielo desde medio dia contra septentrion al qual llaman los astrologos galaxias y los vulgares llama camino de santiago en españa. es camino por el qual va los dioses a los palacios del grande dios Jupiter que la diestra y siniestra de aquel camino estan las moradas de los excelentes dioses y mas apartado de de estan las casas de los menores dioses. **T**odas las casas así de los mayores como de los menores dioses se presuponen ser mas altas q̄ el lugar por donde corre el sol porque todos mozan en el cielo de las estrellas fixas que es octauo y el cielo del sol es quarto y así es baxo de las moradas de los dioses. y en esta manera se leuantesse pheron los carros llegaria alas casas de los dioses que eran altas y quemar las ya. lo qual era in conueniente.

Capitulo. ccc. liij. Porque mado el sol a pheron que no alçasse mucho ni abaxasse y si se podia quemar el cielo y que no.

No se abages mucho porq̄ la tierra incendierã así como alçando llegar se ya alas casas de los dioses así abaxando se llegaria mas ala tierra y encender la ya lo qual otrofi era daño como después auino quemando toda la tierra y las cibdades y rios. **E**stas cosas dize **D**uidio segun la opinion vulgar ca el sol no puede alçar ni abaxar mas de lo que vna vez anda por quanto su camino es señalado por natural necesidad y no puede del salir mas los vulgares que no saben la manera de la celestial carrera piensan que puede alçar y abaxar lo qual no es verdad. **O**trofi ponen casas de los dioses porque segun los poetas y los vulgares las estrellas son dioses varones y sembrã y dan les casas en el cielo y generacion lo qual to-

do es fingimiento poetico segun el error gentilico. **D**ezia mas q̄ las casas de los dioses q̄ maria si sobiesse mas alto. esto es error popular. **L**o primero porque el sol no es caliente como fuego o como algũa cosa escalẽtada onde avn q̄ algũo pusiesse la mano en el no se calentaria. y así allegando se alas casas altas no las quemaria. **E**l segundo error es porque avn que el sol ardiesse como fuego no quemaria los cielos porque los cielos no son cosas que se pueden quemar como sea substancias incorruptibles y esto nos sabemos ser verdad porque segun la orden de la naturaleza el elemento del fuego esta junto con el cielo de la luna no auiedo cosa alguna en medio empero no se quema el cielo pues ni el sol podra quemar los altos. **L**o tercero porque si el sol sobiendo podiesse quemar los altos cielos quemaria el cielo en que esta empero aquel no q̄na pues no puede quemar alguno otro. **O**trofi es error en q̄nto dize que abaxando quemaria la tierra. ca avn q̄ se abaxasse el sol hasta se poner sobre la tierra no la quemaria ni avn por esso la escalentaria como el no sea en si caliente y así no calienta mas alas cosas a que es cercano que alas cosas a que es apartado. **E**stos errores vien en alguna manera de la opinion vulgar la qual piensa el sol ser caliente como fuego y así poder quemar alas casas a q̄ se llegare. y en alguna manera de la erronea opinion de algũos sabios la qual seguio **D**uidio. **C**ree que no ha mas de quatro linages de cuerpos. tierra. agua. ayere. fuego. y las cosas compuestas de estos. y así todos los cuerpos creyeron ser de la naturaleza de fuego en el cielo por lo qual el sol seria fuego puro o cosa de naturaleza de fuego onde no era in conueniente que el sol quemasse alas cosas onde llegasse. y quando arguyen que así quemaria el cielo en que esta como los altos o los baxos podrian dezir que aquel cielo tiene otra cosa o alguna condicion por la qual sufre fuego y los altos cielos no lo sufririan. y así entre las cosas elementales vemos nos algunas cosas que fueren fuego o lo sufran y otras no. **O**trofi no confiesse los cielos del todo incorruptibles mas que algũ tiempo se corromperã todos por fuego segun la de esta de la tierra introduce en su oracion que haze a Jupiter y es aquello segun la intencion de **D**uidio como abaxo diremos. todas estas cosas son errores mas arguyr contra ellas por philosophia seria cosa mas larga lo qual al presente no entẽdemos fazer ni conuenie.

Capitulo. ccc. liij. De la serpiente y del altar del cielo y de las tres doctrinas que dio phebo a pheron.



Pala diestra te apartes contra la serpiente ni ala siniestra vengas contra el altar. estas son dos figuras del cielo así llamadas. ca así como a los signos llamamos tauros. cancer. leo. scorpius no auiedo en el cielo algunas animalias que así ni en otra manera llamar se puedan así ponen en el cielo otras figuras de diuersos nombres así de animales como de otras cosas tal es serpiente. ara o altar. lança. corona. carro. cauallo. y otras muchas cosas. **E**stas dos figuras quiso nombrar **D**uidio porque son muy apartadas del camino del sol. y serpiente es contra septentrion altar o ara es contra medio dia y son ambos fuera de los tres carreras que a trauesar podia pherõ. **D**igo el sol a pheron porque el cielo y la tierra recibian conueniente calor y no se caliente algũo de ellos mas de su derecho no alçes mucho porq̄ quemarias las casas de los dioses ni abages mucho. ca quemarias la tierra en lo qual segun la vulgar opinion da entender que el sol calienta al cielo como ala tierra y mas se allegado mas quemaria. **E**ntre ambas endereça tu camino entiendo de la serpiente y ara o altar. ca no auia de llegar a alguna de ellas mas entre ambas yr. abastara dezir lo que dixera que solamete trauesasse los tres cercos o carreras y no passasse adelante avn que no dixera de la serpiente y ara las q̄les son fuera mas dixolo por mas enseñar y declarar. **T**odas las otras cosas encomẽdo ala fortuna. esta es exculacion de lengua auilacion porque no ayade dar muchos castigos y doctrinas y dize estas tres cosas guarda en todas las otras faz como te guarde la fortuna. **L**a qual mejor te endereçce que tu a ti mismo consejos. buena fable es. **P**heron así mismo mal consejaua tomando lo q̄ le era muy peligroso por lo qual rogaua phebo ala fortuna que ella le endereçasse mejor a pheron que el así mismo endereççaua. esto se dize entiendo que la fortuna era deca en cuyo poder era dar fauor a los hombres o malos acaescimientos. **D**iremos que **D**uidio dize que pherõ dixera estos tres amonestamientos y las otras cosas comedio ala fortuna porque esta es manera de acabar fermosamente sin mengua de razon. **D**uidio puso tres amonestamientos los quales era creyble ser conuenientes y no mas y si creyera q̄ erã otros

conuenientes posiera los espresamente 7 porque no pareciesse que aqui acabaua todo su entender que no sabia mas dezir avn que quisiesse digo todas las otras cosas cometo ala fortuna dando a entender q otras muchas cosas dezir podia mas no las queria todas dezir dexando algo en poder dela fortuna. **C**Otrosi por la significacion sin la fermosura dela fabla conuenia esto dezir. ca avn que los hombres sepan las cosas bien fazer en la execucion de ellas acontese venir errores o estoruos los quales no puede el hombre quitar por mucho saber que tenga 7 en las tales cosas q vengan o no vengan estoruos es dela fortuna. si la fortuna fuesse alguna cosa que touiesse poder o obra. mas no ha cosa que sea fortuna. por lo qual por este nombre fortuna ansi dicho entre los vulgares entendemos la gouernacion de dios segun el qual rige todo el mundo. **E**stos tres castigos solos puso Quidio por que entendio ser estos conuenientes. presupuesta la intencion de los vulgares 7 no ser necesarios otros algunos. **E**l primero era necesario porque era phetó moço 7 queria correr con los cauallos lo qual era peligroso como a penas el los podiesse tener de rienda. **E**l segundo 7 tercero eran porque no errasse el camino auerando o adestrado algado o abarando mas tomasse lo de en medio porq en estas cosas se cuenta que erro pheton algando mucho 7 otras vezes abarando fasta quemar la tierra. otrosi apartando se contra medio dia 7 septentrion por lo qual calentó alas partes que nunca solian calentarse.

Capitulo. ccc. lv. que cosa era llegar la noche al mar d' españa 7 como por esto auia d' salir el sol.

Blando tanto que esto aqui se aquera mas el tiempo para començar la crecución de parte de pheton 7 dize en tanto que esto fablaba phebos la noche humeda toco los terminos d' el mar d' españa. **E**sto quiere dezir que ya era tiempo que el sol saliesse 7 no se podia mas detener. lo que dize dela noche procede segun la intencion de los poetas los quales dixerō que la noche era vna deesa fembra. la q' quisieron ser hija dela tierra segun que muchas cosas de ella cuenta paulo perusiuo 7 a ella otorgo Jupiter vn fermoso carro por el ayuda 7 fauor q' le dio quando se llego a almena las quales cosas no entendemos aqui de proseguir. **E**n este carro anda la noche 7 ansi como anda el sol en su carro ansi anda la noche 7 como el dia comiença sa-

liendo el sol de leuante 7 se acaban veniendo a poniente ansi la noche comiença de oriente quando el sol esta en poniente 7 comiença a salir con ella las estrellas 7 anda en su carro fasta llegar a poniente el qual es el mar de españa onde quando alla llega se acaba la noche 7 necesario es que comieçe el dia. esto no es vdad. porque ni el sol tiene carro ni la noche 7 mucho menos la noche como ella no sea cuerpo alguno mouido segun q' es el sol mas quiere esto dezir que quando se acaba la noche comiença el dia 7 quando acaba el dia comieça la noche. **L**lamase la noche humeda porque de noche cae el rocío. otrosi porque éla noche no ha sobre la tierra algun celestial cuerpo que la caliente o de se que como de dia haze el sol 7 así la noche en cōparacion del dia llamase humeda. **D**igo phebos ya no tenemos lugar de mas tardar. fasta alli podiera tardar amonestando a pheton agora no podia mas era menester la execucion d' alumbraz al mundo demandan nos. esto se entien de dela natural orden segun la qual es necesario que acabada la noche luego salga el sol. **L**a aurora es ya clara las tiniebras supieron todo esto significa la necesidad de salir el sol quando es la carrera clara se acaba porque el postrimero color suyo es luzio o claro 7 entonces ya superō todas las tiniebras de sobre la tierra. **A**piessa toma las riendas de los cauallos no le faltaua al como ya touiesse los rayos puestos en torno dela cabeza. o si puedes mudar tu desseo muda lo en tanto que estas en tierra. cierto es que podia mudar pheton su desseo como el touiesse liberrado. mas dize le porque tanto podia este proposito tener firmado que no lo queria mudar en alguna manera ansi como acontecio. 7 dize en tanto que estas en la tierra porq' en tanto que todas estas cosas se fablauan estauan phebo 7 pheton en su casa la qual era en la tierra 7 estando ende podia mudar su proposito sin daño mas si vna vez sobiesse en el carro 7 se mouer comiençassen los cauallos nose podia arrepentir sin daño. **D**ize que yo de lumbre alas tierras lo qual tu veas estando seguro necesario era que luego phetó o phebo sobiesse en el carro pa dar lumbre al mundo pues la noche auia tocado los terminos del mar. si pheton no quiesse su proposito mudar auia luego de començar a andar con grande peligro suyo si mudar queria el proposito sobieria phebo en el carro para dar lumbre al mundo como solia 7 esto seria pheton sin algun peligro suyo.

Capitulo. ccc. lvi. de los nombres d' los quatro cauallos del sol porque los llaman ansi.



Pheton en su proposito estando salto en el carro por todas las amonestaciones de phebo no mudo pheton su proposito el qual locamēte auia tomado por lo qual salto apriessa en el carro no auiedo tiempo de mastardar. **E** tomo las riendas d' la mano d' su padre fasta aqui no gelas auia entregado esperando que su proposito mudasse 7 ya pues fazer no lo queria dio gelas por lo qual muchas gracias le ofrescia. **E**sto era porque pheton pensaua que en esto le fazia phebo el mayor beneficio que fazer le podia. 7 ansi era si en pheton esto copiera. de las quales phebo no se gozaua porq' tenia contrario pensamiento creyendo q' en esto daua a phetó la muerte. **E** ansi fue entre tanto los muy aquerofos cauallos del sol. cous. etheous. piros flegió. rebinchauā finchiendo el ayere de fuego 7 las puertas del establo por salir feria. esto dize ouidio con razon. los nobles cauallos quando a vna cosa son vsados 7 si el tiempo d' ella viene avnq' ninguno los lieue a ella ellos por su noble inclinación ayudada con la costumbre dan priessa por salir d' el establo 7 rebinchā en lo qual su desseo muestra pa aquella cosa fazer q' son vsados. **O**trosi era élos cauallos del sol los quales segun el proposito de los poetas eran acostumbzados cada dia a cierta hora salir del establo acorrer el cielo 7 como agora pareciesse ser llegado el tiempo de salir 7 no los sacasse alguno ellos rebinchauā salir queriendo. **E**sto faziendo el ayere finchian de fuego los poetas psuponē que estos cauallos tenian fuego en el cuerpo 7 ansi el su aliento seria fuego 7 quando rebinchassen echariā mucho fuego por el ayere. **L**os nombres de estos cauallos pone aqui ouidio llamado los co. etheous. piros. flegió. estos quatro nombres. ponen comunmente segun declara ebrardo en su grecisimo saluo el quarto al qual el llama philogeus 7 ouidi^o llamalo flegron fulgencio en el libro de las mythologias los llama. erithreo. artheoana. lampos. philogeus. cierto es como diximos en el cielo no auer carro ni cauallos mas significa se por estas cosas la condition del mouimiento del sol del qual el dia es como carro porque el dia lieua al sol de oriente a occidente. los cauallos quatro significan quatro partes o condiciones de aq' mouimiento cada dia. **E**o quiere dezir vermejo 7 conuiene al principio del dia en el qual el sol saliente leuata algunos vapores d'

la tierra los quales con sus rayos quemando haze el ayere algun poco estar vermejo. **E**theco. quiere dezir amarillo conuiene ala segunda parte del mouimiento que es a hora de tercia o ante quando confortandose del sol sobre la tierra desfazē se los vapores inflamados 7 no finca vermejura alguna que es de cosa ardiente mas finca amarillez que torna con claridad 7 esto es dela resolució de los vapores los quales no pueden ala luz estoruar. **P**iros significa ardiente 7 pertenesce ala parte de medio dia 7 ante en la qual 7 despues arde el mundo con el grande ardoz que leuata el sol. **P**hiloge^o significa amante la tierra 7 pertenesce ala hora que es a visperas 7 ante del sol ponierte porque entonces se abara el sol cōtra la tierra como que la amasse segun esta manera o poco apartada se da la significacion de los cauallos d' el sol en cualquier manera ellos se llamen.

Capitulo. ccc. lvij. Como despues que pheton sobio en el carro los cauallos corrieron mucho 7 porque.



A deesa thetis no sabiendo lo que las fadas d' su nieto ordenado auia abrio el establo a los cauallos llamase pheton nieto dela deesa thetis no de parte del padre mas dela madre por quanto dimene madre d' pheton era hija de oceano 7 de thetis segun dize theodoncio 7 si ella sopiera la muerte que a su nieto auia de venir nunca abriera las puertas para que salieran los cauallos. **E**nombra mos aqui establo por el lugar onde los cauallos comian 7 reposauan mas por toda la casa en la q' agora estauā cerrados ante que saliesse con el carro a andar por el cielo. ca no estauan agora en el establo quando los abrio thetis como ya estouiesse enfrenados 7 vñidos al carro. ca las horas los vñieran segun suso diximos 7 avn ya phetó en el carro sobiera mas todo esto se fazia estando cerrada la casa en la qual la deesa thetis al sol 7 a sus cauallos de noche refecbia. por lo qual se dize que ella abria. como alas huespedas conuenga tener cerradas las puertas de noche por de dentro sobre los huespedes 7 ala mañana ellas abren quando veen que conuiene. **L**os cauallos sobieron por el ayere fendiendo las nuues 7 a vna parte 7 a otra las derramando 7 ayudados con alas volauan mas que el viento solano que de aquella parte nasce. salidos los cauallos de casa luego subieron por el camino a ellos conosciendo ni auia en esto menester la guia de pheton. **E** dize que

fendian por el ayere fendiendo las nuues 7 derramando las porque por el mouimiento rezió del carro 7 cauallos abrir se van las nuues por donde passassen 7 avn se faria esto mayormente por la cótrariedad como las nuues fuesen frias 7 húmedas 7 los cauallos echassen fuego del cuerpo 7 las cosas frias fuyen delas calientes. estos cauallos no andauan agora por el cielo mas sobian por el ayere por quanto salía dela casa del sol que era en la tierra segun suso declaramos 7 así ante que entrassen enel cielo se huan de levantar dela tierra por el ayere. **C**E dize que los cauallos ayudados con alas volauan mas que el viento solano. con razon puso alas ouidio a estos cauallos por que ellos se auian de levantar dela tierra al cielo lo qual fazer no podian saluo volando 7 así terminan alas. **D**ize que volauan mas que los vieiros porque tan en breue de tierra al cielo sobiéndose bien parece que tenía mayor ligereza que los vieiros 7 por semejante la escriptura sancta dize psal. xvij. q̄ dios caualgo sobre vn seraphin 7 vola mas q̄ las alas delos vientos 7 nõbro al viento sola no porque nasce de aquella parte donde el sol sale 7 donde agora sobiã los cauallos al cielo cõ phetõ. 7 como phetõ fuesse de poco peso sentierõ el yugo no tener el cargo acostumbraado 7 començaron a vna parte 7 a otra acorrer desentadamente levantando 7 sacudiendo el carro. esto avn que no fuesse por no auer carro ni cauallos era empero cosa creyble presupuesto lo passado. ca pheton era liuiano phetõ era de mayor peso lo qual los cauallos sentiendo leuarian el carro mas apriesa 7 no al passo acostumbraado mas saltando 7 sacudiendo. 7 quando el carro esta bien cargado no se puede sacudir. **C**omo los nauios quando no lieuan el justo peso andan tremiendo por las ondas 7 acostándose. peligro es el nauio tener mas peso o menos delo justo. ca lo mas faze a negar 7 lo menos faze temer 7 acostar así era del carro que no tenia el acostumbraado peso. **C**E dexando el acostumbraado camino desuiaron avn lado 7 a otro 7 si ellos sentieran el acostumbraado peso con temor no dexaran el vsado camino mas como se fallascen libres de peso mudaron el camino que phetõ auia mostrado a pheton acostando avn lado 7 otro saliendo delas tres carreras las quales solas auia de tocar.

Capitulo.ccc.lviij. Como pheton se aco

sto contra el carro septentrional. 7 porque se dize que se calentó aquel carro.



Pheton no sabia a qual parte los regir con pavor phetõ auia enseñado a phetõ el camino: empero tanto cayo el pavor enel que no se acorzo de las doctrinas de su padre 7 así no supo a que parte los regir 7 no era marauilla por que pheton nunca esto fiziera 7 por esso qualq̄r en señança sobre esto dada podia apriesa oludar. **C**E avn si supiera que no tenia fuerça para los mouer a su voluntad. erã muy valientes 7 orgullosos cauallos a los quales apenas podia phetõ regir quanto mas pheton agora que salidos eran de camino. **E**ntõce dizen primeramente los siete celestiales bueyes perpetuamente elados auer se con los rayos del sol calentado en esto se declaran los males seguidos del mal regimiento de pheton 7 fue enauesar el camino. ca no auia de salir dlas tres carreras cõtra la serpiente ni ara o altar 7 agora salio de ellas cõtra la serpiente 7 la quarta carrera q̄ es el circulo artico 7 quiere dezir q̄ se allego ala figura o costellaciõ llamada arturo o carro siete bueyes. **E**sta es vna figura enel cielo conocida cõtra el viento muy cierço cõpuesta de siete estrellas gruesas 7 luziètes la q̄l figura se llama arturo segun los astrologos q̄ quere dezir ossa 7 llama la ossa mayor por diferècia de otra llamada menor ossa. llamase otrosi carro porq̄ esta en manera de carro como scã q̄tro estrellas puestas en manera de q̄drangulo en lugar desojado 7 tres en luengo en linea en lugar de phierrego. Otrosi se llama siete bueyes porque aquellas siete estrellas andan en torno del polo del mundo 7 andan a passo enel qual son semejantes delos bueyes que tardan andan 7 por esto se llama en latin septentriones que quiere dezir siete bueyes 7 a toda la tierra que es contra viento cierço por causa de esta figura llamamos septentrion por que es subjecta a esta figura. **C**E de estos siete bueyes dize q̄ sã perpetuamente elados significado la frialdad: esto es segun la opiniõ delos vulgares 7 no segun la vdad porq̄ enel cielo no ha cosa fria ni caliente ni húmeda ni seca como estas scã q̄lidad delos elemetos 7 no de los cuerpos incorruptibles empo rescibe se esta fabula entre los sabios 7 poetas pa significar el efecto ca aunq̄ aq̄lla figura o costellaciõ del cielo no sea fria o elada es elada perpetuamente aq̄lla tierra q̄

es subjecta a aquella costellacion: lo qual parece venir de aquellas estrellas. **C**E no puede entender los vulgares como las estrellas enfriè si ellas no son frias: 7 porq̄ delas tierras subjectas a septentrion nõca se quitã los frios 7 nieues dize q̄ son aq̄llas estrellas ppetuamente eladas. **C**E dize q̄ agora primeramente se calentã: tomado la opiniõ vulgar: la q̄l tiene error. el primero q̄ por allegarse el sol a estas estrellas las calentasse: 7 quando primero no se allegaua a ellas no las calentasse. empero al sol por mas o menos se allegar a alguna cosa no la calienta mas ni menos segun susa diximos. **C**E el segudo error es: por q̄nto el cielo 7 las cosas q̄ enel son no se pueden calentar: onde aunq̄ el fuego q̄ calentar puede se allegasse a vna estrella no la calentaria.

Capitulo.ccc.lx. por que las estrellas del carro no pueden entrar enel mar 7 entõce entrar querian.



Lentãrõ demasiadamete enel mar se lauar. enesto psupone ouidio las estrellas todã entrar enlas aguas del mar lauar se ende quando por su mouimiento descien den a poniente 7 entre ellas solas ser las estrellas septentrionales q̄ son enlas dos ossas 7 cerca de ellas ser vedadas de entrar enel mar onde no se pueden lauar enlas aguas 7 ellas tientan alguna vez si podieren enel mar entrar 7 no pueden. empo agora mas tentarõ que en otro tiempo porque fue mas necessario para resfriar los ardores que huan causado los rayos del Sol segun esta narracion. **C**La causa por que no pueden entrar enel mar las dos ossas es segun escriue ouidio libro. ij. methamo. estas dos ossas son madre 7 hijo: las quales Jupiter puso entre las estrellas **E**ra Calistone donzella hija de Licaon la qual amo Jupiter por su beldad: adaua ella a caça por los montes de Archadia como fuesse delas ninphas compañeras de Diana: ala qual vn dia fallo Jupiter por los montes de sus compañeras apartada 7 tomada figura de Diana preguntole onde hauia andada: queriendo Calistone responder touo la Jupiter 7 fizo la fuerça: delo qual ella luego concibio: 7 despues que esto conocido fue echada dela compañía delas virgines de diana 7 cumplido su tiempo pario. **C**E de esto se enojõ mucho Juno muger de Jupiter: 7 tomando a calistone por los cabellos traxo la por tierra rastrã

do 7 tornõ la ossa enla qual figura finco q̄nze años **C**On dia su hijo Archas leyendo en edad de q̄nze años usando de ballesteria vio a su madre tornada en ossa: la qual el no conosciõ: 7 ella conociendo a el tenia los ojos enel fincados no se apartando del: delo qual tomõ archas temor grande pensando que algun mal fazer le queria: onde la sacra que enla mano tenia tirar la quiso. Jupiter aborreciendo tan grande peccado 7 auiendo cõpassion de ellos arrebaro los por el ayre 7 al cielo leuados fizo los estrellas carcauas q̄ son las dos ossas. **C**E nojada Juno que sus enemigos contra su voluntad estouiesse enel cielo fue a los dioses del mar oceano 7 tethis la vieja rogando les que por quanto aquellas estrellas o costellaciones enel cielo fueran recibidas por precio de fornicacion no consentiesse enlas aguas del mar q̄ eran santas onde se lauauan las otras estrellas q̄ eran limpias. Los dioses dela mar otorgaron lo 7 así no pueden estas estrellas bañarse enlas aguas **C**Este es el fingimiento poetico: 7 quanto a todas las partes dela fabula no daremos agora el feso porque no toca ala principal entencion nuestrã: mas el feso dela fin es que estas estrellas no pueden abaxarse a se nos asconder en poniente como los otras estrellas. **C**E los vulgares piensan que las estrellas que vienen a poniente entran enlas aguas del mar: 7 ende se bañan: lo qual es falso como las estrellas no se aparten del cielo enel qual son: 7 por ende las que no vienen a poniente dizen que no se bañan enel mar: 7 antes de todas las estrellas que son cerca del polo septentrional: ca por estar el polo leuãtado no pueden las estrellas asconderse ni mas andan en torno cerca del polo 7 nunca caen debajo de tierra 7 quanto fuere en alguna tierra el polo mas leuãtado tanto seran mas las estrellas q̄ no entraran debajo de tierra ni vernan a poniente.

Capitulo.ccc.lx. que cosa es la serpiente septentrional hauerse calentado: 7 hauer mostrado su yza.



La serpiente del cielo cercaua al polo septentrional. Dize como esta serpiente se calentó entõce. esta serpiente es cerca del polo septentrional 7 por esso es fria segun la vulgar opinion: 7 dixiera phetõ que no llegasse a ella pheton 7 con mal regimiento llego cerca de ella. **C**A esta serpiente llama

má los astrologos Ophileus o phiulcus: z en la tin serpentarius z es vn hombre ceñido de serpiētes cerca del polo: aquella figura tiene quarenta z nueue estrellas: esta serpiente es dela qual medea queria traer venino para fazer encátamiento segū Seneca pone en la septima tragedia. **Q**ue p̄mero conel fijo perezosa estaua enel cielo no ha frio ni caliente segun suso diximos: mas esto es segun la opinion vulgar. **E** significa se en esto la naturaleza delas serpientes. las quales naturalmente son frias: z quādo estan frias no puedē fazer daño cōel venino z quādo el venino calētare es peligroso porq̄ passa al coraçon dela animalia morzida dela serpiente z mata: z por ende dize que cō el frio estaua perezosa: ca todas las animalias cō el grāde z demasiado frio se encogen z no tienen libre mouimiento. **C**alentada de los rayos. començo a mostrar su yza: da entender q̄ llego p̄herton conel carro cerca dela serpiente z calentose en tonce mostrar su yza començo mouiendo se como las serpientes fazen. **B**eotes otro si regidor d̄l alto carro: llamase alto carro la menor ossa q̄ es mas cercana al polo ala qual llamamos vulgarmente la bozina: z la estrella mas cabera es mas cercana del polo q̄ las otras z por aq̄lla gobernā los marineros sus carreras: porque aq̄lla es quasi immobile z a esta llamā Beotes z regidor del carro porq̄ esta enel cabo d̄l piertego como el carretero que gouierna el carro. **A**firmā entōce ha uer seydo espantado z del calor fuydo d̄las cosas no acostumbzadas es el espanto por q̄nto nunca el sol llegar solia cerca del alto carro: z agora lle go espantar se ya el carretero Beotes. **T**odas estas cosas se dizen segū los poeticos fundamentos presuponiēdo a todas las estrellas ser dioses viuentes especialmente a estas q̄ son nōbradas de ellos z entonces les conuiene espantar se o fuyz. **E**mpero aunq̄ perezoso era su carro gouernaua: esto se dize en defonrra de p̄herton: el q̄l espantado de los cauallōs z delas cosas que enel cielo veyā no pudo regir su carro z cayō. **B**eotes aunq̄ vio cosas nuevas llegando el sol cerca delo q̄l ser no solia no p̄dio su regimēto con espāto mas estouo en su carro: z dize que era perezoso para significar la condicion del mouimiento de aq̄llas estrellas. ca ellas como sean tan cercanas al polo muēense poco mayozmēte la mas cercana que es Boetes por lo qual pudo ser llamada carretero perezoso gouerno su carro ca no dexō su acostūbrado mouimēto por aq̄lla nouedad que

acōtescido auia.

Capitulo. ccc. lxj. como p̄herton estando enlo alto del cielo començo a tremar z porq̄.

Ato entonce p̄herton mala gouernacion del carro de p̄herton figuense sus daños z males q̄ dende le venieron. **E** dize acato entonce el defuerrado p̄herton las tierras tan baras o fondas: z cōcebido grāde temor por la altura en q̄ se vio comēçarōle a tremar las rodillas cōel cuerpo. **B**ie se llama p̄herton defauēturado al qual sin causa z prouecho algūo vino tanto mal z muerte: acato las tierras quādo se vio enlo alto del cielo z viendo tanta fondura de baxo de si necesario era que le tremiese el cuerpo z le andouiese la cabeza en derredor. **E** por que en los miembros que tremē los p̄meros sō las rodillas dize ouidio d̄las rodillas: z esto porq̄ sobre ellas esta el cuerpo fudado en ellas ha ligaduras de miēbro a miēbro por lo q̄l mas puede alli ser tremor q̄ en los miembros cōtinuos. z esto dixiera p̄hebo a p̄herton q̄ la p̄mera carrera viene a tāta altura q̄ el mismo estādo suso tremia z se le andaua la cabeza al derredor. **E** las tiniebras subitamēte nascidas le cobzieron los ojos aunq̄ de tātos rayos la cabeza cercada touiese: toco ouidio vna cosa muy natural q̄ndo q̄r q̄ subitamēte al hōbre viene algū grande temor pierde la vista cobziēdo se los ojos d̄ vnas tiniebras no acostūbradas: z aun los mas d̄los hōbres q̄ndo cōtra si veē venir alguna cosa d̄la q̄l temē cierrā los ojos z ansi el temor haze tiniebras en ambas estas māeras. **D**ize q̄ estas tiniebras nascierā aun q̄ tenia la cabeza cercada d̄ rayos: como q̄ dixiese en tanta luz como era la del sol no podia estar algūa ecuridad: c̄mpo tanto fue el temor q̄ no embargarō algo los rayos q̄ no p̄diese p̄herton la lūbre d̄los ojos. **C**ya q̄stiera p̄herton nūca auer subido enel carro de su padre. ni auer conosciado su linage: z no hauer alcāgado lo q̄ pedia cōstituydo p̄herton en tāto peligro z no esperādo ser libzado rep̄hēdia sus desēos: z no hauia cosa q̄ el mas desēara q̄ regir el carro del q̄l agora le pesaua porq̄ le era causa d̄ muerte. **E** codiciara mucho conofcer su linage: z por esto veniera d̄ egipto a oriēte ala casa d̄l sol agora le pesaua auer lo conosciado porq̄ sino lo conosciara no estouiera eneste peligro de muerte: otro si mucho porzio cō p̄hebo su padre por alcāçar lo q̄ pedia agora q̄stiera mas q̄ p̄hebo gelo ouiera negado. **E** q̄stiera mas ser llamado fijo d̄ merope q̄ del

sol: era p̄herton verdadero fijo d̄ merope poderoso varon en Egipto z rey de los Ethiofes. **E**l qual fue llamado Sol: empero p̄herton se llamaua fijo del Sol entendiendo del Sol que es planera: z alumbra el mundo. z aun que el por defonrra grāde ouo quādo Epapho dize que no era fijo d̄l sol mas d̄ Alderope q̄stiera agora ser llamado fijo de Alderope mas que d̄l sol z no ser p̄herton en estos trabajos.

Capitulo. ccc. lxij. dela perplexidad en que estaua p̄herton: z que fazia quādo se vio enlo alto del cielo.

A p̄herton así como el gouernador dela fusta mouida con grande cieço el qual vencido dela grande tormenta dexō el gouernallo a dios z a los vientos el nauio encomendado vsa el poeta de cōparaciones para engrandescer el stilo z pintar la narracion. **E** así es del regidor dela fusta que despues que vencido de los vientos qualesquier que seā no mas cieço q̄ otros q̄lequier tēpestuosos dexar la gouernacion encomendādo la fusta toda a dios: pues por poder z saber humanal ya otra cosa fazer no se puede: ansi p̄herton tento d̄ regir el carro z no pudo: pues al no finca saluo a dios lo encomendar. **C**aldiraua p̄herton grāde parte del cielo que passado hauia z mayor parte que de passar le fincaua: esto era cosa creyble z era para ver como podia escapar del peligro z para mostrar si podia tener alguna esperanza: si p̄herton estouiera cerca de donde saliera hauiendo passado pequeña parte d̄l cielo trabajara por se tornar por no se poner en tanto peligro si estouiera cerca dela fin tomara coraçon pues poco auia d̄ durar el peligro: mas veyā q̄ auia passado mucho: z así no podia tornar z fincaua mucho mas de passar: por lo qual no podia tener confianza de lo acabar z así no tenia alguna razon que le ayudasse a tener coraçō. **E** agora acataua al poniente: el q̄l las fadas alcançar no le otorgauan: agora al leuante. creyble era que el puesto en tal peligro acatasse a estos dos cabos z no a otros porque por algūno d̄stos auia el de escapar si fuesse posible d̄ escapar. **E**mpero dize que las fadas no le otorgauan alcançar el poniente porq̄ alla no llego ni pudo llegar mas morzio ante: z todas las cosas que auienē a los hōbres dezīā los gentiles estar ordenadas por las fadas z que en otra manera venir no podia. **E** pensaua que fiziesse z no le ocurria cierto es que los puestos en algūos trabajos siē-

pre piensan algunas maneras como escapen aun que no creen ser possible: porque el desēo de escapar no se puede quitar: z así p̄herton no ocurria manera alguna porque ni pensaua poder tornar atras ni poder cumplir el camino adelante. **E** si las riendas soltauā: ni tener las podia: ni las soltauā por que desēaua escapar si pudiera: **E**n tanto que mas ayua las soltara mas ayua peresciera ni tener las podia: por que el los cauallōs regir no pudiera a su voluntad. **D**exa por el cielo diuersas marauillas delas q̄les el grāde temor concibia. estas son diuersas figuras de animalias fieras como era en los signos por los quales passaua Taurus, Leo, Cácer, Scorpiō: z esto dizen porq̄ luego demuestra como por mudo del signo de Scorpion solto las riendas lo q̄l fue causa de su perdicion.

Capitulo. ccc. lxij. como p̄herton quādo lle go a los brazos de Scorpiō solto las riendas: z q̄ se siguió dende.

Al cielo ha vn lugar onde el Scorpion o alacrā los brazos abre z muerce la cola: este signo es llamado scorpion z en vulgar nuestro se dize alacrā por semejaça del animal nombrado alacrā: z este fiere cō la cola: eneste signo anda el sol desde mead de octubre o quasi fasta mead de nouiēbre. **E**a este signo dan tal figura enel cielo como tiene el alacrā: z así tiene los brazos abiertos: z la cola torcida leuantada para ferir: ca no fiere en otra manera. **E** diēdo los en espacio de dos signos entiēdese de los brazos z cola: los quales se estiēden en espacio de dos signos: no es d̄ entender que tanto duren los brazos de Scorpion como el sea vn signo solo z no dos: mas dize se esto porque a este signo de scorpion dan los astrologos treynta grados ansi como a qualquier de los otros signos porque todos los fazen yguales: z porque algunas vezes las partes de estas animalias que son nōbradas signos se estiēden mas de treynta grados no se cuentan de aquel signo mas de otro. **E** así algunas partes del signo de Scorpion se cuentan conel signo de libra: z esta es la parte de que aqui habla enla qual puesto p̄herton quemō al mundo: z llaman los astrologos a esta parte del cielo carrera quemada. **Q**uādo p̄herton auu seyendo moço vio a este lleno de venino negro tornando la cola para lo ferir por aquel lugar de passar hauia: vencido de p̄herton dexō las riendas. **P**herton en tanto que

las riendas tenía aun que no podía regir a su voluntad los carros no se fazia mucho daño: mas la hora que las riendas solto se comenzaron a fazer las quemadas del mundo. **E** esto fue quando vino al signo de Scorpion o cerca del: ca entonces de temor vencido solto las riendas. **E** para fazer esta cosa creyble dixo que era Pheton aun moço 7 los moços concibē mas ayua temor 7 de menores cosas que los varones enteros. puso otro si la figura terrible. ca tenía el alacrā el cuerpo enuegecido: lo qual significaua mucho ombre de veneno 7 tenía leuātada 7 tornada la cola: lo qual mostraua que queria ferir con estas cosas seyendo el cercano espauorecido. **E** las quales quando los cauallos sobre los lomos sentieron viendo se sueltos comenzaron por el cielo ayua parte 7 a otra correr: esto era cosa creyble que si los cauallos antes de las riendas sueltas 7 aflogadas corriā ayua parte 7 a otra contra voluntad de Pheton mucho mas lo farian sintiendo se sueltos quando las riendas sobre los lomos tēdidas o caydas sentiesse. **E** agora muy alto subiendo encontrauan alas estrellas fixas 7 agora muy baxo descendiendo cō la luna juntauā: de lo qual ella se marauillaua los cauallos de su hermano tā cercāos andar. **E** esto hauia vedado Phobus a Pheton que no alcanzasse mucho ni abagasse mucho por que en ambas cosas hania daño. agora Pheton ambas cosas fazia empero no era en su poder como las riendas soltasse ouiesse 7 alcanzando venia fasta las estrellas fixas encontrādo cōellos. **E** el Sol en el quarto cielo 7 las estrellas fixas en el octauo porq̄ entre el sol 7 estrellas fixas es el cielo de Mars 7 de Jupiter. 7 de Saturno. que son tres: 7 por estos tres leuantando se passaria 7 quando abaraua venia fasta el cielo de la luna. **E** esto dixo Quidio porque el quiso poner q̄ los cauallos leuantaron el carro tā alto quāto leuātār podía fasta el cabo de lo alto del cielo: 7 lo abagaron quanto pudieron fasta el cabo de la bagura: no ha mas baxo en el cielo que el cielo de la Luna el qual es el primero comenzādo de baxo. **E** el mas alto segū los astrologos es el cielo noueno que es primero mobile: empero muchos de los philosophos 7 comunmente todos los antiguos creyeron que solos eran ocho cielos 7 el mas alto era el de las estrellas fixas: lo qual touo ouidio 7 por esto puso lo por mas alto 7 dixo que se leuātāua el carro fasta encontrar con las estrellas fixas. **E** dize que quando descendian fasta la luna ella se mara-

uillaua los cauallos de su hermano tan cercanos andar: esto dize segun los poetas: los quales ala luna llaman diana q̄ es deesa: 7 dize q̄ Phobus 7 Diana son hermanos 7 ella seyendo deesa 7 viuiente se podia marauillar los cauallos del carro de su hermano andar tan cerca por que fasta agora nunca tanto se abagaran mas eran dos cielos en medio que son el de Venus 7 Mercurio 7 agora ambos juntauan.

Capitulo. ccc.lxiiij. como en este tiempo ardi an las cibdades 7 puincias 7 montes 7 rios 7 q̄ significaua esto.

Ardiā entonces las nieblas 7 las nubes 7 secāuase la tierra alta. **E** esto era consiguiente segun la opinion de los vulgares: ca si el sol es como el fuego que llegando se mas ala cosa mas la calienta: como entonces mucho mas se llegasse que en todos los tiempos passados necessario era q̄ pues entonces calētāua agora quemasse 7 así las nieblas 7 nubes 7 todo lo q̄ estāua en el ayre arderia 7 las tierras en tanto q̄ fuesen mas altas como fuesen mas cercanas al sol arderian mas que las baxas que eran aptadas. empero esto es falso: ca el sol no calienta mas ala cosa cercana que ala apartada: como el contrario nos fallamos por experiencia. ca los cabeços de los mōtes son mas cercanos del Sol que los valles: empero el haze mayor calor en los valles que en los montes altos: pues no es caliete el sol como el fuego mas en otra manera caliete. **E** quemāse los arboles 7 las mieses ya secas si tanto era el calor q̄ la tierra ardia: muy mas ayua arderia los arboles 7 las mieses q̄ son mas ligeras de arder. **E** pequeña cosa era esto q̄ ardiā las cibdades 7 las puincias enteras cō sus gētes agora q̄ madas en poluo se tornauā esto muestra la grādeza del calor al q̄l no podia resistir la tierra 7 ardia cō las cibdades 7 poblaciones supas 7 cō las gētes fasta se tornar en poluo. **E** esto es poetico fingimēto: ca no fue tpo en el q̄l el calor del sol q̄ mase las cibdades 7 gētes 7 las tornasse en poluo mas cōuiene esto dezir al poeta 7 cōsigue de las cosas suso puestas. si el sol es caliete como fuego 7 mas caliete q̄nto mas se acerca 7 phetō tāto allego los rayos del sol cōtra la tierra biē se seguia q̄ ardiessen las cibdades 7 las gētes 7 si esto no pusiera ouidio dixera la vdad clara la q̄l no quiere dezir a los poetas. **E** esto ēpo se significa vn dñme surado ardor de la tierra 7 intolerable q̄l no solia ser ni fuera en otros tpos 7 aunq̄ no ar-

diessen las tierras ni las gentes tan grande era el calor que parecia que encender se queria 7 no pudo esta verdad ystorica ser narracion poetica en otra māera ser significada salvo por la suso dicha. **E** para esto introduxo Quidio q̄ Pheton se apartaua ala diestra 7 siniestra del acostumbraido camino yendo contra el septentrional 7 contra la serpiente cercana al polo por dar entēder q̄ aquellas partes que nunca se calentāuan agora se calentaron. **E** donde los moradores contra la parte septentrional del mūdo suelen morar en cōtinua frialdad 7 en este tiempo ouieron calor que auer no solian. los ethiopes son en perpetuo ardor empero entonces mucho mas se inflamāuan. **E** así dize Paulo orosio libro pmo de ornesta mūdi. q̄ los Schitas que son septentrionales no pudierō sufrir el calor que nunca hauian acostūbrado 7 los ethiopes no sufrieron el calor por que era mayor que auian acostūbrado. **E** los rios 7 los mōtes entonces ardiā: si toda la otra tierra ardia no escaparian los montes que no se quemassen 7 los rios que no se sequassen. los rios 7 mōtes nōbra Quidio poniendo los mas famosos rios 7 montes que entre los poetas son nōbrados: los quales aqui no psguiremos segun Quidio mas p seguir lo hemos en el latino comento.

Capitulo. ccc.lxv. de los males q̄ se fazia en esta quema en la tierra 7 en las aguas.

Ardiā se la tierra 7 calauā fasta los infiernos tā grandes aberturas: cōtinuante aqui los daños q̄ se fazian en este encendimiento 7 esto era creyble si tāto era el ardor que las cibdades enteras cō sus puincias 7 gentes perecian. cierto es que en la tierra se farian fendeduras muy grandes 7 muy fonedas 7 por esta grandeza dirian los poetas que fasta los infiernos calauan para la cosa mucho en grandescer. **E** por las quales mucha luz entrādo al rey del infierno con la reyna espantāua: esto cōuiene dezir presupuestos los fundamētos poeticos: los quales afirman que Pluton hermano de Jupiter es dios de los infiernos 7 su muger Proserpina hija de Ceres: la qual el robo: segun cuenta Quidio libro. v. metamor. esta es reyna del infierno: estos morā en los infiernos: 7 todas las cosas ende se fazen a su mandamiento: segun parece por Quidio li. x. metmor. 7 por Virgilio libro quarto de las georgicas. **E** estas cosas falsas son: como en los infiernos no haya reyes ni reynas que sean viuentes mas solos spiri-

tos malos que son demonios 7 animas daunadas: mas presuponiendo lo que los poetas dize así como verdaderos fechos. las tales aberturas entraria por ella mucha luz: la qual mucho espātaria al rey 7 ala reyna: 7 esto es porque ellos abozrescen ala luz del ciclo 7 no les enoja otra cosa mas de como sea cōtraria de su estado 7 entrādo la luz celestial a los infiernos ya ellos perdian su reyno 7 se ayuntāua cō el reyno de arriba. **E** el mar se ensangostāua 7 donde primero fuerō aguas era agora campo de arena: esto era creyble q̄ quando la tierra se quemāua no fincassen las aguas sin daño. **E** las aguas no se podiā quemar como no seā materia gruessa mas secar se van consumiēdo se 7 ellas consumidas fincarian las arenas del cobiertas: 7 esto se llama campo de arena porque de baxo de las aguas no ha tierra firme mas arenas sueltas. **E** secas las aguas fazian se en el mar nueuas yslas acrescentado el cuento de las cicladas esto se seguia necessario: ca no son todas las partes del mar de baxo ygualemete llanas por lo qual aquellas q̄ son mas altas parecieran primero secandose las aguas 7 fincādo en derredor agua aun no consumida parecieran yslas aquellas partes que pareciesse: 7 así agora parecieran nueuas yslas que otro tiempo no hauia 7 cō estas dize que se acrescentāua el cuento de las cicladas. **E** son las yslas Cicladas vnas yslas q̄ son en el mar Griego entre cicilia 7 leuāte en el mar mediterraneo 7 son cinquenta o quasi por cuenta: las quales se llaman Cicladas segun lengua Griega: que quiere dezir puestas en cerco o toro 7 agora apareciendo muchas partes del mar que primero eran cubiertas de agua: cerca de aquellas yslas seria mayor numero el de las cicladas q̄ ante porque todas estas q̄ de nuevo parecian se contarian de las Cicladas como fuesen entre ellas.

Capitulo. ccc.lxxij. de los peces 7 ballenas 7 de Dois 7 las ninphas nereydes 7 Acpruno q̄ fazian en esta quema.

A los poetas descendieron al fondo ni osāuan los delphines o toninos segū lo acostūbrado sobre las ondas saltar esto era creyble que si las aguas se calentassen de tan grande ardor que los peces fuyēdo del grande calor descendiesse alo fondo de las aguas. 7 los toninos han acostūbrado saltar sobre las aguas: 7 entonces no saltarian recelando el ardor del ayre fuera del agua 7 los cuerpos de las

grãdes ballenas muertas andauã por las aguas bueltas las barrigas arriba. esto es otro creyble: cae muchas vezes enfermedad o pestilencia en los pesces 7 mueren muchos entonce los muertos andauan transformados sobre las aguas an si lo pone Virgilio. li. iij. delas georgicas en fin. 7 porque este tan grande calor desstempria las aguas causar se ya alguna enfermedad pestilencial en ellas 7 morian muchos d los pescados. fama es otro si q Dozis 7 sus fijas 7 el dios Merco de bago delas ondas se escondierõ. esto dize por manera poetica. los poetas affirmã Dozis 7 sus fijas 7 Merco ser dioses del mar. es Merco fijo del dios Oceano 7 dela deesa Eberis antigua. Dozis es otro si d Oceano 7 Eberis fija hermana de Merco 7 tomada del por muger d los qles nascierõ todas las ninphas d el mar alas qles los poetas por esso llamarõ nereydes como de Merco sea fijas. De esta Dozis fizo menció Virgilio en las bucolicas egloga postrimera 7 Quidio puso a ella 7 sus fijas pintadas o entalladas en la casa del Sol segun suso diximos. de estos q entre los gentiles eran hauidos por dioses: dize Quidio q se escondieron so las aguas 7 el no lo afirma mas dize que es fama por quanto contra los dioses de si mismo no quiere afirmar cosa q a ellos indigna sea. Tres vezes Neptuno enojado los brazos del agua contra el cielo sacar quiso: 7 tres vezes el ardor del ayre sofrir no podiendo al agua los torno. Neptuno es el dios mayor del mar hermano de jupiter: al qual en suerte cayeron los mares en los quales el mora: 7 agora el enojado deste calor tan prejudicial al mar saca la mano como amenazado a aquel que esto fazia: 7 no pudo sofrir el calor d el ayre onde torno la mão al agua. Estas son cosas poeticas fingidas como no haya neptuno ni algũ otro dios del mar en la manera que lo ponen en los poetas. mas presuponiendo tales dioses auer era creyble que Neptuno an si la mano sacasse 7 no pudiendo sofrir el ardor la tornasse al agua.

Capitulo. ccc.lxvij. como la deesa dela tierra saca la cabeça para se quegar a Jupiter 7 por que se dize q la saca fasta el cuello.



A deesa d la tierra. fasta aqui puso ouido todos los daños q se siguierõ d el mal regimiento del carro celestial por pheton. agora pone la fin delos males 7 cobro q puso Jupiter matando a pheton: 7 por qnto esto fue a suplicaciõ dela deesa dela tie

rra ponese aqui la su qra 7 suplicaciõ. La deesa dela tierra: esto es segun los poetas 7 los gẽtiles los quales a todas las cosas diõ dioses: 7 por ende al elemẽto dela tierra dieron dioses 7 es vni dios principal q se llama deesa dela tierra la qual segun ellos moraua dentro dela tierra. Como cercada estouiesse del mar 7 delas fuentes cuyas aguas en sus entrañas se encogieran. esto pone para dar a entender como la tierra tanto tiempo sofrir podia los males de tan grande encendimiento los quales no podia sofrir el mar ni las otras partes del mudo. Mas la tierra tenia mas razon de esto poder sofrir por qnto ella estava mas alongada de este ardor: 7 por q ella tenia muchos amparos delante d si como fuesse cercada de fuera delas aguas del mar por la parte que el mar la toca 7 dentro de si era cercada delas aguas de todas las fuentes: las quales fuyendo del ardor se encogierã en las entrañas dela tierra: 7 an si la deesa dela tierra la qual no es la tierra mas es diuidada en la tierra encerrada podia se algun tanto contra el calor amparar. Cuãto el rostro q todos los trabajos sufre fasta el cuello en esto parece como no es la tierra mas la deesa dela tierra: ala q los poetas dan personalidad 7 ser cosa viuiente 7 por esso tiene rostros 7 todas las otras partes d el cuerpo 7 actos d cosa viuiente 7 es deesa sembra. Dize q su rostro sufre todos los trabajos q se significa por los rostros dela deesa los rostros dela tierra. la tierra en quãto es elemento no tiene rostro pues no es cosa viuiente: mas llamãse rostro por semejança alta que en ellos es: an si en la tierra es rostro lo mas alto 7 somero della: lo q vulgarmente llamamos faz dela tierra. 7 esto es lo q todos los trabajos sufre por q sobre ello nos assentamos 7 a ello pisamos 7 todos los edificios cargamos: a ello rõpemos cauando. arando. 7 por otras maneras 7 alas partes fondas dela tierra nunca tocamos como que la faz dela tierra sufra todos los trabajos 7 las otras partes no sufran trabajos algunos.



Ize que saca el rostro fasta el cuello: por dos razones. Lo vno por fazer la cosa creyble: la deesa dela tierra hauiã de hablar agora a Jupiter: 7 para hablar auia menester tener descubierto el rostro 7 la boca: 7 el garguero por dõde se quebra el ayre pa se formar: si pusiera ouidio la boca cobierta

no podiera hablar 7 si estouiera la boca descobierta 7 el cuello sola tierra pareciera estar apretado con la tierra 7 no podiera hablar pues para ser libre deuio poner fuera todo el rostro 7 el cuello. La otra razon es por la conueniencia contra el ardor. La deesa dela tierra auia de hablar 7 si no ouiera algun impedimiento deuiera poner la ouido toda fuera dela tierra: o la mayor parte suya por estar mas honesta: empero si esto fiziera era contrario el calor grande que sofrir no podiera: pues poner deuio fuera solo aquello d su cuerpo que para formar palabra libremente abastaua: 7 esto era los rostros 7 el cuello. Con el calor grande poniendo la mano sobre el rostro estreme sciose esto fue conueniente de dezir: ca sobre la tierra era tanto el ardor que aun que poco d su cuerpo fuera sacasse la deesa d la tierra hauiã por duro de sofrirle 7 por esso puso la mano sobre la frente por defension 7 aun se estreme scio con la alteracion grande del calor que sentir no solia. Con el qual mouimiento todas las cosas fizo temer con razon se dize por que la deesa dela tierra se pone aqui por la tierra 7 como la tierra sea fundamento de todas las cosas necessario es que tremiendo ella todas las cosas tremian. Encogiedo se estouo mas apartada del cielo que estar solia. era esto razonable q la deesa d la tierra sentiẽdo el grã calor q sofrir no podia se qstiesse de el apartar lo qual no podia fazer fuyendo como la tierra de su lugar fuyr no pueda si quiera an si se encogeria quanto podiesse: 7 en esta manera estaria mas apartada del cielo que primero en tanta cantidad qnto fuesse el encogimiento. Començo an si a hablar o mas alto d los dioses a Jupiter fabla el q es mayor d todos los dioses: 7 llamãse padre de ellos: 7 rep segun Homero dize. 7 avn Quidio libro primo metra. 7 por q deste esperarse podia el cobro como de mas poderoso de todos los dioses: 7 de aquel aquiẽ prencicia acatar por el vniuersal estado de todo el mundo a este solo fablo. Si an si te plaze. 7 esto yo mereci por q no embias tus rayos. palabras son d psona teniẽte grã de quega 7 creyente sin razõ sofrir penas tal era la tierra: onde digo si an si te plaze como que dixiesse avn que no mereci esto: empero pues te plaze de lo an si fazer por que no me destruyes del todo. Ouedese entẽder si an si te plaze como q dixiesse o te plaze desto o lo faze otro sin tu cõsentimiento: si te plaze dello faz lo tu mismo embiando tus rayos: si se fizo sin tu cõsentimiento estozualo 7 pro

uce sobre ello. Digo 7 esto yo mereci para mostrar su quega como por cierto entiẽda que ella no merezca cosa deste mal q sufre: 7 por ende indirectamente muestra q Jupiter no due tal cosa consentir. Digo por que no embias tus rayos. por q todos los poetas 7 gentiles entre los dioses suyos a solo jupiter dauã el poder d los rayos: 7 que re dezir mas ay na acabaras cõ esto lo q qstieres q cõsentiendo q otros sagã este daño. Capitulo. ccc.lxx. Continuanse las palabras dela tierra a jupiter 7 su declaracion.



Si a fuego tengo de perecer peresca cõ tu fuego 7 cõsolar me he por la hõrra del q me destruye toda es razõ cõtinuada de grãde qra diziẽdo no mereci yo perecer empo si a ti plaze q peresca 7 con fuego: mas queria q tu embiasse los rayos que son tu fuego: ca este fuego con q yo ardo es fuego del sol leuãdo por phetõ. Si tu por ti mismo me destruyesses hauiã consolacion q es alguna aliuaciõ del enojo por la hõrra como tu seyendo mas poderoso q todas puedas a qualqer cosa destruyr mas agora es grãde enojo q en manos de pheton mãcebo de poco sentido 7 de liuina auctoridad yo pesca. A penas estas palabras hablar puedo teniẽdo la boca llena de vapor d fumo 7 los cabellos tostados las centellas bolan sobre mis ojos. muestra la grandeza de su pena: perdiendo apriessa ser acorrida como ya rãto estouiesse aquerada q a penas hablar podiesse: 7 si en breue no possessen remedio no aprouecharia despues. Digo que tenia la boca llena de vapor d fumo en lo q digo cosa razonable psuponesse q ardia la tierra 7 se qmauã las cibdades cõ las gentes q en ellas morauã pues necessario era q d la tierra saliesse fumo grueso en tanto q en ella ouiesse alguna humidad q quemar se pudiesse: 7 como la deesa d la tierra sacado ouiesse la su cabeça 7 el cuello fuera dela tierra para hablar finchir se ya luego de fumo grueso onde aun q no fuesse cosa alguna otra esto solo le estozueria d hablar. Los cabellos digo q tenia tostados por q luego como sacasse la cabeça fuera dela tierra con el ardor grãde q ende era o arderiã o se tostariã sus cabellos. Otrosi cõtellas bolariã sobre sus ojos por que delas cosas que se quemar leuantan se centellas 7 como la faz dela tierra ardiessse della saltariã en alto cõtellas: las qles bolariã sobre los ojos d la deesa d la tierra los qles fuera d tierra sacara. Esta es la hõrra q me das por todas las cosas q crio. Omue

fra aqui la tierra como injustamente sofria esta pena diciendo que por los bienes que haze por los cuales haui de recebir galardón y honrra recibe pena: y el bien que la tierra haze es en los mantenimientos que ella cria: los cuales da en tanta abundancia y declara los diciendo, para las bestias yervas y fojas de arboles para los hombres mantenimientos blandos para los dioses enciéfalo. **C** Demuestra que todas las cosas son deudas en algo a la tierra porque ella a todas ellas prouee a las bestias de yervas y fojas de arboles que son sus mantenimientos, a los hombres da mantenimientos blandos y son estos los cuales son de mejor digestión así como las frutas y las semillas las cuales son mas puras y mas ligeras de digerir, para los dioses da encienso porq̄ con encienso hōramos a dioses: y los gentiles a todos sus dioses encienso ofrecían: lo qual la tierra engendra. **C** Por que sufro que me rompan con el arado y me trabajen en todo el año: como q̄ dixiese por esto merezco honrra pues sufro trabajo por el bien de todos: ca no rompen con arados a algun elemento salvo a la tierra: y dice que la trabajan en todo el año porque en todas las partes del año los labradores hacen algunos trabajos en la tierra los cuales son para haueer mantenimientos.

Capitulo. ccc. lxx. aun se continúa la palabras de la tierra a Jupiter y su declaración.

Impensar quisieres que yo perescer mereciesse fasta aqui la deca de la tierra hablaua a Jupiter mostrando q̄ el deca acorrer a este tan grande mal por que ella padescia lo que no merecia agora dimuestra que deue proueer por otros muchos daños que deude se siguen. **C** Dize si pensar quier q̄ yo perescer mereciesse como q̄ diga yo no merezco perescer: y por de me auia d'acorrer, empo si tu queres pensar q̄ yo merezco esta pena y por mi no la queres q̄tar si quier q̄ta la por las aguas las q̄les no merezcieron cosa y padescen. **C** Que merezcieron las aguas, que merezco tu hermano Neptuno, este era fuerte argumento para mouer la voluntad de Jupiter como su hermano Neptuno dios del mar al qual el tanto haui de amar penasse aqui con las aguas no merezciendo cosa alguna por q̄ los mares a el por fuerte dados se amenguan como que dixiese no ha razon alguna esto dize presuponiendo lo que suso diximos: que Jupiter y dos hermanos suyos partieron todo el mundo

por tres suertes, a Jupiter cayo el cielo, Neptuno el mar, a Plutón el infierno y por esto auia de pagar mucho a Jupiter de esto pues la heredad de su hermano se destruya. **C** Del cielo mas q̄ suelto se apartan secando se el mar fincauā las aguas mas fondas y así se apartauan mas del cielo que ante. **C** Si no has duelo del mar ni de mi aue si q̄er del que es tuyo, esta es otra razon para mas fuerte mente concluyr podia ser que Jupiter fuesse tan crudo q̄ de su hermano no se doliesse mas no podia ser tan crudo que no le pesasse de sus propios males: los cuales aqui la tierra le mostraua, ca el cielo es d' Jupiter y aquel otro si con este fuego perescia. **C** Acata como ambos los polos del cielo ardē: a los cuales si el fuego destruyere caerā nuestros celestiales palacios. **P**olos se llaman en el cielo dos puntos solos los cuales no se mouen todos los otros puntos stantes en qualesq̄er partes del cielo se mouē. **C** Vno de estos tenemos nos leuantado sobre tierra cerca de las estrellas de la bozina por la qual ellas se mouē tarde, otro esta en su contrario so tierra que nunca a nos parece y tanto esta debajo de tierra apremido quanto el polo septentrional es sobre la tierra leuantado: de estos dos polos sablan los astrologos todos y fabla Virgilio libro primo de las georgicas. **C** Digo de estos dos polos que ardan por dar entender que todas las partes del cielo ardan: ca estos dos polos son las partes mas apartadas que son en todo el cielo del lugar del mundo del sol: y así si auia llegado el sol fasta estos mas ayua llegaria a todas las otras partes: y podia se entender que estos ardiesen o ya fumeasen como dize Quidio porque Pheton apartando se del camino por dōde solia yr el sol, suera a la derecha o a la siniestra contra ambos polos y entonces calentando los hizo los fumar.

Capitulo. ccc. lxxj. conclusion de las palabras de la tierra a Jupiter con la declaración de las dichas palabras.

Iro empero que si el fuego quemasse los polos caerian los palacios celestiales porque los polos son como mantenimientos de todas las cosas, y esta es la razon por que mas nombro los polos que a otra parte: ca ellos cayendo mayor daño se seguiria que cayendo o se quemando otras partes del cielo. **C** Es semejante como en el carro en el qual sonē las ruedas dos coberturas redondas en las cuales se ponen dos cabeças del eje sobre el qual

se funda el sojado del carro en el qual va la carga y si aquellas aberturas quebraren o las cabeças del eje cae todo el carro: así se entiende en el cielo el qual se dice fundado sobre eje y el eje metido por los dos polos. **C** Digo que caerian los celestiales palacios: porque Quidio dize que en el cielo erā fundados los celestiales palacios de los dioses: los cuales todos caerian ardiendo o descabegado el eje del cielo o rotos los polos en los cuales se pone. **C** Ya Atblante esta tremiendo no pudiendo sofrir al celestial eje q̄ arde que en esto se toca otra fabula de la qual suso declaramos hablado de atblante el qual es mōre y fue noble devarō en sus tiempos sabio en astrologia por lo qual dezian que sostenia el cielo sobre sus hombros segun augustinus declara li. viij. de ciuitate dei. ca. viij. **C** Agora es vn monte tan alto q̄ al cielo parece llegar y en aquel dizen haueer se conuertido el rey llamado Atblante veyendo la cabeza de Medusa que le mostro Perseo segun dize Quidio. li. iij. metib. y agora aun sostiene sobre sus hombros el celestial eje, este atblante tremia no pudiendo sofrir el calor del eje ardiēte y si por el grāde ardor d'los hombros lo batiēse caeria todo el cielo jūto. **C** Si el mar ardiera y las tierras y los altos cielos tornaremos al antiguo chaos: conclusión era d' todos los males q̄ se fazia y acabaria en el encēdimēto de pheton si no pudiesse cobrar algūo Jupiter q̄ arderia la trā y la mar y los cielos: y entōce no fincādo cosa algūa sana d'los q̄ agora son tornarse ya todos en el antiguo chaos. **C** Ca esto q̄so tocar Quidio la opinion q̄ el cree ser verdadera del comēço de las cosas segun la philosophia: y es la de Anaxagoras: el q̄l pone chaos: del qual salē todas las cosas: y esta es generació y a el se tornan y esta es corrupció y quando en el estā no ha distinció alguna entre ellas. **C** En esta guisa puso Quidio li. j. metib. el comēço d'las cosas q̄ ante que fuesse cielo tierra y mar era vna cosa sola en todo el mūdo la qual no era alguna de las q̄ agora son mas en ella erā las rayzes y semillas de todas las cosas cō vna discordia, onde agora si por fuego todas las cosas se quemassen como no pueda tornar en nada lo q̄ algo es tornaria al chaos en q̄ primero estauā, y llama se antiguo chaos por q̄nto segun Quidio el fue arte d' todas las cosas y de de todas salieron como el dize li. j. metib. **C** Dize libra nos d'las llamas en tanto que algo sobra y aue duelo d' todo el mundo. **C** Esta es la peticion de la tierra que sigue del

pues de sus razones: en las cuales no entendia al concluyr salvo lo que aqui pide: y es que ponga remedio Jupiter que no arda todo el mundo y dize libra nos d'las llamas por q̄nto todas las cosas estauan entonces acendidas y la deca d'la tierra ruega en lugar del cielo y tierra y mares y dize en tanto que algo sobra, ca ayua que ardiēse agora el mundo ayua no era quemado y podia salvarse si luego fuesse acorrido y si tardasse el remedio peresceria todo.

Capitulo. ccc. lxxij. Como acabo la deca d'la tierra de hablar y se encerro en la cuevas cercanas al infierno.



Stas palabras dize suso Quidio q̄ la deca de la tierra fablo, sigue se agora el remedio que puso Jupiter mandando a pheton para amatar aquel encendimiento y dize. **C** Estas palabras dize la deca de la tierra y ya el vapor del fumo sofrir no podia ni mas continuar la palabra a la deca d'la tierra introduyo Quidio hablante mas que alguno de los dioses de las otras cosas porque mas razones conuenia a ella dezir q̄ si hablara Neptuno el qual era dios del mar y hermano de Jupiter ca otras cosas a el conuenia dezir que a la tierra que no tenia tal parentesco ni fauor con Jupiter pues aq̄lla deuo ser introduzida para hablar a la qual mas y mas fermosas razones dezir conuenia. **C** Dize que ya no podia sofrir el vapor del mundo porque tanto era el ardor el qual siempre crecía que ayua al comēço sacar si quier la cabeza no pudo sin pena quanto mas espacio grande continuar la fabla pues creyble era que ya no podiēse afogando se cō fumo. **C** Dize encerro su rostro en si misma metiendo lo en las cuevas vezinas a las almas infernales, bien concluye que pues no pudiesse ya el ardor sofrir temiendo el rostro sobre la tierra lo encobriēse agora. **C** Esto es pa dar buena expedició de la palabra porq̄ no parezca q̄ cesso de hablar por no saber o no le ocurrir mas que hablar o no auer mas en la materia que dezir se podiēse q̄lq̄er cosa de estas es no conueniente mas porq̄ vino occasió segun la q̄l ayua q̄ la fabla continuar q̄siera mas la deca de la trā no podiera. **C** Dize q̄ metio el rostro en si misma porq̄ la deca de la trā no pudiera q̄ alcōdio el rostro en la trā como en ella more y tomo por vna cosa a la trā elemento no yuēte y a la su yedad q̄ es psonal ayua q̄ no sea vna. **C** Digo que la alcōdio en las cuevas vezinas de las almas infer

nales por dar entender que lo escondio en los lugares muy fondos de la tierra y esto fazia porque aq̄llos lugares serian muy frios: y tales los auia menester la deesa de la tierra por el grande ardor q̄ sofrido hauiã: y estas cuevas son cerca de las almas infernales: por quanto los poetas dixerõ el infierno onde son las almas ser en la grande foudra de la tierra lo qual nos otrosi otorgamos y es verdadero segun la fe.

Capitulo. ccc. lxxij. como jupiter con rayo mato a Pheton: y los cauallos quebrantaron el carro.

Quoniam jupiter padre de los dioses viendo todas las cosas perescer: este el remedio q̄ jupiter puso queriendo amatar el fuego q̄ pheton leuantara: llamase padre de los dioses segun los poetas y agora esto conuenia dezir por q̄ el ansi como padre tenia cuidado de todo el mal q̄ veia a los otros dioses peresciendo el mundo en el q̄ ellos tenian sus señorios. Subio ala alta torre donde suele embiar las nuues, truenos, aguas, y rayos, estas cosas todas atribuyeron los poetas y gentiles a jupiter asi como a mayor de todos los dioses: y dize q̄ sube en alta torre porque nos vecinos q̄ todas estas cosas caen de alto como de torre descendiesen.

Otrosi jupiter auia de matar a pheton como le mato con el rayo: y pheton estava en el cielo del sol: pues aun mas alto auia de estar jupiter quando sobre el embiasse el rayo y por esto llamase torre.

Alas no fallo entonces aguas ni nuves q̄ embiasse seydo todo q̄mado. Jupiter quisiera amatar el fuego q̄ al mundo q̄mava y ello se hauiã de amatar con aguas lo qual Jupiter fazer quisiera y no embiar rayos pa matar a pheton: ca esto no deffea mas pues no fallo aguas tornose a los rayos q̄ fallo: y esto era creyble que aguas y nuves no fallasse por en tan grande acedimiento todo seria q̄mado. Pues embio vn rayo contra pheton con el q̄l del alma y del carro le priuo: porque no fallo otro remedio enojado mucho de pheton embio contra el vn rayo pa lo matar: y esto no era remedio pa lo pasado mas pa q̄ mas no fiziesse: ca viuiedo pheton y andado en el carro sin riento anduiera a todas partes siempre mas encederia el mal adelante. Dize q̄ le priuo del alma por q̄ lo mato. y del carro: por q̄ lo derribo del y cayo del cielo en la tierra en el rio eridano de italia y para esto fue conueniente lo q̄ suso dize q̄ subio jupiter en la alta torre: ca pa matar a pheton con rayo auia de estar

mas alto q̄ pheton por q̄ el rayo viene abaxo: empero pheton andaua en el cielo en el carro del sol, pues auia de estar jupiter muy alto y ansi dize q̄ estava en la torre del cielo como q̄ estouiesse en lo mas alto del cielo. Los fuegos con fuego amato, fuegos eran los q̄ pheton auia leuantado en las cosas escondiendo las: fuego era el del rayo y vn fuego no mata a otro mas acrecieta lo, empero aq̄ vn fuego mato a otro: por q̄ el fuego del rayo mato a pheton: el q̄l podia fuego o adelate, pceder espatarõ se los cauallos y dando saltos al traues sacaron las cabeças del yugo: esto era cosa creyble si lo pasado fuerã verdadero: ca ferido pheton con rayo tanta seria la alteracion q̄ faria el fuego del rayo q̄ los cauallos no lo pudiendo sufrir trabajarían de escapar de aquel mal discurriendo a vna parte y a otra y con el desentado monimiento que hauiã acotesceria q̄ sacariã las cabeças del yugo. Quebrataron las riendas despedaçaron las ruedas eran cosas creybles, ca como las riendas estouiesse echadas sobre el yugo y los lomos de los cauallos segun la fabula reconto al sacar de las cabeças del yugo reziamente trauariã se las riendas del yugo o del piertego del carro: y ansi q̄brantarse ya, de las ruedas del carro otrosi era assaz creyble q̄ se despedaçassen por q̄ al carro sacado fuera del camino usado y al trauessar las roderas podian quebrar las ruedas quando esto con grande fuerza y impeto fuesse fecho o quando despus corriesen aquegrosamente los cauallos avnante y otra sacudiendo el carro vazio. Destruyeron el piertego y todo el carro en pieças quebrarõ todo se conseguia de lo dicho: ca tanta seydo la desterrada fuerza de los cauallos desordenadamente mouidos no solo las ruedas cascariã mas avn el piertego torciendo lo al reuez podia q̄brar y lo mas de todo el carro o se cascaria o q̄braria.

Capitulo. ccc. lxxij. como Pheton del carro cayo ardiendo y q̄ las estrellas y aun las cometas no caen del cielo ni pueden caer.

Quoniam Pheton cayo del carro y ardiendo los cabellos por el ayze venia, esto pende de lo precedente si pheton fue tocado de rayo no podia tener se en el carro mayormente como en el piertego estouiesse: del q̄l ligero era caer, ferido otrosi del rayo los cabellos mas ligero se inflamariã que otra cosa y quando el cayesse peresceriã los cabellos arder y las otras partes del cuerpo no echarian flamas por q̄ no son ansi para ello dispuestas: como las estrellas

ardientes q̄ del cielo alas tierras o caen o caer parecen de buena comparacion vso Duidio. Son estas comparaciones muy necessarias alas poetas para magnificar su estilo y al presente esta conueniente vemos en el cielo algunas tales que el pueblo llama estrellas y parecen del cielo ala tierra caer y bien dize o caen o caer parecen por significar el no ser del vulgar entendimiento y tomo esta do medio: el vulgo afirma caer estrellas del cielo porque otra cosa entender no puede: los sabios de la naturaleza afirman no caer alguna estrella porque saben ser esto imposible: y saben q̄ cosa es aquello que parece. Duidio porque no fablaba aqui como puro philosopho: mas como poeta aunque la verdad supiesse touo el estilo medio: ca a el ansi como a poeta conuenia diziendo q̄ la estrella o cae o caer parece. Empero esto q̄ nos vemos mouer se y dar semejança de caer no es estrella: por quanto las estrellas son partes del cielo y no pueden caer: ni ha causa porque cayessen mas tienen su movimiento cierto del qual nunca cessan. Las cosas que parecen caer son vnas inflamaciones de vapores en el ayze fechas en lugar cierto: y son algunas vezes cometas las quales no vienen cotidianamente y tienen ciertas figuras segun las quales toma nombres y ansi pone Tholomeo nueue maneras de cometas: las quales no vienen cotidianamente y tienen estas significaciones algunas segun los astrologos de ello declaran. Otras inflamaciones son que se fazen quasi cada noche: y no se llama cometas mas Aristoteles los methauros les pone otros nombres: y en estos no buscamos significacion alguna. y aun estas inflamaciones agora sean cometas agora no: no caen en tierra aun que no son estrellas: mas quando aquellas materias que no eran naturalmente de fuego son inflamados accidentalmente comiençan a tener otro movimiento que ante tenian: y este movimiento no es vno en todas ellas: mas algunas parecen estar fixas fasta que desaparecan: otras se mueuen en torno a si como se mueue el cielo y las estrellas verdaderas, otras se mueuen a vn lado y a otro: otras parecen mouer se contra la tierra y caer: y por ende el vulgo dize que estas estrellas caen. Empero ni las estrellas caen ni las inflamaciones en el ayze fechas mas parece su movimiento fasta q̄ aq̄lla materia inflamada esta toda consumpta: y no pueda ya mas ser materia de fuego como si alguno encendiere vn copo de lana y traxiere en tor-

no en tanto las flamas parecieran en quanto durare la lana o stopas fasta ser consumptas.

Capitulo. ccc. lxxv. Rayo Pheton en tierra de Lombardia y ponese aqui la razon de toda la fabula.



Pheton muy apartado de su tierra en el rio Eridano de Italia aqui se toca alguna verdad: para la qual encobrir fuerõ traydos todos estos poeticos fingimientos. Pheton verdadero hombre fue como suso diximos y aunque no fue hijo del Sol planeta: el qual fijo tener no pudo fue fijo de vno nombrado sol en Ethiopia y Egipto: el q̄l otrosi era llamado Eridano y el con grande compania de gentes vino por mar en Italia y aporõ al lugar onde agora es la cibdad de Senoua y pasados los montes abaxo ala tierra llana q̄ agora es lombardia llamada por la qual corre el rio llamado Po vulgarmente. Este rio fue despues llamado Eridano: el qual nombre usan los poetas y impuso lo aquel varon: el qual Pheton y Eridano se llamaua o los seguites al rio este nombre despues pusieron por causa suya. Este Pheton o Eridano como ouiesse algun tiempo en aq̄lla tierra morado y enseñoreado las gentes de ella acontecio estando cerca del rio en la orilla ser ferido de vn rayo y ansi cayo muerto en las aguas cerca de las quales el estava. y de aqui ouo color la fabula de dezir que derribado de rayo cayera en el rio Eridano. Empero esta verdad encobrieron los poetas segun costumbre suya introduziendo cosas algun tanto parecientes y porque este se llamaua fijo del Sol quisieron lo atribuyr al Sol planeta que fuesse fijo suyo y de aqui tomaron aquella manera que conuenir mas pudiessse para concludir la muerte de Pheton con rayo: y cayda en el rio Eridano y fallarõ ser esta que el regiesse el carro de su padre y no lo regiendo bien esto le ouiesse auendo. Es de saber que dos cosas fueron que esta fabula por esta via fizieron: la vna fue la muerte de Pheton por rayo y cayda en el rio Eridano. La otra fue q̄ acontecio en aquel tiempo en vn año ser tan grandes calozes q̄ parecio todo el mundo querer se abrafar: lo qual las gentes creyan hauer seydo por el movimiento no acostumbrado del Sol saliendo de la carrera acostumbrada allegando se a los lugares a que no solia. Ansi lo dize Paulo otrosi libro primo de ornesta mundi. His temporibus adeo iugis y grauis estus incanduit vt sol p

deujs transuectus vniuersam orbem non calore affecisse: sed igne toruisse dicatur. impressumq; feruorem & Ethiops solitum & insolitum. Scythia vero tulerit. ex quo etiam quidam dum non concedunt deo ineffabilem potentiam suam inanes ratiunculas conquirentes ridiculam Phetonis fabulam reuerunt. Et anse Paulus orosio dize de esto auer nascido la fabula de Pheton: empero no abasta cosa alguna de estas si ambas no son juntas: ca por el solo calor auian de dezir que el carro del sol salio de su acostumbrao lugar mas no hauias de concluir Pheton ferido d rayo auer caydo en Eridano. Et si solo quisieran encobrir la muerte de Pheton muerto con rayo no le pusieran en el celestial carro para que dende cayesse: mas ambas cosas juntas dió su suficiente causa a esta fabula para significar el desmesurado calor fue puesto Pheton en el carro & para su muerte declarar fue fecho & dicho por Jupiter de rayo ferido. Et auiendo entencion de estas dos cosas significar fue la fabula ingeniosamente compuesta. ca porque auian de poner el carro del Sol auer andado por lugares no acostubrados no auia d poder esto ser fecho por Pheton regidoz del carro: el q̄l no podia en esto errar: como siempre el esto fiziesse ante & despues: & nunca en ello ouiesse errado: mas ouia dezirle ser fecho por otro q̄no acostubrasse los carros celestiales regir & anse podiesse errar o no sabiendo o no pudiendo los cauallos gouernar. Et pa esto fue muy bien introduzido de Pheton fijo del Sol: ca no era de creer que los carros el padre de otro fiasse saluo de su fijo: & aun para poner el desseo d Pheton a pedir los carros fue conueniente motivo introduzido la contienda suya & de Epapho por la qual seyendo el negado fijo del Sol quiso puar se por manifesta señal su verdadero fijo & no parecia alguna mas conueniente que esta como solo Pheton tenga el carro dela celestial lumbr: & para Pheton esto a Pheton su fijo otorgar fue buena manera introduzida que otorgasse Pheton la peticion general. pues anse cō artificio poetico esta fabula para significar estas dos verdades fue introduzida: & aun otra cosa lo fizo mucho conuenir: por quanto Pheton fijo del sol egipciano en aquel año de aquel grande ardoz vino de su tierra a ytalias: & anse como de su tierra partiesse fue auida mas justa ocasion para dezir que entonce fuera a su padre Pheton pedir los celestiales carros & aquel no acostumbrao encendi

miento fiziera: dize que luce de su tierra capota el era natural de Egipto & su cayda fue en Libardia las q̄les dos tierras son muy apartadas. Et qual le lauo el fumo del rostro: era esto cosa consiguiente. ferido Pheton del rayo comenzaron a arder los cabellos: los quales eran largos & anse todo su rostro era enbucto en fuego & fumo: & aun mas fumo hauias del fumo que se le uantaua dela tierra: & de todas las cosas que en ella ardián: & este otro si le enuegeceria. & quando en el rio cayo el agua le lauo los rostros quitándole el fuego & fumo.

Capitulo. ccc.lxxvj. como muerto Pheton no q̄so Pheton guiar los carros & passo vn dia en el mundo sin sol & si era esto posible.



Pheton con grande. Puesta la muerte de Pheton ponese el duelo que fizo su padre Pheton & dize: Pheton con grande tristura dela muerte d su fijo Pheton: naturaleza era que por tal muerte de su fijo mucho se doliesse mayormente no seyendo ella natural mas dada por alguno que le rouo de fisco de matar. Lobzio su gesto llorando. manera es de los que lloran encobrir su gesto & aun apartarse de los otros: el apartar es por no auer consolacion de alguno es encobrir: encobrir es porq̄ el lloraua: quita la sermosura & honrra d su gesto figurando lo en manera no honesta. Et entonce ninguno regiendo los carros passo en el mundo vn dia sin sol: esto es cosa no verdadera: mas es consiguiente de lo passado: cierto es que no fue algun dia en el mundo que el sol no anduiesse por quanto el cielo no esta sin el sol saluo por miraclo como solo auino en tiempo de Josue segun se escriue Josue. x. c. empero no passaua aun entonce dia sin sol. Et dios auia prometido que estos cursos del cielo & los tiempos acostumbraos nunca cessarian. Genes. viij. c. Non igitur percutiam ultra omnem animam sicut feci cunctis diebus terre: sementis & mensis: frigus & estus: estas & hyems: nox & dies non requiescent. Quiere dezir no matare de aqui adelante generalmente toda cosa viuiente como agora fize en todos los dias del mundo nunca cessara tiempo de sembrar & de recoger verano. & estio. otoño. inuerno. noche & dia nunca cessaran. Et adas esta cosa se dize por que era consiguiente alas cosas suso dichas. Pheton solo es el que los carros dela celestial lumbr: dirige & sacado el no ha quien los regir pueda aun q̄ sea el grande Jupiter segun el affirimo hablando

a su fijo Pheton: empero agora ocupado en llopor por la muerte d su fijo Pheton no queria esto fazer & otro alguio no podia su lugar suplir: pues necessario era que fucasse el mundo sin lo alubrar. Et esto dizen que duro vn solo dia con razon & no mas. Lo vno por que Jupiter & todos los dioses del cielo rogarian a Pheton que no quisiesse perder el mundo quitando le la luz: & el a ruego de los dioses condescenderia: & anse no passarian muchos dias sin Sol. Lo segundo & principal fue porque para aquel dia podia poner Quidio algo en lugar del Sol que al mundo alumbrasse & para muchos dias no podia: pues por no incurrir en inconueniente digo solo vn dia.

Capitulo. ccc.lxxvij. porque se dize que las ninphas nayades de Italia sepultaron a Pheton.



As los fuegos que amarrados no eran dieron luz en aquel dia. esto era cosa creyble presupone que toda la tierra ardia en las ciudades & montes & arboles & aun rios: de estas cosas todas salirian grandes flamas las quales abastarian a tener el mundo claro sin alumbramiento del Sol. Et de tanto mas este solo prouecho vino. esto tocó ingeniosamente Quidio porque suelen dezir no ser mal alguno del qual no venga alguio prouecho & quasi generalmente anse es segun la naturaleza de las cosas: porq̄ la corrupcion de vna cosa segun los philosophos es engendramiento de otras & mayormente segun la diuinal prouidencia: la qual segun dize Augustino & prouea largamente Boetio no consentiria algun mal auenir en el mundo si dende ella algun bien no sacasse. Et agora alguio mal fue auenir en el mundo arder la tierra con las cosas que en ella eran segun Quidio presupone & no parecia algun bien que de tanto mal se siguiesse mas el pone este prouecho solo que se siguió q̄ aquellas grandes flamas alumbraron al mundo en aquel dia que passo sin Sol: & si no fueran aquellas flamas fucara todo el mundo en escuridad. Et las ninphas nayades de Italia sepultaron el cuerpo de Pheton con fuego de rayo quemado. fabla aqui Quidio del enterramiento de Pheton: & esta cosa consiguiente alo dicho: Pheton cayo en el rio & fuera de su tierra onde no hauias quien curasse de lo sepultar o podiesse: por lo qual introduzense las ninphas nayades q̄ esto fazer podia & razonable era que ellas lo fiziesen. Et son las ninphas del linage de dioses segun suso affir. & es tocado: & estas son d muchas

maneras vnas del mar: otras delas fuentes & rios: otras delas montes: & anse de diuersas cosas & son seys o siete linages d ninphas: agora fabla el poeta delas ninphas de los rios & fuentes: las quales se llaman por nombre general nayades & estas dize Quidio que sepultaron a Pheton. La primera razon de esto es porque estas podia & no otro alguno: Pheton cayo en el rio Eridano: en el qual no era presto anse fallar su cuerpo mayormente a los que no tenian de esto cura como presupoga el no ser d aquella tierra ni haucr estado en ella: & en el rio moran las ninphas nayades cuyo es el rio: & anse ellas sabiendo dōde estaua el cuerpo: ca era entre ellas podian lo sepultar. Et la segunda era. porque razonable era esto de dezir que las ninphas nayades touiesse esta cura de sepultar a Pheton: ca ellos seyendo de estas conoscián a Pheton ser fijo de Pheton dios grande: al qual ellas deseando honrrar farián este seruiicio a su fijo muerto: & aun que algunos hombres fallassen el cuerpo de Pheton no conoscieran cuyo era como se presupoga en aquella tierra el no haucr morado & anse no curarian de lo sepultar. Et la tercera es: porque en alguna manera las ninphas nayades conoscián por pariente a Pheton: por q̄nto era el fijo de vna ninpha: ca era fijo de Climene segun dize Quidio & Climene era ninpha hija de Oceano & dela deesa Thetis segun afirma Theodoncio: & aun que Climene no fuesse de las ninphas nayades que son de los rios mas de las ninphas Mercurdes q̄ son del mar pues era hija de Oceano & Thetis: empero algun parentesco auia pues todas eran ninphas lo qual ellas conosciendo le fizieron esta honrra. Et la quarta & principal es por el cantar de versos que fue puesto en la sepultura en el qual se contenia el linage de Pheton: & la causa de su muerte: & esto no podia alguio conoser en tierra estrana onde nunca estouiera Pheton. Pheton era me nester q̄ se dixiesse ser fecho aquella sepultura por algun dios: el qual saber podiesse la persona & la causa dela muerte: & por quanto las ninphas eran de estas & podian esto conoser fue a ellas atribuydo que a Pheton sepultasen.

Capitulo. ccc.lxxvij. porque se dize que las ninphas pusieron versos sobre la sepultura de Pheton.



Sobre la sepultura estos dos versos latinos pusieron. Sic sit est Pheton currus auriga paterni. Quem si

non tenuit magnis tamē excidit ausis. Estos ver-
 sos se dicen auer seydo puestos en la sepultura d
 Pheton. Lo primero por que esta era la costum-
 bre de los antiguos poner breues versos sobre
 las sepulturas de los muertos. a los quales epi-
 taphios segun dize Jsidoro libro primo etymo-
 logiarum caplo de metris. 7 a este como fuesse d
 los nobles pusieron versos sobre su sepultura.
 Lo segundo por q los tales versos significan en
 breue el linage 7 vida 7 algunas excellencias: 7 si
 ouo en el sepultado. E por quanto tal era Phe-
 ton seyendo de diuinal linage 7 hauiendo tan se-
 ñalada cosa acometido diuio su memoria por ver-
 sos en la piedra ser declarada. Lo tercero 7 prin-
 cipa lo faze Ouidio por q su entencion 7 manera
 en todo el libro de metamorphoseos es de vna
 fabula sacar ocasion de otra por que todos pare-
 scan venir de vna dependencia 7 fazer vn cuerpo
 E por quanto el adelante tracta del mudamiē-
 to de las hermanas de Pheton en olmos: 7 esto
 fue llorando ellas muchos dias la muerte d phe-
 ton despues que fallada su sepultura: la qual por
 todo el mundo buscado auian: empero ellas nū-
 ca la conosciēran aun que la fallaran sino estouie-
 ran versos escriptos que lo notificaron pues fue
 necessario a Ouidio para introducir aquella fa-
 bula dezir que estos versos por las ninphas en
 la sepultura escriptos fueran: 7 dicen se en latin
 no por q presupōga ouidio ellos auer seydo escri-
 ptos en latinas palabras mas por que el reconta-
 do los no los pudo escribir saluo en latin. Que
 quiere dezir: Aqui yaze Pheton guiador del ca-
 rro de su padre Phobo. estos versos tienen pro-
 priamente la condicion de los versos de epi-
 thaphio. ca segun dize Jsidoro libro primo etymo-
 logiarum capitulo de metris. En los epi-
 thaphios se escribe la vida 7 costumbres 7 edad d los se-
 pulrados 7 esto breuemente como no se hayan d
 poner muchos versos: ansí se faze aqui. ca se po-
 ne la vida 7 costumbre de Pheton. la vida se po-
 ne en quanto se escribe la cosa principal que el en
 su vida fizo: la qual fue regir el carro de su padre
 Phonense las costumbres en quanto se significa
 ser muy animoso en el segundo verso. La edad se
 fuele alas vezes escribir: de la qual no curó aqui
 Ouidio por que es menos substancial: 7 por que
 para su entencion de introducir la fabula seguien-
 te no era necesario. Llamo lo guiador del carro
 de su padre por que a su padre solo Phobo per-
 tenesce aquel carro regir 7 el lo regió en aq̄l dia.

El qual aunque regir no pudo perescio empe-
 ro por grande osadia. Loor es de Pheton 7 si-
 gnifican se sus costumbres: no pudo Pheton re-
 gir el carro acabando lo de regir: por que no ha
 alguno sacado Phobo que esto fazer pueda. era
 empero grande osadia querer tal cosa fazer: la q̄
 no podia venir saluo de grande coraçon: en esto
 es aqui loado. C Aquí se acaba la fabula de phe-
 ton 7 del encendimiento del mundo que entonce
 fue: ca las otras mutaciones fechas por causa d
 Pheton no pertenescen ala escriptura de Euse-
 bio en este libro.

Capitulo. ccc.lxxix. en q̄ tiempo acōtescio la
 quema de pheton.

Ahora dubda del tiempo en que au-
 no esta quema o encendimiento de
 Pheton: por que parecen en algo
 cerca della discordar algunos de los
 auctores. Eusebio pone esto hauer seydo en el
 año treynta 7 vno del reyno de Licope rex pri-
 mero de Athenas 7 avn afirma q̄ en vn mesmo
 año fueron el diluio de Deucalion: 7 la quema
 de Pheton: 7 ansí seria en el año sesenta 7 cinco d
 la vida de Moyses quinze años ante que salie-
 ssen los Hebreos de Egipto. A esto parece cō-
 trario lo q̄ dize Paulo orosio li. i. de ornesta mū-
 di. Onde pone esta quema despues de la salida d
 Egipto de los Hebreos: la qual segun la cuen-
 ta de Eusebio fue quinze años despues de la que-
 ma de Pheton. Diremos que Paulo orosio
 no entendio dar entender que fuesse esta quema
 despues de la salida de Egipto: mas conrando
 aquellas cosas que fueron en la salida d Egipto
 que en aquellos tiempos acōtesciera la fabula
 de Pheton: 7 por que ende no asseñala el año co-
 mo en otras cosas suele asseñalar no entendio q̄
 determinadamente entonce fuesse poco mas an-
 te o despues: 7 la verdad es que fue quinze años
 ante para concordar con la entencion de eusebio.
 Esto otro si concuerda con la sentēcia de pau-
 lo perusino: el qual escriuiendo de esta quema: 7
 de la venida de Pheton en Italia dize que fuera
 reynante entre los Assirios Spareto: 7 cierto es
 que en vn tiēpo reynaua Spareto entre los Assi-
 rios: 7 Licope entre los Athenienses. Onde
 pone Eusebio esto sobre el año treynta 7 vno del
 reyno de Licope 7 aquel año concuerda en tiē-
 po con el año treynta 7 quatro de Spareto segū
 aqui por Eusebio parece. Otro si pone Euse-
 bio que en vn mesmo año fue el diluio d Deu-

calion 7 la quema de Pheton. 7 esto parece que
 es contrario alo que dize Augustino libro deci-
 mo octauo de ciuitate dei caplo vndecimo. onde
 pone el diluio hauer seydo en tiempo de Era-
 nao segundo rex de Athenas: 7 ansí parece que
 en aquel año 7 tiempo d Eranao seria la quema
 de Pheton. Diremos que cerca d el diluio en
 que tiempo haya seydo ha differēcia entre los au-
 ctores segū suso declaramos 7 Augustino no po-
 ne tiempo determinado ni se allega a alguna opi-
 nion mas cuenta dos opinionces vna de Marco
 varro segun la qual fue viuendo Eranao rex se-
 gūdo de Athenas. Otra pone de Eusebio 7 hie-
 ronimo segun la qual fue viuēdo Licope el pri-
 mero rex de Athenas. Empero de la quema de
 Pheton si fue en aq̄l año mismo o en otro no faze
 mencion Augustino de las opinionces tres cerca
 del diluio de Deucalion como se conuerde ya
 lo declaramos suso.

Capitulo. ccc.lxxx. por que Eusebio escribe
 de las pestilencias q̄ fueron en ethiopia.



En ethiopia. Esta ystoria puso Euse-
 bio sobre el año treynta 7 cinco d Li-
 cope de su reyno 7 dize. En ethiopia
 muchas pestilencias acaescieron.

Esto pone eusebio por cosa marauillosa: 7 an-
 lies de creer que fuesse esta pestilencia espantable
 por que otras muchas fuerō despues 7 ante por
 diuersas partes del mundo: empero no faze Euse-
 bio palabra de ellas: por lo qual dio a entender
 que estas pestilencias de Ethiopia fueron mayo-
 res q̄ de las otras gentes. de Ethiopia ya es cier-
 to ser tierra meridiana muy caliete. Onde por la
 grandeza del ardoz salen los hombres todos ne-
 gros: 7 esta Ethiopia es en Africa: es esto mes-
 mo en Asia cōtra tierra de los indianos. Por
 diuersos lugares: no fueron generales en toda
 Ethiopia ni otrosi fue en algun solo lugar: mas
 en diuersas tierras de Ethiopia. Segun escri-
 ue Platon varon de mucha auctoridad 7 como
 principe del saber reputado entre los Griegos:
 7 este en el Thimeo 7 en otros libros toco diuer-
 sas ystorias 7 fablo d las pestilēcias de ethiopia.
 Dos causas fuerō por q̄ entre las cosas nota-
 bles puso Eusebio estas pestilencias de Ethio-
 pia. La primera es por que fueron grandes segū
 suso diximos mayores que otras pestilencias de
 otros lugares. La segunda 7 mas principal es
 por quanto fallo que Platon fasia mencion 7 ra-
 sō era d escribir por digno d memoria aquello q̄

Platō por memoria escriuiera: 7 por esta misma
 razon fizo de esto mencion Paulo orosio libro
 primo de ornesta mundi: 7 parece que esta fue la
 causa por quanto ambos ellos escriuiendo d estas
 pestilencias nombran a Platon por auctor de
 esta escriptura: ca si escriuieran ambos de estas
 pestilencias no por causa de Platon mas por re-
 contar la cosa no curarā de nōbrar a Platon co-
 mo en otras cosas no nombrā los auctores avn
 que todo lo que recuentan de algunos auctores
 lo tomaron: empero verdad es que estas pestilē-
 cias fueron muy grandes en tātō que las tierras
 quasi assoladas fincauan: 7 por esto Platon de
 ellas mencion fizo. Ansí lo dize Paulo orosio
 libro primo d ornesta mundi. Eunc etiā in ethio-
 pia pestes plurimas dirosqz morbos pene vsqz
 ad desolationem exstauisse Plato testis est. q̄
 re dezir: en esse tiempo en que fue el diluio d deu-
 calion hauer seydo en ethiopia muchas pestilen-
 cias 7 crudas enfermedades Platon es testigo.
 Algūos dizen q̄ estas cosas tres se configue-
 ron vna d otra 7 el diluio de Deucalion fue cau-
 sa d las otras dos: ca como las aguas fuerō mu-
 chas sobre la tierra finco mojada 7 despues el sol
 viniendo sobre la tierra gastando los humores
 de la tierra fizo mayor calor: ca por los vapores
 muchos leuantados de la tierra calentados pare-
 scia que todo el ayze se inflamaua 7 ansí vino la q̄-
 ma de Pheton. esso mismo el ayze se corrompio
 de los vapores muchos escalentados 7 el corru-
 pto corrompio a los hombres 7 ansí fueron grā-
 des pestilencias.

Capitulo. ccc.lxxxj. que no es verdad que
 del diluio de Deucalion se siguiesse la quema d
 Pheton: 7 de la quema las pestilencias 7 por q̄.



Jreimos que esto no es vdad. ca aun-
 q̄ todo esto en vn año veniesse no se
 causaua vno de otro. La causa es por
 q̄ no parece q̄ el diluio traya enpos
 de si tal ardoz: ca otros diluuios ya fueran en el
 mundo ansí como el de Noe: 7 el de Dgige. em-
 pero no siguió ardoz ni quema en el mundo des-
 pues de ellos. La segunda es 7 principal por q̄
 esto se podiera creer si el diluio 7 la quema fuerā
 en vna tierra empero no fueron. ca el diluio fue
 solo en Thessalia 7 en las tierras ayūtadas al mō-
 te Pharnaso en tanto que Augustino escribe libro
 decimo octauo de ciuitate dei capitulo decimo. q̄
 este diluio no allego a Egipto. Mas la que-
 ma fue general por todo el mūdo segun da enten-

der Paulo orosio libro primo de ornesta mundi
His temporib⁹ adeo grauis z iugis estus incan-
dunt vt sol per deuia transuectus vniuersum orbē
non calore afficisse sed z igne torruisse dicatur. qe-
dezir: que el calor del sol fue tan grande en aquel
tiempo andando el sol por diuersas partes en tā-
to que a todo el mundo no parece que con calor
atormento mas con fuego quemio: z así por to-
do el mundo fue esta quema. **C** Drosi dize ende
paulo orosio. Et ipressum calc^re ethiops solituz
z insolitum. Schita non tulerit. Quiere dezir: q̄
tanto fue el calor que el Ethiope a esto acostum-
brado z los Schitas a esto no vsados sofrir no
podierō. **C** E así significa q̄ fue esta quema en tie-
rra muy meridiana al vn cabo dela tierra habita-
ble: z en tierra muy septentrional: al otro cabo dī
mundo porque los Ethiope son cabos dīa tie-
rra contra medio dia z los Schitas contra septē-
trion pues no vino la quema por causa dī diluui-
o **C** Las pestilencias mucho menos venieron por
el diluuiio ni por la quema. del diluuiio manifesto
es por quanto otros mayores diluuios fuerō: a
los quales no se configuio alguna quema: como
el diluuiio de Noe q̄ fue general por todo el mun-
do: empero no se siguió quema a el. **C** Drosi el di-
luuiio dī Ogige fue mayor q̄ el diluuiio dī deucaliō
segū afirma Egiusti. li. xvij. dī cini. dei. c. viij. Em-
pero avn a este no siguió q̄ma ni pestilēcia. **C** E
aunq̄ del diluuiio de Noe diria algūo que no se si-
guio por q̄nto no fincarō hombres enel mūdo en
los quales fuese pestilencia mas solos los q̄ cūl
cerca estomieron: z aun en aq̄llos no vernia pesti-
lencia por quāto dios los guardara para q̄ mul-
tiplicassen z cōseruassen el humanal linage: pues
no les dexaria perescer de pestilēcia: mas dī dilu-
uiio de Ogige esta buena la prouacion por quan-
to este diluuiio no fue por obra especial de dios co-
mo el de noe mas por naturaleza: empo a este di-
luuiio no se leen auer pestilēcias seguido. **C** La se-
gunda razon es por quāto las pestilencias z dilu-
uiio no fueron en vna tierra: mas en tierras muy
apartadas: el diluuiio fue en sola grecia en Thes-
salia z no allego a egipto: las pestilēcias solo fue-
ron en Ethiope q̄ es allende egipto contra me-
dio dia. **C** Del tiēpo destas pestilēcias dira algu-
no q̄ discuerdā los autores porque eusebio pone
aquí cinco años vna cosa despues de otra: z pau-
lo orosio li. j. de ornesta mūdi parece que lo po-
ne todo en vn año. **C** Respuesta. diremos q̄ no
discuerdan. z esto es por quanto eusebio aquí de

ambas cosas assēñala los años z Paulo orosio
assēñala el año del diluuiio de Deucalion dizen-
do q̄ fue ochociētos z diez años ante dīa fundaci-
on de roma. Delas pestilēcias de ethiope no se
ñala año: mas contado el diluuiio de Deucalion
dize. E sic etiā in Ethiope pestes plurimas ege-
stuauisse. Que q̄re dezir entōce fueron grandes
pestilēcias en ethiope: aq̄l vocablo entōce no q̄-
re dezir estrechamēte que en aquel año o mes fue-
ron las pestilēcias z el diluuiio mas q̄ fue vno cer-
ca de otro z así era seyendo quatro o cinco años
en medio. **C** Esto delas pestilencias de Ethio-
pe no pertenesce a esta linea delos Athenienses:
los quales son en grecia mas por que no ha aquí
alguna linea delos ethiope puso lo el auctor so-
bre la linea delos athenienses sobre la qual comū-
mente se ponē las peregrinas ystorias.

C Lapi. ccc. lxxxij. como belano hijo de deuca-
lion puso nōbre a beladia tierra dī Athica.



Deucalion. Esta ystoria se pone sobre
el año treinta z ocho del reyno dī Li-
crops rey p̄mero dī Athenas por que
entonce fue z cae sobre este año. **C** E
prenesce esta ystoria a esta linea delos athenienses
porq̄ Deucalion z sus hijos pertenescen a tierra
dī Thessalia la qual no tiene linea eneste libro. em-
pero porque es en grecia ponese sobre la linea de
los Athenienses. **C** De Helano hijo de Deuca-
lion z Pirra. este Helano dio nōbre a muchas
gentes en grecia: z dize que fue hijo de Deucaliō
en tiempo dī qual fue el diluuiio en Thessalia. aun-
que deste Deucaliō recuenten los poetas que el
z Pirra su muger repararō el humanal linage dī
pedras: ouo el empero verdaderamēte hijos los
quales vinieron despues del diluuiio suyo: z son
quatro Helano. Psitaco. Dionisio. Phemmar-
ce. z dī los dos dīllos faze aq̄ memoria Eusebio z
los otros calla porque no fueron tan famosos: dī
Helano dize aquí z de Dionisio habla despues so-
bre el año septimo de Eranao rey segūdo dī athe-
nas. **C** Se llamaron vnas gentes en grecia Be-
lanas o Beladias: estas gentes no fueron algu-
na pequeña parte de grecia mas quasi toda gre-
cia la que esta inclinada contra el mar Egeo. este
Helano sucedio a su padre Deucalion enel rey-
no de Thessalia z fue tan excelente que no solo to-
uo lo que su padre tenia mas la mayor parte de
grecia puesta contra el mar Egeo vino en su seño-
rio z fue llamada Beladia de su nōbre: z los grie-
gos eran llamados Belanos o Beladios segū

affirma Barlaā. z esto dize Jsidoro libro. xiiij.
ethimologiarum. Helades dicte a rege Helano
Deucalionis z Pirre filio: a quo z primū greci
Belanes nuncupati sunt. z esta tierra segun ende
dize Jsidoro es aquella que es llamada Athica.
C En su tiempo los q̄ primero se llamauā actas
fueron llamados Athicos. **C** Algunos piensan
estos nombres ser así como principal z disminu-
cion: empero no es verdad ca de otra raz viene
acta q̄ athico. **C** Es de considerar q̄ aq̄lla tie-
rra q̄ fue llamada Beladia por belano fue llama-
da Athica z así pueden a vna tierra muchos nō-
bres cōuenir segū que en los autores z poetas fa-
llamos: z este nombre acta era p̄mero z llamauā
se así aquí las gentes que erā cerca dela costa dī
mar Egeo: despues estos rescibieron diuersos
nombres: z vno llamaron Beladios del rey Be-
lano z la tierra beladia: z aun este nombre dura
entre los poetas: z viuiendo este Helano aque-
lla tierra ouo nombre athica: el qual nombre no
le puso el mas fue puesto por vna donzella hija dī
rey segūdo de athenas segun abaxo pone Eu-
sebio: z esto es por quanto athenas es enesta tie-
rra de Athica segun dize Jsidoro libro. xiiij. ethi-
mologiarum.

C Capitulo. ccc. lxxxij. la fabula de Psitaco fi-
jo de deucalion tornado en papagayo z porque se
tomo enesta aue z no en otra.



Dos dos hermanos ouo este bela-
no hijos dī su padre deucaliō: los qua-
les no nōbra Eusebio: el vno es Psi-
taco z dīste dize Theodocio q̄ fue hijo
dī deucaliō z dī Pirra z nieto de prometheo. era
Prometheo en sus tiēpos varon muy sabio el q̄l
enseñó a su nieto Psitaco muchas doctrinas: el
así enseñado fue a viuir a tierra de ethiope: en
la qual fue auido en mucha hōra entre los ethio-
pes z leyendo de luenga coad rogo a los dioses
que le sacassen de ser hombre. Ellos oyendo sus
ruegos mudarō lo en vna aue que en latin llama-
psitacus: la qual tomo el nōbre del hōbre z el mu-
dado en aue retouo el primero nombre: z esta es
el aue que llamamos papagayo. **C** La verdad dī
esta fabula fue que Psitaco fue varon sabio z co-
mo en vida era de grande honrra muerto fue de
grande fama: perseverando su nombre z looz siē-
pre firme z por esto dixerō q̄ se torno en aue dī su
nōbre: como q̄ dixiessen el morio mas su nōbre z
fama quedo sin mudanga. z dixerō que se muda-
ra en papagayo mas que en otra aue. lo primero

porque estas aues son verdes contra cōdicion dī
otras aues: z la verdura significa la vida z fuer-
za porq̄ la cosa q̄ peresce secase. **C** Así la fama de
aq̄llos q̄ perseveran en memoria delas gentes es
cōueniētemēte significada por la verdura. **C** Lo
segundo porq̄ este aue tiene grāde lengua mayor
que otra alguna aue de su grādeza: z por esto es
mas presta para poder forniar z pronūciar n̄ras
palabras q̄ otra aue z esto cōuiene a los sabios:
los quales hā de ser eloquētes. **C** Lo tercero es
por quāto esta aue canta: z el cantar es cosa dul-
ce z que alegra el coraçon: así la fama z memo-
ria delos sabios z virtuosos es dulce a los q̄ des-
pues de ellos vienē como canto o como buen m̄-
jar z con cantares se estiende de vnos en otros.
C Así se escriue dela memoria del rey Josias: el
qual fue muy sancto z fizo cosas gloriozas. ecclia-
stici. xlij. c. Memoria Josie sicut musica in cōui-
uiio vini in ore omnium indulcabit. Quiere dezir la
memoria dī rey Josias así sera dulce como es la
musica enel combite despues q̄ han beuido z ella
sera dulce en boca de todos los hombres. **C** Lo
quarto fue por concordia ala fabula faziendo la
mas creyble. este Psitaco fue a Ethiope z ende
luengamente viuiendo dizen q̄ ala fin fue muda-
do en aue: pues fue cōueniente dezir el ser muda-
do en aquellas aues q̄ solo son en ethiope tal es
el papagayo al qual en latin llaman Psitaco. ca
el solo se falla en las tierras de india que son jun-
tas con ethiope segū dize Jsidoro li. xij. ethimo-
logiaz. c. de aibus. pues en tal aue mas conue-
niente fue dezir ser mudado Psitaco q̄ en otra z
del nombre del varon tomo aquella aue psitaco
z no por el contrario porque dixerō aquel varō
ser tras mudado en ella fincādo le el nōbre q̄ tenia
quando era varon.

C Capitulo. ccc. lxxxij. si fue Psitaco hijo de
Deucaliō vno dī los siete sabios famosos z q̄ no.



Agunos dizen que este Psitaco fue
vno dī los siete sabios famosos en gre-
cia: ca vno dellos así se llama segun
parece nōbrar los valerio maximo.
C Empero esto no cōuiene. lo primero por quā-
to nōbra se Psitaco z el delos siete sabios llama-
se Psitaco: aunq̄ enesto ligero es de mudar vna
letra z aura dubda enel nombre. **C** Lo segundo
z p̄ncipal es porq̄ no son en vn tiēpo: ca este Psita-
co hijo dī deucaliō es mucho mas antiguo q̄ todos
los siete sabios: ca todos los siete sabios eran en
vn tiempo z eran juntamente viuos segun se prue-

ua por la mesa de oro fallada en el mar que fue embiada por todos siete: remitiendo la cada vno a otro al qual affirmaua ser mas sabio segun escriue Valerio maximo. libro. iiii. c. de moderatiõe. 7 entre ellos erã Solon de Athenas. 7 Thales de Mileto. de los quales cierto es que fueron en el tiempo en que fue tomada la cibdad de Hierusalem por Nabuchodonosor: 7 por los Chaldeos segun abaxo escriue Eusebio: 7 dize ende que en aquel tiempo eran nombrados los siete sabios. **E**mpero aquello fue quasi mill años despues de esto por quanto fue aquello segun la cuenta de Eusebio en el año quatro mill 7 seys cientos 7 diez años del mundo. 7 esto que agora se dize aqui de Helano hermano de Psitaco fijo de Deucalion fue en el año tres mill 7 seys cientos 7 ochenta o quasi. pues no pudo este Psitaco ser vno de los siete sabios mas este fue mucho tiempo ante. **E**l otro fijo de Deucalion fue Phentrace: el qual no haze aqui memoria Eusebio esteno ouo otras cosas por donde dexasse conosciendo de si saluo por la sciencia: ca fue hauido por sabio en sus tiempos: 7 affirmo lo paulo perusino q̄ fue fijo de Deucalion. **E** esto haze el por las palabras de Tulio libro tusculanarũ q̄stionũ. onde Tulio introduce a dizearco el qual fizo tres libros de palabras de hombres sabios: 7 en el primero libro introduce las palabras de Phentrace: al qual afirma ser fijo de Deucalion 7 enseñado de otras cosas de Phentrace a nra memoria no vienen. del quarto fijo de Deucalion llamado Dionisio habla abaxo Eusebio.

Capitulo. ccc.lxxxv. de la cibdad de Corinto como es famosa por causa de sant paulo 7 en q̄ lugares de grecia predico el.

Corinto cibdad. esta ystoria de la fundaciõ de la cibdad de corinto p̄de eusebio sobre la linea de los athenienses no por q̄ sea esta cibdad en el reyno de Athenas: ca athenas es en la prouincia de atica 7 corinto es en Achaya 7 aun es cabeça de Achaya: 7 así el apostolo faziendo mención de la limosna q̄ fazian los de Corinto para los de Hierusalem. Chorinth. viii. digo q̄ se fazia esto en achaya. ad roma. xv. c. 7 así hieronimo llamo a los Chorintios de Achaya en el prologo suyo de la epla de los Chorintios. q̄ comiẽça. Chorinthij sunt Achayci. empo porq̄ agora aun no se pone agora aqui alguna linea q̄ pertenezca a los chorintios o a los de achaya: en cuyo tierra fue fundada corinto co-

mo abaxo se pone puso se sobre la linea de los athenienses porq̄ a ella mas cõuene q̄ a otro como se an cercanas achaya 7 atica prouincias 7 aun no muy apradas cibdades athenas 7 corinto 7 dize. **C**horinto cibdad fue fabricada: entienda q̄ la cibdad nombrada Chorinto fue en esse tiempo fundada: esta cibdad fue muy famosa: 7 esta es cabeça de toda la prouincia de achaya que es vna de las ocho o siete prouincias de grecia. segun dize Isidoro libro. iiii. etimologia. c. de Europa. 7 es nombrada en la escritura santa por los dos epistolos que escriuio Paulo a los Chorintios. **E**n esta cibdad predico sant paulo luengo tiempo mas q̄ en otras cibdades de grecia: ca el estando en Troya le aparecio de noche vn varon de Macedonia: el qual parecia estar delante de paulo 7 rogar le q̄ fuesse a Macedonia a los ayudar. entendio paulo q̄ era voluntad de dios q̄ fuesse alla 7 nauegando dende vino a Thracia vnde agora se llamo Samothracia 7 dende vino a Macedonia. Act. xv. c. **E**nde estouo paulo poco tiempo por que lo agoraron 7 encarcelaron 7 despues rogarõ q̄ se fuesse de la cibdad: 7 fizo lo así. Act. xv. c. dende vino paulo a Amphipolis 7 despues a Thessalonica 7 despues a Athenas onde no estouo mucho tiempo Act. xvii. **E** desde de athenas vino ala cibdad de Corinto. Act. xviii. ca. ende predicaua paulo: 7 levantada contra el persecucion queria se dẽde partir. dios le aparecio de noche 7 mandandole que no ouiesse temor: ca no le farian daño alguno: estouo ende paulo año 7 medio 7 conuertio muchos: despues partiose para la cibdad de Epheso. Act. xviii. c. **D**espues en ausencia de paulo algunos trabajaron de subuertir a los de Corinto reuocãdo los de la fe de xpo 7 algunos de ellos eran perueridos por los naturales philosophos: los quales querian prouar que la fe de xpo era falsa 7 imposible: otros fueron subuertidos por algũos hebreos tornãdo los a guardar las ceremonias de la ley Moyses segun escriue Hieronimo en el prologo de la p̄mera epistola de los chorintios q̄ comiẽça. Chorinthij sunt. **S**abiendo esto paulo escriuio les desde la cibdad de Epheso vna epistola con su discipulo Timotheo: segun Hieronimo afirma en el prologo suso dicho: 7 esta es de las mayores 7 mas fructuosas epistolas de paulo increpãdo los de muchas cosas 7 enseñando los en otras. Los chorintios entõce arrepetidos de sus errores tornarõ a tener la doctrina que paulo les auia en-

ñado: sabiendo esto paulo escriuio les otra epistola desde la cibdad de Troya cõ su discipulo Tito en la qual los embiaua a cõsolar 7 amonestar 7 mayor virtud segun dize hieronimo en el prologo de la segunda epistola de los corintios q̄ comiẽça. post actam p̄niam. 7 así la cibdad de corinto es famosa por la intencion que de ella haze la santa escritura.

Capitulo. ccc.lxxxvi. Como corinto cibdad fue fundada 7 le fue puesto nombre.



A qual se llamaua ephira. da entender que esta cibdad tutto dos nombres. vno es ephira otro es corinto 7 el primero fue ephira el qual poco es usado despues fue llamada corinto el qual nombre despues siẽpre perseuero. **E**sta letra puede tener dos entendiẽtos. **E**l vno es q̄ esta cibdad fue agora en tiempo de ciclope llamada corinto empero era ya ella 7 llamauase ephira. otro entendiẽto puede ser q̄ esta cibdad fue agora fundada no auiendo seydo en algun otro tiempo 7 agora nueuamente fue nõbrada 7 llamarõ la ephira 7 no corinto mas despues fue llamada corinto. **E**l primero entendiẽto no es verdadero. **L**o primero porque entonces no hablaria aqui eusebio de la fundacion de esta cibdad mas el mudamiẽto del nombre 7 esto no cõuene a su intencion. ca el habla de la fundaciõ de las cibdades famosas segun suyo digo en comẽço de libro. **L**o segundo por q̄n to no diria eusebio quãdo fue fundada 7 así dexaria lo mas principal 7 diria lo menos principal lo q̄ es inconueniente. **L**o tercero por quãto este seño no conuene ala letra latina que aqui se pone q̄ es corinthus condita que quiere d̄zir la cibdad de corinto fue fundada o fecha 7 no dize nõbrada o mudado el nombre. **L**o quarto porque no puedo este nombre corinto ser le puesto en este tiempo mas mucho despues por quanto fue puesto por vn fijo de orestes empero orestes fue en el tiempo en que troya fue tomada pues no se dize aqui del mudamiento del nombre. **M**as diremos que el segundo entendiẽto es verdadero que esta cibdad de corinto fue agora nueuamente fundada como primero nunca ouiesse seydo 7 ouo luego nombre 7 hora 7 no corinto. 7 despues luengo tiempo fue le mudado el nombre 7 llamada corinto. **E**mpero la letra trae así dificultad por la manera de hablar por quanto usa de anticipaciõ diziendo corinto fue fundada. como ouiesse de dezir ephira fue funda-

da pues quando fue fundada no la llamaron corinto mas ephira. empero porque en tiempo de Eusebio que esto escriuio se llamaua ya corinto digo corinto fue fundada. esta manera de anticipacion se usa mucho en la sancta escritura 7 haze dificultad de entender a muchos que poco en ella son usados. **E**n quanto dize la qual se llamaua primero ephira haze otro dificultad. porque parece que ante que agora la fundassen la llamauan ephira. 7 esto no se puede así entender: ca ante que fuesse no podia tener nombre mas refiere a este nombre corinto. ca esta cibdad fue llamada corinto 7 ante que la llamassen corinto la llamauan ephira. empero llamar se corinto fue mucho despues de este tiempo. ca agora fue fundada 7 ephira llamada.

Capitulo. ccc.lxxxvii. Quien fue el fundador de la cibdad de corinto.



Hora son dos dudas cerca de la cibdad de corinto. La primera es q̄n fue el fundador de esta cibdad. La segunda es en que tiempo fue fundada. **C**erca de la primera algunos dizen que corinto fue fundada por vn fijo de orestes. llamado corinto 7 esto significa bien el su nombre. así lo afirma Isidoro libro decimo quinto etimologiarũ capitulo primo. Corinthum in achaya condidit corinthus orestis filius hanc greci corintheam vocatur hoc est administratozem publice. **E**sta misma sentencia sigue Anselmus in libro de ymagine mundi 7 Geruasius in libro de ocis imperialibus a estos ayuda el nombre de la cibdad. **O**tros dizen que esta cibdad fue fundada por Siphio 7 no por corinto así lo afirma abaxo Eusebio diziendo ephira la qual agora es nombrada corinto fue fundada por Siphio. **D**iremos la verdad ser que corinto no fue fundada por corinto mas ante del 7 esto parece lo primero por quanto corinto fijo de orestes fue despues de la conquista troyana. ca su padre orestes despues de la troyana guerra mato a su madre clitemestra 7 fuyo de la tierra. **E**mpero la cibdad de corinto fue fecha mucho ante como la ponga aqui Eusebio ser fundada en el año quarenta 7 vno del rey Ciclope lo qual fue ante de troya tomada mas de trezientos 7 treynta años. **L**o segundo por quanto cierto es que si corinto fundara primeramente ala cibdad de corinto llamara la Corinto de su nombre como afirman los auctores. empero eusebio dize que

la cibdad de corintho fue p̄mero llamada ephira
pues áre de corintho fue fūdada 7 así no la fizo el
C̄Pues diremos que el fūdador de esta cibdad
fue sifipho segū afirma eusebio en cuyo t̄po ella
fue llamada ephira 7 despues mucho t̄po corin
tho fijo de orestes le mudo el nōbrez llamo corin
tho el qual avn q̄ no la fundo podemos dezir q̄
algo fizo en ella faziendo la mayor 7 ennobleciē
do la 7 así touo el causa de le dar otro nombre 7
los auctores afirmar q̄ el auia fecho esta cibdad
Capitu. ccc. lxxviii. Quādo fue fuudada la
cibdad de corintho.

A segunda dubda es por que t̄po es 7
fue fecha o fūdada esta cibdad 7 la ra
zō dela dubda es por q̄ eusebio en di
uersos lugares puso dela fūdaciō de
esta cibdad 7 dira algūo q̄ esto faze por significar
la diuersidad de los nōbres ca vna vez fue llama
da ephira 7 otra vez corintho 7 pa esto fuerō di
uersos t̄pos. C̄Diremos q̄ no es esta la intēciō
de eusebio. ca entōce por niavna vez q̄ndo esta cib
dad fūdada se fue llamada ephira 7 otra vez q̄n
do se ydo ennoblecida fue llamada corintho. em
pero no es verdad. C̄Lo primero por q̄ pa esto
por niavna vez de esta cibdad t̄po pōe tres ve
zes 7 así otra causa lo faze. C̄Segūdo por q̄nto
por niavna vez como fuele fūdada por aq̄l q̄ la
llamo ephira 7 otra como fue ennoblecida por co
rintho el q̄ le dio este nōbre. empo no nōbra aq̄
a corintho mas a sifipho el fundador pues no lo
fizo por esta intēciō. C̄Tercero por q̄nto corin
tho fijo de orestes el q̄ puso este nōbre a esta cib
dad fue despues de troya tomada segū abaxo pa
resce 7 así por niavna ende dela cibdad de corintho
empo todas tres vezes puso mucho áre dela tro
yana conq̄sta pues no lo fizo por aq̄lla intēcion.
C̄Alas diremos q̄ eusebio lo fizo por la dubda
del t̄po dela fūdaciō de esta cibdad 7 así p̄mero
pone aq̄ sobre el año. xli. del reyno de cicrope el q̄
fue tres mill 7 seys ciētos 7 ochēta 7 cinco del mū
do. C̄La otra vez fue en t̄po de danao rey de ar
gos cerca de año tres mill 7 seys ciētos 7 cinquēta
en t̄po del q̄rto rey de athenas llamado eritheo
o erithoneoz así fue vno despues de otro q̄si. lx.
años 7 cico mas. C̄La. iij. vez lo pōe sobre el año
xxv. del lincoo d̄ argos 7 sobre el año. xxviii. d̄ p̄diō
rey q̄nto de athenas. 7 fue esto sobre el año del mū
do tres mill 7 siēciētos 7 nouēta 7 dos o tres.
7 así fue despues dela segūda vez quasi. xliij. años.
C̄En estas vezes pone eusebio q̄ fue fūdada aq̄

lla cibdad por sifipho. empo pone lo tres vezes
por seguir su costūbre. ca q̄ndo cerca del t̄po d̄ al
gūa cosa son opiniōes pone el todas aq̄llas q̄ el
creer tener algū color. C̄E por q̄ cerca d̄ la funda
ciō de esta cibdad fuerō tres opiniōes d̄ t̄po pu
so la fūdaciō de ella en tres lugares empo sp̄oq̄
no ouo algūo de los áriguos q̄ no afirmasse esta
cibdad ser fūdada por sifipho siēpre digo ser fun
dada por sifipho. 7 así viene toda esta diferēcia
del t̄po en el q̄l sifipho aya seydo. C̄E no ha gr̄a
de diferēcia d̄ vn t̄po a otro segū suso d̄claramos
7 así podia ser sifipho viuo en todo este t̄po 7 en
q̄lq̄er pre del fundar aq̄lla cibdad avn q̄ eusebio
mas se inclina alas dos siguiētes posiciōes o opi
niones q̄ ala p̄mera. 7 los otros auctores así lo
afirmā. C̄E porēde en esta se pone q̄ fue fūdada
esta cibdad ephira 7 no dice por q̄en. en las otras
dos dice q̄ fue fūdada por sifipho. 7 aq̄llas tene
mos mas. q̄en empo fue aq̄l sifipho declarar lo
hemos abaxo q̄ndo a el llegaremos.

Cccc. lxxix. ystoria d̄ ysis q̄ pario a epapho
segū algunos. Esta ystoria se pone
sobre la linea de los atheniēses sobre
el año. xliij. del rey cicrope p̄mero rey
de athenas. C̄Esta ystoria mas cō
uenia ala linea d̄ los argiuos q̄ ala de los atheni
ēses por q̄nto yo o ysis dela q̄l aq̄ fabla fue fija d̄l
rey Inacho p̄mero rey de los argiuos. empo pu
do aq̄ ser p̄nesta. Lo p̄mero por error de los scri
ptores los q̄les algunas vezes mudarō las ysto
rias de sus lugares trocando las 7 poniendo las
sobre otras lineas. C̄Lo segundo 7 principal es
por quanto parecē no p̄rtenerse esta ystoria a
estas lineas q̄ en esse libro son especialmente mal
fer así como ystoria pelegina por lo qual se de
uio poner sobre la linea de los atheniēses sobre
la qual se pone los mas de las peregrinas ysto
rias. C̄Esto se prouea por quanto si a algūa linea
de este libro p̄rtenerse esta ystoria p̄rtenerse
ria ala linea de los argiuos por q̄ se dice yo o ysis
fija de Inacho. empero si ella fue en este tiempo
no pudo ser fija de Inacho. por quanto Inacho
fue el primero rey de los argiuos 7 agora reyna
ua el rey septimo de los argiuos llamado Zriop
pas segun parecē en la letra 7 así seria de otro li
nage no conosciado por lo qual no deuio ponerse
sobre la linea de los Argiuos mas sobre la linea
d̄ los atheniēses como ystoria estrāgera 7 dice.
C̄Segun algunos. en esto significa que es opi
nion que no es suya mas es de las opiniōes me

nos creybles. ca quando Eusebio quiere deyar
en dubda qual de las opiniōes es mas verdade
ra o creyble pōe las por yqual no añadiēdo mas
en vna que en otra. así como faze cerca dela fun
dacion de corintho dela qual diximos en el. c. pre
cedente. ca en tres lugares lo pone. 7 en todos di
ze por vna misma manera que ephira fue funda
da por sifipho la qual fue llamada corintho. quan
do el falla opiniō d̄ algunos. la qual parecē po
co creyble da lo a entender en algunas palabras
así como aq̄ diziendo segun algunos. 7 así ma
nifesto parecē que el no tiene esta opiniō. C̄En
este tiempo yo vino en egipto. todos afirmā yo
auer venido en egipto 7 auer ende seydo grande
señora. empero del tiempo que vino ha diferen
cia mucha 7 algunos creen que fue en tiempo de
Zicrope. 7 seria esto poco ante dela salida de los
hebreos de egipto 7 seria en tiempo del rey cen
cres de egipto tres o quatro años ante dela sali
da. C̄E fue llamada ysis de los egipcianos. el su
nombre natural 7 primero en grecia fue yo así
la nombra Duidio libro primo methamor. mas
d̄spues que estouo en egipto fue muy honrrada
entre los egipcianos 7 avn auida por deca muy
grande dandole templos 7 sacrificios 7 ponien
dole ley que no ofasse algūo so pena de muerte
dezir que ysis ouiesse seydo algū tiempo mu
ger mortal mas siempre deca segun dice agusti
no li. xviii. de ciuit. dei. c. iij. C̄E llamarō la ysis
en lenguaje egipciano porque significa tierra. 7
esto es porque ella enseñō el vso de sembrar la tie
rra 7 labrar la 7 fallo cerca d̄ esto muchos prou
chos por los quales este honor le quisieron dar
o ella seyendo para tanto pensaron no ser muger
mas deca 7 q̄ por tal la demerō honrrar. C̄La
qual caso despues con thelegono. las fablas no
le dan a este por marido mas a jupiter le dan por
amigo 7 porēde quanto a esto de thelegono pa
resce mas ser ystoria. C̄E pario d̄l a epapho. en
egipto nascio epapho 7 en egipto fue rey en egi
pto la bara 7 la segunda 7 cofisco la cibdad d̄ me
phis segun abaxo afirma eusebio.

Capitulo. ccc. xc. Quales son las dificultades
que parecē cerca dela ystoria de yo o de ysis.

Dien fue este thelegono no es mu
cho cierto por q̄nto otras cosas d̄
no sabemos saluo esto. algunos di
zen que este fue thelegono fijo de vli
tes 7 de circes la encantadera el qual no conosci
endo a su padre vlires lo mato segun afirmā los

auctores el qual edificado auia en ytalia algūas
cibdades. C̄Empero esto es imposible por q̄n
to vlires despues de troya destruyda nauegādo
vino ala ysla onde estaua circes 7 ende auida cō
pañia con ella engendro a thelegono. esto que se
dize dela ysla de ysis a egipto fue muchos tiem
pos ante mas de tresientos 7 q̄renta años pues
no puede ser aquel thelegono mas seria otro al
guno así nombrado 7 seria egipciano 7 cierto
es que seria varon de grande estado. ca en otra
manera no seria marido de ysis la qual por deca
7 por reyna entre los egipcianos era auida.
C̄De esta yo q̄ en egipto fuesse 7 ende fuesse por
deca tenida 7 primero reyna fuesse todos los au
ctores concuerdan mas cerca de otras cosas d̄
cuerdan. la vna es 7 principal el tiempo por q̄nto
algūos la ponen auer seydo en tiempo del rey
Inacho primero rey de los argiuos 7 hauer sey
do su fija. 7 esta opiniō toco Eusebio suso 7 es
la primera de las que el pone. 7 esta es la que se tie
ne mas comunēte. esta siguió Duidio libro pri
mo methamor. phoscos 7 esta tiene Agustino li
bro. xviii. de ciuitate dei. c. iij. no curando de al
gunos otros que parezcan ser de su intencion.
C̄Otros la ponen auer seydo mas tarde conue
ne saber en tiempo de Apis tercero rey de los ar
giuos 7 auer seydo su muger 7 ambos auer rey
nado en egipto. C̄Otra opiniō pone eusebio
que yo fue en el año veynte 7 seys del rey Zicro
pe 7 se ayunto carnalmente con Jupiter. 7 esta es
la que se dice tornada en vaca. C̄La postrimera
opiniō es la que pone aqui sobre el año. quaren
ta 7 tres de Zicrope 7 dice que esta ysis caso con
thelegono 7 pario a epapho. empero cōtra esto
que agora aqui dize de epapho parecē despues
dezir lo qual faze tocando diuersas opiniōes.
C̄La segunda diuersidad es cerca del marido d̄
yo o ysis 7 algunos ponen a jupiter solo no por
marido mas por amigo 7 del quieren que aya na
cido epapho así lo afirma Duidio libro primo
methamor. phoscos. C̄Otros dizen que fue ysis
muger de apis rey tercero de los argiuos 7 tenia
la por muger en egipto 7 ende reynauan ellos fa
sta q̄ morieron. apis fue muerto a traycion 7 ysis
su muger lo fizo adozar por dios 7 ella despues
dela muerte fue por deca adozada 7 ábos en vn
t̄plo eran segū pone agustino li. xviii. d̄ ciuit. dei.
iij. 7. v. 7. vi. c. C̄Otros dize q̄ caso yo o ysis con
thelegono 7 d̄l ouo apapho por fijo lo q̄l aq̄ toca
eusebio. Avn otros dize q̄ fue epapho fijo d̄ hcle

no 7 de ysis 7 esse edificio en egipto la cibdad de babilonia lo qual afirma gerualio libro de ocijis imperialibus.

Capitulo. ccc. xxi. Donde han nascimiento todas estas dificultades suso puestas.



Das estas cosas 7 dificultades nascen por parecer dos cosas incópossibles. ca Quidio primero auctor de esta cosa entre los latinos puso yo ser hija del rey Inacho pmero rey de los argiuos 7 auer se ayuntado con Jupiter 7 del auer concebido a epapho. Esta misma posicion tienen los otros poetas quando esta cosa sigue o toca por lo qual todos esta opinion por verdad siguieran saluo porque no concuerda los tiempos. ca Inacho fue cerca de quatrocientos años ante de Jupiter por quanto Jupiter fue hijo de saturno 7 alo mas fue trezientos años ante de troya tomada 7 avn no tantos: ca pocos mas de dozientos ser podian segun cuenta lactancio 7 por otros auctores parece. empero Inacho començo a reynar ante de tomada troya quasi siete cientos años segun parece por la cuenta de Eusebio aqui. pues no podia Jupiter ser en tiempo de Jsis para con ella auer ayuntamiento. De aqui pues touieron ocasion muchos de poner diuersas opiniones algunos por la fazer hija de Inacho fizieron que no fuese conocido de Jupiter mas de otro. otros por la fazer de Jupiter conocida pusieron la mucho despues de Inacho rey de los argiuos 7 ansi estas dos opiniones postimeras cerca del tiempo que pone eusebio concuerdan mas con los tiempos de Jupiter para que ella pudiesse ser ajuntada con Jupiter las dos primeras la apartan de Jupiter. Mas lo que de esto sentimos ya suso pusimos quando hablamos de Inacho 7 de su hija yo 7 avn mas quando hablamos de apis rey tercero de los argiuos. 7 seguimos la posicion de quidio la qual tiene agustino que yo fuese hija de Inacho primero rey de los argiuos. Quanto ala discordancia del tiempo fue respuesta que no fue ayuntada yo con Jupiter hijo de saturno mas con Jupiter el primero hijo de ether 7 del dia. ca Jupiter hijo de saturno fue el tercero Jupiter epo avn de este mas diremos abaxo. Quanto ala otra diuersidad que es del marido o amigo es mas ligero de concordar. ca no pone alguno a yo muger de Jupiter mas amiga ansi lo quiere Quidio libro primo methamor. 7 por ende eusebio quando estas cosas toca dice Jupiter. Adig

tus fuit yoni. que quiere dezir Jupiter ayunto carnalmente con yo en lo q̄l da entender que fue ayuntamiento accidental. ca si su muger fuera no hablara ansi mas dixiera de Jupiter 7 de yo nascio epapho o dixera Jupiter tomo por muger a yo.

Capitulo. ccc. xxi. Cuya muger era yo o ysis Des finca la dificultad quanto a apis 7 thelegono. 7 en esto ligeramente quitan algunos la dificultad diciendo que ysis fue muger de apis 7 muer to el fue muger de thelegono. Esto no era mucho inconueniente. 7 seria la orden ansi q̄ Jupiter se ayuntasse con yo seyendo ella muy moça en tierra de los argiuos 7 despues fuese ella a egipto 7 ende casasse con Apis rey tercero de los argiuos el qual cierto es que morio ante yo o ysis su muger 7 cogio sus huessos 7 lo hizo adorar por dios 7 ansi podia despues tomar a thelegono por marido. Cerca de thelegono epo cuyo hijo fue ha discordia 7 no pone alguno que fuese hijo de apis ca era apis rey de los argiuos 7 si fuera su hijo Epapho pertenesceria a el el rey no de los argiuos empero no le atañe cosa de ello mas argo fue hijo de apis 7 succedio en el Reyno de los argiuos segun dice Agustino li. xvij. de ciui. dei. vi. c. Epapho en egipto reyno segun abaxo afirma eusebio. E ansi finca dubda de epapho si fue hijo de Jupiter 7 de thelegono. 7 avn q̄ gerualio afirma ser hijo de Heleno 7 yo o ysis no está famosa opinion por lo qual de ella no curamos. quanto a Jupiter 7 thelegono parece a algunos que verdaderamente Epapho sea hijo de thelegono 7 de Jupiter no mas esto digan los poetas por ennoblecer su linage segun que es costumbre entre ellos. Diremos empero que en esto ha dificultad 7 mas creen ser hijo de Jupiter o de alguno que ansi se llamase que de thelegono. on de esta opinion mas sigue Eusebio que la de thelegono. 7 esto parece lo primero por quatro tres vezes haze mencion que Jupiter se ayuntasse con yo. 7 vna sola vez dice que fuese muger de thelegono 7 es aqui las tres vezes son en esta guisa. La primera en el comienço del Reyno de Inacho rey de los argiuos. La segunda suso sobre el año veynte 7 seys de Cicope rey de athenas. La tercera es abaxo sobre la linea de los egipcianos en derecho del año quinto del rey apbirio rey tercero de athenas esta pesce tener mas. Lo segundo es por quanto abaxo dice absolutamente Eusebio Epapho hijo de Jupiter 7 de yo con

co la cibdad de Memphis reynado en egipto. 7 aqui quando dice epapho ser hijo de thelegono dice segun algunos 7c. 7 asi pesce q̄ eusebio de su ite cion tiene epapho por hijo de Jupiter 7 segun opinion de otros lo dice ser hijo de thelegono. Puede cada vno tener lo q̄ le plazera por no ser las cosas del todo ciertas empo la intencion de eusebio mas parece ser q̄ sea epapho hijo de Jupiter. 7 esto es lo q̄ tienen los poetas todos. asi lo afirma quidio li. i. methamor. 7 por ende Juan bocacio auctor mas nuevo en el libro segundo del linage de los dioses gentiles a esta opinion se allego de esto hablamos otrosi suso sobre la linea de los egipcianos

Capitulo. ccc. xxii. ystoria de hercules llamado dephinaus.



ercules llamado. Esta ystoria pone eusebio sobre la linea de los athenienses 7 no pretense a ella espalmete como sea de la trã de fenicia de la q̄l aq̄ no se pone ystoria alguna o linea 7 por ende ha se de poner sobre la linea de los athenienses sobre la q̄l se pone las mas de las ystorias estrãgeras 7 dice. Hercules llamado por nombre dephinaus. no es este el hercules de q̄l comunmente hablamos 7 al q̄l absolutamente hercules no bramos. ca muchos fueron llamados hercules 7 son q̄si. xliij. segun afirma maro varro 7 agustino otrosi li. xvij. de ciui. dei. c. xij. dice auer seydo muchos hercules avn q̄ el no bra q̄ntos fueron. E puso aq̄ eusebio el sobre nombre de este hercules por fazer diferencia del otro q̄ es comunmente Hercules nombrado. ca el otro no se llamaua dephaneus como este. Fue famoso en trã de fenicia llamase trã de fenicia pre de trã de pmissio de la q̄l son las cibdades de Thiro 7 sydo. esta trã fue asi llamada por aq̄l q̄ la poblo. 7 fue semper hermano de cadino el q̄l vino de la cibdad de Thebas de egipto 7 vino en trã de syria 7 poblo cerca del mar cerca de la cibdad de sydo 7 thiro 7 aq̄llos pueblos llamolos fenices o fenicianos segun su nombre. asi lo dice ysidoro li. ii. 7 li. xiiij. et bimo. Fenix cadini frater de thebis egipcioy in syria pfecto apud sidonem regnauit caqz puincia ex suo noie fenicia appellauit. ipa est vbi est thir ad qua Estayas loquatur. Esta trã de fenicia tiene por linderos de pre de occidente al mar grande mediterraneo de pre de medio dia toca al mar vermejo arabico de algunas pres 7 de pre de oriente ala trã de arabia 7 de pre de septentrio ala trã de monte libano segun toca ysidoro li. xiiij. et bimo. En esta trã era famoso

este 7 avn en las trãas cercanas asi como en capadocia 7 en palestina. 7 esto se dice por diferencia del otro hercules el q̄l no fue famoso en aq̄llas trãas mal en grecia onde nascio. E avn fasta nro tiempo q̄da del memoria esto digo espalmete eusebio por q̄ este hercules era de su trã o cercano a ella 7 asi avn q̄ la memoria de este no fuese entre las otras gētes era de la trã onde el nascio. 7 porque nascio o viuo cerca de la trã donde era eusebio dice q̄ fasta su tiempo fincaua la memoria. Esto es por q̄ este eusebio se llamaua cesariensis 7 esto por q̄ fue obispo de cesarea cibdad de palestina la q̄l es cercana de hierusalē. 7 palestina junta con fenicia ca se toca en lado septentrional seyendo palestina contra medio dia 7 fenicia contra septentrio epo entre ellas no ha otra trã o gēte en medio 7 abas son de la costa del mar mediterraneo en la q̄l esta el puerto de japha. asi lo quiere ysidoro li. xiiij. et bimo.

En capadocia. la memoria de este es en capadocia. la q̄l es en trã conjunta ala tierra de fenicia. por q̄ fenicia es en el cabo de seria 7 es junta con capadocia segun pone ysidoro li. xiiij. et bimo. E no solo en capadocia segun pone ysidoro li. xiiij. et bimo. perseveraua la memoria mas avn en las otras trãas cercanas empo dice eusebio de capadocia por dos cosas. La primera por q̄ por ventura ende era la su memoria mayor auendo ende mayores cosas fecho q̄ en otra pre. La segunda causa es por el sobre nombre. ca avn q̄ en las otras tierras aya memoria del no tiene tal sobre nombre como en capadocia. onde dice eusebio que le llaman dechanans como en las otras tierras le llaman dephinaus segun suso dice Eusebio.

Capitulo. ccc. xxiii. De este nombre Hercules que no era de vno solo mas de muchos 7 por que gelos ponian 7 cuyo fue este nombre primeramente.



erca de este hercules es de considerar que este no es aquel que entre nos comunmente se llama hercules 7 es famoso en este nombre porque como diximos muchos fueron ansi llamados 7 no es propio nombre de alguno de ellos hercules mas es comun o apellatiuo 7 ellos tienen otros nombres propios espales. ca hercules en griego quiere dezir glorioso o famoso en guerra 7 por esto a los hombres muy excelentes en cauallerias llamo los antiguos por nombre de hercules no a todos mas a los muy mas famosos 7 muy especiales de ellos. E avn q̄ despues este nombre vino a significar al

güos cupas excellencias no erã en cavalleria mas en sciencia segü parece por los actos atribuydos a hercules delos qles algüos son actos de solo saber e ingenio. Este vso de llamar hercules a los tales fue comieçado muy antiguamente e duro entre los antiguos mas no pfevero ni pfeuera fasta noe. ca despues del nacimiento de xpo e avn assaz tpo ate no fallamos a algüo llamarse hercules. e por esto todos los así llamados segü scriue març varro llegauã solo a. elij. Algüos pien san q avn q así muchos fuerõ llamados ouierõ todos este nõbre por algüa semejança q tenia con hercules el mas famoso q agora comunete e solo vulgarmente hercules es llamado. e esto algun color tiene diziedo q este nõbre a el cõuene pme ro como a mas excele. e despues por semejança suya cõueniesse a otros empo no es vdad. ca primero ouierõ este nombre otros q no el así como fue este hercules de q agora hablamos el q es el primero delos q nos fallamos hercules ser llama dos. E avn q por ventura hercules el griego así comunete digo este nõbre mejor mereciesse q los otros por vtura no fue el primero q lo ouo e avn lo ouiera otro q lo mereciera mejor que el si fuera griego. De estos todos hercules. elij. q cuera març varro no sabemos todos los actos pa q conosco sus merecimientos el q deuo cõ mas razón llamarse hercules como solo vulgar mente conozcã a hercules el griego el q es theba no e fue hijo de apitriõ e almena e dizẽ los poe tas ser hijo de jupiter. A este loamos mas q a todos los otros. e por esso a el solo hercules llama mos. e esto viene por dos cosas que fazẽ este error. La primera es la cõdiciõ d los poetas. La se guda es porq es griego e d los nobles d grecia.

Ca. ccc. xcv. Como fuessẽ muchos hercules porq dieron los poetas todos los loozes a vno como que fuesse vno solo.



Dãro ala primera es el error porq los poetas avn q sepã ser muchos hercules hablã de hercules así como si fue se vno solo por lo qual todos los fe chos de qntos hercules se llamaron atribuyen a aq̃l como q a aq̃l solo los ouiesse fecho pues so lo el es hercules e como a hercules el thebano nõbre ellos por hercules atribuyẽ todos los fechos d los otros hercules e así no solo le loan mas q a todos los otros hercules mas avn el so lo como a hercules loan. E nos tomãdo esta costũbre por no conocer la cõdiciõ d los poetas

delos qles vienen estas cosas atribuyamos a aq̃l hercules griego todas las cosas q de hercules scriptas fallamos e si nos dicrẽ q otro algü her cules ha no fallãdo nos actos ppios pa el poco lo loamos e así a solo el hercules thebano alaba mos. E Semejãte cosa fazẽ los poetas en otros muchos. Jupiter no fue vno mas tres segü afir mã los viejos e plugo a tulio. e estos touierõ di uersos actos e diuersos linages los poetas em pero a vno solo llama jupiter el q es hijo d satur no e los actos de todos atribuyẽ a el como que fuesse vno solo. E Así es orroso de ceres la q̃l no es vna mas dos e muchos apolines: e muchos vulcanos. e muchos mercurios segun q suso de ellos auemos en diuersos lugares dclarado. los poetas empo cada vno de estos ponẽ por vno e los actos e ppiedades d todos los mercurios atribuyẽ a vno e así delos vulcanos e apolines e liberos padres. así lo dizẽ agustino li. xvij. de ci. ui. dei. c. xij. q en la mas secreta ystoria se falla los hercules ser muchos e los liberos padres.

Esto fizierõ los poetas con desseo de loar. ca es su pposito magnificar las cosas sobre verdad empo mas podian ensalçar qndo los loozes de muchos ayũtassen a vno solo como q suyos fue sse todos pues cõuenio a ellos así fazer. La seguda cosa fue e pncipal por ser griego este her cules e delos nobles de grecia al q̃l desseo auian de loar. ca por esto fizierõ dos cosas. La vna fue dar le todo lo q̃ delos otros fallarõ escripto. La otra fue avn esto mas ensalçar poniẽdo enl mas loozes que segun verdad fuessẽ enl e en todos los otros hercules. E avn que los poetas queriendo seguir su costũbre todos los loozes de todos los hercules pusiesse a vno podierã dar los a vno delos otros. empero quisierõ dar los a hombre griego e no a hombre de otra na cieron. ca si no guardaran fauor por vtura otro touiera este nõbre e fama. E Así como sanfon del q̃l es cierto q hizo cõ verdad mayores fechos q hercules griego cõ mētra como sanfon touie se fuerça diuinalmente. Judi. xiiij. e. xvj. c. e her cules el griego tenia la naturalmente. pues este de uiera ser llamado hercules como mas valiente d todos los hõbres. e po los poetas no lo llama rõ hercules ni avn fizierõ mēcion del. E esto fizieron los poetas por dos cosas. La vna por que ellos seyendo griegos quisierõ mas loar su gente que a los estrãños. ca por entonce los sabi os e poetas erã en grecia. La seguda era por

que ellos seyẽdo griegos conosco mas las ysto rias de las cosas griegas q de otras tierras avn que de otras gentes recontar quisiesse e así po dian a los griegos mucho loar.

Ca. ccc. xcvi. Quãtal differencias ha entre her cules de phinaus del q̃l habla aqui eusebio e her cules el griego thebano.



hora diremos q̃ entre hercules e el muy famoso q̃ vulgarmente hercules llamamos ha muchas diferencias las qles aqui toca eusebio. La prime ra es en tpo. ca este fue mucho tiepo ante d otro por quãto el otro fue poco tiepo ante d la guerra troyana e entõce morio este fue mas de tresietõs e treynta años ante de la guerra troyana segü pa resce aqui por la cuera de eusebio. La segunda es en la gente e tierra ca este hercules nascio en fe nicia e ende era. e el hercules vulgar era en gre cia en la cibdad de thebas segü declara seneca en la tragedia prima llamada hercules furẽs. e the bas es muy aptado d fenicia. ca fenicia es en asia e es parte de la tierra delos hebreos. thebas es en grecia en la trã de thesalia o de macedonia.

La tercera era en el nõbre. ca este hercules fue llamado de phinao o de thebano. el hercules famo so fue llamado dionisio. ca este era el su nõbre p pio. este de quien agora hablamos no sabemos q nõbre proprio tenia. ca estos dos aqui puestos sõ sobre nõbres segü dizẽ la letra. La q̃rta es q̃n to ala fama delos fechos. ca de este de quiẽ euse bio aq̃ habla pmanesce la fama en trã de capado cia. en lo q̃l dio a entẽder eusebio q̃ en aq̃lla sola trã pmanesca o alli pncipalmente. e po del hercu les griego no es así ca su fama es por todas las gētes alas qles se estiene las escripturas grie gas e las latinas q̃ dende fuerõ tomadas e ma yormente es su fama en grecia onde el fue natural

La quinta fue q̃nto a los parieres. ca hercules el griego fue hijo verdadero de almena e de amphi triõ el thebano. e los poetas por ennoblecer el linage. e por magnificar los fechos suyos dixerõ q̃ era hijo d jupiter dãdo a entẽder q̃ no podia ser hijo de otro algüo el q̃ tales fechos fazia o q̃ no podia tales cosas fazer q̃n hijo de jupiter no fue se. otras muchas diferencias se puedẽ entre ellos assignar. fechos algüos q̃ especialmente a este her cules pnesca no sabemos como los poetas to das las cosas de hercules a vno atribuyessen co mo q̃ vno solo fuesse segun suso diximos.

Ca. ccc. xcviij. del templo de apolo que hizo eri

fiton que cosa es e onde es.



Templo de apolo. Esta ystoria se po ne sobre la linea d los atheniẽses e no pnesce a ella espalmente como aq̃ se diga del tẽplo de la ysla de lon la q̃l no es en arbenas ni en su reyno. e po como aq̃ no ouie esse linea sobre la q̃l se deuesse espalmente poner puso se sobre la linea delos atheniẽses sobre la q̃l se ponẽ las ystorias estrãgeras. mayormente porq̃ aq̃lla ysla pnesce a grecia. como todas las yslas cicladas q̃ son enl mar griego se cueren por vna de las puincias d grecia segü dizẽ ysidoro li. xiiij. etimo. e de lon o de los es vna de las yslas ciclo des segü ende declara ysidoro e dizẽ. E el tẽplo de apolo de la ysla de delõ. este fue vn tẽplo muy famoso. e porẽde eusebio puso lo entre las cosas marauillosas del mudo e es muy nõbrado porq̃ a este tẽplo cõcurria de todas las ptes del mudo. Era apolo entre los dioses gētiles de esta cõ dicio q̃ el declaraua mas las cosas ascõdidas q̃ todos los otros dioses e porẽde a el atribuyẽ los gētiles la sabiduria e la diuinaciõ. e por esta cerca de las cosas ascõdidas o venideras quãdo los hõbres algü conosco mēto descauã mas yuã a cõsultar este dios q̃ todos los otros. E esto no solo era por si mismo mas avn por el lugar on de el era. ca los otros tẽplos onde era apolo no le demãdauã así. de las cosas ascõdidas e avn q̃ le demãdassen no respõdia mas en aq̃l lugar respõdia. e por esto aq̃l tẽplo era tenido en mucha hõrra de todo el mudo venia ademãdar alli dub das. ca avn los romanos alli yuã segü declara lu cano li. v. por lo q̃l el q̃re dar razón de aq̃llas respuestas q̃ ende se fazia e dizẽ q̃ aq̃llo venia d la v tud d l lugar q̃ ende era e no en otra pte mas esto no es vdad. E Semejãte entre las otras gētes auia algüos dioses q̃ spalmente respõdia alas dub das. así como entre los philistinos auia belzebub dios d la cibdad de acharõ al q̃l no solo los phili stinos que de aquella tierra naturales eran mas avn los estrãncos cõsultar venian e avn los hebreos a los qles esto era muy vedado tãta era la fama d la sabiduria de aq̃l dios. onde ochozias rey de ysrã estando enfermo e bio sus mēfajeros a cõsultar a belzebub dios de acharõ si escaparia d aq̃lla enfermedad li. iij. re. j. c. Era e po este di os apolo muy sabio entre los dioses gētiles e así se mãdaua el llamar mas sabio q̃ los otros segü po ne la sibilla vn verso de la manera que apolo dio para le rogar el q̃l en latin dizẽ. Dia sapiens. oia

docte: qui per oia versaris audi demon. segun po-
ne lactancio libro primo de diuinis institutioni-
bus. que quiere dezir. O demonio que todas las
cosas sabes 7 en todas las cosas eres enseñado.
7 en todas las cosas andas oye nos. C fue fe-
cho por erisiton. este erisiton fue hijo del rey cicro-
pe de athenas segun abaxo pone Eusebio 7 avn
por esta parte pertenesce esta ystoria ala linea de
los athenienses. C Es agora dubda d' el tiempo en
q fue este templo d' apolo fecho. 7 la dubda es por
q eusebio lo pone en dos lugares. El vno es aq
el otro es abaxo en el p'ncero año de amphi-
tercio de athenas. C Diremos que esto pone
eusebio porque el fallo estas dos opiniones cer-
ca del tiempo de la fabricacion de este templo 7 no
determina eusebio a alguna de ellas por quanto
ambas son razonables 7 concuerdan al tiempo
del auctor. fue fabricado este templo por erisiton
7 el hijo de cicrope segun abaxo dize. empero eri-
siton en ambos tiempos podia ser porque agora
era viuo su padre cicrope. 7 la otra opinion es q
lo edificasse diez años despues de la muerte d' su
padre Cicrope. este templo despues fue quema-
do por flebias 7 otra vez reparado segun abaxo
toca eusebio. C De este templo algunos yerran
pensando que es en la ysla de lon cuya opinion su-
fo tocamos. empero no es ende mas en la tierra
de los delphos q es en la tierra firme de thessalia
en el monte delo qual mas declararemos abaxo
fablando de apolo.

Capitulo. ccc. xxviii. De ariopago de athenas
que cosa es.

Ariopago q. Esta ystoria es puesta
en la linea de los athenienses con ra-
zon por quanto el ariopago es vna
parte de la cibdad de athenas 7 dize.

C Ariopago que era vna parte de la cibdad de
athenas fue fecho. La cibdad de Athenas en
tiempo de Cicrope rey primero tomo nombre.
7 ansi viuiendo el se ennoblecio. 7 fue entonces
fecha esta parte llamada ariopago cerca del fin
de su reyno. C Dubda es del ariopago que cosa
es 7 cierto es ariopago ser alguna parte en la cib-
dad de athenas porque ansi lo significa lucas en
los actos de los apostoles. xvij. c. empero que co-
sa es 7 donde tomo este nombre dubda muchos

C Algunos piensan q ariopago era aquella par-
te de la cibdad onde eran los studios 7 pesce esto
concordar con la su diriuacion porque se diriu-
a ariopagus de ares 7 pagos. ares quiere dezir v-

tud pagos significa villa 7 quiere dezir villa de v-
tud. esto conuene a las sciencias con las quales son
juntadas las vtudes o se llama villa vtuosa por
que de tanta virtud era q en si tenia todas las sci-
cias como llamamos tierra virtuosa a aqlla que
engendra muchas cosas que otras tierras no tie-
nen. C Parece otrofi esto concordar con lo q se
escriue actu. xvij. c. onde se pone como pablo dis-
puto con los athenienses 7 dize. Et apphen-
sū du gerunt eum ad ariopagū. 7 ansi parece q el ario-
pago era lugar de studio como alla lo leuassen a
disputar. C Diremos empo q esto no es verdad
mas ariopago se llama vna parte de athenas fe-
cha en manera de plaza 7 con sus assentamientos
7 este era el lugar de los iuzios en athenas esto
se prueua en cierto por la letra actu. xvij. c. en q
to dize ende. Stans aut paulus in medio ario-
pagi ait: viri athenienses 7 ansi pues pablo estaua
en medio del Ariopago necessario es q fuese el
ariopago algun lugar como plaza 7 pablo estan-
do ende hablaria a los athenienses pdicandoles.

C Esta sentencia tiene agustino li. xviii. de ciui-
tate dei. c. x. diziendo. Et ideo nec Areopagon
vbi cū atheniēsis paulus apłus disputauit ex
quo loco ariopagite appellati sunt curiales vbi
zc. qere dezir. q en el ariopago dispu-
to sant pablo con los athenienses del q ariopago los curiales d'
la cibdad de athenas son llamados ariopagitas
C Empo curiales llamamos a los q tracta cosa
de iuzios. ansi como los juezes abogados 7 p-
curadores q esto por oficio tienē. por q curia lla-
mā al lugar don se fazē los iuzios 7 los cōsejos
de la republica segun dize ystodoro li. xv. ethimo. c.
de edificijs sacris. 7 ansi ariopago sera lugar de
iuzio. 7 de fazer cōsejos. pues es aqll lugar q en
latin llamamos curia como agustino diga ario-
pagitas 7 curiales ser vna cosa.

Capitulo. ccc. xxix. de este mismo ariopago 7
que cosa es.

No es verdad q sea alguna pre de la
cibdad onde los studios estouiesen
ni a esto ayuda q a sant pablo alla le-
uassen a disputar mas esto mejor prue-
ua que era algun lugar publico 7 ancho onde pu-
diessē mucha gente ayuntar se a fazer disputacio-
nes o oyr al que predica 7 enseña. por lo qual
los athenienses todos queriendo oyr la nueva
doctrina que Pablo traya por que juntamente
todos oyr lo pudieffen leuaron lo al ariopago
q era así lugar capaz d' gēte mucha 7 estado el en

medio fablo a todos. C No conuenia pa esto
si fuese ariopago villa de los studios. como a el
no le leuassen alla para q le enseñassen o ende mo-
rassē mas querian todos poder oyr del 7 ansi so-
lo querian lugar publico dispuesto para recebir
mucha gente q podiessē estar assentada o en buē
son. C A esto otrofi conuene lo que aqui dize eu-
sebio que fue el ariopago fecho en tiempo de ci-
crope empero entonces no fuerō avn studios en
athenas mas mucho tiempo despues. C Otrofi
la letra verdadera de eusebio aqui significa que
el ariopago lugar de iuzio fue cōstituydo 7 esto
manifestamente lo quiere agustino lib. xviii. de
ciuitate dei. ca. x. 7 la causa porque lo ansi llama-
ron pone agustino ende diziendo. Non vel inde
accepisse nomē q mars qui grece ares dicitur cū
homicidij crimine re^o fueret iudicātib⁹ duodecim
dñs in eo pago ares sey sentēcijs absolut⁹ est qz
vbi pares numeri fuisset sine pponi absolutio dā
nationi solebat. Quiere dezir. que la verdad 7 co-
mun sentencia de la causa de aquel nombre ario-
pago fue por quāto el dios llamado mars fue en
de asuelto quando le acusauā de homicidio 7 erā
juezes doze dioses los seys de ellos dierō seys
sentencias de absolucio de mars los otros seys
lo condenaron. C Empero por que era costum-
bre 7 ley que quādo las sentencias absolutorias
fueffen raras como las cō deputatorias valiessē
la absolucion fue mars asuelto. 7 dende aqll lu-
gar de iuzio fue llamado ariopago q quiere de-
zir villa del dios mars. por q en griego ares lla-
mā al dios mars 7 page llamā por villa. por q en
aqlla villa o lugar fue mars asuelto 7 primero
no tenia aqll lugar este nōbre. C Empero segun
dize ende agustino no quiere marcus varro que
sea esta la causa del nōbre mas dize q se llama así
por q fue este lugar dedicado a mars. 7 esto haze
el por no otorgar lo q pertenesce a injurias d' los
dioses como era cometer d'ictos 7 ser juzgados
de ellos o si quier tractar iuzios es mēgua la qll
el no quiere cōfessar en los dioses mas agustino
dize aqlla ser la verdad 7 la comū sentēcia. C Lo
mo quier que sea empero la significaciō del nom-
bre es vna que quiere dezir villa del dios mars 7

esto no niega marcus varro. otrofi todos otor-
gan ser ariopago lugar de iuzios en athenas.
mas niega marcus varro auer seydo ende juzga-
do mars. C Por esto como agustino ende di-
ze llamāse ariopagitas los curiales de la cibdad
de athenas porque aqlllos tractauā los iuzios
7 en esta manera se llama Dionisio ariopagita
actu. xvij. c. C Fue vno de los q conuertio sant
pablo en athenas el qual a pablo despues q siem-
pre siguió seyendo su discipulo 7 fue obispo de la
cibdad de paris 7 fue ende martirizado. C Este
fue muy alto doctor cuya auctoridad fasta oy no
osa alguno negar mas ansi como testo de la santa
escriptura lo tienen. C Este se llama ariopagita
porque en athenas era el vno de los curiales q
juzgauā los negocios 7 teniā los cōsejos de la re-
publica. 7 ansi era el hōbre muy sabio 7 de estado
por lo qual la santa escriptura expresa mencion
fizo del delo que del ariopago dezimos no conue-
ne arguyr por p'sumpciones. ca expresa mēte po-
ne solino que era lugar de iuzio en el polistor. c.
vij. onde fablando de las cosas de athica prouin-
cia 7 de la cibdad de athenas dize. Atheniensib⁹
iudicij locus ariopagos. quiere dezir ē la cibdad
de athenas el lugar de los iuzios se llama ario-
pago. este lugar era muy famoso 7 por esto es tā
nombrado por las escripturas.

C Acabose la tercera parte del comento de Eu-
sebio por mandado del reuerendissimo señor ar-
cobispo de Toledo. Empresa en la noble cib-
dad de Salamanca. por mi Hans gysser alemā
de Silgenstat. en el año de mill 7 quimētos 7 sie-
te años a nueue dias del mes hebrero.

Registrum.

aa. bb. cc. dd. ee. ff. gg. hh. ii. ll. ll. mm. nn. oo. pp.
qq. rr. todos son quadernos excepto. rr. que es
quinterno.

Cum preuilegio.